O Evagelia ma Galuega a le Au Aposetolo

Lisi o Mataupu

Talalelei a Mataio 1

Talalelei a Mareko 23

Talalelei a Luka 37

Talalelei a Ioane 61

Galuega a le Au Aposetolo 79

Mataio

MATAUPU 1

1 O le tusi o le gafa o Iesu Keriso, o le atali‘i o Tavita, o le
atali‘i ia o Aperaamo.
2 na fanaua e Aperaamo o Isaako; na fānaua fo‘i e Isaako o
Iakopo; ma na fanaua e Iakopo Iuta ma ona uso;
3 Ma sa fanaua e Iuta o Faresa ma Sara mai ia Tamara; na
fanaua e Faresa o Esaroma; na fanaua e Esaroma o Arama;
4 Na fanaua e Arama o Aminatapu; ma na fanaua e
Aminatapu o Naasona; na fanaua e Naasona o Salemona;
5 Na fanaua e Salemona o Poasa mai iā Rakapa; ma na
fanaua e Poasa o Opeta mai ia Ruta; na fanaua e Opeta o
Iese;
6 Na fanaua e Iese o Tavita le tupu; na fānaua fo‘i e le tupu
o Tavita o Solomona mai le avā a Uria;
7 Na fanaua e Solomona o Reopoamo; na fanaua e
Reopoamo o Avia; na fanaua e Avia o Asa;
8 Na fanaua e Asa o Iosefatu; na fanaua e Iosefatu o
Iorama; na fanaua e Iorama o Osia;
9 Na fanaua e Usia o Iotama; na fanaua e Iotama o Aasa;
na fanaua e Aasa o Esekia;
10 Na fanaua e Esekia o Manase; na fanaua e Manase o
Amone; ma na fanaua e Amone o Iosia;
11 Na fanaua e Iosia o Iekonia ma ona uso, i le taimi na ave
faapagota ai i latou i Papelonia.
12 Ma ina ua uma ona aumai i latou i Papelonia, na fanaua
e Iekonia o Salatielu; ma sa fanaua e Salatielu o Serupapelu;
13 Na fanaua foi e Sorupapelu o Apiuta; na fanaua e
Apiuta o Eliakimo; na fanaua e Eliakimo o Asora;
14 Na fanaua e Asora o Satoka; ma sa fanaua e Satoka o
Akima; ma na fanaua e Akimi o Eliuta;
15 Na fanaua e Eliuta o Eleasaro; na fanaua e Eleasaro o
Matano; na fanaua e Matana o Iakopo;
16 Na fānaua fo‘i e Iakopo o Iosefa le tane a Maria, o lē na
fānaua ai Iesu, o lē ‘ua ta‘ua o Keriso.
17 O lea, o tupulaga uma e āfua mai iā Aperaamo e oo iā
Tavita, e sefulu fā ia tupulaga; e āfua mai fo‘i ‘iā Tavita e
o‘o i le tāfeaga i Papelonia, e sefulu ma le fa o tupulaga; e
afua mai i le tafeaga i Papelonia e oo ia Keriso e sefulu ma
le fa o tupulaga.
18 O lenei, o le fanau mai o Iesu Keriso sa faapea ona fai:
Ina ua fai avā lona tinā o Maria ma Iosefa, a o le‘i
faaipoipo i la‘ua, na iloa ai ua tō o ia i le Agaga Paia.
19 O Iosefa fo‘i lana tane, o le tagata amiotonu ia, e le‘i
mana‘o fo‘i e ta‘uleleia o ia i luma o tagata, ‘ua loto e
fa‘ate‘a fa‘alilolilo ‘iā te ia.
20 A o manatunatu o ia i ia mea, faauta, ua faaali mai ia te
ia le agelu a le Alii i le miti, ua faapea mai, Iosefa e, le
atalii o Tavita, aua e te fefe e ave ia te oe o Maria lau avā; o
le Agaga Paia.
21 E fanau mai foi e ia le tama tane, e te faaigoa foi ia te ia
o IESU;
22 O lenei ua faia nei mea uma, ina ia taunuu ai le fetalaiga
a le Alii e ala i le perofeta, ua faapea mai,
23 Faauta, e to le taupou, e fanau mai foi e ia le tama tane,
latou te faaigoa foi ia te ia o Emanuelu, o lona uiga, ua ia te
i tatou le Atua.
24 ‘Ona tula‘i lea o Iosefa mai le moe, ‘ona faia lea e ia e
pei ‘ona poloa‘i mai ai o le agelu a le Ali‘i ‘iā te ia;
25 E le‘i iloa fo‘i o ia e ia se‘ia fānau mai lana tama
ulumatua;

MATAUPU 2

1 ‘Ua fānau mai Iesu i Peteleema i Iutaia, i ona po o Herota
le tupu, fa‘auta fo‘i, na ō mai ai tagata popoto mai sasa‘e i
Ierusalema.
2 Ua faapea atu, O fea o i ai le ua fanau mai o le Tupu o
tagata Iutaia? auā na matou va‘ai i lona fetu i sasa‘e, ‘ona
matou ō mai ai lea e ifo ‘iā te ia.
3 Ua faalogo le tupu o Herota i ia mea, ona atuatuvale ai
lea o ia ma Ierusalema uma faatasi ma ia.
4 ‘Ua fa‘apotopotoina e ia le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au
tusi‘upu o le nu‘u, ‘ona fesili atu lea o ia ‘iā te i latou po o
fea e fānau mai ai le Keriso.
5 ‘Ona latou fai mai lea ‘iā te ia, “O Peteleema i Iutaia;
6 O oe fo‘i Peteleema i le nu‘u o Iuta, ‘e te lē aupito itiiti i
ali‘i o Iuta;
7 ‘Ua vala‘au fa‘alilolilo e Herota le ‘au makoi, ma
fesilisili atu ‘iā te i latou po o le ā le taimi na iloa ai le fetū.
8 Ona ia aauina atu lea o i latou i Peteleema, ua faapea atu,
Ina o atu ia, ma matua saili mo le tamaitiiti; pe a outou
maua o ia, ia outou toe ta'u mai ia te au, ina ia ou alu atu foi
ma tapuai ia te ia.
9 Ina ua latou faalogo i le tupu, ona latou o ai lea; fa‘auta
fo‘i, o le fetū na latou iloa i sasa‘e, ‘ua muamua atu ‘iā te i
latou, ‘ua o‘o ‘ina tu i luga a‘e o le mea o i ai le tama itiiti.
10 ‘Ua va‘ai atu i latou i le fetū, ‘ona ‘oli‘oli ai lea o i latou
ma le ‘oli‘oli tele.
11 Ua latou ulu atu i le fale, ona latou iloa ai lea o le tama
itiiti ma Maria lona tinā, ona latou faapauu ai lea ma ifo atu
ia te ia; auro, ma pulu lipano, ma pulu muro.
12 ‘Ua lapata‘iina fo‘i i latou e le Atua i le miti, ‘aua ne‘i
toe fo‘i atu ‘iā Herota, ‘ona latou ō ai lea i lo latou nu‘u i le
isi ala.
13 Ua o ese atu i latou, faauta, ua faaali mai le agelu a le
Alii ia Iosefa i le miti, ua faapea mai, Ina tulai ia, ma ave le
tama itiiti ma lona tina, ma sosola i Aikupito, ma e nofo ai
seia ou ta‘u atu ia te oe; O le a sailia e Herota le tamaitiiti e
fasioti ia te ia.
14 ‘Ua tula‘i o ia, ‘ona ‘ave lea e ia le tama itiiti ma lona
tinā i le po, ma ō atu i Aikupito;
15 Sa i ai fo‘i o ia ‘ua o‘o i le oti o Herota, ‘ina ‘ia taunu‘u
ai le mea na fetalai mai ai le Ali‘i i le perofeta, ‘ua fa‘apea
mai, “Na ‘ou vala‘au atu i lo‘u atali‘i nai Aikupito.
16 ‘Ua iloa fo‘i e Herota ‘ua ulagia o ia e le ‘au makoi,
‘ona matuā ita ai lea o ia, ‘ua ‘a‘auina atu e ia ma fasioti
tamaiti uma sa i Peteleema ma ona nu‘u uma, e āfua mai i ē
‘ua lua o latou tausaga ‘atoa ma ē e i lalo ifo. o le taimi na
ia fesili ai ma le filiga i le au makoi.
17 Ona taunuu ai lea o le mea na fai mai ai le perofeta o
Ieremia, ua faapea mai,
18 Ua faalogoina le leo i Rama, o le auega, ma le tagi, ma
le faanoanoa tele, o loo tagi Rasela ona o lana fanau, a ua
le mafai ona faamafanafanaina, auā ua leai i latou.
19 ‘Ua oti Herota, fa‘auta, ‘ua fa‘aali mai le agelu a le Ali‘i
‘iā Iosefa i Aikupito i le miti;
20 ‘Ua fa‘apea atu, ‘Inā tula‘i ia, ma ‘ave le tama itiiti ma
lona tinā, ma ō atu i le nu‘u o Isaraelu;
21 Ona tulai lea o ia, ua ave le tama itiiti ma lona tina, ua
oo atu i le nuu o Isaraelu.

22 ‘Ua fa‘alogo o ia ‘ua fai Arekilao ma tupu i Iutaia e sui a‘i lona tamā o Herota, ‘ona fefe ai lea o ia e alu i ai;
23 ‘Ua alu atu fo‘i o ia ma nofo i le ‘a‘ai e igoa o Nasareta;

MATAUPU 3

1 O ona po ia na sau ai Ioane le Papatiso, ma tala‘i atu i le vao o Iutaia,
2 ma faapea atu, Ina salamo ia outou, auā ua latalata mai le malo o le lagi.
3 Auā o ia lea na fai mai ai le perofeta o Isaia, ua faapea mai, O le leo o le ua alaga i le vao, Ina teuteu ia outou le ala o le Alii, ia faasa’osa’o ona ala.
4 O Ioane fo‘i sa ‘ofu i fulufulu kamela, ma le fusi pa‘u i lona sulugātiti; o ana mea e ‘ai o sē akerise ma le meli vao.
5 ‘Ona ō atu lea ‘iā te ia o Ierusalema, ma Iutaia uma, ‘atoa ma itūmālō uma o lo‘o vagavagai Ioritana;
6 Na papatisoina fo‘i e ia i Ioritana, ma ta‘uta‘u atu a latou agasala.
7 Ae ina ua ia iloa atu le toatele o le au faresaio ma le au Satukaio ua o mai i lona papatisoga, ona fai atu lea o ia ia te i latou, O outou tupulaga o gata feai e, o ai na na lapataia outou ia sosola ese i le toasa o le a oo mai?
8 O lenei, ia outou fua mai i fua e tatau ma le salamō.
9 ‘Aua fo‘i ne‘i fa‘apea ifo i o ‘outou loto, ‘O Aperaamo lo matou tamā;
10 O lenei fo‘i ‘ua tu‘u le to‘i i le a‘a o la‘au;
11 O a‘u lava, ‘ou te papatiso atu ‘iā te ‘outou i le vai e salamō ai;
12 O lē o lo‘o i lona lima fo‘i lana ‘ili, e fa‘amamāina fo‘i e ia lana saito, ma fa‘aputuina lana saito i le fale saito; ae na te susunuina aputi i le afi e le matineia.
13 Ona maliu atu ai lea o lesu mai Kalilaia i loritana ia loane, ina ia papatisoina e ia.
14 A ua vavao Ioane ia te ia, ua faapea atu, E tatau ona e papatiso mai ia te au, e te sau ea ia te au?
15 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te ia, Tuu mai ia o lenei, aua e faapea ona tatau ia te i tatou ona faataunuuina o mea tonu uma lava. Ona ia faatagaina lea o ia.
16 ‘Ua papatisoina Iesu, ‘ona maliu a‘e lea o ia nai le vai;
17 Fa‘auta fo‘i, o le si‘ufofoga mai le lagi, o lo‘o fa‘apea mai, O lo‘u atali‘i pele lenei, ‘ua ‘ou fiafia lava ‘iā te ia.

MATAUPU 4

1 ‘Ona ‘aveina a‘e lea o Iesu e le Agaga i le vao ‘ina ‘ia fa‘aosoosoina e le tiapolo.
2 Ua anapogi o ia i ao e fagafulu ma po e fagafulu, ona fia ai lea o ia.
3 Ua sau foi le faaosooso ia te ia, ona fai atu lea o ia, Afai o oe o le Alo o le Atua, ia e fai atu ia liu areto ia maa.
4 A ua tali atu ia, ua faapea atu, Ua tusia, E le na o mea e ai e ola ai le tagata, a o afioga uma e tulei mai i le fofoga o le Atua.
5 ‘Ona ‘ave a‘e lea o ia e le tiapolo i le ‘a‘ai pa‘ia, ma fa‘atū ‘iā te ia i le tumutumu o le malumalu;
6 ‘Ua fai atu fo‘i ‘iā te ia, “‘Āfai o oe o le Alo o le Atua, inā oso ia oe i lalo, auā ‘ua tusia, E poloa‘i atu o ia i ana agelu ‘iā te oe; faasaga i se maa.
7 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Ua tusia foi, Aua e te tofotofo i le Alii lou Atua.
8 Ua toe ave o ia e le tiapolo i luga o se mauga maualuga tele, ma faaali atu ia te ia malo uma o le lalolagi, ma lo latou mamalu;
9 Ua fai atu foi ia te ia, Ou te avatua ia mea uma ia te oe, pe afai e te faapaū ma ifo mai ia te au.
10 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ina alu ese ia oe, Satani e;
11 ‘Ona tu‘ua lea o ia e le tiapolo, fa‘auta fo‘i, ‘ua ō mai agelu ma ‘au‘auna ‘iā te ia.
12 ‘Ua fa‘alogo Iesu ‘ua tu‘uina Ioane i le falepuipui, ‘ona maliu atu lea o ia i Kalilaia;
13 ‘Ua tu‘ua e ia Nasareta, ‘ua alu atu ma nofo i Kapanaumi, o lo‘o i le talafatai o le sami, i le tuā‘oi o Sepulona ma Nafatali.
14 Ina ia taunuu ai le upu a le perofeta o Isaia, ua faapea mai,
15 O le laueleele o Sepulona, ma le laueleele o Nafatali, i le ala i le sami, i tala atu o Ioritana, o Kalilaia o Nuuese;
16 O tagata sa nonofo i le pouliuli na latou iloa le malamalama tele; ‘ua fa‘atupuina mai fo‘i le malamalama ‘iā te i latou o ē nonofo i le nu‘u ma le ata o le oti.
17 Talu mai lea taimi na amata ai ona tala‘i atu e Iesu, ua faapea atu, Ina salamo ia outou, auā ua latalata mai le malo o le lagi.
18 Ua savali atu Iesu i tafatafa o le vai o Kalilaia, ona silafia lea e ia o le au uso e toalua, o Simona e igoa ia Peteru, ma lona uso o Aneterea, ua lafo le upega i le sami, aua o fai faiva i laua.
19 Ona fetalai atu lea o ia ia te i laua, Ina mulimuli mai ia ia te au, ou te faia oulua ma faifaiva i tagata.
20 Ona la tuua loa lea o la upega, ma mulimuli atu ia te ia.
21 ‘Ua alu atu o ia nai lea mea, ‘ona iloa atu lea e ia o isi uso e to‘alua, o Iakopo le atali‘i o Sepetaio, ma Ioane lona uso, i le va‘a ma lo la tamā o Sepetaio, o lo‘o teuteu a latou upega; ona valaau atu lea o ia ia te i latou.
22 Ona la tuua loa lea o le vaa ma lo la tamā, ae mulimuli atu ia te ia.
23 Ua femaliuai Iesu i Kalilaia uma, ua aoao atu i o latou sunako, ma talai atu le tala lelei o le malo, ma faamalolo i ma'i uma ma ma'i uma lava i le nuu.
24 ‘Ua o‘o atu fo‘i lona ta‘uta‘ua i Suria uma, ma ‘ua latou ‘aumai ‘iā te ia o ē mama‘i uma lava, o ē ‘ua maua i ma‘i ‘ese‘ese ma puapuagā, ma ē ‘ua uluitinoina e temoni, ma ē e ma‘i, ma ē e supa; ona faamaloloina lea e ia o i latou.
25 Ua mulimuli atu fo‘i iā te ia le motu o tagata e to‘atele mai Kalilaia, ma Tekapoli, ma Ierusalema, ma Iutaia, ma tala atu o Ioritana.

MATAUPU 5

1 ‘Ua silasila atu o ia i le motu o tagata, ‘ona maliu a‘e lea o ia i le mauga;
2 Ona tatala lea e ia o lona fofoga, ma aoao atu ia te i latou, ua faapea atu,
3 Amuia e matitiva i le agaga, auā e o latou le malo o le lagi.
4 ‘Amu‘ia ē fa‘anoanoa, auā e fa‘amafanafanaina i latou.
5 Amuia ē agamalu, auā e fai mo latou tofi le lalolagi.
6 Amuia ē fia ‘a‘ai ma fia inu i le amiotonu, auā e mao‘ona i latou.
7 Amuia ē alolofa atu, auā e alofaina mai i latou.
8 Amuia ē loto mamā, auā latou te iloa atu le Atua.

9 Amuia ē faatupuina le filemu, auā e ta‘ua i latou o le
fanau a le Atua.
10 Amuia e sauāina ona o le amiotonu, auā e o latou le
malo o le lagi.
11 Amuia outou pe a latou upu leaga, ma faasaua ia te
outou, ma latou tuuaiina pepelo outou i mea leaga uma ona
o au.
12 ‘Ia ‘outou ‘oli‘oli ma fiafia lava, auā o i le lagi lo ‘outou
taui e tele;
13 O outou o le masima o le lalolagi outou; e le toe aoga
lava, na o le lafoaiina i fafo, ma soli i lalo o vae o tagata.
14 O outou o le malamalama o le lalolagi. E le mafai ona
lilo le aai ua tu i luga o le mauga.
15 E le tutu foi e tagata le lamepa ma tuu i lalo o le mea e
fua ai saito, a o luga o le tuugalamepa; ma e
faamalamalamaina ai i latou uma o i le fale.
16 Ia faapea ona pupula atu lo outou malamalama i luma o
tagata, ina ia latou iloa la outou amio lelei, ma vivii atu ai i
lo outou Tama o i le lagi.
17 Aua tou te manatu ua ou sau e faaumatia le tulafono po
o le au perofeta;
18 Auā e moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e mavae atu le
lagi ma le lalolagi, e lē mavae atu lava se iota po o se
mata‘itusi e tasi i le tulafono, se‘ia taunu‘u mea uma.
19 O lenei, o se na te solia se poloaiga e tasi o nei poloaiga
e itiiti, ma aoao atu i tagata, e ta‘ua o ia e aupito itiiti i le
malo o le lagi;
20 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, a lē sili atu la ‘outou
amiotonu i lo le ‘au tusi‘upu ma le ‘au faresaio, tou te lē
sao lava i le mālō o le lagi.
21 Ua outou faalogo na fai mai i e anamua, Aua e te fasioti
tagata; o sē fasioti fo‘i e nofo sala o ia i le fa‘amasinoga;
22 A ou te fai atu ia te outou, ai se ita fua i lona uso, e nofo
sala o ia i le faamasinoga; a o se fai atu foi i lona uso, Raka,
e nofo sala o ia i le fono; , o le a lamatia i le afi o seoli.
23 O lenei, afai e te avatu lau taulaga i le fata faitaulaga,
ma e manatua ai e lou uso se mea e leaga ai oe;
24 Tuu ai i inā lau taulaga i luma o le fata faitaulaga, ma e
alu; ia muamua ona lelei ma lou uso, ona e sau ai lea ma
avatu lau meaalofa.
25 Ia vave ona malilie faatasi ma lou fili, a’o oulua i ai i le
ala faatasi ma ia; ne‘i tu‘uina atu oe e lē ua ita mai i le
fa‘amasino, ma tu‘uina atu fo‘i oe e le fa‘amasino i le
‘au‘auna, ma tu‘uina atu ai oe i le falepuipui.
26 E moni, ou te fai atu ia te oe, e te le alu ese lava i lea
mea, seia uma ona e totogia le tupe e sili ona lelei.
27 Ua outou faalogo na fai mai i aso anamua, Aua e te
mulilua;
28 A ou te fai atu ia te outou, ai se vaai atu i le fafine ma
manao ia te ia, ua uma ona mulilua ma ia i lona loto.
29 ‘Āfai fo‘i e te tausuai i lou mata taumatau, ‘inā sali ‘ese
ia, ma e lafoa‘i;
30 Afai foi e te tausuai i lou lima taumatau, ina tipi ese ia,
ma e lafoa’i;
31 Ua faapea mai, O sē faate‘a i lana avā, ia avatu iā te ia
se tusi e faate‘a ai;
32 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou, ai se faatea i lana ava,
vagana ai le mulilua, ua ia faapogaia ai le mulilua;
33 ‘Ua ‘outou fa‘alogo fo‘i, na fai mai i aso anamua,
‘ ‘Aua ‘e te tautō pepelo, a ‘ia e tausisi i au tautoga i le
ALI‘I.
34 A ou te fai atu ia te outou, aua lava nei tauto; e lē o le
lagi; auā o le nofoāli‘i lea o le Atua;
35 Po o le lalolagi; auā o le mea lea e tu ai ona vae: e lē o
Ierusalema; auā o le ‘a‘ai lea a le Tupu silisili.
36 Aua foi e te tauto i lou ulu, aua e te le mafaia ona
faasinasina pe faauliuli se lauulu e tasi.
37 Ae ia tuu atu a outou upu ia fai, Ioe, ioe; E leai, e leai,
auā o se mea e sili atu i nei mea e tupu mai i le leaga.
38 Ua outou faalogo na fai mai, O le mata e sui ai le mata,
ma le nifo i le nifo.
39 A ou te fai atu ia te outou, aua tou te tetee atu i le leaga;
40 ‘Āfai fo‘i e fia molia oe e se tasi i le tulafono, ma ‘ave
lou ‘ofu, ‘ia tu‘u atu fo‘i ‘iā te ia lou ‘ofu.
41 Ai se tauanau mai foi ia te oe e te o i le maila e tasi, ia
outou o ma ia i le maila e lua.
42 ‘Ia e avatu i lē e ole mai ‘iā te oe;
43 Ua outou faalogo na fai mai, Ia e alofa atu i lē lua te
tuaoi, a ia ‘ino‘ino i lē ua ita mai iā te oe.
44 A ou te fai atu ia te outou, ia outou alolofa atu i e ua ita
mai ia te outou, ia outou faamanuia atu i e ua fetuu mai ia
te outou, ia outou agalelei atu i e ua inoino mai ia te outou,
ia outou tatalo foi mo e ua tuuai fua mai ma faasaua mai ia
te outou;
45 ‘Ina ‘ia ‘avea ‘outou ma fānau a lo ‘outou Tamā o i le
lagi;
46 Auā afai tou te alolofa atu i ē alolofa mai iā te outou, o
le ā se taui tou te maua? e le faapea foi ea le au telona?
47 ‘Āfai fo‘i tou te fa‘afeiloa‘i atu na o ‘outou uso, se a se
mea e sili ‘ona ‘outou faia i isi? e le faapea foi ea le au
telona?
48 O lenei, ia atoatoa ona lelei o outou, faapei o lo outou
Tamā o i le lagi e atoatoa ona lelei o ia.

MATAUPU 6

1 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete ‘ina ne‘i ‘outou faia a ‘outou mea
alofa i luma o tagata, ‘ina ‘ia va‘aia ai e i latou;
2 O lenei, pe a e avatu au meaalofa, aua e te ilia le pu i ou
luma, e pei ona faia e tagata pepelo i sunako ma ala, ina ia
viia ai i latou e tagata. E moni, ou te fai atu ia te outou, ua
ia te i latou lo latou taui.
3 Ae pe a e avatu ni meaalofa, aua ne‘i iloa e lou lima
tauagavale le mea e faia e lou lima taumatau;
4 ‘ina ‘ia lilo lau foa‘i;
5 A e tatalo fo‘i, ‘aua ne‘i pei o tagata fa‘afiaamiotonu; E
moni, ou te fai atu ia te outou, ua ia te i latou lo latou taui.
6 A o oe, pe a e tatalo, ia e ulu atu i lou afeafe, ma tapuni
lou faitotoa, ia e tatalo ai i lou Tamā o i le mea lilo; o lou
Tamā fo‘i o lē silasila i le mea lilo, na te avatu fa‘aaliali le
taui ‘iā te oe.
7 A o ‘outou tatalo, ‘aua ne‘i ‘outou ta‘u fua, e pei ‘ona
faia e nu‘u ‘ese;
8 O lenei, aua ne‘i outou faapei o i latou, auā ua silafia e lo
outou Tamā mea tou te manaomia, ae tou te lei ole atu ai ia
te ia.
9 O lenei, ia faapea ona outou tatalo: Lo matou Tamā e, o i
le lagi, ia paia lou suafa.
10 Ia oo mai lou malo. Ia faia lou finagalo i le lalolagi, e
pei ona faia i le lagi.
11 Ia e foa‘i mai iā i matou i le aso nei a matou mea‘ai e
tatau ma le aso.

12 ‘Ia e fa‘amāgalo mai ‘iā te i matou i a matou agasala, e pei fo‘i ‘ona matou fa‘amāgalo atu i ē ‘ua agaleaga mai.
13 Aua foi e te ta‘ita‘iina i matou i le faaosoosoga, a ia e laveai ia i matou ai le leaga; Amene.
14 Auā afai tou te faamagalo atu i tagata i a latou agasala, e faamagaloina fo‘i outou e lo outou Tamā o i le lagi.
15 Ae afai tou te le faamagalo atu i tagata ia latou agasala, e le faamagaloina foi e lo outou Tamā a outou agasala.
16 Pe a outou anapopogi, aua ne‘i mata faanoanoa i latou e pei o tagata pepelo; E moni, ou te fai atu ia te outou, ua ia te i latou lo latou taui.
17 A o oe, pe a e anapogi, ia uu lou ulu, ma mulumulu ou mata;
18 ‘Ina ‘ia lē iloa e tagata ‘ua e anapogi, a o lou Tamā o i le mea lilo;
19 Aua tou te tolo‘a‘i oa mo outou i le lalolagi, o i ai le mogamoga ma le ele e faaumatia ai, o i ai foi tagata gaoi e eli atu ma gaoi ai.
20 A ‘ia ‘outou fa‘aputuina mo ‘outou ‘oa i le lagi, e lē o i ai se mogamoga po o se ‘ele e fa‘aumatia ai, e lē o i ai fo‘i tagata gaoi e eli atu pe gaoi ai.
21 Auā o le mea e iai lo outou ‘oa, e iai fo‘i ma o outou loto.
22 O le malamalama o le tino o le mata lea;
23 Ae afai e leaga ou mata, e faapouliuligia lou tino atoa. ‘Āfai fo‘i e pouliuli le malamalama o i totonu ‘iā te oe, e matuā tele lava lenā pouliuli!
24 E lē mafai e se tasi ona ‘au‘auna i matai e to‘alua; a le o lea, e pipii atu o ia i le tasi, a e inoino i le tasi. E le mafai ona outou auauna i le Atua ma mamone.
25 O le mea lea ou te fai atu ai ia te outou, Aua tou te popole i lo outou ola, i mea tou te aai ai, ma mea tou te inu ai; e le gata i o outou tino, i mea tou te oofu ai. E le sili ea le ola i le mea‘ai, ma le tino i le ofu?
26 Vaai atu i manufelelei o le lagi, auā latou te lē lūlū saito, pe selesele, pe faaputu i fale saito; a e fagaina i latou e lo outou Tama o i le lagi. E le sili ea lo outou lelei i lo i latou?
27 O ai ea so outou na te mafaia i lona popolevale ona faaopoopo i le kupita e tasi i lona tino?
28 Se a foi le mea tou te popole ai i ofu? Ia outou manatunatu i lili o le fanua, pe faapefea ona tutupu; latou te lē galulue, latou te lē milo fo‘i;
29 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou, e oo lava ia Solomona ma lona mamalu uma, e lei ofu o ia e pei o se tasi o ia mea.
30 O lenei, afai e faapea ona faaofuina e le Atua le vao o le fanua, o loo ola mai i le asō, a e lafoina a taeao i le ogaumu, e lē sili ea ona ia faaofuina outou, outou o e faatuatua itiiti?
31 O lenei, aua tou te popole, ma faapea ane, O le a se mea tatou te aai ai? po o, O le a se mea tatou te inu ai? po o le, Se a le mea tatou te oofu ai?
32 (Aua o ia mea uma o loo saili e nuu ese;) auā ua silafia e lo outou Tamā o i le lagi e manaomia e outou ia mea uma.
33 A ia outou muai saili le malo o le Atua ma lana amiotonu; ona faaopoopoina atu lea o ia mea uma ia te outou.
34 O lenei, ‘aua tou te popole mo le aso a taeao, auā e popole le aso a taeao i mea mo ia lava. Ua lava le aso ona leaga.

MATAUPU 7

1 Aua tou te faamasino atu, ina nei faamasinoina outou.
2 Auā o le fa‘amasinoga tou te fa‘amasinoina ai, e fa‘amasinoina ai fo‘i ‘outou;
3 Se a foi le mea e te vaai atu ai i fasi laau i le mata o lou uso, ae e te le iloa le utupoto i lou lava mata?
4 Pe fa‘apefea fo‘i ‘ona e fai atu i lou uso, ‘Tu‘u mai ‘iā te a‘u ‘e ‘ese le fasi fasi laau i lou mata; fa‘auta fo‘i, o i lou lava mata le utupoto?
5 O oe na le pepelo, ia muamua aveese le utupoto mai lou lava mata; ona e iloa lelei ai lea e aveese le fasi fasi laau i le mata o lou uso.
6 Aua tou te avatu le mea paia i maile, aua foi tou te lafo a outou penina i luma o puaa, ne’i latou soli ai i lalo o o latou vae, ma toe liliu mai ma saeia outou.
7 Ole atu, ma o le a foaiina mai ia te outou; saili, ona outou maua ai lea; tu'itu'i atu, ona toina ai lea ia te outou;
8 Aua o i latou uma o e ole atu e maua e ia; ma o lē saili e maua e ia; ma o le tu'itu'i atu e toina mai ia te ia.
9 O ai foi se tagata o outou, pe a ole mai lona atalii i se areto, na te avane ea ia te ia se maa?
10 ‘Āfai fo‘i e ole mai o ia i se i‘a, e avatu ‘ea e ia ‘iā te ia se gata?
11 O lenei, afai o outou e leaga, ua iloa e outou ona avatu o mea lelei i a outou fanau, e le sili ea ona foaiina mai e lo outou Tamā o i le lagi o mea lelei i e ole atu ia te ia?
12 O lenei, o mea uma tou te loto i ai ia faia e tagata iā te outou, ia faapea lava ona outou faia iā i latou, auā o le tulafono lea ma le ‘au perofeta.
13 ‘Ia ‘outou ulu atu i le faitoto‘a va‘ai, auā e vatele le faitoto‘a, e lautele fo‘i le ala e tau atu i le malaia, e to‘atele fo‘i ē ui atu ai.
14 Auā e vaapiapi le faitoto‘a, e lauitiiti fo‘i le ala e tau atu i le ola, e to‘aitiiti fo‘i i latou o ē maua.
15 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete i perofeta pepelo, o ē ō mai ‘iā te ‘outou i ‘ofu mamoe, a o totonu o luko fe‘ai lava i latou.
16 Tou te iloa i latou i o latou fua. E tau mai ea e tagata le vine mai le vao tuitui, po o le mati mai le vao talatala?
17 E faapea foi laau lelei uma e fua mai i fua lelei; a o le laau leaga e fua mai i fua leaga.
18 E le mafai e le laau lelei ona fua mai i fua leaga, e le mafai foi e le laau leaga ona fua mai i fua lelei.
19 O la‘au uma e lē fua mai i fua lelei, e tāina i lalo ma lafo i le afi.
20 O le mea lea tou te iloa ai i latou i o latou fua.
21 E le sao atu i le malo o le lagi i latou uma o e fai mai ia te au, Le Alii e, le Alii e; a o lē na te faia le finagalo o lo‘u Tamā o i le lagi.
22 E toatele e fai mai ia te au i lea aso, Le Alii e, le Alii e, matou te lei perofeta ane ea i lou suafa? ma o lou igoa foi ua e tulia ai temoni? ma e faia foi vavega e tele i lou suafa?
23 Ona ou tautino atu ai lea ia te i latou, Ou te lei iloa lava outou;
24 O lenei, o sē faalogo i a‘u upu ma faia, ou te faatusaina o ia i le tagata poto, ua na faia lona fale i luga o le papa.
25 Ma sa to mai uaga, ma oo mai lologa, ma agi mai matagi, ma pesi mai i luga o lena fale; ‘ae le‘i pa‘ū lava, auā ‘ua fa‘avaeina i luga o le papa.
26 O i latou uma fo‘i e fa‘alogo i a‘u ‘upu nei, ‘ae lē faia, e fa‘atusaina o ia i le tagata valea, ‘ua na fausia lona fale i luga o le oneone;
27 Ma sa to mai uaga, ma oo mai lologa, ma agi mai matagi, ma pesi mai i luga o lena fale; ‘ona pa‘ū ai lea, ‘ua matuā leaga lava.

28 ‘Ua o‘o fo‘i ‘ina fa‘ai‘u e Iesu nei ‘upu, ‘ona matuā ofo ai lea o le motu o tagata i lana a‘oa‘oga.
29 Auā na ia a‘oa‘o atu ‘iā te i latou e pei o lē ‘ua i ai le pule, ‘ae lē pei o le ‘au tusi‘upu.

MATAUPU 8

1 ‘Ua alu ifo o ia nai le mauga, ‘ona mulimuli atu lea ‘iā te ia o le motu o tagata e to‘atele.
2 Faauta foi, ua sau le lepela, ua ifo mai ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, a e finagalo i ai, e te mafaia lava ona faamam mai ia te au.
3 Ona aapa atu lea o le aao o lesu, ua pai atu ia te ia, ua faapea atu, Ou te loto; ia e mama. ‘Ona te‘a loa lea o lona lepela.
4 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Vaai ia aua ne'i e ta'u atu i se tasi; a ia e alu e faaali oe i le ositaulaga, ma avatu le meaalofa na poloai mai ai Mose, e fai ma molimau ia te i latou.
5 ‘Ua ulufale atu Iesu i Kapanaumi, ‘ona sau ai lea ‘iā te ia o le ta‘ita‘i‘au o le to‘aselau, ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia.
6 Ua faapea atu, Le Alii e, o loo taoto la'u auauna i le fale ua ma'i i le supa, ua matua tiga lava.
7 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Ou te alu atu e faamalolo ia te ia.
8 Ua tali mai le taitai o le toaselau, ua faapea atu, Le Alii e, ou te le aoga ona e maliu mai i lalo o lo'u fale;
9 Auā o a‘u o le tagata ua pule, ua iā te a‘u fo‘i fitafita; a o le tasi, Sau, ona sau ai lea; ma i la’u auauna, Fai lenei mea, ona faia ai lea e ia.
10 Ua faalogo lesu i ai, ona ofo ai lea, ua faapea atu foi i e na mulimuli mai, E moni, ou te fai atu ia te outou, ou te lei iloa lava ia Isaraelu se faatuatua e faapea ona tele.
11 Ou te fai atu foi ia te outou, e toatele e o mai mai sasae ma sisifo, e nonofo i lalo faatasi ma Aperaamo, ma Isaako, ma Iakopo, i le malo o le lagi.
12 A o tagata o le malo, e tulia i latou i le pouliuli i fafo, e i ai le fetagisi ma le lilivau o nifo.
13 Ona fetalai atu lea o Iesu i le taitai o le toaselau, Ina alu ia; ma e pei ona e faatuatua, ia faapea lava ona faia ia te oe. Ona malolo ai lea o lana auauna i lea lava ituaso.
14 Ua oo atu lesu i le fale o Peteru, ona silafia ai lea e ia o le tina o lana ava ua taoto, ua ma'i i le fiva.
15 ‘Ua pa‘i atu fo‘i o ia i lona lima, ‘ona te‘a ai lea o lona fiva;
16 ‘Ua o‘o i le afiafi, ‘ona ‘aumaia lea e i latou ‘iā te ia o ē ‘ua uluitinoina e temoni;
17 Ina ia taunuu ai le upu a le perofeta o Isaia, ua faapea mai, Na ia ave o tatou vaivai, ma na tauave o tatou ma’i.
18 Ua silasila atu lesu i le motu o tagata e toatele ua siosio ia te ia, ona poloai atu lea o ia ia o atu i le tasi itu.
19 Ona sau ai lea o le tasi tusiupu, ua faapea mai ia te ia, Le aoao e, ou te mulimuli atu ia te oe i mea uma e te alu i ai.
20 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, E fai lua o alope, e fai foi mea e momoe ai manulele o le lagi; a o le Atalii o le tagata e leai se mea e moe ai lona ulu.
21 Ona fai mai lea o le tasi o ona soo ia te ia, Le Alii e, tuu mai ia ia te au ou te muai alu e tanu lo'u tamā.
22 A ua fetalai atu Iesu ia te ia, Mulimuli mai ia ia te au; ma tuu atu i e ua oti e tanu o latou tagata oti.
23 ‘Ua maliu a‘e o ia i le va‘a, ‘ona mulimuli atu lea o ona so‘o ‘iā te ia.
24 Fa‘auta fo‘i, ‘ua to mai le afā tele i le sami, ‘ua lofia ai le va‘a i peau, a ‘ua moe o ia.
25 Ona o mai ai lea o ona soo ia te ia, ua fafagu ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, ia e faaola mai ia te i matou;
26 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te matatau ai, outou e faatuatua itiiti? ‘Ona tula‘i lea o ia, ‘ua vavao i le matagi ma le sami; ma sa i ai le filemu tele.
27 A ua ofo tagata, ua faapea ane, O ai ea lenei tagata, e oo lava i le matagi ma le sami ua usiusitai ia te ia?
28 ‘Ua o‘o atu o ia i le tasi itū i le nu‘u o Kerekese, ‘ona fa‘afetaia‘i lea ‘iā te ia o le to‘alua ‘ua uluitinoina e temoni, ‘ua ō mai i tu‘ugamau, ‘ua matuā sauā lava, ‘ua lē ui ane ai se tasi i lea ala.
29 Fa‘auta fo‘i, ‘ua ‘alalaga mai i lā‘ua, ‘ua fa‘apea mai, “Lesu e, le Alo o le Atua, se a le mea ‘iā te i matou? ua e sau ea iinei e faatiga ia te i matou a o lei oo i ona po?
30 Sa mamao ese fo‘i ma i latou le lafu pua‘a e tele o loo aai.
31 Ona aioi mai lea o temoni ia te ia, ua faapea mai, Afai e te tulia i matou i fafo, tuu mai ia ia matou o i le lafu puaa.
32 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ina o ia. ‘Ua latou ō i fafo, ‘ona ulu atu lea i le lafu pua‘a, fa‘auta fo‘i, ‘ua taufetuli atu le lafu pua‘a uma i lalo i le tofē i le sami, ‘ua fano i le vai.
33 Ona sosola ai lea o e na leoleoina i latou, ua o atu i le aai, ma tala atu i mea uma, ma mea ua oo i e ua uluitinoina e temoni.
34 Fa‘auta fo‘i, ‘ua ō mai le ‘a‘ai uma e fa‘afetaia‘i ‘iā Iesu;

MATAUPU 9

1 ‘Ua maliu a‘e ia i le va‘a, ‘ua alu atu i le isi itu, ‘ua o‘o atu i lona lava ‘a‘ai.
2 Fa‘auta fo‘i, ‘ua latou ‘aumai ‘iā te ia le tagata supa, ‘ua ta‘oto i le moega; Le atalii e, ia e lototetele; ua faamagaloina au agasala.
3 Faauta foi, ua faapea ifo nisi o le au tusiupu ia te i latou lava, Ua upu leaga lenei tagata.
4 Ua silafia e Iesu o latou manatu, ona fetalai atu lea o ia, Se a le mea ua outou manatu leaga ai o outou loto?
5 Auā o lē fea e faigofie, o le fai atu, ‘Ua fa‘amāgaloina au agasala; po o le fai atu, Tulai ia, ma savali?
6 Ae ina ia outou iloa ua i ai i le Atalii o le tagata le pule i le lalolagi e faamagalo ai agasala, (ona fetalai atu lea o ia i le supa,) Ina tulai ia, ina ave ia lou moega, ma e alu i lou fale.
7 Ona tulai lea o ia, ua alu i lona fale.
8 Ae ina ua iloa atu e le motu o tagata, ona latou ofo ai lea, ma vivii atu i le Atua, o le na foaiina mai lea mana i tagata.
lea e ia o le tagata e igoa ia Mataio, o loo nofo i le ofisa o lafoga; Ona tulai lea o ia, ua mulimuli atu ia te ia.
10 A o nofo lesu e aai i le fale, faauta foi, e toatele telona ma e agasala ua o mai, ua nonofo i lalo ma ia ma ona soo.
11 Ua iloa atu e le au faresaio, ona fai atu lea o i latou i ona soo, Se a le mea ua aai faatasi ai lo outou aoao ma le au telona ma e agasala?
12 A ua faalogo lesu i lea mea, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, E le aoga le fomai i e malolo, na o e mamai.
13 A ia outou o atu ma aoao i le uiga o lenei mea, Ou te loto i le alofa, a e le o le taulaga;

14 Ona o mai ai lea o soo o Ioane ia te ia, ua faapea mai, Se
a le mea e anapopogi soo ai i matou ma le au faresaio, a e
le anapopogi ou soo?
15 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Pe e mafai ea ona
faavauvau tagata o le faatoafaiava, a o i ai ia te i latou le
faatoafaiava? a e oo mai ona po e aveeseina ai le
faatoafaiava ia te i latou, ona latou anapopogi ai lea.
16 E leai se tagata na te fonoina se fasi ʻie fou i le ʻofu tuai,
auā o le mea ʻua utu ai e māsae ai le ʻofu, ʻona atili ai lea o
le masae.
17 E lē utuina foʻi e tagata le uaina fou i fagupaʻu tuai, ina
neʻi gauia fagu, ona masaa ai lea o le uaina, ma mate ai
fagupaʻu;
18 A o fetalai atu o ia i nei mea ia te i latou, faauta, ua sau
le tasi alii, ua ifo mai ia te ia, ua faapea mai, Ua oti nei loʻu
afafine;
19 Ona tulai lea o Iesu, ua mulimuli atu ia te ia, atoa ma
ona soo.
20 Faʻauta foʻi, o le fafine ʻua maʻi i le puna toto i tausaga
e sefulu ma le lua, ʻua alu atu i ona tua, ma paʻi atu i le tuʻu
o lona ʻofu;
21 Auā ʻua fai ifo o ia i lona loto, ʻĀfai ʻou te paʻi atu i
lona ʻofu, ʻona ʻou mālōlō ai lea.
22 A ua faliu Iesu, ua silafia o ia, ona fetalai atu lea o ia,
Lo'u afafine e, ina faalototele ia oe; ua e ola i lou faatuatua.
Ona malolo ai lea o le fafine talu lea ituaso.
23 ʻUa ulufale atu Iesu i le fale o le aliʻi sili, ʻua silafia foʻi
e le ʻau tāpepa ma le motu o tagata o loʻo pisapisao;
24 Ua fai atu o ia ia te i latou, Ina o ese ia, aua e lei oti le
teine, a ua moe. Ma sa latou tauemu ia te ia.
25 A ua tulia le motu o tagata i fafo, ona ulufale atu lea o ia,
ua tago atu i lona lima, ona tulai ai lea o le teine.
26 Ma sa salalau atu le tala i lena nuu uma.
27 Ua maliu ese Iesu i lea mea, ona mulimuli atu lea o
tagata tauaso e toalua ia te ia, ua alalaga, ua faapea mai, Le
Alo o Tavita e, ia e alofa mai ia te i maua.
28 ʻUa ulufale atu o ia i le fale, ʻona ō mai ai lea o tagata
tauaso ʻiā te ia ; Ua latou fai mai ia te ia, Ioe, le Alii e.
29 Ona pai atu ai lea o ia i o la mata, ua faapea atu, Ia
faapea lava ia te oulua e tusa ma lo oulua faatuatua.
30 Ma sa pupula o laua mata; ʻona matuā vavao atu lea o
Iesu ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu, “ ʻIa ʻoutou, neʻi iloa e se
tasi.
31 A o i laua, ina ua o ese atu i laua, ona tala atu lea o ia i
lea nuu uma.
32 ʻUa latou ō i fafo, faʻauta foʻi, ʻua ʻaumai ʻiā te ia le
tagata gūgū ʻua uluitinoina e le temoni.
33 ʻUa tulia foʻi le temoni, ʻona tautala mai lea o le gūgū;
34 A ua fai ane le au faresaio, Ua tulia e ia temoni ona o le
alii o temoni.
35 ʻUa femaliuaʻi Iesu i ʻaʻai uma ma faoa ʻaʻai, ma aʻoaʻo
atu i o latou sunako, ma talaʻi atu le tala lelei o le mālō, ma
faʻamālōlō i maʻi uma ma maʻi uma o le nuʻu.
36 A ua silasila atu o ia i le motu o tagata, ona mutimuti
vale ai lea o lona mutimuti vale ia te i latou, aua ua vaivai i
latou, ma ua faataapeapeina, pei o mamoe ua leai so latou
leoleo.
37 Ona fetalai atu lea o ia i ona soo, E tele le saito e
seleseleina, a e toaitiiti le au faigaluega;
38 O lenei, ia outou tatalo i le Alii e ana le saito e
seleseleina, ina ia aauina mai e ia le au faigaluega i lana
seleselega.

MATAUPU 10

1 ʻUa valaʻau atu foʻi o ia i ona soʻo e toʻasefulu ma le lua,
ʻona tuʻuina atu lea e ia ʻiā te i latou le pule i agaga leaga, e
tutuli ai i latou i fafo, ma faʻamālōlō ai maʻi ma maʻi uma
lava.
2 O lenei o igoa nei o aposetolo e toasefululua; O le
muamua, o Simona, e igoa ia Peteru, ma Aneterea lona uso;
o Iakopo le ataliʻi o Sepetaio, ma Ioane lona uso;
3 o Filipo ma Patolomaio; Toma, ma Mataio le telona; o
Iakopo le ataliʻi o Alefaio, ma Lepaio, e igoa foʻi ʻiā Tataio;
4 O Simona le Kanana, ma Iuta le Sekara, o lē na
faʻalataina foʻi o ia.
5 O le toʻasefulu ma le toʻalua na ʻaʻauina atu e Iesu, ma
poloaʻi atu ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu, “ ʻAua tou te ō atu
i le ala o nuʻu ʻese, ʻaua foʻi tou te ō atu i se ʻaʻai o
Samaria.
6 Ae ia outou o atu i mamoe ua se o le aiga o Isaraelu.
7 A o outou ō, ia outou talaʻi atu, ia faapea atu, Ua latalata
mai le malo o le lagi.
8 ʻIa ʻoutou faʻamālōlō i ē mamaʻi, ʻia faʻamamā i lepela,
ʻia faʻatūina ē ʻua oti, ʻia tulia temoni;
9 Aua neʻi avatu ni auro, po o se ario, po o se ʻapamemea i
a outou ato,
10 Po o se taga i la outou malaga, po o ni ofu talaloa se lua,
po o ni seevae, po o ni tootoo;
11 Ma o soo se aai po o se aai tou te ulu atu i ai, ia outou
fesili po o ai ua agavaa i ai; ʻia ʻoutou nonofo ai pea seʻia
ʻoutou ō ʻese ai.
12 A outou ulu atu i se fale, ia outou faatalofa i ai.
13 ʻĀfai foʻi e tatau i le ʻāiga, ʻia oʻo i ona luga lo ʻoutou
manuia;
14 Ai se le talia foi outou, pe faalogo foi i a outou upu, pe a
outou o ese atu i lea fale po o lea aai, ina lulu ia le efuefu o
outou vae.
15 O le ʻupu moni ʻou te taʻu atu ʻiā te ʻoutou, o le aso
faʻamasino e sili ai le sala o le nuʻu o Sotoma ma Komoro i
lea ʻaʻai.
16 Faauta, ou te auina atu outou e pei o mamoe i totonu o
luko;
17 A ʻia ʻoutou faʻaeteete i tagata, auā latou te tuʻuina atu
ʻoutou i le fono, latou te sasa foʻi ʻiā te ʻoutou i o latou
sunako;
18 E taʻitaʻiina foʻi ʻoutou i luma o aliʻi ma tupu ʻona o aʻu,
e fai ma molimau ʻiā te i latou ʻatoa ma nuʻu ʻese.
19 ʻAe pe a latou tuʻuina atu ʻoutou, ʻaua tou te popole pe
faʻapefea, pe se a foʻi tou te fai atu ai;
20 Auā e lē o outou e tautala atu ai, a o le Agaga o lo outou
Tamā o loo tautala mai i totonu iā te outou.
21 E tuʻuina atu foʻi e le uso lona uso ia oti, e tuʻuina atu
foʻi e le tamā le tama;
22 E ʻinosia foʻi ʻoutou e tagata uma ʻona o loʻu igoa;
23 Ae pe a latou faasaua ia te outou i lenei aai, ia outou
sosola i se tasi;
24 E le sili le soo i lona alii, e le sili foi le auauna i lona alii.
25 ʻUa lava i le soʻo ʻina ʻia pei o ia i lona aliʻi, ma le
ʻauʻauna ʻia pei o lona aliʻi. ʻĀfai ʻua latou taʻua le matai o
le ʻāiga o Pelesepulo, e lē sili ʻea ʻona taʻua e i latou o lona
ʻāiga?
26 O lenei, aua tou te matataʻu iā i latou, auā e leai se mea
ua ufitia e lē faaalia; ma natia, e le iloa.

27 O le mea ‘ou te fai atu ai ‘iā te ‘outou i le pouliuli, ‘ia ‘outou fai atu ai i le malamalama;
28 ‘Aua fo‘i tou te matata‘u i ē fasioti le tino, ‘ae lē mafaia e i latou ‘ona fasioti le agaga;
29 E lē fa‘atauina ‘ea ni tama‘i manulele se lua i le tupe e tasi? e leai fo‘i se tasi o i latou e pa‘ū i le ‘ele‘ele e aunoa ma lo ‘outou Tamā.
30 A o lauulu o outou ulu ua faitaulia uma lava.
31 O lenei, aua tou te matatau, e sili outou i manu iti e tele.
32 O lenei, ai se ta‘uta‘u atu a‘u i luma o tagata, ou te ta‘uta‘u atu fo‘i o ia i luma o lo‘u Tamā o i le lagi.
33 Ae o se faafitia au i luma o tagata, ou te faafitia foi o ia i luma o lo’u Tamā o i le lagi.
34 Aua tou te manatu ua ou sau e avatu le filemu i le lalolagi;
35 Auā ‘ua ‘ou sau e fa‘asagatau le tagata ma lona tamā, o le afafine fo‘i ma lona tinā, o le avā fo‘i ma le tinā o lana avā.
36 O fili fo‘i o le tagata o tagata o lona lava ‘āiga.
37 O lē e sili lona alofa i lona tamā po o lona tinā nai lo o a‘u, e lē aogā lea ‘iā te a‘u;
38 O lē lē ‘ave fo‘i lona satauro, ma mulimuli mai ‘iā te a‘u, e lē aogā o ia ‘iā te a‘u.
39 O lē maua lona ola, e maumau ai;
40 O lē na te talia ‘outou, ‘ua talia e ia o a‘u;
41 O lē na te talia le perofeta i le igoa o le perofeta, e maua e ia le taui o le perofeta; o lē talia fo‘i le tagata amiotonu i le igoa o le tagata amiotonu, e maua e ia le taui o le tagata amiotonu.
42 Ai se na te avatu foi se ipu vai malulu i se tasi o i latou nei e faatauvaa, i le igoa o le soo, e moni, ou te fai atu ia te outou, e le maumau lona taui.

MATAUPU 11

1 Ua oo foi ina ua uma ona poloai atu e Iesu i ona soo e toasefulu ma le toalua, ona maliu atu lea o ia i lea mea e aoao atu ma talai atu i o latou aai.
2 ‘Ua fa‘alogo Ioane i le fale puipui i galuega a Keriso, ‘ona ‘auina atu lea e ia o ona so‘o e to‘alua.
3 Ona fai atu lea o ia ia te ia, O oe ea o le a maliu mai, pe matou te faatali i se tasi?
4 ‘Ua tali atu Iesu, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i lā‘ua, “ ‘Inā ō atu ia, ma fa‘aali atu ‘iā Ioane mea ‘ua ‘oulua fa‘alogo ma vāai i ai;
5 Ua pupula tauaso, ua savavali pipili, ua faamamāina lepela, ua faalogo tutuli, ua faatutuina e ua oti, ua talaiina foi le talalelei i e matitiva.
6 Amuia fo‘i o lē e lē tausuai ‘iā te a‘u.
7 ‘Ua ō atu i latou, ‘ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata ‘iā Ioane, “Na ‘outou ō atu i le vao e matamata i se a?
O le ū ea ua lūlūina i le matagi?
8 A o le a le mea na outou o atu e matamata i ai? O se tagata ua ofu i ofu malu? fa‘auta fo‘i, o ē ‘ofu i ‘ofu mālūlū o lo‘o i fale o tupu.
9 A o le a le mea na outou o atu e matamata i ai? O se perofeta? ioe, ou te fai atu ia te outou, e sili atu foi nai lo le perofeta.
10 Auā o ia lenei ‘ua tusia, Faauta, ou te ‘auina atu la‘u sāvali i ou luma, na te teuteua lou ala i ou luma.
11 E moni, ou te fai atu ia te outou, e lei tu mai i e na fananau i fafine se sili ia Ioane le Papatiso;
12 Talu mai ona po o Ioane le Papatiso, ua oo mai i ona po nei, o loo sauāina le malo o le lagi, ma ua ave faamalosi e tagata sauā.
13 Auā o perofeta uma lava ma le tulafono na vavalo mai se‘ia o‘o lava ‘iā Ioane.
14 Ma afai tou te mananao e talia, o Elia lenei, o le a maliu mai.
15 O lē ua i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.
16 Ae ou te faatusaina i ai lenei tupulaga? E pei o tamaiti o lo‘o nonofo i le maketi, ma vala‘au atu i o latou uso a tagata.
17 Ua faapea atu, Ua matou faaili atu ia te outou, ae tou te lei sisiva mai; ‘ua matou fa‘anoanoa ‘iā te ‘outou, ‘ae tou te le‘i fa‘anoanoa.
18 Auā na sau loane, e le‘i ‘ai, e le‘i inu fo‘i i latou;
19 Na sau le Atalii o le tagata ua ‘ai ma inu, ona latou fai ane lea, Faauta, o le tagata ‘ai tele, ma le inu uaina, o le uo a telona ma e agasala. A o le poto e ta’uamiotonuina e lana fanau.
20 ‘Ona amata ai lea e ia ‘ona vavao i ‘a‘ai na faia ai le tele o ana vāvega, auā latou te le‘i salamō.
21 “Oi talofa iā te oe Korasina! oi talofa ia te oe Petesaita! aua ana faia i Turo ma Saitonu o vavega na faia ia te outou, po ua leva ona latou salamo i le ie talatala ma le lefulefu.
22 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou, e feoloolo Turo ma Saitonu i le aso faamasino i lo outou.
23 O oe fo‘i Kapanaumi, o lē ‘ua fa‘aeaina e o‘o i le lagi, e lafoina oe i lalo i Seoli;
24 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou, e sili atu ona sala le nuu o Sotoma i le aso o le faamasinoga, i lo oe.
25 O ona po ia na tali atu ai lesu, ua faapea atu, Ou te faafetai atu ia te oe, Le Tamā e, le Alii o le lagi ma le lalolagi, ona ua e natia ia mea i e popoto ma e popoto, a ua e faaali atu i tama meamea.
26 E fa‘apea lava, lo‘u Tamā e, auā ‘ua fa‘apea ‘ona lelei i ou luma.
27 ‘Ua tu‘uina mai mea uma lava ‘iā te a‘u e lo‘u Tamā; e lē iloa fo‘i e se tasi le Tamā, tau lava o le Atali‘i, ma lē ‘ua loto i ai le Atali‘i e fa‘aali atu i ai.
28 Ia outou o mai ia te au, o outou uma o e tigaina ma mafatia i avega, o au foi e malolo ai outou.
29 Ia outou amoina la’u amo, ma faaaoao ia te a’u; aua o a'u le agamalu ma le loto maulalo: ona maua lea e outou o le malologa mo outou agaga.
30 Auā e avegofie la‘u amo, e māmā fo‘i la‘u avega.

MATAUPU 12

1 O ona po ia na maliu atu ai Iesu i le sapati i le saito; ona fia aai ai lea o ona soo, ona latou tau ai lea o fua o saito, ma aai ai.
2 A ua iloa e le au faresaio, ona fai mai lea o i latou ia te ia, Faauta, ua faia e ou soo le mea e le tatau ona fai i le sapati.
3 A ua fetalai atu o ia ia te i latou, Tou te lei faitau ea ea i le mea na faia e Tavita ina ua fia aai o ia, ma e sa ia te ia;
4 Na ulu atu ea o ia i le fale o le Atua, ma ‘ai i areto e laulauina i luma, e le tusa ma le tulafono ona ‘ai ai o ia, po o e na ia te ia, na o le au faitaulaga?
5 Tou te le‘i faitau ‘ea fo‘i i le tulafono, o le sapati e soli ai e le ‘au ositaulaga i le malumalu le sapati, ma e lē ponā?
6 A ou te fai atu ia te outou, o i lenei mea e sili le tasi i le malumalu.

7 ‘Ae ‘ana ‘outou iloa le uiga o lenei mea, ‘Ou te loto i le
alofa, ‘ae lē o le taulaga, po ‘ua ‘outou lē ta‘usalaina ē ‘ua
lē sala.
8 Auā o le Atali‘i o le tagata o le Ali‘i ia o le aso sapati.
9 ‘Ua alu ‘ese o ia i lea mea, ‘ona ulu atu ai lea o ia i lo
latou sunako.
10 Fa‘auta fo‘i, sa i ai le tagata ‘ua gase lona lima. Ona
latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea atu, E sa ea i le
tulafono ona faamalolo i le sapati? ina ia latou molia o ia.
11 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O ai ea se tasi o
outou, e tasi lana mamoe, a pa'u i le lua i le sapati, e le tago
atu ea o ia i ai ma sii i luga?
12 E lē sili ‘ea le tagata i lo le mamoe? O le mea lea e tatau
ai ona fai mea lelei i le sapati.
13 Ona fai atu lea o ia i le tagata, Ina faaloaloa mai ia lou
lima. Ma sa ia faaloaloa atu; ona toe lelei ai lea, e pei o le
tasi.
14 Ona o atu lea o le au faresaio i fafo, ua taupulepule e
faasaga ia te ia, pe faapefea ona latou fasioti ia te ia.
15 ‘Ua silafia e Iesu, ‘ona maliu ‘ese ai lea o ia i lea mea;
16 ‘Ua ia vavao fo‘i ‘iā te i latou, ‘aua ne‘i fa‘ailoa atu o ia.
17 Ina ia taunuu ai le upu a le perofeta o Isaia, ua faapea
mai,
18 Faauta i la’u auauna, o lē ua Ou filifilia; la'u pele e, ua
fiafia lo'u loto ia te ia: Ou te tuu atu lo'u Agaga i luga ia te
ia, ma na te faailoa atu le faamasinoga i nuu ese.
19 E lē finau o ia, pe alaga; e leai fo‘i se tasi e fa‘alogo i
lona leo i ala.
20 E lē gauia e ia le ū ua nutimomoia, e lē tineia fo‘i e ia le
lino ua ula, se‘ia oo atu le faamasinoga i le manumalo.
21 Ma o lona suafa o le a faalagolago i ai Nuuese.
22 ‘Ona ‘aumaia lea ‘iā te ia o le tagata ‘ua uluitinoina e le
temoni, e tauaso ma gūgū;
23 Ona ofo ai lea o le nuu uma, ua faapea ane, E le o le
atalii ea lenei o Tavita?
24 A ua faalogo le au faresaio, ona latou fai ane lea, E le
tulia e lenei tagata temoni, ua na o Pelesepulo le alii o
temoni.
25 Ua silafia e Iesu o latou manatu, ona fetalai atu lea o ia
ia te i latou, O malo uma e fevaevaeai e faaumatia; o ‘a‘ai
fo‘i po o ‘āiga uma e fevaevaea‘i e lē tumau;
26 Ma afai e tulia e Satani Satani, ua fevaevaeai o ia ia te ia
lava; pe faapefea foi ona tumau o lona malo?
27 ‘Āfai fo‘i o Pelesepulo na ‘ou tulia ai temoni, o ai ‘ea
‘ua tulia ai i latou e a ‘outou fānau? o lea e fai ai i latou ma
o outou faamasino.
28 ‘Ae ‘āfai ‘ou te tulia temoni i le Agaga o le Atua, ‘ua
o‘o mai lava ‘iā te ‘outou le Mālō o le Atua.
29 Pe fa‘apefea fo‘i ‘ona ulu atu se tasi i le fale o le tagata
malosi, ma faoa ana ‘oloa, pe ‘āfai na te lē mua‘i fusifusia
le tagata malosi? ona ia vetea ai lea o lona fale.
30 O lē e lē ‘au ma a‘u, e tetee o ia iā te a‘u; o lē lē
fa‘apotopoto fo‘i ma a‘u, ‘ua fa‘ata‘ape‘ape o ia.
31 O le mea lea ‘ou te fai atu ai ‘iā te ‘outou, e
fa‘amāgaloina agasala uma ma ‘upu leaga i tagata;
32 O lē e tautala i se ‘upu i le Atali‘i o le tagata, e
fa‘amāgaloina o ia;
33 A lē o lea, ia lelei le laau, ia lelei fo‘i ona fua; a lē o lea,
‘ia leaga le la‘au ma ona fua, auā e iloa le la‘au i ona fua.
34 Le tupulaga a gata fe‘ai e, e fa‘apefea ‘ona ‘outou
tautala i mea lelei, o ē leaga? auā o le tele o le loto e tautala
mai ai le gutu.
35 O le tagata lelei na te aumaia mea lelei i le oloa lelei o
lona loto;
36 A ou te fai atu ia te outou, o upu faatauvaa uma e fai atu
ai e tagata, latou te tala atu ai i le aso faamasino.
37 Ona o au upu o le a ta’uamiotonuina ai oe, ma o au upu
o le a ta’usalaina ai oe.
38 Ona tali mai lea o nisi o le au tusiupu ma le au faresaio,
ua faapea mai, Le aoao e, matou te fia vaai i se faailoga
mai ia te oe.
39 A ua tali atu o ia, ua faapea atu ia te i latou, O le
tupulaga leaga ma le mulilulua o loo saili i se faailoga; e
leai fo‘i se fa‘ailoga e avatu ‘iā te ia, ‘ua na o le fa‘ailoga o
Iona le perofeta.
40 Auā e pei ‘ona i ai o Iona i le manava o le i‘a i ao e tolu
ma po e tolu; e faapea foi ona i ai le Atalii o le tagata i le
loto o le lalolagi i ao e tolu ma po e tolu.
41 E tutū mai fo‘i tagata o Nineva i le fa‘amasinoga
fa‘atasi ma lenei tupulaga, ma latou ta‘usalaina i latou, auā
na latou salamō i le tala‘iga a Iona; fa‘auta fo‘i, o ‘i‘inei lē
e sili ‘iā Iona.
42 E tula‘i mai fo‘i le tupu tama‘ita‘i o le itu i saute i le
faamasinoga faatasi ma lenei tupulaga, ma ta‘usalaina i
latou; fa‘auta fo‘i, o ‘i‘inei lē e sili ‘iā Solomona.
43 A alu ese le agaga leaga mai le tagata, e savali o ia i
mea matutu, e saili se malologa, a e le maua.
44 Ona fai mai lea o ia, Ou te toe foi atu i lo’u fale na ou
sau ai; ‘ua sau fo‘i o ia, ‘ua maua e ia ‘ua gaogao, ‘ua salu
ma teuteu.
45 ‘Ona alu lea o ia, ma ‘ave isi agaga e to‘afitu, e sili ‘ona
leaga ‘iā te ia, ‘ona latou ulu atu ai lea ma nonofo ai; E
faapea foi i lenei tupulaga amioleaga.
46 A o tautala atu o ia i le motu o tagata, faauta, o loo tutū i
fafo lona tinā ma ona uso, ua fia tautala ma ia.
47 Ona fai mai lea o le tasi ia te ia, Faauta, o loo tutu i fafo
lou tina ma ou uso, ua fia tautala ma oe.
48 A ua tali atu o ia, ua faapea atu i le na fai atu ia te ia, O
ai ea lo'u tina? o ai fo‘i o‘u uso?
49 Ona faaloaloa atu lea e ia o lona aao i ona soo, ua
faapea atu, Faauta i lo'u tina ma o'u uso!
50 Auā o lē na te faia le finagalo o lo‘u Tamā o i le lagi, o
lo‘u uso lea, ma lo‘u tuafafine, ma lo‘u tinā.

MATAUPU 13

1 O le lea lava aso na maliu atu ai Iesu i fafo o le fale, ma
nofo i tafatafa o le vai.
2 ‘Ua fa‘apotopoto mai fo‘i ‘iā te ia le motu o tagata e
to‘atele, ‘ona maliu a‘e lea o ia i le va‘a ma nofo ai; ‘ua
tutū mai fo‘i le motu o tagata uma i le matafaga.
3 Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou i mea e tele i faataoto,
ua faapea atu, Faauta, ua alu atu le tagata lulu saito e lulu;
4 ‘Ua lūlūina fo‘i e ia, ‘ona pa‘u‘ū ai lea o isi fatu i tafatafa
o le ala, ‘ona ō mai ai lea o manu felelei ma ‘aina ai.
5 Na pa‘u‘ū fo‘i isi i mea papa, e lē tele ni o latou palapala;
6 ‘Ua alu a‘e fo‘i le la, ‘ona mū ai lea; ma ona ua leai ni aa,
ua magumagu ai.
7 Ua pa‘u‘ū fo‘i isi i le vao tuitui; ‘ona tutupu a‘e lea o le
vao tuitui, ma fetina‘iina ai.
8 A ‘ua pa‘u‘ū isi i le ‘ele‘ele lelei, ‘ona fua mai ai lea o
fua, e ta‘iselau i nisi, e ta‘ionogafulu i nisi, ma
ta‘itolugafulu i nisi.
9 O lē ua i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.

10 Ona o mai ai lea o le au soo, ua faapea mai ia te ia, Se a le mea ua e fetalai atu ai ia te i latou i faataoto?
11 Ua tali atu ia, ua faapea atu ia te i latou, Aua ua foaiina atu ia te outou ia outou iloa mea lilo o le malo o le lagi, a ua le foaiina atu ia te i latou.
12 Auā o lē ʻua i ai mea, e foaʻiina atu ʻiā te ia, ʻona tele ai lea o ana mea;
13 O le mea lea ʻou te tautala atu ai ʻiā te i latou i faʻataʻoto; ma o le faalogo latou te le faalogo, pe malamalama foi.
14 ʻUa taunuʻu foʻi ʻiā te i latou le valoʻaga a Isaia, ʻua faʻapea mai, "E faʻalogo foʻi ʻoutou, ʻae tou te lē malamalama; ʻua ʻoutou vaʻai foʻi tou te vāai ai, ʻae tou te lē iloa.
15 Auā ʻua maʻaʻa loto o lenei nuʻu, ma ʻua faʻalogo o latou taliga, ma ʻua pupuni o latou mata; ne'i i ai se taimi latou te vaai ai o latou mata, ma faalogo i o latou taliga, ma malamalama i o latou loto, ma liliu mai, ma ou faamaloloina ai i latou.
16 A ʻia manuia o ʻoutou mata, auā e vaʻai, ma o ʻoutou taliga, auā e faʻalogo ai.
17 Auā e moni, ʻou te fai atu ʻiā te ʻoutou, e toʻatele perofeta ma tagata amiotonu ʻua manana'o e vaʻai i mea ʻua ʻoutou vaʻai i ai, ʻae leʻi vaʻai i ai; ma faʻalogo i mea ʻua ʻoutou faʻalogo ai, ʻae leʻi faʻalogo i ai.
18 O lenei, ia outou faalogo mai i le faataoto i le lulu saito.
19 A faalogo se tasi i le upu o le malo, a e le malamalama i ai, ona sau ai lea o le ua leaga, ma faoa le mea na luluina i lona loto. O ia lea na totōina fatu i le ala.
20 A o lē na luluina le saito i mea papa, o ia lea na faalogo i le upu, ma talia vave ma le olioli;
21 A ʻua leai ni aʻa i totonu ʻiā te ia, ʻua tumau mo sina taimi;
22 O lē na lūlūina foʻi i le vao tuitui, o lē ʻua faʻalogo i le ʻupu; o le popole foi i lenei lalolagi, ma le pepelo o le oa, ua fetinaiina ai le upu, ona le fua mai ai lea o ia.
23 A o lē na luluina le fatu i le eleele lelei, o ia lea e faalogo i le upu, ma malamalama i ai; e fua mai foʻi, ma fua mai, e taʻiselau i nisi, e taionogafulu i nisi, ma taʻitolugafulu i nisi.
24 ʻUa fai atu foʻi e ia le tasi faʻataʻoto ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu, "ʻ Ua faʻatusaina le Mālō o le lagi i le tagata na lūlū le saito lelei i lona fanua.
25 A o momoe tagata, ona sau ai lea o lona fili ma lulu le titania i le saito, ona alu ai lea.
26 A ua tupu le lau, ma fua mai, ona iloa ai lea o le titania.
27 Ona o mai ai lea o auauna a le matai o le aiga, ua faapea mai ia te ia, Le Alii e, e te lei luluina ea saito lelei i lou fanua? maifea la le titania?
28 Ua fai atu ia ia te i latou, Ua faia lenei mea e le ua ita mai. ʻUa fai mai ʻauʻuna ʻiā te ia, ʻE te loto ʻea matou te ō e faʻaputuina?
29 A ua fai mai o ia, E leai; ina ne'i outou liaiina foi le saito pe a outou vele ese le titania.
30 Ia tuu pea ia e tutupu faatasi seʻia oo i le seleselega, + ma i le taimi o le seleselega ou te fai atu ai i ē selesele, Ia outou muaʻi faapotopoto mai le titania, ma fusifusia i fusi e susunu ai;
31 ʻUa fai atu foʻi e ia le tasi faʻataʻoto ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu, " E tusa le Mālō o le lagi ma le fua o le sinapi, na ʻave e le tagata ma lūlū i lona fanua;
32 O le mea moni, o le mea aupito itiiti lea i fatu uma;
33 Na ia fetalai atu foi ia te i latou le tasi faataoto; E tusa le malo o le lagi ma le mea faafefete, na ave e le fafine ma natia i totonu o sea falaoamata e tolu, seia oo ina faafefeteina uma.
34 O nei mea uma na fetalai atu ai Iesu i le motu o tagata i faataoto; e leʻi fetalai atu foʻi o ia ʻiā te i latou e aunoa ma se faʻataʻoto;
35 Ina ia taunuu ai le mea na fetalai mai ai le perofeta, ua faapea mai, Ou te tautala atu i faataoto; Ou te tautala atu i mea na natia talu ona faavaeina le lalolagi.
36 ʻOna ʻauina atu lea e Iesu o le motu o tagata, ʻua ulu atu i le fale, ʻona ō mai ai lea o ona soʻo ʻiā te ia, ʻua faʻapea atu, "Faʻamatala mai ʻiā te i matou le faʻataʻoto i le titania i le fanua.
37 Ua tali atu o ia, ua faapea atu ia te i latou, O le luluina le saito lelei, o le Atalii lea o le tagata;
38 O le fanua o le lalolagi lea; o le fatu lelei o fanau ia o le malo; a o titania o fanau ia a lē ua leaga;
39 O le fili na lūlūina ai, o le tiapolo lea; o le seleselega o le gataaga lea o le lalolagi; ma o ē selesele, o agelu ia.
40 E pei ʻona faʻapotopotoina o titania ma susunuina i le afi; e faapea foi i le gataaga o lenei lalolagi.
41 E aauina atu e le Atalii o le tagata ana agelu, latou te faapotopotoina mai i lona malo mea uma e tausuai ai, atoa ma e fai amio leaga;
42 E lafo foʻi i latou i le ogaumu aasa;
43 Ona susulu atu ai lea o e amiotonu e pei o le la i le malo o lo latou Tamā. O ai e i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.
44 O lenei foi, e tusa le malo o le lagi ma le oa natia i le fanua; pe a maua e se tagata, ona nanā ai lea e ia, ona alu ai lea ma le olioli, ma faatau atu ana mea uma, ma faatau mai lena fanua.
45 E faʻapea foʻi le Mālō o le lagi i le tagata faʻatauʻoa, o loʻo sāʻili i penina lelei;
46 ʻUa maua e ia le penina tau tele, ʻona alu ai lea ma faʻatau atu ana mea uma, ma faʻatau mai ai.
47 O lenei foʻi, e tusa le Mālō o le lagi ma le ʻupega na lafo i le sami, ma faʻapotopotoina ai itūʻāiga uma;
48 ʻUa tumu foʻi, ʻona toso atu lea e i latou i le matafaga, ʻua nonofo i lalo, ma faʻaputu mea lelei i ipu, a ʻua lafoaʻi mea leaga.
49 E faʻapea foʻi ʻona faʻapea i le gataʻaga o le lalolagi;
50 E lafo foʻi i latou i le ogaumu aasa, e i ai le auē ma le lilivau o nifo.
51 Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, Ua outou malamalama ea i nei mea uma? Ua latou fai mai ia te ia, Ioe, le Alii e.
52 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O lenei, o le au tusiupu uma lava ua aoaoina i le malo o le lagi, e tusa ia ma le matai o le aiga, na te aumaia mai i lana oloa o mea fou ma mea tuai.
53 ʻUa uma ʻona faʻauma e Iesu ia faʻataʻoto, ʻona maliu ʻese ai lea o ia i lea mea.
54 Ua oo atu o ia i lona lava nuu, ona aoao atu ai lea o ia ia te i latou i lo latou sunako, ua latou ofo ai, ua faapea ane, Maifea na maua ai e lenei tagata lenei poto ma nei vavega?
55 E le o le atalii ea lenei o le kamuta? e le o Maria ea lona tina? ma ona uso, o Iakopo, ma Iose, ma Simona, ma Iuta?
56 O ona tuafafine ea, e le o faatasi ea i latou uma ma i tatou? O fea la na maua ai e lenei tagata ia mea uma?

57 Ua tausuai foi i latou ia te ia. A ‘ua fetalai atu Iesu ‘iā te
i latou, “ E lē fa‘aaloalo le perofeta i lona lava nu‘u ma
lona lava ‘āiga.
58 E le‘i faia fo‘i e ia o vāvega e tele i inā ‘ona o lo latou lē
fa‘atuatua.

MATAUPU 14

1 O ona po ia na faalogo ai Herota le tupu i le tala lelei o
Iesu,
2 Ua fai atu foi o ia i ana auauna, O Ioane le Papatiso lenei;
ua toe tu mai o ia nai e ua oti; ma o le mea lea ua faaalia ai
galuega mamana ia te ia.
3 Auā na pu‘e e Herota ‘iā Ioane, ma saisai ‘iā te ia, ma
tu‘uina i le fale puipui ‘ona o Herotia le avā a Filipo lona
uso.
4 Auā na fai atu loane ia te ia, E sa ona e fai ma ia.
5 ‘Ua fia fasioti fo‘i o ia, ‘ona fefe ai lea o ia i le motu o
tagata, auā ‘ua latou manatu o ia o le perofeta.
6 A ‘ua fa‘amanatuina le aso fānau o Herota, ‘ona siva ai
lea o le afafine o Herotia i o latou luma, ma ‘ua fiafia ai
Herota.
7 Ona tauto ai lea o ia ma le tautoga na te avatu ia te ia se
mea e ole mai ai.
8 Ua a‘oa‘oina fo‘i o ia e lona tinā, ua faapea atu, Au mai
ia iā te a‘u le ulu o Ioane le Papatiso i le tanoa.
9 Ona faanoanoa ai lea o le tupu;
10 ‘Ua ‘auina atu fo‘i e ia le fe‘au ma vavae ‘ese le ulu o
Ioane i le fale puipui.
11 ‘Ua ‘aumaia fo‘i lona ulu i le tanoa, ma avatu i le teine,
‘ona avatu ai lea e ia i lona tinā.
12 Ona o mai ai lea o ona soo, ua tago i le tino, ma tanu,
ona o ai lea ma ta'u atu ia lesu.
13 ‘Ua fa‘alogo ai Iesu, ‘ona maliu atu lea o ia i lea mea i
le va‘a, ‘ua na o ia i le mea tu‘ufua;
14 Ua maliu atu lesu, ua silafia e ia le motu o tagata e
toatele, ona mutimuti vale ai lea o lona mutimuti vale ia te i
latou, ona faamalolo ai lea e ia o latou mamai.
15 ‘Ua o‘o i le afiafi, ‘ona ō mai ai lea o ona so‘o ‘iā te ia,
‘ua fa‘apea mai, “O le mea tu‘ufua lenei, ‘ua mavae atu fo‘i
le aso; ‘ia tu‘u atu le motu o tagata e ō, ‘ina ‘ia latou ō atu i
fa‘a‘ai, e fa‘atau ai ni mea e ‘ai mo latou.
16 A ua fetalai atu Iesu ia te i latou, E le tatau ona latou o;
ia outou avatu ia te i latou e aai.
17 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Ua na o areto e lima,
ma i'a e lua.
18 Ona fai atu lea o ia, Au mai ia ia te au.
19 ‘Ua fai atu fo‘i o ia i le motu o tagata e nonofo i lalo i le
vao, ‘ona tago lea o ia i areto e lima ma i‘a e lua, ‘ua tepa
a‘e i le lagi, ‘ua fa‘afetai, ma tofitofi, ‘ua avatu fo‘i areto i
ona so‘o, ‘ona avatu ai lea e le ‘au so‘o i le motu o tagata. .
20 ‘Ona ‘a‘ai ai lea o i latou uma lava, ma ‘ua maoona;
21 O ē na ‘a‘ai pe tusa ma le lima afe o tane, e lē gata i
fafine ma tamaiti.
22 ‘Ona poloa‘i atu lea o Iesu i ona so‘o e ō i le va‘a, e
muamua atu ‘iā te ia i le tasi itū, a o tu‘uina atu e ia le motu
o tagata e ō.
23 ‘Ua tu‘uina atu e ia le motu o tagata e ō, ‘ona maliu a‘e
lea o ia na o ia i le mauga e tatalo ai;
24 A o le vaa ua i totonu o le sami, ua felafoaiina e peau,
auā ua agi mai le matagi.
25 O le leoleoga e fā o le pō, na maliu atu ai Iesu iā i latou,
o loo savali i luga o le vai.
26 Ua iloa atu e le au soo o ia o savali i luga o le vai, ona
atuatuvale ai lea o i latou, ua faapea ane, O le aitu; ma ua
latou alalaga i le matatau.
27 A ua fetalai atu loa Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Ia
outou loto tetele; o a'u lava; aua e te fefe.
28 Ona tali mai lea o Peteru ia te ia, ua faapea atu, Le Alii
e, afai o oe, ia e fetalai mai ia te au, ou te alu atu ia te oe i
luga o le vai.
29 Ona fai atu lea o ia, Sau ia. ‘Ua alu ifo Peteru nai le va‘a,
‘ua savali i luga o le vai e alu ‘iā Iesu.
30 Ae ina ua ia vaai atu i le matagi ua agi, ona fefe ai lea;
‘ua amata ‘ona magoto, ‘ua ‘alaga atu, ‘ua fa‘apea atu, “Le
Ali‘i e, ‘ia e lavea‘i mai ‘iā te a‘u.”
31 Ona aapa atu loa lea o Iesu lona aao, ua tago atu ia te ia,
ma fai atu ia te ia, Le faatuatua itiiti e, se a le mea ua e
masalosalo ai?
32 Ua o mai i laua i le vaa, ona ma ai lea o le matagi.
33 Ona o mai ai lea o e sa i le vaa, ua ifo mai ia te ia, ua
faapea mai, E moni lava o oe o le Alo o le Atua.
34 ‘Ua latou sopo‘ia atu, ‘ua o‘o atu i le nu‘u o Kenesareta.
35 ‘Ua iloa fo‘i o ia e tagata o lea nu‘u, ‘ona latou ‘a‘au atu
lea i le nu‘u uma o lo‘o vagavagai, ma ‘aumai ‘iā te ia o ē
mama‘i uma lava;
36 ‘Ua ‘ai‘oi mai fo‘i i latou ‘ia latou pa‘i atu tau lava o le
tu‘u o lona ‘ofu;

MATAUPU 15

1 ‘Ona ō mai ai lea ‘iā Iesu o tusi‘upu ma faresaio o i
Ierusalema, ‘ua fa‘apea mai,
2 Se a le mea e soli ai e ou soo le uputuu a toeaina? auā
latou te lē fafano o latou lima pe a latou aai i mea‘ai.
3 A ua tali atu ia, ua faapea atu ia te i latou, Se a le mea ua
outou soli ai foi le poloaiga a le Atua i la outou uputuu?
4 Auā na poloa‘i mai le Atua, ‘ua fa‘apea mai, ‘Ia e āva i
lou tamā ma lou tinā;
5 A ua outou fai mai, So o se tasi e fai atu i lona tamā po o
lona tinā, O le meaalofa, o so o se mea e aogā iā te oe;
6 ‘Aua fo‘i le āva i lona tamā po o lona tinā, ‘ona sa‘oloto
ai lea o ia. ‘Ua fa‘apea ‘ona ‘outou fa‘alēaogāina le
poloa‘iga a le Atua ‘iā ‘outou ‘uputu‘u.
7 O ‘outou tagata fa‘afiaamiotonu, ‘ua tonu lava le valoaga
a Isaia ‘iā te ‘outou, ‘ua fa‘apea mai,
8 O lenei nuu ua faalatalata mai ia te au i o latou gutu, ma
ua ava mai ia te au i o latou laugutu; a o o latou loto e
mamao mai ia te au.
9 A ua latou tapuai mai fua ia te au, i lo latou aoao atu o
poloaiga a tagata e fai ma a‘oa‘oga.
10 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i le motu o tagata, ‘ua fa‘apea
atu ‘iā te i latou, “ Fa‘alogo mai ia, ma ‘ia malamalama;
11 E lē o mea e alu i le gutu e leaga ai le tagata; a o le mea
e sau mai le gutu, e leaga ai le tagata.
12 Ona o mai ai lea o ona soo, ua faapea mai ia te ia, Ua e
iloa ea na tausuai le au faresaio ina ua faalogo i lea upu?
13 A ua tali atu o ia, ua faapea atu, O laau uma e lei totōina
e lo‘u Tamā o i le lagi, e lia‘iina i latou.
14 Tuu pea ia i latou: o taitai tauaso i latou o e tauaso. Afai
foi e taitai e le tauaso le tauaso, e pauu uma i laua i le lua.
15 Ona tali mai lea o Peteru, ua faapea mai ia te ia, Ia e
faamatala mai ia te i matou lenei faataoto.

16 Ona fetalai atu lea o lesu, Ua outou le malamalama ea?
17 Tou te le‘i malamalama ea, o mea uma e ulu atu i le
gutu e alu atu i le manava, ma lafo i fafo i le vai?
18 Ae o mea e sau mai le gutu e sau mai le loto; ma latou
leaga ai le tagata.
19 Auā e tupu mai i le loto o mafaufauga leaga, o le fasioti
tagata, o le mulilua, o le faita‘aga, o le gaoi, o le molimau
pepelo, o le ‘upuvale.
20 O mea ia e leaga ai le tagata;
21 ‘Ona maliu atu lea o Iesu i lea mea, ‘ua maliu atu i le
lau‘ele‘ele o Turo ma Saitonu.
22 Fa‘auta fo‘i, na sau le fafine Kanana mai lea nu‘u, ma
‘alaga mai ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, “Le Ali‘i e, le Alo o
Tavita, ‘ia e alofa mai ‘iā te a‘u; o lo’u afafine ua matua
tigaina lava i se temoni.
23 A ua le tali atu o ia i se upu ia te ia. ‘Ona ō mai ai lea o
ona so‘o ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, “Tu‘u atu
ia e alu; auā o lo‘o ‘alaga mai o ia ‘iā te i tatou.
24 A ua tali atu ia, ua faapea atu, E lei auina mai au, tau
lava o mamoe ua se o le aiga o Isaraela.
25 Ona sau ai lea o ia, ua ifo ia te ia, ua faapea mai, Le Alii
e, ia e fesoasoani mai ia te au.
26 A ua tali atu o ia, ua faapea atu, E le tatau ona ave le
areto a tamaiti ma lafo i ulī.
27 Ona fai mai lea o ia, E moni, le Alii e;
28 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te ia, Funa e, ua
tele lou faatuatua; Ona malolo ai lea o lana tama teine mai
lea lava itula.
29 ‘Ona tu‘ua lea e Iesu o lea mea, ‘ua o‘o atu i le vai o
Kalilaia; ‘ona alu a‘e lea o ia i le mauga, ‘ua nofo ai.
30 ‘Ona ō mai ai lea ‘iā te ia o le motu o tagata e to‘atele,
‘ua ‘iā te i latou o ē pipili, o ē tauaso, o ē pipili, o ē pipili,
ma isi e to‘atele, ‘ua latou tu‘uina i lalo i vae o Iesu; ‘ona
fa‘amālōlōina lea e ia o i latou;
31 Ona ofo ai lea o le motu o tagata ina ua latou vaai atu i e
gūgū ua tautala, o e pipili ua malolo, o e pipili ua savavali,
o e tauaso foi ua vaai; ona latou vivii atu lea i le Atua o
Isaraelu.
32 ‘Ona vala‘au atu lea o Iesu i ona so‘o, ‘ua fa‘apea atu,
“ ‘Ua ‘ou alofa atu i le motu o tagata, auā o aso e tolu nei
‘ua latou nonofo ma a‘u, e leai fo‘i ni a latou mea e ‘ai;
33 Ona fai mai lea o ona soo ia te ia, O fea tatou te maua ai
ni areto e tele i le vao, e maoona ai le motu o tagata e
toatele?
34 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E fia a outou areto?
Ona latou fai mai lea, E fitu, ma nai i'a iti.
35 Ona fai atu lea o ia i le motu o tagata e nonofo i lalo i le
eleele.
36 ‘Ona tago lea o ia i areto e fitu ma i‘a, ‘ua fa‘afetai, ma
tofitofi, ma avatu i ona so‘o, ‘ona avatu ai lea e le ‘au so‘o i
le motu o tagata.
37 ‘Ua ‘a‘ai fo‘i i latou uma lava, ‘ona mā‘o‘ona ai lea;
38 O i latou fo‘i na ‘a‘ai e to‘afā afe o tane, ‘ae fa‘aopoopo
i fafine ma tamaiti.
39 ‘Ona tu‘uina atu lea e ia o le motu o tagata e ō, ‘ona
maliu a‘e lea o ia i le va‘a, ‘ua o‘o atu i le itūmālō o
Makatala.

MATAUPU 16

1 ‘Ua ō mai fo‘i le ‘au faresaio ma le ‘au Satukaio, ‘ua
latou fa‘aosooso ‘iā te ia, ‘ua latou ‘ai‘oi mai, ‘ia fa‘aali
mai e ia ‘iā te i latou le fa‘ailoga mai le lagi.
2 Ua tali atu o ia, ua faapea atu ia te i latou, A oo i le afiafi,
tou te fai mai ai, E lelei le tau;
3 A oo i le taeao, E mataga le aso nei, auā ua mumu le lagi
ma ua vaivai. E, outou e faafiaamiotonu, ua mafai ona
outou iloatino foliga o le lagi; ‘ae tou te lē iloa ‘ea fa‘ailoga
o tausaga?
4 O le tupulaga amioleaga ma le mulilulua e saili se
faailoga; e leai fo‘i se fa‘ailoga e avatu i ai, na o le
fa‘ailoga o Iona le perofeta. Ona ia tuua ai lea o i latou, ma
alu.
5 Ua oo atu ona soo i le tasi itu, ua galo ia te i latou ona ave
areto.
6 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, Ia outou, ma ia
faaeteete i le mea faafefete a le au faresaio ma le au
Satukaio.
7 Ona latou fetautalatala'i ai lea, ua faapea ane, Aua tatou
te lei aveina areto.
8 ‘Ua silafia e Iesu, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O
‘outou o ē fa‘atuatua itiiti, se a ‘ea le mea tou te
felafolafoa‘i ai, auā tou te le‘i ‘aumaia areto?
9 Tou te le‘i malamalama ‘ea, pe manatua areto e lima a le
lima afe, ma pe fia ‘ato na ‘outou fa‘aputuina?
10 E lē o areto fo‘i e fitu a le to‘afā afe, ma e fia ‘ato na
‘outou fa‘aputuina?
11 E faapefea ona outou le malamalama ou te lei fai atu ia
te outou e uiga i le areto, ia outou faaeteete i le mea
faafefete a le au faresaio ma le au Satukaio?
12 Ona latou iloa ai lea, e lei fetalai atu ia ia te i latou ia
faaeteete i le mea faafefete o areto, a o le aoaoga a le au
faresaio ma le au Satukaio.
13 ‘Ua o‘o atu Iesu i le nu‘u o Kaisareia Filipo, ‘ona fesili
atu lea o ia i ona so‘o, ‘ua fa‘apea atu, “ O ai ‘ea a‘u le
Atali‘i o le tagata i le ‘upu a tagata?
14 Ona latou fai mai lea, Ua fai mai isi o oe o Ioane le
Papatiso; a o isi, o Ieremia, po o se tasi o le au perofeta.
15 Ua fetalai atu o ia ia te i latou, A o outou, se a la outou
upu ia te au?
16 Ona tali atu lea o Simona Peteru, ua faapea atu, O oe o
le Keriso, le Alo o le Atua soifua.
17 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te ia, Amuia oe
Simona Pa-iona, aua e le o se tino ma le toto na faaali atu
ia te oe, a o lo’u Tamā o i le lagi.
18 Ou te fai atu foi ia te oe, O oe o Peteru, ou te ati a‘e foi
la‘u ekalesia i luga o lenei papa; ma o le a le manumalo i ai
faitotoa o seoli.
19 ‘Ou te avatu fo‘i ‘iā te oe ki o le Mālō o le lagi;
20 ‘Ona vavao atu lea e ia i ona so‘o, ‘aua ne‘i ta‘u atu i se
tasi o ia o le Keriso.
21 Talu mai lena aso, na amata ai ona faailoa atu e Iesu i
ona soo, e tatau ona alu atu o ia i lerusalema, e tigaina foi o
ia i mea e tele i toeaina, ma le au faitaulaga sili, ma le au
tusiupu, e fasiotia foi o ia, ma toe faatuina i le aso tolu.
22 Ona ave lea e Peteru o ia, ua vavao ia te ia, ua faapea
atu, Le Alii e, ia mamao ia te oe;
23 A ‘ua faliu mai o ia, ‘ua fai atu ‘iā Peteru, “ Satani e,
‘inā alu ia oe i o‘u tua;

24 Ona fetalai atu lea o Iesu i ona soo, Ai se tasi e fia mulimuli mai ia te au, ia faafiti o ia ia te ia, ma ave lona satauro, i le mulimuli mai ai ia te au.
25 Auā o lē e fia fa‘asaoina lona ola, e māumau ai ‘iā te ia;
26 Auā o le ā le aogā o le tagata pe ‘āfai na te maua le lalolagi uma, ‘ae maumau ai lona lava ola? se a foi se mea e avatu e le tagata e sui a‘i lona ola?
27 Auā e sau le Atalii o le tagata faatasi ma ana agelu i le mamalu o lona Tamā; ona tauia ai lea e ia taitoatasi e tusa ma ana galuega.
28 E moni, ou te fai atu ia te outou, o loo tutu mai iinei nisi e le oo i le oti, seia latou iloa atu le Atalii o le tagata ua sau i lona malo.

MATAUPU 17

1 ‘Ua mavae aso e ono, ‘ona ‘ave lea e Iesu o Peteru, ma Iakopo, ma Ioane lona uso, ‘ua ‘ave e ia ‘iā te i latou i le mauga maualuga, ‘ua na o i latou;
2 ‘Ua liua fo‘i o ia i o latou luma, ‘ua pupula ona fofoga e pei o le la, ‘ua sinasina fo‘i ona ‘ofu e pei o le malamalama.
3 Faauta foi, ua faaali mai ia te i latou o Mose ma Elia o loo tautala ma ia.
4 Ona tali mai lea o Peteru, ua faapea mai ia Iesu, Le Alii e, e lelei ona tatou nonofo iinei; le tasi mo oe, ma le tasi mo Mose, ma le tasi mo Elia.
5 A o fetalai atu o ia, faauta, ua ufitia i latou i le ao pupula; ia outou faalogo ia te ia.
6 Ua faalogo ai le au soo, ona faapauu ai lea o i latou, ma fefefe tele.
7 Ona alu atu lea o lesu, ua pai atu ia te i latou, ua faapea atu, Ina tulai ia, aua tou te matatau.
8 Ua tepa a'e o latou mata, ua latou le iloa atu se tasi, ua na o lesu lava.
9 Ua latou o ifo i le mauga, ona vavao atu lea o lesu ia te i latou, ua faapea atu, Aua tou te ta'u atu i se tasi le mea na vaaia, seia toe tu mai le Atalii o le tagata nai e ua oti.
10 Ona fesili mai lea o ona soo ia te ia, ua faapea mai, Se a foi le mea ua fai mai ai le au tusiupu, e tatau ona muai sau o Elia?
11 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, E moni lava e muai sau o Elia, ma toe fuatai i mea uma lava.
12 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou, ua uma ona sau Elia, a e lei iloa o ia e i latou, a ua latou faia ia te ia o mea uma na latou loto i ai. E fa‘apea fo‘i ‘ona tigāina o le Atali‘i o le tagata ‘iā te i latou.
13 Ona iloa ai lea e le au soo o loane le Papatiso na ia fetalai atu ai ia te i latou.
14 Ua oo atu i latou i le motu o tagata, ona sau ai lea ia te ia o le tasi tagata, ua tootuli ia te ia, ua faapea mai,
15 Le Ali‘i e, ia e alofa mai i lo‘u atali‘i;
16 Na ‘ou ‘aumaia fo‘i o ia i ou so‘o, a ‘ua lē mafai ‘ona fa‘amālōlōina e i latou.
17 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu, Le tupulaga le faatuatua ma le faapiopio, ou te i ai ia te outou seia afea? ou te onosai ia te outou se a le umi? aumai o ia ia te au.
18 Ma sa vavao e Iesu le tiapolo; ona alu ese ai lea o ia i fafo, ona malolo ai lea o le tama i lea lava ituaso.
19 Ona o mai ai lea o le au soo ia Iesu, ua na o ia, ua faapea mai, Se a le mea na le mafai ai ona matou tulia o ia i fafo?
20 ‘Ona fetalai atu lea o Iesu ‘iā te i latou, “ Ona o lo ‘outou lē fa‘atuatua; ma o le a aveesea; e leai foi se mea e le mafaia e outou.
21 E ui i lea, e le alu ese ia ituaiga, ua na o le tatalo ma le anapogi.
22 A o nonofo i latou i Kalilaia, ona fetalai atu lea o Iesu iā te i latou, “ E tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata;
23 Latou te fasioti foi ia te ia, a e toe tu mai o ia i le aso tolu. Ma sa latou matua faanoanoa lava.
24 Ua oo atu i latou i Kapanaumi, ona o mai ai lea ia Peteru o e na aumai tupe o lafoga, ua faapea mai, E le avatu ea e lo outou aoao le lafoga?
25 Ona fai atu lea o ia, Ioe. ‘Ua ulufale atu o ia i le fale, ‘ona mua‘i atu lea o Iesu ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “ Simona e, o le ā sou manatu? o ai e ave i ai e tupu o le lalolagi a latou lafoga po o lafoga? a latou lava fanau, po o tagata ‘ese?
26 Ua fai mai Peteru ia te ia, O tagata ese. Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Ona saoloto ai lea o tamaiti.
27 E ui i lea, ina ne‘i tatou faatausuai ia te i latou, ia e alu i le sami, ma lafo le matau, ma tago ai i le i‘a muamua e oo mai; a e fa‘amaga fo‘i lona fofoga, e te maua ai se tupe;

MATAUPU 18

1 O ona po ia na o mai ai le au soo ia Iesu, ua faapea mai, O ai ea e sili i le malo o le lagi?
2 ‘Ona vala‘au atu lea o Iesu i le tamaitiiti, ma fa‘atū ‘iā te ia i o latou luma;
3 Ua faapea atu foi, E moni, ou te fai atu ia te outou, a le liua outou, ma avea ia pei o tama iti, tou te le sao lava i le malo o le lagi.
4 O lenei, o se faamaulalo o ia ia te ia e pei o lenei tama itiiti, e sili lea i le malo o le lagi.
5 O sē na te talia se tamaitiiti fa‘apenei i lo‘u igoa, ‘ua talia a‘u e ia.
6 A o se na te faatausuai i se tasi o i latou nei e faatauvaa o e faatuatua mai ia te au, e lelei pe ana nonoa se maaolo i lona ua, ma goto ifo i le moana loloto.
7 Oi talofa i le lalolagi ona o mea tausuai! aua e tatau ona oo mai o tausuai; a oi talofa i le tagata e oo mai ai le tausuai!
8 O lenei, afai e te tausuai i lou lima po o lou vae, ina tipi ese ia, ma e lafoa’i ai;
9 ‘Āfai fo‘i e tausuai i lou mata, ‘inā sali ‘ese ia, ma e lafoa‘i;
10 Ia outou faaeteete ne’i outou inoino i se tasi o i latou nei e laiti; auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, o lo‘o va‘ava‘ai atu pea a latou agelu i fofoga o lo‘u Tamā o i le lagi.
11 Auā ua sau le Atalii o le tagata e faaola i le ua leiloa.
12 O le ā so outou manatu? ‘āfai e i ai i se tagata mamoe e selau, a ‘ua se le tasi, e lē tu‘ua ‘ea e ia le ivagafulu ma le iva, ‘ae alu i mauga e sā‘ili i le ‘ua se?
13 Afai foi e maua e ia, e moni ou te fai atu ia te outou, e sili atu lona olioli i lea mamoe, nai lo le ivagafulu ma le iva e lei se.
14 E fa‘apea fo‘i ‘ona lē finagalo lo ‘outou Tamā o i le lagi, ‘ia fano se tasi o i latou nei e fa‘atauva‘a.
15 ‘Āfai fo‘i e agaleaga mai lou uso ‘iā te oe, ‘ia e alu ma ta‘u atu ‘iā te ia, na o ‘oulua ma ia;

16 ‘Ae ‘āfai e lē fa‘alogo mai o ia ‘iā te oe, ‘ia e ‘ave se to‘atasi po o se to‘alua, ‘ina ‘ia fa‘amaonia ai ‘upu uma i le mau a le to‘alua po o le to‘atolu.
17 ‘Āfai fo‘i e lē fa‘alogo o ia ‘iā te i lā‘ua, ‘ia ta‘u atu i le ekalesia;
18 E moni, ou te fai atu ia te outou, o mea uma tou te fusifusia i le lalolagi, e fusifusia foi lea i le lagi;
19 Ou te toe fai atu foi ia te outou, afai e loto gatasi se toalua o outou i le lalolagi i se mea la te ole atu ai, e faia lava mo i laua e lo‘u Tamā o i le lagi.
20 Auā o le mea e potopoto ai se to‘alua po o se to‘atolu i lo‘u igoa, o lo‘o i ai a‘u i totonu ‘iā te i latou.
21 Ona alu atu lea o Peteru ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, e agaleaga mai faafia ea lo'u uso ia te au, ma ou faamagalo ia te ia? se‘ia faafitu?
22 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Ou te le fai atu ia te oe, seia faafitu, a ia fitugafulu ni fitu.
23 O le mea lea ua faatusaina ai le malo o le lagi i le tasi tupu, o le na te faia se tala i ana auauna.
24 ‘Ua amata fo‘i ‘ona fai o ia, ‘ona ‘aumai lea ‘iā te ia o le tasi, o lo‘o ‘aitalafu ‘iā te ia o taleni e sefulu afe.
25 A ‘ua leai sana mea e totogi ai, ‘ona poloa‘i atu lea o lona ali‘i ‘ia fa‘atauina o ia, ma lana avā, ma lana fānau, ma ana mea uma, ‘ia totogi ai.
26 Ona faapa'u ai lea o le auauna, ua ifo atu ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, ia e faapalepale mai ia te au, ou te taui atu uma lava ia te oe.
27 Ona mutimuti vale ai lea o le matai o lea auauna, ua tatala ia te ia, ma faamagalo ia te ia lana aitalafu.
28 A ua alu atu lea auauna, ua maua ai le tasi o ona uso a auauna, ua nofo aitalafu ia te ia i tenari e selau;
29 Ona faapauu lea o lona uso a auauna i ona vae, ma aioi mai ia te ia, ua faapea atu, Ia e onosai mai ia te au, ou te totogi atu ai ia te oe mea uma.
30 A ua le loto o ia, a ua alu atu ma tuu ia te ia i le fale puipui, seia totogi atu lana aitalafu.
31 Ua iloa e ona uso a auauna le mea ua faia, ona faanoanoa tele ai lea o i latou;
32 ‘Ua vala‘au atu fo‘i lona ali‘i ‘iā te ia, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te ia, “Le ‘au‘auna leaga e, ‘ua ‘ou fa‘amāgaloina au aitalafu uma, ‘ina ‘ua e mana‘o mai ‘iā te a‘u;
33 Pe e lē tatau ea ona e alofa mutimutivale i lou uso a auauna, e pei ona ou alofa mutimutivale iā te oe?
34 Ona ita ai lea o lona alii, ma tuu atu ia te ia i e faasaua, se'ia totogi atu e ia ana mea uma.
35 E fa‘apea fo‘i ‘ona faia e lo‘u Tamā o i le lagi ‘iā te ‘outou, pe ‘āfai tou te lē fa‘amāgalo atu ma o ‘outou loto i lona uso i a latou agasala.

MATAUPU 19

1 ‘Ua o‘o fo‘i i le fa‘ai‘uga o nei ‘upu e Iesu, ‘ona tu‘ua lea e ia o Kalilaia, ‘ua o‘o atu i le nu‘u o Iutaia i tala atu o Ioritana;
2 Ua mulimuli atu foi ia te ia le motu o tagata e toatele; ona faamalolo ai lea e ia o i latou i lea mea.
3 Ua o mai foi le au faresaio ia te ia, e tofotofo ia te ia, ua faapea mai ia te ia, E sa ea i le tane ona faatea lana ava i soo se mea?
4 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Tou te lei faitaulia ea, o le na faia i latou i le amataga, na ia faia i latou o le tane ma le fafine?
5 Ua faapea atu, O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, ae faatasi ma lana avā, ona avea ai lea o i la‘ua ma tino e tasi?
6 O le mea lea e lē toe to‘alua ai i lā‘ua, a o le tino e tasi. O le mea lea ua faatasia e le Atua, aua le tuueseeseina e se tagata.
7 Ua latou fai mai ia te ia, Se a foi le mea na poloai mai ai Mose ia avatu se tusi e tatala ai le faaipoipoga, ma ia faatea ai?
8 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O le maaa o o outou loto na tuu atu ai e Mose ia te outou e faatea a outou ava;
9 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, o sē fa‘ate‘a lana avā, ‘ae lē o le faita‘aga, ‘ae fai avā i se tasi, ‘ua mulilua o ia;
10 Ua fai mai ona soo ia te ia, Afai e faapea le tane ma lana ava, e le lelei ona faaipoipo.
11 A ua fai atu ia ia te i latou, E le mafai e tagata uma ona talia lenei upu, tau lava o e ua foaiina atu i ai.
12 Auā e iai nisi eunuka na fananau mai i le manava o o latou tinā, e iai fo‘i eunuka ua avea ma eunuka e tagata, + e iai fo‘i eunuka ua faaeunuka i latou lava ona o le malo o le lagi. O lē e mafaia ona talia, ia talia e ia.
13 Ona au mai ai lea o tamaiti ia te ia, ina ia faaee ona aao ia te i latou, ma tatalo;
14 A ua fetalai atu Iesu, Ina tuu mai ia o tama iti, aua le vavao ia te i latou eo mai ia te au, aua e faapei o i latou nei o le malo o le lagi.
15 Ona faaee atu lea e ia o ona aao ia te i latou, ma alu ese ai.
16 Fa‘auta fo‘i, ‘ua sau le tasi ma fai mai ‘iā te ia, “Le A‘oa‘o lelei e, se a se mea lelei ‘ou te faia, ‘ina ‘ia ‘ou maua ai le ola e fa‘avavau?
17 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Se a le mea e te ta'u mai ai ia te au e lelei? e leai se tasi e lelei ua na o le toatasi, o le Atua lea;
18 Ua fai mai o ia ia te ia, O fea? Na fetalai Iesu, Aua e te fasioti tagata, Aua e te mulilua, Aua e te gaoi, Aua e te molimau pepelo.
19 ‘Ia e āva i lou tamā ma lou tinā;
20 Ona fai mai lea o le taulealea ia te ia, Ua ou tausia nei mea uma talu ina ou itiiti;
21 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Afai e te manao ia atoatoa ona lelei, ia e alu ma e faatau atu au mea, ma avatu i e matitiva, ona e maua ai lea o le oa i le lagi;
22 ‘Ua fa‘alogo le taule‘ale‘a i lea ‘upu, ‘ona alu lea o ia ma le fa‘anoanoa, auā e tele ana ‘oloa.
23 Ona fetalai atu lea o Iesu i ona soo, E moni, ou te fai atu ia te outou, e faigata ona sao atu le mauoa i le malo o le lagi.
24 Ou te toe fai atu foi ia te outou, e faigofie ona ui atu le kamela i le pu o le nila, nai lo le ulu atu o le mauoa i le malo o le Atua.
25 Ua faalogo ai ona soo, ona matuā ofo ai lea o i latou, ua faapea ane, O ai la e mafai ona faaolaina?
26 A ‘ua silasila atu Iesu ‘iā te i latou, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “E lē mafaia e tagata; a e mafai e le Atua mea uma lava.
27 Ona tali mai lea o Peteru, ua faapea mai ia te ia, Faauta, ua matou tuua mea uma, a ua matou mulimuli atu ia te oe; se a foi se mea tatou te maua?
28 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E moni, ou te fai atu ia te outou, o outou o e na mulimuli mai ia te au, pe a oo i le toe fanauina, pe a afio le Atalii o le tagata i le

nofoalii o lona mamalu, tou te nonofo foi i nofoalii e sefulu ma le lua, ma faamasino i itu aiga e sefulu ma le lua. Isalaeru.
29 O i latou uma fo'i e tu'ua fale, po o uso, po o tuafafine, po o le tamā, po o le tinā, po o le avā, po o le fānau, po o fanua, 'ona o lo'u igoa, e maua e ia fa'aselau, ma o le a fai mo latou tofi le ola e fa'avavau.
30 Ae o le toatele o e ua muamua o le a avea ma mulimuli; ma o ē mulimuli e avea ma muamua.

MATAUPU 20

1 Auā e tusa le Mālō o le lagi i le matai o le aiga, na alu atu i le taeaopō e fa'a faigaluega i lona togāvine.
2 'Ua malilie fo'i o ia ma le 'au faigaluega i le tenari i le aso, 'ona 'auina atu lea e ia o i latou i lona togāvine.
3 'Ua alu atu fo'i o ia i fafo pe tusa o le itūlā e tolu, 'ua iloa atu fo'i e ia nisi 'ua tutū i le malae;
4 Ma sa fai atu ia te i latou; Ia outou o atu foi i le tovine, ma o le mea ua tonu ou te avatu ai ia te outou. Ona latou o ai lea i lo latou ala.
5 Ona toe alu atu lea o ia i fafo pe tusa o le itula e ono ma le iva, ua faapea foi ona fai.
6 Ua oo foi i le itula e sefulu ma le tasi, ona alu atu ai lea o ia i fafo, ona iloa atu lea e ia o isi o tutu mai, ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te tutu mai ai iinei i le aso atoa e leai se galuega?
7 Ua latou fai mai ia te ia, Aua e leai se tasi na faafaigaluegaina i matou. 'Ua fetalai atu o ia 'iā te i latou, "'Inā ō atu ia 'outou i le tovine; ma o soo se mea ua tonu, o le a outou maua.
8 'Ua o'o i le afiafi, 'ona fai atu lea o le ali'i o le togāvine i lana 'au'auna pule, "Vala'au le 'au faigaluega, ma avatu lo latou totogi, e amata mai i ē na mulimuli e o'o i ē na muamua."
9 'Ua ō mai fo'i o ē 'ua fa'afaigaluegaina pe tusa o le itula e sefulu ma le tasi, 'ona maua lea e i latou ta'ito'atasi le tenari.
10 Ae ina ua oo mai e na muamua, sa latou manatu o le a latou maua atili; ma sa faapea foi ona maua e i latou taitoatasi le tenari.
11 'Ua maua e i latou, 'ona latou muimui ai lea i le matai o le 'āiga;
12 Ua faapea atu, O i latou nei o e mulimuli, ua na o le tasi lava le itula na galulue ai, a ua e faatusaina i latou ia te i matou, o e na onosaia le avega ma le vevela o le aso.
13 A ua tali atu o ia i le tasi o i latou, ua faapea atu, Sole e, ou te le agaleaga ia te oe;
14 Ave lau mea, ma alu i lou ala: Ou te avatu i lenei mulimuli, e pei lava o oe.
15 Pe lē sa'o ea ia te a'u ona faia le mea ou te loto i ai i a'u lava mea? Ua leaga ea ou fofoga, ona ua ou lelei?
16 E fa'apea fo'i o ē e mulimuli e 'avea ma ē muamua, o ē muamua fo'i e mulimuli;
17 'Ua maliu a'e Iesu i Ierusalema, 'ona 'ave 'ese ai lea e ia o so'o e to'asefulu ma le to'alua i le ala, ma fetalai atu 'iā te i latou,
18 Faauta, tatou te o ae i Ierusalema; e fa'alataina fo'i le Atali'i o le tagata i le 'au ositaulaga sili ma le 'au tusi'upu, latou te fa'asalaina fo'i o ia i le oti;
19 E tu'uina atu fo'i o ia i nu'u 'ese e tauemu, ma sasa, ma fa'asatauroina;
20 'Ona alu atu ai lea 'iā te ia o le tinā o le fānau a Sepetaio ma ana tama, o ifo mai 'iā te ia, ma 'ai'oi mai i se mea 'iā te ia.
21 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Se a le mea e te manao ai? Ua fai mai o ia ia te ia, Tuu mai ia ia nonofo o'u atalii nei e toalua, o le tasi i lou itu taumatau, ma le tasi i lou itu tauagavale, i lou malo.
22 A ua tali atu lesu, ua faapea atu, Tou te le iloa le mea ua outou ole mai ai. E mafai ea ona outou inu i le ipu ou te inu ai, ma papatisoina i le papatisoga ou te papatiso ai? Ua latou fai mai ia te ia, Matou te mafaia.
23 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, E inu moni lava outou i la'u ipu, ma papatisoina i le papatisoga e papatisoina ai au; ua foaiina atu ia te i latou o e ua saunia ai e lo'u Tama.
24 Ua faalogo i ai le to'asefulu, ona matuā feita ai lea o i latou i le 'auuso e to'alua.
25 A ua valaau atu Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Ua outou iloa o alii o nuu ese ua pule ia te i latou, o e ua sili foi ua pule ia te i latou.
26 'Ae lē fa'apea 'ona fa'apea 'iā te 'outou;
27 O se tasi fo'i e fia sili 'iā te 'outou, 'ia fai o ia ma a 'outou 'au'auna;
28 Fa'apei o le Atali'i o le tagata e le'i sau 'ina 'ia 'au'auna maia 'iā te ia, a 'ia 'au'auna atu, ma foa'i atu lona ola e fai ma togiola e sui a'i tagata e to'atele.
29 A o latou ō ese mai i Ieriko, ua mulimuli atu iā te ia le motu o tagata e to'atele.
30 Fa'auta fo'i, o tagata tauaso e to'alua o lo'o nonofo i tafatafa o le ala, 'ua fa'alogo i lā'ua 'ua alu ane lesu, 'ona 'alaga mai lea, "Le Ali'i e, le Alo o Tavita, 'ia e alofa mai 'iā te i mā'ua.
31 'Ona vavao atu lea o le motu o tagata 'iā te i lā'ua, 'ina 'ia fa'alologo i lā'ua;
32 Ona tu ai lea o lesu, ua valaau atu ia te i laua, ua faapea atu, Se a se mea tou te loto i ai ou te faia ia te outou?
33 Ua latou fai mai ia te ia, Le Alii e, ina ia pupula o maua mata.
34 Ona mutimuti vale lea o lesu ia te i laua, ua pai atu i o laua mata ;

MATAUPU 21

1 'Ua latalata atu i latou i Ierusalema, 'ua o'o atu i Petefake, i le mauga o Olive, 'ona 'auina atu lea e Iesu o so'o e to'alua.
2 'Ua fai atu fo'i 'iā te i lā'ua, " 'Inā ō ia 'outou i le 'a'ai o lo'o feagai ma 'oulua, 'ona 'oulua maua loa lea o le asini o lo'o nonoa ma le tama'i asini ma ia;
3 A fai mai foi se tasi ia te oulua, ia outou fai atu, E manaomia i latou e le Alii; ona aauina atu loa lea e ia o i latou.
4 'Ua faia nei mea uma, 'ina 'ia taunu'u ai le mea na fai mai ai le perofeta, 'ua fa'apea mai,
5 Ia outou fai atu i le tama fafine a Siona, Faauta, ua afio mai lou Tupu ia te oe, o le agamalu, ma le ti'eti'e i le asini, ma le tamai asini, o le tama a le asini.
6 'Ona ō atu lea o le 'au so'o, ma 'ua faia e pei 'ona poloa'i atu ai o Iesu 'iā te i lā'ua;
7 Ona latou aumaia lea o le asini ma le tamai asini, ma faaee i luga o latou ofu, ona latou faatietie ai lea ia te ia.

8 Ona fofola lea e se motu o tagata e toatele lava o latou ofu i le ala; o isi ua tatuu i lalo lala o laau, ma sausau i le ala.
9 Ma o le motu o tagata na muamua atu, ma e na mulimuli mai, ua alalaga, ua faapea atu, Osana i le Alo o Tavita: Ia manuia o ia o lē e afio mai i le suafa o le Alii; Osana i le mea silisili.
10 Ua oo atu o ia i Ierusalema, ona gatete ai lea o le aai uma, ua faapea ane, O ai ea lenei?
11 Ona fai mai lea o le motu o tagata, O lesu lenei le perofeta o Nasareta i Kalilaia.
12 ‘Ua ulu atu Iesu i le malumalu o le Atua, ‘ua ia tulia i fafo o ē fa‘atau ma fa‘atau i le malumalu, ma fuli laulau a ē fa‘atau tupe, ma nofoa o ē fa‘atau lupe;
13 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ua tusia, E ta’ua lo’u fale o le fale tatalo; a ua outou faia ma ana o tagata gaoi.
14 Ona o mai ai lea ia te ia o e tauaso ma e pipili i le malumalu; ona faamaloloina lea e ia o i latou.
15 Ua vāai atu fo‘i le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu i mea ofoofogia na ia faia, ma tamaiti o loo alalaga i le malumalu, ua faapea atu, Osana i le Alo o Tavita; sa latou matuā lē fiafia,
16 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua e faalogo mai ea i a latou upu? Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ioe; Tou te lei faitaulia ea, Ua e faaatoatoaina le viiga mai gutu o tama meamea ma tama fesusui?
17 ‘Ona tu‘ua lea e ia o i latou, ‘ae alu atu i tua o le ‘a‘ai i Petania; ona nofo ai lea o ia.
18 O le taeao fo‘i ‘ua toe fo‘i atu ai o ia i le ‘a‘ai, ‘ona fia ‘ai ai lea o ia.
19 Ua iloa atu e ia le laau o le mati i le ala, ona alu atu ai lea o ia i ai, a ua na o lau na o lau, ona fai atu ai lea o ia i ai, Aua ne'i toe fua mai ia te oe e faavavau e faavavau. Ona mamae loa lea o le mati.
20 Ua iloa atu e le au soo, ona ofo ai lea, ua faapea ane, Ua vave ona magumagu le mati?
21 Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te i latou, E moni, ou te fai atu ia te outou, afai ua ia te outou le faatuatua, ma le masalosalo, e le gata ina outou faia lenei mea ua faia i le mati, ae afai foi tou te fai atu i lenei mauga, Alu ia oe. , ma lafoina oe i le sami; e faia lava.
22 O mea uma fo‘i tou te ole atu ai i le tatalo, ma le fa‘atuatua, e maua e ‘outou.
23 ‘Ua ulufale atu o ia i le malumalu, ‘ona ō mai ai lea ‘iā te ia o le ‘au ositaulaga sili ma toeaina o le nu‘u a o a‘oa‘o atu o ia, ma fai mai, “O le ā le pule ‘ua e fai ai nei mea? o ai fo‘i na avatu ‘iā te oe lenei pule?
24 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ou te fesili atu foi ia te outou i le mea e tasi, afai tou te tali mai ia te au, ou te faapea foi ona ta'u atu ia te outou le pule ou te fai ai ia mea.
25 O le papatisoga a Ioane, o fea na maua mai ai? mai le lagi, po o tagata? ‘Ona latou felafolafoa‘i ai lea, ‘ua fa‘apea ane, ‘Āfai tatou te fai atu, Mai le lagi; e fai mai o ia ia te i tatou, Se a foi le mea tou te lei talitonu ai ia te ia?
26 Ae afai tatou te fai atu, Mai tagata; matou te fefefe i tagata; auā ‘ua ta‘ua e tagata uma lava o Ioane o le perofeta.
27 Ona tali mai lea o i latou ia Iesu, ua faapea mai, Matou te le iloa. Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ou te le ta'u atu foi ia te outou le pule ou te fai ai nei mea.
28 Ae o le ā so outou manatu? Sa i ai i le tasi tagata ona atalii e toalua; ‘ona alu atu lea o ia i lē na muamua, ‘ua fa‘apea atu, Lo‘u atali‘i e, inā alu ia e galue i le asō i lo‘u togāvine.
29 Ua tali mai o ia, ua faapea mai, Ou te le loto lava;
30 Ona alu atu ai lea o ia i lona lua, ua faapea atu foi. Ona tali mai lea o ia, ua faapea mai, Le alii e, ou te alu;
31 O ai o i la‘ua na faia le finagalo o lona tamā? Ua latou fai mai ia te ia, O le muamua. Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, E moni, ou te fai atu ia te outou, e muamua atu le au telona ma fafine talitane i le malo o le Atua ia te outou.
32 Auā na sau Ioane ‘iā te ‘outou i le ala o le amiotonu, a ‘ua ‘outou lē talitonu ‘iā te ia;
33 Fa‘alogo mai ia i le isi fa‘ata‘oto: Sa i ai le tasi matai o le fale na ia totōina le togāvine, ‘ua ia si‘osi‘o ai i le pā, ma ‘eli le soligāvine i totonu, ma fausia ai se ‘olo, ma tu‘u atu i ē galulue i vine, ma alu atu ai i le nu‘u mamao.
34 ‘Ua latalata fo‘i i le tau o le fua, ‘ona ‘auina atu lea e ia o ana ‘au‘auna i ē galulue i vine, ‘ina ‘ia maua e i latou ona fua.
35 ‘Ona pu‘e lea e le ‘au faifa‘ato‘aga ana ‘au‘auna, ‘ua latou sasa le tasi, ma fasioti le tasi, ma fetogi le tasi i ma‘a.
36 ‘Ua toe ‘auina atu fo‘i e ia isi ‘au‘auna e to‘atele i ē na muamua;
37 Mulimuli ane, na ia auina atu lona atalii ia te i latou, ua faapea atu, Latou te ava i lo‘u atalii.
38 Ae ina ua iloa atu e le ‘aufaifaato‘aga le atalii, ona latou fetautalatala‘i ai lea, O le suli lenei; o mai ia, tatou fasioti ia te ia, ia tatou maua lona tofi.
39 Ona latou pue lea ia te ia, ma lafo ia te ia i fafo o le tovine, ma fasioti ia te ia.
40 O lenei, pe a sau le alii o le tovine, se a se mea na te faia i na tagata galulue vine?
41 Ua fai mai i latou ia te ia, E faaumatia e ia ia tagata amio leaga, e tuu atu foi lona tovine i isi tagata galulue i vine, latou te avatua ia te ia ona fua i ona tausaga.
42 Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, Tou te lei faitau ea ea i le Tusi, O le maa na lafoaiina e tufuga fai fale, ua avea lea ma maa tulimanu aupitoaluga;
43 O le mea lea ou te fai atu ai ia te outou, E aveesea le malo o le Atua ia te outou, ae tuuina atu i se nuu e fua mai ai ona fua.
44 O se pau foi i luga o lenei maa, e nutililii ai o ia;
45 Ua faalogo foi le au faitaulaga sili ma le au faresaio i ana faataoto, ona iloa ai lea e i latou na ia fetalai atu ia te i latou.
46 A ua latou saili e pue ia te ia, ona latou matatau ai lea i le motu o tagata, auā ua latou manatu ia te ia o le perofeta.

MATAUPU 22

1 ‘Ua tali atu Iesu, ‘ua toe fetalai atu fo‘i ‘iā te i latou i fa‘ata‘oto, ‘ua fa‘apea atu,
2 E tusa le malo o le lagi ma le tasi tupu, na faia le faaipoipoga mo lona atalii;
3 ‘Ua ‘a‘auina atu fo‘i e ia ana ‘au‘auna e vala‘au i ē na vala‘aulia i le tausama‘aga;
4 Ona toe aauina atu lea e ia o isi auauna, ua faapea atu, Fai atu i e ua valaaulia, Faauta, ua ou saunia la‘u taumafataga;
5 A ‘ua latou manatu māmā i ai, ‘ona ō atu lea o le tasi i lana fa‘ato‘aga, a o le isi i lana fa‘atau;

6 O ē na totoe, ‘ua pu‘e i ana ‘au‘auna, ma ‘ua fa‘asauā ‘iā te i latou, ma fasioti ‘iā te i latou.
7 Ae ina ua faalogo i ai le tupu, ona ita ai lea o ia;
8 Ona fai atu ai lea o ia i ana auauna, Ua saunia le tausamaaga, a o e na valaaulia ua le aoga.
9 O lenei, ia outou o atu i ala tele, ma valaaulia i le tausamaaga o i latou uma tou te maua.
10 ‘Ona ō atu lea o ia ‘au‘auna i ala tele, ma fa‘apotopotoina i latou uma o ē na latou iloa, o tagata leaga ‘atoa ma ē lelei;
11 ‘Ua ulufale atu le tupu e va‘ai i ē na vala‘aulia, ‘ona iloa atu ai lea e ia o le tagata e le‘i ‘ofu i le ‘ofu o le fa‘aipoipoga.
12 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Sole e, na faapefea ona e sau iinei e leai sou ofu o le faaipoipoga? Ma sa gūgū o ia.
13 ‘Ona fai atu lea o le tupu i ‘au‘auna, “Ia fusifusia o ia i ona lima ma ona vae, ma ‘ave ‘ese ‘iā te ia, ma lafo i le pouliuli i fafo; e i ai le fetagisi ma le lilivau o nifo.
14 Auā e to‘atele e vala‘auina, a e to‘aitiiti e filifilia.
15 Ona o atu lea o le au faresaio, ma taupulepule pe faapefea ona latou maileia o ia i lana upu.
16 ‘Ona ‘a‘auina atu lea e i latou ‘iā te ia o latou so‘o fa‘atasi ma le ‘au Herotiano, ‘ua fa‘apea atu, “Le A‘oa‘o e, ‘ua matou iloa o oe e fa‘amaoni, ‘ua e a‘oa‘o atu fo‘i i le ala o le Atua ma le fa‘amaoni, ‘e te lē manatu mai fo‘i i se tasi, auā ‘ua e lē va‘ai i tagata.
17 O lenei, ia e ta‘u mai ia te i matou, Se a sou manatu? Pe sa i le tulafono ona avatu le taulaga ia Kaisara, pe leai?
18 A ua silafia e lesu lo latou amio leaga, ua faapea atu, Se a le mea ua outou tofotofo mai ai ia te au, outou tagata pepelo?
19 Ia faailoa mai ia te au le tupe o le lafoga. Ona latou au mai lea ia te ia o le tenari.
20 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O ai e ona lenei faatusa ma le tusi?
21 Ua latou fai mai ia te ia, O Kaisara. ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O lenei, ‘ia avatu ‘iā Kaisara mea a Kaisara; ma o mea a le Atua i le Atua.
22 Ina ua faalogo i latou i ia upu, ona latou ofo ai lea, ona latou tuua ai lea o ia, a ua o.
23 O lea lava aso na o mai ai ia te ia le au Satukaio, o e fai mai e leai se toe tu, ma fesili mai ia te ia,
24 Ua faapea atu, Le aoao e, na fai mai Mose, Afai e oti se tane, e leai sana fanau, e fai avā lona uso i lana avā, ma toe faatupuina ai se fanau i lona uso.
25 E to‘afitu fo‘i le ‘au uso sa ‘iā te i matou;
26 E faapea foi lona lua, ma lona tolu, e oo i lona fitu.
27 Mulimuli ane, ona oti ai lea o le fafine.
28 O lenei, i le toetū, o ai ea le avā o le to‘afitu? auā ‘ua fai o ia e i latou uma.
29 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ua outou sese i lo outou le iloa o Tusi, ma le mana o le Atua.
30 Auā o le toetū, e lē toe faaipoipo ai i latou, e lē fai fa‘aipoipo fo‘i, a ‘ua pei i latou o agelu a le Atua i le lagi.
31 A o le toe tutū mai o ē ‘ua oti, tou te le‘i faitau ‘ea i le mea na fetalai mai ai le Atua ‘iā te ‘outou, ‘ua fa‘apea mai,
32 O A‘u o le Atua o Aperaamo, ma le Atua o Isaako, ma le Atua o Iakopo? O le Atua e lē o le Atua ia o ē ua oti, a o ē ola.
33 Ua faalogo le motu o tagata i lenei mea, ona matuā ofo ai lea o i latou i lana mataupu.
34 Ae ina ua faalogo le au faresaio ua ia taofia le au Satukaio, ona faapotopoto ai lea o i latou.
35 ‘Ona fesili mai lea o le tasi o i latou, o le a‘oa‘o tulafono, ‘ua fa‘aosooso ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai,
36 Le a‘oa‘o e, o le ā le poloa‘iga sili i le tulafono?
37 Ua fetalai atu lesu ia te ia, E te alofa atu i le Alii lou Atua ma lou loto atoa, ma lou agaga atoa, ma lou manatu atoa.
38 O le poloaiga muamua lenei ma le sili.
39 E faapena foi lona lua, E te alofa atu i le lua te tuaoi ia pei o oe lava ia te oe.
40 O nei poloa‘iga e lua ‘ua fa‘atatauina ai le tulafono uma ma le ‘au perofeta.
41 A o fa‘apotopoto le au faresaio, ‘ona fesili atu lea o Iesu ‘iā te i latou,
42 Ua faapea atu, Se a lo outou manatu ia Keriso? o ai le atali‘i? Ua latou fai mai ia te ia, O le Atalii o Tavita.
43 ‘Ua fetalai atu o ia ‘iā te i latou, “ Pe fa‘apefea ‘ona ta‘ua o ia e Tavita i le agaga o le Ali‘i, o lo‘o fa‘apea atu,
44 Ua fetalai mai Ieova i lo‘u Alii, Ia e nofo i lo‘u itu taumatau, se‘ia ou faia ou fili ma mea e tū ai ou vae?
45 ‘Āfai fo‘i e ta‘ua o ia e Tavita o le Ali‘i, pe fa‘apefea ‘ona fai o ia ma ona atali‘i?
46 A e leai se tasi na mafaia ona tali mai i se upu ia te ia, e lei toa foi se tasi talu lea aso e toe fesili mai ia te ia i se isi fesili.

MATAUPU 23

1 ‘Ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata, ma ona so‘o,
2 Ua faapea atu, Ua nonofo le au tusiupu ma le au faresaio i le nofoa o Mose;
3 O lenei, o mea uma latou te fai atu ai ‘ia ‘outou tausia, ‘ia ‘outou faia ma ‘ia faia; ‘ae ‘aua tou te faia e tusa ma a latou galuega;
4 Ona ua latou fusifusia avega mamafa ma faigata ona tauave, ma tuu i luga o tauau o tagata; a o i latou lava latou te lē gaoioi ai i se tasi o o latou tamatamai lima.
5 A ‘ua latou faia a latou galuega uma ‘ina ‘ia va‘aia e tagata;
6 ‘Ua fiafia fo‘i i nofoaga maualuluga i tausamiga, ma nofoa sili i sunako;
7 O alofaaga fo‘i i maketi, ma ‘ia ta‘ua fo‘i e tagata, Rapi e.
8 ‘Ae ‘aua ne‘i ta‘ua ‘outou o Rapi, auā e to‘atasi lo ‘outou Ali‘i, o Keriso lea; o outou uma foi o le au uso outou.
9 ‘Aua fo‘i ne‘i ta‘ua se tasi o lo ‘outou tamā i le lalolagi, auā e to‘atasi lo ‘outou Tamā, o i le lagi.
10 ‘Aua fo‘i ne‘i ta‘ua ‘outou o ‘a‘oa‘o, auā e to‘atasi lo ‘outou Ali‘i, o le Keriso lea.
11 A o lē sili ‘iā te ‘outou, ia fai o ia ma ‘outou ‘au‘auna.
12 A o sē fa‘aeaina o ia lava, e fa‘amaualaloina lea; o lē fa‘amaulalo fo‘i o ia lava, e fa‘amaualugaina lea.
13 ‘Ae talofa ‘iā te ‘outou tusi‘upu ma faresaio, tagata fa‘afiaamiotonu! auā ua outou punitia le malo o le lagi i tagata, auā tou te le ulu atu i ai, tou te le tuu atu foi i e ulu atu i ai.
14 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua ‘outou ‘aina fale o fafine ‘ua oti a latou tane, ‘ua ‘outou tatalo umi fo‘i mo se fa‘afoliga;
15 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua ‘outou si‘osi‘omia le sami ma le lau‘ele‘ele e

fa‘aliliuina ai se tagata e to‘atasi, a ‘ua faia fo‘i o ia, ‘ona ‘outou fa‘aluaina lea o ia ma atali‘i o Seoli ‘iā te ‘outou.
16 Oi talofa ia te outou taitai tauaso, o e fai mai, Ai se tauto i le malumalu, e leai lava lea; a o se tauto i le auro o le malumalu, ua nofo aitalafu o ia!
17 O outou vale ma tauaso, o le fea e sili, o le auro po o le malumalu e faapaiaina ai le auro?
18 Ma, Ai se tauto i le fata faitaulaga, e leai lava lea; a o lē tautō i le meaalofa o i ai, ‘ua nofo sala o ia.
19 O outou vale ma tauaso, o le fea e sili, o le taulaga po o le fata faitaulaga e faapaiaina ai le taulaga?
20 O lenei, o sē tautō i le fatafaitaulaga, ua tautō o ia i ai ma mea uma o i luga.
21 O lē tautō fo‘i i le malumalu, ‘ua tautō o ia i ai, ‘atoa ma lē o lo‘o nofo ai.
22 O lē tautō fo‘i i le lagi, ‘ua tautō o ia i le nofoāli‘i o le Atua, ma lē o ti‘eti‘e ai.
23 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua ‘outou totogi mea e sefulua‘i o le mili, ma le aneto, ma le kumina, a ‘ua tu‘ua e ‘outou o mea silisili o le tulafono, o le fa‘amasinoga, ma le alofa, ma le fa‘atuatua;
24 O ‘outou ta‘ita‘i tauaso, ‘ua ‘outou fa‘asala i le namu, ‘ae folo le kamela.
25 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua ‘outou fa‘amamāina tua o le ipu ma le tanoa, a o totonu ‘ua tumu i le fa‘amalosi ma le leaga.
26 O oe na le faresaio tauaso, ia muamua ona faamama i totonu o le ipu ma le tanoa, ina ia mama foi i fafo.
27 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua pei ‘outou o tu‘ugamau ‘ua pa‘epa‘e, e matuā matagofie i fafo, a o totonu ‘ua tumu i ivi o tagata oti, ma mea leaga uma lava.
28 E fa‘apea fo‘i ‘outou i fafo, ‘ua ta‘uamiotonuina i luma o tagata, a o totonu ‘ua tumu ‘outou i le pepelo ma le amioletonu.
29 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua ‘outou faia tu‘ugamau o le ‘au perofeta, ma teuteu tu‘ugamau o ē amiotonu;
30 Ma fai atu, Ana tatou i ai i ona po o tatou tamā, po ua tatou le tofusia faatasi ma i latou i le toto o le au perofeta.
31 O le mea lea ua fai ai outou ma molimau ia te outou lava, o le fanau outou a e na fasiotia le au perofeta.
32 Ia outou faatumuina foi le fua a o outou tamā.
33 O outou gata, outou o le tupulaga o gata feai, e mafai faapefea ona outou sao mai le malaia i seoli?
34 O le mea lea, fa‘auta fo‘i, ‘ou te ‘a‘auina atu ‘iā te ‘outou o perofeta, ma tagata popoto, ma tusi‘upu; ‘ia ‘outou sasa fo‘i nisi o i latou i o ‘outou sunako, ma sauāina i latou i lea ‘a‘ai ma lea ‘a‘ai;
35 ‘ina ‘ia o‘o ‘iā te ‘outou le toto uma o ē amiotonu ‘ua fa‘amaligiina i le lalolagi, e āfua mai i le toto o Apelu le tagata amiotonu, e o‘o i le toto o Sakaria le atali‘i o Parakia, o lē na ‘outou fasiotia i le vā o le malumalu ma le fatafaitaulaga.
36 E moni, ou te fai atu ia te outou, e oo mai ia mea uma i lenei tupulaga.
37 Ierusalema e, Ierusalema e, o oe o le fasioti le au perofeta, ma fetogi i maa e ua aauina atu ia te oe, ua faafia ona ou manao e faapotopoto i lau fanau, e pei o le matuamoa ona ofaofatai i lana toloai i lalo o ona apaau, a ua outou le mafafai!
38 Faauta, ua tuu atu lo outou fale ia tuufua.
39 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, tou te lē toe va‘ai mai lava ‘iā te a‘u, se‘ia ‘outou fai ane, ‘‘Ia manuia lē afio mai i le suafa o le Ali‘i.

MATAUPU 24

1 ‘Ua maliu atu Iesu, ‘ua maliu ‘ese i le malumalu;
2 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, Tou te le vaai atu ea i nei mea uma? e moni, ou te fai atu ia te outou, e le tuua iinei se maa i luga o le tasi maa, e le soloia i lalo.
3 Ua nofo o ia i luga o le mauga o Olive, ona o mai ai lea o le au soo ia te ia, ua na o ia, ua faapea mai, Ia e ta'u mai ia te i matou, o afea e oo mai ai ia mea? ma se a foi le faailoga o lou afio mai, ma le gataaga o le lalolagi?
4 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ia outou, ne'i faaseseina outou e se tasi.
5 Aua e toatele e o mai i lo’u igoa, e faapea mai, O a’u o Keriso; ma o le a faaseseina le toatele.
6 E faalogo fo‘i outou i taua ma tala o taua;
7 Auā e sii le taua e le tasi nuu i le tasi nuu, ma le tasi malo i le tasi malo;
8 O le amataga ia o faanoanoaga uma.
9 ‘Ona latou tu‘uina atu ai lea o ‘outou ‘ia puapuagātia, latou te fasioti fo‘i ‘iā te ‘outou;
10 Ona tausuai ai lea o le toatele, ma faalataina e le tasi le isi, ma feita le tasi i le tasi.
11 E tutū mai fo‘i perofeta pepelo e to‘atele, ma fa‘asesēina le to‘atele.
12 Ma ona o le tele o le amioletonu, o le a maalili ai le alofa o le toatele.
13 A o lē tumau e oo i le gataaga, e faaolaina lea.
14 Ma o le a talaiina atu lenei talalelei o le malo i le lalolagi atoa e fai ma molimau i atunuu uma; ona oo mai ai lea o le gataaga.
15 O lenei, pe a outou iloa atu le mea inosia e faatafunaina ai, na fetalai mai ai e le perofeta o Tanielu, o loo tu i le mea paia, (o se faitau ia malamalama ia;)
16 Ona sosola ai lea o ē o i Iutaia i mauga;
17 O lē o i luga o le fale, aua ne‘i alu ifo e ave se mea mai i lona fale;
18 ‘Aua fo‘i ne‘i toe fo‘i mai lē o i le fanua e ‘ave ona ‘ofu.
19 Oi talofa i ē totō, ma ē e failele i ia aso!
20 A ‘ia ‘outou tatalo ‘ina ne‘i o‘o i le tau mālūlū po o le sapati lo ‘outou solaaga.
21 Ona oo mai ai lea o le puapuaga tele, e leai sona tusa talu le amataga o le lalolagi, e oo mai i ona po nei, e le toe tupu foi.
22 A lē fa‘apu‘upu‘u fo‘i na aso, e lē fa‘aolaina se tagata;
23 Afai e fai mai se tasi ia te outou, Faauta, o iinei Keriso, po o iina; aua e te talitonu i ai.
24 Auā e tutū mai Keriso pepelo, ma perofeta pepelo, latou te faia fo‘i fa‘ailoga tetele ma vāvega; o le mea lea, afai e mafai, latou te faaseseina le au filifilia.
25 Faauta, ua ou ta’u atu muamua ia te outou.
26 O lenei, afai latou te fai mai ia te outou, Faauta, o loo i le vao o ia; aua e te alu atu: faauta, o loo i totonu o potu lilo; aua e te talitonu i ai.
27 Auā e pei o le uila e sau mai sasa‘e, ma susulu atu i sisifo; e faapea foi le sau o le Atalii o le tagata.
28 Auā o le mea e i ai le tino oti, e fa‘apotopotoina ai fo‘i aeto.

29 A mavae loa le puapuaga o na aso, ona faapogisaina lea o le la, e lē susulu mai fo‘i le masina, e pa‘u‘ū fo‘i fetu mai i le lagi, e lūlūina fo‘i mea malolosi o le lagi.
30 ‘Ona iloa ai lea o le fa‘ailoga o le Atali‘i o le tagata i le lagi, ‘ona fa‘anoanoa ai lea o itū‘āiga uma o le lalolagi, ma latou iloa atu le Atali‘i o le tagata ‘ua sau i ao o le lagi ma le mana ma le mamalu tele.
31 E aauina atu foi e ia ana agelu ma le leo tele o le pu, latou te faapotopotoina foi ana au filifilia mai matagi e fa, mai le tasi tuluiga o le lagi e oo atu i le tasi tuluiga.
32 O lenei, ia outou aoao i le faataoto i le laau o le mati; A o‘o ‘ina tau‘a‘e mai ona lālā, ‘ua tutupu fo‘i lau, ‘ona ‘outou iloa ai lea ‘ua latalata le tau mafanafana;
33 E faapea foi outou, pe a outou iloa ia mea uma, ia outou iloa ua latalata mai, ua i faitotoa lava.
34 E moni, ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga, seia taunuu nei mea uma.
35 O le a mavae atu le lagi ma le lalolagi, ae o a’u upu e le mavae atu lava.
36 A o lea aso ma lea itula e le iloa e se tasi, e le iloa e agelu o le lagi, ua na o lo‘u Tamā lava.
37 Ae pei o aso o Noa, e faapea foi ona sau le Atalii o le tagata.
38 Auā e pei ‘ona ‘a‘ai ma feinu i latou i ona po a o le‘i o‘o i le lolo, ma fai avā ma fa‘aavaga, se‘ia o‘o i le aso na ulu atu ai Noa i le va‘a;
39 E le‘i iloa fo‘i e ia se‘ia o‘o mai le lolo, ma ‘ave‘esea ai i latou uma; e faapea foi le sau o le Atalii o le tagata.
40 Ona i ai lea o le toalua i le fanua; e ave le tasi, ae tuu le tasi.
41 E olo fo‘i fafine e to‘alua i le mea olo; e ave le tasi, ae tuu le tasi.
42 O lea ia mataala ai outou, aua tou te le iloa po o le a le itula e sau ai lo outou Alii.
43 Ae ia outou iloa lenei mea, ana iloa e le matai o le aiga po o le a le itu po e sau ai le gaoi, po ua mataala o ia, ma na te le tuua lona fale ia talepeina.
44 O lea, ia outou nofosauni ai fo‘i, auā o le itula tou te lē manatunatu ai e sau ai le Atalii o le tagata.
45 O ai la le auauna faamaoni ma le poto, ua tofia e lona alii e pule i lona aiga, e avatu i ai mea e ‘ai i ona po e tatau ai?
46 Amuia lea auauna, pe a sau lona alii e maua mai o ia o loo faapea ona fai.
47 E moni, ou te fai atu ia te outou, na te tofia o ia e pule i ana mea uma.
48 ‘Ae ‘āfai e fai ifo lenā ‘au‘auna leaga i lona loto, ‘E tuai mai lo‘u ali‘i;
49 Ma o le a amata ona latou taia ona uso a auauna, ma aai ma feinu faatasi ma e onanā;
50 E sau le alii o lena auauna i le aso na te le faatalitali ai ia te ia, ma le itula na te le iloa,
51 E vavaeeseina fo‘i o ia, ma tofia o ia e fai ma ana tofi fa‘atasi ma ē fa‘afiaamiotonu;

MATAUPU 25

1 ‘Ona fa‘atusaina ai lea o le Mālō o le lagi i taupou e to‘asefulu, o ē na ‘ave a latou lamepa, ma ō atu e fa‘afetaia‘i i le fa‘ato‘āfaiavā.
2 Ma o le toalima o i latou sa popoto, ma le toalima sa valelea.
3 O ē vālea ‘ua ‘ave a latou lamepa, ‘ae le‘i ‘ave fo‘i se suāu‘u;
4 A o ē popoto ua ave le suāuu i a latou fagu faatasi ma a latou lamepa.
5 ‘Ua tuai mai le fa‘ato‘āfaiavā, ‘ona tulemomoe ai lea o i latou uma ma momoe.
6 Ua oo foi i le tulua o po ma ao, sa sau ai le alaga, Faauta, ua sau le faatoafaiava; ia outou o atu e faafetaiai ia te ia.
7 Ona tulai ai lea o ia taupou uma, ma teuteu a latou lamepa.
8 ‘Ona fai atu lea o ē vālea i ē popoto, ‘Aumai ni a ‘outou suāu‘u ma matou; auā ua tineia a matou lamepa.
9 A ua tali mai e popoto, ua faapea mai, E le faapea; ‘ina ne‘i lava ‘iā te i matou ma ‘outou, ‘ae lelei ‘ona ‘outou ō atu i ē fa‘atau, ma fa‘atau mai mo ‘outou.
10 A o latou o atu e faatau, sa sau le faatoafaiava; ‘ua ō atu fo‘i ma ia i le tausama‘aga o ē ‘ua saunia, ‘ona pupuni ai lea o le faitoto‘a.
11 Mulimuli ane, ona o mai ai lea o isi taupou, ua faapea mai, Le Alii e, le Alii e, ia e tatala mai ia te i matou.
12 A ua tali atu ia, ua faapea atu, E moni, ou te fai atu ia te outou, ou te le iloa outou.
13 O lea ia mataala ai, aua tou te le iloa le aso po o le itula e sau ai le Atalii o le tagata.
14 Auā e tusa le malo o le lagi ma le tagata ‘ua malaga i le nu‘u mamao, ‘ua vala‘au atu o ia i ana ‘au‘auna, ma tu‘uina atu ‘iā te i latou ana ‘oloa.
15 Ma sa ia avatu i le tasi taleni e lima, i le tasi e lua, ma le tasi e tasi; i tagata taitoatasi e tusa ma lona lava malosi; ona alu loa lea o lana malaga.
16 ‘Ona alu lea o lē na i ai taleni e lima, ‘ua fa‘atau atu ai, ma maua ai isi taleni e lima.
17 E faapea foi o lē na maua e ia le lua, na maua ai foi e ia le isi lua.
18 A o lē na maua le tasi, ua alu atu ma eli i le eleele, ma nanā le tupe a lona alii.
19 Ua mavae aso e tele, ona sau ai lea o le alii o ia auauna, ma faitau ma i latou.
20 Ona sau ai lea o lē na i ai taleni e lima, ma aumai isi taleni e lima, ua faapea mai, Le Alii e, na e tuuina mai ia te au taleni e lima;
21 Ua fai atu lona alii ia te ia, Ua lelei ia, le auauna lelei e, ma le faamaoni, ua e faamaoni i nai mea itiiti, ou te tofia oe e pule i mea e tele;
22 Ua sau foi le na i ai taleni e lua, ua faapea mai, Le Alii e, na e tuuina mai ia te au taleni e lua; faauta, ua ou maua ai isi taleni e lua.
23 Ua fai atu lona alii ia te ia, Ua lelei, le auauna lelei e, ma le faamaoni; ua e faamaoni i nai mea itiiti, ou te tofia oe e pule i mea e tele;
24 Ona sau ai lea o lē na i ai le taleni e tasi, ua faapea mai, Le Alii e, ua ou iloa o oe o le tagata faigata, e selesele i le mea e te lei luluina ai, ma e faapotopoto i le mea e te lei saisaitia ai;
25 Ona ou fefe ai lea, ona ou alu ai lea ma nanā lau taleni i le eleele;
26 Ua tali mai lona alii, ua faapea atu ia te ia, Le auauna leaga e, ma le paie, ua e iloa ou te selesele i le mea ou te lei luluina ai, ou te faaputu foi i le mea ou te lei saisaitia ai;
27 O lea sa tatau ai ona e tuu atu la’u tupe i tagata faafesuiai, ona ou sau ai lea pe a ou sau ona ou maua lea o a’u tupe faatasi ma tupe faasili.

28 O lenei, ʻia ʻave le taleni ʻiā te ia, ma avatu i lē ʻua i ai
taleni e sefulu.
29 Auā o lē ʻua i ai mea, e foaʻiina atu i ai, ʻona tele ai lea
o ana mea;
30 ʻIa ʻoutou lafo foʻi le ʻauʻauna lē aogā i le pouliuli i fafo;
31 Pe a sau le Atalii o le tagata i lona mamalu, ma agelu
paia uma faatasi ma ia, ona tiʻetiʻe ai lea o ia i lona nofoālii
mamalu;
32 E faʻapotopotoina foʻi i ona luma o nuʻu uma lava;
33 E tuu foi e ia o mamoe i lona itu taumatau, a o ʻoti i le
itu tauagavale.
34 Ona fai atu ai lea o le Tupu ia te i latou o i lona itu
taumatau, O mai ia, outou ua faamanuiaina e lo'u Tamā, ia
fai mo outou tofi le malo ua saunia mo outou talu ona
faavaeina le lalolagi;
35 Auā na ʻou fia ʻai, ʻona ʻoutou avatu ai lea o mea e ʻai
mo aʻu;
36 Na ʻou lē lavalavā, ʻona ʻoutou faʻaʻofuina lea o aʻu; na
ʻou maʻi, ʻona ʻoutou asiasi mai ai lea ʻiā te aʻu;
37 Ona tali mai ai lea ia te ia o e amiotonu, e faapea mai,
Le Alii e, o anafea na matou iloa ai oe ua fiaai, ma matou
fagaina oe? po o le fia inu, ma avatu ia te oe se vai?
38 O anafea na matou iloa ai oe o se tagata ese, ma matou
talia oe? po o le lē lavalavā, ma faʻaʻofuina oe?
39 O anafea foʻi na matou iloa ai oe ua maʻi, po o i le
falepuipui, ma matou ō atu ai ʻiā te oe?
40 Ona tali atu ai lea o le Tupu, e faapea atu ia te i latou, E
moni, ou te fai atu ia te outou, aua na faia e outou i le tasi o
e aupito itiiti o o'u uso nei, o a'u lea na outou faia i ai.
41 ʻOna fetalai atu ai lea o ia ʻiā te i latou o i le itū
tauagavale, ʻInā ō ʻese ia ʻoutou ʻiā te aʻu, o ʻoutou ʻua
malaia, i le afi e faʻavavau, ʻua saunia mo le tiapolo ma ana
agelu;
42 Auā na ʻou fia ʻai, ʻae tou te leʻi avatua ʻiā te aʻu se mea
e ʻai;
43 Sa fai aʻu ma tagata ese, ae tou te leʻi talia aʻu; e lē
lavalavā, a e tou te leʻi faaofuina aʻu;
44 Ona tali mai ai lea o i latou ia te ia, e faapea mai, Le
Alii e, o anafea na matou iloa ai oe ua fia 'ai, pe fia inu, po
o se tagata ese, pe le lavalava, pe ma'i, po o i le falepuipui,
ma matou le auauna atu ia te oe?
45 Ona tali atu ai lea o ia ia te i latou, e faapea atu, E moni,
ou te fai atu ia te outou, aua na outou le faia i le tasi o e
aupito itiiti o i latou nei, ua outou le faia lea ia te au.
46 O i latou ia e o atu i le faasalaga e faavavau, a o e
amiotonu i le ola e faavavau.

MATAUPU 26

1 ʻUa uma ʻona fetalai atu o Iesu i nei ʻupu uma, ʻona
fetalai atu lea o ia i ona soʻo,
2 ʻUa ʻoutou iloa e lua aso o le tausamiga o le paseka, ʻona
faʻalataina ai lea o le Ataliʻi o le tagata ʻia faʻasatauroina.
3 ʻOna faʻapotopoto ai lea e le ʻau ositaulaga sili, ma le ʻau
tusiʻupu, ma toeaina o le nuʻu, i le maota o le ositaulaga sili,
e igoa ʻiā Kaiafa.
4 Ua latou taupulepule e pue ia Iesu i le togafiti, ma fasioti
ia te ia.
5 A ua latou fai mai, Aua le aso o le tausamiga, ne'i tupu ai
le vevesi i le nuu.
6 A o iai Iesu i Petania, i le fale o Simona le lepela,
7 Ona sau ai lea ia te ia o le tasi fafine ua i ai le fagu
alapasa ua i ai le suauu taua tele, ma liligi i luga o lona ao,
a o nofo o ia e taumafa.
8 A ua iloa atu e ona soo, ona feita ai lea o i latou, ua
faapea ane, Se a le mea ua faamaumau ai lenei mea?
9 Auā e mafai ʻona faʻatauina atu lenei suāuʻu i le tau tele,
ma avatu ai i ē matitiva.
10 Ua silafia e Iesu, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Se
a le mea tou te faalavelave ai i le fafine? auā na ia faia le
galuega lelei iā te aʻu.
11 Auā ʻua ʻiā te ʻoutou e lē aunoa ē matitiva; a o a'u e le i
ai pea ia te outou.
12 Auā na ia liligiina lenei suāuʻu i loʻu tino, na ia faia ai
mo loʻu tanuga.
13 E moni, ou te fai atu ia te outou, o mea uma lava e
talaʻiina atu ai lenei tala lelei i le lalolagi uma, e taʻua ai foi
le mea na faia e lenei fafine, e fai ma faamanatuga ia te ia.
14 ʻOna alu atu lea o le tasi o le toʻasefulu ma le toʻalua, e
igoa ʻiā Iuta le Sekara, i le ʻau ositaulaga sili.
15 ʻUa fai atu foʻi o ia ʻiā te i latou, "Se a se mea tou te
foaʻi mai ai ʻiā te aʻu, ʻou te tuʻuina atu ai o ia ʻiā te ʻoutou?
Ma sa latou osi feagaiga ma ia i tupe siliva e tolu sefulu.
16 Na amata mai i lea ona po na sāʻili ai o ia i se avanoa e
faʻalataina ai o ia.
17 O le aso muamua o le tausamiga o areto e le faafefeteina,
na o mai ai le au soo ia Iesu, ua faapea mai ia te ia, O fea e
te finagalo matou te sauni ai mo oe e te aai ai i le paseka?
18 Ona fai atu lea o ia, Ina alu atu ia i le aai ia te ia, ma fai
atu ia te ia, Ua fetalai mai le aoao, Ua lata mai lo'u taimi;
Ou te faia le paseka i lou fale faatasi ma oʻu soo.
19 Ma sa faia e le au soo e pei ona poloaiina ai i latou e
Iesu; ona latou saunia lea o le paseka.
20 Ua oo i le afiafi, ona nofo ai lea o ia i lalo ma le
toʻasefulu ma le lua.
21 A o latou aai, ona fetalai atu lea o ia, E moni, ou te fai
atu ia te outou, e faalataina au e se tasi o outou.
22 ʻOna matuā faʻanoanoa ai lea o i latou, ma ʻua taʻitasi
ma fai mai ʻiā te ia, "Le Aliʻi e, o aʻu ʻea?"
23 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu, O lē fufui lona lima
faatasi ma au i le tanoa, o ia lava lea na te faalataina au.
24 E alu lava le Ataliʻi o le tagata e pei ʻona tusia ʻiā te ia;
e lelei mo lea tagata pe ana le fanau mai.
25 Ona tali mai lea o Iuta, o lē na faalataina o ia, ua faapea
mai, Le aoao e, o a'u ea? Ua fai atu o ia ia te ia, Ua e fai
mai.
26 A o latou aai, ona tago lea o Iesu i le areto, ua faafetai,
ona tofitofi ai lea, ma avatu i le au soo, ua faapea atu, Ina
tago ia, ina aai; o lo'u tino lenei.
27 Ona tago lea o ia i le ipu, ua faafetai, ma avatu ia te i
latou, ua faapea atu, Ina inu ia outou uma i ai;
28 Auā o loʻu toto lenei o le feagaiga fou, ʻua faʻamaligiina
mo tagata e toʻatele e faʻamāgaloina ai agasala.
29 A ou te fai atu ia te outou, ou te le toe inu lava i lenei
fua o le uaina, seia oo i le aso ou te inu ai i le uaina fou
faatasi ma outou i le malo o loʻu Tamā.
30 Ua uma ona usu e i latou le pese, ona latou o atu lea i le
mauga o Olive.
31 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E tausuai outou
uma ia te au i le po nei;
32 Ae a uma ona ou toe tu, ou te muamua atu ia te outou i
Kalilaia.

33 Ua tali atu Peteru, ua faapea atu ia te ia, E ui lava ina tausuai tagata uma ia te oe, ou te le tausuai lava.
34 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, E moni, ou te fai atu ia te oe, o le po nei, a o lei vivini moa, e te faafiti faatolu mai ia te au.
35 Ua fai mai Peteru ia te ia, E ui lava ina ta oti faatasi ma oe, ou te le faafiti lava ia te oe. Ua faapea foi ona fai mai o le au soo uma.
36 Ona oo atu lea o Iesu faatasi ma i latou i le mea e igoa ia Ketesemane, ua fai atu foi i le au soo, Ia outou nonofo iinei, sei ou alu atu e tatalo i o.
37 ‘Ona ‘ave lea e ia o Peteru ma atali‘i e to‘alua o Sepetaio;
38 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ua matua tiga lava lo'u loto e oo i le oti;
39 Ona alu atu ai lea o ia, ua faapau fao, ma tatalo, ua faapea atu, Lo'u Tama e, afai e mafai, ia ave ese lenei ipu ia te au;
40 Ona alu atu lea o ia i le au soo, ua maua atu foi ia te i latou o momoe, ona fai atu lea o ia ia Peteru, Se a ea, tou te le mafaia ona mataala faatasi ma au i se itula e tasi?
41 ‘Ia ‘outou mataala ma tatalo, ‘ina ne‘i o‘o mai le fa‘aosoosoga ‘iā te ‘outou;
42 Ua toe alu atu foi o ia, o le faalua lea, ma tatalo, ua faapea atu, Lo’u Tama e, afai e le mafai ona aveese o lenei ipu ia te au, se’i ou inu i ai, ia faia lou finagalo.
43 Ona alu atu lea o ia, ua toe maua i latou ua momoe, auā ua maaa o latou mata.
44 Ona tuua lea e ia o i latou, ua toe alu, ua tatalo faatolu, ua fai atu i lea lava upu.
45 Ona maliu atu ai lea o ia i ona soo, ua faapea atu ia te i latou, Ina momoe pea ia, ma malolo;
46 Tulai ia, ina tatou o, faauta, ua latalata mai le na te faalataina au.
47 A o tautala atu ia, faauta, ua sau Iuta, o le tasi o le toasefulu ma le toalua, ma le motu o tagata e toatele ma pelu ma uatogi, mai le au faitaulaga sili ma toeaina o le nuu.
48 O lē na fa‘alataina o ia, ‘ua tu‘uina atu e ia le fa‘ailoga ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “O lē ‘ou te sogi atu i ai, o ia lava lea;
49 ‘Ona sau loa lea o ia ‘iā Iesu, ‘ua fa‘apea mai, “Talofa, le Ali‘i e; ma sogi atu ia te ia.
50 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Sole e, se a le mea ua e sau ai? ‘Ona ō mai lea o i latou, ‘ua pu‘e o latou lima ‘iā Iesu, ma pu‘e ‘iā te ia.
Fa‘auta fo‘i, o le tasi o i latou sa ‘iā Iesu ‘ua faaloaloa atu lona lima, ‘ua se‘i lana pelu, ‘ua taia fo‘i le ‘au‘auna a le ositaulaga sili, ma tipi‘esea ai lona taliga.
52 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ina sulu ia o lau pelu i lona faamoega;
53 E te manatu ea ou te le mafaia nei ona tatalo i lo’u Tamā, ona foai mai ai lea e ia ia te au o lekeona o agelu e sili atu i le sefulu ma le lua?
54 Ae e faapefea la ona faataunuuina o tusitusiga paia, e faapea e tatau ona faapea?
55 O lea lava ituaso na fetalai atu ai Iesu i le motu o tagata, Ua outou o mai ea ma pelu ma uatogi ia te au e pei o se gaoi? Na ‘ou nofo fa‘atasi ma ‘outou i lea aso ma lea aso ma a‘oa‘o atu i le malumalu, ‘ae tou te le‘i pu‘e mai ‘iā te a‘u.
56 A ua faia nei mea uma, ina ia taunuu ai tusitusiga paia a le au perofeta. ‘Ona tu‘ua ai lea e le ‘au so‘o uma ‘iā te ia, ‘ua sōsōla.
57 ‘Ua ta‘ita‘i atu fo‘i e ē na pu‘e ‘iā Iesu ‘iā Kaiafa le ositaulaga sili, ‘ua fa‘apotopoto ai le ‘au tusi‘upu ma toeaina.
58 A o Peteru ua mulimuli mamao atu ia te ia, ua oo i le maota o le faitaulaga sili, ua ulu atu i totonu, ua nofo faatasi ma auauna, e vaai i le iuga.
59 O lenei, o le ‘au ositaulaga sili, ma toeaina, ma le fono uma, ‘ua sā‘ili i molimau pepelo ‘iā Iesu, e fasioti ai ‘iā te ia;
60 ‘Ae le‘i maua e i latou; Mulimuli ane na o mai molimau pepelo e toalua,
61 Ua faapea atu, Ua fai mai lenei tagata, Ou te mafaia ona lepeti le malumalu o le Atua, ma toe faia i aso e tolu.
62 Ona tulai lea o le faitaulaga sili, ua fai mai ia te ia, E te le tali mai ea? se a le mea ua molimau ai nei tagata ia te oe?
63 A ua faalologo Iesu. ‘Ona tali mai ai lea o le ositaulaga sili, ‘ua fa‘apea mai ‘iā te ia, “‘Ou te tautō atu ‘iā te oe i le Atua soifua, ‘ia e ta‘u mai ‘iā te i matou, po o oe o le Keriso, le Alo o le Atua?
64 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ua e fetalai mai;
65 Ona saeia lea e le faitaulaga sili ona ofu, ua faapea atu, Ua upu leaga o ia; se a le toe manaomia o ni molimau? fa‘auta fo‘i, ‘ua ‘outou fa‘alogo i lana ‘upu leaga.
66 O le ā so outou manatu? Ua latou tali mai, ua faapea mai, Ua sala ia i le oti.
67 Ona latou feanu lea i ona fofoga, ma po ia te ia; a ‘ua po atu fo‘i e isi ‘iā te ia i o latou alofilima;
68 Ua faapea atu, Le Keriso e, ia e vavalo mai ia te i matou, o ai ea na na poina oe?
69 Sa nofo Peteru i fafo i le maota;
70 A ua faafiti o ia i luma o i latou uma, ua faapea atu, Ou te le iloa le mea ua e fai mai ai.
71 Ua alu atu ia i fafo i le faapaologa, ona iloa mai lea e le tasi auauna fafine ia te ia, ua fai atu foi i e sa i ai, O lenei tagata foi sa faatasi ma Iesu le Nasareta.
72 Ua toe faafiti foi o ia ma le tauto, Ou te le iloa lea tagata.
73 Ua mavae sina taimi, ona o mai ai lea o i latou o loo tutu mai, ma fai mai ia Peteru, E moni, o oe foi o se tasi o i latou; auā o lau tautala e fa‘aalia ai oe.
74 Ona amata lea ona fetuu ma tauto, ua faapea atu, Ou te le iloa lea tagata. Ona vivini loa lea o moa.
75 Ona manatua ai lea e Peteru o le upu a Iesu, na fai atu ai ia te ia, Ae lei vivini moa, e te faafiti faatolu mai ia te au. Ona alu atu lea o ia i fafo, ma tagi tele.

MATAUPU 27

1 ‘Ua o‘o i le taeao, ‘ona taupulepule lea o le ‘au ositaulaga sili uma ma toeaina o le nu‘u e fasioti ‘iā Iesu.
2 ‘Ua latou noanoa ‘iā te ia, ‘ona ta‘ita‘i atu lea o ia, ma tu‘uina atu ‘iā Ponotio Pilato le ali‘i kovana.
3 ‘Ua iloa fo‘i e Iuta, o lē na fa‘alataina o ia, ‘ua fa‘asalaina o ia, ‘ona salamō ai lea o ia ma toe fa‘afoisia tupe e tolugafulu i le ‘au ositaulaga sili ma toeaina;
4 Ua faapea mai, Ua ou agasala ina ua ou faalataina le toto o tagata le sala. Ona latou fai mai lea, Se a lena mea ia i matou? Vaai oe i lena mea.
5 Ona lafo lea e ia o tupe ario i le malumalu, ua alu ese, ua alu ma tautau o ia lava.

6 Ona ave lea e le au faitaulaga sili o tupe ario, ma fai atu, E sa i le tulafono ona tuu i le mea e teu ai oloa, aua o le tau lea o le toto.
7 Ona latou filifili lea, ma faatau mai ai le fanua o le fai ipu omea e tanu ai tagata ese.
8 O le mea lea na ta‘ua ai lea fanua, O le fanua o le toto, e oo mai i le aso nei.
9 Ona taunuu ai lea o le mea na fai mai ai le perofeta o Ieremia, ua faapea mai, Ona latou ave lea o tupe siliva e tolugafulu, o le tau lea o lē na tauina, o lē na faatau e i latou o le fanauga a Isaraelu;
10 ‘Ua foa‘iina atu fo‘i e ia mo le fanua o le fai ipu omea, e pei ‘ona tofia a‘u e le ALI‘I.
11 ‘Ua tu Iesu i luma o le ali‘i kovana; Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Ua e fetalai mai.
12 ‘Ua molia fo‘i o ia e le ‘au ositaulaga sili ma toeaina, ‘ua lē tali atu o ia.
13 Ona fai mai lea o Pilato ia te ia, E te le faalogo ea i le tele o mea ua latou molimau mai ai ia te oe?
14 Ma e lei tali atu lava o ia ia te ia i se upu; ona ofo tele ai lea o le kovana.
15 O lea, e masani ai le kovana ona tatala atu i le nuu se pagota, o lē latou te loto i ai.
16 Sa ‘iā te i latou fo‘i le tasi pagota ta‘uta‘ua, o Parapa le igoa.
17 ‘Ua fa‘apotopotoina i latou, ‘ona fai atu lea o Pilato ‘iā te i latou, “O ai ‘ea tou te loto i ai ‘ou te tatalaina atu ‘iā te ‘outou? o Parapa po o Iesu e igoa ia Keriso?
18 Auā ‘ua iloa e ia o le matau‘a na latou tu‘uina atu ai ‘iā te ia.
19 ‘Ua nofo o ia i le nofoa fa‘amasino, ‘ona ‘auina atu lea e lana avā ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, ‘Aua ‘e te faia se mea i lenā tagata amiotonu, auā na ‘ou tigāina i le miti i le aso nei ‘ona o ia.
20 A o le au faitaulaga sili ma le au toeaina, na latou faaoso le motu o tagata ina ia latou ole atu ia Parapa, ma fasioti ia Iesu.
21 ‘Ua tali atu le ali‘i kovana, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i latou, “O ai ‘ea o le to‘alua tou te manana‘o ‘ou te tatalaina atu ‘iā te ‘outou? Ua latou fai atu, Parapa.
22 Ua fai atu Pilato ia te i latou, Se a foi la se mea ou te faia ia Iesu, o le ua igoa ia Keriso? Ua fai mai i latou uma ia te ia, Ia faasatauroina ia.
23 Ona fai atu lea o le alii, Se a le mea leaga ua ia faia? A ua atili ai ona latou alalaga, ua faapea mai, Ia faasatauroina o ia.
24 Ua iloa e Pilato ua le mafaia e ia se mea, a ua atili ai le vevesi, ona tago lea o ia i le vai, ma mulumulu ona lima i luma o le motu o tagata, ua faapea atu, Ou te mama i le toto o lenei tagata amiotonu;
25 Ona tali mai lea o le nuu uma, ua faapea mai, Ia i luga ia te i matou ma a matou fanau lona toto.
26 ‘Ona tatalaina atu lea e ia o Parapa ‘iā te i latou;
27 ‘Ona ‘ave lea e fitafita a le ali‘i kovana ‘iā Iesu i le maota o le fono, ‘ua fa‘apotopoto mai fo‘i ‘iā te ia o le ‘au fitafita uma.
28 Ona latou toeseina lea o ona ofu, ma faaofu ia te ia i le ofu mūmū sesega.
29 ‘Ua latou togiina fo‘i le pale tuitui, ‘ona latou tu‘u ai lea i lona ao, ma le ū i lona lima taumatau;
30 Ona feanu ai lea o i latou ia te ia, ma tago i le ū, ma ta i lona ulu.
31 Ua uma ona latou tauemu ia te ia, ona latou to ese lea o lona ofu talaloa, ma faaofu ia te ia i ona lava ofu, ma taitai atu ia te ia e faasatauro ia te ia.
32 Ua latou o atu i fafo, ona latou maua ai lea o le tagata Kurene, o Simona lona igoa;
33 ‘Ua latou o‘o atu i le mea e ta‘ua o Kolokota, o lona uiga, o le mea o le ulupo‘o.
34 Ua latou avatu ia te ia le vineta ua fefiloi ma le oona e inu ai;
35 ‘Ona latou fa‘asatauroina lea o ia, ma tufatufa ona ‘ofu i le vili, ‘ina ‘ia taunu‘u ai le mea na fai mai ai le perofeta, ‘Ua latou vaevaeina o‘u ‘ofu ‘iā te i latou, ma ‘ua latou faia le vili i lo‘u ‘ofu.
36 ‘Ona nonofo lea o i latou i lalo, ma leoleo ‘iā te ia i lea mea;
37 ‘Ua fa‘ae‘e fo‘i e ia i luga a‘e o lona ao le mea na molia ai o ia, ‘ua tusia, “O IESU LENEI LE TUPU O TAGATA LUTA.
38 ‘Ona fa‘asatauroina ai lea o tagata faomea e to‘alua fa‘atasi ma ia, o le tasi i le itū taumatau ma le tasi i le itū tauagavale.
39 O i latou fo‘i na ui ane, ‘ua fāifāi ‘iā te ia, ma lialia‘i o latou ulu.
40 Ua faapea atu, O oe na e lepeti le malumalu, ma toe faia i aso e tolu, ia e faaola ia te oe. Afai o oe o le Alo o le Atua, alu ifo ia i lalo i le satauro.
41 ‘Ua fa‘apea fo‘i ‘ona tauemu ‘iā te ia o le ‘au ositaulaga sili, ma le ‘au tusi‘upu, ma toeaina, ‘ua fa‘apea mai,
42 Na ia faaolaina isi; e lē mafai e ia ona faaolaina o ia lava. Afai o ia o le Tupu o Isaraelu, ia alu ifo nei o ia nai le satauro, ona tatou talitonu ai lea ia te ia.
43 Sa ia faalagolago i le Atua; ‘ia lavea‘i nei lava o ia ‘iā te ia, pe ‘āfai e finagalo i ai o ia;
44 O tagata gaoi fo‘i na fa‘asatauroina fa‘atasi ma ia, ‘ua fa‘apea fo‘i ‘ona latou fai atu i ona nifo.
45 O lenei mai le itula e ono sa i ai le pouliuli i luga o le laueleele atoa seia oo i le itula e iva.
46 Pe tusa o le itula e iva, ona alaga lea o Iesu ma le leo tele, ua faapea atu, Eli, Eli, lama sapakatani? o lona uiga, Lo’u Atua e, lo’u Atua e, se a le mea ua e tuulafoai mai ai ia te au?
47 Ua faalogo i ai isi o e na tutu ai, ona latou faapea ane lea, Ua valaau lenei tagata ia Elia.
48 ‘Ona momo‘e loa lea o le tasi o i latou, ‘ua tago i le omomi, ma fa‘atūmu ai i le vineka, ma tu‘u i luga o le ū, ma avatu ‘iā te ia e inu ai.
49 Ua fai mai isi, Tuu pea ia, sei tatou vaai pe sau Elia e faaola ia te ia.
50 Ua toe alaga Iesu ma le leo tele, ona tuuina atu lea o lona agaga.
51 Faauta foi, ua saeluaina le ie puipui o le malumalu mai luga e oo i lalo; ma sa luluina le eleele, ma mavaevae papa;
52 Ma sa tatalaina tuugamau; ma e tele tino o le au paia na momoe na tutu mai;
53 ‘Ua ō a‘e fo‘i i latou nai tu‘ugamau, ‘ina ‘ua mavae lona toetū mai, ‘ua ulu atu i le ‘a‘ai pa‘ia, ma ‘ua fa‘aali atu i tagata e to‘atele.
54 Ua iloa atu e le taitai o le toaselau, ma e sa ia te ia, o leoleo ia lesu, le mafuie, ma mea ua faia, ona matua matatau ai lea o i latou, ua faapea ane, E moni o le Alo lava lenei o le Atua.

55 E toʻatele foʻi fafine sa i ai, o vaʻavaʻai mamao mai, o ē
na mulimuli atu ʻiā Iesu mai Kalilaia, ma ʻauʻauna ʻiā te ia.
56 E i ai faatasi ma i latou o Maria le Makatala, ma Maria
le tina o Iakopo ma Iose, ma le tina o le fanau a Sepetaio.
57 ʻUa oʻo i le afiafi, ʻona sau ai lea o le tagata mauʻoloa
mai Arimataia, o Iosefa le igoa, o ia foʻi o le soʻo o Iesu;
58 ʻUa alu atu o ia ʻiā Pilato, ma ʻaiʻoi atu i le tino o Iesu.
Ona fai atu lea o Pilato ia avatu le tino.
59 ʻUa ʻave e Iosefa le tino, ʻona aui ai lea e ia i le ʻie lino
mamā.
60 ʻUa tuʻu foʻi e ia i lona lava tuʻugamau fou, ʻua ia
togiina i le papa;
61 Sa i ai foi Maria le Makatala, ma le tasi Maria, o loo
nonofo i luma o le tuugamau.
62 O le aso na sosoo ai, o le aso lea na sosoo ai ma le aso o
le Sauniuniga, na ō mai ai le ʻaufaitaulaga sili ma le ʻau
Faresaio iā Pilato.
63 Ua faapea atu, Le Alii e, ua matou manatua na fai mai
lena tagata pepelo a o ola o ia, A mavae aso e tolu ou te toe
tu mai ai.
64 O lenei, ia e poloai atu ia leoleoina le tuugamau seia oo
i le aso tolu, ina neʻi o mai ona soo i le po, ma gaoi ia te ia,
ma fai atu i le nuu, Ua toe tu mai o ia nai e ua oti;
65 Ona fai atu lea o Pilato ia te i latou, O ia te outou le au
leoleo;
66 Ona latou o atu ai lea, ma ia faamausaliina le tuugamau,
ua faamaufaailogaina le maa, ma tuu atu le leoleoga.

MATAUPU 28

1 ʻUa oʻo i le faʻaiʻuga o le sapati, ʻua tafa mai ata i le
uluaʻi aso o le vaiaso, ʻona ō atu ai lea o Maria le Makatala
ma le isi Maria e matamata i le tuʻugamau.
2 Faʻauta foʻi, sa i ai le mafuiʻe tele, auā na alu ifo le agelu
a le Aliʻi mai le lagi, ʻua alu atu ma fuli i tua le maʻa nai le
faitotoʻa, ma nofo ai.
3 O ona fofoga foʻi e pei o le uila, ma ʻua paʻepaʻe ona ʻofu
e pei o le kiona;
4 Ona gatete ai lea o le au leoleo ona o le matatau ia te ia,
ma avea e pei o tagata oti.
5 Ona tali atu lea o le agelu, ua faapea atu i fafine, Aua tou
te matatau;
6 E le o iinei o ia, aua ua toe tu mai o ia, pei ona ia fai mai
ai. O mai ia, ina matamata i le mea na taoto ai le Alii.
7 Ma ia outou o atu vave, ma ta'u atu i ona soo ua toetu
mai o ia nai e ua oti; faʻauta foʻi, e muamua atu o ia ʻiā te
ʻoutou i Kalilaia; o iina tou te iloa ai o ia: faauta, ua ou fai
atu ia te outou.
8 Ma sa latou o ese vave mai le tuugamau ma le matau ma
le olioli tele; ua taufetuli e ta'u atu i ona soo.
9 Ua o atu i laua e ta'u atu i ona soo, faauta, ua fetaiai lesu
ia te i laua, ua faapea atu, Ia manuia! Ona latou o mai ai lea,
ma taofi i ona vae, ma ifo atu ia te ia.
10 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Aua tou te
matatau;
11 Ua latou o, faauta, ua o atu i le aai nisi o le au leoleo, ua
faailoa atu i le au faitaulaga sili o mea uma ua faia.
12 ʻUa faʻapotopoto foʻi i latou faʻatasi ma toeaina, ma
taupulepule, ʻona avatu ai lea o tupe e tele i fitafita;
13 Ua faapea atu, Ia outou fai atu, Na o mai ona soo i le po,
ma gaoi ia te ia, a o matou momoe.

14 ʻĀfai foʻi e faʻalogo i ai le aliʻi kovana, matou te
faʻaʻoleʻole ʻiā te ia, ma faʻasao ai ʻoutou.
15 Ona latou ave lea o tupe, ma faia e pei ona aoao atu ai ia
te i latou;
16 ʻOna ō atu lea o le ʻau soʻo e toʻasefulu ma le toʻatasi i
Kalilaia, i le mauga na tofia ai i latou e Iesu.
17 ʻUa vaʻai atu i latou ʻiā te ia, ʻona ifo ai lea o i latou ʻiā
te ia;
18 Ona maliu atu lea o lesu, ua fetalai atu ia te i latou, ua
faapea atu, Ua tuuina mai ia te au le pule uma lava i le lagi
ma le lalolagi.
19 O lenei, ia outou o atu e fai nuu uma lava ma soo, ma
papatiso atu ia te i latou i le suafa o le Tamā, ma le Atalii,
ma le Agaga Paia;
20 ʻIa ʻoutou aʻoaʻo atu ʻiā te i latou ʻia tausi i mea uma
lava ʻua ʻou fai atu ai ʻiā te ʻoutou; Amene.

O le Tala Lelei a Mareko

MATAUPU 1

1 O le amataga o le tala lelei ia Iesu Keriso, le Alo o le Atua;
2 E pei ona tusia i le au perofeta, Faauta, ou te auina atu la'u avefeau i ou luma, na te teuteua lou ala i ou luma.
3 O le leo o le ua alaga i le vao, Ia outou saunia le ala o le Alii, ia faasa'osa'o ona ala.
4 Na papatisoina e loane i le vao, ma talai atu le papatisoga o le salamo mo le faamagaloina o agasala.
5 Ona o atu ai lea ia te ia o le nuu uma o Iutaia, ma lerusalema, ma papatisoina uma e ia i le vaitafe o Ioritana, ma ta‘uta‘u atu a latou agasala.
6 ‘Ua ‘ofu Ioane i fulufulu kamela, ‘ua fusi fo‘i lona sulugātiti i le fusi pa‘u; ma sa ia ‘ai o sē akerise ma le meli vao;
7 ‘Ua tala‘i atu fo‘i o ia, ‘ua fa‘apea atu, E mulimuli mai le tasi e sili atu lona malosi ‘iā te a‘u, e lē aogā ‘iā te a‘u ‘ona punou ma tatala le nonoa o ona seevae.
8 O a‘u nei, ‘ua ‘ou papatisoina ‘outou i le vai;
9 O ona po ia na sau ai Iesu mai Nasareta i Kalilaia, na papatisoina foi o ia e Ioane i loritana.
10 ‘Ona alu a‘e loa lea o ia nai le vai, ‘ona iloa atu lea e ia o le lagi ‘ua avanoa, ma le Agaga ‘ua afio ifo i ona luga e pei o se lupe;
11 Ona oo mai lea o le siufofoga mai le lagi, ua faapea mai, O lo'u Atalii pele oe, ou te fiafia lava ia te oe.
12 Ona tulia loa lea o ia e le Agaga i le vao.
13 Sa i ai o ia i le vao i aso e fagafulu, ua faaosoosoina e Satani; ma sa i ai faatasi ma manu feai; ma sa auauna atu agelu ia te ia.
14 ‘Ua uma ‘ona tu‘uina Ioane i le fale puipui, ‘ona maliu atu ai lea o Iesu i Kalilaia, ma tala‘i atu le tala lelei o le Mālō o le Atua.
15 Ua faapea atu, Ua oo mai ona po, ua latalata mai foi le malo o le Atua;
16 A o savali atu o ia i le vai o Kalilaia, na iloa atu ai e ia o Simona ma lona uso o Aneterea o lafo le upega i le sami, auā o fai faiva i laua.
17 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i laua, Ina mulimuli mai ia ia te au, ou te faia oulua ma fai faiva i tagata.
18 ‘Ona tu‘ua loa lea e i lā‘ua o la upega, ‘ae mulimuli atu ‘iā te ia.
19 Ua alu mamao atu o ia, ona iloa atu lea e ia o Iakopo le atalii o Sepetaio, ma Ioane lona uso, o loo i le vaa foi i latou o lo o teuteu a latou upega.
20 ‘Ona vala‘au atu lea o ia ‘iā te i lā‘ua;
21 Ua latou o atu i Kapanaumi; ona ulu atu loa lea o ia i le sunako i le aso sapati, ma aoao atu ai.
22 ‘Ua matuā ofo fo‘i i latou i lana a‘oa‘oga, auā na a‘oa‘o atu o ia ‘iā te i latou e pei o lē ‘ua i ai le pule, ‘ae lē pei o le ‘au tusi‘upu.
23 Sa i ai fo‘i i lo latou sunako le tagata ‘ua i ai le agaga leaga; ma sa ia alaga,
24 Ua faapea atu, Tuu pea ia; se a se mea ia te oe, lesu e le Nasareta? ua e sau ea e faaumatia i matou? Ua ou iloa oe po o ai oe, o le Paia e Toatasi o le Atua.
25 Ona vavao atu lea o lesu ia te ia, ua faapea atu, Faalologo ia, ma e sau i fafo mai ia te ia.
26 ‘Ua saeia fo‘i o ia e le agaga leaga, ‘ua ‘alaga fo‘i ma le leo tele, ‘ona sau ai lea o ia i fafo.
27 ‘Ona matuā ofo ai lea o i latou uma, ‘ua latou fesili ifo ai ‘iā te i latou lava, ‘ua fa‘apea ane, “Se a lenei mea? o le a lenei aoaoga faavae fou? ona ua ia poloaiina agaga leaga lava ma le pule, ma ua latou usiusitai ia te ia.
28 ‘Ona sosolo loa lea o lona logo i nu‘u uma o Kalilaia.
29 ‘Ua ō mai loa i latou nai le sunako, ‘ona ulu atu lea o i latou fa‘atasi ma Iakopo ma Ioane i le fale o Simona ma Aneterea.
30 A o ta‘oto le tinā o le avā a Simona i le fiva, ‘ona ta‘u vave atu lea o ia ‘iā te ia.
31 Ona alu atu lea o ia ma tago i lona lima, ma faatu ia te ia i luga; ‘ona te‘a loa lea o lona fiva, ma ‘au‘auna atu ‘iā te i latou.
32 Ua oo i le afiafi, ina ua goto le la, ona latou au mai ai lea ia te ia o e mamai uma lava, ma e ua uluitinoina e temoni.
33 Ua faapotopoto foi le aai uma i le faitotoa.
34 ‘Ua fa‘amālōlōina fo‘i e ia le to‘atele o ē na mama‘i i ma‘i ‘ese‘ese, ma ‘ua tulia fo‘i e ia temoni e tele; ‘ua lē tu‘uina atu fo‘i e temoni ia tautala, auā ‘ua latou iloa o ia.
35 Ua ala a‘e o ia i le taeao, ua leva ona alu i fafo, ua alu atu i le mea tuufua, ma tatalo ai.
36 Ona mulimuli atu lea o Simona ma i latou sa ia te ia.
37 Ua latou maua o ia, ona latou fai mai lea ia te ia, O loo saili tagata uma ia te oe.
38 ‘Ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ ‘Inā tatou ō ia i ‘a‘ai e lata ane, ‘ina ‘ia ‘ou tala‘i atu ai fo‘i i inā, auā o le mea lea na ‘ou sau ai.
39 ‘Ua tala‘i atu fo‘i o ia i o latou sunako i Kalilaia uma, ma tulia temoni.
40 Ona sau ai lea o le lepela ia te ia, ua aioi mai ia te ia, ma tootuli ia te ia, ma faapea mai ia te ia, Afai e te finagalo i ai, e te mafaia lava ona faamam mai ia te au.
41 Ona mutimuti vale lea o le alofa o Iesu, ua aapa atu lona aao, ma pai atu ia te ia, ma fai atu ia te ia, Ou te loto; ia e mama.
42 ‘Ua uma ‘ona tautala atu o ia, ‘ona te‘a loa lea o le lepela ‘iā te ia, ‘ona mamā ai lea o ia.
43 ‘Ona matuā vavao atu lea o ia ‘iā te ia, ‘ona tu‘uina atu lea o ia e alu;
44 ‘Ua fai atu fo‘i ‘iā te ia, “ ‘Ia ‘outou, ‘ia e lē fai atu se mea i se tasi;
45 A ‘ua alu atu o ia i fafo, ‘ua amata ‘ona tala‘i atu, ma fa‘asalalau atu le mea, ‘ua lē mafai ai ‘ona toe ulufale fa‘aaliali o Iesu i le ‘a‘ai, a ‘ua i ai i fafo i mea tu‘ufua;

MATAUPU 2

1 ‘Ua mavae nai aso, ‘ona toe maliu atu lea o ia i Kapanaumi; ‘ua logo fo‘i ‘ua i ai o ia i le fale.
2 ‘Ona fa‘apotopoto ai lea o tagata e to‘atele, ‘ua leai se avanoa e talia ai i latou, e o‘o lava i le faitoto‘a;
3 Ona o mai ai lea o i latou ia te ia, ua au mai le tasi supa, ua amoina e le toafa.

4 ‘Ua lē mafai fo‘i e i latou ‘ona fa‘alatalata atu ‘iā te ia ‘ona o le motu o tagata, ‘ona latou tatalaina lea o le taualuga o le mea sa i ai o ia;
5 Ua silafia e lesu lo latou faatuatua, ona fetalai atu lea o ia i le supa, Lo'u atalii e, ua faamagaloina au agasala.
6 Ae sa nonofo ai nisi o le au tusiupu, ma manatunatu i o latou loto.
7 Se a le mea ua tautala ai lenei tagata i upu leaga? o ai ea na te mafaia ona faamagaloina agasala, ua na o le Atua lava?
8 Ua silafia loa e Iesu i lona agaga ua faapea ona latou manatunatu i o latou loto, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea ua outou manatunatu ai i nei mea i o outou loto?
9 Po o se fea e faigofie ona fai atu i le supa, Ua faamagaloina au agasala; po o le fai atu, Tulai ia, ma ave lou moega, ma savali?
10 ‘Ae peita‘i ‘ina ‘ia iloa e ‘outou o i le Atali‘i o le tagata le pule i le lalolagi e fa‘amāgalo ai agasala, (ua fai atu o ia i le ma‘i supa,)
11 Ou te fai atu ia te oe, Ina tulai ia, ma ave lou moega, ma e alu i lou fale.
12 Ona tulai loa lea o ia, ua ave le moega, ma alu atu i luma o i latou uma; ona ofo ai lea o i latou uma, ma vivii atu i le Atua, ua faapea atu, Tatou te lei vaai lava i lenei mea.
13 Ma sa toe alu atu o ia i tafatafa o le sami; ‘ona ō mai ai lea o le motu o tagata uma ‘iā te ia, ‘ona a‘oa‘o atu lea o ia ‘iā te i latou.
14 Ua alu ane o ia, ona iloa atu lea e ia o Levi le atalii o Alefaio, o loo nofo i le ofisa o lafoga, ona fai atu lea o ia ia te ia, Mulimuli mai ia ia te au. Ona tulai lea o ia ma mulimuli atu ia te ia.
15 A o nofo Iesu i le taumafataga i lona fale, e to‘atele telona ma tagata agasala ua nonofo faatasi ma Iesu ma ona soo;
16 Ua iloa atu e le au tusiupu ma le au faresaio o ia o aai faatasi ma telona ma e agasala, ona latou fai atu lea i ona soo, Se a le mea ua ai o ia ma inu faatasi ma telona ma e agasala?
17 ‘Ua fa‘afofoga lesu, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ E lē mana‘omia e ē malolosi le foma‘i, na o ē mama‘i;
18 Ua anapopogi soo o Ioane ma le au faresaio;
19 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, E mafai ea ona anapopogi tagata o le faatoafaiava ao ia te i latou le faatoafaiava? a ‘iā te i latou le fa‘ato‘āfaiavā, e lē mafai ‘ona anapopogi i latou.
20 Ae e oo mai aso e aveesea ai le faatoafaiava ia te i latou, ona latou anapopogi ai lea i ia aso.
21 E leai fo‘i se tasi na te suiina se fasi ‘ie fou i le ‘ofu tuai;
22 E leai fo‘i se tagata na te utuina le uaina fou i fagupa‘u tuai;
23 Ona ui atu lea o ia i le togāsaito i le aso sapati; ona amata ai lea e ona soo ona tau o fua o saito, a o latou o.
24 Ona fai mai lea o le au faresaio ia te ia, Faauta, se a le mea ua latou faia ai le mea e le tatau i le sapati?
25 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Tou te lei faitaulia ea i le mea na faia e Tavita ina ua mativa o ia, ma sa fia aai o ia, ma e sa ia te ia?
26 Na ia ulu atu ea i le fale o le Atua i ona po o Aviata le ositaulaga sili, ma ‘ai i le areto e laulauina i luma, o le mea e sa ona ‘ai ai na o le ‘au ositaulaga, ma avatu fo‘i i ē na ‘iā te ia?
27 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ Na faia le sapati mo tagata, ‘ae le‘i faia le tagata mo le sapati;
28 O le mea lea, o le Atali‘i o le tagata o le Ali‘i ia o le sapati.

MATAUPU 3

1 ‘Ua toe ulu atu fo‘i o ia i le sunako; sa i ai foi le tagata ua gase lona lima.
2 Ua vaavaai atu foi i latou ia te ia, pe na te faamalolo ia te ia i le sapati; ina ia latou molia o ia.
3 Ona fai atu lea o ia i le tagata ua gase lona lima, Ina tu ia i luma.
4 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, E taga ea i le tulafono ona fai mea lelei i le sapati, pe fai mea leaga? e faaola le ola, po o le fasioti? Ae sa latou fifilemu.
5 Ua silasila solo o ia ia te i latou ma le toasa, ua tiga ona o le maaa o o latou loto, ona fetalai atu lea o ia i le tagata, Ina faaloaloa mai ia lou lima. Ona faaloaloa lea e ia, ona toe lelei ai lea o lona lima e pei o le tasi.
6 Ona o atu lea o le au faresaio, ona taupulepule ai lea ma le au Herotiano ia te ia, pe faapefea ona latou fasioti ia te ia.
7 A ua maliu ese Iesu ma ona soo i le sami;
8 Ma mai i Ierusalema, ma Itumaia, ma tala atu o Ioritana; ma i latou i Turo ma Saitonu, le motu o tagata e toatele, ina ua latou faalogo i mea tetele na ia faia, ona o mai ai lea ia te ia.
9 Ona fetalai atu lea o ia i ona soo, ia faatalitali mai se vaa itiiti ia te ia ona o le motu o tagata, ina nei fetaomi mai i latou ia te ia.
10 Ona sa ia faamaloloina le toatele; ona latou fetaomi mai ai lea ia te ia, o i latou uma o e ua maua i mala.
11 Ua vaai atu foi agaga leaga ia te ia, ona latou faapauu ai lea i ona luma, ma alalaga, ua faapea atu, O oe o le Alo o le Atua.
12 ‘Ua matuā vavao atu o ia ‘iā te i latou, ‘aua ne‘i latou fa‘ailoa atu o ia.
13 ‘Ona maliu a‘e lea o ia i le mauga, ‘ua vala‘au atu i ē na ia finagalo i ai, ‘ona ō mai ai lea o i latou ‘iā te ia.
14 ‘Ua tofia fo‘i e ia le to‘asefulu ma le lua, ‘ia latou fa‘atasi ma ia, ma ‘ia ‘a‘auina atu i latou e tala‘i;
15 ‘Ia ‘iā te ia fo‘i le pule e fa‘amālōlō ai ma‘i, ma tutuli ai temoni;
16 ‘Ua fa‘aigoa fo‘i e Simona o Peteru;
17 Ma Iakopo le atalii o Sepetaio, ma Ioane le uso o Iakopo; ‘ua ia fa‘aigoa fo‘i ‘iā te i latou o Poaneki, o lona uiga, O le fānauga a faititili;
18 Ma Aneterea, ma Filipo, ma Patolomaio, ma Mataio, ma Toma, ma Iakopo le atali‘i o Alefaio, ma Tataio, ma Simona le Kanana;
19 O Iuta le Sekara fo‘i, o lē na fa‘alataina o ia;
20 ‘Ua toe potopoto mai fo‘i le motu o tagata, ‘ua lē mafai ai ‘ona ‘a‘ai i mea e ‘ai.
21 ‘Ua fa‘alogo ana uō, ‘ona ō atu lea o i latou e pu‘e ‘iā te ia;
22 Ona fai mai lea o le au tusiupu na o ifo mai lerusalema, Ua ia te ia Pelesepulo, o le alii foi o temoni ua tulia ai e ia o temoni.
23 Ona valaau atu lea o ia ia te i latou, ua fai atu ia te i latou i faataoto, E mafai faapefea e Satani ona tulia ia Satani?
24 ‘Āfai fo‘i e fevaevaea‘i se mālō, e lē tumau lea malo.

25 ʻĀfai foʻi e fevaevaeaʻi se ʻāiga, e lē tumau lea ʻāiga.
26 ʻĀfai foʻi e tulaʻi mai Satani ʻiā te ia ma fevaevaeaʻi, e lē mafai ʻona tu o ia, a e iʻu i le iʻuga.
27 E leai se tagata e mafai ona ulu atu i le fale o se tagata malosi, ma faoa ana oloa, vagana ai na te muai noatia le tagata malosi; ona ia vetea ai lea o lona fale.
28 E moni, ʻou te fai atu ʻiā te ʻoutou, e faʻamāgaloina agasala uma lava i le fānauga a tagata, ma ʻupu leaga uma latou te fai atu ai.
29 A o lē e ʻupuvale i le Agaga Paʻia, e lē faʻamāgaloina o ia e oʻo i le faʻavavau;
Aua ua latou fai mai, Ua ia te ia le agaga leaga.
31 Ona o mai ai lea o ona uso ma lona tina, ua tutu i fafo, ma feau atu ia te ia, e valaau ia te ia.
32 Ua nonofo faataamilo ia te ia le motu o tagata, ua latou fai mai foi ia te ia, Faauta, o lou tina ma ou uso i fafo o loo saili ia te oe.
33 Ona tali atu lea o ia ia te i latou, ua faapea atu, O ai ea lo'u tina, ma o'u uso?
34 Ua silasila solo o ia i e ua nonofo faataamilo ia te ia, ua faapea atu, Faauta i lo'u tina ma o'u uso!
35 Auā o sē fai le finagalo o le Atua, o loʻu uso lea, ma loʻu tuafafine, ma loʻu tinā.

MATAUPU 4

1 ʻUa toe amata foʻi ʻona aʻoaʻo atu o ia i tafatafa o le vai; ma sa i ai le motu o tagata uma i luga o le laueleele i tafatafa o le sami.
2 ʻUa ia aʻoaʻo atu foʻi ʻiā te i latou i mea e tele i faʻataʻoto, ʻua fetalai atu foʻi o ia ʻiā te i latou i lana aʻoaʻoga,
3 Faalogo mai; Faʻauta, na alu atu le tagata lūlū saito e lūlū ai saito;
4 A o ia lūlū saito, na paʻuʻū isi i tafatafa o le auala, ona ō mai ai lea o manufelelei o le lagi ma ʻaina ai.
5 Ua paʻuʻū foʻi isi i le mea papa, i le mea e le tele ai le eleele; ʻona tupu faʻafuaseʻi lea, auā e lē loloto le ʻeleʻele.
6 A ʻua alu aʻe le la, ʻona mū ai lea; ma ona ua leai ni aa, ua magumagu ai.
7 Ona pa'u ai lea o isi i le vao tuitui, ona tupu ai lea o le vao tuitui, ma fetinaiina ai, ma ua le fua mai ai.
8 A o isi na paʻuʻū i le ʻeleʻele lelei, ma fua mai ai ni fua e tutupu ma faʻateleina; ʻona fānau mai ai lea o nisi e taʻitoʻatolugafulu, ma le taʻionogafulu, ma le taʻi selau.
9 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O le ua i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.
10 Ua tuua toʻatasi o ia, ona fesili mai lea iā te ia o ē na iā te ia ma le toʻasefulu lua i le faataoto.
11 ʻUa fetalai atu foʻi o ia ʻiā te i latou, " ʻUa tuʻuina atu ʻiā te ʻoutou ʻia iloa le mea lilo o le Mālō o le Atua;
12 ʻina ʻia vaʻai i latou, ʻae lē iloa; o le faʻalogo foʻi latou te faʻalogo ai, ʻae lē malamalama; ne'i liua i latou, ma faamagaloina a latou agasala.
13 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Tou te le iloa ea lenei faataoto? pe faapefea foi ona outou iloa faataoto uma?
14 O le tagata lulu saito na te luluina le upu.
15 O i latou ia i tafatafa o le ala, i le mea e lūlūina ai le upu; a ua latou faalogo, ona sau loa lea o Satani ma aveese le upu na luluina i o latou loto.
16 O i latou foʻi ia ua lūlūina i le mea papa; o ē ʻua faʻalogo i le ʻupu, ʻona talia loa lea ma le fiafia;
17 ʻUa leai foʻi ni aʻa i totonu ʻiā te i latou, ʻona tumau ai lea mo sina taimi;
18 O i latou ia ua lūlūina i le vao tuitui; o ē faʻalogo i le ʻupu,
19 A o le popole i mea a lenei lalolagi, ma le pepelo o le oa, ma le tuʻinanau i isi mea, ua ulu atu i totonu, ua fetinaʻiina ai le upu, ma ua lē fua mai ai.
20 O i latou ia ua lūlūina i le eleele lelei; o e faalogo i le upu, ma talia, ma fua mai i fua, e taitolugafulu i nisi, e taionogafulu i nisi, e taiselau i nisi.
21 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, E au mai ea se lamepa e tuu ai i lalo o le mea e fua ai saito, po o lalo ifo o le moega? a e le tuu i luga o le tuugalamepa?
22 Auā e leai se mea lilo e lē faʻaalia; e leai foʻi se mea na natia, a ʻia faʻailoa atu.
23 A i ai se tasi e i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.
24 ʻOna fetalai atu lea o ia ʻiā te i latou, " ʻIa ʻoutou faʻalogo i mea tou te faʻalogo ai;
25 Auā o lē ua i ai mea, e avatua iā te ia;
26 ʻUa fetalai atu foʻi o ia, " E faʻapea foʻi le Mālō o le Atua, e peiseaī o le tagata na te lūlū fatu i le ʻeleʻele;
27 E momoe foi, ma ala mai i le po ma le ao, ona tupu ai lea o le fatu ma tupu ae, na te le iloa pe faapefea.
28 Ona o le laueleele e fua mai e ia lava; e muamua le lau, ona sosoo ai lea ma le saito, ona sosoo ai lea ma le saito ua i totonu o saito.
29 Ae a fua mai, ona tuu loa lea e ia o le selesaito, auā ua oo mai le seleselega.
30 Ona fai atu lea o ia, Tatou te faatusaina i le a le malo o le Atua? po o le ā foʻi se faʻatusa tatou te faʻatusaina ai?
31 E pei o le fatu o le sinapi, pe a lūlūina i le eleele, e itiiti ifo i fatu uma o i le eleele.
32 A ʻua totōina, ʻona tupu aʻe lea, ʻua sili foʻi i laʻau afu uma, ʻua tutupu foʻi lala tetele; ina ia nonofo ai manu felelei i lalo o lona paolo.
33 Na ia fetalai atu foi i le upu ia te i latou i faataoto faapea e tele, e pei ona latou mafaia ona faalogo i ai.
34 A ʻua lē tautala atu o ia ʻiā te i latou e aunoa ma se faʻataʻoto;
35 O lea lava aso, ua oo i le afiafi, ona fai atu lea o ia ia te i latou, Tatou o atu i le tasi itu.
36 ʻUa tuʻuina atu foʻi e i latou le motu o tagata e ō, ʻona latou ʻave lea ʻiā te ia, o loʻo i ai o ia i le vaʻa. Sa i ai foi ma ia isi vaa laiti.
37 Ona agi mai lea o le matagi tele, ma ua fati mai peau i luga o le vaa, ua tumu ai.
38 A o ia i le itū o le vaʻa, o loʻo moe i luga o le aluga;
39 Ona tulai lea o ia, ua vavao atu i le matagi, ma fai atu i le sami, Filemu ia, ina filemu ia. ʻOna mālū ai lea o le matagi, ʻona mālū tele ai lea.
40 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te matatau ai? pe faapefea ona outou le faatuatua?
41 ʻOna matuā matataʻu ai lea o i latou, ma fai ane le tasi i le tasi, "O ai ea lenei tagata, e oʻo lava i le matagi ma le sami ʻua usiusitaʻi ʻiā te ia?

MATAUPU 5

1 Ua latou oo atu i le tasi itu o le sami, i le nuu o Katara.
2 ʻUa alu aʻe o ia nai le vaʻa, ʻona faʻafeiloaʻi ai lea o ia mai tuʻugamau le tagata ʻua i ai le agaga leaga;

3 O lē sa nofo i tu‘ugamau; e leai fo‘i se tasi na te mafaia ona fusifusia o ia, e leai, e lē o filifili;
4 Auā ‘ua masani ona saisaitia o ia i filifili ma filifili, ‘ua tatalaina fo‘i e ia o filifili, ‘ua motusia fo‘i noanoaga, e le‘i mafai fo‘i e se tasi ‘ona fa‘alataina o ia.
5 Sa i ai pea o ia i mauga ma tuugamau i aso uma lava, o loo alaga, ma tatu‘i o ia ia te ia i maa.
6 Ae ina ua ia iloa mamao atu Iesu, ona momo‘e lea o ia ma ifo atu iā te ia.
7 ‘Ua ‘alaga fo‘i ma le leo tele, ‘ua fa‘apea atu, “Se a ‘ea ‘iā te a‘u ‘iā te oe, Iesu e, le Alo o le Atua silisili ‘ese? Ou te tauto atu ia te oe i le Atua, aua e te faatiga mai ia te au.
Aua ua fai atu ia ia te ia, Le agaga leaga e, ina alu ese ia i fafo i le tagata.
9 Ona fesili atu lea o ia ia te ia, O ai ea lou igoa? Ona tali mai lea o ia, ua faapea mai, O Lekeona lo'u igoa, aua e toatele i matou.
10 ‘Ua ‘ai‘oi mai fo‘i o ia ‘iā te ia, ‘ia ‘aua ne‘i tulia i latou e ia i le nu‘u.
11 Sa i ai fo‘i i lea mea e lata ane i mauga le lafu pua‘a e to‘atele, o ‘ai.
12 Ona aioi mai lea o temoni uma ia te ia, ua faapea mai, Ia auina mai i matou i puaa, ina ia matou ulu atu i ai.
13 Ona tuu atu loa lea o lesu ia te i latou. ‘Ona ō atu lea o agaga leaga, ‘ua ulu atu i pua‘a;
14 Ona sosola ai lea o e na fagaina puaa, ma ta'u atu i le aai ma le nuu. Ona latou o atu lea e vaai po o le a le mea ua faia.
15 ‘Ua ō mai fo‘i i latou ‘iā Iesu, ‘ua va‘ai atu i lē ‘ua uluitinoina e le temoni, o lo‘o i ai le lekeona, o lo‘o nofo mai, ‘ua ‘ofu, ma ‘ua lelei lona mafaufau, ‘ona matata‘u ai lea o i latou.
16 O ē na va‘ai i ai, ‘ua ta‘u atu ‘iā te i latou le mea na o‘o i lē ‘ua uluitinoina e le tiapolo, ‘atoa ma pua‘a.
17 ‘Ona latou ‘ai‘oi atu lea ‘iā te ia, ‘ia alu ‘ese ia i lo latou nu‘u.
18 ‘Ua maliu a‘e o ia i le va‘a, ‘ona ‘ai‘oi mai lea ‘iā te ia o lē na uluitinoina e le temoni, ‘ia la fa‘atasi ma ia.
19 A e lei faatagaina o ia e lesu, a ua fetalai atu ia te ia, Ina alu ia i lou fale i au uo, ma ta‘u atu ia te i latou mea tetele ua faia e le Alii ia te oe, ma lona alofa mutimutivale ia te oe.
20 ‘Ona alu lea o ia, ‘ua amata ‘ona tala‘i atu i Tekapoli i mea tetele ‘ua faia e Iesu ‘iā te ia;
21 ‘Ua toe fo‘i atu Iesu i le va‘a i le tasi itū, ‘ona potopoto mai ai lea o tagata e to‘atele ‘iā te ia;
22 Ma, faauta, ua sau se tasi o taitai o le sunako, o Iairo lona igoa; ‘ua va‘ai atu fo‘i o ia ‘iā te ia, ‘ona fa‘apa‘ū ai lea o ia i ona vae;
23 ‘Ua ‘ai‘oi mai fo‘i o ia ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “O lo‘o toeitiiti oti lo‘u afafine la‘itiiti; ona ola ai lea o ia.
24 Ua o faatasi ma Iesu; ‘ua mulimuli atu fo‘i ‘iā te ia tagata e to‘atele, ma fetaomi mai ‘iā te ia.
25 O le tasi fafine fo‘i, ‘ua maua i le puna toto i tausaga e sefulu ma le lua;
26 ‘Ua tigāina fo‘i o ia i mea e tele i foma‘i e to‘atele, ma ‘ua fa‘aumatia ana mea uma, ‘ae le‘i toe malosi, a ‘ua atili ai ‘ona leaga.
27 ‘Ua fa‘alogo o ia ‘iā Iesu, ‘ona alu ane lea o ia i tua i le motu o tagata, ma pa‘i atu i lona ‘ofu.
28 Auā ‘ua fai mai o ia, ‘Āfai ‘ou te pa‘i atu tau lava o ona ‘ofu, ‘ona ‘ou mālōlō ai lea.
29 Ona mago loa lea o le puna o lona toto; ‘ona lagona ai lea e ia i lona tino ‘ua fa‘amālōlōina o ia i lea mala.
30 Ua silafia loa e Iesu ua alu ese atu le mana nai ia te ia, ona liliu lea o ia i le motu o tagata, ma faapea atu, O ai ea na pa'i mai i o'u ofu?
31 Ona fai mai lea o ona soo ia te ia, Ua e vaai atu i le motu o tagata ua fetaomi mai ia te oe;
32 Ua vaavaai solo o ia e vaai i le na faia lenei mea.
33 A o le fafine o le mata‘u ma le gatete, ua iloa e ia le mea ua faia ia te ia, ona sau ai lea o ia ma faapauu i ona luma, ma ta‘u mai ia te ia le mea moni uma.
34 Ona fetalai atu lea o ia ia te ia, Lo'u afafine e, ua e ola i lou faatuatua; alu ia ma le manuia, ma ia e malolo i lou mala.
35 A o tautala atu ia, ona o mai ai lea o isi mai le pule o le sunako, ua faapea mai, Ua oti lou afafine;
36 Ua faalogo atu lesu i le upu na fai atu ai, ona fetalai atu lea o ia i le pule o le sunako, Aua e te fefe, tau lava ina e talitonu.
37 Ma sa le tuu atu e ia se tasi e mulimuli atu ia te ia, tau lava o Peteru, ma Iakopo, ma Ioane le uso o Iakopo.
38 ‘Ua o‘o atu o ia i le fale o le ali‘i e pule i le sunako, ‘ua va‘ai atu i le vāvāō, ma ē ‘ua fetagisi ma tagiauē tele.
39 Ua ulufale atu o ia, ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te fetagisi ai ma outou fetagisi? e lei oti le teine, a ua moe.
40 Ona latou tauemu ai lea ia te ia. A ‘ua tulia i latou uma e ia, ‘ona ‘ave lea e ia o le tamā ma le tinā o le teine, ma ē ‘ua fa‘atasi ma ia, ‘ua ulu atu i le mea o ta‘oto ai le teine.
41 Ona tago atu lea o ia i le lima o le teine, ma fai atu ia te ia, Talita kumi; o lona uiga, Le teine e, ou te fai atu ia te oe, ina tulai ia.
42 Ona tulai loa lea o le teine, ua savali; auā e sefulu ma le lua ona tausaga. Ma sa latou ofo i le ofo tele.
43 ‘Ona matuā vavao atu lea o ia ‘iā te i latou, ‘aua ne‘i iloa e se tasi; ma fai atu ia avatu ia te ia se mea e ai.

MATAUPU 6

1 ‘Ua alu ‘ese ia nai lea mea, ‘ua alu atu i lona lava nu‘u; ua mulimuli atu foi ona soo ia te ia.
2 ‘Ua o‘o i le sapati, ‘ona amata ai lea ona a‘oa‘o atu o ia i le sunako; ma o le a lenei poto ua tuuina atu ia te ia, e oo lava i galuega mamana faapena ua faia e ona aao?
3 E le o le kamuta ea lenei, o le atalii o Maria, o le uso o Iakopo, ma Iose, ma Iuta, ma Simona? e le o iinei foi ea faatasi ma i tatou ona tuafafine? Ona latou tausuai ai lea ia te ia.
4 A ua fetalai atu lesu ia te i latou, E le mamalu le perofeta, na o lona lava nuu, ma lona aiga, ma lona lava aiga.
5 Ua le mafai foi e ia ona fai se vavega i lea mea, na o le faaee atu o ona aao i luga o nai tagata mamai toaitiiti, ma faamaloloina i latou.
6 Ma sa ofo o ia i lo latou le talitonu. ‘Ua femaliua‘i fo‘i o ia i nu‘u ‘a‘ai, ma a‘oa‘o atu.
7 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i le to‘asefulu ma le lua, ma ‘ua amata ‘ona ‘a‘auina atu i latou ta‘ito‘alua; ma tuuina atu ia te i latou le pule i agaga leaga;
8 Ma sa ia poloai atu ia te i latou ia aua ne'i latou ave se mea mo la latou malaga, tau lava o se tootoo; leai se taga, leai se areto, leai se tupe i a latou ato;
9 A ia see i seevae; ‘ae ‘aua ne‘i fa‘a‘ofuina ‘ofu e lua.

10 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Soo se mea tou te ulu atu ai i se fale, ia outou nonofo ai seia outou o ese mai lea mea.
11 Ai se le talia foi outou, pe le faalogo mai foi ia te outou, pe a outou o ese atu ai, ia lulu ia le efuefu i lalo o outou vae e fai ma molimau ia te i latou. O le ʻupu moni ʻou te taʻu atu ʻiā te ʻoutou, e māmā atu Sotoma ma Komoro i le aso faʻamasino i lea ʻaʻai.
12 Ona latou o atu lea, ma talai atu ia salamo tagata.
13 Ua tulia foi e i latou temoni e tele, ma ua u- uina i le suauu le toatele o e mamai, ma faamaloloina i latou.
14 Ua faalogo le tupu o Herota ia te ia; (auā ua salalau lona suafa:) ma na ia fai atu, Ua toe tu mai Ioane le Papatiso nai e ua oti, o le mea lea ua fai ai vavega ia te ia.
15 Ua fai mai isi, O Elia lea. A ua fai mai isi, O le perofeta ia, po o se tasi o le au perofeta.
16 ʻUa faʻalogo ai Herota, ʻona fai atu lea o ia, "O Ioane lea na ʻou vavaeʻeseina lona ulu;
17 Auā na ʻauina atu e Herota lava ia ma puʻe ʻiā Ioane, ma saisai ʻiā te ia i le fale puipui ʻona o Herotia le avā a Filipo lona uso, auā na fai avā o ia ʻiā te ia.
18 Auā na fai atu loane ia Herota, E sa i le tulafono ona e fai avā i lou uso.
19 O le mea lea na finau ai Herotia ia te ia, ma fia fasioti ia te ia; ae sa ia le mafaia:
20 Auā na mataʻu Herota ʻiā Ioane, ʻina ʻua iloa o ia o le tagata amiotonu ma le paʻia, ma ʻua na tausia o ia; ma ina ua ia faalogo ia te ia, na ia faia mea e tele, ma faalogo atu ia te ia ma le fiafia.
21 ʻUa oʻo foʻi i le aso e tatau ai, na fai ai e Herota le talisuaga i lona aso fanau i ona aliʻi, ma aliʻi sili, ma aliʻi sili o Kalilaia;
22 Ua ulufale mai foi le afafine o Herotia, ua sisiva, ma ua fiafia ai Herota ma e ua nonofo faatasi ma ia, ona fai atu lea o le tupu i le teine, Ina ole mai ia ia te au se mea e te loto i ai, ou te avatu ai ia te oe.
23 Ona tauto ai lea o ia ia te ia, O se mea e te ole mai ai ia te au, ou te avatua lava ia te oe, e oo lava i le afa o lo'u malo.
24 Ona alu atu lea o ia, ua fai atu i lona tina, Se a se mea ou te ole atu ai? Ona fai mai lea o ia, O le ulu o Ioane le Papatiso.
25 Ona alu atu ai lea o ia ma le faataalise i le tupu, ma ole atu, ua faapea atu, Ou te loto ia e avatu vave mai ia te au le ulu o loane le Papatiso i luga o le tanoa.
26 Ma sa faanoanoa tele le tupu; a ʻona o lana tautoga, ma i latou o ē na nonofo ma ia, ʻua lē mafai ai ʻona teʻena e ia o ia.
27 Ona auina atu loa lea e le tupu o se leoleo, ma fai atu ia aumai lona ulu;
28 ʻUa ʻaumai foʻi lona ulu i le tanoa, ma avatu i le teine, ʻona avatu ai lea e le teine i lona tinā.
29 Ua faalogo ona soo i ai, ona latou o mai ai lea ma ave lona tino, ma tuu i le tuugamau.
30 Ona faapotopoto ai lea o le au aposetolo ia lesu, ma ta'u atu ia te ia o mea uma lava, o mea na latou faia, ma mea na latou aoao atu ai.
31 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ina o mai ia, na o outou i le mea tuufua, ma outou malolo ai;
32 ʻOna ō atu lea o i latou i le mea tuʻufua i le vaʻa, na o i latou.
33 Ua iloa atu e le motu o tagata ua latou o, e toatele foi ua iloa o ia, ona taufetuli ai lea i ai i lea mea mai aai uma, ua muamua atu ia te i latou, ua faapotopoto mai foi ia te ia.
34 Ua alu atu Iesu i fafo, ona silafia lea e ia o tagata e toatele, ona mutimuti vale ai lea o lona mutimuti vale ia te i latou, aua ua pei i latou o mamoe e leai so latou leoleo;
35 ʻUa leva foʻi le aso, ʻona ō mai ai lea o ona soʻo ʻiā te ia, ʻua faʻapea mai, "O le mea tuʻufua lenei, ʻua mavae atu foʻi aso.
36 ʻIa tuʻu atu ʻiā te i latou e ō, ʻina ʻia latou ō atu i nuʻu ʻua siʻomia ai, ma faoa ʻaʻai, e faʻatau ai a latou mea e ʻai, auā e leai ni a latou mea e ʻai.
37 Ua tali atu ia, ua faapea atu ia te i latou, Ia outou avatu ia te i latou e aai. Ona latou fai mai lea ia te ia, Tatou te o ea e faatau mai ni areto e lua selau ma avatu ia te i latou e aai ai?
38 Ua fai atu ia ia te i latou, E fia a outou areto? alu e matamata. ʻUa iloa e i latou, ʻona fai mai lea, E lima, ma iʻa e lua.
39 ʻOna fai atu lea o ia ʻiā te i latou, ʻia faʻanofo i lalo tagata uma i ʻau i luga o le mutia mutia.
40 Ma sa latou nonofo i lalo i vaega, taitoaselau, ma taitoalimagafulu.
41 ʻUa tago foʻi o ia i areto e lima ma iʻa e lua, ʻona tepa aʻe lea o ia i le lagi, ʻua faʻafetai, ʻona tofitofi ai lea o areto, ma avatu i ona soʻo e laulauina atu i o latou luma; ʻona tufatufa lea e ia o iʻa e lua ʻiā te i latou uma.
42 Ona aai ai lea o i latou uma, ua maoona.
43 ʻOna faʻaputuina lea e i latou o ʻato e sefulu ma le lua ʻua tutumu i toe mea, ma iʻa.
44 O i latou foʻi na ʻaʻai i areto pe tusa ma le lima afe tane.
45 ʻOna poloaʻi atu lea o ia i ona soʻo e ō i luga o le vaʻa, ma muamua atu i le tasi itū i Petesaita, a o tuʻuina atu e ia le motu o tagata e ō.
46 ʻUa tuʻuina atu e ia ʻiā te i latou, ʻona maliu aʻe lea o ia i le mauga e tatalo.
47 Ua oo i le afiafi, ua i totonu o le sami le vaa, ua na o ia i uta.
48 ʻUa silafia foʻi e ia o loʻo tigaina i latou i le alo; auā ʻua agi mai le matagi ʻiā te i latou;
49 Ae ina ua latou iloa atu o ia o savali i luga o le sami, ona latou manatu ai lea o se agaga, ona latou alalaga atu lea:
50 Auā ʻua iloa atu o ia e i latou uma, ʻona atuatuvale ai lea. ʻOna tautala atu lea o ia ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu ʻiā te i latou, " ʻIa ʻoutou loto tetele; aua e te fefe.
51 ʻOna maliu aʻe lea o ia i le vaʻa ʻiā te i latou; ʻona mālū ai lea o le matagi, ʻona matuā ofo ai lea o i latou, ma ofo.
52 Auā latou te leʻi mafaufau i le areto, auā ʻua maʻaʻa o latou loto.
53 ʻUa latou sopoʻia atu, ʻona oʻo atu lea i le nuʻu o Kenesareta, ʻua toso atu i le matafaga.
54 Ua latou o ese mai i le vaa, ona latou iloa loa lea o ia;
55 ʻUa taufetuli foʻi i lea nuʻu uma, ma ʻave i moega o ē mamaʻi, i le mea na latou faʻalogo ai o i ai o ia.
56 O mea uma foʻi na alu atu ai o ia, i faoa ʻaʻai, po o ʻaʻai, po o faʻaʻai foʻi, ʻua tuʻu ai e i latou o ē mamaʻi i ala tetele, ma ʻaiʻoi mai ʻiā te ia, ʻina ʻia latou paʻi atu pe na o le pito o lona ʻofu;

MATAUPU 7

1 ‘Ona fa‘apotopoto ai lea ‘iā te ia o le ‘au faresaio, ma nisi o le ‘au tusi‘upu, o ē na ō mai mai Ierusalema.
2 Ua iloa atu e i latou nisi o ona soo o aai i areto ma lima leaga, o lona uiga, e lei fufuluina, ona latou sala ai lea.
3 Auā o le au faresaio, ma tagata lutaia uma, sei vagana ua fafano soo, latou te le aai, o loo taofi i uputuu a le au matutua.
4 A o mai foi i latou mai le maketi, a le mulumulu, latou te le aai. E tele fo‘i isi mea ‘ua latou maua e taofi ai, e pei o le fufuluina o ipu, ma ulo, o ipu ‘apamemea, ma laulau.
5 Ona fesili mai lea o le au faresaio ma le au tusiupu ia te ia, Se a le mea e le savavali ai ou soo e tusa ma uputuu a toeaina, a ua aai i areto ma lima e lei fafano?
6 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Ua tonu le valoaga a Isaia ia te outou tagata pepelo, e pei ona tusia, Ua ava mai lenei nuu ia te au i o latou laugutu, a o o latou loto ua mamao ia te au.
7 A ua latou tapuai mai ia te au e fai fua i latou, i lo latou aoao atu o poloaiga a tagata e fai ma mataupu.
8 Auā ‘ua ‘outou tu‘u‘eseina le poloa‘iga a le Atua, ‘ua ‘outou tāofi i tu ma aga a tagata, e pei o le mulumuluga o ulo ma ipu;
9 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ua matuā outou teena le poloaiga a le Atua, ina ia outou tausia a outou lava uputuu.
10 Auā na fai mai Mose, ‘Ia e āva i lou tamā ma lou tinā; ma, Ai se fetuu i lona tamā po o le tina, ia oti lava ia.
11 A ua outou fai mai, Afai e fai atu se tasi i lona tamā po o lona tinā, O Korepana, o lona uiga, o le meaalofa, o mea uma lava ou te manuia ai; e sa‘oloto o ia.
12 Ma tou te lē toe faatagaina o ia e fai se mea mo lona tamā po o lona tinā;
13 ‘Ua fa‘alēaogāina e ‘outou le afioga a le Atua ‘iā ‘outou ‘uputu‘u, ‘ua ‘outou tu‘uina mai;
14 ‘Ua vala‘au atu fo‘i o ia i le nu‘u uma e ō mai ‘iā te ia, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ Fa‘alogo mai ia ‘outou ta‘ito‘atasi ma ‘outou malamalama;
15 E leai se mea mai fafo o le tagata e ulu atu i totonu ia te ia e leaga ai o ia;
16 A i ai se tasi e i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.
17 Ua maliu atu o ia mai le motu o tagata i le fale, ona fesili mai lea o ona soo ia te ia i le faataoto.
18 ‘Ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ E fa‘apea fo‘i ‘ona ‘outou lē malamalama? Tou te le iloa ea, o se mea mai fafo e ulu atu i totonu o le tagata, e le mafai ona leaga ai o ia;
19 Auā e lē o‘o i lona loto, a o le manava, ma alu atu i le vai, e fa‘amamāina ai mea‘ai uma lava?
20 Ona fai atu lea o ia, O le mea e sau mai le tagata, e leaga ai le tagata.
21 Auā e tupu mai i totonu, mai i loto o tagata, o mafaufauga leaga, o le mulilua, o le faita‘aga, o le fasioti tagata,
22 O le gaoi, o le matape‘ape‘a, o le amio leaga, o le fa‘a‘ole‘ole, o le mataitu, o le mata leaga, o le ‘upuvale, o le fa‘amaualuga, o le valea.
23 O nei mea leaga uma e sau mai totonu, ma leaga ai le tagata.
24 ‘Ona tula‘i lea o ia nai lea mea, ‘ua alu atu i tuā‘oi o Turo ma Saitonu, ‘ua ulu atu fo‘i i le fale, ‘ua lē mana‘o fo‘i e iloa e se tasi, a ‘ua lē mafai ‘ona lilo o ia.
25 Auā na fa‘alogo ‘iā te ia le tasi fafine, ‘ua i ai i lona afafine le agaga leaga, ‘ona alu atu ai lea ma fa‘apa‘ū i ona vae.
26 O le fafine o le Eleni, o Suria fo‘i lona nu‘u; ‘ua ‘ai‘oi mai fo‘i o ia ‘iā te ia ‘ina ‘ia tulia e ia le temoni i lona afafine.
27 A ua fetalai atu Iesu ia te ia, Tuu pea ia e muai maoona tamaiti;
28 Ona tali mai lea o ia, ua faapea mai ia te ia, Ioe, le Alii e;
29 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ona o lenei upu, alu ia oe; ua alu ese le tiapolo i lou afafine.
30 Ua oo atu o ia i lona fale, ona iloa ai lea e ia o le temoni ua alu ese, ma lana tama teine o taoto i luga o le moega.
31 ‘Ua toe tu‘ua fo‘i e ia le tuā‘oi o Turo ma Saitonu, ‘ua o‘o atu i le vai o Kalilaia, i totonu o le tuā‘oi o Tekapoli.
32 ‘Ona latou ‘aumai ai lea ‘iā te ia o le tagata tutuli ma ‘ua puapuagā; ‘ua latou ‘ai‘oi mai fo‘i ‘ia fa‘ae‘e lona aao i luga ‘iā te ia.
33 Ona ave ese lea e ia o ia mai le motu o tagata, ma tuu ona tamatamailima i ona taliga, ma feanu, ma pai atu i lona laulaufaiva;
34 ‘Ua tepa a‘e fo‘i o ia i le lagi, ‘ua mapuea, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te ia, “Efata, o lona uiga, ‘Inā tatala ia.”
35 Ona tatala loa lea o ona taliga, ma matala le manoa o lona laulaufaiva, ona tautala manino ai lea o ia.
36 ‘Ona vavao atu lea o ia ‘iā te i latou, ‘aua ne‘i ta‘u atu i se tasi;
37 ‘Ua matuā ofo fo‘i i latou, ‘ua fa‘apea ane, “‘Ua lelei ‘ona faia e ia o mea uma lava;

MATAUPU 8

1 O aso ia, ‘ona o le to‘atele o le motu o tagata, ‘ua leai fo‘i ni a latou mea e ‘ai, ‘ona vala‘au atu lea o Iesu i ona so‘o, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i latou,
2 ‘Ua ‘ou alofa atu i le motu o tagata, auā ‘ua tolu nei aso o latou fa‘atasi ma a‘u, ‘ae leai se mea e ‘ai;
3 ‘Āfai fo‘i ‘ou te tu‘uina atu ‘iā te i latou e ō atu i o latou fale, o lo‘o anapogi, e matapogia i latou i le ala;
4 Ona tali mai lea o ona soo ia te ia, Maifea ea e mafai ai e se tagata ona faamaoona ai nei tagata i areto iinei i le vao?
5 Ona fesili atu lea o ia ia te i latou, E fia a outou areto? Ona latou fai mai lea, E fitu.
6 ‘Ona fai atu lea o ia i le motu o tagata e nonofo i lalo i le ‘ele‘ele, ‘ona tago lea o ia i areto e fitu, ‘ua fa‘afetai, ma tofitofi, ma avatu i ona so‘o e laulauina atu i o latou luma; ma sa latou tuuina atu i luma o le nuu.
7 Sa ia te i latou foi nai i’a laiti, ona faafetai ai lea o ia, ma fai atu ia tuu atu foi i o latou luma.
8 Ona latou aai ai lea, ma ua maoona, ona latou tago ai lea i mea na totoe o ato e fitu.
9 O ē na ‘a‘ai pe tusa ma le fā afe;
10 ‘Ona maliu a‘e lea o ia ma ona so‘o i le va‘a, ‘ua o‘o atu i le itūmālō o Talamanuta.
11 Ona o mai ai lea o le au faresaio, ma finau mai ia te ia, ua saili mai ia te ia se faailoga mai le lagi, e faaosooso ai ia te ia.
12 Ua matuā mapuea o ia i lona agaga, ua faapea atu, Se a le mea e saili ai lenei tupulaga i se faailoga? e moni, ou te fai atu ia te outou, e le avatua lava se faailoga i lenei tupulaga.

13 ‘Ona tu‘ua lea e ia o i latou, ‘ua toe maliu a‘e i le va‘a,
‘ona alu atu lea i le tasi itū.
14 Ua galo foi i le au soo ona ave areto, e lei i ai foi ia te i
latou i le vaa se areto e tasi.
15 Ua ia vavao atu foi ia te i latou, ua faapea atu, Ia outou,
ia faaeteete i le mea faafefete a le au faresaio, ma le mea
faafefete a Herota.
16 Ona fetautalatalai ai lea o i latou, ua faapea ane, Ua leai
ni a tatou areto.
17 Ua silafia e lesu, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Se a
le mea ua outou fefinauai ai, ona ua leai ni a outou areto?
tou te le‘i iloa ‘ea, pe malamalama? Ua faamaaa pea ea o
outou loto?
18 E i ai o outou mata, tou te le vaai ea? e i ai foi o outou
taliga, tou te le faalogo ai? tou te le manatua ea?
19 Na ‘ou tofitofi areto e lima i le lima afe, e fia ‘ato ‘ua
tumu i toe mea na ‘outou fa‘aputuina? Ua latou fai mai ia
te ia, E sefulu ma le lua.
20 A o le fitu fo‘i i le fā afe, e fia ‘ato ‘ua tutumu i toe mea
na ‘outou fa‘aputuina? Ona latou fai mai lea, E fitu.
21 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te le
malamalama ai?
22 ‘Ua o‘o atu o ia i Petesaita; ‘ona latou ‘aumai lea ‘iā te
ia o le tagata tauaso, ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia e pa‘i atu ‘iā te
ia.
23 Ona tago atu lea o ia i le lima o le tauaso, ma taitai atu
ia te ia i tua o le aai; ‘ua feanu fo‘i o ia i ona mata, ma
fa‘ae‘e ona aao i luga ‘iā te ia, ‘ona fesili mai lea o ia ‘iā te
ia, po ‘ua na iloa se mea.
24 Ona tepa a'e lea o ia i luga, ua faapea atu, Ua ou iloa atu
tagata e pei o laau, o loo savavali.
25 Mulimuli ane, ua toe tuu atu ona lima i ona mata, ma
faapupulaina o ia i luga;
26 Ona ia auina atu lea o ia i lona fale, ua faapea atu, Aua e
te alu i le aai, aua foi e te ta'u atu i se tasi i le aai.
lea o Iesu ma ona so‘o i ‘a‘ai o Kaisareia Filipo;
28 Ona tali mai lea o i latou, O Ioane le Papatiso; a o isi, O
le tasi o le au perofeta.
29 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, A o outou, se a la outou
upu ia te au? Ona tali atu lea o Peteru, ua faapea mai ia te
ia, O oe o le Keriso.
30 Ona vavao atu lea o ia ia te i latou, aua ne'i ta'u atu ia i
se tasi.
31 Ona amata lea o ia ona aoao atu ia te i latou, e tatau ona
tigaina le Atalii o le tagata i mea e tele, ma lafoaiina e le au
toeaina, ma le au faitaulaga sili, ma le au tusiupu, e fasiotia
foi o ia, a mavae aso e tolu, ona toe tu mai lea o ia.
32 Ua fetalai atu foi o ia i lea upu. Ona ave lea e Peteru ia
te ia, ma amata ona vavao ia te ia.
33 ‘Ua fāliu o ia ma silasila atu i ona so‘o, ‘ona vavao atu
lea o ia ‘iā Peteru, ‘ua fa‘apea atu, “ Satani e, inā alu ia oe i
o‘u tua;
34 ‘Ua vala‘au atu fo‘i o ia i le motu o tagata ‘atoa ma ona
so‘o, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O sē fia mulimuli
mai ‘iā te a‘u, ‘ia fa‘afitia o ia e ia, ma ‘ave lona satauro,
ma mulimuli mai ‘iā te a‘u.
35 Auā o lē e fia fa‘asaoina lona ola, e māumau ai; a o sē
faamaumau lona ola ona o a‘u ma le tala lelei, e faasaoina e
ia.
36 Auā o le ā le aogā i le tagata pe ‘āfai na te maua le
lalolagi uma, ‘ae maumau ai lona lava ola?
37 Po o le a se mea e avatu e le tagata e sui a‘i lona ola?
38 O lenei, so o se tasi e mā ‘iā te a‘u ma a‘u ‘upu i lenei
tupulaga mulilulua ma le agasala; e ma foi le Atalii o le
tagata ia te ia, pe a sau o ia i le mamalu o lona Tamā faatasi
ma agelu paia.

MATAUPU 9

1 Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, E moni, ou te fai atu ia
te outou, e i ai nisi o e o tutu mai iinei, e le oo i latou i le
oti, seia latou iloa atu le malo o le Atua ua oo mai ma le
mana.
2 ‘Ua mavae aso e ono, ‘ona ‘ave lea e Iesu o Peteru, ma
Iakopo, ma Ioane, ‘ua ta‘ita‘i atu ‘iā te i latou i le mauga
maualuga, ‘ua na o i latou, ‘ona liua lea o ia i o latou luma.
3 Ona pupula mai lea o ona ofu, ua matua sisina e pei o le
kiona; e lē mafai fo‘i ‘ona fa‘asinasinaina o latou e se
taufu‘a i le lalolagi.
4 ‘Ua fa‘aali mai fo‘i ‘iā te i latou o Elia ma Mose, ‘ua
latou talatalanoa ma Iesu.
5 Ona tali mai lea o Peteru, ua faapea mai ia Iesu, Le aoao
e, e lelei ona tatou nonofo iinei; le tasi mo oe, ma le tasi mo
Mose, ma le tasi mo Elia.
6 Ona sa le iloa e ia le mea e fai atu ai; auā sa latou matuā
matata‘u lava.
7 Sa i ai fo‘i le ao sa ufitia ai i latou, ‘ona sau ai lea o le
si‘ufofoga mai le ao, ‘ua fa‘apea mai, “O lo‘u atali‘i pele
lenei, ‘ia ‘outou fa‘alogo ‘iā te ia.”
8 ‘Ua fa‘afuase‘i fo‘i, ‘ua va‘ava‘ai solo i latou, ‘ua lē toe
iloa se tasi, ‘ua na o Iesu lava fa‘atasi ma i latou.
9 Ua latou o ifo i le mauga, ona vavao atu lea o ia ia te i
latou, aua ne'i ta'u atu i se tasi mea ua latou vaai i ai, seia
toe tu mai le Atalii o le tagata nai e ua oti.
10 Ua taofi foi e i latou lea upu ia te i latou lava, ua
fetautalatalai i le uiga o le toe tu mai i e ua oti.
11 Ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea mai, Se a le
mea ua fai mai ai le au tusiupu, e tatau ona muai sau Elia?
12 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, E moni e
muamua sau Elia, ma toefuatai mea uma; ua tusia foi e uiga
i le Atalii o le tagata, e tatau ona tigaina o ia i mea e tele,
ma faaleaogaina.
13 A ou te fai atu ia te outou, e moni lava ua sau Elia, ma
ua latou faia ia te ia o mea uma na latou loto i ai, e pei ona
tusia ia te ia.
14 Ua oo atu ia i ona soo, ona silafia ai lea e ia o le motu o
tagata e toatele ua siosiomia i latou, ma le au tusiupu o loo
fefinauai ma i latou.
15 ‘Ua iloa atu o ia e le motu o tagata uma, ‘ona matuā ofo
ai lea, ma taufetuli mai ‘iā te ia, ma fa‘afeiloa‘i ‘iā te ia.
16 Ona fesili atu lea o ia i le au tusiupu, Se a le mea tou te
fesili ai ma i latou?
17 Ona tali mai lea o le tasi o le motu o tagata, ua faapea
mai, Le aoao e, ua ou aumaia ia te oe lo’u atalii ua i ai le
agaga gūgū;
18 O so o se mea fo‘i na te tago i ai, na te saeia ai o ia; ma
sa latou le mafaia.
19 Ua tali mai o ia ia te ia, ua faapea atu, Le tupulaga e le
faatuatua e, ou te faatasi ma outou seia afea? ou te onosai
ia te outou se a le umi? aumai o ia ia te au.
20 ‘Ona latou ta‘ita‘iina mai lea o ia ‘iā te ia; ‘ua pa‘ū fo‘i
o ia i le ‘ele‘ele, ‘ua ta‘avale fa‘asuā.

21 Ona fesili atu lea o ia i lona tamā, O le a le umi talu ona oo mai lenei mea ia te ia? Ona fai atu lea o ia, Ona o le tama itiiti.
22 Ua lafo soo foi o ia e ia i le afi ma le vai, ina ia faaumatia ai o ia;
23 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Afai e te mafaia ona talitonu, e mafaia mea uma lava e le faatuatua.
24 Ona alaga loa lea o le tamā o le tama, ua faapea mai ma loimata, Le Alii e, ua ou talitonu; ia e fesoasoani mai i lo'u le talitonu.
25 Ua silafia e lesu ua taufetuli mai le motu o tagata, ona vavao atu lea o ia i le agaga leaga, ua faapea atu ia te ia, Le agaga gūgū ma tutuli e, ou te fai atu ia te oe, ina alu ia i fafo mai ia te ia, aua e te toe ulu atu ia te ia.
26 ‘Ona ‘alaga lea o le agaga, ‘ua matuā saeia o ia, ‘ona sau ai lea i fafo mai ‘iā te ia; ua faapea ane ai le toatele, Ua oti o ia.
27 A ua tago atu Iesu i lona lima, ma faatu ia te ia i luga; ona tulai ai lea o ia.
28 ‘Ua ulufale atu o ia i le fale, ‘ona fesili ifo lea o ona so‘o ‘iā te ia, “Se a le mea na matou lē mafai ai ‘ona tulia o ia i fafo?
29 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, E le mafai ona oo mai o ia mea i se mea, na o le tatalo ma le anapogi.
30 Ona latou tuua lea o lea mea, ma ui atu i Kalilaia; ma sa le finagalo o ia ia iloa e se tasi.
31 Auā na ia a‘oa‘o atu i ona so‘o, ma fetalai atu ‘iā te i latou, “ E tu‘uina atu le Atali‘i o le tagata i lima o tagata, latou te fasioti ‘iā te ia; a mavae ona fasiotia o ia, e toe tu mai o ia i le aso tolu.
32 A ua le iloa e i latou lea upu, ua fefefe foi e fesili atu ia te ia.
‘ Ua o‘o atu o ia i Kapanaumi;
34 A ua latou fifilemu, auā na latou fefinaua‘i i le ala po o ai e sili.
35 Ona nofo lea o ia i lalo, ona valaau atu lea i le toasefulu ma le toalua, ma fai atu ia te i latou, Afai e fia muamua se tasi, e avea o ia ma mulimuli i tagata uma, ma auauna a tagata uma.
36 ‘Ona tago lea o ia i le tama itiiti, ma fa‘atū i o latou luma;
37 Ai se talia se tasi o nei fanau i lo‘u igoa, ua talia e ia o au;
38 Ona tali mai lea o Ioane ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, na matou iloa le tasi na tulia temoni i lou igoa, a e le mulimuli mai o ia ia te i tatou;
39 A ua fetalai atu lesu, Aua e te vavao ia te ia;
40 Auā o lē e lē tetee mai iā i tatou, o loo iā i tatou lava ia.
41 Auā o sē na te avatua ‘iā te ‘outou se ipu vai e inu ai i lo‘u igoa, auā o ‘outou o Keriso, e moni ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e lē māumau lona taui.
42 A o se na te faatausuai i se tasi o i latou nei e faatauvaa o e faatuatua mai ia te au, e lelei ia te ia pe ana nonoa se maaolo i lona ua, ma lafoina o ia i le sami.
43 ‘Āfai fo‘i e tausuai i lou lima ‘iā te oe, ‘inā tipi ‘ese ia;
44 O i inā e lē mate o latou ilo, ma e lē tineia fo‘i le afi.
45 Afai foi e te tausuai i lou vae, ina tipi ese ia;
46 O i inā e lē mate o latou ilo, ma e lē tineia fo‘i le afi.
47 ‘Āfai fo‘i e tausuai i lou mata, ‘inā sali ‘ese ia;
48 O i inā e lē mate o latou ilo, ma e lē tineia fo‘i le afi.
49 Auā e fa‘asimaina tagata uma i le afi, e fa‘asimaina fo‘i taulaga uma i le masima.
50 E lelei le masima; ‘Ia ‘iā te ‘outou le masima, ma ‘ia ‘outou fealofani.

MATAUPU 10

1 ‘Ona tula‘i lea o ia nai lea mea, ‘ua o‘o atu i le itūmālō o Iutaia i tala atu o Ioritana; ma, e pei ona masani ai, na ia toe aoao atu ia te i latou.
2 Ona o mai ai lea o le au faresaio ia te ia, ua fesili mai ia te ia, E sa ea i le tulafono ona faatea e le tane lana ava? fa'aosoosoina o ia.
3 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Se a le mea na fai atu ai Mose ia te outou?
4 Ona fai mai lea o i latou, Na tuu atu e Mose e tusi se tusi e tete'a ai, ma faate'a ai o ia.
5 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ona o le maaa o o outou loto na ia tusi atu ai lenei poloaiga ia te outou.
6 A o le amataga o le foafoaga, na faia ai e le Atua i latou o le tane ma le fafine.
7 O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, ae faatasi ma lana avā;
8 E ‘avea fo‘i i la‘ua ma tino e tasi;
9 O lenei, o ē ua faatasia e le Atua, aua ne‘i tuueseeseina e se tagata.
10 Ua toe fesili mai foi ona soo ia te ia i lea lava mea i le fale.
11 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ai se faatea i lana ava, ma faaipoipo atu i se tasi, ua mulilua o ia e faasaga ia te ia.
12 ‘Āfai fo‘i e fa‘ate‘a‘eseina e le fafine lana tane, ‘ae fai avā i se tasi, ‘ua mulilua o ia.
13 ‘Ona latou ‘aumai lea o tamaiti ‘iā te ia, ‘ina ‘ia pa‘i atu o ia ‘iā te i latou;
14 A ua silafia e Iesu, ona tiga ai lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Ina tuu mai ia o tama iti e o mai ia te au, aua le vavao ia te i latou;
15 E moni, ou te fai atu ia te outou, Ai se na te le talia le malo o le Atua faapei o se tamaitiiti, e le sao lava o ia i ai.
16 Ma sa ia siiina i latou i ona aao, ma faaee ona aao i luga ia te i latou, ma faamanuia ia te i latou.
17 Ua alu atu o ia i le ala, ona momo‘e mai ai lea o le tasi, ua tootuli ia te ia, ma fesili mai ia te ia, Le aoao lelei e, se a se mea ou te faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?
18 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Se a le mea ua e ta'ua mai ai ia te au e lelei? e leai se tasi e lelei, na o le tasi lava, o le Atua lea.
19 Ua e iloa poloaiga, Aua e te mulilua, Aua e te fasioti tagata, Aua e te gaoi, Aua e te molimau pepelo, Aua e te taufaavalea, Ia e ava i lou tama ma lou tina.
20 Ona tali mai lea o ia, ua faapea atu ia te ia, Le aoao e, ua ou tausia nei mea uma talu ina ou itiiti.
21 ‘Ua silasila atu Iesu ‘iā te ia, ‘ua alofa ‘iā te ia, ‘ona fetalai atu lea o ia, “ E tasi lava le mea ‘ua lē o ‘iā te oe; mulimuli mai.
22 Ua faanoanoa o ia i lea upu, ona alu ese ai lea ma le faanoanoa, auā ua tele ana oloa.
23 Ua silasila solo Iesu, ua fetalai atu i ona soo, E matua faigata lava ona sao atu o e mauoa i le malo o le Atua!
24 Ma sa ofo le au soo i ana upu. A ‘ua toe tali atu Iesu, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i latou, “ La‘u fānau e, e matuā faigatā ‘ona sao atu i le Mālō o le Atua o ē fa‘alagolago i ‘oa!

25 E faigofie i le kamela ona ui atu i le pu o le nila, nai lo
le ulu atu o le mauoa i le malo o le Atua.
26 Ona matuā ofo ai lea o i latou, ua faapea ane i latou lava,
O ai la e mafai ona faaolaina?
27 Ua silasila atu Iesu ia te i latou, ua faapea atu, E le
mafaia e tagata, a e le mafaia e le Atua;
28 Ona fai atu lea o Peteru ia te ia, Faauta, ua matou tuua
mea uma, a ua matou mulimuli atu ia te oe.
29 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu, E moni, ou te fai
atu ia te outou, e leai se tasi ua tuua e ia le fale, po o uso,
po o tuafafine, po o tama, po o tina, po o avā, po o fanau,
po o fanua, ona o a‘u, ma le tala lelei. ,
30 Ae o le a maua e ia le sautuaselau i le taimi nei, o fale,
ma uso, ma tuafafine, ma tina, ma fanau, ma fanua, faatasi
ma sauaga; ma i le lalolagi a sau le ola e faavavau.
31 Ae o le toatele o e ua muamua o le a avea ma mulimuli;
ma le mulimuli e muamua.
32 Sa i ai i latou i le ala e ō a‘e i Ierusalema; ‘ua muamua
atu Iesu ‘iā te i latou; ‘ua latou mulimuli atu, ‘ua matata‘u.
‘Ona toe ‘ave lea e ia o le to‘asefulu ma le lua, ma ta‘u atu
‘iā te i latou mea e o‘o ‘iā te ia;
33 Ua faapea atu, Faauta, tatou te o ae i Ierusalema; e
tuuina atu foi le Atalii o le tagata i le au faitaulaga sili, ma
le au tusiupu; latou te fa‘asalaina fo‘i o ia i le oti, ma
tu‘uina atu o ia i nu‘u ‘ese;
34 Latou te tauemu fo‘i ‘iā te ia, ma sasa ‘iā te ia, ma feanu
‘iā te ia, ma fasioti ‘iā te ia;
35 Ona o mai ai lea ia te ia o Iakopo ma loane, o atalii o
Sepetaio, ua faapea mai, Le aoao e, matou te mananao ia e
faia mo i maua se mea ma te mananao ai.
36 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a se mea tou te
mananao ou te faia mo outou?
37 Ua fai mai i laua ia te ia, Tuu mai ia ia te i maua, ia
matou nonofo, o le tasi i lou itu taumatau, ma le tasi i lou
itu tauagavale, i lou mamalu.
38 A ua fetalai atu Iesu ia te i laua, Tou te le iloa le mea ua
oulua ole mai ai; ma papatisoina i le papatisoga ua
papatisoina ai a‘u?
39 Ona latou fai mai lea ia te ia, Matou te mafaia. ‘Ona
fetalai atu lea o Iesu ‘iā te i lā‘ua, “ Tou te inu moni lava i
le ipu ‘ou te inu ai; e papatisoina fo‘i ‘outou i le papatisoga
e papatisoina ai a‘u;
40 A o le nofo i lo‘u itu taumatau ma lo‘u lima tauagavale,
e lē o sa‘u lea e avatu; ae o le a tuuina atu ia i latou o e ua
saunia ai.
41 ‘Ua fa‘alogo ai le to‘asefulu, ‘ona matuā feita ai lea o i
latou ‘iā Iakopo ma Ioane.
42 A ‘ua vala‘au atu Iesu ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te
i latou, “ ‘ Ua ‘outou iloa o ē ‘ua ta‘ua o ali‘i o Nu‘u ‘ese
‘ua pulepuletutū ‘iā te i latou; ma o latou alii sili ua pule ia
te i latou.
43 ‘Ae lē fa‘apea ‘ona fa‘apea ‘iā te ‘outou;
44 O se tasi foi o outou e fia sili, ia fai o ia ma auauna a
tagata uma.
45 Auā e le‘i sau fo‘i le Atali‘i o le tagata ‘ina ‘ia ‘au‘auna
maia ‘iā te ia, a ‘ia ‘au‘auna atu, ma foa‘i atu lona ola e fai
ma togiola mo tagata e to‘atele.
46 ‘Ua latou o‘o atu i Ieriko, ‘ua alu atu fo‘i o ia ma ona
so‘o ma le motu o tagata e to‘atele, o Patimaio le atali‘i o
Timeo tauaso, sa nofo i tafatafa o le alatele ma ‘aisi.
47 Ua faalogo o ia o lesu le Nasareta lea, ona alaga lea o ia,
ua faapea atu, Iesu e, le Alo o Tavita, ia e alofa mai ia te au.
48 E to‘atele fo‘i na vavao ‘iā te ia ‘ia fa‘alologo o ia;
49 Ona tu ai lea o lesu, ma fai atu ia valaau ia te ia. ‘Ona
latou vala‘au atu lea i le tagata tauaso, ma fai atu ‘iā te ia,
“‘Inā fa‘amafanafana ia, ‘inā tula‘i ia; ua ia valaau ia te oe.
50 ‘Ona tia‘i lea e ia o lona ‘ofu, ‘ua tula‘i ma sau ‘iā Iesu.
51 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te ia, Se a le mea
e te manao ou te faia ia te oe? Ua fai mai le tauaso ia te ia,
Le Alii e, ina ia mafai ona ou pupula.
52 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ina alu ia; ua e ola i
lou faatuatua. ‘Ona pupula loa lea o ona mata, ‘ua mulimuli
atu ‘iā Iesu i le ala.

MATAUPU 11

1 ‘Ua latalata atu i latou i Ierusalema, i Petefake ma
Petania, i le mauga o Olive, ‘ona ‘auina atu lea e ia o ona
so‘o e to‘alua.
2 ‘Ua fai atu fo‘i o ia ‘iā te i lā‘ua, “ ‘Inā ō ia ‘outou i le
‘a‘ai o lo‘o feagai ma ‘outou; tatala o ia, ma aumai.
3 A fai mai foi se tasi ia te outou, Se a le mea ua outou faia
ai lenei mea? ia outou fai atu e manaomia o ia e le Alii; ona
ia auina atu loa lea o ia iinei.
4 ‘Ona la ō ai lea, ma maua ai le tama‘i asini o nonoa i le
faitoto‘a i fafo i le mea e fetaia‘i ai; ona latou tatalaina lea
o ia.
5 Ona fai mai lea o isi o e na tutu ai ia te i laua, Se a le mea
ua oulua tatalaina ai le tamai asini?
6 ‘Ona latou fai atu lea ‘iā te i latou e pei ‘ona poloa‘i mai
ai o Iesu;
7 Ona la aumaia lea o le tamai asini ia Iesu, ma tuu i luga o
latou ofu i ona luga; ona nofo ai lea o ia i ona luga.
8 ‘Ua fofola fo‘i e le to‘atele o latou ‘ofu i le ala;
9 O ē na muamua fo‘i, ma ē na mulimuli mai, ‘ua ‘alalaga
atu, ‘ua fa‘apea atu, Osana; ‘Ia manuia le afio mai i le suafa
o le Ali‘i;
10 ‘Ia manuia le malo o lo tatou tamā o Tavita, e o‘o mai i
le suafa o le Ali‘i: Osana i mea aupitoaluga.
11 ‘Ua ulu atu Iesu i Ierusalema, ma i totonu o le malumalu,
‘ua silasila solo o ia i mea uma, ‘ua o‘o fo‘i i le afiafi, ‘ona
maliu atu lea o ia i Petania ma le to‘asefulu ma le lua.
12 O le taeao fo‘i, ‘ua latou ō mai mai Petania, ‘ona fia ‘ai
ai lea o ia.
13 ‘Ua va‘ai atu fo‘i o ia i le mati ‘ua i ai lau, ‘ona alu atu
lea o ia, pe ‘āfai na te maua se mea i luga; auā e le‘i o‘o i
ona po o le mati.
14 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu i ai, Aua lava nei te
ai se tasi i lou fua e faavavau. Ona faalogo ai lea o ona soo.
15 ‘Ua o‘o fo‘i i latou i Ierusalema, ‘ona ulu atu lea o Iesu i
le malumalu, ‘ona tutuli lea i fafo o ē na fa‘atau ma fa‘atau
i le malumalu, ma fuli laulau a ē sui tupe, ma nofoa o ē
fa‘atau lupe;
16 ‘Ua lē tu‘uina atu fo‘i e se tasi ‘ia ‘ave e se tasi se ipu i
le malumalu.
17 Ona aoao atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, E lei
tusia ea, E ta'ua lo'u fale o le fale tatalo mo nuu uma? a ua
outou faia ma ana o tagata gaoi.
18 ‘Ua fa‘alogo i ai le ‘au tusi‘upu ma le ‘au ositaulaga sili,
‘ona latou sā‘ili lea pe fa‘apefea ‘ona latou fasioti ‘iā te ia;
19 Ua oo i le afiafi, ona alu atu lea o ia i tua o le aai.
20 ‘Ua o‘o i le taeao, ‘ua latou ui ane, ‘ona latou iloa ai lea
o le mati ‘ua mago mai i a‘a.

21 ‘Ua manatua fo‘i e Peteru, ‘ua fai atu ‘iā te ia, “Le
a‘oa‘o e, fa‘auta, o le mati na e fetu‘u ai ‘ua magumagu.
22 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ia
outou faatuatua i le Atua.
23 Auā e moni, ou te fai atu iā te outou, o sē fai atu i lenei
mauga, ‘Ia siitia oe, ma lafo i le sami; ma o le a lē
masalosalo i lona loto, ae talitonu o le a taunuu lava mea na
ia fai mai ai; e maua e ia mea uma na te fai mai ai.
24 O le mea lea ou te fai atu ai ia te outou, o mea uma tou
te mananao ai pe a outou tatalo, ia outou talitonu ua maua e
outou, ona outou maua ai lea.
25 Pe a outou tutū e tatalo, ia outou faamagalo atu, pe afai
ua outou faia se mea i se tasi, ina ia faamagaloina fo‘i
outou e lo outou Tamā o i le lagi i a outou agasala.
26 Ae afai tou te le faamagalo atu, e le faamagaloina foi e
lo outou Tamā o i le lagi a outou agasala.
27 ‘Ua toe fo‘i mai i latou i Ierusalema, ‘ua savali o ia i le
malumalu, ‘ona ō mai ai lea ‘iā te ia o ositaulaga sili, ma le
‘au tusi‘upu, ma toeaina.
28 Ma fai atu ia te ia, O le a le pule e te fai ai nei mea? ma
o ai na avatu ia te oe lenei pule e fai ai ia mea?
29 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ou te
fesili atu foi ia te outou i se tasi fesili, ma tali mai ia te au,
ou te ta'u atu ai foi ia te outou le pule ou te fai ai nei mea.
30 O le papatisoga a Ioane, pe mai le lagi ea, pe mai tagata?
tali mai ia te au.
31 Ona latou fetautalatalai ai lea, ua faapea ane, Afai tatou
te fai atu, Mai le lagi; ona fai mai ai lea o ia, Se a foi le mea
na outou le talitonu ai ia te ia?
32 Ae afai tatou te fai atu, Mai tagata; ‘ua latou matata‘u i
le motu o tagata, auā ‘ua manatu tagata uma lava o Ioane o
le perofeta moni lava o ia.
33 Ona tali mai lea o i latou, ua faapea mai ia lesu, Matou
te le iloa. Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou,
Ou te le ta'u atu foi ia te outou le pule ou te fai ai nei mea.

MATAUPU 12

1 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou i faataoto. ‘Ua totō e
le tasi tagata le tovine, ‘ua natia i le pā, ‘ua eli fo‘i le mea e
tau ai le uaina, ‘ua fai fo‘i le ‘olo, ‘ua tu‘u atu i ē galulue i
vine, ‘ona alu atu ai lea o ia i le nu‘u mamao.
2 ‘Ua o‘o i le tau, ‘ua ‘auina atu ai e ia le ‘au‘auna i ē
galulue i vine, ‘ina ‘ia maua mai e ia i ē galulue i vine ni
fua o le togāvine.
3 Ona latou pue lea ia te ia, ma sasa ia te ia, ma tuu atu ia te
ia e leai se mea.
4 Ma sa ia toe auina atu ia te i latou se tasi auauna; ‘ua
latou fetogi fo‘i ‘iā te ia i ma‘a, ‘ua manu‘a ai lona ulu, ma
‘auina atu o ia ma le mā.
5 Ma sa ia toe auina atu le tasi; ma sa latou fasiotia o ia, ma
isi e toatele; sasaina nisi, ma fasioti nisi.
6 O lenei, ‘ua ‘iā te ia fo‘i le atali‘i e to‘atasi, o lana pele,
na ia ‘auina atu fo‘i o ia e mulimuli ‘iā te i latou, ‘ua
fa‘apea atu, Latou te āva i lo‘u atali‘i.
7 A ua fetautalatala‘i na tagata galulue i vine ia te i latou
lava, O le suli lenei; o mai ia, tatou fasioti ia te ia, ona fai
lea mo i tatou le tofi.
8 Ona latou pue lea ia te ia, ma fasioti ia te ia, ma lafo ia te
ia i tua o le tovine.
9 O lenei, se a le mea e fai e le alii o le tovine? e sau o ia
ma faaumatia le au galulue vine, ma avatu le tovine i isi.
10 Ma tou te lei faitauina ea lenei mau; O le ma‘a na
lafoa‘iina e tufuga fai fale ‘ua ‘avea ma ma‘a tulimanu;
11 O le mea lenei na faia e Ieova, ma e ofoofogia i o tatou
mata?
12 ‘Ona latou sā‘ili lea e pu‘e ‘iā te ia, a ‘ua matata‘u i le
motu o tagata, auā ‘ua latou iloa na fai atu e ia le tala
fa‘atusa ‘iā te i latou;
13 Ona latou aauina atu lea o nisi o le au faresaio ma le au
Herotiano ia te ia, e pue ia te ia i ana upu.
14 ‘Ua o‘o mai i latou, ‘ona fai mai lea o i latou ‘iā te ia,
“Le A‘oa‘o e, ‘ua matou iloa e fa‘amaoni oe, e te lē manatu
mai fo‘i i se tasi; le taulaga ia Kaisara, pe leai?
15 Pe matou te avatu ea, pe matou te lē avatu ea? A ua
silafia e ia lo latou pepelo, ona fai atu lea o ia ia te i latou,
Se a le mea tou te tofotofo mai ai ia te au? aumai ia te au se
tenari, ou te vaai i ai.
16 Ona latou aumaia lea. Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O
ai e ona lenei faatusa ma le tusi? Ona latou fai mai lea ia te
ia, O Kaisara.
17 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te i latou, O mea a
Kaisara ia outou avatu ia Kaisara, a o mea a le Atua ia
avatu i le Atua. Ona latou ofo ai lea ia te ia.
18 Ona o mai ai lea ia te ia o le au Satukaio, o e ua fai mai
e leai se toe tu; ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea
mai,
19 Le A‘oa‘o e, na tusi mai Mose ‘iā te i matou, ‘Āfai e oti
le uso o se tagata, ‘ae tu‘ua e ia lana avā, ‘ae leai sana
fānau, ‘ia fai avā lona uso i lana avā, ma fa‘atupuina ai se
fānau ma lona uso.
20 Sa i ai le au uso e toafitu;
21 ‘Ua fai avā fo‘i le lona lua ‘iā te ia, ‘ua oti, e le‘i toe
fānau ai fo‘i e ia se fānau;
22 ‘Ua fānau fo‘i o ia e le to‘afitu, ‘ae leai sa latou fānau;
23 O lenei, i le toetū, pe a latou tutū mai, o ai ea se avā o ia
i latou? auā na fai avā le to‘afitu ‘iā te ia.
24 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, O
lenei, tou te le sese ai ea, ina ua outou le iloa le Tusi, ma le
mana o le Atua?
25 Auā pe a toe tutū mai i latou nai ē ‘ua oti, latou te lē
faiavā, pe fa‘aipoipo; a e pei o agelu i le lagi.
26 A o ē ‘ua oti, ‘ia toe tutū mai, tou te le‘i faitau ‘ea i le
tusi a Mose, na fetalai mai le Atua ‘iā te ia i le la‘au talatala,
‘O a‘u o le Atua o Aperaamo, ma le Atua o Isaako, ma le
Atua o Iakopo. ?
27 E lē o ia o le Atua o ē ua oti, a o le Atua o ē ola;
28 Ona sau ai lea o le tasi o le au tusiupu, ua faalogo ia te i
latou o fefinauai, ma ua iloa ua lelei lana tali atu ia te i
latou, ona fesili mai lea ia te ia, Po o le fea le poloaiga
muamua i poloaiga uma?
29 Ona tali atu lea o Iesu ia te ia, O le poloaiga muamua o
poloaiga uma lava, Isaraelu e, faalogo mai ia; O le ALI‘I lo
tatou Atua o le Ali‘i e to‘atasi lava ia;
30 E te alofa atu fo‘i iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa, ma
lou agaga atoa, ma lou manatu atoa, ma lou malosi atoa; o
le poloa‘iga muamua lea.
31 E faapena foi lona lua, E te alofa atu i le lua te tuaoi ia
pei o oe lava ia te oe. E leai lava se isi poloaiga e sili atu i
nei poloaiga.
32 ‘Ona fai mai lea o le tusi‘upu ‘iā te ia, “Le A‘oa‘o e, ‘ua
e fai mai le mea moni, auā e to‘atasi le Atua; e leai fo‘i se
tasi ‘ua na o ia lava;

33 Ma o le alofa atu ia te ia ma le loto atoa, ma le mafaufau
atoa, ma le agaga atoa, ma le malosi atoa, ma le alofa atu i
lē la te tuaoi e pei o ia lava ia te ia, e sili lea i taulaga mu
uma ma taulaga.
34 Ua silafia e Iesu ua tali atu o ia ma le poto, ona fai atu
lea o ia ia te ia, E te le mamao ese ma le malo o le Atua.
Ona leai lea o se tasi na lototele e fesili atu ia te ia i se fesili.
35 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu, a o aoao atu o ia i
le malumalu, Pe faapefea ona fai mai le au tusiupu, o le
Keriso o le Alo o Tavita?
36 Auā o Tavita lava na fai mai i le Agaga Paʻia, Na fetalai
mai le ALIʻI i loʻu Aliʻi, ʻIa e nofo i loʻu itū taumatau,
seʻia ʻou faia ou fili ma mea e tu ai ou vae.
37 O le mea lea ua taʻua ai o ia e Tavita o le Alii; O fea foʻi
o lona ataliʻi o ia? ʻOna faʻalogo ai lea o tagata lautele ʻiā
te ia ma le fiafia.
38 ʻUa fetalai atu foʻi o ia ʻiā te i latou i lana aʻoaʻoga,
" ʻIa ʻoutou faʻaeteete i le ʻau tusiʻupu, o ē e fiafia e ō i
ʻofu uumi, ma ʻua fiafia i faʻafeiloaʻiga i malae;
39 ma nofoa sili i sunako, ma potu pito i luga i tausamiga;
40 ʻUa ʻaina e i latou fale o fafine ʻua oti a latou tane, ʻua
fai foʻi tatalo uumi mo se faʻatagā;
41 Ua nofo Iesu i luma o le mea e teu ai oloa, ua silasila atu
i le motu o tagata o lafo tupe i le mea e teu ai tupe;
42 Ona sau ai lea o le tasi fafine mativa ua oti lana tane, ua
lafo i ai ni tupe iti se lua, o le tasi le tenari.
43 ʻOna valaʻau atu lea o ia i ona soʻo, ʻua faʻapea atu ʻiā
te i latou, " E moni, ʻou te fai atu ʻiā te ʻoutou, e sili atu
mea ʻua lafo e lenei fafine mativa ʻua oti lana tane, i lo o i
latou uma na lafo i le mea e teu ai tupe;
44 Ona sa latou lafo uma mai a latou mea e tele; a o ia, ona
o lona mativa, ua lafo i ai ana mea uma, o lona ola uma
lava.

MATAUPU 13

1 ʻUa maliu ʻese ia i le malumalu, ʻona fai mai lea o le tasi
o ona soʻo ʻiā te ia, "Le Aʻoaʻo e, ʻia e vaʻai atu i le uiga o
maʻa ma le maʻa ʻeseʻese!
2 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te ia, Ua e vaai atu
ea i nei fale tetele? e leai se maa e totoe i luga o le tasi maa,
e le soloia i lalo.
3 A o nofo o ia i luga o le mauga o Olive, e feagai ma le
malumalu, ona fesili mai lea o Peteru ma Iakopo ma Ioane
ma Aneterea iā te ia, ua na o ia.
4 Taʻu mai ia ia te i matou, o afea e oo mai ai ia mea? ma o
le a foi le faailoga pe a faataunuuina nei mea uma?
5 ʻOna tali atu lea o Iesu ʻiā te i latou, ʻua faʻapea atu, "ʻIa
ʻoutou, neʻi faʻasesēina ʻoutou e se tasi;
6 Aua e toatele o le a o mai i loʻu igoa, e faapea mai, O aʻu
o Keriso; ma o le a faaseseina le toatele.
7 Pe a outou faalogo i taua ma tala o taua, aua tou te
atuatuvale; a e le oo mai le gataaga.
8 Auā e sii le taua e le tasi nuu i le tasi nuu, ma le tasi malo
i le tasi malo, e i ai foi mafuie i lea mea ma lea mea, e i ai
foi oge ma puapuaga;
9 A ʻia ʻoutou faʻaeteete ʻiā te ʻoutou lava, auā latou te
tuʻuina atu ʻoutou i fono; e sasa foʻi ʻoutou i sunako, e
taʻitaʻiina foʻi ʻoutou i luma o aliʻi ma tupu ʻona o aʻu, e fai
ma molimau ʻiā te i latou.
10 Ma e tatau ona muai talaiina atu le talalelei i nuu uma.
11 ʻAe pe a latou taʻitaʻiina ma tuʻuina atu ʻoutou, ʻaua tou
te muaʻi popole i se mea tou te fai atu ai, ʻaua foʻi tou te
mafaufau muamua; le Agaga Paia.
12 O lenei o le a tuuina atu e le uso lona uso ia oti, ma le
tamā o le atalii; e laga foi le fanau i o latou matua, ma
fasioti ia te i latou.
13 E ʻinosia foʻi ʻoutou e tagata uma ʻona o loʻu igoa;
14 Kae kafai e lavea ne koutou a te mea fakatakalialia telā
e fakaseai, telā ne fai mai ne te pelofeta ko Tanielu, e tu i te
koga telā e se ʽtau o tu i ei, (ko te tino faitau ke
malamalama,) + ko latou kolā e ʽnofo i Iuta ke ʽtele atu ki
mauga.
15 A o lē o i luga o le fale, aua neʻi alu ifo i totonu o le fale,
aua foʻi neʻi ulu atu i ai e ave se mea mai i lona fale.
16 A o lē o i le fanua, aua neʻi toe foʻi mai e ave lona ofu.
17 A oi talofa i e to, ma e failele i ia aso!
18 ʻIa ʻoutou tatalo ʻina neʻi i ai i le tau mālūlū lo ʻoutou
solaaga.
19 Aua o ia aso e i ai le puapuaga, e leai sona tusa talu le
amataga o le foafoaga na faia e le Atua e oo mai i ona po
nei, e le toe tupu foi.
20 A lē faʻapuʻupuʻu e le Aliʻi ia aso, e lē faʻaolaina se tasi
tagata;
21 ʻĀfai foʻi e fai mai se tasi ʻiā te ʻoutou, Faauta, o Keriso
lenei; pe faʻauta foʻi, o loʻo i ai o ia; aua le talitonu ia te ia:
22 Auā e tutū mai Keriso pepelo ma perofeta pepelo, latou
te faia foʻi faʻailoga ma vāvega, e faʻasesē ai, pe ʻāfai e
mafai, o ē ʻua filifilia lava.
23 A ʻia ʻoutou faʻaeteete; faʻauta, ʻua ʻou taʻu atu ʻiā te
ʻoutou mea uma lava.
24 Ae i na aso, pe a mavae lena puapuaga, o le a
faapouliuligia le la, ma o le a le susulu mai le masina;
25 E pauu foi fetu o le lagi, e luluina foi au malolosi o i le
lagi.
26 Ona latou iloa ai lea o le Atalii o le tagata ua sau i ao ma
le mana tele ma le mamalu.
27 ʻOna ʻauina atu ai lea e ia o ana agelu, e faʻapotopotoina
foʻi e ia o ē ʻua filifilia mai i matagi e fa, e āfua mai i le
tuluʻiga o le lalolagi e oʻo i le tuluʻiga o le lagi.
28 O lenei, ia outou aoao i le faataoto i le mati; A oʻo ʻina
tauʻaʻe mai ona lālā, ʻua tutupu foʻi lau, ʻona ʻoutou iloa ai
lea ʻua latalata le tau mafanafana;
29 E faapea foi outou, pe a outou iloa ua tutupu nei mea, ia
outou iloa ua latalata mai, ua i faitotoa lava.
30 E moni ou te fai atu ia te outou, o le a le mavae atu lenei
tupulaga, seia faia nei mea uma.
31 E mavae atu le lagi ma le lalolagi, a e le mavae atu lava
aʻu upu.
32 A o lea aso ma lena itula e le iloa e se tasi, e le iloa foi e
agelu i le lagi, e le iloa foi e le Atalii, ua na o le Tamā lava.
33 ʻIa ʻoutou mataala, ma ʻia ʻoutou tatalo, auā tou te lē
iloa po o afea le taimi.
34 Auā o le Ataliʻi o le tagata, e tusa ia ma le tagata ʻua alu
malaga mamao, ʻua tuʻua e ia lona fale, ma tuʻu atu le pule
i ana ʻauʻauna, ma taʻitasi ma lana galuega, ma fai atu i le
leoleo faitotoʻa ʻia mataala.
35 O lenei, ia outou mataala, auā tou te lē iloa po o afea e
sau ai le matai o le aiga, po o le afiafi, po o le tulua o po,
po o le vivini o moa, po o le taeao.
36 Neʻi faʻafuaseʻi ʻona sau o ia, ma maua ʻoutou o momoe.
37 Ma o le mea ou te fai atu ai ia te outou ou te fai atu ai i
tagata uma, Ia mataala.

MATAUPU 14

1 ‘Ua mavae aso e lua, ‘ona fai ai lea o le tausamiga o le paseka ma areto e lē fa‘afefeteina;
2 A ua latou fai mai, Aua ne'i oo i le tausamiga, ne'i faanununununu ai tagata.
3 A o iai i Petania i le fale o Simona le lepela, a o nofo o ia e ‘ai, ona sau ai lea o le fafine ma le fagu alapasa ua iai le suāuu manogi tāua tele; ‘ua ia talepeina fo‘i le atigipusa, ma liligi i luga o lona ulu.
4 Sa i ai fo‘i nisi sa ita i totonu ‘iā te i latou, ma fai ane, “Se a le mea ‘ua fa‘aumatia ai lenei suāu‘u?
5 Auā e mafai ‘ona fa‘atauina atu i tenari e sili atu i le tolu selau, ‘ona avatu ai lea i ē matitiva. Ona latou muimui ai lea ia te ia.
6 Ona fetalai atu lea o lesu, Tuu pea ia ia te ia; se a le mea tou te faatiga ai ia te ia? ua ia faia le galuega lelei ia te au.
7 Auā ‘ua ‘iā te ‘outou e lē aunoa o ē matitiva, o so o se taimi fo‘i tou te loto i ai tou te agalelei atu ai ‘iā te i latou;
8 Ua faia e ia le mea na te mafaia;
9 E moni, ou te fai atu ia te outou, o mea uma lava e tala‘iina atu ai lenei tala lelei i le lalolagi uma, e ta‘ua ai foi le mea na faia e le fafine e fai ma faamanatuga ia te ia.
10 ‘Ua alu atu fo‘i Iuta le Sekara, o le tasi o le to‘asefulu ma le lua, i le ‘au ositaulaga sili, e fa‘alataina o ia ‘iā te i latou.
11 Ua faalogo i latou, ona olioli ai lea, ma folafola atu e avatu ia te ia ni tupe. ‘Ua sā‘ili fo‘i o ia pe fa‘apefea ‘ona fa‘alataina o ia.
12 O le ulua‘i aso fo‘i o areto e lē fa‘afefeteina, ‘ina ‘ua latou fasi ai le paseka, ‘ua fai atu ai ona so‘o ‘iā te ia, “O fea ‘e te finagalo matou te ō ai e sauni ai e te ‘ai ai i le paseka?
13 ‘Ona ‘auina atu lea e ia o ona so‘o e to‘alua, ‘ua fai atu fo‘i ‘iā te i lā‘ua, “ ‘Inā ō atu ia ‘outou i le ‘a‘ai, ‘ona oulua feiloa‘i ai lea ma le tagata o lo‘o ‘ave le kate vai;
14 O fea fo‘i e ulu atu ai o ia, ‘ia ‘outou fai atu i le matai o le ‘āiga, ‘Ua fetalai mai le Ali‘i, ‘O fea le afeafe e ‘ai ai le paseka ma o‘u so‘o?
15 Na te fa‘aali atu fo‘i ‘iā te ‘outou le afeafe tele i luga ‘ua uma ‘ona saunia ma saunia;
16 ‘Ona ō atu lea o ona so‘o, ‘ua o‘o atu i le ‘a‘ai, ma ‘ua iloa ai e pei ‘ona fetalai atu ai o ia ‘iā te i lā‘ua;
17 Ua oo i le afiafi, ona sau ai lea o ia ma le to‘asefulu ma le lua.
18 Ua nonofo i latou ma aai, ona fetalai atu lea o Iesu, E moni, ou te fai atu ia te outou, o le tasi o outou o loo aai faatasi ma au, na te faalataina au.
19 Ona faanoanoa ai lea o i latou, ma faapea mai taitoatasi ia te ia, O a'u ea? a ua fai mai le tasi, O a'u ea?
20 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, O le tasi lenei o le toasefulu ma le toalua, o le fufui faatasi ma au i le tanoa.
21 E alu lava le Atali‘i o le tagata, e pei ‘ona tusia ‘iā te ia; e lelei i lea tagata pe ana le fanau mai o ia.
22 A o latou aai, ona tago lea o Iesu i le areto, ua faafetai, ona tofitofi ai lea, ma avatu ia te i latou, ua faapea atu, Ina tago ia, ina aai, o lo‘u tino lenei.
23 ‘Ona tago lea o ia i le ipu, ‘ua fa‘afetai, ‘ona avatu ai lea e ia ‘iā te i latou, ‘ona feinu ai lea o i latou uma lava.
24 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O lo'u toto lenei o le feagaiga fou, ua faamaligiina mo tagata e toatele.
25 E moni, ou te fai atu ia te outou, ou te le toe inu i le fua o le uaina, seia oo i le aso ou te inu ai i le uaina fou i le malo o le Atua.
26 Ua uma ona usu e i latou le viiga, ona latou o atu lea i le mauga o Olive.
27 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, E tausuai outou uma ia te au i le po nei;
28 Ae a mavae ona ou toe tu, ou te muamua atu ia te outou i Kalilaia.
29 A ua fai atu Peteru ia te ia, E ui lava ina tausuai tagata uma, ae ou te le.
30 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, E moni, ou te fai atu ia te oe, o le aso nei, ma le po nei, a o lei vivini faalua moa, e te faafiti faatolu mai ia te au.
31 A ua atili ai ona malosi o ia, Afai ou te oti faatasi ma oe, ou te le faafiti lava ia te oe. Ua faapea foi ona fai mai ai o i latou uma.
32 Ua oo atu i latou i le mea e igoa ia Ketesemane ;
33 ‘Ua ‘ave fo‘i e ia o Peteru ma Iakopo ma Ioane, ‘ona amata ai lea ‘ona matuā ofo ma mafatia tele;
34 ‘Ua fai atu fo‘i o ia ‘iā te i latou, “‘ Ua matuā tigā lo‘u loto e o‘o i le oti;
35 Ona alu atu ai lea o ia i luma, ona faapau ai lea i le eleele, ma tatalo, pe afai e mafai, ia mavae atu lea itula ia te ia.
36 Ona fetalai atu lea o ia, Apa, lo’u Tamā e, e te mafaia mea uma lava; ‘ave ‘ese ia lenei ipu ‘iā te a‘u: ‘ae lē o le mea ‘ou te loto i ai, a o le mea e te finagalo i ai.
37 Ona alu atu lea o ia, ua maua i latou o momoe, ona fai atu lea o ia ia Peteru, Simona e, ua e moe ea? e te le mafai ea ona mataala i se itula e tasi?
38 ‘Ia ‘outou mataala ma tatalo, ne‘i o‘o mai fa‘aosoosoga ‘outou. Ua saunia moni lava le agaga, a ua vaivai le tino.
39 Ona toe alu atu lea o ia, ma tatalo, ma fetalai atu i lea lava upu.
40 ‘Ua toe fo‘i mai o ia, ‘ua toe maua fo‘i i latou o momoe, (auā ‘ua tigā o latou mata,) ‘ua lē iloa fo‘i e i latou se mea e tali atu ai ‘iā te ia.
41 Ona sau ai lea o ia, o lona tolu lea, ua faapea atu ia te i latou, Ina momoe pea ia, ma malolo; faauta, e tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o e agasala.
42 Inā tula‘i ia, inā tatou ō; fa‘auta, ‘ua latalata mai lē na te fa‘alataina a‘u.
43 A o tautala atu ia, ona sau loa lea o Iuta, o le tasi o le toasefulu ma le toalua, ma faatasi ma ia le motu o tagata e toatele, ma pelu ma pou, mai le au faitaulaga sili, ma le au tusiupu, ma le au toeaina.
44 O lē na fa‘alataina fo‘i o ia, ‘ua tu‘uina atu e ia le fa‘ailoga ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “O lē ‘ou te sogi atu i ai, o ia lava lea; ‘Ia ‘ave ‘iā te ia, ma ta‘ita‘i atu ma le manuia.
45 ‘Ua o‘o mai o ia, ‘ona alu atu loa lea o ia ‘iā te ia, ma fai atu, “Le A‘oa‘o e, le a‘oa‘o e; ma sogi atu ia te ia.
46 Ona latou tago atu lea i o latou lima ia te ia, ma pue ia te ia.
47 O le tasi fo‘i o ē na tutū mai, ‘ua se‘i e ia le pelu, ‘ua taia le ‘au‘auna a le ositaulaga sili, ma tipi‘esea ai lona taliga.
48 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, Ua outou o mai ea ma pelu ma uatogi e pue mai ia te au, faapei o se gaoi?

49 Sa ʻou i ai ʻiā te ʻoutou i lea aso ma lea aso ma aʻoaʻo atu i le malumalu, ʻae tou te leʻi puʻea aʻu;
50 ʻOna tuʻua ai lea e i latou uma o ia, ʻua sōsōla.
51 ʻUa mulimuli atu foʻi ʻiā te ia le tasi tauleʻaleʻa, ʻua fusi lona tino i le ʻie lino; ʻona puʻe lea o taulele'a ʻiā te ia;
52 ʻUa tuʻua e ia le ʻie lino, ʻua sola ʻese ʻiā te i latou e lē lavalavā.
53 ʻOna taʻitaʻiina atu lea e i latou o Iesu i le ositaulaga sili;
54 ʻUa mulimuli mamao atu foʻi Peteru ʻiā te ia, ʻua oʻo i le maota o le ositaulaga sili;
55 ʻUa sāʻili foʻi le ʻau ositaulaga sili ma le fono uma i se molimau ʻiā Iesu e fasioti ai ʻiā te ia; ma e leai se tasi na maua.
56 Auā e toʻatele na latou molimau pepelo ʻiā te ia, a ʻua lē tutusa a latou mau.
57 Ona tutū mai lea o isi ma molimau pepelo iā te ia, ua faapea mai,
58 Na matou faalogo o fai mai o ia, Ou te lepetia lenei malumalu na faia e lima, ma i totonu o aso e tolu ou te toe fausia ai se tasi e lei faia e lima.
59 Ae e leʻi tutusa foʻi la latou mau.
60 ʻOna tulaʻi lea o le ositaulaga sili i totonu, ma fesili mai ʻiā Iesu, ʻua faʻapea mai, "E te lē tali mai ʻea? se a le mea ua molimau ai nei tagata ia te oe?
61 A ua faalologo o ia, ua le tali atu lava. ʻOna toe fesili mai lea o le ositaulaga sili ʻiā te ia, ʻua faʻapea mai ʻiā te ia, "O oe ʻea o le Keriso, le Alo o lē Faʻamanuiaina?
62 Ona fetalai atu lea o Iesu, O a'u lava, tou te iloa atu ai foi le Atalii o le tagata o loo nofo i le itu taumatau o le Silisiliese, ma sau i ao o le lagi.
63 Ona saeia lea e le ositaulaga sili ona ofu, ma faapea atu, Se a se mea tatou te toe manaomia ai nisi molimau?
64 ʻUa ʻoutou faʻalogo i le ʻupu leaga. ʻUa taʻusala foʻi e i latou uma ʻua nofosala o ia i le oti.
65 Ona feanu ai lea o isi ia te ia, ma ufiufi ona fofoga, ma tuʻi ia te ia, ma fai mai ia te ia, Ina vavalo mai ia;
66 A o i ai Peteru i lalo i le maota, ona sau ai lea o le tasi auauna fafine a le ositaulaga sili.
67 Ua iloa atu e ia ia Peteru o faamafanafana ia te ia, ona vaai atu lea ia te ia, ma faapea atu, O oe foi sa faatasi ma lesu le Nasareta.
68 A ua faafiti o ia, ua faapea atu, Ou te le iloa, ou te le malamalama foi i le mea ua e fai mai ai. ʻOna alu atu lea o ia i fafo i le faʻapaologa; ona vivini lea o moa.
69 Ua toe iloa atu o ia e le auauna fafine, ona fai atu lea o ia i e ua tutu mai, O le tasi lenei o i latou.
70 Ona toe faafiti lea e ia. ʻUa toe itiiti, ʻona toe fai mai lea o ē ʻua tutū mai ʻiā Peteru, "E moni, o oe o se tasi o i latou, auā o oe o le Kalilaia, e tusa foʻi ma lau ʻupu.
71 A ua amata ona fetuu ma tauto, ua faapea atu, Ou te le iloa lenei tagata ua outou fai mai ai.
72 Ona vivini faalua lea o moa. ʻOna manatua lea e Peteru le ʻupu na fetalai atu ai Iesu ʻiā te ia, " E leʻi vivini faʻalua moa, ʻe te faʻafiti faʻatolu mai ʻiā te aʻu. Ma ina ua ia mafaufau i ai, sa ia tagi.

MATAUPU 15

1 ʻUa oʻo i le taeao, ʻona fono ai lea o le ʻau ositaulaga sili, ma le ʻau toeaina, ma le ʻau tusiʻupu, ma le fono uma, ʻua latou noanoa ʻiā Iesu, ma taʻitaʻi atu ʻiā te ia, ma tuʻu atu ʻiā Pilato.
2 Ona fesili mai lea o Pilato ia te ia, O oe ea o le Tupu o Iutaia? Ona tali atu lea o ia, ua faapea mai ia te ia, Ua e fetalai mai ai.
3 ʻUa molia o ia e le ʻau ositaulaga sili i mea e tele, ʻae leʻi tali atu o ia.
4 Ona toe fesili mai lea o Pilato ia te ia, ua faapea mai, E te le tali mai ea? faauta i le tele o mea ua latou molimau ia te oe.
5 A ua le tali atu lava Iesu; ona ofo ai lea o Pilato.
6 O le tausamiga foʻi lea, ʻua tatalaina atu ai e ia ʻiā te i latou le pagota e toʻatasi, o lē na latou mananaʻo i ai.
7 Sa i ai foʻi le tasi e igoa ia Parapa, sa noanoatia faʻatasi ma ē na fouvale ma ia, o ē na fasioti tagata i le fouvalega.
8 Ona alalaga lea o le motu o tagata, ua aioi mai ia te ia, ia faia e ia faapei ona masani ai o ia ia te i latou.
9 A ua tali atu Pilato ia te i latou, ua faapea atu, Tou te loto ea ou te tatalaina atu ia te outou le tupu o tagata Iutaia?
10 Auā ʻua iloa e ia na tuʻuina atu o ia e le ʻau ositaulaga sili ʻona o le matauʻa.
11 A o le au ositaulaga sili, ua uunaiina e ia le motu o tagata, ia tuu atu e ia o Parapa ia te i latou.
12 Ona toe tali atu lea o Pilato, ua faapea atu ia te i latou, Se a foi le mea tou te loto i ai ou te faia i le ua outou ta'ua o le Tupu o Iutaia?
13 Ua toe alalaga foi i latou, Ina faasatauro ia te ia.
14 Ona fai atu lea o Pilato ia te i latou, Se a le mea leaga ua ia faia? Ona latou alalaga atili ai lea, Ina faasatauro ia te ia.
15 ʻOna loto lea o Pilato e faʻamalie atu i le motu o tagata, ʻona tatalaina atu lea e ia o Parapa ʻiā te i latou;
16 Ona taʻitaʻi atu lea o ia e fitafita i le maota, e taʻua o le fale faamasino; ʻua latou faʻapotopotoina foʻi le ʻau uma.
17 ʻUa latou faʻaʻofu foʻi ʻiā te ia i le ʻie pāuli, ma ʻua sui foʻi le pale tuitui, ma faʻaʻofu ai i lona ao.
18 ʻUa amata foʻi ʻona faʻafetai atu ʻiā te ia, "Talofa, le Tupu o tagata Iutaia!
19 Ona latou sasaina lea o lona ulu i le ū, ma feanu ia te ia, ma tootuli o latou tulivae, ma ifo atu ia te ia.
20 Ua uma ona latou tauemu ia te ia, ona latou to ese lea o le ofu pāuli ia te ia, ma faaofu ia te ia i ona lava ofu, ma taitai atu ia te ia e faasatauro ia te ia.
21 ʻUa latou faʻamalosi atu foʻi i le tasi tagata o Simona le Kurene, ʻua sau mai le nuʻu, o le tamā o Alesana ma Rufo, o lē na ui ane, e ʻave lona satauro.
22 ʻOna latou taʻitaʻiina lea o ia i le mea o Kolokota, o lona uiga, o le mea o le ulupoʻo.
23 ʻOna latou avatu ai lea ʻiā te ia o le uaina ʻua fefiloi ma le muro e inu ai, ʻae leʻi talia e ia.
24 ʻUa faʻasatauroina foʻi o ia e i latou, ʻona tufatufa ai lea e i latou ona ʻofu, ma fai le vili, i mea e maua e tagata taʻitoʻatasi.
25 Ua oo i le itula e tolu, ona latou faasatauroina lea o ia.
26 Na tusia foʻi i luga le tusi o le mea na molia ai o ia, O LE TUPU O TAGATA LUTA.
27 Ma sa latou faasatauroina faatasi ma ia ni tagata gaoi e toalua; o le tasi i lona lima taumatau, ma le tasi i lona itu tauagavale.
28 Ona taunuu ai lea o le Tusi, ua faapea mai, Ua faitauina foi o ia faatasi ma e solitulafono.
29 O i latou foʻi na ui ane, ʻua fāifāi ʻiā te ia, ma lialiaʻi o latou ulu, ʻua faʻapea atu, "Oi, o lē na e lepeti le malumalu ma toe faia i aso e tolu!
30 Ia e faaola ia te oe, ma e alu ifo i lalo nai le satauro.

31 Ua faapea foi ona tauemu le au faitaulaga sili ma le au tusiupu, ua faapea ane, Na ia faaolaina isi; e lē mafai e ia ona faaolaina o ia lava.
32 Ia afio ifo nei lava Keriso le Tupu o Isaraelu nai le satauro, ina ia tatou vaai ma talitonu. O ē na fa‘asatauroina fa‘atasi ma ia, ‘ua latou tauemu ‘iā te ia.
33 Ua oo i le itula e ono, ona pogisa ai lea o le nuu uma seia oo i le itula e iva.
34 Ua oo i le itula e iva, ona alaga lea o Iesu ma le leo tele, ua faapea atu, Eloi, Eloi, lama sapakatani? o lona uiga, Lo’u Atua e, lo’u Atua e, se a le mea ua e tuulafoai mai ai ia te au?
35 Ua faalogo foi isi o e na tutu mai, ona faapea ane lea, Faauta, o loo valaau o ia ia Elia.
36 ‘Ona momo‘e lea o le tasi ma fa‘atūmu le omomi i le vineka, ma tu‘u i luga o le ū, ma avatu ‘iā te ia e inu ai, ma fa‘apea atu, “Tu‘u pea; se‘i tatou vaai pe sau Elia e ave ifo o ia i lalo.
37 Ona alaga lea o lesu ma le leo tele, ona to ai lea o lona agaga.
38 Ona saeluaina lea o le ie puipui o le malumalu, e amata mai i luga e oo i lalo.
39 Ua iloa atu foi e le taitai o le toaselau, sa tu i ona luma, ua faapea ona alaga o ia, ma to atu lona agaga, ona fai atu lea o ia, E moni lava o le Alo o le Atua lenei tagata.
40 Sa i ai fo‘i fafine o va‘ava‘ai mamao mai;
41 (O ia foi na mulimuli atu ia te ia, ina o i ai o ia i Kalilaia, ma auauna ia te ia;) ma isi fafine e toatele na o ae ma ia i lerusalema.
42 O lenei, ina ua oo i le afiafi, auā o le sauniuniga lea, o le aso lea a o lumana‘i le sapati.
43 O Iosefa le Arimataia, o le faipule mamalu, o le na faatalitali foi i le malo o le Atua, ua sau, ua alu atu ma le lototele ia Pilato, ma ua ole atu i le tino o lesu.
44 ‘Ona ofo ai lea o Pilato ‘ina ‘ua oti o ia;
45 Ua iloa e ia mai le ta‘ita‘i‘au, ona ia avatu lea o le tino iā Iosefa.
46 ‘Ua fa‘atau fo‘i e ia le ‘ie lino, ‘ona tu‘u ifo lea o ia i lalo, ma aui i le ‘ie lino, ‘ua tu‘u fo‘i ‘iā te ia i le tu‘ugamau na tāina i le papa, ‘ona fuli atu lea e ia o le ma‘a i le faitoto‘a o le tu‘ugamau.
47 Ua vaavaai atu foi Maria le Makatala ma Maria le tina o Iose i le mea na tuu ai o ia.

MATAUPU 16

1 ‘Ua mavae le sapati, ‘ona fa‘atau ai lea e Maria le Makatala, ma Maria le tinā o Iakopo, ma Salome, o mea manogi lelei, ‘ina ‘ia latou ō mai ai e fa‘au‘u ‘iā te ia.
2 O le taeaopō fo‘i o le ulua‘i aso o le vaiaso, ‘ua ō atu ai i latou i le tu‘ugamau i le oso a‘e o le la.
3 Ona latou faapea ane lea o le tasi i le tasi, O ai na te fulieseina le maa i le faitotoa o le tuugamau ia i tatou?
4 Ua latou vaavaai atu, ona iloa ai lea e i latou ua fuli ese le maa, aua o le maa tele lava.
5 ‘Ua ulu atu i latou i le tu‘ugamau, ‘ona latou iloa atu ai lea o le taule‘ale‘a o nofo i le itū taumatau, o lo‘o ‘ofu i le ‘ofu pa‘epa‘e umi; ona latou matatau ai lea.
6 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Aua tou te matatau: ua outou saili ia Iesu le Nasareta, o le na faasatauroina; e le o iinei o ia: faauta i le mea na latou tuu ai o ia.
7 A ia outou o atu, ma ta‘u atu i ona soo ma Peteru, e muamua atu o ia ia te outou i Kalilaia;
8 Ona latou o atu ai lea i fafo, ma sosola ese mai le tuugamau; auā sa latou tetete ma ofo; auā ua latou fefefe.
9 Ua toe tu mai Iesu i le taeao po o le aso muamua o le vaiaso, ona faaali muamua lea o ia ia Maria le Makatala, o lē na ia tulia ai temoni e fitu.
10 Ona alu atu lea o ia ma ta‘u atu i e na faatasi ma ia, a o faanoanoa ma fetagisi i latou.
11 A o i latou, ina ua latou faalogo ua ola o ia, ma na iloa e ia, ona latou le talitonu ai lea.
12 Mulimuli ane, ona faaali atu lea o ia i le tino ese o i latou e toalua, a o la savavali atu, ma o atu i le nuu.
13 Ona latou o ai lea ma ta‘u atu i isi, ae e le‘i talitonu i latou.
14 Mulimuli ane, ona faaali atu lea o ia i le toasefulu ma le tasi a o nonofo i latou e aai, ma aoai atu ia te i latou i lo latou le faatuatua ma le loto maaa, aua sa latou le talitonu i e na vaai ia te ia ina ua toe tu mai.
15 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ina o atu ia outou i le lalolagi uma, ma talai atu le tala lelei i tagata uma lava.
16 O ia o lē e talitonu ma papatisoina o le a faaolaina; a o lē lē fa‘atuatua e fa‘asalaina.
17 Ma o nei faailoga o le a mulimuli atu ia te i latou o e e talitonu; O lo’u igoa latou te tutuli ese ai temoni; latou te tautatala i gagana fou;
18 O le a latou fetagofi i gata; ma afai latou te inu i se mea e oti ai, e le afaina ai i latou; latou te fa‘ae‘e lima i luga o ē mama‘i, ‘ona fa‘amālōlōina ai lea o i latou.
19 O lea, ina ua uma ona fetalai atu le Alii ia te i latou, ona aveina ae lea o ia i le lagi, ma nofo i le itu taumatau o le Atua.
20 Ona latou o atu lea, ma tala‘i atu i mea uma lava, na galulue faatasi le Alii ma i latou, ma faamaonia le upu i faailoga e mulimuli mai ai. Amene.

Luka

MATAUPU 1

1 Auā e to‘atele ‘ua ‘au‘auna e fa‘atonuina le ta‘utinoga o
mea ‘ua matuā fa‘atuatuaina e i tatou;
2 Fa‘apei ‘ona tu‘uina mai e i latou ‘iā te i matou, o ē na
molimau va‘ai, ma ‘au‘auna o le afioga talu le amataga;
3 ‘Ua lelei fo‘i ‘iā te a‘u, ‘ina ‘ua ‘ou malamalama lelei i
mea uma talu mai le amataga, ‘ona ‘ou tusi atu lea ‘iā te oe
i le fa‘atonuga, Teofilo e.
4 Ina ia e iloa ai le moni o mea na a‘oa‘oina ai oe.
5 I ona po o Herota le tupu o Iutaia, sa i ai le tasi ositaulaga
e igoa ia Sakaria, mai le vasega o Avia;
6 Ma sa amiotonu i laua uma i luma o le Atua, sa savavali i
poloaiga uma ma sauniga a le Alii ma le le pona.
7 E leai fo‘i se la tama, auā sa pā Elisapeta, ma ‘ua matutua
fo‘i i lā‘ua.
8 A o ia faia le faiva o ositaulaga i luma o le Atua i le
faatulagaga o lona vasega,
9 E tusa ma le tū masani o le faiva o ositaulaga, o lona tofi
o le faamūina o mea manogi pe a ulu atu o ia i le malumalu
o Ieova.
10 Ua tatalo fo‘i i fafo le motu o tagata uma i le taimi e
faamū ai mea manogi.
11 ‘Ona fa‘aali mai lea ‘iā te ia o le agelu a le Ali‘i o lo‘o
tu i le itū taumatau o le fatafaitaulaga o mea manogi.
12 ‘Ua va‘ai atu Sakaria ‘iā te ia, ‘ona atuatuvale ai lea o ia,
ma ‘ua o‘o ‘iā te ia le mata‘u.
13 A ua fai mai le agelu iā te ia, “Sakaria e, aua e te fefe,
auā ua faafofogaina lau tatalo; e fanauina foi e lau avā o
Elisapeta se tama tane, e te faaigoa foi ia te ia o Ioane.
14 Ma o le a e maua le olioli ma le olioli; e toatele foi o le a
olioli i lona fanau mai.
15 Ona o le a sili o ia i le silafaga a le Alii, ma o le a lē inu
o ia i le uaina po o le ‘ava malosi; ma o le a faatumuina o ia
i le Agaga Paia, talu mai le manava o lona tina.
16 Ma o le toatele o le fanauga a Isaraelu o le a ia liliu atu i
le Alii lo latou Atua.
17 E muamua atu fo‘i o ia i ona luma i le agaga ma le mana
o Elia, e fa‘aliliuina loto o tamā i fānau, ma ē lē usiusita‘i i
le poto o ē amiotonu; e saunia ai se nuu ua saunia mo le
Alii.
18 Ona fai atu lea o Sakaria i le agelu, E faapefea ona ou
iloa lenei mea? auā o a‘u o le toeaina, o la‘u avā fo‘i ‘ua
tele ona tausaga.
19 Ona tali mai lea o le agelu, ua faapea mai ia te ia, O a’u
o Kaperielu, o lē e tu i luma o le Atua; ‘ua ‘auina mai fo‘i
a‘u e tautala atu ‘iā te oe, ma ta‘u atu ‘iā te oe lenei tala
lelei.
20 Fa‘auta fo‘i, e te gūgū ma lē mafai ‘ona tautala, se‘ia
o‘o i le aso e taunu‘u ai nei mea, auā ‘ua e lē talitonu i a‘u
‘upu, e taunu‘u lava i o latou tausaga.
21 ‘Ua fa‘atalitali le nu‘u ‘iā Sakaria, ‘ua ofo fo‘i ‘ina ‘ua
umi o ia i le malumalu.
22 ‘Ua alu atu o ia i fafo, ‘ua lē mafai ‘ona tautala atu o ia
‘iā te i latou;
23 ‘Ua o‘o fo‘i i ona po o lana faiva, ‘ona alu ai lea o ia i
lona lava fale.
24 ‘Ua mavae ia aso, ‘ona tō ai lea o Elisapeta lana avā, ‘ua
natia fo‘i o ia i masina e lima, ‘ua fa‘apea atu,
25 Na faapea ona faia e Ieova iā te a‘u i aso na silasila mai
ai o ia iā te a‘u, e aveese lo‘u faalumaina i tagata.
26 Ua oo i le ono o masina, na auina atu ai e le Atua le
agelu o Kaperielu i le aai o Kalilaia, o Nasareta le igoa.
27 I le taupou ua faufautane i se tagata e igoa ia Iosefa, o le
aiga o Tavita; ma o le igoa o le taupou o Maria.
28 ‘Ona ulufale atu lea o le agelu ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai,
“Talofa, lē ‘ua alofaina, o lo‘o ‘iā te oe le Ali‘i;
29 Ua vaai atu o ia ia te ia, ona atuatuvale ai lea o ia i lana
upu, ma ua manatunatu i le uiga o lenei alofa.
30 Ona fai mai lea o le agelu ia te ia, Maria e, aua e te fefe,
auā ua alofaina oe e le Atua.
31 Fa‘auta fo‘i, e tō oe, e te fānaua fo‘i le tama tane, e te
fa‘aigoa fo‘i ‘iā te ia o Iesu.
32 E sili o ia, e ta‘ua fo‘i o le Alo o le Silisili‘ese;
33 E fai fo‘i o ia ma tupu i le ‘āiga o Iakopo e fa‘avavau; o
lona malo foi e leai sona gataaga.
34 Ona fai atu lea o Maria i le agelu, E faapefea ona oo o
lenei mea, ina ua ou le iloa se tane?
35 Ona tali mai lea o le agelu, ua faapea atu ia te ia, E afio
ifo le Agaga Paia i ou luga, e faamalumalu ifo foi ia te oe
le mana o le Silisili ese;
36 Fa‘auta fo‘i, o lou uso o Elisapeta, ‘ua tō fo‘i o ia i le
tama tane ‘ina ‘ua toeaina o ia;
37 Auā e leai se mea e lē mafaia e le Atua.
38 Ona fai atu lea o Maria, Faauta i le auauna a le Alii; ia
faia ia te au e tusa ma lau afioga. Ona alu ese ai lea o le
agelu ia te ia.
39 ‘Ona tula‘i lea o Maria i na aso, ‘ua fa‘avave atu i le
mauga i le tasi ‘a‘ai o Iuta;
40 ‘Ua ulu atu fo‘i i le fale o Sakaria, ma fa‘afeiloa‘i atu ‘iā
Elisapeta.
41 Ua faalogo Elisapeta i le alofa a Maria, ona osooso ai
lea o le tama i lona manava; ma sa faatumuina Elisapeta i
le Agaga Paia;
42 Ua alaga mai foi o ia ma le leo tele, ua faapea mai,
Amuia oe i fafine, amuia foi le fua o lou manava.
43 O fea fo‘i lenei mea ‘iā te a‘u, ‘ina ‘ia sau le tinā o lo‘u
Ali‘i ‘iā te a‘u?
44 Auā fa‘auta fo‘i, o le taimi lava na o‘o mai ai le leo o
lau fa‘afetai i o‘u taliga, ‘ona osooso ai lea o le tama i lo‘u
manava i le ‘oli‘oli.
45 ‘Amu‘ia fo‘i le fafine na fa‘atuatua, auā e
fa‘ataunu‘uina mea na ta‘u mai e le Ali‘i ‘iā te ia.
46 Ona fai atu lea o Maria, Ua vivii atu lo'u agaga i le Alii;
47 Ma ua olioli lo’u agaga i le Atua lo’u Faaola.
48 Auā ua silasila mai o ia i le faatauvaa o lana auauna
fafine;
49 Auā o lē e malosi tele ‘ua faia e ia ‘iā te a‘u mea tetele;
e paia foi lona suafa.
50 O lona alofa mutimutivale fo‘i i ē matata‘u ‘iā te ia i lea
tupulaga ma lea tupulaga.
51 Ua ia faaalia le malosi i lona aao; ‘ua ia
fa‘ata‘ape‘apeina ē fa‘amaualuga i mafaufauga o o latou
loto.
52 Ua ia tuu i lalo o e malolosi mai i o latou nofoa, ma
faaeaina i latou o e faatauvaa.
53 Ua ia faatumuina e ua fia aai i mea lelei; a o e mauoa ua
ia aauina ese fua.
54 Ua ia fesoasoani mai i lana auauna o Isaraelu, i le
faamanatuina o lona alofa mutimutivale;
55 E pei ‘ona fetalai mai o ia i o tatou tamā, ‘iā Aperaamo,
ma lana fānau e fa‘avavau.

56 Ona nonofo ai lea o Maria ma ia pe tusa ma le tolu masina, ona toe foi ai lea i lona fale.
57 O lenei ua oo mai le taimi atoa o Elisapeta e fanau ai o ia; ua fanaua e ia o le tama tane.
58 ‘Ua fa‘alogo fo‘i ona tuā‘oi ma ona tausoga i le tele o le alofa mutimutivale o le Ali‘i ‘iā te ia; ona latou olioli ai lea ma ia.
59 Ma sa oo i le aso lona valu na latou o mai ai e peritomeina le tama; ‘ua latou fa‘aigoa fo‘i ‘iā te ia o Sakaria i le igoa o lona tamā.
60 Ona tali atu lea o lona tina, ua faapea mai, E le faapea; a e ta‘ua o ia o Ioane.
61 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, E leai se tasi o ou aiga ua faaigoa i lea igoa.
62 Ona latou fai atu lea o faailoga i lona tamā, pe faapefea ona faaigoa o ia.
63 Ona fai atu lea o ia i se laulau e tusi ai, ma tusi ai, ua faapea atu, O Ioane lona igoa. Ma sa latou ofo uma.
64 Ona matala loa lea o lona gutu, ma matala lona laulaufaiva, ona tautala atu lea o ia, ma vivii atu i le Atua.
65 ‘Ua o‘o fo‘i le mata‘u i ē uma na vagavagai ‘iā te i latou;
66 O i latou uma fo‘i na fa‘alogo i ai, ‘ua tu‘u i o latou loto, ‘ua fa‘apea ane, “O le ā le uiga o lenei tama? Ma sa ia te ia le aao o le Alii.
67 ‘Ua tumu fo‘i Sakaria lona tamā i le Agaga Pa‘ia, ‘ua vavalo atu o ia, ‘ua fa‘apea atu.
68 Ia viia le Alii le Atua o Isaraelu; auā ‘ua asiasi mai o ia ma togiolaina lona nu‘u;
69 Ma ua faatuina e ia se nifo o le olataga mo i tatou i le aiga o lana auauna o Tavita;
70 Fa‘apei ‘ona fetalai mai o ia i fofoga o ana perofeta pa‘ia, o ē na i ai talu mai le amataga o le lalolagi.
71 Ina ia faaolaina i tatou mai i o tatou fili, ma mai lima o i latou uma o e inoino mai ia te i tatou;
72 E faia le alofa mutimutivale na folafola mai i o tatou tamā, ma manatua lana feagaiga paia;
73 O le tautoga na ia tautō ai i lo tatou tamā o Aperaamo,
74 Ina ia tuuina mai e ia ia te i tatou, ina ia mafai ona tatou auauna atu ia te ia e aunoa ma le fefe, ina ua laveaiina i tatou mai lima o o tatou fili,
75 I le paia ma le amiotonu i ona luma, i aso uma o lo tatou ola.
76 O oe fo‘i le tama e, e ta‘ua oe o le perofeta a le Silisili‘ese;
77 E tuuina atu le malamalama o le olataga i ona tagata e ala i le faamagaloina o a latou agasala,
78 E ala i le alofa mutimutivale agamalu o lo tatou Atua; ‘ua o‘o mai ai ‘iā te i tatou le tafa o ata mai lugā;
79 E faamalamalamaina ai e ua nonofo i le pouliuli ma le ata o le oti, e taitai ai o tatou vae i le ala o le filemu.
80 Ua tupu le tama, ma ua malosi lona loto, ma sa i ai o ia i tuufua seia oo i le aso na faaali mai ai o ia ia Isaraela.

MATAUPU 2

1 O ona po ia na oo mai ai le poloaiga a Kaisara Aokuso, ia tusia uma le lalolagi.
2 (Na mua‘i faia fo‘i lenei tusiga a o pule Kurenio i Suria.)
3 Ona o atu lea o tagata uma ia tusia, e taitasi i lona lava aai.
4 Ma sa alu ae foi Iosefa mai Kalilaia, mai le aai o Nasareta, i Iutaia, i le aai o Tavita, lea ua ta’ua o Peteleema; (auā o ia o le aiga ma le gafa o Tavita;)
5 ‘Ia tusia fo‘i ma Maria lana avā na fa‘aipoipo, ‘ua tō.
6 A o i ai i latou, ua oo i ona po e fanau ai o ia.
7 Ona fanau mai lea e ia o lana tama ulumatua, ua aui ia te ia i le ie, ma faataoto ia te ia i le fale povi; auā ‘ua leai se avanoa mo i latou i le fale e talimālō ai.
8 Sa i ai foi i lea nuu o leoleo mamoe sa nonofo i le vao, e leoleo i la latou lafu i le po.
9 Fa‘auta fo‘i, ‘ua o‘o ‘iā te i latou le agelu a le Ali‘i, ma ‘ua susulu fa‘ata‘ali‘oli‘o ‘iā te i latou le pupula o le Ali‘i, ‘ona matuā matata‘u ai lea o i latou.
10 Ona fai atu lea o le agelu ia te i latou, Aua tou te matatau;
11 Auā o le aso nei ‘ua fānau ai i le ‘a‘ai o Tavita lo ‘outou Fa‘aola, o le Ali‘i lea o Keriso.
12 Ma o le a avea lenei ma faailoga ia te outou; Tou te maua le tama meamea ua aui i le ie, o taoto i le fale povi.
13 Ona faafuase‘i lea ona iai faatasi ma le agelu le motu o tagata o ‘au faalelagi o loo vivii atu i le Atua, ua faapea mai,
14 ‘Ia vi‘ia le Atua i mea aupitoaluga, ma le manuia i le lalolagi, ma le finagalo alofa i tagata.
15 ‘Ua o‘o atu fo‘i agelu nai ‘iā te i latou i le lagi, ‘ona fetautalatala‘i lea o leoleo mamoe, “Tatou ō atu nei i Peteleema, tatou te vāai i lenei mea ‘ua o‘o, ‘ua fa‘ailoa mai e le Ali‘i ‘iā te ia. tatou.
16 Ua latou o mai faataalise, ua maua ai Maria, ma Iosefa, ma le tama o loo taoto i le fale povi.
17 Ua iloa e i latou, ona faailoa atu lea o le upu na ta'u mai ia te i latou e uiga i lenei tama.
18 ‘Ua ofo fo‘i i latou uma na fa‘alogo i mea na ta‘u mai e leoleo mamoe ‘iā te i latou.
19 A o Maria, sa taofi ia mea uma, ma manatunatu i ai i lona loto.
20 Ona foi mai lea o leoleo mamoe, ua vivii ma vivii atu i le Atua ona o mea uma na latou faalogo i ai ma vaai i ai, e pei ona ta'u mai ai ia te i latou.
21 Ua atoa aso e valu e peritomeina ai le tama, ona faaigoa ai lea o ia o IESU, o le igoa lea na faaigoa ai e le agelu a o lei to i le manava.
22 ‘Ua ‘atoa fo‘i aso o lona fa‘amamāina e tusa ma le tulafono a Mose, ‘ona latou ‘aumai lea o ia i Ierusalema, ‘ina ‘ia tu‘uina atu o ia i le Ali‘i;
23 (E pei ‘ona tusia i le tulafono a le Ali‘i, O tane uma e fānau mai e ta‘ua o ia e pa‘ia i le Ali‘i;)
24 ‘Ia fai fo‘i le taulaga e tusa ma le mea ‘ua fai mai ai i le tulafono a le Ali‘i, “O lupe se lua, po o tama‘i lupe e lua.”
25 Ma faauta, sa i Ierusalema se tagata, o lona igoa o Simeona; o le tagata lava lea e amiotonu ma le amioatua, o loo faatalitali i le faamafanafanaga o Isaraelu, sa i ona luga foi le Agaga Paia.
26 Ma sa faailoa atu ia te ia e le Agaga Paia, e le oo ia te ia le oti, seia vaai o ia i le Keriso a le Alii.
27 ‘Ua o‘o mai fo‘i o ia i le malumalu e le Agaga, ma ‘ua ‘aumaia e ona mātua le tama o Iesu, ‘ina ‘ia faia ‘iā te ia e tusa ma le tu o le tulafono.
28 ‘Ona tago atu lea o ia ‘iā te ia i ona lima, ma fa‘afetai atu i le Atua, ‘ua fa‘apea atu,
29 Le Alii e, ia e tuu atu nei lau auauna e alu ma le filemu, e tusa ma lau afioga.

30 Auā ua vaai oʻu mata i lau faaolataga,
31 Ua e saunia i luma o tagata uma;
32 O le malamalama e faamalamalamaina ai Nuuese, ma le
mamalu o lou nuu o Isaraelu.
33 Ona ofo ai lea o Iosefa ma lona tina i mea na tautalagia
ai o ia.
34 ʻOna faʻamanuia atu lea o Simeona ʻiā te i lāʻua, ʻua fai
atu foʻi ʻiā Maria lona tinā, "Faʻauta, ʻua tofia lenei tama e
paʻu ma toe tutū mai ai le toʻatele o Isaraelu; ma mo se
faailoga o le a tautala faasaga i ai;
35 (Ioe, e tuia foi lou lava agaga e le pelu,) ina ia faaalia ai
manatu o loto e toatele.
36 Sa i ai foʻi le tasi perofeta fafine o Ana, o le afafine o
Fanuelu, o le itūʻāiga o Asera;
37 O ia foʻi o le fafine ʻua oti lana tane, pe tusa ma le
valugafulu ma le fa o ona tausaga, e leʻi tuʻua e ia le
malumalu, a ʻua ʻauʻauna i le Atua i anapogi ma tatalo i le
pō ma le ao.
38 Ona sau ai lea o ia i lea lava ituaso, ua faafetai atu foi i
le Alii, ma tautala atu e uiga ia te ia ia i latou uma o e na
faatalitali i le togiola i lerusalema.
39 Ua uma ona faia o mea uma e tusa ma le tulafono a le
Alii, ona toe foi atu lea o i latou i Kalilaia, i lo latou lava
aai o Nasareta.
40 ʻUa tupu foʻi le tama, ma ʻua malosi lona loto, ʻua tumu
i le poto, ʻua ʻiā te ia le alofa tunoa o le Atua.
41 Na ō atu ona mātua i Ierusalema i tausaga taʻitasi i le
tausamiga o le paseka.
42 ʻUa sefulu ma le lua ona tausaga, ʻona ō aʻe lea o i latou
i Ierusalema, e tusa ma le tu o le tausamiga.
43 ʻUa uma ʻona la toe foʻi mai, ʻua nofo le tama o Iesu i
Ierusalema; a ua le iloa e Iosefa ma lona tina.
44 A o i laʻua, sa manatu sa i ai o ia i le ʻau, ʻona ō ai lea o
i lāʻua i le malaga e tasi le aso; ʻona latou sāʻili lea ʻiā te ia
i o latou ʻāiga ma ē latou te masani.
45 ʻUa lē maua foʻi o ia, ʻona toe foʻi lea o i latou i
Ierusalema, e sāʻili ʻiā te ia.
46 Ua mavae aso e tolu, ona la maua ai lea o ia i le
malumalu, o loo nofo i totonu o le au aoao, o loo
faalogologo ia te i latou, ma fesili atu ia te i latou.
47 ʻUa ofo uma foʻi ē na faʻalogologo ʻiā te ia i lona poto
ma ana tali.
48 ʻUa vaʻai atu i lāʻua, ʻona ofo ai lea o i lāʻua; faauta, ua
ma saili ma lou tamā ia te oe ma le faanoanoa.
49 Ona fai atu lea o ia ia te i laua, Se a le mea na oulua saili
mai ai ia te au? Tou te le'i iloa ea e tatau ona ou i ai i le
galuega a lo'u Tama?
50 Ma sa latou le malamalama i le upu na ia fetalai mai ai
ia te i latou.
51 ʻOna ō ifo lea o ia faʻatasi ma i lāʻua, ʻua oʻo i Nasareta,
ʻua usiusitaʻi foʻi o ia ʻiā te i lāʻua;
52 Ua tupu le poto ma le tino o Iesu, ua alofagia o ia e le
Atua atoa ma tagata.

MATAUPU 3

1 O le sefulu ma le lima o tausaga o le nofoaʻiga a Tiperio
Kaisara, sa fai Ponotio Pilato ma kovana i Iutaia, ma
Herota o le pule i Kalilaia, ma Filipo lona uso o le pule i
Iturea ma le itūmālō o Tarakoniti, ma Lusania le pule o
Apilene.
2 O Ana ma Kaiafa o ositaulaga sili, na oo mai ai le afioga
a le Atua ia Ioane le atalii o Sakaria i le vao.
3 ʻUa alu atu foʻi o ia i nuʻu uma e lata ane i Ioritana, ma
talaʻi atu le papatisoga o le salamō mo le faʻamāgaloina o
agasala;
4 E pei ona tusia i le tusi o upu a le perofeta o Isaia, o loo
faapea mai, O le leo o le ua alaga i le vao, Ia outou saunia
le ala o le Alii, ia faasaʻosaʻo ona ala.
5 O le a faatutumuina vanu uma, ma o le a faamaulaloina
mauga uma ma maupuepue; e faʻasaʻo foʻi le ala piʻopiʻo,
e faʻalamolemoleina foʻi ala gaoa;
6 E iloa foi e tagata uma le olataga a le Atua.
7 Ona fetalai atu lea o ia i le motu o tagata na o mai e
papatisoina e ia, Tupulaga gata feai e, o ai na na lapataia
outou ia sosola ese i le toasa o le a oo mai?
8 O lenei, ia outou fua mai ni fua e tatau ma le salamo, aua
foi neʻi amata ona faapea ifo ia te outou, O Aperaamo lo
matou tamā;
9 O lenei foʻi ʻua tuʻu le toʻi i aʻa o laʻau;
10 Ona fesili mai lea o le motu o tagata ia te ia, ua faapea
mai, Se a la se mea matou te faia?
11 ʻUa tali atu o ia, ʻua faʻapea atu ʻiā te i latou, "O lē e lua
ʻofu, ʻia avatu ʻiā te ia e leai sona ʻofu; o lē ʻua i ai mea e
ʻai, ʻia faʻapea foʻi ʻona faia e ia.
12 Ona o mai ai lea o le au telona ina ia papatisoina, ua
faapea mai ia te ia, Le aoao e, se a se mea matou te faia?
13 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Aua tou te sili atu i le
mea ua tofia ia te outou.
14 Ona fesili mai lea o le au fitafita ia te ia, ua faapea mai,
Se a foi se mea matou te faia? ʻOna fetalai atu lea o ia ʻiā te
i latou, "ʻAua tou te faʻasauā i se tasi, ʻaua foʻi tou te molia
pepelo se tasi; ma ia faamalieina i o outou totogi.
15 Ma a'o faatalitali tagata, ma manatunatu tagata uma i o
latou loto ia Ioane, pe o ia o le Keriso, pe leai;
16 Ua tali atu loane, ua faapea atu ia te i latou uma, Ou te
papatiso atu ia te outou i le vai; ae o le a afio mai le tasi e
sili atu lona malosi ia te au, ou te le aoga ona ou tatalaina le
nonoa o ona seevae;
17 O lē o loʻo i lona lima foʻi lana iliili, na te matuā
faʻamamāina foʻi lana saito, ma faʻapotopotoina le saito i
lona fale saito; a o aputi o saito e susunuina e ia i le afi e lē
matineia.
18 E tele foʻi isi mea i lana apoapoaʻiga na ia talaʻi atu ai i
tagata.
19 A o Herota le tupu, na aʻoaʻiina e ia ʻona o Herotia le
avā a Filipo lona uso, ʻatoa ma mea leaga uma na faia e
Herota.
20 ʻUa faʻaopoopoina foʻi lenei mea i luga o mea uma, ʻua
ia tuʻuina Ioane i le fale puipui.
21 ʻUa papatisoina foʻi tagata uma, ʻua papatisoina foʻi
Iesu, ma tatalo, ʻona avanoa ai lea o le lagi.
22 Ma sa afio ifo le Agaga Paia i ona luga i se tino e pei o
se lupe, ma sa oo mai se siufofoga mai le lagi, ua faapea
mai, O oe o lo'u Atalii pele; ou te fiafia lava ia te oe.
23 Na amata foʻi ʻona oʻo i le tolugafulu o tausaga o Iesu, o
le ataliʻi ia o Iosefa, o le ataliʻi ia o Eli;
24 O le ataliʻi ia o Matata, o le ataliʻi ia o Levi, o le ataliʻi
ia o Meki, o le ataliʻi ia o Iana, o le ataliʻi ia o Iosefa,
25 O le atalii ia o Matatia, o le atalii ia o Amosa, o le atalii
ia o Nauma, o le atalii ia o Eseli, o le atalii ia o Nake;
26 O le ataliʻi ia o Maata, o le ataliʻi ia o Matatia, o le
ataliʻi ia o Semi, o le ataliʻi ia o Iosefa, o le ataliʻi ia o Iuta;

27 O le atalii ia o Ioana, o le atalii ia o Resa, o le atalii ia o
Serupapelu, o le atalii ia o Salatielu, o le atalii ia o Neri;
28 O le atali‘i ia o Meleki, o le atali‘i ia o Ati, o le atali‘i ia
o Kosama, o le atali‘i ia o Elmotama, o le atali‘i ia o Eru;
29 O le atalii ia o Iose, o le atalii ia o Elisara, o le atalii ia o
Iorima, o le atalii ia o Matata, o le atalii ia o Levi;
30 O le atali‘i ia o Simeona, o le atali‘i ia o Iuta, o le atali‘i
ia o Iosefa, o le atali‘i ia o Ionana, o le atali‘i ia o Eliakimo;
31 O le atali‘i ia o Melea, o le atali‘i ia o Menana, o le
atali‘i ia o Matata, o le atali‘i ia o Natano, o le atali‘i ia o
Tavita;
32 O le atalii ia o Iese, o le atalii ia o Opeta, o le atalii ia o
Poasa, o le atalii ia o Salemona, o le atalii ia o Naasona;
33 O le atalii ia o Aminatapu, o le atalii o Arama, o le atalii
ia o Esaroma, o le atalii ia o Faresa, o le atalii ia o Iuta;
34 O le atali‘i ia o Iakopo, o le atali‘i ia o Isaako, o le
atali‘i ia o Aperaamo, o le atali‘i ia o Tara, o le atali‘i ia o
Nakori;
35 O le atalii ia o Saruka, o le atalii ia o Rakau, o le atalii ia
o Paleka, o le atalii ia o Kaver, o le atalii ia o Sala;
36 O le atalii ia o Kainano, o le atalii ia o Afasata, o le
atalii ia o Semu, o le atalii ia o Noa, o le atalii ia o Lameko,
37 O le atalii ia o Metusela, o le atalii ia o Enoka, o le atalii
ia o Iareto, o le atalii ia o Maleleelu, o le atalii ia o Kainano;
38 O le atalii lea o Enosa, o le atalii lea o Setu, o le atalii
lea o Atamu, o le atalii lea o le Atua.

MATAUPU 4

1 ‘Ua tumu Iesu i le Agaga Pa‘ia, ‘ona fo‘i atu lea o ia nai
Ioritana, ‘ua ta‘ita‘iina fo‘i o ia e le Agaga i le vao.
2 Ua faaosoosoina e le tiapolo i aso e fagafulu. Na ia lē ‘ai
fo‘i i na aso;
3 Ona fai mai lea o le tiapolo ia te ia, Afai o oe o le Alo o
le Atua, ia e fai atu i lenei maa ia liu areto.
4 Ona tali atu lea o lesu ia te ia, ua faapea atu, Ua tusia, E
le na o areto e ola ai le tagata, a o afioga uma lava a le Atua.
5 Ona ave a‘e lea o ia e le tiapolo i le mauga maualuga, ma
faaali atu iā te ia malo uma o le lalolagi i se taimi puupuu.
6 Ona fai atu lea o le tiapolo ia te ia, Ou te avatu ia te oe
lenei pule uma ma lo latou mamalu; ‘ou te avatu fo‘i i lē
‘ou te loto i ai.
7 O lenei, afai e te ifo mai ia te au, e fai mo oe mea uma.
8 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te ia, Satani e, ina
alu ia oe i o'u tua;
9 ‘Ua ia ‘aumaia fo‘i o ia i Ierusalema, ma fa‘atū ‘iā te ia i
luga o le tumutumu o le malumalu, ‘ua fai atu fo‘i ‘iā te ia,
“Afai o oe o le Alo o le Atua, inā oso ia oe i lalo i lalo;
10 Auā ‘ua tusia, E poloa‘i atu o ia i ana agelu ‘iā te oe, ‘ia
leoleo ‘iā te oe;
11 Ma o le a latou sii a’e oe i o latou lima, ne’i tu’ia lou
vae i se maa.
12 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te ia, Ua fai mai,
Aua e te tofotofo i le Alii lou Atua.
13 ‘Ua fa‘aumatia e le tiapolo fa‘aosoosoga uma, ‘ona alu
‘ese ai lea o ia ‘iā te ia mo sina taimi.
14 ‘Ua toe fo‘i atu Iesu i le mana o le Agaga i Kalilaia;
15 ‘Ua a‘oa‘o atu fo‘i o ia i o latou sunako, ‘ua vi‘ia e
tagata uma lava.
16 ‘Ua o‘o atu fo‘i o ia i Nasareta, i le mea na tupu a‘e ai o
ia;
17 Ma sa tuuina atu ia te ia le tusi a le perofeta o Isaia. ‘Ua
tatalaina fo‘i e ia le tusi, ‘ona maua ai lea e ia le mea ‘ua
tusia ai,
18 Ua i o’u luga le Agaga o le Alii, ona ua ia faauuina a’u e
talai atu le talalelei ie matitiva; ‘ua ia ‘auina mai a‘u e
fa‘amālōlō i ē loto momomo, e tala‘i le sa‘olotoga i ē na
noanoatia, ma fa‘apupulaina mata o ē tauaso, e tu‘u
sa‘oloto i ē ‘ua nutimomoia;
19 Ina ia tala‘i atu le tausaga e talileleia ai e Ieova.
20 Ona ia tapuni lea o le tusi, ma toe avatu i le auauna, ona
nofo ai lea i lalo. ‘Ua pulato‘a atu ‘iā te ia mata o i latou
uma sa i le sunako.
21 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O le aso nei ua taunuu
ai lenei Tusi ia outou faalogo.
22 Ua molimau atu i latou uma ia te ia, ua ofo foi i upu
lelei na tulei mai i lona fofoga. Ona latou fai mai lea, E le o
le atalii ea lenei o Iosefa?
23 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Tou te fai mai lava
lenei faataoto ia te au, Fomai e, ia e faamalolo ia te oe;
24 Ona fai atu lea o ia, E moni, ou te fai atu ia te outou, e
leai se perofeta e talia i lona nuu.
25 A e moni ou te fai atu ia te outou, e toatele fafine ua oti
a latou tane sa i Isaraelu i ona po o Elia, ina ua punitia le
lagi i tausaga e tolu ma masina e ono, ina ua oo le oge tele i
le nuu uma;
26 ‘Ae le‘i ‘auina atu fo‘i o Elia i se tasi o i latou, na o
Sarefata le ‘a‘ai o Saitonu, i le fafine ‘ua oti lana tane.
27 Ma e toatele lepela sa i Isaraelu i ona po o Elisaia le
perofeta; e leai fo‘i se tasi o i latou na fa‘amamāina, tau
lava o Naamanu le Suria.
28 ‘Ua fa‘alogo i latou uma i le sunako i nei mea, ‘ona
matuā ita ai lea o i latou.
29 ‘Ona tula‘i lea o i latou ma tuli ‘iā te ia i tua o le ‘a‘ai,
ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i le ‘au o le mauga na tu ai lo latou
‘a‘ai, ‘ina ‘ia lafotūina o ia i lalo.
30 A ‘ua ui ane o ia i totonu ‘iā te i latou, ‘ua alu atu o ia;
31 ‘Ua alu ifo fo‘i i Kapanaumi, le ‘a‘ai o Kalilaia, ma
a‘oa‘o atu ‘iā te i latou i aso sapati.
32 ‘Ua matuā ofo i latou i lana a‘oa‘oga, auā sa i ai le mana
o lana afioga.
33 Sa i ai fo‘i i le sunako le tagata ‘ua ‘iā te ia le agaga o le
temoni leaga, ma ‘ua ‘alaga atu ma le leo tele,
34 Ua faapea atu, Tuu pea ia; se a se mea ia te oe, lesu e le
Nasareta? ua e sau ea e faaumatia i matou? Ua ou iloa oe
po o ai oe; le Paia o le Atua.
35 Ona vavao atu lea o lesu ia te ia, ua faapea atu,
Faalologo ia, ma e sau i fafo mai ia te ia. ‘Ua lafo fo‘i o ia
e le tiapolo i totonu, ‘ona sau ai lea i fafo ‘iā te ia, ‘ae le‘i
fa‘aleagaina o ia.
36 Ona taufaiofo ai lea o i latou uma, ma fetautalatalai, ua
faapea ane, Se a lenei upu? aua o le pule ma le mana na te
poloai atu ai i agaga leaga, ona latou o mai ai lea i fafo.
37 ‘Ua salalau atu fo‘i le tala ‘iā te ia i nu‘u uma lava.
38 ‘Ona tula‘i lea o ia nai le sunako, ‘ua ulu atu i le fale o
Simona. ‘Ua maua fo‘i le tinā o le avā a Simona i le fiva
tele; ona latou aioi mai lea ia te ia mo ia.
39 Ona tu lea o ia i ona luma, ma vavao i le fiva; ona alu ai
lea o ia, ona tulai loa lea o ia ma auauna ia te i latou.
40 ‘Ua goto le la, ‘ona ‘aumai lea ‘iā te ia e i latou uma o ē
na mama‘i i ma‘i ‘ese‘ese; ‘ua fa‘ae‘e atu fo‘i e ia ona aao i
luga o i latou ta‘ito‘atasi, ma fa‘amālōlōina i latou.

41 Ua o mai foi temoni mai le toatele, ua alalaga, ua faapea atu, O oe o le Alo o le Atua. ‘Ona vavao atu lea o ia ‘iā te i latou, ‘ua lē tu‘uina atu i latou e tautala, auā ‘ua latou iloa o ia o le Keriso.
42 ‘Ua ao, ‘ona tu‘ua lea e ia, ‘ua alu atu i le mea tu‘ufua;
43 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, E tatau ona ou folafola atu le malo o le Atua i isi aai foi, aua o le mea lea na auina mai ai au.
44 ‘Ua tala‘i atu fo‘i o ia i sunako i Kalilaia.

MATAUPU 5

1 A o fetaomi mai le motu o tagata ‘iā te ia e fa‘alogologo i le afioga a le Atua, ‘ua tu o ia i tafatafa o le vaituloto o Kenesareta;
2 ‘Ua iloa atu fo‘i e ia o va‘a e lua o tutū i tafatafa o le vai, a ‘ua ō i fafo le ‘au faifaiva, ‘ua ta o latou upega.
3 ‘Ua maliu a‘e o ia i le tasi va‘a, o Simona lea, ma ‘ai‘oi atu ‘iā te ia, ‘ia tu‘u te‘a itiiti i le lau‘ele‘ele. Ona nofo lea o ia i lalo, ma aoao atu i le motu o tagata i fafo o le vaa.
4 Ua uma lana tautala, ona fai atu lea o ia ia Simona, Ina alu atu ia i le moana, ma tuu ifo ai i lalo o outou upega e maua ai se utu.
5 Ona tali atu lea o Simona ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, ua atoa le po na matou galulue ai, e leai se mea na maua;
6 Ua faia e i latou lenei mea, ona latou punitia ai lea o i'a e tele, ma ua masae lo latou upega.
7 Ua talotalo atu foi i latou ia latou aumea o i le tasi vaa, ia o mai e fesoasoani ia te i latou. Ona latou o mai ai lea, ua faatutumuina vaa e lua, ua amata ona magoto.
8 Ua iloa atu e Simona Peteru, ona faapa‘ū ai lea o ia i tulivae o Iesu, ua faapea atu, Ina alu ese ia oe ia te au; auā o a‘u o le tagata agasala, le ALI‘I e.
9 Auā ‘ua ofo o ia ‘atoa ma i latou uma sa ‘iā te ia, i le tele o i‘a na latou maua.
10 Sa faapea foi Iakopo, ma Ioane, o atalii o Sepetaio, o e na galulue faatasi ma Simona. Ona fetalai atu lea o Iesu ia Simona, Aua e te fefe; e amata atu nei ona e maua tagata.
11 ‘Ua fa‘atūina o latou va‘a i uta, ‘ona tu‘ua lea e i latou o mea uma, ‘ae mulimuli atu ‘iā te ia.
12 Ua oo foi o ia i le tasi aai, faauta, o le tagata ua tumu i le lepela, ua vaai atu o ia ia Iesu, ona faapauu lea i ona fofoga, ma aioi mai ia te ia, ua faapea atu, Le Alii e, a e finagalo i ai, e te mafaia lava ona faamam mai ia te au.
13 Ona aapa atu lea o lona aao, ma pai atu ia te ia, ua faapea atu, Ou te loto i ai, ina mama ia oe. ‘Ona te‘a loa lea o le lepela ‘iā te ia.
14 Ua ia poloa‘i atu fo‘i iā te ia e aua ne‘i ta‘u atu i se tasi ;
15 A ‘ua atili ai ‘ona salalau atu le tala e uiga ‘iā te ia;
16 Ona alu ese lea o ia i le vao, ma tatalo.
17 ‘Ua o‘o fo‘i i le tasi aso, a o a‘oa‘o atu o ia, sa nonofo ane ai faresaio ma a‘oa‘o tulafono, o ē na ō mai mai ‘a‘ai uma o Kalilaia, ma Iutaia, ma Ierusalema, ma le mana o le Ali‘i. sa i ai e faamalolo ia i latou.
18 Fa‘auta fo‘i, ‘ua ‘aumaia e tagata i le moega le tagata supa, ‘ona latou sā‘ili lea e ta‘ita‘i mai o ia i totonu, ma tu‘u i ona luma.
19 ‘Ua lē iloa fo‘i e i latou se ala e ta‘ita‘iina atu ai o ia i totonu ‘ona o le motu o tagata, ‘ona latou ō a‘e lea i luga o le fale, ma tu‘u ifo ‘iā te ia i le ma‘a ma lona moega i totonu i luma o Iesu.
20 Ua silafia e ia lo latou faatuatua, ona fetalai atu lea o ia ia te ia, Sole e, ua faamagaloina au agasala.
21 Ona manatunatu ai lea o le au tusiupu ma le au faresaio, ua faapea ane, O ai ea lenei ua fai upu leaga? O ai na te mafaia ona faamagaloina agasala, ua na o le Atua lava?
22 A ua silafia e Iesu o latou manatu, ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Se a le mea ua outou manatunatu ai i o outou loto?
23 Po o fea e faigofie, o le fai atu, Ua faamagaloina au agasala; po o le fai atu, Tu ia i luga ma savali?
24 Ae ina ia outou iloa ua i ai i le Atalii o le tagata le pule i le lalolagi e faamagalo ai agasala, (na fai atu ia i le supa,) Ou te fai atu ia te oe, Ina tulai ia, ma ave lou moega, ma e alu i lou fale.
25 Ona tulai loa lea o ia i o latou luma, ua tago i le mea na taoto ai, ua alu atu i lona lava fale, ua vivii atu i le Atua.
26 Ona ofo ai lea o i latou uma, ma vivii atu i le Atua, ma ua tumu i le mata'u, ua faapea ane, Ua tatou vaai i mea uiga ese i le aso nei.
27 Ua mavae ia mea, ona alu atu lea o ia, ona iloa atu lea e ia o le telona e igoa ia Levi, o loo nofo i le ofisa o lafoga ;
28 ‘Ona tu‘ua lea e ia o mea uma, ‘ua tula‘i ma mulimuli atu ‘iā te ia.
29 Ona faia lea e Levi o le tausamiga tele mo ia i lona lava fale;
30 A ua muimui o latou tusiupu ma faresaio i ona soo, ua faapea atu, Se a le mea tou te aai ai ma feinu faatasi ma telona ma e agasala?
31 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, O e malolo e le aoga le fomai; a o e mamai.
32 Ou te lei sau e valaau i e amiotonu, a o e agasala ia salamo.
33 Ona latou fai mai lea ia te ia, Se a le mea e anapopogi soo ai ma tatalo le au soo o Ioane, e faapea foi ma soo o le au faresaio; a o ou ua aai ma inu?
34 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Pe e mafai ea ona outou faa- anapopogi o le au faaipoipo, ao ia te i latou le faatoafaiava?
35 A e oo mai ona aso e aveesea ai le faatoafaiava ia te i latou, ona latou anapopogi ai lea i ia aso.
36 Ma sa ia fetalai atu foi se faataoto ia te i latou; E leai se tasi na te naia se fasi ofu fou i luga o se mea tuai; a fa‘apea, ‘ona masae ai lea o le mea fou, e lē tusa fo‘i le fasi mea fou i le mea tuai.
37 E leai fo‘i se tagata na te utuina le uaina fou i fagupa‘u tuai; a le o lea, ona masaa ai lea o fagupa'u i le uaina fou, ona masaa ai lea, ona pala ai lea o fagu.
38 Ae e tatau ona utuina le uaina fou i fagupa‘u fou; ma ua faasaoina uma.
39 E leai fo‘i se tasi na te inu i le uaina tuai, ‘ona mana‘o loa lea i le uaina fou;

MATAUPU 6

1 ‘Ua o‘o fo‘i i le sapati lona lua i le aso muamua, ‘ona ui atu ai lea o ia i le togāsaito; ona tau ai lea e ona soo o fua o saito, ma aai, ma olo i o latou lima.
2 Ona fai mai lea o nisi o le au faresaio ia te i latou, Se a le mea ua outou faia ai le mea e sa ona fai i le sapati?
3 Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Tou te lei faitaulia ea i lenei mea, o le mea na faia e Tavita, ina ua fia aai o ia, atoa ma e sa ia te ia;

4 Na alu atu o ia i le fale o le Atua, ma ave ma ‘ai le areto e laulauina i luma, ma avatu fo‘i i ē na iā te ia; o le mea lea e sa i le tulafono ona ‘ai, na o le au ositaulaga?
5 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O le Atalii o le tagata o le Alii foi ia o le sapati.
6 Ua oo foi i le tasi sapati, na ulu atu ai o ia i le sunako ma aoao atu ai;
7 Ua vaavaai atu foi le au tusiupu ma le au faresaio ia te ia, pe na te faamalolo i le sapati; ina ia latou maua se mea e molia ai o ia.
8 A ua silafia e ia o latou manatu, ona fai atu ai lea o ia i le tagata ua gase lona lima, Ina tulai ia, ma tu i totonu. Ona tulai lea o ia ma tu i luma.
9 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ou te fesili atu ia te outou se mea e tasi; E sa‘o ‘ea i le sapati ona fai mea lelei, pe fai mea leaga? e faaola le ola, pe faaumatia?
10 Ua silasila solo o ia ia te i latou uma, ona fetalai atu lea o ia i le tagata, Ina faaloaloa mai ia lou lima. ‘Ua fa‘apea ‘ona faia e ia, ‘ona toe lelei ai lea o lona lima e pei o le tasi.
11 Ma sa tutumu i latou i le ita; ‘ua fetautalatala‘i fo‘i le tasi i le tasi, pe se a se mea latou te faia ‘iā Iesu.
12 Ua oo foi i ia aso, ona alu ae lea o ia i le mauga e tatalo, ma ua atoa le po i le tatalo i le Atua.
13 ‘Ua ao, ‘ona vala‘au atu lea o ia i ona so‘o;
14 O Simona, (ua ia faaigoa foi ia Peteru,) ma Aneterea lona uso, o Iakopo ma Ioane, o Filipo ma Patolomaio,
15 o Mataio ma Toma, o Iakopo le atali‘i o Alefaio, ma Simona ‘ua ta‘ua o Selota,
16 O Iuta fo‘i le uso o Iakopo, ma Iuta le Sekara, o lē na fa‘alata.
17 ‘Ona ō ifo lea o ia fa‘atasi ma i latou, ‘ua tu i le ‘ele‘ele laugatasi, ma le motu o tagata o ona so‘o, ma le motu o tagata e to‘atele mai Iutaia uma ma Ierusalema, ma le talafatai o Turo ma Saitonu, o ē na ō mai e fa‘alogologo ‘iā te ia. ma ia faamaloloina o latou ma’i;
18 O ē ‘ua tigāina fo‘i e agaga leaga, ‘ona fa‘amālōlōina ai lea o i latou.
19 ‘Ua sā‘ili le motu o tagata uma e pa‘i atu ‘iā te ia;
20 ‘Ua tepa a‘e fo‘i ona fofoga i ona so‘o, ‘ua fa‘apea atu, “ ‘Amu‘ia ‘outou e matitiva, auā e ‘iā te ‘outou le Mālō o le Atua.
21 Amuia outou o e fia aai nei, aua e maoona outou. Amuia outou o e fetagisi nei: aua tou te talie.
22 Amuia outou pe a ita mai tagata ia te outou, ma tuueseeseina outou mai ia te i latou, ma latou upuleaga ia te outou, ma lafoaiina lo outou igoa e pei o se mea leaga, ona o le Atalii o le tagata.
23 ‘Ia ‘outou ‘oli‘oli i lea aso, ma ‘ia ‘outou osooso ma le ‘oli‘oli, auā fa‘auta, e tele lo ‘outou taui i le lagi;
24 A oi talofa ia te outou o e mauoa! auā ‘ua maua e ‘outou lo ‘outou fa‘amafanafanaga.
25 Oi talofa ia te outou o e maoona! aua tou te fia aai. Oi talofa ia te outou o e talie nei! aua tou te faanoanoa ma fetagisi.
26 Oi talofa ia te outou, pe a tautala lelei tagata uma ia te outou! auā na fa‘apea ‘ona faia e o latou tamā i perofeta pepelo.
27 A o a‘u, ou te fai atu ia te outou o e faalogo mai, Ia outou alolofa atu i e ua ita mai ia te outou, ia agalelei atu i e ua inoino mai ia te outou;
28 Ia outou faamanuia atu i e ua fetuu mai ia te outou, ia outou tatalo foi mo e ua agaleaga mai ia te outou.
29 O lē na te po mai fo‘i i le tasi alafau, ‘ia tu‘u atu fo‘i le isi; o lē na te aveeseina fo‘i lou ‘ofu talaloa, ‘aua ne‘i vavao i lou ‘ofu.
30 Ia avatu i tagata uma e ole mai ia te oe; o lē faoa fo‘i au ‘oloa, ‘aua ne‘i toe fai atu i ai.
31 E pei ona outou loto i ai ia faia e tagata ia te outou, ia faapea foi ona outou faia ia te i latou.
32 Auā ‘āfai tou te alolofa atu i ē alolofa mai ‘iā te ‘outou, se a se fa‘afetai ‘iā te ‘outou? auā e alolofa fo‘i ē agasala i ē alolofa ‘iā te i latou.
33 ‘Āfai fo‘i tou te agalelei atu i ē agalelei mai ‘iā te ‘outou, se a se fa‘afetai ‘iā te ‘outou? auā ‘ua fa‘apea fo‘i ‘ona faia e ē agasala.
34 ‘Āfai fo‘i tou te fa‘aatu atu i ē ‘ua ‘outou fa‘amoemoe e toe maua mai ai, se a se fa‘afetai ‘iā te ‘outou? auā o ē agasala fo‘i e nonō atu i ē agasala, ‘ina ‘ia toe maua mai ai.
35 A o outou, ia outou alolofa atu i o outou fili, ma ia agalelei atu, ma ia avatu tupe, ma le faamoemoe i se mea e tasi; e tele fo‘i lo ‘outou taui, e fai fo‘i ‘outou ma fānau a le Silisili‘ese;
36 O lenei, ia outou alofa mutimutivale, faapei o lo outou Tamā e alofa mutimutivale.
37 Aua tou te faamasino atu, ona faamasinoina ai lea o outou;
38 Ia foai atu, ona foaiina mai ai lea ia te outou; o fua lelei, e lolomi, ma luluina, ma tumu ai, e avatua e tagata i o outou fatafata. Auā o le fua tou te fuaina atu ai, e toe fuaina mai ai fo‘i ‘iā te ‘outou.
39 Ona fetalai atu lea o ia i le faataoto ia te i latou, E mafai ea e le tauaso ona taitai i le tauaso? e le pauu ea i laua i le lua?
40 E lē sili le so‘o i lona a‘oa‘o;
41 Se a foi le mea e te vaai atu ai i fasi laau i le mata o lou uso, ae e te le iloa le utupoto i lou lava mata?
42 E mafai faapefea foi ona e fai atu i lou uso, Lo’u uso e, tuu mai ia ia te au e aveese le fasi laau i lou mata, ae e te le iloa e oe le utupoto i lou lava mata? O oe na le faafiaamiotonu, ia e muai aveese le utupoto i lou lava mata, ona e iloa lelei ai lea e aveese le fasi laau i le mata o lou uso.
43 Aua e le fua mai e se laau lelei ni fua leaga; e le fua mai foi se laau leaga i fua lelei.
44 Aua e iloa laau taitasi i ona lava fua. Auā e lē tau mai e tagata o mati i la‘au tuitui, e lē tau fo‘i e tagata le fua o le vine i le la‘au talatala.
45 O le tagata lelei na te aumaia mea lelei mai le oloa lelei o lona loto; o le tagata leaga fo‘i na te ‘aumai mea leaga i le ‘oloa leaga o lona loto;
46 Se a foi le mea tou te valaau mai ai ia te au, Le Alii e, le Alii e, ae tou te le faia mea ou te fai atu ai?
47 Ai se sau ia te au, ma faalogo i a’u upu, ma faia e ia, ou te faailoa atu ia te outou lona faatusa i ai.
48 E tusa o ia ma le tagata na faia lona fale, ma eli loloto, ma tuu le faavae i luga o le papa; ina ua oo mai le lolo, ona taia ai lea e le vaitafe, e le mafai ona luluina, auā ua faavaeina i luga o le papa. .
49 A o lē fa‘alogo, ‘ae lē faia, e tusa o ia ma le tagata na te faia lona fale i luga o le ‘ele‘ele e aunoa ma se fa‘avae; ‘ua taia malosi mai ai le vaitafe, ‘ona pa‘ū loa lea; ma sa tele le faatafunaina o lena fale.

MATAUPU 7

1 ‘Ua fa‘auma e ia ana ‘upu uma lava i luma o le nu‘u, ‘ona maliu atu lea o ia i Kapanaumi.
2 O le auauna foi a le tasi taitai o le toaselau, sa pele ia te ia, ua ma’i, ua sauni e oti.
3 Ua faalogo o ia ia lesu, ona aauina mai lea e ia o toeaina o lutaia ia te ia, e aioi atu ia te ia, ia alu atu e faamalolo i lana auauna.
4 ‘Ua ō mai fo‘i i latou ‘iā Iesu, ‘ona ‘ai‘oi mai lea o i latou ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “‘Ua aogā o ia i lē na te faia lenei mea;
5 Auā e alofa o ia i lo tatou nu‘u, ‘ua na faia fo‘i le sunako mo i tatou.
6 Ona maliu atu lea o Iesu ma i latou. ‘Ua latalata fo‘i o ia i le fale, ‘ona ‘a‘auina mai lea e le ta‘ita‘i‘au o le to‘aselau ana uō ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai ‘iā te ia, “Le Ali‘i e, ‘aua le fa‘alavelave ‘iā te oe;
7 O le mea lea na ou le manatu ai e tatau ona ou alu atu ia te oe;
8 Auā o a‘u fo‘i o le tagata ‘ua tu‘uina i lalo o le pule, ‘ua ‘iā te a‘u fo‘i fitafita, ‘ou te fai atu fo‘i i le tasi, ‘Inā alu ia, ‘ona alu ai lea o ia; a o le tasi, Sau, ona sau ai lea; ma i la’u auauna, Fai lenei mea, ona faia ai lea e ia.
9 Ua faafofoga lesu i ia mea, ona ofo ai lea o ia ia te ia, ona liliu lea o ia, ma fai atu i le motu o tagata o e na mulimuli mai ia te ia, Ou te fai atu ia te outou, ou te lei iloa lava ia Isaraelu le faatuatua e faapea ona tele.
10 Ua toe foi atu i le fale o e na aauina atu, ua maua le auauna ua ma'i.
11 Ua oo i le aso na sosoo ai, ona alu atu ai lea o ia i le aai e igoa ia Naina; ‘ua ō fo‘i ma ia le to‘atele o ona so‘o, ma tagata e to‘atele.
12 ‘Ua latalata o ia i le faitoto‘a o le ‘a‘ai, fa‘auta fo‘i, o lo‘o ‘ave i fafo le tagata oti, o le tama e to‘atasi a lona tinā, o le fafine fo‘i ‘ua oti lana tane;
13 Ua silasila atu le Alii ia te ia, ona mutimuti alofa lea o ia ia te ia, ua faapea atu ia te ia, Aua e te tagi.
14 Ona alu atu lea o ia ma pa‘i atu i le fata, ona tutū ai lea o ē na ave iā te ia. Ona fai atu lea o ia, Le taulealea e, ou te fai atu ia te oe, Tulai ia.
15 Ona nofo ai lea i luga o le ua oti, ua tautala. Ma sa ia tuuina atu o ia i lona tina.
16 ‘Ona matata‘u ai lea o i latou uma lava, ma ‘ua vivi‘i atu i le Atua, ‘ua fa‘apea atu, “ ‘Ua tula‘i mai le perofeta sili ‘iā te i tatou; ma, Ua asiasi mai le Atua i lona nuu.
17 ‘Ua o‘o atu fo‘i lenei tala ‘iā te ia i Iutaia uma lava, ‘atoa ma itūmālō uma lava.
18 Ona faailoa atu lea ia te ia e le au soo o loane ia mea uma.
19 ‘Ua vala‘au atu loane i ona so‘o e to‘alua, ‘ua ‘auina mai i latou ‘iā Iesu, ‘ua fa‘apea atu, “O oe ‘ea o lē maliu mai? pe tatou te vaavaai i se isi?
20 ‘Ua ō mai tagata ‘iā te ia, ‘ona fai mai ai lea, “‘Ua ‘auina mai i matou e Ioane le Papatiso ‘iā te oe, o lo‘o fa‘apea mai, “O oe ‘ea o lē sau? pe tatou te vaavaai i se isi?
21 Ma i lea lava itula na ia faamaloloina ai le toatele o o latou mamai ma mala, ma agaga leaga; na ia faapupula foi i e tauaso e toatele.
22 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i laua, Ina o ia outou, ma ta’u atu ia Ioane mea ua oulua vaai i ai ma faalogo i ai; ua pupula tauaso, ua savavali pipili, ua faamamāina lepela, ua faalogo tutuli, ua faatutuina e ua oti, ua folafola atu le talalelei i e matitiva.
23 Amuia fo‘i o lē e lē tausuai ‘iā te a‘u.
24 Ua o ese avefeau a loane, ona tautala atu lea o ia i le motu o tagata e uiga ia loane, Se a le mea na outou o atu ai i le vao e matamata i ai? O le ū ea ua lūlūina i le matagi?
25 A o le a le mea na outou o atu e matamata i ai? O se tagata ua ofu i ofu malu? Fa‘auta fo‘i, o ē ‘ofu i ‘ofu matagofie, ma ola fa‘alelei, o lo‘o i totonu o lotoā o tupu.
26 A o le a le mea na outou o atu e matamata i ai? O se perofeta? Ioe, ou te fai atu ia te outou, e sili atu foi i lo le perofeta.
27 O ia lenei ua tusia, Faauta, ou te auina atu la’u avefeau i ou luma, na te teuteua lou ala i ou luma.
28 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e leai se perofeta i ē na fānaua e fafine e sili ‘iā Ioane le Papatiso;
29 O tagata uma fo‘i na fa‘alogo ‘iā te ia, ‘atoa ma le ‘au telona, ‘ua ta‘uamiotonuina le Atua, ‘ua papatisoina i latou i le papatisoga a Ioane.
30 A ua teena e le au faresaio ma le au aoao tulafono le pule a le Atua ia te i latou, ua le papatisoina e ia.
31 Ona fetalai mai lea o Ieova, O le a la le mea ou te faatusaina i ai tagata o lenei tupulaga? e fa‘apei fo‘i i latou?
32 E pei i latou o tamaiti o loo nonofo i le malae, ma valaau le tasi i le isi, ma faapea atu, Ua matou faaili atu ia te outou, ae tou te lei sisiva mai; ua matou faanoanoa ia te outou, a ua outou le fetagisi.
33 Ona sa sau Ioane le Papatiso e lei 'ai i areto pe inu uaina; a ua outou fai mai, Ua ia te ia le temoni.
34 Ua sau le Atalii o le tagata ua ‘ai ma inu; a ua outou fai mai, Faauta, o le tagata ‘ai tele, ma le inu uaina, o le uo a telona ma e agasala!
35 A o le poto e ta‘uamiotonuina e ana fanau uma.
36 Ona fai mai lea o le tasi o le au faresaio ia te ia, la te aai faatasi ma ia. ‘Ona ulufale atu lea o ia i le fale o le faresaio, ‘ua nofo i lalo e ‘ai.
37 Fa‘auta fo‘i, o le fafine agasala i le ‘a‘ai, ‘ua iloa e ia ‘ua nofo Iesu i le fale o le faresaio, ‘ua nofo i le mea‘ai, ‘ona ‘aumai lea e ia o le fagu alapasa o lo‘o i ai le suāu‘u manogi;
38 ‘Ua tu fo‘i i ona vae i tua o ia ma tagi, ‘ua amata fo‘i ‘ona mulumulu i ona vae i loimata, ma soloi ai i lauulu o lona ulu, ma sogi i ona vae, ma fa‘au‘u ai i le suāu‘u.
39 ‘Ua iloa atu e le faresaio na vala‘auina o ia, ‘ona fai ane lea o ia i lona loto, ‘ua fa‘apea atu, “‘Āfai o le perofeta lenei, po ‘ua na iloa e ia lenei fafine ma le uiga o lenei fafine ‘ua pa‘i atu ‘iā te ia, auā o le tagata agasala ia.
40 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te ia, Simona e, o ia te au se mea e fai atu ai ia te oe. Ona fai atu lea o ia, Le aoao e, ia e fetalai mai.
41 Sa i ai le tagata na ia aitalafu ai e toalua ni ana aitalafu: o le tasi sa i ai le lima selau tenari, a o le tasi e limagafulu.
42 ‘Ua leai fo‘i se mea e toe totogi atu ai, ‘ona fa‘amāgalo atu ai lea o ia ‘iā te i lā‘ua uma. O lenei, ta‘u mai ia ‘iā te a‘u, po o ai o i latou e sili ‘ona alofa ‘iā te ia?
43 Ona tali atu lea o Simona, ua faapea atu, Ou te manatu o ia na ia faamagaloina atu i ai le tele. Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua tonu lau faamasinoga.
44 Ona liliu atu lea o ia i le fafine, ua faapea atu ia Simona, Ua e iloa ea lenei fafine? Na ‘ou ulu mai i lou fale, ‘e te le‘i foa‘iina mai ‘iā te a‘u se vai mo o‘u vae;
45 E te le‘i sogi mai lava ‘iā te a‘u;

46 E te le'i uuina lo'u ulu i le suāu'u;
47 O le mea lea ou te fai atu ai ia te oe, ua faamagaloina
ana agasala e tele; auā ua alofa tele o ia: a o lē ua
faamagaloina i ai sina mea itiiti, ua itiiti lona alofa.
48 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua faamagaloina au agasala.
49 Ona faapea ane ai lea o e na aai faatasi ma ia, O ai ea
lenei na te faamagaloina agasala foi?
50 'Ona fetalai atu lea o ia i le fafine, "' Ua fa'aolaina oe i
lou fa'atuatua; alu ia ma le filemu.

MATAUPU 8

1 Mulimuli ane, 'ona femaliua'i lea o ia i 'a'ai uma ma
fa'a'ai'ai, e tala'i ma fa'ailoa atu le tala lelei o le Mālō o le
Atua;
2 O nisi fo'i o fafine 'ua fa'amālōlōina i agaga leaga ma
ma'i, o Maria 'ua ta'ua o le Makatala, o lē na ō mai ai
temoni e to'afitu.
3 Ma Ioana le avā a Kusa le auauna pule a Herota, ma
Susana, ma isi tagata e to'atele, o ē na auauna iā te ia i a
latou mea.
4 'Ua fa'apotopoto mai fo'i tagata e to'atele, 'ua ō mai 'iā
te ia mai 'a'ai ma lea 'a'ai, 'ona fetalai atu lea o ia i le
fa'ata'oto.
5 Na alu atu le tagata lūlū saito e lūlū ana fatu; 'ua solia
fo'i i lalo, 'ua 'aina fo'i e manu felelei.
6 Ona pau ai lea o isi i luga o le papa; 'ua tupu a'e, 'ona
magumagu ai lea, auā 'ua leai se susū.
7 Ua pa'u'ū fo'i isi i le vao tuitui; 'ona tutupu a'e lea o le
vao tuitui, ma fetinaiina ai.
8 O isi fo'i na pa'u'ū i le 'ele'ele lelei, 'ua tutupu a'e ma
fua mai ta'iselau. 'Ua uma 'ona fetalai atu o ia i nei mea,
'ona 'alaga atu lea o ia, " O lē 'ua i ai taliga e fa'alogo ai,
fa'alogo mai ia.
9 Ona fesili mai lea o ona soo ia te ia, ua faapea mai, Se a
le uiga o lenei faataoto?
10 Ona fetalai atu lea o ia, Ua foaiina atu ia te outou ia
outou iloa mea lilo o le malo o le Atua; ina ia latou vaai atu
latou te le iloa ai, ma faalogo latou te le malamalama ai.
11 O le faataoto lenei: O le fatu o le afioga lea a le Atua.
12 O i latou i tafatafa o le ala, o i latou ia o e faalogo; ona
sau ai lea o le tiapolo, ma aveese le upu i o latou loto, ina
ne'i latou talitonu ma faaolaina.
13 O i latou i luga o le papa, o i latou ia, pe a faalogo, ona
talia lea o le upu ma le olioli; a o i latou nei ua leai ni aa, ua
talitonu mo sina taimi, a oo i ona po o le tofotofoga, e pauu
ese ai.
14 O le mea fo'i na pa'u'ū i le vao tuitui, o i latou ia 'ua
fa'alogo, 'ona ō atu ai lea, 'ona fetinaiina ai i le popole, ma
le 'oloa, ma le fiafia o lenei olaga, 'ua lē fua mai ai fo'i ni
fua.
15 A o le mea i le eleele lelei, o i latou ia ua faalogo i le
upu i le loto faamaoni ma le lelei, ma tausi i ai, ma fua mai
ai ni fua ma le onosai.
16 E leai se tasi na te tutuina le lamepa ma ufiufi ai i se ipu,
pe tuu i lalo o le moega; a 'ua tu'u ai i luga o le
tu'ugālamepa, 'ina 'ia iloa atu ai le malamalama o ē ulufale
mai.
17 Auā e leai se mea lilo e lē fa'aalia; e leai fo'i se mea lilo
e lē iloa ma fa'aalia.
18 O lenei, 'ia 'outou fa'aeteete i lo 'outou fa'alogo; ma o
soo se tasi e leai se mea, e aveesea mai ia te ia e oo lava i le
mea ua manatu ua ia te ia.
19 Ona o mai ai lea o lona tina ma ona uso ia te ia, a ua le
mafai ona o mai ia te ia ona o le motu o tagata.
20 Ua ta'u atu foi ia te ia e nisi, ua faapea mai, O loo tutu
mai i fafo lou tina ma ou uso, o loo fia vaai ia te oe.
21 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, O lo'u
tina ma o'u uso i latou nei o e faalogo i le afioga a le Atua,
ma faia.
22 Ua oo i le tasi aso, ona maliu atu ai lea o ia ma ona soo i
le vaa, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Tatou o atu i le
tasi itu o le vai. Ona latou o atu ai lea.
23 A o folau atu i latou, ua moe o ia; ma sa tutumu i latou i
le vai, ma sa lamatia.
24 Ona o mai ai lea o i latou ia te ia, ua fafagu ia te ia, ua
faapea mai, Le aoao e, le aoao e, tatou te fano. 'Ona tula'i
lea o ia, 'ua vavao atu i le matagi ma le sousou o le vai;
25 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O fea o i ai lo outou
faatuatua? 'Ua matata'u i latou, 'ona ofo ai lea, 'ua fai ane
le tasi i le tasi, "O ai ea lenei tagata? ona ua ia poloaiina e
oo lava i le matagi ma le vai, ma ua latou usiusitai ia te ia.
26 Ua oo atu i latou i le nuu o sa Katara, e feagai ma
Kalilaia.
27 Ua alu atu o ia i uta, ona fetaia'i lea ma ia o le tasi
tagata mai le aai, ua leva ona i ai temoni, e le'i ofu fo'i o ia,
e le'i nofo fo'i i se fale, a o tuugamau.
28 'Ua va'ai mai o ia 'iā Iesu, 'ona 'alaga lea o ia, 'ua
fa'apa'ū i ona luma, 'ua fa'apea mai ma le leo tele, "Se a
'ea 'iā te a'u 'iā te oe, Iesu e, le Alo o le Atua silisili 'ese?
Ou te aioi atu ia te oe, aua e te faatiga mai ia te au.
29 (Auā na ia poloa'i atu i le agaga leaga e alu ese mai i le
tagata, auā e tele taimi na maua ai o ia e le agaga leaga, ma
saisaitia fo'i o ia i filifili ma noataga, ma motusia noataga,
ma tuliesea e le tiapolo i le toafa.)
30 Ona fesili atu lea o Iesu ia te ia, ua faapea atu, O ai ea
lou igoa? Ona fai atu lea o ia, Lekeona, aua e toatele
temoni ua ulu atu ia te ia.
31 Ona latou aioi mai lea ia te ia ina ia aua ne'i ia poloai
atu ia te i latou e o atu i le loloto.
32 Sa i ai fo'i le lafu pua'a e tele o 'ai i le mauga; Ma sa ia
faatagaina i latou.
33 'Ona ō ai lea o temoni i fafo i le tagata, 'ua ulu atu i
pua'a;
34 Ua iloa e le au fagaina le mea ua faia, ona sosola ai lea o
i latou, ua o ma tala atu i le aai ma le nuu.
35 Ona latou o atu lea e matamata i le mea ua faia; 'ua o'o
mai fo'i 'iā Iesu, 'ua maua ai le tagata 'ua ō 'ese ai temoni,
o lo'o nofo i vae o Iesu, 'ua 'ofu ma 'ua mafaufau lelei,
'ona matata'u ai lea o i latou.
36 O ē na va'ai i ai, 'ua ta'u atu ai 'iā te i latou le mea na
fa'amālōlōina ai le na uluitinoina e temoni.
37 'Ona 'ai'oi mai lea 'iā te ia o le motu o tagata uma o le
nu'u o Katara, 'ina 'ia alu 'ese 'iā te i latou; auā 'ua
matata'u tele i latou, 'ona maliu a'e lea o ia i le va'a, ma
toe fo'i mai.
38 'Ua 'ai'oi mai fo'i 'iā te ia le tagata 'ua tulia ai temoni,
'ia la fa'atasi ma ia;
39 Ia e toe foi atu i lou lava fale, ma faailoa atu i mea tetele
ua faia e le Atua ia te oe. 'Ona alu lea o ia, ma tala'i atu i le
'a'ai uma, mea tetele 'ua faia e Iesu 'iā te ia.

40 ‘Ua toe fo‘i mai Iesu, ‘ona talia lea o ia e le motu o tagata, auā o lo‘o fa‘atalitali i latou uma ‘iā te ia.
41 Fa‘auta fo‘i, ‘ua sau le tagata e igoa ‘iā Iairo, o le pule fo‘i o le sunako, ‘ua fa‘apa‘ū fo‘i o ia i vae o Iesu, ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia ‘ia maliu atu i lona fale.
42 Auā e to‘atasi lona afafine e to‘atasi, pe tusa e sefulu ma le lua ona tausaga, ‘ua toeitiiti lava oti. A o alu atu o ia, sa lolofi mai tagata ia te ia.
43 O le fafine fo‘i ‘ua maua i le puna toto i tausaga e sefulu ma le lua, ‘ua fa‘aalu uma ana mea e ola ai i foma‘i, e lē mafai fo‘i ‘ona fa‘amālōlōina e se tasi;
44 ‘Ua alu ane i ona tua, ‘ua pa‘i atu i le pito o lona ‘ofu, ‘ona mate loa lea o lona puna toto.
45 Ona fetalai atu lea o Iesu, O ai na pa'i mai ia te au? ‘Ua fa‘afiti i latou uma, ‘ona fai atu lea o Peteru ma ē sa ‘iā te ia, “Le A‘oa‘o e, ‘ua fetaomi mai le motu o tagata ‘iā te oe, ma fetaomi mai ‘iā te oe, ‘ae te fai mai ‘ea, O ai ‘ea na pa‘i mai ‘iā te a‘u?
46 Ona fetalai atu lea o lesu, Ua pa'i mai se tasi ia te au, aua ua ou iloa ua alu atu le mana nai ia te au.
47 Ua iloa atu e le fafine ua le lilo o ia, ona sau ai lea o ia ma le gatete, ua faapauu i ona luma, ma ta'u atu ia te ia i luma o le motu o tagata uma le mea na ia pa'i atu ai ia te ia, ma le ala na faamaloloina ai loa o ia.
48 ‘Ona fetalai atu lea o Iesu ‘iā te ia, “Lo‘u afafine e, ‘ia e fa‘amafanafanaina; alu ia ma le filemu.
49 A o fetalai atu o ia, sa sau le tasi mai le fale o le pule o le sunako, ua faapea mai ia te ia, Ua oti lou afafine; aua le faalavelave i le Matai.
50 A ua faafofoga lesu, ona tali atu lea o ia ia te ia, ua faapea atu, Aua e te fefe;
51 ‘Ua ulufale atu o ia i le fale, ‘ua lē tu‘uina atu e ia se tasi e ulu atu, na o Peteru, ma Iakopo, ma Ioane, ma le tamā ma le tinā o le teine.
52 ‘Ona fetagisi ai lea o i latou uma lava, ma fetagisi ‘ona o ia ; e lei oti o ia, a ua moe.
53 ‘Ua latou tauemu ‘iā te ia, ‘ua latou iloa ‘ua oti o ia.
54 Ona tulia lea e ia o i latou uma i fafo, ua tago atu i lona lima, ma valaau atu, ua faapea atu, Fafine e, ina tulai ia.
55 Ona toe foi mai lea o lona agaga, ona tulai loa lea o ia;
56 ‘Ona ofo ai lea o ona mātua;

MATAUPU 9

1 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i ona so‘o e to‘asefulu ma le to‘alua, ma avatu ‘iā te i latou le pule ma le pule i temoni uma, ma fa‘amālōlō ai ma‘i.
2 ‘Ua ‘auina atu fo‘i e ia i latou e tala‘i le Mālō o le Atua, ma fa‘amālōlō i ē mama‘i.
3 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Aua tou te ave se mea i la outou malaga, po o tootoo, po o taga, po o areto, po o ni tupe; ‘aua fo‘i ne‘i lua ‘ofu i le tasi.
4 O se fale tou te ulu atu i ai, ia outou nonofo ai, ma o ese ai.
5 Ai se le talia foi outou, pe a outou o ese atu i lea aai, ina lulu ia le efuefu ai o outou vae e fai ma molimau ia te i latou.
6 Ona o ai lea o i latou, ua ui atu i aai, ma folafola atu le tala lelei, ma faamalolo i mea uma.
7 Ua faalogo Herota le tupu i mea uma na faia e ia;
8 A o nisi, na faaali mai Elia; a o isi, ua toe tu mai le tasi o le au perofeta anamua.
9 Ona fai atu lea o Herota, Ua ou vavaeeseina le ulu o Ioane; Ma sa ia manao e vaai ia te ia.
10 Ua toe foi mai le au aposetolo, ona ta'u mai lea ia te ia o mea uma na latou faia. ‘Ona ‘ave lea e ia o i latou, ‘ua alu ‘ese na o ia i le mea tu‘ufua o le ‘a‘ai e ta‘ua o Petesaita.
11 ‘Ua iloa e le motu o tagata, ‘ona mulimuli atu lea o ia ‘iā te ia;
12 Ua oo ina goto le aso, ona o mai ai lea o le toasefulu ma le toalua, ma fai mai ia te ia, Tuu atu ia e o ese le motu o tagata, ina ia latou o atu i aai ma nuu vagavagai, ma momoe ai, ma aumai ni mea e 'ai; nofoaga toafa.
13 A ua fai atu ia ia te i latou, Ia outou avatu ia te i latou e aai. Ona latou fai mai ai lea, Ua na o areto e lima ma i'a e lua ua ia i tatou; vagana ai ua tatou o atu e faatau mai ni aano o manu mo lenei nuu uma.
14 Auā pe tusa ma le lima afe o tane. ‘Ua fetalai atu fo‘i o ia i ona so‘o, “ ‘Ia fai atu ‘iā te i latou e fa‘anofo i lalo, ta‘ito‘alimagafulu i le ‘au.
15 Ona latou faia lea, ma fai atu ia latou nonofo uma i lalo.
16 ‘Ona tago lea o ia i areto e lima ma i‘a e lua, ‘ua tepa a‘e i le lagi, ‘ua fa‘afetai, ‘ua tofitofi, ma avatu i le ‘au so‘o e laulauina atu i luma o le motu o tagata.
17 ‘Ua ‘a‘ai fo‘i i latou, ‘ona mā‘o‘ona ai lea o i latou uma;
18 A o tatalo na o ia, sa i ai ona soo faatasi ma ia ;
19 Ua tali mai i latou, ua faapea mai, O Ioane le Papatiso; a ua fai mai isi, o Elia; a ua fai mai isi, ua toe tu mai le tasi o le au perofeta anamua.
20 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, A o outou se upu ia te au o ai ea? Ua tali atu Peteru, ua faapea atu, O le Keriso o le Atua.
21 ‘Ona matuā vavao atu lea o ia ‘iā te i latou, ma vavao atu ‘iā te i latou, ‘aua ne‘i ta‘u atu lenā mea i se tasi;
22 Ua faapea atu, E tatau ona tigaina le Atalii o le tagata i mea e tele, e lafoaiina foi e le au toeaina, ma le au faitaulaga sili, ma le au tusiupu, e fasiotia foi o ia, ma toe faatuina i le aso tolu.
23 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou uma, “ Ai se tasi e fia mulimuli mai ‘iā te a‘u, ‘ia fa‘afiti o ia ‘iā te ia, ma ‘ave lona satauro i aso uma, i le mulimuli mai ‘iā te a‘u.
24 Auā o lē e fia fa‘asaoina lona ola, e māumau ai ‘iā te ia;
25 Auā o le ā le aogā o le tagata pe ‘āfai na te maua le lalolagi uma, ma maumau ai o ia lava, pe tulia?
26 Auā o sē mā ‘iā te a‘u ma a‘u ‘upu, e mā fo‘i ‘iā te ia le Atali‘i o le tagata, pe a sau o ia i lona lava mamalu, ma le mamalu o lona Tamā, ‘atoa ma agelu pa‘ia.
27 A o le mea moni, ou te fai atu ia te outou, o loo tutu mai iinei nisi e le oo i le oti seia latou iloa le malo o le Atua.
28 ‘Ua mavae aso e valu, ‘ona ‘ave lea e ia o Peteru, ma Ioane, ma Iakopo, ‘ua ō a‘e i le mauga e tatalo.
29 A o tatalo o ia, ua liua le tino o ona fofoga, ua sinasina ma pupula ona ofu.
30 Fa‘auta fo‘i, ‘ua talatalanoa ma ia o tagata e to‘alua, o Mose ma Elia;
31 O ē na fa‘aali mai i le mamalu, ma fetalai mai i lona maliu o le a fa‘ataunu‘uina i Ierusalema.
32 A o Peteru ma i latou na faatasi ma ia, ua momoe i le momoe;
33 A o latou ō ese mai iā te ia, ona fai atu lea o Peteru iā Iesu, “Le A‘oa‘o e, e lelei ona tatou nonofo i inei; mo oe le tasi, mo Mose le tasi, mo Elia le tasi;

34 A o fetalai atu o ia i lea mea, ona oo mai ai lea o le ao,
ua faamalumalu ifo ia te i latou, ona latou matatau ai lea
ina ua latou ulu atu i le ao.
35 Ona oo mai lea o le siufofoga mai le ao, ua faapea mai,
O lo'u Atalii pele lena, ia outou faalogo ia te ia.
36 Ua mavae atu le leo, ona iloa ai lea na o Iesu. Ona latou
taofi ai lea, ma latou le ta'u atu i se tasi i ia ona po se tasi o
mea na latou vaai i ai.
37 Ua oo i le aso na sosoo ai, ina ua latou o ifo mai le
mauga, ona fetaia'i lea ma ia o tagata e to'atele.
38 Fa'auta fo'i, 'ua 'alaga mai le tasi tagata o le motu o
tagata, 'ua fa'apea mai, "Le A'oa'o e, 'ou te 'ai'oi atu 'iā te
oe, se'i e silasila mai i lo'u atali'i, auā o lo'u atali'i e
to'atasi o ia.
39 Fa'auta fo'i, 'ua pu'e o ia e le agaga, 'ona 'alaga
fa'afuase'i lea o ia; 'ua saeia fo'i o ia, 'ua toe fa'a'ava, 'ua
tu'imomomoina fo'i o ia e faigatā 'ona te'a 'ese 'iā te ia.
40 Ma sa ou aioi atu i ou soo e tulia o ia i fafo; ma sa latou
le mafaia.
41 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu, Le tupulaga le
faatuatua ma le faapiopio, ou te i ai ia te outou seia afea,
ma ou onosai ia te outou? Aumai lou atalii iinei.
42 Ua sau o ia, ona lafo ifo lea o ia e le tiapolo i lalo, ma
saeia. 'Ua vavao e Iesu le agaga leaga, 'ua fa'amālōlōina e
ia le tama, ma tu'uina atu o ia i lona tamā.
43 'Ua matuā ofo i latou uma i le mana tele o le Atua. A o
ofo i latou ta'ito'atasi i mea uma na faia e Iesu, 'ona fetalai
atu lea o ia i ona so'o,
44 Ia goto ifo nei upu i o outou taliga, auā e tuuina atu le
Atalii o le tagata i lima o tagata.
45 A ua latou le malamalama i lenei upu, ua lilo foi ia te i
latou, ina ia latou le iloa, ona latou matatau ai lea e fesili
atu ia te ia i lea upu.
46 Ona tupu ai lea o le fefinauaiga ia te i latou, po o ai o i
latou e sili.
47 'Ua silafia fo'i e Iesu le manatu o latou loto, 'ona tago
lea o ia i le tama, ma fa'atū 'iā te ia i ona tafatafa;
48 'Ua fetalai atu fo'i o ia 'iā te i latou, " O lē na te talia
lenei tama i lo'u igoa, 'ua talia a'u e ia;
49 Ona tali atu lea o Ioane, ua faapea atu, Le aoao e, na
matou iloa le tasi na tulia temoni i lou igoa; a ua matou
vavao ia te ia, aua ua le mulimuli mai o ia ma i tatou.
50 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Aua e te vavao ia te ia;
51 'Ua o'o fo'i i ona po e 'aveina a'e ai o ia, 'ona fa'asaga
atu lea o ia e alu i Ierusalema;
52 'Ua 'auina atu fo'i e i latou le sāvali e muamua atu 'iā te
ia, 'ona latou ō ai lea, ma ō atu i le 'a'ai o Samaria, e sauni
ai mo ia.
53 A 'ua latou lē talia o ia, auā o ona fofoga 'ua peiseaī o le
a alu o ia i Ierusalema.
54 Ua iloa e ona soo o Iakopo ma Ioane lenei mea, ona
faapea atu ai lea o i laua, Le Alii e, e te finagalo ea ma te
fai atu ia alu ifo le afi mai le lagi, e faaumatia ai i latou, e
pei ona faia e Elia?
55 A 'ua faliu o ia, ma vavao 'iā te i latou, 'ua fa'apea atu,
" Tou te lē iloa le agaga 'ua 'oulua i ai.
56 Auā e le'i sau le Atali'i o le tagata e fasioti tagata, a 'ia
fa'aolaina i latou. Ona latou o atu lea i le tasi nuu.
57 Ua oo foi i latou i le ala, ona fai mai lea o le tasi tagata
ia te ia, Le Alii e, ou te mulimuli atu ia te oe i mea uma e te
alu i ai.
58 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, E fai lua o alope, e fai
foi mea e momoe ai manulele o le lagi; a o le Atalii o le
tagata e leai se mea e moe ai lona ulu.
59 Ona fai atu lea o ia i le tasi, Mulimuli mai ia ia te au. A
ua fai atu o ia, Le Alii e, tuu mai ia ia te au ou te alu
muamua e tanu lo'u tamā.
60 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Tuu atu ia oe ua oti e tanu o
latou tagata oti;
61 Ua fai mai foi le tasi, Le Alii e, ou te mulimuli atu ia te
oe; ae sei ou muai alu e faamavae ia te i latou o loo i lo'u
fale.
62 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, E le tatau i le malo o le
Atua se tasi na te tago atu lona lima i le suotosina, ma tepa
i tua.

MATAUPU 10

1 'Ua mavae ia mea, 'ona tofia lea e le Ali'i o isi e
to'afitugafulu, ma 'a'auina atu i latou ta'ito'alua e muamua
atu 'iā te ia i 'a'ai uma ma nu'u uma e maliu atu i ai o ia.
2 O le mea lea na ia fai atu ai ia te i latou, E moni e tele le
saito e seleseleina, a e toaitiiti le au faigaluega;
3 O atu ia, faauta, ou te auina atu outou e pei o tamai
mamoe i le va o luko.
4 Aua tou te ave se ato tupe, po o se taga, po o se seevae;
5 O se fale tou te ulu atu i ai, ia muai fai atu, Ia manuia
lenei fale.
6 'Āfai fo'i e i ai le atali'i o le manuia, e i ai fo'i i ona luga
lo 'outou manuia;
7 Ia outou nonofo i lea fale, e aai ma inu i mea latou te
avatua; Aua le alu atu i lea fale ma lea fale.
8 Soo se aai tou te ulu atu i ai, ma latou talia outou, ia
outou aai i mea ua laulauina i o outou luma;
9 'Ia e fa'amālōlō fo'i i ē mama'i o i ai, ma fai atu 'iā te i
latou, 'Ua latalata 'iā te 'outou le Mālō o le Atua.
10 'Ae peita'i o so o se 'a'ai tou te ulu atu i ai, 'ae latou te
lē talia 'outou, 'ia 'outou ō atu i ala o lea lava 'a'ai, ma fai
atu,
11 O le efuefu lava o lo 'outou 'a'ai, o lo'o pipi'i mai 'iā te
i matou, matou te soloiesea 'iā te 'outou;
12 A o a'u, ou te fai atu ia te outou, e sili ona mama o
Sotoma i lea aso i lea aai.
13 Oi talofa iā te oe, Korasina! oi talofa ia te oe Petesaita!
auā ana faia i Turo ma Saitonu o vāvega na faia 'iā te
'outou, po 'ua leva 'ona salamō i latou, ma nonofo i le 'ie
talatala ma le lefulefu.
14 A o Turo ma Saitonu i le fa'amasinoga e sili 'ona sala
'iā te 'outou.
15 O oe fo'i Kapanaumi e, 'ua fa'aeaina oe e o'o i le lagi, e
lafoina oe i lalo i seoli.
16 O lē fa'alogo 'iā te 'outou e fa'alogo mai o ia 'iā te a'u;
o lē 'ino'ino fo'i 'iā te 'outou, 'ua 'ino'ino mai o ia 'iā te
a'u; o lē 'ino'ino mai fo'i 'iā te a'u, 'ua 'ino'ino o ia i lē na
'auina mai a'u.
17 Ona toe foi mai ai lea o le toafitugafulu ma le olioli, ua
faapea mai, Le Alii e, ua usiusitai mai foi temoni ia te i
matou ona o lou suafa.
18 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Na ou iloa Satani ua
pa'u ifo mai le lagi e pei o le uila.
19 Fa'auta fo'i, 'ou te avatu 'iā te 'outou le pule e soli ai
gata ma akarava, ma le malosi uma o le fili;

20 E ui i lea aua tou te olioli, ona ua usiusitai agaga ia te outou; a ‘ia ‘outou ‘oli‘oli, auā ‘ua tusia o ‘outou igoa i le lagi.
21 O lea lava itula na olioli ai Iesu i le agaga, ma faapea atu, Ou te faafetai atu ia te oe, lo’u Tamā e, le Alii o le lagi ma le lalolagi, ina ua e natia ia mea i e popoto ma e popoto, a ua e faaali atu i tama meamea; auā na fa‘apea ‘ona lelei i ou luma.
22 ‘Ua tu‘uina mai mea uma lava ‘iā te a‘u e lo‘u Tamā; po o ai foi le Tamā, ua na o le Atalii, ma le ua loto i ai le Atalii, e faaali atu ia te ia.
23 ‘Ona liliu atu lea o ia i ona so‘o, ma fetalai atu na o ia, “‘ Amu‘ia mata o ē va‘ai i mea ‘ua ‘outou va‘ai i ai;
24 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e to‘atele perofeta ma tupu na manana‘o e va‘ai i mea ‘ua ‘outou va‘ai i ai, ‘ae le‘i va‘ai i latou; ma fa‘alogo i mea ‘ua ‘outou fa‘alogo ai, ‘ae le‘i fa‘alogo i ai.
25 Faauta foi, ua tulai le tasi aoao tulafono, ua tofotofo ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, se a se mea ou te faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?
26 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Se a le mea ua tusia i le tulafono? ua faapefea ona e faitau?
27 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu, E te alofa atu i le Alii lou Atua ma lou loto atoa, ma lou agaga atoa, ma lou malosi atoa, ma lou manatu atoa; ma le lua te tuaoi ia pei o oe lava ia te oe.
28 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua sao lau tali;
29 A o ia, ua loto e ta‘uamiotonuina o ia, ua fai atu ia Iesu, O ai foi lo‘u tuaoi?
30 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu, O le tasi tagata na alu ifo mai lerusalema i Ieriko, ua maua i le au faomea, ona latou to ese lea o ona ofu, ma fasi ia te ia, ona o ai lea, ua tuua o ia ua toeitiiti oti.
31 Na fa‘afuase‘i fo‘i ‘ona alu ifo o le tasi ositaulaga i lea ala;
32 Ua faapea foi le sa Levi, ina ua i ai i lea mea, ua alu atu ma matamata ia te ia, ona ui ane ai lea o ia i le tasi itu.
33 A o le tasi Samaria, ua alu atu o ia, ua oo atu i le mea sa i ai o ia;
34 Ona alu atu lea o ia ia te ia, ma fusifusi i ona manua, ma liligi i ai le suauu ma le uaina, ma faatietie ia te ia i lona lava manu, ma taitai ia te ia i le fale talimalo, ma tausi ia te ia.
35 O le aso na soso‘o ai, ‘ua alu a‘e o ia, ‘ona to‘ese ai lea e ia o tenari e lua, ma avatu i lē e ona le fale, ma fai atu ‘iā te ia, ‘Ia e tausi ‘iā te ia; o mea fo‘i e te toe fa‘atau ai, ‘ou te taui atu ‘iā te oe pe a ‘ou toe sau.
36 O ai o i latou nei e to‘atolu, i lou manatu, na fai ma la te tuaoi ma lē na maua i le au faomea?
37 Ona fai atu lea o ia, O le na alofa mai ia te ia. Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ina alu ia, ma ia faapea ona e faia.
38 A o latou o, ona ulu atu lea o ia i le tasi nuu;
39 Sa ia te ia foi lona uso e igoa ia Maria, o le sa nofo foi i vae o lesu, ma faalogo i lana upu.
40 A ua popole Mareta i le tele o le auaunaga, ua alu atu ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, e te le manatu mai ea ina ua tuu mai e lo‘u uso a‘u e auauna toatasi? ia e fai atu ia te ia e fesoasoani mai ia te au.
41 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te ia, Mareta e Mareta e, ua e popole ma popole i mea e tele;
42 A o le mea e tasi e tatau, ua filifilia foi e Maria le mea lelei, e le aveeseina ia te ia.

MATAUPU 11

1 O loo tatalo o ia i le tasi mea, ua malolo, ona fai mai lea o le tasi o ona soo ia te ia, Le Alii e, ia e aoao mai ia te i matou i le tatalo, faapei o Ioane foi na aoao atu i ona soo.
2 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Pe a outou tatalo, ia faapea atu, Lo matou Tamā e, o i le lagi, ia paia lou suafa. Ia oo mai lou malo. Ia faia lou finagalo, e pei ona faia i le lagi, ia faapea foi i le lalolagi.
3 ‘Ia e foa‘i mai ‘iā te i matou i lea aso ma lea aso a matou mea e ‘ai e tatau ma le aso.
4 Ma fa‘amāgalo mai ‘iā matou agasala; auā matou te fa‘amāgalo atu fo‘i i ē ‘ua agaleaga mai ‘iā te i matou. Aua foi e te taitaiina i matou i le faaosoosoga; a ia e laveai mai ia i matou ai le leaga.
5 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O ai so outou e ana lana uo, e alu atu ia te ia i le tulua o po, ma fai atu ia te ia, Sole e, aumai ia te au ni areto e tolu;
6 Auā ‘ua sau ‘iā te a‘u la‘u uō i lana malaga, ‘ae leai fo‘i sa‘u mea e avatu i ona luma?
7 Ona tali mai lea o ia mai totonu, e faapea mai, Aua e te faalavelave mai ia te au; Ou te le mafai ona tulai e avatu ia te oe.
8 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, e ui lava ‘ina lē tula‘i o ia e avatu ‘iā te ia, auā o lana uō o ia, ‘ae tula‘i mai o ia i lona ‘ai‘oi ma avatu ‘iā te ia i mea uma e mana‘omia e ia.
9 Ou te fai atu foi ia te outou, Ia outou ole atu, ona foaiina mai ai lea ia te outou; saili, ona outou maua ai lea; tu'itu'i atu, ona toina ai lea ia te outou.
10 Aua o i latou uma o e ole atu, e maua e ia; ma o lē saili e maua e ia; ma o le tu'itu'i atu e toina mai ia te ia.
11 Afai e ole mai se atalii i se areto ia te outou o se tamā, e avatu ea e ia ia te ia se maa? pe a ole mai i se i'a, na te avatu ea ia te ia se gata ona o se i'a?
12 ‘Āfai fo‘i e fesili mai o ia i se fuamoa, e avatu ‘ea e ia ‘iā te ia se akarava?
13 O lenei, afai o outou e leaga, ua iloa e outou ona avatu o meaalofa lelei i a outou fanau, e le sili ea ona foaiina mai e lo outou Tamā o i le lagi le Agaga Paia i e ole atu ia te ia?
14 Ua tulia foi e ia le temoni, e gūgū foi ia. Ua alu i fafo le temoni, ona tautala ai lea o le gūgū; ona ofo ai lea o tagata.
15 A ua fai ane nisi o i latou, Ua tulia e ia temoni ona o Pelesepulo le alii o temoni.
16 O isi fo‘i, ‘ua fa‘aosooso ‘iā te ia, ‘ua sā‘ili atu ‘iā te ia se fa‘ailoga mai le lagi.
17 A ua silafia e ia o latou manatu, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O malo uma e fevaevaeai e faaumatia; e malepe foi le aiga e fevaevaeai i le aiga.
18 ‘Āfai fo‘i e fevaevaea‘i Satani ‘iā te ia, e fa‘apefea ‘ona tumau o lona mālō? auā ‘ua ‘outou fai mai ‘ua ‘ou tulia temoni ‘ona o Pelesepulo.
19 ‘Āfai fo‘i o Pelesepulo na ‘ou tulia ai temoni, o ai ‘ea ‘ua tulia ai e o ‘outou atali‘i? o lea e fai ai i latou ma o outou faamasino.
20 Ae afai ou te tulia temoni i le aao o le Atua, e mautinoa lava ua oo mai ia te outou le malo o le Atua.
21 Pe a leoleo e le tagata malosi ua faaauupegaina lona maota, e filemu ana oloa.

22 Ae a oo atu ia te ia se tasi e sili atu lona malosi ia te ia, ma manumalo ia te ia, na te aveese mai ia te ia ana auupega uma na ia faatuatua i ai, ma vaevaeina ana mea na vetea.
23 O lē e lē ‘au ma a‘u e tetee o ia iā te a‘u;
24 A alu ‘ese le agaga leaga mai le tagata, ‘ona savali ai lea o ia i nofoaga matūtū, e sā‘ili se mapusaga; a ‘ua lē maua, ‘ua fai mai o ia, ‘Ou te toe fo‘i atu i lo‘u fale na ‘ou sau ai.
25 ‘Ua alu atu fo‘i, ‘ua iloa e ia ‘ua salu ma teuteu.
26 ‘Ona alu lea o ia, ma ‘aumai isi agaga e to‘afitu e sili ‘ona leaga ‘iā te ia; ona latou ulu atu ai lea, ma nonofo ai;
27 Ua oo ina fetalai atu o ia i nei mea, ona leo tele mai lea o le tasi fafine o le motu o tagata, ua faapea mai ia te ia, Amuia le manava na fanauina oe, ma susu na e susu.
28 A ua fai atu o ia, Amuia lava e faalogo i le afioga a le Atua, ma tausi i ai.
29 ‘Ua fa‘apotopotoina le motu o tagata, ‘ona fetalai atu lea o ia, “ O le tupulaga leaga lenei; e leai fo‘i se fa‘ailoga e avatua i ai, na o le fa‘ailoga o Iona le perofeta.
30 Auā e pei ‘ona fai Iona ma fa‘ailoga i tagata Nineva, e fa‘apea fo‘i ‘ona fai le Atali‘i o le tagata i lenei tupulaga.
31 E tula‘i mai le tupu fafine o le itu i saute i le faamasinoga faatasi ma tagata o lenei tupulaga, ma ta‘usalaina i latou, auā na sau o ia mai i tulu‘iga o le lalolagi e faalogologo i le atamai o Solomona; fa‘auta fo‘i, o ‘i‘inei lē e sili ‘iā Solomona.
32 E tutū mai tagata o Nineva i le faamasinoga faatasi ma lenei tupulaga, ma ta‘usalaina i latou, auā na latou salamō i le tala‘iga a Iona; fa‘auta fo‘i, o ‘i‘inei lē e sili ‘iā Iona.
33 E leai se tasi na te tutuina le lamepa ma tuu i se mea lilo, po o lalo ifo o le mea e fua ai saito, a o luga o le tuugalamepa, ina ia iloa ai e i latou o e ulufale atu i le malamalama.
34 O le malamalama o le tino o le mata lea; ae a leaga ou mata, e tumu foi lou tino i le pouliuli.
35 O lenei, ‘ia e fa‘aeteete ‘ina ne‘i pogisā le malamalama o i totonu ‘iā te oe.
36 O lenei, afai e malamalama lou tino atoa, e leai ni ona itu pogisa, e malamalama uma lava, e pei o le pupula o le lamepa e faamalamalamaina ai oe.
37 Ua fetalai atu o ia, ona aioi mai lea o le tasi faresaio ia te ia e talisua ma ia;
38 Ua iloa e le faresaio, ona ofo ai lea o ia ina ua le muai mulumulu o ia a o lei talisua.
39 Ona fetalai atu lea o le Alii ia te ia, O outou nei, le au faresaio, ua faamamaina ea i tua o le ipu ma le tanoa; a ‘ua tumu o ‘outou loto i le fa‘asaunoa ma le amio leaga.
40 O outou vale, e le‘i faia ea e le na faia mea i fafo ma totonu?
41 A ‘ia foa‘i atu ni mea alofa i mea ‘ua ‘iā te ‘outou; fa‘auta fo‘i, ‘ua mamā mea uma ‘iā te ‘outou.
42 ‘Ae talofa ‘iā te ‘outou faresaio! auā ‘ua ‘outou avatu mea e sefulua‘i o le mili, ma le peo, ma la‘au ‘aina uma lava, a ‘ua lafoa‘i e ‘outou le fa‘amasinoga ma le alofa i le Atua;
43 Oi talofa ia te outou le au faresaio! auā ‘ua ‘outou manana‘o i nofoa maualuluga i sunako, ma fa‘afeiloa‘iga i maketi.
44 Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! auā ‘ua pei ‘outou o tu‘ugamau e lē iloa, e lē iloa fo‘i e tagata e sāvavali i luga.
45 Ona tali mai lea o le tasi o le au aoao tulafono, ua faapea mai ia te ia, Le aoao e, ua e faalumaina foi i matou i lena mea.
46 Ona fai atu lea o ia, Oi talofa ia te outou foi le au aoao aoao! auā ‘ua ‘outou fa‘ae‘e atu i tagata avega mamafa, ‘ae tou te lē tago atu fo‘i i avega i se tasi o o ‘outou tamatama‘i lima.
47 Oi talofa ia te outou! auā ‘ua ‘outou faia tu‘ugamau o le ‘au perofeta, na fasiotia fo‘i e o ‘outou tamā.
48 E moni, ua outou molimau mai, ua outou talia le amio a o outou tamā;
49 O le mea lea ‘ua fai mai ai le poto o le Atua, ‘Ou te ‘auina atu ‘iā te i latou perofeta ma ‘aposetolo;
50 Ina ia sueina mai lenei tupulaga le toto o perofeta uma, ia na faamaligiina mai le faavaega o le lalolagi;
51 E afua mai i le toto o Apelu, e oo atu i le toto o Sakaria, o lē na fasiotia i le va o le fata faitaulaga ma le malumalu;
52 Oi talofa ia te outou le au aoao! auā ‘ua ‘outou ‘ave‘eseina le ki o le poto;
53 ‘Ua fetalai atu o ia i nei mea ‘iā te i latou, ‘ona matuā ‘ai‘oi mai lea o le ‘au tusi‘upu ma le ‘au faresaio ‘iā te ia, ma fa‘a‘ono‘ono ‘iā te ia e tautala i mea e tele.
54 O loo lamalama ia te ia, ma saili e pue se mea mai lona fofoga, ina ia latou molia ai o ia.

MATAUPU 12

1 O ona po ia, ina ua faapotopotoina le motu o tagata e le mafaitaulia, ua latou soli le tasi i le tasi, ona fetalai atu lea o ia i ona soo, Ia outou faaeteete i le mea faafefete a le au faresaio, o le pepelo lea.
2 Auā e leai se mea e ufiufitia e lē fa‘aalia; pe natia, e le iloa.
3 O lea o soo se mea tou te fai atu ai i le pouliuli o le a faalogoina i le malamalama; o mea fo‘i na ‘outou fai atu ai i taliga i afeafe e tala‘iina i luga o fale.
4 Ou te fai atu foi ia te outou a‘u uo, aua tou te matatau ia te i latou o e fasioti le tino, a mavae ia mea, e leai se isi mea latou te mafaia.
5 Ae ou te faailoa atu ia te outou le tou te matatau ai: Ia outou matatau ia te ia, o lē ua i ai le mana e lafo ai i seoli pe a uma ona fasioti e ia; ioe, ou te fai atu ia te outou, ia outou matatau ia te ia.
6 E lē fa‘atauina ‘ea manu iti e lima i tupe e lua, e lē fa‘agaloina fo‘i se tasi o i latou i luma o le Atua?
7 Ae e oo lava i lauulu o outou ulu ua faitaulia uma lava. O lenei, aua tou te matatau, e sili outou i manu iti e tele.
8 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, o sē ta‘u atu a‘u i luma o tagata, e ta‘utino atu fo‘i o ia e le Atali‘i o le tagata i luma o agelu a le Atua.
9 A o lē fa‘afitia a‘u i luma o tagata, e fa‘afitia fo‘i o ia i luma o agelu a le Atua.
10 A o se fai upu leaga i le Atalii o le tagata, e faamagaloina o ia;
11 Ma pe a latou aumaia outou i sunako, ma faamasino, ma faipule, aua tou te popole pe faapefea, po o le a foi se mea tou te tali atu ai, po o le a foi se mea tou te fai atu ai;
12 Aua e aoao mai e le Agaga Paia ia te outou i lea lava ituaso i mea e tatau ona outou fai atu ai.
13 Ona fai mai lea o le tasi o le motu o tagata ia te ia, Le aoao e, ia e fetalai mai i lo'u uso, ia vaelua mai ia te au le tofi.

14 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Le tagata e, o ai ea na tofia a'u e fai ma faamasino, po o se tofi o outou?
15 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ Ia ‘outou fa‘aeteete ma ‘ia ‘outou fa‘aeteete i le matape‘ape‘a;
16 ‘Ua fetalai atu fo‘i o ia i le tala fa‘atusa ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “ O le fanua o le tasi tagata mau‘oa na fua tele mai;
17 Ona manatunatu ai lea o ia i lona loto, ua faapea ane, Se a se mea ou te faia, auā ua leai so'u mea e tuu ai a'u fua?
18 Ma sa ia fai mai, O le mea lenei ou te faia: Ou te lepeti i lalo o’u fale saito, ma fausia ia sili atu; ma o i inā o le a ou tuu ai a‘u fua uma ma a‘u oloa.
19 ‘Ou te fai atu fo‘i i lo‘u agaga, Lo‘u agaga e, ‘ua ‘iā te oe mea e tele ‘ua teuina mo tausaga e tele; ina nofo filemu, ina aai, inu, ma fiafia.
20 A ‘ua fetalai atu le Atua ‘iā te ia, “O oe na le vale, o le po nei e ‘avea ai lou agaga mai ‘iā te oe;
21 E fa‘apea fo‘i lē ‘ua fa‘aputu ‘oa mo ia lava, ‘ae lē mau‘oa i le Atua.
22 ‘Ona fetalai atu lea o ia i ona so‘o, “ O le mea lea ‘ou te fai atu ai ‘iā te ‘outou, ‘aua tou te popole i lo ‘outou ola, i mea tou te ‘a‘ai ai; e le o le tino foi, i mea tou te oofu ai.
23 E sili le ola i le mea e ‘ai, e sili fo‘i le tino i le ‘ofu.
24 Ia outou manatunatu i oreva, auā latou te lē lūlū saito pe selesele; e leai se faleteuoloa po o se falesaito; e fagaina fo‘i i latou e le Atua: e lē sili ‘ea ‘ona lelei o ‘outou i manu felelei?
25 O ai fo‘i so outou na te mafaia i le popole ona faaopoopo lona tino i le kupita e tasi?
26 ‘Āfai fo‘i tou te lē mafaia ‘ona fai o le mea itiiti, aiseā la tou te popole ai i isi mea?
27 Ia outou manatunatu i lili i lo latou tutupu; a ou te fai atu ia te outou, o Solomona ma lona mamalu uma e lei ofu e pei o se tasi o ia mea.
28 O lenei, afai e faapea ona faaofuina e le Atua le mutia o i le fanua o i le aso nei, a e lafoina a taeao i le ogaumu; e lē sili ‘ea ‘ona fa‘a‘ofuina ‘outou e ia o ē fa‘atuatua itiiti?
29 Aua foi tou te saili i mea tou te aai ai, ma mea tou te inu ai, aua foi tou te masalosalo.
30 Auā o mea uma ia o lo‘o sā‘ilia e nu‘u o le lalolagi;
31 A ia outou saili le malo o le Atua; ona faaopoopoina atu lea o ia mea uma ia te outou.
Aua le matatau, le lafu itiiti e; auā ‘ua finagalo i ai lo ‘outou Tamā e foa‘i atu le mālō ‘iā te ‘outou.
33 Faatau atu a outou mea, ma avatu ni meaalofa; ia outou saunia mo outou ni taga e le tuai, o le oa i le lagi e le uma, e le alu atu ai se gaoi, e le faaumatia foi e mogamoga.
34 Auā o le mea e i ai lo outou ‘oa, e iai fo‘i ma o outou loto.
35 Ia fusia faataamilo o outou sulugatiti, ma mumu a outou lamepa;
36 Ia pei fo‘i outou o tagata o loo faatalitali i lo latou alii pe a toe fo‘i mai o ia mai i le faaipoipoga; ina ia latou to mai loa ia te ia pe a sau ma tu'itu'i atu.
37 Amuia ia auauna e maua e le Alii o loo mataala pe a sau o ia;
38 ‘Āfai fo‘i e sau o ia i le leoleoga lona lua, pe sau fo‘i i le leoleoga lona tolu, ma maua i latou o fa‘apea, ‘amu‘ia na ‘au‘auna.
39 Ia outou iloa foi lenei mea, ana iloa e le matai o le aiga le itula e sau ai le gaoi, po ua mataala o ia, a e le tuua e ia lona fale ia talepeina.
40 O lenei, ia outou nofosauni foi, auā e sau le Atalii o le tagata i le itula tou te le manatunatu ai.
41 Ona fai mai lea o Peteru ia te ia, Le Alii e, e te fetalai mai ea lenei faataoto ia te i matou, po o tagata uma lava?
42 Ona fetalai atu lea o le Alii, O ai la lena auauna faamaoni ma le poto, e tofia e lona alii e pule i lona aiga, e avatu ia te i latou a latou mea e ai i ona po e tatau ai?
43 Amuia lea auauna, pe a sau lona alii e maua mai o ia o faapea ona fai.
44 E moni, ou te fai atu ia te outou, na te tofia o ia e pule i ana mea uma.
45 ‘Ae ‘āfai e fai ifo lea ‘au‘auna i lona loto, ‘E tuai mai lo‘u ali‘i; e sasa fo‘i i ‘au‘auna tane ma fafine, ma ‘a‘ai ma inu, ma ‘onā;
46 E sau le matai o lea auauna i le aso e le faatalitali ai o ia ia te ia, ma le itula e le iloa ai e ia, ma vavae ese o ia, ma tofia o ia i lona tofi faatasi ma e le talitonu.
47 O lea auauna foi, o le na iloa le finagalo o lona alii, a e lei saunia o ia, e lei faia foi e tusa ma lona finagalo, e sasaina ia i sasa e tele.
48 A o lē na te lē iloa, ma na faia mea e tatau ai ona sasa, e sasaina i ni sasa itiiti. Auā o lē ‘ua foa‘iina atu i ai mea e tele, e su‘eina mai fo‘i o mea e tele ‘iā te ia;
49 Ua ou sau e lafo le afi i le lalolagi; ma o le a se mea ou te manao ai, pe afai ua uma ona mū?
50 Ae ua ia te au le papatisoga e papatisoina ai; ma ua ou puapuaga lava seia faataunuuina!
51 Tou te manatu ea ua Ou sau e avatu le filemu i le lalolagi? Ou te fai atu ia te outou, E leai; a o le fevaevaea'i;
52 Ona e amata atu i le taimi nei i luma, o le a fevaevaeai le toalima i le fale e tasi, o le toatolu e faasaga i le toalua, ma le toalua e faasaga i le toatolu.
53 O le a fevaevaeai le tamā e faasaga i le atalii, ma o le atalii e faasaga i le tamā; o le tina ma le afafine, o le afafine foi ma le tina; o le tinā o lana tane ma le avā a lana tama, o le avā fo‘i ma le tinā o lana tane.
54 ‘Ua fetalai atu fo‘i o ia i le motu o tagata, “ Pe a ‘outou va‘ai atu i le ao ‘ua alu a‘e i sisifo, ‘ona ‘outou fai ane loa lea, ‘E timu; ma ua faapea lava.
55 A outou iloa foi le agi mai o le matagi i saute, ona outou fai ane lea, E vevela; ma ua taunuu lava.
56 O ‘outou tagata fa‘afiaamiotonu, ‘ua ‘outou va‘ava‘ai i foliga o le lagi ma le lalolagi; a ua faapefea ona outou le iloa o lenei taimi?
57 Ioe, ma aisea foi ua outou lē faamasino ai outou lava i le mea ua tonu?
58 Pe a oulua o atu ma lē ua ita mai iā te oe i le faamasino, a o oulua i le ala, ia e matuā finafinau ina ia lavea‘iina oe mai iā te ia; ne‘i ia ta‘ita‘iina oe i le fa‘amasino, ‘ona tu‘uina atu lea e le fa‘amasino ‘iā te oe i le ‘au‘auna, ma tu‘uina atu oe e le leoleo i le falepuipui.
59 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te oe, e te lē alu ‘ese lava i lea mea, se‘ia uma ‘ona e totogi atu o tupe iti mulimuli.

MATAUPU 13

1 O ona po ia sa i ai nisi na ta‘u mai ia te ia e uiga i tagata Kalilaia, o o latou toto na fefiloi e Pilato ma a latou taulaga.
2 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, Tou te faapea ea, ua sili le agasala o ia tagata Kalilaia i Kalilaia uma, ina ua tigaina i latou i ia mea?

3 Ou te fai atu ia te outou, E leai, ae afai tou te le salamo, e faapea lava ona fano outou uma.
4 Po o le to‘asefulu ma le to‘avalu na pa‘ū i ai le ‘olo i Seloa ma fasiotia ai, tou te manatu ea ua sili i latou ona agasala i tagata uma o loo nonofo i Ierusalema?
5 Ou te fai atu ia te outou, E leai, ae afai tou te le salamo, e faapea lava ona fano outou uma.
6 Ua fetalai atu foi o ia i lenei faataoto; Sa i le tasi tagata le mati ua totō i lona tovine; ona sau ai lea o ia ma saili fua i ai, a ua le maua.
7 Ona fai atu lea o ia i lē galue i lona togāvine, Faauta, ua tolu nei tausaga na ou sau ai e sā‘ili ni fua o lenei mati, ae ou te le‘i maua lava; se a le mea e faalavelave ai i le eleele?
8 ‘Ona tali atu lea o ia, ‘ua fa‘apea mai ‘iā te ia, “Le Ali‘i e, tu‘u pea ia i lenei tausaga, se‘ia ‘ou ‘eli fa‘ata‘ali‘oli‘o ai, ma fa‘apalaina;
9 Ae afai e fua mai, e lelei;
10 Sa a‘oa‘o atu fo‘i o ia i le tasi sunako i le sapati.
11 Fa‘auta fo‘i, sa i ai le fafine ‘ua i ai le agaga o le ma‘i i tausaga e sefulu ma le valu, ‘ua fa‘apa‘ū fa‘atasi, ‘ua lē mafai lava ‘ona tu‘u i luga o ia lava.
12 Ua silasila atu lesu ia te ia, ona valaau atu lea o ia ia te ia, ua faapea atu ia te ia, Funa e, ua tatalaina oe i lou ma'i.
13 ‘Ona fa‘ae‘e atu lea e ia o ona aao i luga ‘iā te ia;
14 Ona tali atu lea o le pule o le sunako ma le ita, ina ua faamalolo e Iesu i le sapati, ua faapea atu i le nuu, E ono aso e tatau ai ona galulue ai tagata; aso sapati.
15 Ona tali mai ai lea o le Alii ia te ia, ua faapea atu, Le pepelo e, e le taitasi ea e outou ma tala i lana povi po o lana asini i le fale povi i le sapati, ma taitai atu e faainu?
16 A o lenei fafine, o le afafine o Aperaamo, ua saisaitia e Satani, faauta, i nei tausaga e sefulu ma le valu, e le tatau ea ona tatalaina i lenei noataga i le aso sapati?
17 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia i nei mea, ‘ona māsiasi ai lea o ē na ita mai ‘iā te ia;
18 Ona fai atu lea o ia, E tusa le malo o le Atua i le a? ou te faatusaina i ai se a?
19 E tusa ia ma le fatu o le sinapi, na ave e le tagata ma lafo i lana faatoaga; ona tupu ai lea, ma avea ma laau tele; ua momoe foi manu felelei i ona lala.
20 Ona toe fai atu lea o ia, Ou te faatusaina le malo o le Atua i se a?
21 E tusa ia ma le mea faafefete na ave e le fafine ma natia i totonu o sea falaoamata e tolu, seia oo ina faafefeteina uma.
22 Ona ui atu lea o ia i aai ma faoa aai, ua aoao atu, ma malaga atu i Ierusalema.
23 Ona fai mai lea o le tasi ia te ia, Le Alii e, e toaitiiti ea e faaolaina? ‘Ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou,
24 ‘Ia ‘outou taumafai e ulu atu i le faitoto‘a va‘ai;
25 A tu i luga le matai o le aiga, ma tapuni le faitotoa, ona outou tutu ai lea i fafo, ma tu‘itu‘i atu i le faitotoa, ma faapea atu, Le Alii e, le Alii e, ia e tatala mai ia te i matou; ‘ona tali mai ai lea o ia, e fa‘apea atu ‘iā te ‘outou, ‘Ou te lē iloa ‘outou pe maifea ‘outou;
26 Ona amata ai lea ona outou faapea ane, Ua matou aai ma inu i ou luma, ua e aoao mai foi i o matou ala.
27 Ae e fai mai o ia, Ou te fai atu ia te outou, ou te le iloa outou pe mai fea outou; o ese ia mai ia te au outou uma o e fai amio leaga.
28 E i ai le fetagisi ma le lilivau o nifo, pe a outou iloa atu Aperaamo, ma Isaako, ma Iakopo, ma le au perofeta uma, i le malo o le Atua, a o outou ua tulia i fafo.
29 E o mai foi i latou mai sasae, ma sisifo, ma le itu i matu, ma le itu i saute, e nonofo i lalo i le malo o le Atua.
30 Ma, faauta, e i ai e mulimuli e avea ma muamua, ma e i ai foi e muamua e avea ma mulimuli.
31 O lea lava aso na o mai ai nisi o le au faresaio, ua faapea mai ia te ia, Ina alu ia ia oe, ina alu ese ia oe iinei;
32 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ina o ia outou, ma fai atu i lena alope, Faauta, ou te tulia temoni, ou te faia foi faamalologa i le asō ma taeao, a o le aso tolu e faaatoatoaina ai au.
33 Ae e tatau ona ou savali i le asō, ma taeao, ma le aso e sosoo ai;
34 Ierusalema e, Ierusalema e, o lē fasioti le ‘au perofeta, ma fetogi i ma‘a o ē ‘ua ‘auina atu ‘iā te oe; ua faafia ona ou manao e faapotopoto i lau fanau, e pei o le matuamoa ona ofaofatai i lana toloai i lalo o ona apaau, a ua outou le mafafai!
35 Fa‘auta fo‘i, o lo‘o tu‘ufua lo ‘outou fale ‘iā te ‘outou;

MATAUPU 14

1 A o ulu atu ia i le fale o le tasi o le au faresaio e ai i le aso sapati, ona latou vaavaai ai lea ia te ia.
2 Fa‘auta fo‘i, sa i ona luma le tasi tagata ‘ua ma‘i sua.
3 Ona fetalai atu lea o lesu i le au aoao tulafono ma le au faresaio, ua faapea atu, E taga ea i le tulafono ona faamalolo i le sapati?
4 Ma sa latou faalologo. ‘Ona tago lea o ia ‘iā te ia, ma fa‘amālōlō ‘iā te ia, ma tu‘u atu ‘iā te ia e alu;
5 ‘Ona tali atu lea o ia ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “ O ai ‘ea so ‘outou ‘ua pa‘u lona asini po o se povi i le lua, ‘ae lē vave ‘ona toso a‘e o ia i fafo i le aso sapati?
6 Ua le mafai foi ona latou toe tali atu ia te ia i ia mea.
7 ‘Ua fai atu fo‘i e ia le fa‘ata‘oto i ē na vala‘aulia, ‘ina ‘ua silafia e ia le filifilia e i latou o nofoaga sili; fai atu ia i latou,
8 Pe a valaaulia oe e se tasi i le faaipoipoga, aua e te nofo i lalo i le potu sili; ne'i vala'auina e ia se tagata e sili atu lona mamalu nai lo oe;
9 ‘Ona sau ai lea o lē na vala‘auina ‘oulua ma ia, ma fai atu ‘iā te oe, ‘Inā fa‘aavanoa ia le tagata; ‘ona e alu ai lea ma le mā i le mea e aupito i lalo.
10 Ae pe a valaaulia oe, alu ia ma nofo i lalo i le potu pito i lalo; ‘ina ‘ia sau lē na vala‘auina oe, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te oe, ‘La‘u uō e, ia e alu a‘e i luga;
11 Auā o lē e fa‘aeaina o ia lava, e fa‘amaualaloina lea; o lē fa‘amaualalo fo‘i o ia e fa‘amaualugaina.
12 ‘Ona fetalai atu lea o ia i lē na vala‘au atu ‘iā te ia, “ Pe a e faia se taumafataga o le afiafi po o se talisuaga, ‘aua ne‘i vala‘au i au uō, po o ou uso, po o ou ‘āiga, po o ē mau‘oa tuā‘oi; ne'i latou toe fai mai foi ia te oe, ona tauia mai ai lea o oe.
13 Ae pe a e faia se faiga‘ai, ia valaau atu i ē matitiva, o ē pipili, o ē pipili, ma ē tauaso.
14 Ma o le a faamanuiaina oe; auā e lē mafai ‘ona latou taui mai ‘iā te oe, auā e tauia oe i le toetū mai o ē amiotonu.
15 Ua faalogo foi le tasi o e na nonofo faatasi ma ia i ia mea, ona fai atu lea o ia ia te ia, Amuia le na te ai i le malo o le Atua.

16 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te ia, “ Na saunia e le tasi tagata le talisuaga tele, ‘ua vala‘au atu fo‘i i tagata e to‘atele;
17 ‘Ua ‘auina atu fo‘i e ia lana ‘au‘auna i le taimi o le talisuaga e fai atu i ē na vala‘aulia, ‘Ō mai ia; auā ‘ua saunia nei mea uma.
18 Ona fai mai lea o i latou uma ma le loto gatasi se alofaga. ‘Ua fai mai lē na muamua ‘iā te ia, ‘Ua ‘ou fa‘atau se fasi fanua, e tatau ‘ona ‘ou alu e matamata i ai;
19 Ona fai mai lea o le tasi, Ua ou faatauina ni povi e lima, ou te alu e tofotofo ia te i latou;
20 Ua fai mai foi le tasi, Ua ou faaipoipo i se ava, o le mea lea ou te le mafai ai ona alu atu.
21 Ona sau ai lea o le auauna, ua ta'u atu ia mea i lona alii. ‘Ona ita ai lea o le matai o le ‘āiga, ‘ua fai atu i lana ‘au‘auna, “‘Inā alu atu ia vave i ala ma ala o le ‘a‘ai, ma ‘aumaia i totonu o ē matitiva, ma ē pipili, ma ē pipili, ma ē tauaso.
22 Ona fai atu lea o le auauna, Le Alii e, ua faia e pei ona e poloai mai ai, a o loo i ai pea se avanoa.
23 Ona fai atu lea o le alii i le auauna, Ina alu atu ia i ala tele ma pa, ma faamalosia i latou e o mai, ina ia tumu ai lo'u fale.
24 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e lē ‘ai se tasi o na tagata na vala‘aulia i la‘u talisuaga.
25 ‘Ua ō fa‘atasi ma ia le motu o tagata e to‘atele;
26 ‘Āfai e sau se tasi ‘iā te a‘u, ‘ae lē ‘ino‘ino i lona tamā, ma lona tinā, ma le avā, ma le fānau, ma uso, ma tuafafine, ma lona ola fo‘i, e lē mafai ‘ona fai o ia ma o‘u so‘o.
27 A o se le amoina lona satauro, ma mulimuli mai ia te au, e le mafai ona fai o ia mo’u soo.
28 Auā o ai fo‘i so ‘outou, o lo‘o mana‘o e fai se ‘olo, e lē mua‘i nofo i lalo e faitau le tau, pe lava ana mea e fa‘auma ai?
29 Ne‘i fa‘apea, pe a uma ‘ona tu‘u e ia le fa‘avae, ‘ae lē mafai ‘ona fa‘ai‘uina, ‘ona tauemu mai ai lea o i latou uma o ē va‘ai i ai;
30 Ua faapea atu, O lenei tagata na amata ona fausia, a e lei mafaia e ia ona faauma.
31 Po o ai fo‘i se tupu e alu atu e tau ma se isi tupu, e lē mua‘i nofo i lalo e taupulepule pe mafaia e ia ma le sefulu o afe ona tau ma lē o loo sau ma ia ma le lua sefulu o afe?
32 A lē o lea, a ‘ua mamao mai le tasi, ‘ona ‘auina atu lea e ia se sāvali, ma mana‘o i le manuia.
33 E faapea foi, o se tasi o outou e le lafoaiina mea uma ua ia te ia, e le mafai ona fai o ia mo’u soo.
34 E lelei le masima;
35 E lē aogā mo le laueleele, e lē aogā fo‘i mo le faaputuga otaota; a ua tulia i fafo e tagata. O lē ua i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia o ia.

MATAUPU 15

1 ‘Ona fa‘alatalata mai lea ‘iā te ia o telona uma ma ē agasala e fa‘alogologo ‘iā te ia.
2 Ona muimui ai lea o le au faresaio ma le au tusiupu, ua faapea atu, Ua talia e lenei tagata o e agasala, ua aai faatasi foi ma i latou.
3 Ona fetalai atu lea o ia i lenei faataoto ia te i latou, ua faapea atu,
4 O ai ea se tagata o outou e iai ana mamoe e selau, a leiloa se tasi, e le tuua e ia le ivagafulu ma le iva i le vao, ae alu atu e saili le ua leiloa, seia maua?
5 A maua e ia, ona tuu lea i ona tauau ma le olioli.
6 A o‘o atu i le fale, ‘ona fa‘apotopoto ai lea e ia o ana uō ma ē tuā‘oi, ma fai atu ‘iā te i latou, ‘Ia ‘outou ‘oli‘oli ma a‘u; aua ua ou maua la'u mamoe na leiloa.
7 Ou te fai atu ia te outou, e faapea foi ona i ai le olioli i le lagi ona o le tagata agasala e toatasi ua salamo, i lo o tagata amiotonu e toaivagafulu ma le toaiva, e le aoga ona salamo.
8 Po o ai ea se fafine e ana tupe siliva e sefulu, a leiloa le tupe e tasi, e le tutu ea e ia se lamepa ma salu le fale, ma saili ma le filiga seia maua?
9 A maua e ia, ona faapotopoto ai lea e ia o ana uo ma e tuaoi ma ia, ua faapea atu, Ia tatou olioli faatasi; ona ua ou maua le fasi tupe na ou leiloa.
10 E faapea foi, ou te fai atu ia te outou, ua i ai le olioli i luma o agelu a le Atua i le tagata agasala e toatasi ua salamo.
11 Ona fai atu lea o ia, O le tasi tagata e toalua ona atalii;
12 Ona fai atu lea o le uii i lona tamā, Lo'u Tama e, ia e aumai ia te au le vaega o le oloa ou te maua. Ona ia vaevae lea ia te i latou o ana mea e ola ai.
13 E le‘i tele fo‘i aso ‘ona fa‘apotopotoina lea e le ui‘i o mea uma, ma alu atu i le nu‘u mamao, ‘ona fa‘aumatia ai lea e ia o ana ‘oloa i le ola fa‘asaunoa.
14 ‘Ua uma fo‘i mea uma, ‘ona tupu ai lea o le oge tele i lea nu‘u; ona amata ai lea ona mativa o ia.
15 ‘Ua alu atu fo‘i o ia ma fa‘atasi ma le tagata o lea nu‘u; ona ia auina atu lea o ia i lona fanua e fafaga ai puaa.
16 ‘Ua mana‘o fo‘i o ia e fa‘atumu lona manava i pa‘u e ‘aina e pua‘a;
17 ‘Ua toe mafaufau o ia, ‘ona fai ane lea o ia, “E to‘atele ‘ea ‘au‘auna a lo‘u tamā o lo‘o lava mea e ‘ai ma totoe, ‘ae ‘ou te fano i le fia ‘ai!
18 Ou te tula‘i ma alu i lo‘u tamā, ma ou fai atu iā te ia, Lo‘u Tamā e, ua ou agasala i le lagi ma ou luma;
19 ‘Ou te lē toe aogā fo‘i ‘ona ta‘ua o lou atali‘i;
20 Ona tulai lea o ia, ua alu atu i lona tamā. A ‘ua mamao o ia, ‘ua iloa atu o ia e lona tamā, ‘ona mutimutivale lea o lona alofa, ‘ona momo‘e atu lea o ia, ma fusi i lona ua, ma sogi ‘iā te ia.
21 Ona fai mai lea o le atalii ia te ia, Lo'u Tama e, ua ou agasala i le lagi, atoa ma ou luma, ua ou le toe aoga ona ta'ua o lou atalii.
22 A ua fai atu le tamā i ana auauna, Aumai ia le ofu talaloa e sili ona lelei, ma faaofu ia te ia; ma tuu le mama i lona lima, ma seevae i ona vae;
23 Ia aumai fo‘i le tama‘i povi peti ma fasi; ma ia tatou aai ma olioli.
24 Ona o lo’u atalii lenei na oti, ma ua toe ola mai; na leiloa o ia, a ua maua. Ma sa amata ona latou fiafia.
25 Sa i le fanua lona atalii matua;
26 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i le tasi ‘au‘auna, ma fesili atu po o le ā le uiga o ia mea.
27 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua sau lou uso; ‘ua fasi fo‘i e lou tamā le tama‘i povi peti, auā ‘ua na maua o ia ma le manuia.
28 Ona ita ai lea o ia, ma ua le fia ulu atu i totonu;
29 Ona tali atu lea o ia i lona tamā, “Faauta, ua tele nei tausaga ua ou auauna ai iā te oe, ou te le‘i solia fo‘i lau

poloaʻiga i se taimi, + ae e te leʻi aumaia lava se tamaʻi ʻoti
iā te aʻu ina ia ma olioli ai ma aʻu uō.
30 A o lenei, ina ua sau lou atalii, ua na faaumatia lou ola
faatasi ma fafine talitane, ona e fasi ai lea mo ia o le tamai
povi peti.
31 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Loʻu atalii e, o loo e faatasi
pea ma au, o mea uma foi ua ia te au o au ia.
32 Ua tatau ona tatou olioli ma olioli, auā o lou uso lenei
na oti, a ua toe ola mai; ma na leiloa, a ua maua.

MATAUPU 16

1 ʻUa fetalai atu foʻi o ia i ona soʻo, " Sa i ai le tasi tagata
mauʻoa sa i ai le ʻauʻauna pule; ʻua tuʻuina atu foʻi lea ʻiā
te ia ʻua faʻaumatia e ia ana ʻoloa.
2 Ona valaau atu lea o ia ia te ia, ua faapea atu ia te ia, Se a
le mea ua ou faalogo ai ia te oe? tuu atu se tala o lau
tausiga; auā e lē toe fai oe ma tausimea.
3 Ona faapea ifo lea o le auauna i lona loto, Se a se mea ou
te faia? auā ʻua ʻaveʻeseina e loʻu aliʻi le tofi o aʻu; ou te
mā e aioi atu.
4 ʻUa ʻou iloa le mea e fai, ʻina ʻia talia aʻu e i latou i o
latou fale, pe a faʻateʻaina aʻu i le tofi.
5 Ona valaau atu lea o ia i e ua aitalafu i lona alii ia te ia,
ma fai atu i le na muamua, E fia lau aitalafu i lo'u alii?
6 Ona fai atu lea o ia, E selau sea o suauu. Ona fai atu lea o
ia ia te ia, Ina tago ia i lau tusi, ma nofo i lalo, ma tusi ai e
limagafulu.
7 Ona fai atu lea o ia i le tasi, E fia foi lau aitalafu? Ona fai
atu lea o ia, E selau sea o saito. Ona fai atu lea o ia ia te ia,
Ina tago ia i lau tusi, ma tusi ai le valugafulu.
8 ʻUa faʻafetai atu foʻi le aliʻi i le ʻauʻauna pule amioletonu,
ʻina ʻua poto o ia;
9 ʻOu te fai atu foʻi ʻiā te ʻoutou, ʻIa ʻoutou fai uō i le ʻoa o
le amioletonu; ina ia latou talia outou i fale e faavavau, pe a
outou toilalo.
10 O lē e faʻamaoni i le mea itiiti, e faʻamaoni foʻi o ia i
mea e tele;
11 O lenei, ʻāfai tou te lē faʻamaoni i ʻoa amioletonu, o ai
ʻea na te tuʻuina atu ʻiā te ʻoutou le ʻoa moni?
12 Ma afai tou te le faamaoni i le mea a se tasi tagata, o ai
na te avatua ia te outou mea a outou lava?
13 E leai se auauna e mafai ona auauna i matai e toalua,
aua e inoino o ia i le tasi, ae alofa atu i le tasi; a le o lea, e
pipii atu o ia i le tasi, a e inoino i le tasi. E le mafai ona
outou auauna i le Atua ma mamone.
14 ʻUa faʻalogo foʻi i nei mea uma le ʻau faresaio, o ē
matapeʻapeʻa, ʻona latou tauemu ai lea ʻiā te ia.
15 ʻOna fetalai atu lea o ia ʻiā te i latou, " O ʻoutou o ē
taʻuamiotonuina ʻoutou i luma o tagata; a ʻua silafia e le
Atua o ʻoutou loto, auā o le mea e faʻamaualugaina e tagata,
e ʻinosia lea i luma o le Atua.
16 O le tulafono ma le au perofeta na oʻo mai lava ia Ioane;
17 E faigofie foʻi ʻona mavae atu o le lagi ma le lalolagi, i
lo le faʻaumatia o se mataʻitusi e tasi o le tulafono.
18 O sē faʻateʻa i lana avā, ʻae fai avā i se tasi, ʻua mulilua
o ia;
19 Sa i ai le tasi tagata mauʻoa, sa ʻofu i le ʻie pāuli ma le
ʻie vavae, ma ʻua faʻatauvaʻa i aso uma.
20 Sa i ai foʻi le tasi tagata ʻaisi e igoa ʻiā Lasalo, sa tuʻu i
lona faitotoʻa, ʻua tumu i papala.
21 ʻUa manaʻo foʻi e fafaga i mea ʻai ʻua paʻuʻū mai le
laʻoʻai a le mauʻoa;
22 ʻUa oti foʻi le tagata mativa, ʻua ʻave foʻi e agelu i le
fatafata o Aperaamo;
23 ʻUa tepa aʻe foʻi o ia i seoli, ʻua puapuagātia, ma ʻua
iloa mamao atu Aperaamo, ma Lasalo i lona fatafata.
24 Ona alaga atu lea o ia, ua faapea atu, Loʻu Tamā e,
Aperaamo, ia e alofa mai ia te au, ma auina mai Lasalo, na
te fufui le tumutumu o lona tamatamailima i le vai, ma
faamaalili ai lo'u laulaufaiva; auā ʻua faʻatigāina aʻu i lenei
afi.
25 A ua fai atu Aperaamo, Loʻu atalii e, ia e manatua na e
maua au mea lelei a o e ola, e faapena foi Lasalo o mea
leaga;
26 E le gata i nei mea uma, ua iai le vanu tele i le va o i
matou ma outou, ina ia lē mafai e i latou o ē fia ō atu mai i
lenei mea iā te outou; e lē mafai foʻi ʻona ui mai o i latou o
ē e sau ai i inā.
27 ʻOna fai atu lea o ia, "Loʻu tamā e, ʻia e ʻauina atu o ia i
le fale o loʻu tamā;
28 Aua e toalima o'u uso; ʻina ʻia molimau o ia ʻiā te i
latou, neʻi latou ō mai foʻi i lenei mea o le puapuagā.
29 Ua fai atu Aperaamo ia te ia, Ua ia te i latou Mose ma le
au perofeta; ia latou faalogo i ai.
30 Ona fai atu lea o ia, E leai, loʻu tamā e, Aperaamo;
31 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Afai latou te le faalogo ia
Mose ma le au perofeta, e le mafai foi ona faatalitonuina i
latou, e ui lava ina toe tu mai se tasi nai e ua oti.

MATAUPU 17

1 ʻOna fetalai atu lea o ia i ona soʻo, " E lē mafai ʻona oʻo
mai o mea e tausuai ai;
2 E lelei ʻiā te ia pe ana nonoa se maʻaolo i lona ua ma lafo
i le sami, ʻina ʻia tausuai se tasi o i latou nei e faʻatauvaʻa.
3 ʻIa ʻoutou faʻaeteete ʻiā te ʻoutou lava; ma afai e salamo
o ia, ia e faamagaloina atu ia te ia.
4 ʻĀfai foʻi e faʻafitu ʻona agasala mai o ia ʻiā te oe i le aso,
ma faʻafitu i le aso ʻona toe liliu mai ʻiā te oe, ʻua faʻapea
mai, ʻ ʻUa ʻou salamō; ia e faamagalo atu ia te ia.
5 Ona fai atu lea o le au aposetolo i le Alii, Ia faateleina lo
matou faatuatua.
6 Ona fetalai mai lea o le Alii, Afai e tusa lo outou
faatuatua ma le fua o le sinapi, e mafai ona outou fai atu i
lenei laau o le sukamino, Ia lia'i ese oe i le a'a, ma ia
totōina oe i le sami; ma e tatau ona usiusitai ia te oe.
7 A o ai ea so outou e i ai se auauna o loo suotosina, po o
leoleo povi, e fai atu ia te ia pe a sau mai le fanua, Ina alu
ia ma nofo i lalo e ʻai?
8 Pe e lē fai atu foʻi iā te ia, ʻInā sauni ia se mea ou te fai ai
le talisuaga, ma fusi iā te oe ma auauna mai iā te aʻu, seʻia
ou ʻai ma ou inu; a mulimuli ane e te ʻai ma inu?
9 Pe na te faafetai atu ea i lena auauna ona sa ia faia mea na
poloaiina ai o ia? Ou te le togiina.
10 E faapea foʻi outou, pe a uma ona outou faia o mea uma
ua poloaʻi atu ai iā te outou, ona outou faapea ane lea, O
auauna lē aogā i matou;
11 Ua alu atu o ia i lerusalema, ona ui atu lea o ia i totonu o
Samaria ma Kalilaia.
12 Ua ulufale atu o ia i le tasi nuu, ona fetaiaʻi lea ma ia o
tagata lepela e toʻasefulu, + ua tutū mamao mai.

13 Ona leo tele lea o i latou, ua faapea atu, Le Alii e, lesu e, ia e alofa mai ia te i matou.
14 Ua iloa atu e ia ia te i latou, ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ina o ia, ia faaali atu outou i le au faitaulaga. Ua oo foi ina o latou o atu, ua mama i latou.
15 ‘Ua iloa fo‘i e le tasi o i latou ‘ua fa‘amālōlōina o ia, ‘ona fo‘i mai lea o ia ma vivi‘i atu i le Atua ma le leo tele;
16 ‘Ua fa‘apa‘ū faō fo‘i i ona vae, ma fa‘afetai ‘iā te ia, o le Samaria fo‘i ia.
17 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu, E lei faamamaina ea le toasefulu? ae o fea oi ai le toaiva?
18 E le iloa foi e na toe foi mai e avatu le viiga i le Atua, tau lava o lenei tagata ese.
19 Ona fetalai atu lea o ia ia te ia, Ina tulai ia, ina alu ia, ua e ola i lou faatuatua.
20 Ua fesiligia o ia e le au faresaio po o afea e oo mai ai le malo o le Atua, ona tali atu lea o ia ia te i latou, ua faapea atu, E le oo mai le malo o le Atua ma le vaai.
21 E lē fai mai fo‘i i latou, Faauta! pe, faauta! aua, faauta, ua i totonu ia te outou le malo o le Atua.
22 Ona fetalai atu lea o ia i le au soo, E oo mai aso tou te mananao ai e vaai i se tasi aso o le Atalii o le tagata, ae tou te le iloa lava.
23 E latou te fai atu fo‘i iā te outou, Faauta! po o, vaai i ai: aua le mulimuli atu ia te i latou, aua foi e te mulimuli atu ia te i latou.
24 Auā e pei o le uila ‘ua emo mai i le tasi itū o le lagi, ‘ua susulu atu i le isi itū o le lagi; e faapea foi le Atalii o le tagata i ona aso.
25 Ae e tatau ona puapuagatia muamua o ia i mea e tele, ma lafoaiina e lenei tupulaga.
26 E pei ona faia i ona po o Noa, e faapea foi i ona po o le Atalii o le tagata.
27 Ua latou aai, ua inu, ua fai avā, ua fai avā, ua oo i le aso na ulu atu ai Noa i le vaa, ona oo mai ai lea o le lolo, ma faaumatia ai i latou uma.
28 E faapea foi ona faia i ona po o Lota; ua latou aai, ua latou inu, ua latou faatau mai, ua latou faatau atu, ua latou toto, ua latou fausia fale;
29 A o le aso lava na alu ese ai Lota i Sotoma, na to mai ai le afi ma le teiō mai le lagi, ma faaumatia ai i latou uma.
30 E faapea foi i le aso e faaali mai ai le Atalii o le tagata.
31 I lea aso, o lē o i luga o le fale, ma ana mea i le fale, aua ne‘i alu ifo o ia e aveese, ma o lē o i le fanua, aua ne‘i toe fo‘i mai o ia.
32 Ia manatua le avā a Lota.
33 Ai se saili e faasaoina lona ola, e maumau ai; ma o le faamaumau i lona ola, e faasaoina e ia.
34 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, o lea po e i ai tagata e to‘alua i le moega e tasi; e ave le tasi, a e tuua le tasi.
35 E olo fa‘atasi fafine e to‘alua; e ave le tasi, ae tuu le tasi.
36 E i le fanua tagata e to‘alua; e ave le tasi, ae tuu le tasi.
37 Ona tali mai lea o i latou, ua faapea mai ia te ia, Le Alii e, o fea? ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O le mea e i ai le tino, e fa‘apotopoto ai fo‘i aeto.

MATAUPU 18

1 Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou le faataoto i lenei mea, e tatau i tagata ona tatalo e le aunoa, ma ia aua le faavaivai;
2 ‘Ua fa‘apea atu, “ Sa i le tasi ‘a‘ai le fa‘amasino e le‘i mata‘u i le Atua, e le‘i manatu fo‘i i tagata;
3 Ma sa i ai se fafine ua oti lana tane i lena aai; ‘ona sau ai lea o ia ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, ‘Ia e taui atu ‘iā te a‘u i lē o lo‘o ita mai ‘iā te a‘u.
4 E le‘i toe mana‘o o ia mo sina taimi, + ae mulimuli ane ua faapea ifo o ia i lona loto, “E ui ina ou lē mata‘u i le Atua, ou te lē manatu fo‘i i tagata;
5 A o lenei fafine ‘ua oti lana tane ‘ua fa‘alavelave mai ‘iā te a‘u, ‘ou te taui atu ‘iā te ia, ‘ina ne‘i fa‘avaivaia a‘u i lona sau pea lava pea.
6 Ona fetalai mai lea o le Alii, Faalogo mai ia i le mea ua fai mai ai le faamasino amioletonu.
7 E lē taui atu ‘ea e le Atua i ē ua filifilia, o ē ‘alaga atu ‘iā te ia i le ao ma le po, e ui lava ‘ina ‘onosa‘i o ia ‘iā te i latou?
8 ‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, e vave lava ‘ona taui atu e ia ‘iā te i latou. E ui i lea pe a sau le Atalii o le tagata, e maua ea e ia le faatuatua i le lalolagi?
9 ‘Ua fetalai atu fo‘i e ia lenei fa‘ata‘oto i nisi o ē na fa‘atuatua ‘iā te i latou lava ‘ua amiotonu i latou, ma ‘ino‘ino i isi.
10 E to‘alua tagata ‘ua ō a‘e i le malumalu e tatalo; o le faresaio le tasi, o le telona le tasi.
11 Ua tu le faresaio ma tatalo faapea, Le Atua e, ou te faafetai atu ia te oe, ina ua ou le pei o isi tagata, o e faomea, o e amioletonu, o e mulilulua, e le pei foi o lenei telona.
12 Ou te anapogi faalua i le vaiaso, ou te avatu mea e sefulua‘i o mea uma ua ou maua.
13 A o le telona, ua tu mamao mai, ua le mafai lava ona tepa ae ona mata i le lagi, a ua pōpō i lona fatafata, ua faapea atu, Le Atua e, ia e alofa mai ia te au le tagata agasala.
14 Ou te fai atu iā te outou, na alu ifo lenei tagata i lona fale ua ta‘uamiotonuina nai lo o le isi; o lē fa‘amaualalo fo‘i o ia e fa‘amaualugaina.
15 ‘Ona latou ‘aumai ai lea ‘iā te ia o tama meamea, ‘ina ‘ia pa‘i atu o ia ‘iā te i latou;
16 A ua valaau atu Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Ina tuu mai ia o tama iti e o mai ia te au, aua le vavao ia te i latou;
17 E moni, ou te fai atu ia te outou, Ai se na te le talia le malo o le Atua faapei o se tamaitiiti, e le sao lava o ia i ai.
18 Ona fesili mai lea o le tasi alii ia te ia, ua faapea mai, Le aoao lelei e, se a se mea ou te faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?
19 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Se a le mea ua e ta'ua mai ai ia te au e lelei? e leai se tasi e lelei, na o le tasi, o le Atua lea.
20 Ua e iloa poloaiga, Aua e te mulilua, Aua e te fasioti tagata, Aua e te gaoi, Aua e te molimau pepelo, Ia e ava i lou tama ma lou tina.
21 Ona fai atu lea o ia, Ua ou tausia nei mea uma talu ina ou itiiti.
22 ‘Ua fa‘afofoga Iesu i nei mea, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te ia, “ E tasi lava le mea e totoe ‘iā te oe;
23 ‘Ua fa‘alogo o ia i lenei mea, ‘ona tigā ai lea o ia;
24 Ua silafia e Iesu ua tiga tele, ona fetalai atu lea o ia, E matua faigata lava ona sao atu o e mauoa i le malo o le Atua!
25 Auā e faigofie ona ui atu o le kamela i le pu o le nila, nai lo o le ulu atu o le mau‘oa i le malo o le Atua.
26 Ona faapea ane lea o e na faalogo, O ai la e mafai ona faaolaina?

27 Ona fetalai atu lea o ia, O mea e le mafaia e tagata, e mafaia e le Atua.
28 Ona fai atu lea o Peteru, Faauta, ua matou tuua mea uma, a ua matou mulimuli atu ia te oe.
29 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ E moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e leai se tagata ‘ua tu‘ua e ia le fale, po o mātua, po o uso, po o avā, po o fānau, ‘ona o le mālō o le Atua;
30 O lē na te lē maua fo‘i ni fa‘asilisili i le taimi nei, ma le ola e fa‘avavau i le lalolagi a sau.
31 ‘Ona ‘ave lea e ia o le to‘asefulu ma le to‘alua, ma fai atu ‘iā te i latou, “ Fa‘auta, tatou te ō a‘e i Ierusalema, ‘ona fa‘ataunu‘uina ai lea o mea uma na tusia e le ‘au perofeta e uiga i le Atali‘i o le tagata.
32 Auā e tu‘uina atu o ia i nu‘u ‘ese, e tauemu fo‘i o ia, ma fa‘alumaina, ma feanu ‘iā te ia;
33 Latou te sasa fo‘i ‘iā te ia, ma fasioti ‘iā te ia, ‘ae toetū mai o ia i le aso tolu.
34 E le‘i malamalama fo‘i i latou i se tasi o ia mea;
35 A o latalata atu o ia i Ieriko, sa nofo le tasi tamāloa tauaso i tafatafa o le auala ma ‘aisi.
36 Ua faalogo atu o ia i le motu o tagata ua ui ane, ona fesili atu lea o ia po o le a le uiga o lenei mea?
37 Ona latou fai atu lea ia te ia, o loo maliu ane Iesu le Nasareta.
38 Ona alaga atu lea o ia, ua faapea atu, Iesu e, le Alo o Tavita, ia e alofa mai ia te au.
39 ‘Ua vavao fo‘i ‘iā te ia o ē na muamua atu, ‘ina ‘ia fa‘alologo o ia;
40 ‘Ua tu Iesu, ma fai atu ‘ia ta‘ita‘iina mai o ia ‘iā te ia;
41 Ua faapea atu, Se a le mea e te manao ou te faia ia te oe? Ona fai atu lea o ia, Le Alii e, ina ia mafai ona ou vaai.
42 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ina pupula ia, ua faaolaina oe e lou faatuatua.
43 Ona pupula loa lea o ia, ona mulimuli atu lea ia te ia, ua vivii atu i le Atua;

MATAUPU 19

1 ‘Ua ulu atu Iesu ma ui ane i Ieriko.
2 Fa‘auta fo‘i, sa i ai le tagata e igoa ‘iā Sakaio, o le ali‘i sili o telona, o le mau‘oa fo‘i o ia.
3 Ma sa ia saili e vaai ia Iesu po o ai o ia; ‘ua lē mafaia fo‘i e ia ‘ona o le motu o tagata, auā ‘ua itiiti o ia.
4 ‘Ona momo‘e lea o ia i luma, ‘ua a‘e i le sukamoru e va‘ai ‘iā te ia, auā o le a ui ane o ia i lea ala.
5 ‘Ua o‘o atu Iesu i lea mea, ‘ona tepa a‘e lea o ia i luga, ‘ua silafia o ia, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te ia, “Sakaio e, fa‘avave mai ia i lalo; aua e tatau ona ou nofo i lou fale i le aso nei.
6 Ona faataalise lea o ia, ua alu ifo, ma talia o ia ma le olioli.
7 Ua iloa e i latou, ona muimui ai lea o i latou uma, ua faapea ane, Ua alu ia e nofonofo i le tagata agasala.
8 Ona tu lea o Sakaio, ma fai atu i le Alii; Fa‘auta, le Ali‘i e, o le ‘afa o a‘u ‘oloa ‘ou te avatu ai i ē matitiva; ‘āfai fo‘i ‘ua ‘ou ‘aumaia se mea a se tasi i le pepelo, ‘ou te taui atu ‘iā te ia e fa‘afa.
9 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, O le aso nei ua oo mai ai le olataga i le aiga nei, aua o ia foi o le atalii o Aperaamo.
10 Auā na sau le Atali‘i o le tagata e sā‘ili ma fa‘aola le na leiloa.
11 ‘Ua fa‘alogo i latou i nei mea, ‘ona toe fai atu lea o ia i le fa‘ata‘oto, auā ‘ua latalata o ia i Ierusalema, ma ‘ua latou manatu e fa‘afuase‘i ‘ona fa‘aalia mai o le Mālō o le Atua.
12 Ona fai atu lea o ia, Ua alu atu le tasi alii i le nuu mamao e maua ai lona malo, ma toe foi mai ai.
13 Ona valaau atu lea o ia i ana auauna e toasefulu, ma tuu atu ia te i latou mina e sefulu, ma fai atu ia te i latou, Ia outou faatau seia ou sau.
14 A ‘ua ‘ino‘ino lona nu‘u ‘iā te ia, ‘ua latou ‘auina atu fo‘i le fe‘au e mulimuli atu ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, Matou te lē manana‘o i lenei tagata e fai ma tupu ‘iā te i matou.
15 Ua oo foi ina ua toe foi mai o ia, ua maua e ia le malo, ona poloai atu lea o ia ia valaau atu i nei auauna ia te ia, o e na ia tuuina atu i ai le tupe, ina ia iloa ai e ia le tele o mea na maua e tagata uma i le fefaatauai.
16 Ona sau ai lea o lē na muamua, ua faapea mai, Le Alii e, o lau mina ua maua ai mina e sefulu.
17 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Le auauna lelei e, ua e faamaoni i mea itiiti, ia e pule i aai e sefulu.
18 Ona sau ai lea o lona lua, ua faapea mai, Le Alii e, o lau mina ua maua ai mina e lima.
19 Ua faapea atu foi o ia ia te ia, Ia e pule foi i aai e lima.
20 Ona sau ai lea o le tasi, ua faapea mai, Le Alii e, faauta, o lau mina lenei, ua ou teuina i le solosolo;
21 Auā na ‘ou fefe ‘iā te oe, auā o oe o le tagata sauā;
22 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Le auauna leaga e, ou te faamasino ia te oe i lou lava gutu. ‘Ua e silafia o a‘u o le tagata sauā, ‘ua ‘ave le mea ‘ou te le‘i tu‘uina i lalo, ma ‘ua e selesele fo‘i i le mea ‘ou te le‘i lūlūina;
23 O le a le mea na e le avatu ai la‘u tupe i le faletupe, ina ia ou maua mai ai a‘u tupe i le tupe faasili?
24 Ona fai atu lea o ia i e ua tutu mai, Ave ese ia le mina ia te ia, ma avatu i le ua i ai mina e sefulu.
25 (Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Le Alii e, ua ia te ia mina e sefulu.)
26 Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, o lē ‘ua i ai mea, e foa‘iina atu i ai; ma o lē ua leai ni mea, e oo lava i mea ua ia te ia e aveesea mai ia te ia.
27 A o i latou o e ua ita mai ia te au, o e sa le mananao ia ou tupu ia te i latou, ia aumai iinei, ma fasioti ia te i latou i o‘u luma.
28 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona muamua atu lea o ia, ‘ua alu a‘e i Ierusalema.
29 ‘Ua latalata o ia i Petefake ma Petania, i le mauga e ta‘ua o le Mauga o Olive, ‘ona ‘auina atu lea e ia o ona so‘o e to‘alua.
30 Ua faapea atu, Ina o atu ia outou i le nuu e feagai ma outou; pe a outou ulufale atu, tou te maua ai le tamai asini ua nonoa, e lei ti'etie lava i ai se tasi;
31 A fesili mai foi se tasi ia te oulua, Se a le mea ua oulua tatalaina ai o ia? ia faapea ona outou fai atu ia te ia, Aua e manaomia o ia e le Alii.
32 Ona o atu lea o e na aauina atu, ua maua foi e pei ona fetalai atu ai o ia ia te i laua.
33 A o la tatalaina le tamai asini, ona fai atu lea o ona tagata ia te i laua, Se a le mea ua oulua tatalaina ai le asini?
34 Ua faapea mai i laua, E manaomia o ia e le Alii.
35 ‘Ona la ta‘ita‘iina mai lea o ia ‘iā Iesu;
36 Ua alu atu o ia, ona fofola lea e i latou o latou ofu i le ala.

37 ‘Ua latalata atu fo‘i o ia, i le alu ifo o le mauga o Olive, ‘ona ‘oli‘oli ai lea o le ‘au so‘o uma, ma vivi‘i atu i le Atua ma le leo tele, ‘ona o vāvega uma na latou va‘ai i ai;
38 ‘Ua fa‘apea atu, “‘Ia manuia le Tupu o lo‘o afio mai i le suafa o le Ali‘i;
39 Ona fai mai lea ia te ia o isi o le au faresaio i le motu o tagata, Le aoao e, ia e aoai atu i ou soo.
40 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Ou te fai atu ia te outou, afai e fifilemu i latou nei, ona alalaga loa lea o maa.
41 ‘Ua latalata o ia, ‘ua va‘ai atu i le ‘a‘ai, ‘ona tagi ai lea o ia;
42 ‘Ua fa‘apea atu, “ Ana e iloa, o oe lava, i lenei lava aso o lou aso, o mea e te manuia ai! a o lenei ua lilo i ou fofoga.
43 Auā e oo mai iā te oe aso e si‘osi‘omia ai oe e ou fili, + ma latou si‘osi‘omia oe, + ma puipuia oe i itu uma.
44 Ma o le a tuu oe i le eleele, ma au fanau i totonu ia te oe; latou te le tuua foi ia te oe le tasi maa i luga o le tasi maa; auā na e lē iloa le taimi na e asiasi mai ai.
45 Ona ulu atu lea o ia i le malumalu, ma amata ona tutuli i fafo o e na faatau ai, ma e na faatau mai;
46 Ua faapea atu ia te i latou, Ua tusia, O lo‘u fale o le fale tatalo lea;
47 Ua aoao atu foi o ia i le malumalu i lea aso ma lea aso. A ‘ua sā‘ili le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au tusi‘upu ma ali‘i o le nu‘u e fasioti ‘iā te ia;
48 ‘Ua lē maua fo‘i e i latou se mea e fai;

MATAUPU 20

1 ‘Ua o‘o fo‘i i le tasi aso, a o a‘oa‘o atu o ia i le nu‘u i le malumalu, ma tāla‘i atu le tala lelei, ‘ona ō mai ai lea ‘iā te ia o le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au tusi‘upu, ‘atoa ma toeaina.
2 ‘Ua fai mai fo‘i ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “Ta‘u mai ‘iā te i matou, o le ā le pule ‘ua e fai ai nei mea? po o ai ea na avatua ia te oe lenei pule?
3 Ona tali atu lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, Ou te fesili atu foi ia te outou i le mea e tasi; ma tali mai iā te a‘u:
4 O le papatisoga a Ioane, pe mai le lagi ea, pe mai tagata?
5 Ona latou fetautalatala‘i ai lea, ua faapea ane, Afai tatou te fai atu, Mai le lagi; ona fai mai ai lea o ia, Se a foi le mea tou te le talitonu ai ia te ia?
6 Ae afai tatou te fai atu, Mai tagata; e fetogia i tatou e tagata uma i maa, aua ua latou talitonu o Ioane o le perofeta.
7 Ona tali mai lea o i latou, latou te le iloa pe maifea.
8 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ou te le ta'u atu foi ia te outou le pule ou te fai ai nei mea.
9 Ona amata lea ona fetalai atu o ia i tagata i lenei faataoto; ‘Ua totō e le tasi tagata le togāvine, ‘ua tu‘u atu i ē galulue i vine, ‘ona alu ai lea o ia i le nu‘u mamao e tele aso.
10 ‘Ua o‘o i le tau, ‘ona ‘auina atu lea e ia le ‘au‘auna i ē galulue i vine, ‘ina ‘ia latou avatu ‘iā te ia ni fua o le togāvine;
11 ‘Ua toe ‘auina atu fo‘i e ia le tasi ‘au‘auna;
12 ‘Ua toe ‘auina atu fo‘i e ia lona to‘atolu, ‘ua latou fa‘amanu‘aina fo‘i o ia, ma tulia i fafo.
13 Ona fai atu lea o le alii o le tovine, Se a se mea ou te faia? ‘Ou te ‘auina atu fo‘i lo‘u atali‘i pele;
14 ‘Ua iloa atu o ia e le ‘au faifa‘ato‘aga, ‘ona fetautalatala‘i ai lea o i latou, ‘ua fa‘apea ane, O le suli lenei;
15 Ona latou tulia lea o ia i tua o le tovine, ma fasioti ia te ia. O le a le mea e faia e le alii o le tovine ia te i latou?
16 E sau o ia ma faaumatia ia tagata galulue i vine, ma avatu le tovine i isi. Ua latou faalogo i ai, ona latou fai mai ai lea, Ia vavao le Atua.
17 Ua silasila atu o ia ia te i latou, ona faapea atu lea o ia, Se a foi lenei mea ua tusia, O le maa na lafoaiina e tufuga tufuga, ua avea lea ma maa tulimanu?
18 Ai se pau i luga o lena maa e gauia; a o lē e pa‘ū i ai, e olo ai o ia ma efuefu.
19 Ua saili foi le au faitaulaga sili ma le au tusiupu e pue atu o latou lima ia te ia i lea lava ituaso; ‘ua latou matata‘u fo‘i i le motu o tagata, auā ‘ua latou iloa na fai atu e ia lenei fa‘ata‘oto ‘iā te i latou.
20 ‘Ua latou lamalama ‘iā te ia, ‘ona ‘a‘auina atu lea e i latou o sipai, e fa‘afoliga mai o ni tagata amiotonu, ‘ina ‘ia latou pu‘e i ana ‘upu, ‘ina ‘ia tu‘uina atu o ia i le pule ma le pule a le ali‘i.
21 ‘Ona fesili mai lea o i latou ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, “Le A‘oa‘o e, ‘ua matou iloa ‘ua e fetalai mai ma a‘oa‘o atu ma le tonu, ‘e te lē fa‘aali fo‘i i se tagata, a ‘ua e a‘oa‘o atu ma le fa‘amaoni le ala o le Atua.
22 Pe e sa‘o ‘ea ‘ona matou avatu o lafoga ‘iā Kaisara, pe leai?
23 A ua silafia e ia lo latou togafiti, ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea ua outou tofotofo mai ai ia te au?
24 Faailoa mai ia te au se tenari. O ai e ona le ata ma le fa'ailoga? Ua latou tali mai, ua faapea mai, O Kaisara.
25 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O lenei, ia avatu ia Kaisara o mea a Kaisara, a o mea a le Atua ia avatu i le Atua.
26 ‘Ua lē mafai fo‘i e i latou ‘ona taofi i ana ‘upu i luma o le nu‘u;
27 Ona o mai ai lea ia te ia o isi o le au Satukaio, o e ua faafitia e leai se toetutu; ona latou fesili mai lea ia te ia,
28 O loo faapea mai, Le aoao e, na tusi mai Mose ia te i matou, Afai e oti le uso o se tasi, o loo ia te ia lana avā, a e oti foi o ia e leai sana fanau, ia fai avā lona uso i lana avā, ma faatupuina ai se fanau ma lona uso.
29 Sa i ai le au uso e toafitu;
30 Ua fai avā fo‘i le lona lua iā te ia, ona oti ai lea o ia e leai sana fanau.
31 Ona fai avā lea o lona tolu iā te ia; e fa‘apea fo‘i le to‘afitu;
32 Mulimuli ane, ona oti ai lea o le fafine.
33 O lenei, i le toetū, o ai so latou avā o ia? auā e to‘afitu na fai avā ‘iā te ia.
34 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, O fanau a lenei lalolagi ua faaipoipo, ma ua ava;
35 A o i latou o le a ta‘uaogāina e maua lea lalolagi, ma le toetū mai i ē ‘ua oti, e lē toe fa‘aipoipo, pe fa‘aipoipo;
36 E lē toe oti fo‘i i latou, auā e tutusa i latou ma agelu; o fanau foi i latou a le Atua, o le fanau foi o le toe tu mai.
37 O lenei, o le toe tutū mai o ē ua oti, na faailoa mai ai e Mose i le laau talatala, ina ua ia ta‘ua le Alii o le Atua o Aperaamo, ma le Atua o Isaako, ma le Atua o Iakopo.
38 Auā e lē o ia o le Atua o ē ‘ua oti, a o ē ola;
39 Ona tali mai ai lea o isi o le au tusiupu, ua faapea mai, Le aoao e, ua tonu lau upu.
40 Ma ina ua mavae lena, sa latou fefefe e fesili atu ia te ia i se fesili.

41 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Pe faapefea ona latou fai mai o Keriso o le atalii ia o Tavita?
42 O Tavita fo‘i na ia fai mai i le tusi o Salamo, ‘Ua fetalai mai le ALI‘I i lo‘u Ali‘i, ‘Ia e afio i lo‘u itū taumatau.
43 Se‘ia ‘ou faia ou fili ma mea e tu ai ou vae.
44 O lenei, ua ta‘ua ai o ia e Tavita o le Alii, pe faapefea foi ona fai o ia mona atalii?
45 ‘Ona fetalai atu lea o ia i ona so‘o, i le fa‘alogologo mai o tagata uma,
46 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete i le ‘au tusi‘upu, o ē ‘ua manana‘o e sāvavali i ‘ofu uumi, ma ‘ua manana‘o i fa‘afeiloa‘iga i maketi, ma nofoa maualuluga i sunako, ma nofoaga sili i tausamiga;
47 ‘Ua ‘aina e i latou fale o fafine ‘ua oti a latou tane, ma ‘ua fai a latou tatalo uumi;

MATAUPU 21

1 ‘Ua tepa a‘e fo‘i o ia, ‘ua iloa atu i tagata mau‘oa, o lafo atu a latou meaalofa i le mea e teu ai tupe.
2 Ua silafia foi e ia le tasi fafine mativa ua oti lana tane o lafo i ai tupe iti e lua.
3 ‘Ona fetalai atu lea o ia, “ E moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e sili atu mea ‘ua lafo e lenei fafine mativa ‘ua oti lana tane, i lo i latou uma.
4 Auā o i latou uma nei, ua latou lafo atu nisi o a latou mea ua tele i taulaga i le Atua;
5 ‘Ua tautala fo‘i nisi i le malumalu, ‘ua teuteuina i ma‘a matagofie ma meaalofa, ‘ona fetalai atu lea o ia,
6 A o nei mea ua outou vaavaai i ai, e oo mai ona aso, e le toe ai se maa i luga o le tasi maa, e le soloia i lalo.
7 Ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, a o afea e oo mai ai ia mea? ma o le a le faailoga e i ai pe a oo mai ia mea?
8 ‘Ua fetalai atu fo‘i o ia, “ ‘Ia ‘outou, ne‘i fa‘asesēina ‘outou; o le mea lea, aua tou te mulimuli atu ia te i latou.
9 Ae pe a outou faalogo i taua ma vāvāō, aua tou te matata‘u; ae e le oo mai le iuga.
10 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, E sii taua e le tasi nuu i le tasi nuu, ma le tasi malo i le tasi malo;
11 E i ai foi mafuie tetele i mea eseese, ma oge, ma faamai; e iai fo‘i mea mata‘utia ma fa‘ailoga tetele mai le lagi.
12 A o le‘i o‘o i nei mea uma, latou te pu‘e atu ‘iā te ‘outou, ma fa‘asauā ‘iā te ‘outou, e tu‘uina atu fo‘i ‘outou i sunako ma fale puipui, e ta‘ita‘iina atu fo‘i i luma o tupu ma faipule ‘ona o lo‘u igoa.
13 Ma o le a liliu mai ia te outou e fai ma molimau.
14 O lenei, ia tuu i o outou loto, aua ne‘i manatunatu muamua i se mea tou te tali atu ai.
15 Auā ‘ou te avatu ‘iā te ‘outou le gutu ma le poto, e lē mafaia e o ‘outou fili uma ‘ona tete‘e pe tete‘e mai.
16 E faalataina foi outou e matua, ma uso, ma aiga, ma uo; ma o nisi o outou latou te faia ia fasiotia.
17 Ma o le a inosia outou e tagata uma ona o lo’u igoa.
18 Ae e leai se lauulu o outou ulu e pa‘u.
19 O lo outou onosai ua outou maua ai o outou agaga.
20 Ma a outou vaai atu ua siosiomia Ierusalema i autau, ona outou iloa ai lea ua latalata lona faatafunaina.
21 Ona sosola ai lea o e o i Iutaia i mauga; ma ia tuu atu i e o i totonu ia latou o ese; ‘aua fo‘i ne‘i ō atu i ai ē o i nu‘u ‘ese.
22 Aua o aso nei o le tauimasui, ina ia mafai ona faataunuuina o mea uma ua tusia.
23 Oi talofa i e to, ma e failele i ia aso! ona o le a oo mai le puapuaga tele i le nuu, ma le toasa i luga o lenei nuu.
24 E pa‘u‘ū fo‘i i latou i le mata o le pelu, e ta‘ita‘iina fa‘atagataotau‘a i nu‘u uma;
25 Ma o le ai ai faailoga i le la, ma le masina, ma fetu; ma i luga o le lalolagi le puapuaga o atunuu, ma le fememeai; o le sami ma le sousou o peau;
26 E vaivai loto o tagata i le matata‘u, ma le faatalitali i mea e oo mai i le lalolagi, auā e lūlūina mea malolosi o le lagi.
27 Ona latou iloa ai lea o le Atalii o le tagata ua sau i le ao ma le mana ma le mamalu tele.
28 Ma pe a amata ona oo mai o ia mea, ona tepa ae lea i luga, ma ia ea i luga o outou ulu; aua ua latalata mai lo outou togiola.
29 Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou le faataoto; Faauta i le mati, ma laau uma;
30 Pe a tutupu mai, ona outou iloa ai lea ma outou iloa ua latalata mai le tau mafanafana.
31 E fa‘apea fo‘i ‘outou, pe a ‘outou va‘ai atu i nei mea ‘ua tutupu, ‘ia ‘outou iloa ‘ua latalata mai le Mālō o le Atua.
32 E moni, ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga se’ia taunuu uma lava.
33 E mavae atu le lagi ma le lalolagi, a e lē mavae atu lava a‘u upu.
34 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete ‘iā te ‘outou, ‘ina ne‘i tu‘inanau o ‘outou loto i le fa‘atauvalea, ma le ‘onā, ma le popole i mea o le olaga nei, ‘ona o‘o mai ai lea o lea aso ‘iā te ‘outou e le‘i iloa.
35 Auā e o‘o mai e pei o se mailei ‘iā te i latou uma o ē nonofo i le fogāeleele uma.
36 O lenei, ia outou mataala, ma tatalo e le aunoa, ina ia tauaogaina outou e sao mai ia mea uma o le a oo mai, ma tutu i luma o le Atalii o le tagata.
37 O aso fo‘i sa a‘oa‘o atu ai o ia i le malumalu; ua alu atu foi o ia i le po, ua nofo i le mauga e ta*ua o le Mauga o Olive.
38 ‘Ona ō mai ai lea o le motu o tagata uma ‘iā te ia i le malumalu i le taeaopō, e fa‘alogologo ‘iā te ia.

MATAUPU 22

1 ‘Ua latalata mai le tausamiga o areto e lē fa‘afefeteina, e ta‘ua o le Paseka.
2 Ona sa‘ili lea o le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu pe faapefea ona latou fasioti iā te ia; auā sa latou matata‘u i le nu‘u.
3 ‘Ona ulu atu lea o Satani ‘iā Iuta, ‘ua ta‘ua fo‘i o le Sekara, o se tasi o le to‘asefulu ma le lua.
4 Ona alu atu lea o ia, ua fetautalatalai ma le au faitaulaga sili ma le au taitai, pe faapefea ona ia faalataina o ia ia te i latou.
5 Ona olioli ai lea o i latou, ma latou osi feagaiga e avatu ia te ia tupe.
6 Ona folafola atu lea o ia, ma saili se avanoa e faalataina ai o ia ia te i latou a o le o i ai le motu o tagata.
7 Ona oo mai lea o le aso o areto e le faafefeteina, e tatau ai ona fasi le paseka.
8 Ona aauina atu lea e ia o Peteru ma Ioane, ua faapea atu, Ina o ia e sauni le paseka mo i tatou, tatou te aai ai.

9 Ona latou fai mai lea ia te ia, O fea e te finagalo matou te sauni ai?
10 Ma sa ia fai atu ia te i laua, Faauta, pe a oulua ulu atu i le aai, o le a fetaiai ma oulua se tagata, o loo avane le kate vai; mulimuli atu ia te ia i le fale na te ulu atu i ai.
11 Ia outou fai atu foi i le matai o le aiga, Ua fai mai le aoao ia te oe, O fea le afeafe matou te aai ai le paseka ma o'u soo?
12 Na te fa'aali atu fo'i 'iā te 'oulua le afeafe tele i luga 'ua uma 'ona saunia;
13 Ona latou o ai lea, ma maua ai e pei ona fetalai atu ai o ia ia te i laua, ona la saunia lea o le paseka.
14 Ua oo i le itula, ona nofo ai lea o ia i lalo, ma le au aposetolo e toasefulu ma le toalua faatasi ma ia.
15 'Ona fetalai atu lea o ia 'iā te i latou, " 'Ua 'ou naunau lava e 'ai lenei paseka fa'atasi ma 'outou, a o le'i tigāina a'u.
16 Auā 'ou te fai atu 'iā te 'outou, 'ou te lē toe 'ai lava i ai, se'ia fa'ataunu'uina i le Mālō o le Atua.
17 'Ua tago fo'i o ia i le ipu, 'ua fa'afetai, 'ua fa'apea atu, "' Inā tago ia i lenei mea, ma tufa 'iā te 'outou;
18 Aua ou te fai atu ia te outou, ou te le inu lava i le fua o le vine, seia oo mai le malo o le Atua.
19 Ona tago lea o ia i le areto, ua faafetai, ma tofitofi, ma avatu ia te i latou, ua faapea atu, O lo'u tino lenei ua foaiina atu mo outou;
20 Ua faapea foi i le ipu, ina ua uma le talisuaga, ua faapea atu, O lenei ipu o le feagaiga fou lea i lo'u toto, ua faamaligiina mo outou.
21 A o le lima o lē na te faalataina a'u, o loo faatasi ma a'u i luga o le laoai.
22 E moni, e alu lava le Atalii o le tagata, e pei ona tuutonuina;
23 Ma sa amata ona latou fesili ifo ia te i latou lava, po o ai o i latou na te faia lenei mea.
24 Ma sa i ai foi se finauga i totonu ia te i latou, po o ai o i latou e sili.
25 'Ua fetalai atu fo'i o ia 'iā te i latou, "O tupu o Nu'u 'ese 'ua pulepuletutū 'iā te i latou; ma o i latou o e ua pule ia te i latou ua ta'ua o e agalelei.
26 'Ae lē fa'apea 'outou; o le ali'i fo'i e pei o le 'au'auna.
27 Auā o ai e sili, o lē nofo i mea'ai po o lē 'au'auna? e lē o lē nofo 'ea e 'ai? a o a'u nei 'iā te 'outou e pei o lē 'au'auna.
28 O 'outou o ē 'ua tumau 'iā te a'u i o'u fa'aosoosoga.
29 Ma Ou te tofia mo outou se malo, e pei ona tofia e lo'u Tamā ia te a'u;
30 'ina 'ia 'outou 'a'ai ma inu i la'u la'o'ai i lo'u mālō, ma nonofo i nofoāli'i e fa'amasino i itū'āiga e sefulu ma le lua o Isaraelu.
31 'Ona fetalai atu lea o le Ali'i, " Simona e, Simona e, fa'auta, 'ua mana'o Satani 'iā te 'outou, 'ina 'ia lūlūina 'outou e ia e pei o saito;
32 A 'ua 'ou tatalo mo oe, 'ina 'ia lē uma lou fa'atuatua;
33 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Le Alii e, ou te sauni matou te o ma oe i le falepuipui, atoa ma le oti.
34 Ona fai atu lea o ia, Peteru e, ou te fai atu ia te oe, e le vivini moa i le aso nei, seia e faafiti faatolu mai e te le iloa au.
35 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ina ua ou aauina atu outou e aunoa ma se ato tupe, ma se taga, ma se seevae, sa outou matitiva ea se mea? Ona latou fai mai lea, E leai se mea.
36 'Ona fetalai atu lea o ia 'iā te i latou, " A o lenei, o lē 'ua i ai le 'ato tupe, 'ia 'ave e ia, 'ia fa'apea fo'i ma lana taga;
37 Auā 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e tatau 'ona taunu'u 'iā te a'u o le mea 'ua tusia, 'Ua ta'ua fo'i o ia fa'atasi ma ē solitulafono;
38 Ona latou fai mai lea, Le Alii e, faauta, o pelu nei e lua. Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ua lava.
39 'Ona alu atu lea o ia i fafo, 'ua alu atu i le mauga o Olive, pei 'ona masani ai o ia; ua mulimuli atu foi ona soo ia te ia.
40 Ua oo atu ia i lea mea, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ia outou tatalo ina ne'i oo mai le faaosoosoga ia te outou.
41 'Ona alu 'ese lea o ia 'iā te i latou pe tusa o le tau'a ma'a, 'ona to'otuli ai lea o ia ma tatalo;
42 Ua faapea atu, Lo'u Tamā e, a e finagalo i ai, ia e aveese lenei ipu ia te au;
43 Ona faaali mai lea ia te ia o le agelu mai le lagi, ua faamalosi ia te ia.
44 'Ua puapuagātia fo'i o ia, 'ua atili ai 'ona tatalo o ia;
45 'Ua tula'i o ia mai le tatalo, 'ua alu atu i ona so'o, 'ua maua atu i latou o momoe ma le fa'anoanoa.
46 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea tou te momoe ai? Tulai ia, ma tatalo, ne'i oo mai outou i le tofotofoga.
47 A o tautala atu ia, faauta foi, o le motu o tagata, ma le ua igoa ia Iuta, o le tasi o le toasefulu ma le toalua, ua muamua atu ia te i latou, ua faalatalata mai foi ia lesu e sogi ia te ia.
48 A ua fetalai atu Iesu ia te ia, Iuta e, e te faalataina ea le Atalii o le tagata i le sogi?
49 Ua iloa e i latou na vagavagai ia te ia le mea o le a oo mai, ona fai mai lea o i latou ia te ia, Le Alii e, matou te taia ea i le pelu?
50 Ona taia lea e le tasi o i latou le auauna a le faitaulaga sili, ma tipi ese ai lona taliga taumatau.
51 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu, Tuu pea ia outou. Ona tago atu lea o ia i lona taliga, ma faamalolo ia te ia.
52 Ona fetalai atu lea o Iesu i le au faitaulaga sili, ma taitai o le malumalu, ma le au toeaina, o e na o mai ia te ia, Ua outou o mai ea ma pelu ma uatogi, faapei o se gaoi?
53 A o a'u faatasi ma outou i le malumalu i aso uma, tou te le'i oo mai fo'i o outou lima iā te a'u;
54 'Ona latou pu'e lea 'iā te ia, ma ta'ita'i atu, ma ta'ita'i atu 'iā te ia i le fale o le ositaulaga sili. Ua mulimuli mamao atu Peteru.
55 Ua latou tutuina le afi i totonu o le maota, ua latou nonofo i lalo, ona nofo ai lea o Peteru faatasi ma i latou.
56 A ua iloa atu o ia e le tasi auauna fafine a o nofo o ia i tafatafa o le afi, ona vaavaai mai lea ia te ia, ua faapea atu, Sa ia te ia foi lenei tagata.
57 Ona faafiti lea o ia ia te ia, ua faapea atu, Funa e, ou te le iloa o ia.
Ua toe itiiti, ona iloa mai lea e le tasi ia te ia, ua faapea mai, O oe foi o so latou ; Ona fai atu lea o Peteru, Sole, e le o au.
59 'Ua mavae atu fo'i le itula e tasi, 'ona fa'amaoni mai lea o le tasi, 'ua fa'apea mai, "E moni, sa fa'atasi ma ia lenei tagata, auā o le Kalilaia o ia.

60 Ona fai atu lea o Peteru, Sole, ou te le iloa le mea e te fai mai ai. Ona vivini loa lea o le moa, a o tautala o ia.

61 Ona faliu lea o le Alii, ua silasila mai ia Peteru. Ona manatua ai lea e Peteru o le afioga a le Alii, na ia fai atu ai ia te ia, E le vivini moa, e te faafiti faatolu mai ia te au.

62 Ona alu atu lea o Peteru i fafo, ua tagi tiga.

63 Ua tauemu foi ia te ia o tagata na taofi ia Iesu, ma po ia te ia.

64 ‘Ua pupuni fo‘i ona mata, ‘ona po mai ai lea o i latou i ona fofoga, ma fesili mai ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “‘Inā vavalo mai ia, po o ai na na po atu ‘iā te oe?

65 E tele foi isi mea ua latou fai upu leaga ai ia te ia.

66 ‘Ua ao, ‘ona potopoto mai ai lea o toeaina o le nu‘u, ma le ‘au ositaulaga sili, ma le ‘au tusi‘upu, ‘ua ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i la latou fono, ‘ua fa‘apea atu,

67 O oe ea o le Keriso? ta'u mai ia i matou. ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ ‘Āfai ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, tou te lē talitonu lava;

68 Afai foi ou te fesili atu ia te outou, tou te le tali mai ia te au, pe tuu mai foi au ou te alu.

69 Mulimuli ane, e nofo le Atalii o le tagata i le itu taumatau o le mana o le Atua.

70 Ona fai atu lea o i latou uma, O oe ea o le Alo o le Atua? Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ua outou fai mai o au lava.

71 Ona latou fai mai lea, Se a se mea tatou te toe manaomia ai se molimau? auā ‘ua tatou fa‘alogo i lona lava fofoga.

MATAUPU 23

1 ‘Ua tutū i luga le motu o tagata uma, ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia ‘iā Pilato.

2 Ona latou molia ai lea o ia, ua faapea atu, Na matou maua lenei tagata o faapiopio le nuu, ma vavao ona avatu le lafoga ia Kaisara, ma fai mai o ia lava o le Tupu o Keriso.

3 Ona fesili mai lea o Pilato ia te ia, ua faapea mai, O oe ea o le tupu o tagata Iutaia? Ona tali mai lea o ia ia te ia, ua faapea atu, Ua e fai mai ai.

4 Ona fai atu lea o Pilato i le au faitaulaga sili ma le nuu, Ou te le iloa se mea e sala ai lenei tagata.

5 Ua atili ai foi lo latou feita, ua faapea ane, Ua faaoso e ia le nuu, ua aoao atu i Iutaia uma, e amata mai i Kalilaia e oo mai i lenei nuu.

6 ‘Ua fa‘alogo Pilato ‘iā Kalilaia, ‘ona fesili atu lea o ia po o se Kalilaia lea tagata?

7 ‘Ua iloa fo‘i o ia o le itūmālō o Herota, ‘ona ‘auina atu lea e ia ‘iā Herota, o lē sa i Ierusalema fo‘i i ia ona po.

8 ‘Ua va‘ai atu Herota ‘iā Iesu, ‘ona matuā fiafia ai lea o ia; ma sa ia faamoemoe na te vaai i se vavega e faia e ia.

9 Ona fesili mai lea o ia ia te ia i upu e tele; a ua le tali atu o ia ia te ia.

10 Ua tutū mai fo‘i le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu ma matuā molia o ia.

11 ‘Ua tu‘uleagaina fo‘i o ia e Herota ma ana tau‘a, ma tauemu ‘iā te ia, ma ‘ua fa‘a‘ofu ‘iā te ia i le ‘ofu matagofie, ma toe ‘auina atu o ia ‘iā Pilato.

12 O lea lava aso na faauō ai Pilato ma Herota, auā sa feitaga‘i muamua i la‘ua.

13 ‘Ua fa‘apotopoto e Pilato le ‘au ositaulaga sili, ma faipule, ma le nu‘u.

14 ‘Ua fai atu fo‘i ‘outou ‘iā te i latou, “ ‘Ua ‘outou ‘aumaia lenei tagata ‘iā te a‘u, e peiseaī o sē e fa‘asesēina le nu‘u;

15 E leai, po o Herota fo‘i, auā na ‘ou ‘auina atu ‘outou ‘iā te ia; fa‘auta fo‘i, e leai se mea ‘ua faia ‘iā te ia e tatau ‘ona oti ai.

16 O le mea lea ou te aoai atu ai ia te ia, ma tuu atu ia te ia.

17 (Auā e tatau ‘ona tatalaina atu e ia se tasi ‘iā te i latou i le tausamiga.)

18 ‘Ona ‘alaga fa‘atasi lea o i latou, ‘ua fa‘apea mai, “‘Inā ‘ave‘eseina ia lenei tagata, ‘ae tatala mai Parapa ‘iā te i matou;

19 (O lē na tu‘uina i le falepuipui ‘ona o le fouvale i le ‘a‘ai, ma le fasioti tagata.

20 ‘Ona toe tautala atu lea o Pilato ‘iā te i latou, ‘ina ‘ua mana‘o e tatala Iesu.

21 A ua latou alalaga, ua faapea atu, Ina faasatauro ia, ia faasatauro ia te ia.

22 Ona fai atu ai lea o ia ia te i latou o le faatolu atu lea, Se a le mea leaga ua ia faia? ‘Ou te le‘i iloa lava se mea e tatau ai ‘ona oti ‘iā te ia;

23 Ona latou naunau atu lea ma le leo tele, ua fai mai ia faasatauroina o ia. Ua manumalo foi leo o i latou ma le au faitaulaga sili.

24 Ona fai atu lea o Pilato ia faia e pei ona latou mananao ai.

25 ‘Ona tatalaina atu lea e ia ‘iā te i latou o lē na tu‘uina i le falepuipui mo le fouvale ma le fasioti tagata, o lē na latou manana‘o ai; ae na ia tuuina atu Iesu i lo latou loto.

26 ‘Ua ta‘ita‘iina atu o ia e i latou, ‘ona pu‘e lea e i latou o Simona le Kurene, ‘ua sau mai le nu‘u, ‘ua latou fa‘ae‘e fo‘i le satauro i ona luga, ‘ina ‘ia amoina e ia e mulimuli atu ‘iā Iesu.

27 ‘Ua mulimuli atu fo‘i ‘iā te ia le motu o tagata e to‘atele, ‘atoa ma fafine, o ē na taufaitagitu‘i ma taufaitagitu‘i ‘iā te ia.

28 A ua faliu Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Tamafafine o Ierusalema e, aua tou te fetagisi ia te au, a ia outou fetagisi ia te outou, atoa ma a outou fanau.

29 Faauta foi, e oo mai aso latou te fai mai ai, Amuia e pa, ma manava e lei fanau, ma susu e lei susu.

30 Ona latou fai atu ai lea i mauga, Mafuli mai ia ia te i matou; ma i mauga, Ia ufitia i matou.

31 Auā ‘āfai latou te faia ia mea i le la‘au mata, o le ā le mea e fai i le la‘au mago?

32 E to‘alua fo‘i isi tagata amio leaga, ‘ua ta‘ita‘iina fa‘atasi ma ia ‘ina ‘ia fasiotia.

33 ‘Ua o‘o atu i latou i le mea e ta‘ua o Kalevario, ‘ona latou fa‘asatauroina lea o ia i lea mea, ma ē amio leaga, o le tasi i le itū taumatau ma le tasi i le itū tauagavale.

34 Ona fetalai atu lea o Iesu, Le Tamā e, ia e faamagaloina atu ia te i latou; aua ua latou le iloa le mea ua latou faia. Ona latou tufa lea o ona ofu, ma fai le vili.

35 Ona tutū mai lea o tagata ma vaavaai atu. ‘Ua tauemu fo‘i ‘iā te ia o ali‘i fa‘atasi ma i latou, ‘ua fa‘apea mai, “Na ia fa‘aolaina isi; ia faaolaina e ia o ia lava, pe afai o ia o le Keriso, o le ua filifilia e le Atua.

36 Ua tauemu foi ia te ia o fitafita, ua o mai ia te ia, ma avatu ia te ia le vineta.

37 Ua faapea atu, Afai o oe o le tupu o lutaia, ia e faaola ia te oe.

38 Na tusia fo'i i ona luga le tusi i mata'itusi Eleni, ma Latina, ma Eperu, "O LE TUPU NEI O TAGATA LUTA.
39 O le tasi foi o le au amio leaga na tautau, na upu leaga ia te ia, ua faapea mai, Afai o oe o le Keriso, ia e faaola ia te oe ma i maua.
40 A ua tali mai le tasi, ua vavao ia te ia, ua faapea mai, E te le mata'u ea i le Atua, ina ua oo ia te oe le faasalaga e tasi?
41 Ma ua tonu lava i tatou; auā e maua e i ta'ua le taui o a tatou galuega;
42 Ona fai atu lea o ia ia lesu, Le Alii e, ia e manatua mai au pe a e afio mai i lou malo.
43 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, E moni, ou te fai atu ia te oe, o le aso nei ta te faatasi ai ma oe i le parataiso.
44 Ma ua tusa o le itula e ono, ma sa i ai se pogisa i luga o le lalolagi uma seia oo i le itula e iva.
45 'Ua fa'apouliuligia fo'i le la, 'ua saelua fo'i le ie puipui o le malumalu i totonu.
46 Ua alaga Iesu ma le leo tele, ua faapea atu, Lo'u Tamā e, ou te tuuina atu lo'u agaga i ou aao;
47 Ua vaai atu le taitai o le toaselau i le mea ua faia, ona vivii atu lea o ia i le Atua, ua faapea atu, E moni, o le tagata amiotonu lenei.
48 O tagata uma fo'i na fa'apotopotoina e matamata i lea mea, 'ua latou vāai i mea 'ua faia, 'ona pōpō lea o latou fatafata, ma toe fo'i mai.
49 'Ua tutū mamao mai fo'i i latou uma na latou masani, ma fafine na mulimuli mai 'iā te ia mai Kalilaia, o lo'o va'ava'ai mai i ia mea.
50 Ma, faauta, sa i ai se tagata e igoa ia Iosefa, o se faufautua; ma o ia o le tagata lelei, ma le amiotonu;
51 (E le'i malie o ia i la latou pule ma a latou galuega;) o ia o le Arimataia, o le 'a'ai o tagata Iutaia, o lē na fa'atalitali fo'i i le mālō o le Atua.
52 Ua alu atu lenei tagata ia Pilato, ua aioi atu i le tino o lesu.
53 Ona ave ifo lea e ia i lalo, ma aui i le ie lino, ma tuu i le tuugamau ua taia i le maa, e lei tuu ai lava se tasi.
54 O le aso fo'i lea o le sauniuniga, ma 'ua lata mai le sapati.
55 O fafine fo'i o ē na ō mai ma ia mai Kalilaia, 'ua mulimuli atu, 'ua latou va'ava'ai i le tu'ugamau, ma le tu'uina o lona tino.
56 Ma sa latou toe foi mai, ma saunia mea manogi ma suauu; ma malolo i le aso sapati e tusa ma le poloaiga.

MATAUPU 24

1 O le ulua'i aso o le vaisapati, i le taeao po lava, 'ua ō atu ai i latou i le tu'ugamau, ma 'aumai mea manogi na latou saunia, 'atoa ma isi fa'atasi ma i latou.
2 Ua latou maua foi le maa ua fulieseina i le tuugamau.
3 Ua latou ulu atu i totonu, a ua le maua le tino o le Alii o Iesu.
4 'Ua matuā fememea'i i latou i lenei mea, fa'auta fo'i, o tagata e to'alua 'ua tutū mai 'iā te i latou ma 'ofu pupula.
5 'Ua matata'u i latou, ma ifo i lalo o latou mata i le 'ele'ele, 'ona fai atu lea o i latou 'iā te i latou, "Se a 'ea le mea tou te sā'ili ai i lē 'ua soifua i ē 'ua oti?
6 E lē o i inei o ia, a 'ua tu mai o ia;
7 Ua faapea atu, E tatau ona tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata agasala, ma ia faasatauroina, ma toe tu mai i le aso tolu.
8 Ona latou manatua lea o ana upu,
9 'Ona fo'i mai lea o ia nai le tu'ugamau, ma ta'u atu nei mea uma i le to'asefulu ma le to'atasi, 'atoa ma isi uma.
10 O Maria le Makatala, ma Ioana, ma Maria le tinā o Iakopo, ma isi fafine sa ia te i latou, na latou ta'u atu ia mea i le au aposetolo.
11 'Ua foliga mai fo'i 'iā te i latou a latou 'upu o ni tala fa'avalevalea, ma 'ua latou lē talitonu i ai.
12 Ona tulai lea o Peteru, ua momo'e i le tuugamau; 'ua punou i lalo, 'ua va'ai atu i 'ie lino o lo'o ta'atia, 'ona alu atu lea o ia ma le ofo i le mea 'ua tupu.
13 Fa'auta fo'i, 'ua ō atu le to'alua o i latou i lea lava aso i le 'a'ai o Emau le igoa, e pe tusa ma le 60 maila le mamao ma Ierusalema.
14 Ma sa latou talatalanoa faatasi i ia mea uma ua tutupu.
15 A o fetautalatalaa'i i la'ua ma felafolafoa'i, na fa'alatalata mai Iesu, 'ua la ō ma i lā'ua.
16 A ua taofia o la mata ina ia le iloa o ia.
17 Ona fai atu lea o ia ia te i laua, O a nei upu tou te fetautalatala'i ai, a o outou savavali, ma outou faanoanoa?
18 Ona tali mai lea o le tasi o i latou e igoa ia Keleopa, ua faapea mai ia te ia, Ua na o oe ea le tagata ese i lerusalema, e te lei iloa foi mea ua tutupu ai i ona po nei?
19 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O a mea? 'Ona fai mai lea o i latou 'iā te ia, "O Iesu le Nasareta, o le perofeta malosi lava o ia i ana galuega ma ana afioga i luma o le Atua ma le nu'u uma;
20 Na tu'uina atu fo'i o ia e le 'au ositaulaga sili ma o tatou faipule 'ia fa'asalaina i le oti, ma 'ua latou fa'asatauroina o ia.
21 A 'ua matou fa'amoemoe o ia lava na te togiolaina Isaraelu;
22 Ioe, sa matou ofo fo'i i isi fafine o la matou faapotopotoga, o ē na ō atu i le tuugamau i le taeaopō;
23 'Ua lē maua fo'i e i latou lona tino, 'ona ō mai ai lea o i latou, ma fa'apea mai, 'ua va'ai fo'i i latou i le fa'aliga o agelu, o lo'o fai mai o lo'o soifua o ia.
24 O nisi fo'i o i matou sa 'iā te i matou 'ua ō atu i le tu'ugamau, 'ua maua fo'i e i latou fa'apei 'ona fai mai ai o fafine;
25 'Ona fetalai atu lea o ia 'iā te i latou, " O ē vālea e, ma 'ua gese o latou loto e talitonu i mea uma 'ua fai mai ai le 'au perofeta;
26 Pe sa lē tatau ea ona mafatia Keriso i nei mea, ma ulu atu i lona mamalu?
27 Ma sa ia faamatala atu ia te i laua i tusi paia uma mea e uiga ia te ia, e amata mai ia Mose ma le au perofeta uma.
28 'Ua latalata atu fo'i i latou i le 'a'ai na la ō i ai;
29 A ua latou pulunaunau ia te ia, ua faapea atu, Nofo ia ma i matou; Ona ulu atu lea o ia e nonofo ma i latou.
30 Ua nofo o ia e aai faatasi ma i laua, ona tago lea o ia i le areto, ua faafetai, ma tofitofi, ma avatu ia te i laua.
31 Ma sa pupula o la mata, ma sa la iloa o ia; ma ua mou atu o ia i o latou luma.
32 Ona latou faapea ane lea o le tasi i le tasi, E lei mu ea o ta loto i totonu ia te i taua, ina ua tautala mai o ia ia te i taua i le ala, ma faamatala mai foi le Tusi ia te i taua?

33 ‘Ona tula‘i lea o i lā‘ua i lea lava itūlā, ma toe fo‘i mai i
Ierusalema, ‘ua maua atu fo‘i le to‘asefulu ma le to‘atasi o
lo‘o fa‘apotopotoina, ma ē ‘ua ‘iā te i latou.
34 Ua faapea mai, E moni lava ua toe tu le Alii, ma ua
faaali mai ia Simona.
35 Ua faamatala atu foi e i laua mea na faia i le ala, ma
lona iloa e i laua i le tofitofiina o le areto.
36 A o tautala atu i latou faapea, ona tu ai lea o Iesu lava ia
i totonu ia te i latou, ma fetalai atu ia te i latou, Ia outou
manuia.
37 A ua latou matatau ma matatau, ma ua manatu ua latou
vaai i se agaga.
38 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Se a le mea ua outou
atuatuvale ai? se a foi le mea ua tupu ai manatu i o outou
loto?
39 Ia outou vaavaai mai i o‘u lima ma o‘u vae, auā o a‘u
lava lenei; auā o le agaga e leai sona aano ma ivi, pei ‘ona
‘outou va‘ai mai ‘iā te a‘u.
40 Ua uma ona fetalai atu o ia, ona faaali atu lea o ia ia te i
latou ona lima ma ona vae.
41 A o latou lē talitonu pea ona o le olioli, ma ofo, ona
fetalai atu lea o ia ia te i latou, E i ai ea ni a outou meaai
iinei?
42 ‘Ona avatu ai lea e i latou ‘iā te ia o le fasi i‘a tunu, ma
le meli.
43 Ona tago ai lea o ia, ma aai ai i o latou luma.
44 ‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O ‘upu ia na ‘ou
fai atu ai ‘iā te ‘outou, a o ‘ou i ai pea ‘iā te ‘outou, e tatau
‘ona fa‘ataunu‘uina o mea uma na tusia i le tulafono a
Mose, ma le ‘au perofeta, ma le salamo. e uiga ia te au.
45 ‘Ona tatalaina lea e ia o lo latou malamalama, ‘ina ‘ia
latou malamalama i tusi;
46 ‘Ua fai atu fo‘i o ia ‘iā te i latou, “E fa‘apea ‘ona tusia, e
fa‘apea fo‘i ‘ona tatau ‘ona tigā o Keriso, ma toetū mai nai
ē ‘ua oti i le aso tolu;
47 Ma o le a talaiina atu le salamo ma le faamagaloina o
agasala i lona suafa i nuu uma, e amata mai i Ierusalema.
48 Ma o outou o molimau i nei mea.
49 Fa‘auta fo‘i, ‘ou te ‘auina atu ‘iā te ‘outou le mea na
folafolaina e lo‘u Tamā;
50 ‘Ua ta‘ita‘i atu fo‘i e ia ‘iā te i latou i fafo e o‘o atu i
Petania, ‘ua si‘i fo‘i i luga ona aao, ma fa‘amanuia atu ‘iā
te i latou.
51 Ua oo foi ina ua ia faamanuia ia te i latou, ona tea ese ai
lea o ia mai ia te i latou, ma siitia a'e i le lagi.
52 ‘Ona ifo atu lea o i latou ‘iā te ia, ‘ona toe fo‘i atu lea o i
latou i Ierusalema ma le ‘oli‘oli tele.
53 Sa i ai pea i le malumalu, o vivii ma vivii atu i le Atua.
Amene.

Ioane

MATAUPU 1

1 Sa i le amataga le Upu, sa i le Atua le Upu, o le Atua foi
le Upu.
2 O ia fo‘i sa i le Atua i le amataga.
3 Na ia faia mea uma lava; e leai foi se mea e tasi na faia e
aunoa ma ia.
4 ‘Ua ‘iā te ia le ola; o le ola foi o le malamalama lea o
tagata.
5 Ma ua susulu mai le malamalama i le pouliuli; ma sa lei
malamalama i ai le pouliuli.
6 Na ‘auina mai le tagata mai le Atua, o Ioane lona igoa.
7 Na sau o ia e fai ma molimau, e molimau i le
malamalama, ‘ina ‘ia talitonu tagata uma ‘iā te ia.
8 E lē o ia o le malamalama, a na auina mai o ia e molimau
i lenā malamalama.
9 O le malamalama moni lea, na te faamalamalamaina
tagata uma e sau i le lalolagi.
10 Sa i le lalolagi o ia, na ia faia foi le lalolagi, a e lei iloa o
ia e le lalolagi.
11 Na afio mai o ia i ona lava tagata, a e lei talia o ia e ona
lava tagata.
12 A o i latou uma o e na talia o ia, na ia tuuina atu i ai le
pule e avea ai ma atalii o le Atua, ia i latou lava o e
faatuatua i lona suafa.
13 O ē ‘ua fānau mai, e lē o le toto, po o le mana‘o o le tino,
po o le loto o tagata, a o le Atua.
14 Ua liu tino tagata le Upu, ua mau foi o ia ma i tatou, (na
matou iloa foi lona mamalu, o le mamalu lea o le Alo e
toatasi o le Tamā,) ua tumu i le alofa tunoa ma le upu moni.
15 Na molimau Ioane e uiga ia te ia, ma alaga, ua faapea
atu, O ia lenei na ou fai atu ai, O le mulimuli mai e sili o ia
ia te au, aua o ia na muamua ia te au.
16 O lona atoatoa fo‘i ‘ua tatou maua uma ai, o le alofa
tunoa fo‘i ma le alofa tunoa.
17 Auā na tu‘uina mai e Mose le tulafono, a o le alofa
tunoa ma le ‘upu moni na o‘o mai ‘iā Iesu Keriso.
18 E leai se tagata na vaai i le Atua i soo se taimi; o le
Atalii e toatasi, o i le fatafata o le Tamā, o ia lava na faailoa
mai ai o ia.
19 O le tala lenei a Ioane, ina ua aauina atu e Iutaia o
ositaulaga ma sa Levī mai Ierusalema e fesili atu iā te ia, O
ai ea oe?
20 Ma sa ia tautino atu, ma sa le faafitia; a ‘ua ta‘utino atu,
E lē o le Keriso a‘u.
21 Ona latou fesili mai lea ia te ia, Se a la? O oe ea o Elia?
Ona fai mai lea o ia, E leai. O oe ea lena perofeta? Ona tali
mai lea o ia, E leai.
22 Ona latou fai mai lea ia te ia, O ai ea oe? ina ia matou
avatu se tali i e na auina mai i matou. Se a lau tala ia te oe
lava?
23 Ona fai atu lea o ia, O a'u o le leo o le ua alaga i le vao
tuufua, Ina faasa'o ia le ala o le Alii, pei ona fai mai ai le
perofeta o Isaia.
24 O i latou fo‘i na ‘a‘auina mai o nisi o le ‘au faresaio.
25 Ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea mai ia te ia,
Se a foi le mea e te papatiso ai, pe afai e le o oe o le Keriso,
po o Elia, po o le perofeta?
26 Ua tali atu Ioane ia te i latou, ua faapea atu, Ou te
papatiso atu i le vai;
27 O ia lea e mulimuli mai, e sili o ia ia te au, ou te le aoga
ona ou tatalaina le nonoa o lona seevae.
28 Na faia ia mea i Petapara i tala atu o Ioritana, i le mea
na papatiso ai e Ioane.
29 O le aso na sosoo ai, na iloa atu ai e loane lesu o sau ia
te ia, ona fai atu lea o ia, Faauta i le Tamai Mamoe a le
Atua, na te aveesea le agasala a le lalolagi.
30 O ia lenei na ‘ou fai atu ai, E mulimuli mai le tagata e
sili ‘iā te a‘u, auā na muamua o ia ‘iā te a‘u.
31 ‘Ou te le‘i iloa fo‘i o ia;
32 Na molimau foi Ioane, ua faapea mai, Na ou iloa le
Agaga ua afio ifo mai le lagi e pei o se lupe, ma nofo i ona
luga.
33 A o a‘u, ou te le‘i iloa o ia, a o lē na ‘auina mai a‘u e
papatiso i le vai, o ia lava na fai mai ‘iā te a‘u, ‘O lē ‘e te
va‘ai atu i le Agaga e afio ifo, ma nofo i luga ‘iā te ia, o ia
lava lea e papatiso atu i le Agaga Pa‘ia.
34 Ma sa ou vaai, ma molimau atu o le Alo lenei o le Atua.
35 O le aso na soso‘o ai na tutū mai ai loa Ioane ma ona
so‘o e to‘alua;
36 ‘Ua va‘ai atu fo‘i o ia ‘iā Iesu a o savali o ia, ‘ona fai
atu lea o ia, “Faauta i le Tama‘i Mamoe a le Atua!
37 Ua faalogo le au soo e toalua ia te ia, ona la mulimuli
atu ai lea ia lesu.
38 Ona faliu lea o Iesu, ua silasila atu ia te i laua o
mulimuli mai, ona fetalai atu lea o ia ia te i laua, Se a le
mea ua oulua saili ai? ‘Ua fai mai i latou ‘iā te ia, “Rapi e,
(o lona uiga pe a fa‘amatalaina, Le A‘oa‘o e), o fea ‘e te
nofo ai?
39 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O mai ia ina
matamata. ‘Ua ō atu i lā‘ua, ‘ua va‘ai i le mea o lo‘o nofo
ai o ia, ‘ona nonofo ai lea ma ia i lea aso, auā o le itūlā e
sefulu.
40 O Aneterea le uso o Simona Peteru le tasi o i laua na
faalogo ia Ioane, ma mulimuli atu ia te ia.
41 Ua muai maua e ia lona lava uso o Simona, ona fai atu
lea o ia ia te ia, Ua ma maua le Mesia, o lona uiga, o le
Keriso lea.
42 Ona ia aumaia lea o ia ia lesu. Ua silasila atu Iesu ia te
ia, ona fetalai atu lea o ia, O Simona oe le atalii o Iona;
43 O le aso na sosoo ai, na finagalo ai Iesu e alu atu i
Kalilaia, ona maua ai lea e ia o Filipo, ona fetalai atu lea o
ia ia te ia, Mulimuli mai ia ia te au.
44 O Filipo o le Petesaita, o le ‘a‘ai o Aneterea ma Peteru.
45 Ua maua e Filipo o Natanielu, ona fai atu lea o ia ia te ia,
Ua matou maua o ia, o le na tusia e Mose i le tulafono, ma
le au perofeta, o Iesu le Nasareta, le atalii o Iosefa.
46 Ona fai mai lea o Natanielu ia te ia, E i ai ea se mea
lelei e sau mai Nasareta? Ua fai atu Filipo ia te ia, Sau ia
ina matamata.
47 Ua silafia e Iesu o Natanielu o sau ia te ia, ona fetalai
atu lea o ia ia te ia, Faauta, o le Isaraelu moni, e leai sona
pepelo.
48 ‘Ua fai mai Natanielu ‘iā te ia, “O fea ‘ua e iloa ai a‘u?
‘Ua tali atu Iesu, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te ia, “ A o le‘i vala‘au
atu Filipo ‘iā te oe, a o e i lalo o le mati, na ‘ou iloa atu oe.
49 Ua tali mai Natanielu, ua faapea mai ia te ia, Rapi e, o
oe o le Alo o le Atua; o oe o le Tupu o Isaraelu.
50 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te ia, Ua e talitonu mai
ea ona na au fai atu ia te oe, Na ou iloa oe i lalo o le mati?
e te iloa mea e sili atu i nei mea.

51 Ona fai atu lea o ia ia te ia, E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, e mulimuli ane tou te iloa atu ai le lagi ua avanoa, ma agelu a le Atua o loo ao ae ma ifoifo i luga o le Atalii o le tagata.

MATAUPU 2

1 O le aso tolu fo'i na fai ai le tausama'aga i Kana i Kalilaia; sa i ai fo'i le tinā o Iesu;
2 Ona valaauina ai lea o Iesu ma ona soo i le tausamaaga.
3 Ua oge i latou i le uaina, ona fai atu lea o le tina o lesu ia te ia, Ua leai sa latou uaina.
4 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Funa e, se a se mea ia te au ia te oe? e lei oo mai lo'u itula.
5 Ua fai atu lona tina i auauna, O mea uma e fai mai ai o ia ia te outou, ia outou faia.
6 Ma sa tuu ai iina vai maa e ono, e tusa ma le sauniga o le faamamaina o tagata Iutaia, sa i ai i totonu le lua pe tolu fiki i le tasi.
7 Ua fetalai atu lesu ia te i latou, Ia faatutumu vai i vai. Ona latou faatumuina ai lea e oo lava i lau.
8 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Ina asu mai ia, ma avatu i le pule o le tausamiga. Ma sa latou amoina.
9 'Ua tofo le pule o le tausamiga i le vai 'ua liu uaina, 'ae le'i iloa e ia po o fea na maua mai ai;
10 'Ua fai atu fo'i 'iā te ia, "E avatu e tagata ta'ito'atasi i le amataga o le uaina lelei; a 'ua inu tele tagata, 'ona leaga ai lea o le uaina;
11 O le amataga lea o vavega na faia e Iesu i Kana i Kalilaia, ma faaali mai ai lona mamalu; ona talitonu ai lea o ona soo ia te ia.
12 Mulimuli ane, ona maliu ifo lea o ia i Kapanaumi, o ia, ma lona tinā, ma ona uso, ma ona soo;
13 'Ua latalata le paseka a Iutaia, 'ona maliu a'e lea o Iesu i Ierusalema.
14 'Ua maua fo'i e ia i le malumalu o ē fa'atauina povi, ma mamoe, ma lupe, ma ē sui tupe, o nonofo mai;
15 'Ua faia fo'i e ia le sasa i maea tama'i, 'ona tulia lea e ia o i latou uma i fafo o le malumalu, ma mamoe, ma povi; 'ua latou sasa'a atu fo'i tupe a ē sui tupe, ma fuli laulau;
16 'Ua fai atu fo'i o ia i ē fa'atau lupe, " 'Ia 'ave 'ese ia mea nei; aua le faia le fale o lo'u Tama ma fale fa'atauloa.
17 Ona manatua ai lea e ona soo na tusia, O le maelega i lou fale ua 'aina ai au.
18 Ona tali mai lea o Iutaia, ua faapea mai ia te ia, O le a le faailoga e te faaali mai ia te i matou, ina ua e faia ia mea?
19 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te i latou, Ia lepeti ia lenei malumalu, ona ou toe faatuina ai lea i aso e tolu.
20 Ona fai atu lea o Iutaia, E fagafulu ma le ono o tausaga na fai ai lenei malumalu, e te toe faatuina ea i aso e tolu?
21 A ua fetalai o ia i le malumalu o lona tino.
22 O lea, ina ua toetu mai o ia nai e ua oti, ona manatua ai lea e ona soo na ia fetalai atu lenei mea ia te i latou; ma sa latou talitonu i le Tusi, ma le upu na fetalai mai ai Iesu.
23 A o iai o ia i Ierusalema i le paseka, i le tausamiga, e to'atele na faatuatua i lona suafa, ina ua latou vāai i faailoga na ia faia.
24 'Ae le'i tu'uina atu e Iesu o ia lava 'iā te i latou, auā 'ua silafia e ia tagata uma lava;
25 E lē mana'omia fo'i e se tasi e molimau i le tagata, auā na ia silafia mea o i totonu o le tagata.

MATAUPU 3

1 Sa i ai le tasi tagata o le au faresaio, o Nikotemo lona igoa, o le ta'ita'i o Iutaia;
2 Na sau o ia ia lesu i le po, ma fai mai ia te ia, Rapi e, ua matou iloa o oe o le aoao mai le Atua, aua e le mafaia e se tasi ia vavega e te faia, pe a le ia te ia le Atua.
3 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te ia, E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, a le toe fanau le tagata, e le mafai ona iloa e ia le malo o le Atua.
4 Ua fai mai Nikotemo ia te ia, E mafai faapefea ona fanau le tagata ina ua matua o ia? e mafai ea ona toe ulu faalua i le manava o lona tina, ma fanau mai ai?
5 Ua tali atu Iesu, E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, a le fanau se tasi i le vai ma le Agaga, e le mafai ona sao o ia i le malo o le Atua.
6 O lē ua fanau mai i le tino, o le tino lea; ma o le ua fanau mai i le Agaga o le agaga lea.
Aua tou te ofo ina ua ou fai atu ia te oe, E tatau ona toe fanauina outou.
8 E agi le matagi i le mea e loto i ai, e te faalogo foi i lona leo, ae e te le iloa le mea e sau ai, ma le mea e alu i ai;
9 Ua tali mai Nikotemo, ua faapea mai ia te ia, E mafai faapefea ia mea?
10 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te ia, O oe ea o le aoao o Isaraela, e te le iloa ea ia mea?
11 E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, matou te tautala i mea ua matou iloa, ma molimau foi i mea ua matou vaai i ai; tou te le talia foi la matou mau.
12 'Āfai 'ua 'ou ta'u atu 'iā te 'outou mea fa'alelalolagi, 'ae tou te lē talitonu mai, pe fa'apefea 'ona 'outou talitonu, pe a 'ou ta'u atu 'iā te 'outou mea o i le lagi?
13 E leai fo'i se tasi na alu a'e i le lagi, tau lava o lē na alu ifo mai le lagi, o le Atali'i lea o le tagata o i le lagi.
14 E pei ona sii i luga e Mose o le gata i le toafa, e faapea foi ona siitia i luga o le Atalii o le tagata.
15 Ina ia le fano se tasi e faatuatua ia te ia, a ia maua e ia le ola e faavavau.
16 Aua ua faapea lava ona alofa mai o le Atua i le lalolagi, ua ia au mai ai lona Atalii e toatasi, ina ia le fano se tasi e faatuatua ia te ia, a ia maua e ia le ola e faavavau.
17 Ona sa lei auina mai e le Atua lona Alo i le lalolagi e faasala i le lalolagi; a ia faaolaina le lalolagi ia te ia.
18 O lē e fa'atuatua 'iā te ia, e lē fa'asalaina o ia;
19 O le fa'asalaga fo'i lenei, 'ua o'o mai le malamalama i le lalolagi, a 'ua sili lo latou mana'o i le pouliuli i lo le malamalama, auā e leaga a latou amio.
20 Auā o i latou uma o ē fai mea leaga, e 'ino'ino i latou i le malamalama, e lē sau fo'i i le malamalama, 'ina ne'i iloa a latou amio.
21 A o lē na te faia le mea moni, e sau o ia i le malamalama, ina ia faaalia ai ana galuega, o loo faia i le Atua.
22 Ua mavae ia mea, ona maliu atu lea o Iesu ma ona soo i le nuu o Iutaia; ona nofo ai lea o ia ma i latou, ma papatiso ai.
23 O loo papatiso fo'i Ioane i Ainona e lata ane i Salima, auā e tele le vai i inā;
24 Auā e le'i tu'uina loa Ioane i le falepuipui.
25 'Ona fefinaua'i ai lea o nisi o so'o o Ioane ma Iutaia i le fa'amamāina.

26 Ona latou o atu ai lea ia Ioane, ua faapea mai ia te ia, Rapi e, o le na e faatasi ma oe i tala atu o Ioritana, o le na e molimau i ai, faauta, o loo papatiso lava ia, ma o mai ai tagata uma ia te ia.
27 Ua tali atu loane, ua faapea atu, E le maua e se tagata se mea, pe a le foaiina mai ia te ia mai le lagi.
28 O ʻoutou lava o molimau ʻiā te aʻu, na ʻou fai atu, E lē o le Keriso aʻu, a ʻua ʻauina mai aʻu e muamua ʻiā te ia.
29 O lē ʻua i ai le faʻatoʻāfaiavā, o le faʻatoʻāfaiavā lea;
30 E tatau ona faateleina o ia, a e tatau ona ou faaitiitia.
31 O lē e sau mai lugā, e silisili o ia i mea uma lava;
32 O mea foʻi na ia vaʻai ma faʻalogo i ai, o loʻo molimau mai ai o ia; e leai foi se tasi na te talia lana mau.
33 O lē na talia lana mau, ʻua faʻamaufaʻailogaina e ia e moni le Atua.
34 Auā o lē ʻua ʻauina mai e le Atua, o loʻo tautala o ia i afioga a le Atua;
35 E alofa le Tamā i le Atalii, ua tuuina atu foi mea uma i lona aao.
36 O lē e faʻatuatua i le Alo, ʻua ʻiā te ia le ola e faʻavavau; a o le toasa o le Atua e tumau i ona luga.

MATAUPU 4

1 ʻUa silafia foʻi e le Aliʻi, ʻua faʻalogo le ʻau faresaio ʻua toʻatele atu soʻo ʻua faia ma papatisoina e Iesu i lo Ioane,
2 (E ui lava e leʻi papatisoina e Iesu lava ia, a o ona soo,)
3 ʻUa tuʻua e ia Iutaia, ʻae toe alu atu i Kalilaia.
4 E ao ona ui atu o ia i Samaria.
5 Ona oo atu lea o ia i le tasi aai o Samaria, o Sukara le igoa, e lata ane i le fanua na avatu e Iakopo i lona atalii o Iosefa.
6 Sa i ai i inā le vaieli o Iakopo. Ua vaivai Iesu i lana malaga, ona nofo lea o ia i luga o le vaieli, pe tusa o le itula e ono.
7 Ua sau le fafine Samaria e utu vai ;
8 (Auā na ō atu ona soʻo i le ʻaʻai e faʻatau mea e ʻai.)
9 Ona fai mai lea o le fafine Samaria ia te ia, Se a le mea ua e fai mai ai se vai ia te au, o le fafine Samaria, o oe o le Iutaia? auā e leai se feiā a Iutaia ma Samaria.
10 Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te ia, Ana e iloa le meaalofa a le Atua, ma le ua fai atu ia te oe, Au mai ia te au ou te inu; po ua e ole mai ia te ia, ona foaiina mai lea e ia ia te oe le vai ola.
11 Ua fai mai le fafine ia te ia, Le Alii e, e leai sau mea e utu ai, e loloto foi le vaieli;
12 E sili ʻea oe i lo matou tamā o Iakopo, o lē na foaʻiina mai ʻiā te i matou le vaiʻeli, ma inu ai o ia, ma ana fānau, ma ana lafumanu?
13 Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te ia, O se e inu i lenei vai e toe fia inu ia;
14 Ae o soo se tasi e inu i le vai ou te avatu ia te ia e le toe fia inu lava e faavavau; a o le vai ou te avatu ia te ia, e fai i totonu ia te ia o le vaipuna, e puna i luga i le ola e faavavau.
15 Ua fai mai le fafine ia te ia, Le Alii e, aumai ia te au lenei vai, ina ia ou le toe fia inu, pe sau foi iinei e utu ai.
16 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Ina alu ia, ina valaau i lau tane, ma sau ai iinei.
17 Ua tali mai le fafine, ua faapea mai, E leai sa'u tane. ʻOna fetalai atu lea o Iesu ʻiā te ia, " ʻUa tonu lau ʻupu, ʻE leai saʻu tane;
18 Auā e toʻalima au tane; o lē ʻua ʻiā te oe nei, e lē o sau tane lea;
19 Ua fai mai le fafine ia te ia, Le Alii e, ua ou iloa o oe o le perofeta.
20 Sa tapuaʻi o matou tamā i lenei mauga; a ua outou fai mai, o lerusalema le mea e tatau ona tapuai ai.
21 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Fafine e, talitonu mai ia ia te au, e oo mai le aso, tou te le tapuai ai i le Tamā i lenei mauga, po o lerusalema.
22 O loo outou tapuaʻi i ai tou te lē iloa le mea;
23 A e oo mai le aso, ua oo nei foi i ai, o e tapuai faamaoni latou te tapuai i le Tama i le agaga ma le faamaoni;
24 O le Atua o le Agaga lava ia;
25 Ua fai mai le fafine ia te ia, Ua ou iloa e sau le Mesia, o le ua igoa ia Keriso;
26 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, O a'u lea o loo tautala atu ia te oe.
27 Ona o mai ai lea o ona soo, ua ofo ina ua tautala o ia ma le fafine; pe, Se a le mea e te tautala ai ia te ia?
28 ʻOna tuʻua lea e le fafine lana ipu vai, ʻua alu atu i le ʻaʻai, ma fai atu i tagata,
29 O mai ia, ina matamata i le tagata, na ia taʻu mai ia te au mea uma na ou faia; e le o le Keriso ea lenei?
30 Ona latou o atu lea i fafo o le aai, ma o mai ia te ia.
31 O le taimi lea, ua aioi mai ai ona soo ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, ina aai.
32 A ua fai atu ia ia te i latou, Ua ia te au le mea e ai tou te le iloa ai.
33 Ona faapea ane ai lea o le au soo o le tasi i le tasi, Pe na au mai ea e se tasi ia te ia se mea e ai?
34 Ua fetalai atu lesu ia te i latou, O la'u mea e ai o le faia lea o le finagalo o le na auina mai au, ma faauma lana galuega.
35 Tou te le fai mai ea, E toe fa masina, ona oo mai ai lea o le seleselega? faʻauta, ʻou te fai atu ʻiā te ʻoutou, ʻinā tetepa aʻe ia o ʻoutou mata, ma vaʻai i fanua; auā ua sinasina i latou e selesele.
36 O lē selesele foʻi e maua e ia le totogi, ma faʻaputuina foʻi fua i le ola e faʻavavau;
37 E moni foi lea upu, E lulu le tasi, e selesele e le isi.
38 Na ʻou ʻauina atu ʻoutou e selesele i le mea tou te leʻi galulue ai;
39 E toʻatele foʻi o Samaria i lea ʻaʻai na faʻatuatua ʻiā te ia, ʻona o le ʻupu a le fafine, na fai mai, "Na taʻu mai e ia ʻiā te aʻu mea uma na ʻou faia."
40 ʻUa ō mai foʻi Samaria ʻiā te ia, ʻona ʻaiʻoi mai lea o i latou ʻiā te ia, ʻia nofo o ia ma i latou;
41 Ma e toatele nisi sa talitonu ona o lana lava upu;
42 ʻUa fai atu foʻi i le fafine, "O lenei, ʻua matou lē talitonu ʻona o lau ʻupu;
43 Ua mavae aso e lua, ona tuua lea e ia o lea mea, ma alu atu i Kalilaia.
44 Auā o lesu lava na molimau mai, e leai se mamalu o le perofeta i lona lava nuu.
45 ʻUa oʻo atu o ia i Kalilaia, ʻona talia lea o ia e tagata Kalilaia, ʻina ʻua latou vaʻai atu i mea uma na ia faia i Ierusalema i le tausamiga;
46 Ona toe maliu atu lea o Iesu i Kana i Kalilaia, na ia faia ai le vai ma uaina. Sa i ai foʻi le tasi aliʻi, o loʻo maʻi lona ataliʻi i Kapanaumi.

47 ‘Ua fa‘alogo o ia ‘ua maliu mai Iesu nai Iutaia i Kalilaia,
‘ona alu atu lea o ia ‘iā te ia, ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia, ‘ia alu
ifo e fa‘amālōlō i lona atali‘i, auā ‘ua toeitiiti oti.
48 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Afai tou te le vaai i
faailoga ma vavega, tou te le talitonu lava.
49 Ua fai mai le alii ia te ia, Le Alii e, ia e alu ifo i lalo ae
lei oti la'u tama.
50 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Ina alu ia; ua ola lou atalii.
Ua talitonu le tagata i le upu na fetalai mai ai Iesu ia te ia,
ona alu ai lea o ia.
51 Ua alu ifo o ia, ona fetaia‘i lea o ana auauna, ua latou
ta‘u atu iā te ia, ua faapea atu, Ua ola lou atalii.
52 Ona fesili atu lea o ia ia te i latou, po o le a le itula na
amata ai ona toe malosi o ia. Ona latou fai mai lea ia te ia,
O ananafi i le itula e fitu, na tea ai lona fiva.
e le tamā o le itula lava lea na fetalai atu ai Iesu ia te ia, Ua
ola lou atalii;
54 O le lua lea o vavega na faia e Iesu, ina ua alu atu o ia
nai Iutaia i Kalilaia.

MATAUPU 5

1 Mulimuli ane, sa i ai le tausamiga a Iutaia; ona alu a‘e lea
o Iesu i Ierusalema.
2 O loo i lerusalema le vaitaele e lata ane i le maketi
mamoe, ua igoa i le gagana Eperu o Petesa, e lima ona
faapaologa.
3 O loo taooto ai le motu o tagata e to‘atele o ē mama‘i, o ē
tauaso, o ē pipili, o ē mamae, o loo faatalitali i le galulu o
le vai.
4 Auā na alu ifo le agelu i le vai tā‘ele i aso e tasi, ma
fa‘agateteina le vai;
5 Sa i ai fo‘i le tasi tagata, e tolugafulu ma le valu o tausaga
na ma‘i ai.
6 Ua silasila atu Iesu ia te ia o taoto, ma ua silafia ua leva
ona i ai o ia, ona fai atu lea o ia ia te ia, E te fia malolo ea?
7 Ona tali mai lea o le ma'i ia te ia, Le Alii e, e leai sa'u
tagata na te tuuina a'u i le vailepa pe a luluina le vai;
8 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Ina tulai ia, ina ave ia lou
moega, ma e savali.
9 Ona malolo loa lea o le tagata, ua ave lona moega, ma
savali, o le sapati foi lea.
10 Ona fai atu lea o Iutaia i le ua faamaloloina, O le sapati
lenei, e sa ona e ave i lou moega.
11 Ona tali atu lea o ia ia te i latou, O le na faamalolo ia te
au, o ia lava na fai mai ia te au, Ina ave ia lou moega, ma
savali.
12 Ona latou fesili mai lea ia te ia, O ai ea le tagata na fai
atu ia te oe, Ave ia lou moega, ma savali?
13 A o lē na fa‘amālōlōina, e le‘i iloa e ia po o ai;
14 Mulimuli ane, ua maua o ia e Iesu i le malumalu, ona
fetalai atu lea o ia ia te ia, Faauta, ua e malolo;
15 ‘Ua alu atu le tagata, ‘ua ta‘u atu i Iutaia, o Iesu na
fa‘amālōlōina o ia.
16 O le mea lea na sauaina ai e Iutaia ia Iesu, ma saili e
fasioti ia te ia, aua na ia faia ia mea i le aso sapati.
17 A ua tali atu lesu ia te i latou, O loo galue lo'u Tamā e
oo mai i le taimi nei, o loo galue foi au.
18 O le mea lea ua atili ai ona saili tagata Iutaia e fasioti ia
te ia, aua e le gata na ia solia le sapati, a ua fai mai foi o le
Atua o lona Tamā lea, ua ia tutusa o ia ma le Atua.
19 Ona tali atu lea o Iesu, ua faapea atu ia te i latou, E
moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, e le mafai e le Atalii
ona fai o se mea na o ia lava, na o mea na te vaai atu i ai o
faia e le Tamā;
20 Auā e alofa le Tamā i le Atali‘i, ma ‘ua fa‘aali mai fo‘i
‘iā te ia o mea uma lava na te faia;
21 Aua e pei ona faatu mai e le Tamā o e ua oti, ma faaola
ia te i latou; e faapea foi ona faaola e le Atalii i e ua ia
finagalo i ai.
22 Auā e lē fa‘amasinoina e le Tamā se tasi, a ‘ua tu‘uina
mai e ia le fa‘amasinoga uma i le Alo;
23 ‘Ia āva tagata uma lava i le Alo, fa‘apei ‘ona latou āva i
le Tamā. O lē lē āva i le Alo, e lē āva fo‘i o ia i le Tamā na
‘auina mai o ia.
24 E moni, e moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, o lē fa‘alogo
mai i la‘u ‘upu, ma fa‘atuatua i lē na ‘auina mai a‘u, ‘ua ‘iā
te ia le ola fa‘avavau, e lē fa‘asalaina fo‘i o ia; a ua alu ese
mai le oti i le ola.
25 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, e oo mai le aso,
ua oo nei foi i ai, e faalogo ai e ua oti i le siufofoga o le Alo
o le Atua;
26 Auā fa‘apei o le Tamā ‘ua ‘iā te ia lava le ola; ua faapea
foi ona ia foaiina mai i le Atalii ia i totonu ia te ia lava le
ola;
27 ‘Ua tu‘uina atu fo‘i ‘iā te ia le pule e fai ai fa‘amasinoga,
auā o ia o le Atali‘i o le tagata.
28 Aua tou te ofo i lenei mea, auā e oo mai le aso e faalogo
ai i lona leo o i latou uma o i tuugamau
29 Ma o le a oo mai; o ē na amio lelei, e toe tutū mai i le
ola; ma o e na amio leaga, e toetutu mai i le malaia.
30 E lē mafai e a‘u ona fai se mea e tasi: e pei ona ou
faalogo i ai, ou te faamasino ai; auā ‘ou te lē sā‘ili i lo‘u
lava loto, a o le finagalo o le Tamā na ‘auina mai a‘u.
31 ‘Āfai ‘ou te molimau ‘iā te a‘u lava, e lē moni la‘u mau.
32 E i ai le tasi o loo molimau mai ia te au; ua ou iloa foi e
moni le molimau o loo ia molimau mai ia te au.
33 Na ‘outou ‘a‘auina atu nisi ‘iā Ioane, ‘ua molimau fo‘i o
ia i le ‘upu moni.
34 ‘Ae ‘ou te lē talia le molimau a tagata, a ‘ua ‘ou fai atu
nei mea ‘ina ‘ia fa‘aolaina ai ‘outou.
35 O ia o le malamalama mumū ma le pupula, sa outou
loto fo‘i e olioli i lona malamalama mo sina taimi.
36 A ua ia te au le molimau e sili atu ia Ioane;
37 O le Tamā fo‘i o lē na ‘auina mai a‘u, ‘ua molimau ‘iā
te a‘u. Tou te lei faalogo lava i lona siufofoga, tou te lei
vaai foi i lona tino.
38 E lē o tumau fo‘i lana afioga i totonu ‘iā te ‘outou;
39 Suesue i tusitusiga paia; auā ua outou manatu tou te
maua ai le ola e faavavau: o i latou foi ia o loo molimau ia
te au.
40 A ‘ua ‘outou lē fia ō mai ‘iā te a‘u, ‘ina ‘ia maua ai e
‘outou le ola.
41 Ou te le talia le viiga mai tagata.
42 A ua ou iloa outou, e le o ia te outou le alofa i le Atua i
totonu ia te outou.
43 ‘Ua ‘ou sau i le suafa o lo‘u Tamā, ‘ae tou te lē talia a‘u;
44 E mafai fa‘apefea ‘ona ‘outou fa‘atuatua, o ē talia le
vi‘iga o le tasi i le tasi, ‘ae lē sā‘ili i le vi‘iga mai le Atua e
to‘atasi?
45 Aua tou te manatu ou te molia outou i le Tamā;
46 Auā ana ‘outou talitonu ‘iā Mose, po ‘ua ‘outou talitonu
mai ‘iā te a‘u;

47 Ae afai tou te lē talitonu i ana tusitusiga, e faapefea ona
outou talitonu i a'u upu?

MATAUPU 6

1 Ua mavae ia mea, ona maliu atu lea o Iesu i le isi itu o le
vai o Kalilaia, o le sami lea o Tiperia.
2 Ua mulimuli atu foi ia te ia le motu o tagata e toatele, aua
na latou iloa ana vavega na ia faia i e mamai.
3 Ona maliu ae lea o lesu i le mauga, ua nofo ai o ia ma ona
soo.
4 Ua lata mai foi le paseka, o le tausamiga lea a lutaia.
5 Ua tepa a'e Iesu, ua silafia le motu o tagata e toatele ua o
mai ia te ia, ona fetalai atu lea o ia ia Filipo, O fea tatou te
faatau mai ai areto e aai ai i latou nei?
6 Na ia fai atu fo'i lenei mea e tofotofo ai iā te ia, auā ua
silafia e ia le mea na te faia.
7 Ona tali atu lea o Filipo ia te ia, E le lava ia te i latou o
tenari e lua selau, ina ia taitasi ma ave sina mea itiiti.
8 Ua fai mai ia te ia le tasi o ona soo, o Aneterea, le uso o
Simona Peteru,
9 O lo'o i ai le tama 'i'inei, 'ua 'iā te ia areto karite e lima,
ma i'a iti e lua;
10 Ona fetalai atu lea o lesu, Ia fai atu i tagata ia nonofo i
lalo. O lenei sa tele mutia i lea mea. Ona nonofo ai lea o ia
tagata, pe tusa ma le lima afe.
11 Ona tago lea o Iesu i areto; 'ua fa'afetai, 'ona tufatufa
atu lea e ia i le 'au so'o, ma le 'au so'o i ē 'ua nonofo i lalo;
fa'apea fo'i ma i'a pe a latou loto i ai.
12 Ua maoona i latou, ona fetalai atu lea o ia i ona soo, Ia
outou faapotopoto mai mea na totoe, ina ia leai se mea e
maumau.
13 Ona latou faapotopoto ai lea, ma tutumu ai ato e sefulu
ma le lua i toe vaega o areto karite e lima, na totoe i e na
aai.
14 Ua vaai atu ia tagata i le vavega na faia e lesu, ona
faapea atu lea o ia, E moni, o le perofeta lenei e sau i le
lalolagi.
15 'Ua silafia e Iesu o le a latou ō mai e pu'e 'iā te ia, e fai
o ia ma tupu, 'ona toe maliu atu lea o ia i le mauga na o ia.
16 'Ua o'o i le afiafi, 'ona ō ifo lea o ona so'o i le vai.
17 'Ona ō ai lea o ia i le va'a, ma sopo'ia atu le vai i
Kapanaumi. 'Ua pogisā fo'i, 'ae le'i alu atu Iesu 'iā te i
latou.
18 Ona oo mai ai lea o le vai i luga o le matagi tele ua agi
mai.
19 'Ua alo atu i latou pe tusa ma le luafulu ma le lima po o
le tolugafulu o kupita, 'ona latou iloa atu lea o Iesu o savali
i luga o le vai, ma fa'alatalata atu i le va'a;
20 A 'ua fai atu o ia 'iā te i latou, " O a'u lava; aua e te fefe.
21 Ona latou talia lea o ia i luga o le vaa, ona oo loa lea o
le vaa i le nuu na latou o i ai.
22 O le aso na sosoo ai, na iloa ai e le motu o tagata o loo
tutū i le isi itu o le vai e leai se isi vaa i inā, na o le vaa na ō
atu i ai ona soo, e le'i ō atu fo'i Iesu ma ona soo i le vaa, a
o ona soo. ua o ese na o le au soo;
23 (A ua oo mai isi vaa mai Tiperia e lata ane i le mea na
latou aai ai, ina ua uma ona faafetai atu le Alii;)
24 Ua iloa e le motu o tagata ua le o i ai Iesu, e le o i ai foi
ona soo, ona o ai lea o i latou i vaa, ua oo i Kapanaumi, e
saili ia Iesu.
25 Ua latou maua o ia i le tasi itu o le vai, ona fai mai lea o
i latou ia te ia, Rapi e, o anafea na e sau ai iinei?
26 Ua tali atu lesu ia te i latou, ua faapea atu, E moni, e
moni, ou te fai atu ia te outou, ua outou saili mai ia te au, e
le ona ua outou vaai i vavega, a ua outou aai i areto, ma ua
maoona.
27 Aua tou te galulue mo le mea e 'ai e pala, a o le mea e
'ai e tumau e oo i le ola e faavavau, e foaiina mai e le Atalii
o le tagata ia te outou;
28 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Se a se mea matou te
faia, ina ia matou faia galuega a le Atua?
29 Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te i latou, O le galuega
lenei a le Atua, ia outou faatuatua i le na ia auina mai.
30 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Se a foi le faailoga e te
faia, ina ia matou vaai ai ma talitonu ia te oe? se a lau
galuega?
31 Sa aai o matou tamā i le manai i le toafa; e pei ona tusia,
Na ia avatu ia te i latou le areto mai le lagi e aai ai.
32 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E moni, e moni,
ou te fai atu ia te outou, e lei avatua e Mose ia te outou lena
areto mai le lagi; a o lo'u Tamā na te avatua 'iā te 'outou le
areto moni mai le lagi.
33 Auā o le areto a le Atua, o ia lea na alu ifo mai le lagi,
ma avatua le ola i le lalolagi.
34 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Le Alii e, ia e foai mai
ia te i matou lenei areto e le aunoa.
35 'Ona fetalai atu lea o Iesu 'iā te i latou, " O a'u nei o le
areto o le ola; o lē fa'atuatua fo'i 'iā te a'u, e lē toe fia inu
lava ia.
36 A 'ua 'ou fai atu 'iā te 'outou, 'ua 'outou va'ai mai fo'i
'iā te a'u, 'ae tou te lē talitonu mai.
37 O i latou uma e tuuina mai e le Tamā ia te au o le a o
mai ia te au; o lē sau fo'i 'iā te a'u, 'ou te lē tulia lava i fafo.
38 Auā 'ou te le'i alu ifo mai le lagi e fai lo'u lava loto, a o
le finagalo o lē na 'auina mai a'u.
39 O le finagalo fo'i lenei o lē na 'auina mai a'u, ia 'aua
ne'i māumau se mea o i latou uma na ia foa'iina mai 'iā te
a'u, a 'ia 'ou toe fa'atūina mai i le aso gata'aga.
40 O le finagalo fo'i lenei o lē na 'auina mai a'u, 'ina 'ia
maua e i latou uma o ē va'ai i le Atali'i ma fa'atuatua 'iā te
ia, 'ia maua le ola e fa'avavau;
41 Ona muimui ai lea o Iutaia ia te ia, aua na ia fai mai, O
a'u o le areto na alu ifo mai le lagi.
42 Ona fai mai lea o i latou, E le o Iesu ea lenei, le atalii o
Iosefa, ua tatou iloa lona tama ma lona tina? pe faapefea foi
ona fai mai o ia, Na ou alu ifo mai le lagi?
43 Ona tali atu lea o lesu, ua faapea atu ia te i latou, Aua
tou te muimui.
44 E leai se tasi e mafai ona sau ia te au, pe a le tosina mai
o ia e le Tama na auina mai au, ou te toe faatuina foi o ia i
le aso gataaga.
45 Ua tusia i le au perofeta, E aoaoina foi i latou uma e le
Atua. O lenei, o tagata uma lava e faalogo, ma aoao mai i
le Tama, e sau ia te au.
46 E le faapea ua vaai se tasi i le Tamā, tau lava o lē mai le
Atua, ua vaai o ia i le Tamā.
47 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o le faatuatua
mai ia te au, ua ia te ia le ola e faavavau.
48 O a'u o le areto o le ola.
49 Na aai o outou tamā i le manai i le vao, a ua feoti.
50 O le areto lenei na alu ifo mai le lagi, ina ia 'ai ai se
tagata, a e le oti.

51 O a'u o le areto ola na alu ifo mai le lagi; pe a 'ai se tasi i lenei areto, e ola o ia e fa'avavau;
52 Ona fefinauai ai lea o Iutaia ia te i latou, ua faapea ane, E mafai faapefea e lenei tagata ona aumai o lona tino e aai ai?
53 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, afai tou te le aai i le tino o le Atalii o le tagata, ma inu i lona toto, e leai so outou ola i totonu ia te outou.
54 O lē e 'ai i lo'u tino, ma inu i lo'u toto, ua ia te ia le ola e faavavau; ou te toe faatuina foi o ia i le aso gataaga.
55 Auā o lo'u tino o le mea'ai moni lea, o lo'u toto fo'i o le mea inu moni lea.
56 O lē 'ai i lo'u tino ma inu i lo'u toto, o lo'o tumau i totonu 'iā te a'u, o a'u fo'i i totonu 'iā te ia.
57 Fa'apei 'ona 'auina mai a'u e le Tamā soifua, 'ua 'ou ola fo'i i le Tamā;
58 O le areto lenei na alu ifo mai le lagi; e lē pei o le manai na 'a'ai e o outou tamā, a ua oti;
59 O mea ia na fetalai atu ai o ia i le sunako, a o aoao atu o ia i Kapanaumi.
60 E to'atele fo'i ona so'o 'ina 'ua fa'alogo i lenei mea, 'ona fai ane ai lea o i latou, "E faigatā lenei 'upu; o ai na te lagona?
61 Ua silafia e Iesu i lona loto ua muimui ona soo i lenei mea, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Pe tou te tausuai ea i lenei mea?
62 Ae faapefea pe afai tou te iloa atu le Atalii o le tagata ua alu ae i le mea sa i ai muamua?
63 O le agaga lava e faaola ai; e leai se aoga i le tino: o upu ou te fai atu ai ia te outou, o le agaga ia, ma le ola.
64 Ae o loo i ai nisi o outou e le talitonu. Auā na silafia e Iesu talu le amataga i latou o ē lē fa'atuatua, ma o ai fo'i e fa'alataina o ia.
65 Ona fetalai atu lea o ia, O le mea lea na ou fai atu ai ia te outou, e le mafai e se tasi ona sau ia te au, pe a le tuuina atu ia te ia e lo'u Tama.
66 Talu mai lea taimi, e to'atele ona so'o na toe fo'i i tua, ma ua lē toe savavali faatasi ma ia.
67 Ona fetalai atu lea o Iesu i le toasefulu ma le toalua, Pe tou te fia o ese foi?
68 Ona tali mai lea o Simona Peteru ia te ia, Le Alii e, matou te o ia te ai? o ia te oe upu o le ola e faavavau.
69 Ma ua matou talitonu ma ua matou mautinoa o oe o le Keriso, le Alo o le Atua soifua.
70 Ua tali atu Iesu ia te i latou, Ou te lei filifilia ea outou e toasefulu ma le toalua, ma o le tasi o outou o le tiapolo ia?
71 'Ua fetalai mai o ia 'iā Iuta le Sekara le atali'i o Simona;

MATAUPU 7

1 'Ua mavae ia mea, 'ona femaliua'i ai lea o Iesu i Kalilaia;
2 Ua latalata mai le tausamiga o fale fetafai a Iutaia.
3 Ona fai mai ai lea o ona uso ia te ia, Ina alu ia oe i lenei mea, ma e alu atu i Iutaia, ina ia iloa foi e ou soo au galuega ua e faia.
4 Auā e leai se tasi na te faia se mea lilo, ma 'ua fia iloa fa'aaliali o ia. Afai e te faia ia mea, ia e faailoa atu oe i le lalolagi.
5 Aua sa le talitonu foi ona uso ia te ia.
6 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, E lei oo mai lo'u taimi;
7 E lē mafai e le lalolagi 'ona 'ino'ino 'iā te 'outou; a 'ua 'ino'ino mai 'iā te a'u, auā 'ou te molimau atu i ai, e leaga ana galuega.
8 Ia outou o ae i lenei tausamiga: ou te le alu ae lava i lenei tausamiga; auā e le'i o'o mai lo'u taimi.
9 Ua uma ona fai atu e ia ia upu ia te i latou, ona nofo ai lea o ia i Kalilaia.
10 'Ua ō a'e fo'i ona uso, 'ona alu a'e lea o ia i le tausamiga, e le'i fa'aaliali, 'ae peiseaī 'ua fa'alilolilo.
11 'Ona sā'ili lea o Iutaia 'iā te ia i le tausamiga, 'ua fa'apea ane, "O fea o i ai o ia?"
12 'Ua tele fo'i le muimuiga o le motu o tagata 'iā te ia; a ua ia faaseseina le nuu.
13 A e leai se tasi na tautala sa'o ia te ia ona o le mata'u ia lutaia.
14 Ua oo i le ogatotonu o le tausamiga, na maliu a'e ai Iesu i le malumalu, ma a'oa'o atu ai.
15 'Ona ofo ai lea o Iutaia, 'ua fa'apea ane, "Pe fa'apefea 'ona iloa e lenei tagata tusi, 'ae le'i a'oa'oina o ia?
16 Ua tali atu lesu ia te i latou, ua faapea atu, O la'u mataupu e le o sa'u lava ia, a o lana na auina mai au.
17 Ai se tasi e fia fai lona finagalo, e iloa ai e ia le mataupu, pe mai le Atua, pe ou te tautala fua lava au.
18 O lē e tautala fua iā te ia lava, ua sa'ili e ia lona lava viiga;
19 E le'i tu'uina atu 'ea e Mose le tulafono 'iā te 'outou, 'ae leai se isi o 'outou e tausia le tulafono? Se a le mea ua outou taumafai ai e fasioti ia te au?
20 Ua tali mai le motu o tagata, ua faapea mai, Ua ia te oe le temoni;
21 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te i latou, E tasi le galuega na ou faia, tou te ofo uma ai.
22 O lea na avatu ai e Mose iā te outou le peritome; (e lē ona o Mose, a o tamā;) o le aso sapati fo'i tou te peritomeina ai le tagata.
23 'Āfai e peritomeina se tagata i le sapati, 'ina 'ia lē solia ai le tulafono a Mose; 'Ua 'outou feita 'ea 'iā te a'u, 'ina 'ua 'ou fa'amālōlōina le tagata i le aso sapati?
24 Aua le faamasino atu i foliga vaaia, a ia faamasino i le faamasinoga tonu.
25 Ona fai mai lea o isi o lerusalema, E le o ia ea lenei ua latou saili e fasioti?
26 Ae faauta, o loo tautala atu o ia ma le lototele, ae latou te lei fai atu lava ia te ia. 'Ua iloa 'ea e faipule o le Keriso lava lea?
27 'Ae peita'i 'ua tatou iloa le mea na sau ai o ia;
28 Ona alaga lea o Iesu i le malumalu a o aoao atu o ia, ua faapea atu, Ua outou iloa a'u, ua outou iloa foi le mea na ou sau ai;
29 A ua ou iloa o ia, auā e mai iā te ia a'u, o ia fo'i na auina mai a'u.
30 Ona latou saili lea e pue ia te ia;
31 E to'atele fo'i o le nu'u na fa'atuatua 'iā te ia, 'ua fa'apea ane, "Pe a afio mai le Keriso, e faia 'ea e ia fa'ailoga e sili atu i lo mea 'ua faia e lenei tagata?
32 Ua faalogo le au faresaio ua muimui le motu o tagata i ia mea ia te ia; 'ona 'a'auina atu lea e le 'au faresaio ma le 'au ositaulaga sili o 'au'auna e pu'e 'iā te ia.
33 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, E toe itiiti ona ou i ai ia te outou, ona ou alu atu ai lea ia te ia na auina mai au.
34 E sā'ili mai 'outou 'iā te a'u, 'ae tou te lē maua a'u;

35 Ona fetautalatalai lea o Iutaia ia te i latou, Po o fea e alu
i ai o ia, tatou te le maua ai o ia? e alu atu ea o ia i e ua
faataapeapeina i Nuuese, ma aoao atu i Nuuese?
36 O le ā fo'i lenei 'upu na ia fai mai ai, E sā'ili 'outou 'iā
te a'u, 'ae tou te lē maua a'u;
37 O le aso gataaga, o le aso tele o le tausamiga, na tu ai
lesu ma alaga, ua faapea atu, Afai e fia inu se tasi, ina sau
ia ia te au e inu ai.
38 O lē fa'atuatua 'iā te a'u, e pei 'ona fai mai o le Tusi, E
tafe mai i lona manava o vaitafe o le vai ola.
39 (A o le mea lea na ia fai atu ai i le Agaga, e maua e i
latou o e faatuatua ia te ia, aua e lei tuuina mai lava le
Agaga Paia, aua e lei faamamaluina lava Iesu.)
40 E toatele foi o le motu o tagata, ina ua faalogo i lea upu,
ua faapea ane, E moni, o le Perofeta lenei.
41 Ua faapea ane isi, O le Keriso lenei. A ua fai mai isi, E
sau ea Keriso mai Kalilaia?
42 E lei fai mai ea le Tusi, E tupu mai le Keriso i le fanau a
Tavita, mai le aai foi o Peteleema, sa i ai Tavita?
43 Ona fevaevaeai ai lea o le nuu ona o ia.
44 Ma sa mananao nisi o i latou e pue ia te ia; a e lei oo atu
lima o se tasi ia te ia.
45 Ona o mai lea o leoleo i le au faitaulaga sili ma le au
faresaio; ona latou fai atu lea ia te i latou, Se a le mea ua
outou le aumaia ai o ia?
46 Ua tali mai leoleo, E lei tautala lava se tasi e pei o lenei
tagata.
47 Ona tali mai lea o le au faresaio, Ua faaseseina foi outou?
48 Po ua talitonu ea se tasi o le au faipule po o le au
faresaio ia te ia?
49 Ae o lenei nuu o e ua lē iloa le tulafono ua fetuuina.
50 Ua fai atu Nikotemo ia te i latou, (o le na alu atu ia Iesu
i le po, o se tasi o i latou,)
51 E fa'amasino 'ea e la tatou tulafono se tasi, a o le'i
fa'alogo 'iā te ia, ma iloa le mea na te faia?
52 Ua tali mai i latou, ua faapea mai ia te ia, O oe ea o se
Kalilaia ea? 'Ia 'outou su'esu'e ma va'ava'ai, auā e leai se
perofeta e tu mai mai Kalilaia.
53 Ona alu lea o le tagata i lona lava fale.

MATAUPU 8

1 Ua maliu atu Iesu i le mauga o Olive.
2 'Ua toe fo'i atu o ia i le malumalu i le taeaopō, 'ona ō
mai ai lea o tagata uma 'iā te ia; ona nofo ai lea o ia i lalo,
ma aoao atu ia te i latou.
3 Ona aumaia lea e le au tusiupu ma le au faresaio le fafine
ua maua o mulilua; ma ina ua latou tuu o ia i totonu,
4 Ua latou fai mai ia te ia, Le aoao e, na maua lenei fafine i
le mulilua, i le mea lava lea.
5 Na poloa'i mai fo'i Mose i le tulafono 'ia fetogia i ma'a
fa'apenei;
6 Ua latou fai atu lea mea, e tofotofo ai ia te ia, ina ia latou
molia ai o ia. A 'ua punou Iesu, ma tusi i lona tamatama'i
lima i le 'ele'ele, e peiseaī na te lē fa'alogo 'iā te i latou.
7 O lea, ina ua latou fesili atu pea ia te ia, ona tulai ai lea o
ia i luga, ma fai atu ia te i latou, O se e leai sana agasala ia
te outou, ia luai togi se maa ia te ia.
8 Ona toe punou lea o ia, ma tusi i le eleele.
9 O ē na fa'alogo i ai, 'ua ta'usalaina e o latou lava loto
fuatiaifo, 'ona ō atu lea o i latou ta'ito'atasi, e amata mai i ē
matutua, 'ua o'o i ē mulimuli;
10 'Ua tula'i Iesu i luga, 'ua lē iloa atu e ia se tasi, 'ua na o
le fafine lava, 'ona fetalai atu lea o ia 'iā te ia, "Funa e, o
ifea i latou na molia oe? e leai ea se tasi na faasala ia te oe?
11 Ua fai mai o ia, Le Alii e, e leai se tagata. Ona fetalai
atu lea o Iesu ia te ia, Ou te le faasala foi ia te oe: alu ia oe,
aua e te toe agasala.
12 Ona toe fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, ua faapea atu,
O a'u nei o le malamalama o le lalolagi;
13 Ona fai mai lea o le au faresaio ia te ia, Ua e molimau ia
te oe lava; e le moni lau talafaamaumau.
14 'Ua tali atu Iesu, 'ua fa'apea atu 'iā te i latou, " E ui
lava 'ina 'ou te molimau 'iā te a'u lava, e moni lava la'u
mau; a e tou te le iloa le mea ou te sau ai, ma le mea ou te
alu i ai.
15 Ua outou faamasino i la le tino; Ou te le faamasinoina
se tagata.
16 Ae afai ou te faamasino atu, e moni la'u faamasinoga,
auā e lē na o a'u, a o i ma'ua ma le Tamā na auina mai a'u.
17 Ua tusia foi i la outou tulafono, e moni le mau a tagata e
toalua.
18 O a'u nei o lo'o molimau 'iā te a'u lava, o lo'o molimau
fo'i le Tamā na 'auina mai a'u 'iā te a'u.
19 Ona latou fai mai lea ia te ia, O fea o i ai lou Tamā? 'Ua
tali atu Iesu, " Tou te lē iloa a'u, po o lo'u Tamā;
20 O 'upu ia na fetalai atu ai Iesu i le mea e teu ai 'oloa, a o
a'oa'o atu o ia i le malumalu; aua e lei oo mai lona ituaso.
21 Ona toe fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ou te alu i lo'u
ala, ona outou saili ai lea ia te au, e oti foi outou ia outou
agasala;
22 Ona fai ane lea o Iutaia, E fasioti ea e ia ia te ia lava?
auā ua fai mai o ia, O le mea ou te alu i ai, tou te le mafai
ona o i ai.
23 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, O outou e mai i lalo; O
a'u mai lugā: o outou o ni tagata o le lalolagi nei; E lē o a'u
o se tagata o lenei lalolagi.
24 O le mea lea na 'ou fai atu ai 'iā te 'outou, e oti 'outou i
a 'outou agasala;
25 Ona latou fai mai lea ia te ia, O ai ea oe? Ona fetalai atu
lea o Iesu ia te i latou, O le mea lava lea na ou fai atu ai ia
te outou talu le amataga.
26 E tele mea ou te fai atu ai ma faamasino atu ai iā te
outou; ma ou te tautala atu i le lalolagi o mea na ou faalogo
ai ia te ia.
27 Sa latou le malamalama na fetalai atu o ia ia te i latou e
uiga i le Tamā.
28 'Ona fetalai atu lea o Iesu 'iā te i latou, " Pe a 'outou
si'itia i luga le Atali'i o le tagata, 'ona 'outou iloa ai lea o
a'u o ia, 'ou te lē faia fo'i se mea e a'u lava; ae faapei ona
aoao mai e lo'u Tama ia te au, ou te tautala atu i nei mea.
29 O lo'o 'iā te a'u fo'i lē na 'auina mai a'u; auā ou te faia
pea lava mea e fiafia i ai o ia.
30 A o fetalai atu ia i nei upu, e toatele na faatuatua ia te ia.
31 Ona fetalai atu lea o Iesu i tagata Iutaia o e na faatuatua
ia te ia, Afai tou te tumau i la'u upu, o o'u soo moni outou;
32 E iloa foi e outou le mea moni, e tuu saoloto foi outou e
le upu moni.
33 Ua tali mai i latou ia te ia, O i matou nei o le fanau a
Aperaamo, e lei nofo pologa lava i matou i se tasi;
34 Ua tali atu lesu ia te i latou, E moni, e moni, ou te fai
atu ia te outou, ai se fai le agasala, o le auauna lea a le
agasala.
35 E lē tumau fo'i le 'au'auna i le fale e fa'avavau;

36 O lenei, afai e tuusa‘oloto outou e le Atalii, e sa‘oloto
moni lava outou.
37 Ua ou iloa o outou o fanau a Aperaamo; a ua outou saili
e fasioti ia te au, aua ua le aoga la'u upu ia te outou.
38 Ou te tautala atu i le mea na ou vaai i ai i lo’u Tamā;
39 Ua tali mai i latou, ua faapea mai ia te ia, O Aperaamo
lo matou tamā. Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, Afai o fanau
outou a Aperaamo, po ua outou faia galuega a Aperaamo.
40 A o lenei ua outou saili e fasioti ia te au, o le tagata na
ta‘u atu ia te outou le upu moni, na ou faalogo ai i le Atua;
41 Ua outou faia amio a lo outou tamā. Ona latou fai mai
lea ia te ia, Matou te lei fanau i le faitaaga; e tasi lo matou
Tamā, o le Atua lea.
42 ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “ ‘Āfai o lo ‘outou
Tamā le Atua, po ‘ua ‘outou alolofa mai ‘iā te a‘u; ou te lei
sau foi na o au, a ua na auina mai au.
43 Aiseā ua outou lē malamalama ai i la‘u upu? e oo lava i
le le mafai ona outou faalogo i la’u upu.
44 O ‘outou o lo ‘outou tamā le tiapolo, tou te manana‘o
fo‘i e fai mea e tu‘inanau i ai lo ‘outou tamā. O ia o le
fasioti tagata talu le amataga, e le‘i tumau fo‘i o ia i le ‘upu
moni, auā e leai se ‘upu moni ‘iā te ia. A tautala o ia i le
pepelo, e tautala o ia i ana lava upu, auā o le pepelo ia, o le
tamā foi o le pepelo.
45 Ona ua ou fai atu foi ia te outou le mea moni, tou te le
talitonu mai ai ia te au.
46 O ai o outou na te faatalitonuina au i le agasala? ‘Āfai
fo‘i ‘ou te fai atu le mea moni, aiseā tou te lē talitonu mai
ai ‘iā te a‘u?
47 O lē e mai le Atua, e faalogo o ia i afioga a le Atua;
48 Ona tali mai lea o Iutaia, ua faapea mai ia te ia, E le
tonu ea la matou upu, o oe o le Samaria, ua ia te oe foi le
temoni?
49 Ua tali atu Iesu, E leai sa'u temoni; a o a'u, ou te ava i
lo'u Tama, a ua outou faaleaga mai ia te au.
50 ‘Ou te lē sā‘ili fo‘i i lo‘u lava mamalu;
51 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, Afai e tausi se
tasi i la’u upu, e le oo lava ia i le oti e faavavau.
52 Ona fai mai lea o Iutaia ia te ia, Ua matou iloa nei ua ia
te oe le temoni. Ua oti Aperaamo, ma le au perofeta; a ua e
fai mai foi, Afai e tausia e se tasi la'u upu, e le oo lava ia i
le oti e oo i le faavavau.
53 E sili ‘ea oe i lo matou tamā o Aperaamo, o lē ‘ua oti?
‘ua oti fo‘i le ‘au perofeta, o ai ‘ea e te fa‘atusaina e oe?
54 Ua tali atu Iesu, Afai ou te ava ia te au lava, e le aoga
lo'u mamalu; o lē ‘ua ‘outou fai mai ai, o ia o lo ‘outou
Atua;
55 A ‘ua ‘outou lē iloa o ia; a ‘ua ‘ou iloa o ia, ‘āfai fo‘i
‘ou te fai atu, ‘Ou te lē iloa o ia, ‘ona ‘avea lea o a‘u ma
pepelo fa‘apei o ‘outou;
56 Na fiafia lo outou tamā o Aperaamo e vaai mai i lo‘u
aso;
57 Ona fai mai lea o Iutaia ia te ia, E lei atoa i le
limagafulu o ou tausaga, ua e vaai ea ia Aperaamo?
58 Ua fetalai atu lesu ia te i latou, E moni, e moni, ou te fai
atu ia te outou, a o lei i ai Aperaamo, ua ou i ai.
59 ‘Ona fetagofi lea o i latou i ma‘a e fetogi ‘iā te ia;

MATAUPU 9

1 ‘Ua maliu ane Iesu, ‘ua silafia e ia le tagata na fānau mai
o tauaso.
2 Ona fesili mai lea o ona soo ia te ia, ua faapea mai, Le
aoao e, o ai ea na agasala, o lenei tagata, po o ona matua,
ina ua fanau mai o ia o tauaso?
3 Ua tali atu Iesu, E lei agasala lenei tagata, po o ona matua;
4 E tatau ona ou faia galuega a lē na auina mai a‘u, a o ao;
5 A o ‘ou i ai i le lalolagi, o a‘u o le malamalama o le
lalolagi.
6 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona feanu lea o ia i le
‘ele‘ele, ma fai le omea i le feanu, ‘ona uu ai lea e ia o mata
o le tauaso i le omea;
7 Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ina alu ia, ina mulumulu i le
taelega i Seloa, (o lona uiga, o le Aauina lea).
8 Ona faapea ane lea o e tuaoi ma e na muai iloa o ia o
tauaso, E le o ia ea lenei na nofo ma aisi?
9 Ua fai mai isi, O ia lenei; ua fai mai isi, E tusa ia ma ia;
10 Ona latou fai mai ai lea ia te ia, Na faapefea ona pupula
ou mata?
11 Ua tali mai o ia, ua faapea atu, O le tagata e igoa ia lesu,
na ia faia le omea, ma uu o'u mata, ma fai mai ia te au, Ina
alu ia i le taelega i Seloa, ma mulumulu ai;
12 Ona latou fai mai lea ia te ia, O fea o i ai o ia? Sa ia fai
mai, Ou te le iloa.
13 Ua latou aumaia i le au faresaio le na tauaso anamua.
14 O le sapati foi lea na faia ai e Iesu le omea, ma
faapupula ai ona mata.
15 Ona toe fesili mai lea o le au faresaio ia te ia pe na
faapefea ona toe pupula o ia. ‘Ua fai atu o ia ‘iā te i latou,
“Na ia tu‘u mai le palapala i o‘u mata, ‘ona ‘ou mulumulu
ai lea, ma ‘ou va‘ai.
16 Ona fai mai ai lea o isi o le au faresaio, E le mai le Atua
lenei tagata, aua e le tausia e ia le aso sapati. Ua fai ane isi,
E mafai faapefea e le tagata agasala ona fai vavega faapea?
Ma sa i ai le fevaevaeaiga ia te i latou.
17 Ua toe fai atu i latou i le tauaso, Se a lau upu ia te ia, ina
ua ia faapupulaina ou mata? Sa ia fai mai, O Ia o se
perofeta.
18 A o Iutaia e lei talitonu ia te ia, na tauaso o ia, ma ua
pupula ona mata, seia oo ina latou valaau atu i matua o le
na pupula ona mata.
19 Ona latou fesili atu lea ia te i laua, ua faapea atu, O la
oulua tama ea lenei, na oulua fai mai ai na fanau mai o
tauaso? pe faapefea ona vaai nei o ia?
20 Ona tali mai lea o ona matua ia te i latou, ua faapea atu,
Ua ma iloa o le ma tama lenei, na fanau mai foi o tauaso;
21 A o le mea ua vaai nei o ia, matou te le iloa; ma te le
iloa foi po o ai na faapupulaina ona mata: ua matua o ia;
fesili atu ia te ia: na te tautala mo ia lava.
22 ‘Ua fai atu nei ‘upu e ona mātua, auā ‘ua matata‘u i
la‘ua i tagata Iutaia;
23 O le mea lea na fai mai ai ona matua, Ua matua ia; fesili
atu ia te ia.
24 ‘Ona toe vala‘au atu lea o i latou i le tagata sa tauaso,
ma fai atu ‘iā te ia, “‘Ia e vivi‘i atu i le Atua;
25 Ua tali atu o ia, ua faapea atu, Ou te le iloa po o se
agasala ia, pe leai;
26 Ona toe fai mai lea o i latou ia te ia, Se a le mea na ia
faia ia te oe? na faapefea ona ia faapupulaina ou mata?
27 Ona tali atu lea o ia ia te i latou, Ua uma ona ou fai atu
ia te outou, a ua outou le faalogo mai; pe e fai ‘ea ‘outou
ma ona so‘o?
28 Ona latou faifai lea ia te ia, ua faapea atu, O oe o lona
soo; a o i matou o soo o Mose.

29 Ua matou iloa na fetalai mai le Atua ia Mose, a o lenei tagata, matou te le iloa pe maifea o ia.
30 Ua tali atu le tagata, ua faapea atu ia te i latou, Se a le mea e ofo ai, tou te le iloa pe maifea o ia, a ua ia faapupulaina o'u mata.
31 O lenei, ‘ua tatou iloa e lē fa‘afofoga le Atua i ē agasala;
32 Talu mai le amataga o le lalolagi e le‘i fa‘alogoina lava na fa‘apupulaina e se tasi mata o lē na fānau mai o tauaso.
33 Ana lē mai le Atua lenei tagata, e lē mafaia e ia ona fai se mea.
34 Ua tali mai i latou, ua faapea mai ia te ia, Na fanau mai oe i le agasala, e te aoao mai ea ia te i matou? Ona latou tulia lea o ia i fafo.
35 Ua faalogo Iesu ua latou tulia o ia i fafo; ‘ua maua fo‘i o ia, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te ia, “ E te fa‘atuatua ‘ea i le Alo o le Atua?
36 Ua tali atu o ia, ua faapea atu, Le Alii e, o ai ea ia, ina ia ou faatuatua ia te ia?
37 Ona fetalai atu lea o lesu ia te ia, Ua e vaai ia te ia, o ia foi o loo tautala ma oe.
38 Ona fai atu lea o ia, Le Alii e, ua ou talitonu. Ma sa ia ifo ia te ia.
39 Ona fetalai atu lea o Iesu, Ua ou sau i le lalolagi nei mo le faamasinoga, ina ia vaai i latou o e le vaai; ina ia faatauasoina foi e ua vaai.
40 Ua faalogo foi nisi o le au faresaio sa ia te ia i nei upu, ona latou fai mai ai lea ia te ia, O matou tauaso foi ea?
41 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ana outou tauaso, po ua leai sa outou agasala; o lea e tumau ai pea la outou agasala.

MATAUPU 10

1 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o le le ui atu i le faitotoa i le lotoā mamoe, a e alu ae i se tasi ala, o le gaoi lea ma le faomea.
2 A o lē ulu atu i le faitoto‘a, o le leoleo mamoe lea o ia.
3 ‘Ua tatala ‘iā te ia e le leoleo faitoto‘a; e faalogo foi mamoe i lona leo;
4 A tu‘uina atu e ia ana lava mamoe, e muamua atu o ia ‘iā te i latou, e mulimuli atu fo‘i mamoe ‘iā te ia, auā ‘ua latou iloa lona leo.
5 E lē mulimuli atu fo‘i i latou i le tagata ‘ese, a e sosola ‘ese ‘iā te ia, auā latou te lē iloa le leo o tagata ‘ese.
6 O lenei faataoto na fetalai atu ai Iesu ia te i latou;
7 Ona toe fetalai atu lea o lesu ia te i latou, E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o au o le faitotoa o mamoe.
8 O i latou uma na muamua mai ‘iā te a‘u, o tagata gaoi ma faomea;
9 O a‘u nei o le faitoto‘a, pe a ui atu se tasi ‘iā te a‘u, e fa‘aolaina o ia, e ulu atu fo‘i i totonu ma fafo, e maua fo‘i e ia le mea e ‘ai.
10 E le sau le gaoi, na o le gaoi, ma le fasioti, ma le faaumatia;
11 O a‘u nei o le leoleo mamoe lelei;
12 A o le ‘au‘auna, ‘ae lē o le leoleo mamoe, e lē o ana mamoe fo‘i, ‘ua va‘ai atu o ia i le luko ‘ua sau, ‘ona tu‘ua lea e ia o mamoe ma sola, ‘ona pu‘e lea e le luko ma fa‘ata‘ape‘ape mamoe.
13 E sola le ‘au‘auna, auā o le ‘au‘auna o ia, e lē manatu fo‘i o ia i mamoe.
14 O a‘u o le leoleo mamoe lelei, ma ‘ua iloa a‘u mamoe, ma ‘ua iloa a‘u e a‘u mamoe.
15 Fa‘apei ‘ona iloa a‘u e le Tamā, e fa‘apea fo‘i ‘ona ‘ou iloa le Tamā, ‘ou te tu‘uina atu fo‘i lo‘u ola e sui a‘i mamoe.
16 E iai fo‘i iā te a‘u isi mamoe e lē o i lenei lotoā; ona tasi ai lea o le lafu mamoe, ma le leoleo mamoe e tasi.
17 O le mea lea e alofa mai ai lo’u Tamā ia te au, aua ou te tuuina atu lo’u ola, ina ia ou toe maua mai ai.
18 E leai se tasi na te aveeseina ia te au, ae ou te tuuina atu e au lava ia. O ia te au le pule e tuuina atu ai, o ia te au foi le pule e toe aumai ai. O lenei poloaiga ua ou maua mai lo’u Tama.
19 Ona toe fevaevaeai ai lea o Iutaia ona o ia upu.
20 E to‘atele fo‘i o i latou na fai ane, ‘Ua ‘iā te ia le temoni, ma ‘ua fa‘avalevalea; se a le mea tou te faalogo ai ia te ia?
21 Ua faapea ane isi, E le o upu ia a le ua i ai le temoni. E mafai ea e se tiapolo ona faapupulaina mata o e tauaso?
22 Sa i Ierusalema le tausamiga o le faapaiaga, ma o le tau malulu.
23 Ua savali Iesu i le malumalu i le faapaologa o Solomona.
Ona 24 siosio mai ai lea o lutaia ia te ia, ua faapea mai ia te ia, O le a le umi e te faalotolotolua ai i matou? Afai o oe o le Keriso, ta'u sa'o mai ia te i matou.
25 Ua tali atu lesu ia te i latou, Na ou fai atu ia te outou, a e tou te lei talitonu lava;
26 A ua outou lē talitonu, auā e lē o ni a‘u mamoe outou, pei ona ou fai atu ai iā te outou.
27 E faalogo mai a‘u mamoe i lo‘u leo, ua ou iloa fo‘i i latou, ma ua latou mulimuli mai iā te a‘u.
28 Ma ou te tuu atu ia te i latou le ola e faavavau; ma e le fano lava i latou e faavavau, e leai foi se tasi na te fao ia te i latou ai lo’u lima.
29 O lo‘u Tamā, o lē na foa‘iina mai ‘iā te a‘u, e sili o ia i mea uma lava; e leai foi se tasi na te mafaia ona fao mai ia te i latou ai le lima o lo’u Tama.
30 O a‘u ma lo‘u Tamā e tasi.
31 Ona toe fetagofi lea o Iutaia i maa e fetogi ia te ia.
32 ‘Ua tali atu Iesu ‘iā te i latou, “ E tele galuega lelei ‘ua ‘ou fa‘aali atu ‘iā te ‘outou mai lo‘u Tamā; o le fea o na galuega tou te fetogi mai ai ia te au i maa?
33 Ua tali mai Iutaia ia te ia, ua faapea mai, Matou te le fetogia oe i maa ona o le galuega lelei; a o le upu leaga; auā fo‘i o oe o le tagata, ‘ua fai oe ma Atua.
34 Ua tali atu Iesu ia te i latou, E le o tusia ea i la outou tulafono, Na ou fai atu, O atua outou?
35 Afai na ia ta’ua i latou o ni atua, o e na oo mai i ai le afioga a le Atua, ma e le mafai ona talepeina tusitusiga paia;
36 Tou te fai mai e uiga ia te ia, o lē ua faapaiaina ma auina mai e le Tamā i le lalolagi, Ua e upuleaga; auā na ‘ou fai atu, O a‘u o le Alo o le Atua?
37 Afai ou te le faia galuega a lo‘u Tamā, aua tou te talitonu mai ia te au.
38 ‘Ae ‘āfai ‘ou te faia, e ui lava ‘ina ‘outou lē talitonu mai ‘iā te a‘u, ‘ia ‘outou talitonu i galuega;
39 ‘Ona latou toe sā‘ili lea e pu‘e ‘iā te ia, a ‘ua sola o ia nai o latou lima;
40 ‘Ona toe alu atu lea o ia i tala atu o Ioritana, i le mea na mua‘i papatiso ai Ioane; ona nofo ai lea o ia.
41 E to‘atele fo‘i na ō mai ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, “E le‘i faia e Ioane se vavega;
42 E to‘atele fo‘i na fa‘atuatua ‘iā te ia i lea mea.

MATAUPU 11

1 O lo‘o ma‘i le tasi tagata, o Lasalo le igoa o le Petania, o le ‘a‘ai o Maria ma lona uso o Mareta.
2 (O Maria lea na ia uuina le Alii i le suāuu manogi, ma soloi ai ona vae i lona lauulu, o lona tuagane o Lasalo ua ma‘i.)
3 Ona aauina atu lea e ona tuafafine ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, faauta, ua ma'i le ua e alofa i ai.
4 Ua faafofoga lesu, ona fetalai atu lea o ia, E le o le oti lenei ma'i, a e mo le viiga o le Atua, ina ia viia ai le Alo o le Atua.
5 Ua alofa Iesu ia Mareta, ma lona uso, ma Lasalo.
6 Ua faalogo o ia ua ma'i, ona nofo ai lea o ia i aso e lua i le mea sa i ai o ia.
7 Mulimuli ane, ona fai atu lea o ia i ona soo, Tatou toe o i Iutaia.
8 Ua fai mai ona soo ia te ia, Le aoao e, talu ai nei na saili tagata Iutaia e fetogi ia te oe i maa; ma e te toe alu i ai?
9 Ua tali atu Iesu, E le sefulu ma le lua ea itula o le aso? Afai e savali se tasi i le ao, e le tausuai o ia, aua ua vaai atu o ia i le malamalama o lenei lalolagi.
10 Ae afai e savali le tagata i le po, e tausuai o ia, auā ua leai se malamalama i totonu ia te ia.
11 ‘Ua fai atu ia mea, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “ O lo‘o moe la tatou uō o Lasalo; a ou te alu e fafagu ia te ia na moe.
12 Ona fai atu lea o ona soo, Le Alii e, afai e moe o ia, e manuia o ia.
13 A ‘ua fetalai Iesu i lona maliu, a ‘ua manatu i latou na fetalai o ia i le mālōlō i le moe.
14 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, Ua oti Lasalo.
15 Ma ua ou fiafia ona o outou ona sa ou le i ai iina, ina ia outou talitonu ai; e ui i lea ia tatou o atu ia te ia.
16 Ona fai atu lea o Toma, o le ua igoa ia Titimo, i ona uso a soo, Tatou o foi ia, ina ia tatou oti faatasi ma ia.
17 ‘Ua maliu atu Iesu, ‘ona iloa ai lea e ia ‘ua fa aso o taoto o ia i le tu‘ugamau.
18 E latalata Petania i Ierusalema, e tusa ma le sefulu ma le lima maila le mamao.
19 E to‘atele fo‘i o Iutaia na ō atu ‘iā Mareta ma Maria e fa‘amafanafana ‘iā te i lā‘ua ‘ona o lo la tuagane.
20 ‘Ua fa‘alogo Mareta ‘ua maliu mai Iesu, ‘ona alu lea o ia ma fa‘afetaia‘i ‘iā te ia;
21 Ona fai atu lea o Mareta ia Iesu, Le Alii e, ana e i inei, po ua le oti lo'u uso.
22 A ua ou iloa, o mea uma lava e te ole atu ai i le Atua, e foaiina mai e le Atua ia te oe.
23 Ua fetalai atu lesu ia te ia, E toe tu mai lou tuagane.
24 Ua fai mai Mareta ia te ia, Ua ou iloa e toe tu mai o ia i le toe tu i le aso gataaga.
25 ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “ O a‘u nei o le toetū ma le ola;
26 O lē ola fo‘i ma fa‘atuatua ‘iā te a‘u e lē oti lava e fa‘avavau. E te talitonu i lenei mea?
27 Ua fai mai o ia ia te ia, Ioe, le Alii e: ou te talitonu o oe o le Keriso, le Alo o le Atua, o le a afio mai i le lalolagi.
28 Ua uma ona fai atu o ia, ona alu atu lea o ia, ua valaau faalilolilo ia Maria lona uso, ua faapea atu, Ua sau le aoao, ua valaau ia te oe.
29 Ua faalogo o ia i lea mea, ona tulai loa lea o ia, ua alu atu ia te ia.
30 E le‘i o‘o lava Iesu i le ‘a‘ai, a ‘ua i ai o ia i le mea na la feiloa‘i ai ma Mareta.
31 O tagata lutaia foi sa ia te ia i le fale, ma faamafanafana ia te ia, ina ua latou iloa atu Maria ua tu vave o ia ma alu i fafo, ua mulimuli atu ia te ia, ua faapea atu, E alu o ia i le tuugamau e tagi ai.
32 Ua oo atu Maria i le mea sa i ai lesu, ua vaai atu ia te ia, ona faapauu ai lea o ia i ona vae, ua faapea mai ia te ia, Le Alii e, ana e iinei, po ua le oti lo'u tuagane.
33 ‘Ua silasila atu Iesu ‘iā te ia o tagi, ma Iutaia fo‘i na ō mai ma ia, o lo‘o tagi o ia, ‘ona tigā ai lea o ia i lona loto, ma ‘ua atuatuvale;
34 Ua faapea atu, O fea na outou tuu ai o ia? Ua latou fai mai ia te ia, Le Alii e, sau ia e vaai.
35 Na tagi Iesu.
36 Ona fai atu lea o Iutaia, Faauta i le tele o lona alofa ia te ia!
37 Ona fai mai lea o isi o i latou, Pe le mafai ea e lenei tagata, o lē na faapupulaina mata o le tauaso, ona faia ia le oti lenei tagata?
38 Ona toe oi lea o Iesu i totonu ia te ia, ona alu atu ai lea i le tuugamau. O le ana lea, ua taatia ai le maa.
39 Ua fetalai atu lesu, Ave ese ia le maa. ‘Ua fai mai ‘iā te ia o Mareta, le tuafafine o lē ‘ua oti, “Le Ali‘i e, ‘ua elo o ia;
40 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Ou te lei fai atu ea ia te oe, afai e te talitonu, e te iloa ai le mamalu o le Atua?
41 ‘Ona latou ‘ave‘eseina lea o le ma‘a i le mea na tu‘u ai le oti. ‘Ona tepa a‘e lea o Iesu i luga, ma fetalai atu, “Lo‘u Tamā e, ‘ou te fa‘afetai atu ‘iā te oe ‘ina ‘ua e fa‘afofoga mai ‘iā te a‘u.
42 Na ‘ou iloa fo‘i e te fa‘afofoga mai pea ‘iā te a‘u;
43 Ua fetalai atu ia faapea, ona alaga lea o ia ma le leo tele, Lasalo e, ina sau ia i fafo.
44 Ona sau ai lea i fafo o lē na oti, ua fusifusia ona lima ma ona vae i ie tuugamau; Ua fetalai atu lesu ia te i latou, Tatala ia, ma tuu atu e alu.
45 ‘Ona fa‘atuatua ai lea ‘iā te ia o tagata Iutaia e to‘atele o ē na ō mai ‘iā Maria, ‘ua va‘ai i mea na faia e Iesu.
46 A o isi o i latou ua o atu i le au faresaio, ma ta‘u atu ia te i latou mea na faia e Iesu.
47 Ona faapotopoto ai lea e le au faitaulaga sili ma le au faresaio le fono, ua faapea atu, Se a le mea tatou te faia? aua ua faia e lenei tagata vavega e tele.
48 ‘Āfai tatou te tu‘u fa‘apenā ‘iā te ia, e fa‘atuatua uma lava ‘iā te ia;
49 A o le tasi o i latou, e igoa ia Kaiafa, o le ositaulaga sili i lea lava tausaga, ua fai atu ia te i latou, Tou te le iloa lava se mea;
50 ‘Aua fo‘i ne‘i manatu e aogā ‘iā te i tatou pe a oti le tagata e to‘atasi mo le nu‘u, ‘ae lē fano le nu‘u uma.
51 E lē na o ia lava na ia fai atu ai, a o le ositaulaga sili o ia i lenā tausaga, na ia valoia ai e maliu Iesu mo lenā nuu;
52 E lē gata fo‘i i lea nu‘u, a ‘ia fa‘apotopotoina fo‘i e ia i le tasi le fānau a le Atua na fa‘ata‘ape‘apeina.
53 Talu mai lea aso, ‘ua latou taupulepule e fasioti ‘iā te ia.
54 O le mea lea na le toe femaliuai ai Iesu i luma o tagata Iutaia; a ‘ua latou ō atu ai i le nu‘u e lata ane i le vao, i le ‘a‘ai e ta‘ua o Efaraima, ma nonofo ai ma ona so‘o.
55 ‘Ua latalata le paseka a Iutaia, ma e to‘atele na ō a‘e i Ierusalema a o le‘i o‘o i le paseka, e fa‘amamā ‘iā te i latou.

56 ‘Ona sā‘ili lea o i latou ‘iā Iesu, ‘ua fetautalatala‘i fo‘i, a o tutū i latou i le malumalu, “Se a ‘ea lo ‘outou manatu e lē sau o ia i le tausamiga?
57 Na tuuina atu foi e le au faitaulaga sili ma le au faresaio le poloaiga, a iloa e se tasi le mea o i ai o ia, ia faailoa atu, ina ia latou pue ia te ia.

MATAUPU 12

1 ‘Ona maliu atu lea o Iesu i Petania i aso e ono a o lumana‘i le paseka, sa i ai Lasalo na oti, na ia fa‘atūina mai nai ē ‘ua oti.
2 O i inā na latou saunia ai le talisuaga mo ia; ‘ua ‘au‘auna fo‘i Mareta;
3 ‘Ona tago lea o Maria i le pauna o le suāu‘u manogi taugatā, ma u‘u ai i vae o Iesu, ma soloi ai fo‘i ona vae i lona lauulu;
4 ‘Ona fai atu lea o le tasi o ona so‘o, o Iuta le Sekara, le atali‘i o Simona, o lē na te fa‘alataina o ia.
5 Se a le mea na le faatauina atu ai lenei suauu i tenari e tolu selau, ma avatu ai i e matitiva?
6 Na ia fai atu lenei mea, e lē ona o lona manatu mamafa i ē matitiva; ae ona o ia o le gaoi, sa ia te ia le taga, ma ave mea na tuu ai.
7 Ona fetalai atu lea o lesu, Tuu pea ia ia te ia;
8 Auā ‘ua ‘outou fa‘atasi pea ma ē matitiva; a o a'u e le maua pea e outou.
9 Ua iloa e le to‘atele o tagata Iutaia o loo iai o ia i inā, ma ua latou ō mai e lē na o Iesu, a ia iloa fo‘i Lasalo, o lē na ia toe faatūina mai i le oti.
10 Ae ua taupulepule le au faitaulaga sili ina ia latou fasioti foi ia Lasalo;
11 Auā ‘ua ō ‘ese le to‘atele o Iutaia ‘ona o ia, ma fa‘atuatua ‘iā Iesu.
12 O le aso na soso‘o ai, na fa‘alogo ai le to‘atele o tagata na ō mai i le tausamiga, ‘ua maliu mai Iesu i Ierusalema;
13 Ona ave lea o lala o pama, ma o atu e faafetaiai ia te ia, ma alaga, Osana: Ia manuia le Tupu o Isaraelu e afio mai i le suafa o le Alii.
14 Ua maua e Iesu le tama‘i asini, ona ti‘eti‘e ai lea o ia; e pei ona tusia,
15 Aua e te fefe, le tama fafine a Siona; faauta, o loo sau lou Tupu, o loo tietie i le tamai asini.
16 E le‘i malamalama ona so‘o i nei mea i le amataga;
17 O le mea lea na molimau ai le motu o tagata sa ia te ia ina ua valaauina e ia ia Lasalo nai lona tuugamau, ma toe faatuina mai o ia nai e ua oti.
18 O le mea fo‘i lea na feiloa‘i ai le motu o tagata ‘iā te ia, auā na latou fa‘alogo na faia e ia lenei fa‘ailoga.
19 Ona faapea ane lea o le au faresaio ia te i latou lava, Ua outou iloa ea ua outou le maua se mea? faauta, ua mulimuli atu le lalolagi ia te ia.
20 Sa i ai fo‘i isi tagata Eleni ‘iā te i latou na ō a‘e e tapua‘i i le tausamiga;
21 Ona o mai ai lea o ia ia Filipo, o le Petesaita i Kalilaia, ua aioi mai ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, matou te fia vaai ia Iesu.
22 ‘Ua alu atu Filipo ma ta‘u atu ‘iā Aneterea;
23 Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou, ua faapea atu, Ua oo mai le itula e viia ai le Atalii o le tagata.
24 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, afai e le pa’u le fua o le saito i le eleele ma pala, e tumau lava ia;
25 O lē alofa i lona ola, e māumau ai; o lē ‘ino‘ino fo‘i i lona ola i lenei lalolagi, e tausia e ia e o‘o i le ola e fa‘avavau.
26 Afai e auauna mai se tasi ia te au, ia mulimuli mai ia ia te au; o le mea foi ou te i ai, e i ai foi la’u auauna: afai e auauna mai se tasi ia te au, e faamamaluina o ia e lo’u Tama.
27 O lenei ua atuatuvale lo‘u loto; ma o le a se mea ou te fai atu ai? Le Tamā e, ia e faaola mai iā te a‘u i lenei itula;
28 Le Tamā e, ia e faamamaluina lou suafa. ‘Ona o‘o mai ai lea o le si‘ufofoga mai le lagi, ‘ua fa‘apea mai, ‘Ua ‘ou fa‘amamaluina, ‘ou te toe fa‘afoisia fo‘i.
29 Ona faapea ane lea o le motu o tagata ua tutu mai, ua faalogo i ai, ua faititili;
30 Ua tali atu lesu, ua faapea atu, E lei oo mai lenei leo ona o a'u, a ona o outou.
31 O le fa‘amasinoga lenei o le lalolagi nei;
32 Ma o a’u, afai e siitia a’u i luga mai le lalolagi, ou te tosina mai tagata uma ia te au.
33 Na ia fai atu lea mea e faailoa atu ai le oti e oti ai o ia.
34 Ua tali mai le motu o tagata ia te ia, Ua matou faalogo i le tulafono, e soifua pea le Keriso e faavavau; O ai ea lenei Atalii o le tagata?
35 Ona fetalai atu lea o lesu ia te i latou, E toe itiiti ona i ai ia te outou le malamalama. ‘Ia ‘outou savavali manū o ‘iā te ‘outou le malamalama, ‘ina ne‘i o‘o mai le pouliuli ‘iā te ‘outou;
36 A o ‘iā te ‘outou le malamalama, ‘ia ‘outou fa‘atuatua i le malamalama, ‘ina ‘ia ‘avea ‘outou ma fānau a le malamalama. ‘Ua fetalai atu nei mea e Iesu, ‘ona maliu ‘ese ai lea o ia, ‘ua lafi o ia ‘iā te i latou.
37 Ae e ui lava na ia faia le tele o vavega i o latou luma, ae latou te le‘i talitonu iā te ia.
38 Ina ia taunuu ai le upu a le perofeta o Isaia, na ia fai mai ai, Le Alii e, o ai ea ua talitonu i la matou tala? ma o ai ua faaalia i ai le aao o le Alii?
39 O le mea lea ‘ua lē mafai ai ‘ona talitonu i latou, auā na toe fai mai fo‘i Isaia,
40 Ua ia faatauasoina o latou mata, ma faamaaa o latou loto; ina ia latou le vaai i o latou mata, pe malamalama foi i o latou loto, ma ia faaliliuina, ma ia ou faamaloloina i latou.
41 O mea ia na fai atu ai Isaia, ina ua vaai atu i lona mamalu, ma tautala atu ia te ia.
42 E ui i lea, e to‘atele fo‘i ta‘ita‘i sili na fa‘atuatua ‘iā te ia; a ‘ua latou lē ta‘utino atu ‘iā te ia, ‘ona o le ‘au faresaio, ‘ina ne‘i tulia i latou i le sunako.
43 Auā ‘ua sili lo latou mana‘o i le vi‘iga mai tagata i le vi‘iga mai le Atua.
44 Ua alaga Iesu, ua faapea atu, O le faatuatua mai ia te au, e le faatuatua mai ia ia te au, a o ia na auina mai au.
45 O lē va‘ai mai fo‘i ‘iā te a‘u, ‘ua va‘ai fo‘i o ia i lē na ‘auina mai a‘u.
46 Ua ou sau o le malamalama i le lalolagi, ina ia le tumau i le pouliuli se tasi e faatuatua mai ia te au.
47 ‘Āfai fo‘i e fa‘alogo mai se tasi i a‘u ‘upu, ‘ae lē talitonu mai, ‘ou te lē fa‘asalaina o ia;
48 O lē teena a‘u, ma lē talia a‘u upu, e i ai le tasi na te fa‘amasinoina o ia;
49 Ona ou te lei tautala fua a’u lava; a o le Tamā o lē na auina mai a‘u, na ia tuuina mai iā te a‘u le poloa‘iga, i mea ou te fai atu ai, ma mea ou te tautala atu ai.
50 Ua ou iloa foi o lana poloaiga o le ola e faavavau lea;

MATAUPU 13

1 A o le‘i o‘o i le tausamiga o le paseka, ‘ua silafia e Iesu ‘ua o‘o mai ona po e tu‘ua ai e ia lenei lalolagi i le Tamā;
2 ‘Ua uma fo‘i le talisuaga, ‘ona tu‘u lea e le tiapolo i le loto o Iuta le Sekara, le atali‘i o Simona, e fa‘alataina o ia;
3 Ua silafia e Iesu ua tuuina mai e le Tamā mea uma lava i ona aao, ma ua sau o ia mai le Atua, ma e alu atu foi i le Atua;
4 Ua tulai o ia mai le talisuaga, ma tuu ese ona ofu; ‘ua tago fo‘i o ia i le ie solo, ma fusi ‘iā te ia.
5 Mulimuli ane, ona liligi lea e ia o le vai i le tanoa, ma amata ona mulumulu i vae o le au soo, ma soloi i le solo na fusi ai o ia.
6 ‘Ona alu atu ai lea o ia ‘iā Simona Peteru;
7 Ua tali atu lesu, ua faapea atu ia te ia, O le mea ou te faia, ua e le iloa nei; ae e te iloa mulimuli ane.
8 Ua fai mai Peteru ia te ia, E te le mulumuluina lava o'u vae. Ua tali atu Iesu ia te ia, Afai ou te le mulumulu ia te oe, e leai sau vaega ia te au.
9 Ua fai mai Simona Peteru ia te ia, Le Alii e, aua le na o o'u vae, a o o'u lima foi, ma lo'u ulu.
10 ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “ O lē ‘ua taele e lē aogā ‘ona mulumulu o ona vae, a ‘ua mamā uma lava;
11 Auā ‘ua silafia e ia lē na te fa‘alataina o ia; o lea na ia fai mai ai, E le mama outou uma.
12 ‘Ua uma fo‘i ‘ona mulumulu e ia o latou vae, ma ‘ua tago i ona ‘ofu, ma toe nofo i lalo, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “‘ Ua ‘outou iloa ‘ea le mea ‘ua ‘ou faia ‘iā te ‘outou?
13 Ua outou ta‘ua a‘u o le A‘oa‘o ma le Alii; auā o a‘u lava lea.
14 Afai o a‘u, o lo outou Alii ma lo outou A‘oa‘o, ua ou mulumuluina o outou vae; e tatau foi ona outou mulumuluina o vae o le tasi.
15 Auā ‘ua ‘ou tu‘uina atu le fa‘aa‘oa‘o ‘iā te ‘outou, e pei ‘ona ‘ou faia ‘iā te ‘outou.
16 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, e le sili le auauna i lona alii; e lē sili fo‘i lē ‘ua ‘auina i lē ‘ua ‘auina mai o ia.
17 Afai ua outou iloa nei mea, amuia outou pe a outou faia.
18 Ou te le tautala e uiga ia te outou uma, ua ou iloa i latou ua ou filifilia;
19 O lenei, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou a o le‘i o‘o mai, ‘ina ‘ia ‘outou talitonu pe a taunu‘u o a‘u o ia.
20 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o lē talia se tasi ou te auina atu, ua talia e ia o au; o lē talia fo‘i a‘u, ‘ua talia fo‘i e ia o lē na ‘auina mai a‘u.
21 Ua uma ona fetalai atu o lesu, ona atuatuvale ai lea o ia, ua molimau atu, ua faapea atu, E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, e faalataina au e se tasi o outou.
22 Ona fetautalatala'i lea o le au soo, ua masalosalo po o ai na ia fetalai mai ai.
23 O lo‘o fa‘alagolago i le fatafata o Iesu le tasi o ona so‘o, o lē na alofaina e Iesu.
24 Ona talotalo mai ai lea o Simona Peteru ia te ia, ia fesili atu po o ai na ia fai atu ai.
Ona 25 taoto ai lea o ia i le fatafata o lesu, ua fai mai ia te ia, Le Alii e, o ai ea?
26 Ua tali atu lesu, O ia lava lea ou te avatu i ai le areto, pe a ou fufui i ai. ‘Ua fufui fo‘i e ia le areto, ‘ona avatu ai lea ‘iā Iuta le Sekara, le atali‘i o Simona.
27 Ua mavae le areto, ona ulu atu lea o Satani ia te ia. Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, O le mea e te faia, ia vave ia ona fai.
28 O lenei, e leai se tasi na i ai i le laoai na iloa le mea na ia fai atu ai ia te ia.
29 Auā ‘ua manatu nisi o i latou, ‘ua ‘iā Iuta le ‘ato, na fetalai atu ai Iesu ‘iā te ia, “‘Inā fa‘atau mai ia o mea tatou te mana‘omia i le tausamiga; po o, ia avatu se mea i e matitiva.
30 ‘Ua maua e ia le areto, ‘ona alu loa lea i fafo, ‘ua po fo‘i.
31 O lea, ina ua alu i fafo, ona fetalai atu lea o Iesu, O lenei, ua viia le Atalii o le tagata, ua viia foi le Atua ia te ia.
32 ‘Āfai e vi‘ia le Atua ‘iā te ia, e vi‘ia fo‘i o ia e le Atua ‘iā te ia lava, e vivi‘i loa fo‘i o ia ‘iā te ia.
33 Le fānau e, e toe itiiti nai aso ‘ou te i ai ‘iā te ‘outou. Tou te saili mai ia te au, e pei foi ona ou fai atu i tagata Iutaia, O le mea ou te alu i ai, e le mafai ona outou o mai i ai; o lenei ou te fai atu ia te outou.
34 O le poloaiga fou ou te tuu atu ai ia te outou, ia outou fealofani; faapei ona ou alofa atu ia te outou, ia fealofani foi outou.
35 O le mea lea e iloa ai e tagata uma lava o o‘u soo outou, pe afai ua outou fealofani.
36 Ua fai mai Simona Peteru ia te ia, Le Alii e, o fea e te alu i ai? Ua tali atu Iesu ia te ia, O le mea ou te alu i ai, e te le mafaia nei ona mulimuli mai ia te au; a e mulimuli mai ia te au.
37 Ua fai mai Peteru ia te ia, Le Alii e, se a le mea ou te le mafai ai ona mulimuli atu nei ia te oe? Ou te tuuina atu lo'u ola ona o oe.
38 Ua tali atu Iesu ia te ia, E te tuuina atu ea lou ola ona o au? E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, e le vivini le moa, seia e faafiti faatolu mai ia te au.

MATAUPU 14

1 Aua le atuatuvale o outou loto; ia outou faatuatua i le Atua, ia faatuatua mai foi ia te au.
2 E tele mea e nonofo ai i le fale o lo‘u Tamā; ana leai, po ‘ua ‘ou ta‘u atu ‘iā te ‘outou. Ou te alu e sauni se nofoaga mo outou.
3 Ma afai ou te alu ma sauni se nofoaga mo outou, ou te toe sau, ma talia outou ia te au; ina ia i ai foi outou i le mea ou te i ai.
4 Ua outou iloa foi le mea ou te alu i ai, ua outou iloa foi le ala.
5 Ua fai mai Toma ia te ia, Le Alii e, matou te le iloa le mea e te alu i ai; e mafai faapefea ona tatou iloa le ala?
6 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, O au nei le ala, ma le upu moni, ma le ola;
7 Ana iloa e outou o a‘u, po ua iloa foi e outou lo‘u Tamā;
8 Ua fai mai Filipo ia te ia, Le Alii e, ia e faailoa mai le Tamā ia te i matou, ona lava lea o i matou.
9 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Filipo e, ua leva ona ou i ai ia te outou, a e te lei iloa mai ea a'u? o le ua vaai mai ia te au ua vaai o ia i le Tamā; pe faapefea foi ona e fai mai, Faailoa mai le Tama ia te i matou?
10 E te le talitonu ea o au o i totonu o le Tamā, o le Tamā foi o i totonu ia te au? o ‘upu ‘ou te tautala atu ai ‘iā te ‘outou ‘ou te lē tautala fua na o a‘u, a o le Tamā o lo‘o nofo i totonu ‘iā te a‘u, o ia na te faia galuega.

11 ‘Ia ‘outou talitonu mai ‘iā te a‘u, o a‘u o i totonu o le
Tamā, o le Tamā fo‘i o i totonu ‘iā te a‘u;
12 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o le faatuatua
mai ia te au, e faia foi e ia o galuega ou te faia; ma o le a ia
faia foi galuega e sili atu i lo nei; auā ‘ou te alu atu i lo‘u
Tamā.
13 O mea uma fo‘i tou te ole atu ai i lo‘u igoa, ‘ou te faia
lava, ‘ina ‘ia vi‘ia le Tamā i le Alo.
14 Afai tou te ole atu i se mea i lo‘u igoa, ou te faia lava.
15 Afai tou te alolofa mai ia te au, ia outou tausi mai i au
poloaiga.
16 ‘Ou te ‘ai‘oi atu fo‘i i le Tamā, ‘ona foa‘iina mai ai lea e
ia ‘iā te ‘outou le tasi Fesoasoani, ‘ina ‘ia tumau o ia ma
‘outou e fa‘avavau;
17 O le Agaga lava lea o le upumoni; e le mafai e le
lalolagi ona talia o ia, aua e le vaai ia te ia, pe iloa foi o ia;
auā o lo‘o mau o ia ma ‘outou, e i ai fo‘i o ia i totonu ‘iā te
‘outou.
18 Ou te lē tuua outou o matuaoti: ou te sau iā te outou.
19 E toe itiiti, ‘ona lē toe va‘ai mai ai lea o le lalolagi ‘iā te
a‘u; a ‘ua ‘outou va‘ai mai ‘iā te a‘u;
20 O lea lava aso tou te iloa ai o au o i totonu o lo’u Tama,
o outou foi o i totonu ia te au, o au foi o i totonu ia te outou.
21 O lē ‘ua ‘iā te a‘u poloa‘iga ma tausi i ai, o ia lea e alofa
mai ‘iā te a‘u;
22 Ua fai mai Iuta ia te ia, e le o le Sekara, Le Alii e, e
faapefea ona e faaali mai oe ia te i matou, a e le o le
lalolagi?
23 Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te ia, Afai e alofa mai
se tasi ia te au, e tausia e ia a'u upu;
24 O lē e lē alofa mai ‘iā te a‘u, e lē tausia e ia a‘u ‘upu;
25 Ua ou fai atu nei mea ia te outou, a o ou faatasi pea ma
outou.
26 A o le Fesoasoani, o le Agaga Paia lea, e auina mai e le
Tamā i lo‘u igoa, o ia lava na te aoao ia te outou i mea uma
lava, ma faamanatu mai foi ia te outou i mea uma lava ua
ou fai atu ai ia te outou.
27 Ou te tuu atu ia te outou le manuia, o lo‘u manuia ou te
avatu ai ia te outou; ou te le avatu ia te outou faapei ona
avatu e le lalolagi. Aua le atuatuvale o outou loto, aua foi
tou te matatau.
28 Ua outou faalogo na ou fai atu ia te outou, Ou te alu, ma
ou toe sau ia te outou. Afai tou te alolofa mai ia te au, po ua
outou olioli, auā na ou fai atu, Ou te alu i le Tamā;
29 O lenei, ‘ua ‘ou ta‘u atu ‘iā te ‘outou a o le‘i o‘o mai,
‘ina ‘ia ‘outou talitonu pe a taunu‘u.
30 Mulimuli ane, ou te lē toe tautalatala tele atu iā te outou,
auā e sau le alii o lenei lalolagi, e leai sana mea iā te a‘u.
31 Ae ina ia iloa e le lalolagi ou te alofa i le Tamā; ma e
pei ona tuuina mai e le Tamā o poloaiga ia te au, e faapea
lava ona ou faia. Tulai ia, ina tatou o ese ia.

MATAUPU 15

1 O a‘u o le vine moni, o lo‘u Tamā fo‘i o le galue vine ia.
2 O lālā uma o i totonu iā te a‘u e lē fua mai, e aveese e ia;
3 O lenei ua mamā outou i le upu na ou tautala atu ai ia te
outou.
4 Ia outou tumau ia te au, o au foi ia te outou. Fa‘apei o le
lālā e lē mafai ‘ona fua mai na o ia, pe a lē mau i le vine;
tou te le toe mafaia, sei iloga tou te tumau ia te au.
5 O a‘u o le vine, o lālā ‘outou: o lē tumau ‘iā te a‘u, ma
a‘u fo‘i ‘iā te ia, o ia lava e fua tele mai;
6 Afai e le tumau se tasi ia te au, e lafoaiina o ia e pei o se
lala, ma magumagu; ona faapotopoto ai lea e tagata, ma
lafo i le afi, ona susunuina ai lea.
7 Afai tou te tumau ia te au, ma tumau foi a’u upu ia te
outou, ia outou ole atu i mea tou te loto i ai, ona faia lea ia
te outou.
8 O le mea lea e viia ai lo’u Tamā, pe a outou fua tele mai;
e faapea foi ona fai outou mo'u soo.
9 Fa‘apei ‘ona alofa mai o le Tamā ‘iā te a‘u, e fa‘apea fo‘i
‘ona ‘ou alofa atu ‘iā te ‘outou;
10 Afai tou te tausia a’u poloaiga, tou te tumau i lo’u alofa;
faapei ona ou tausia poloaiga a lo’u Tama, ma ou tumau i
lona alofa.
11 Ua ou fai atu nei mea ia te outou, ina ia tumau ai lo’u
olioli ia te outou, ma ia atoatoa ai foi lo outou olioli.
12 O la’u poloaiga lenei, ia outou fealofani, faapei ona ou
alofa atu ia te outou.
13 E leai se tasi e sili lona alofa i lenei, ia tuuina atu e se
tasi lona ola e sui ai ana uo.
14 O a‘u uō ‘outou, pe ‘āfai tou te faia mea uma ‘ou te fai
atu ai ‘iā te ‘outou.
15 E amata atu nei ona ou lē ta‘ua outou o auauna; auā e lē
iloa e le ‘au‘auna le mea e faia e lona ali‘i: a ‘ua ‘ou ta‘ua
‘outou o uō; auā o mea uma na ‘ou fa‘alogo ai i lo‘u Tamā
‘ua ‘ou fa‘ailoa atu ‘iā te ‘outou.
16 ‘Ua lē filifilia a‘u e ‘outou, a ‘ua ‘ou filifilia ‘outou, ma
‘ua ‘ou tofia ‘outou, ‘ina ‘ia ‘outou ō ma fua mai ni fua, ma
‘ia tumau fo‘i o ‘outou fua; .
17 O mea ia ou te fai atu ai ia te outou, ia outou fealofani.
18 ‘Āfai e ‘ino‘ino le lalolagi ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou iloa
na muamua ‘ino‘ino mai ‘iā te a‘u.
19 Afai o ni tagata o le lalolagi outou, po ua alofa mai le
lalolagi i ona tagata;
20 Ia outou manatua le upu na ou fai atu ai ia te outou, E le
sili le auauna i lona alii. ‘Āfai ‘ua latou fa‘asauā mai ‘iā te
a‘u, latou te fa‘asauā fo‘i ‘iā te ‘outou; afai na latou tausia
la'u upu, latou te tausia foi la outou.
21 Ae latou te faia ia mea uma ia te outou ona o lo‘u igoa,
auā latou te le iloa o ia na auina mai a‘u.
22 Ana ou le sau ma tautala atu ia te i latou, po ua leai sa
latou agasala;
23 O lē ‘ino‘ino mai ‘iā te a‘u, ‘ua ‘ino‘ino fo‘i o ia i lo‘u
Tamā.
24 Ana ou le faia ia te i latou o galuega e lei faia e se tasi,
po ua leai sa latou agasala;
25 A ua oo lenei mea, ina ia taunuu ai le upu ua tusia i la
latou tulafono, Ua latou inoino fua mai ia te au.
26 Ae a sau le Fesoasoani, o lē ou te auina atu ia te outou
mai le Tamā, o le Agaga lea o le upu moni, e sau mai le
Tamā, e molimau o ia ia te au.
27 Ma ia outou molimau atu foi, ona sa outou faatasi ma
a’u talu mai le amataga.

MATAUPU 16

1 Ua ou fai atu nei mea ia te outou, ina ia le tausuai outou.
2 E tulia ‘outou e i latou i sunako;
3 E faia foi e i latou ia mea ia te outou, aua latou te le iloa
le Tamā, po o au.

4 A o nei mea ua ou fai atu ai ia te outou, ina ia outou manatua pe a oo mai le taimi, na ou fai atu ai ia te outou. Ma ou te lei fai atu ia mea ia te outou i le amataga, aua sa ou faatasi ma outou.
5 A o lenei, ou te alu atu i lē na auina mai aʻu; e leai foʻi se tasi o ʻoutou e fesili mai ʻiā te aʻu, Po o fea ʻe te alu i ai?
6 Ae ona ua ou fai atu nei mea ia te outou, ua tumu ai o outou loto i le faanoanoa.
7 E ui i lea, ou te fai atu ia te outou le mea moni; E aoga ia te outou ona ou alu ese; ae afai ou te alu, ou te auina atu o ia ia te outou.
8 ʻĀfai foʻi e afio mai o ia, na te aʻoaʻi atu i le lalolagi i le agasala, ma le amiotonu, ma le faʻamasinoga;
9 O le agasala, ona ua latou le talitonu mai ia te au;
10 O le amiotonu, auā ʻou te alu atu i loʻu Tamā, tou te lē toe vaʻai mai foʻi ʻiā te aʻu;
11 O le faʻamasinoga, auā ʻua faʻamasinoina le aliʻi o lenei lalolagi.
12 E tele mea e totoe ou te fai atu ai ia te outou, a e le mafai ona outou talia nei.
13 Ae peitaʻi pe a afio mai o ia, o le Agaga o le upu moni, na te taʻitaʻia outou i upu moni uma lava; a o mea uma na te faalogo i ai, e tautala mai ai o ia, e faailoa atu foi e ia ia te outou mea o le a oo mai.
14 E viviʻi mai o ia ʻiā te aʻu;
15 O mea uma foʻi o i le Tamā, o aʻu ia;
16 E toe itiiti ʻona ʻoutou lē vaʻai mai ai lea ʻiā te aʻu;
17 Ona faapea ane lea o nisi o ona soo ia te i latou lava, Se a lenei mea ua ia fetalai mai ai ia te i tatou, E toe itiiti ona outou le toe vaai mai ai lea ia te au; Tama?
18 Ona fai ane lea o i latou, Se a lenei mea ua ia fai mai ai, E toe itiiti? e lē mafai foʻi ʻona matou iloa le mea na ia fai mai ai.
19 Ua silafia e Iesu ua latou fia fesili mai ia te ia, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Tou te fesili ifo ia te outou i le mea na ou fai atu ai, E toe itiiti ona outou le toe vaai mai ai lea ia te au; ?
20 E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, tou te fetagisi ma aue, ae o le a olioli le lalolagi;
21 A o le fafine ʻua fānau ʻua tigā o ia, auā ʻua oʻo mai lona itūlā;
22 O lenei foʻi ʻua ʻiā te ʻoutou le faʻanoanoa;
23 Ma o lea aso tou te le fesili mai ai ia te au i se mea. E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o mea uma tou te ole atu ai i le Tama i loʼu igoa, e foaiina mai e ia ia te outou.
24 E oo mai i le taimi nei, tou te lei ole atu lava i se mea i loʻu igoa;
25 Ua ou fai atu nei mea ia te outou i faataoto;
26 O lea aso tou te ole atu ai i loʻu igoa;
27 Auā e alofa lava le Tamā iā te outou, auā ua outou alolofa mai iā te aʻu, ma ua outou talitonu na ou sau mai le Atua.
28 Na ou sau mai le Tamā, ma ua ou sau i le lalolagi;
29 Ona fai mai lea o ona soo ia te ia, Faauta, ua e tautala manino mai, a e te le tautala i se faataoto.
30 O lenei, ʻua matou mautinoa ʻua e silafia mea uma lava, e lē manaʻomia foʻi e se tasi ʻona fesili mai ʻiā te oe;
31 Ua tali atu Iesu ia te i latou, Ua outou talitonu ea nei?
32 Faʻauta foʻi, e oʻo mai le aso, ioe, ʻua oʻo mai nei, e faʻataʻapeʻapeina ai ʻoutou, e taʻitoʻatasi i lona lava fanua, a e tuʻua aʻu na o aʻu;
33 Ua ou fai atu nei mea ia te outou, ina ia outou maua le filemu ia te au. E maua foʻi ʻoutou le puapuagā i le lalolagi; Ua ou manumalo i le lalolagi.

MATAUPU 17

1 ʻUa fetalai atu nei ʻupu e Iesu, ʻona tepa aʻe lea o ona fofoga i le lagi, ʻua faʻapea atu, " Loʻu Tamā e, ʻua oʻo mai le itūlā; ʻia e viviʻi atu i lou Alo, ʻina ʻia viʻia foʻi oe e lou Alo.
2 Faʻapei ʻona e foaʻiina mai ʻiā te ia le pule i tagata uma lava, ʻina ʻia foaʻiina atu e ia le ola e faʻavavau i ē uma ʻua e foaʻiina mai ʻiā te ia.
3 O le ola e faavavau foi lenei, ia latou iloa oe le Atua moni e toatasi, atoa ma le na e auina mai, o Iesu Keriso lea.
4 Ua ou faamamaluina oe i le lalolagi: ua ou faaumaina le galuega na e tuuina mai ia te au e fai.
5 O lenei, loʻu Tamā e, ʻia e faʻamamalu mai ʻiā te aʻu faʻatasi ma oe, i le mamalu na ʻiā te aʻu faʻatasi ma oe a o leʻi faia le lalolagi.
6 ʻUa ʻou faʻaali atu lou suafa i tagata na e foaʻiina mai ʻiā te aʻu mai le lalolagi; ma ua latou tausia lau afioga.
7 O lenei, ua latou iloa o mea uma lava ua e foaʻi mai iā te aʻu, mai iā te oe lava ia.
8 Ona ua Ou tuu atu ia te i latou upu na e tuu mai ia te au; ʻua talia foʻi e i latou, ʻua latou iloa foʻi na ʻou sau nai ʻiā te oe, ʻua talitonu foʻi i latou na e ʻauina mai aʻu.
9 Ou te tatalo mo i latou: Ou te le tatalo mo le lalolagi, a o i latou ua e foaiina mai ia te au; auā o oe lava i latou.
10 Ma o aʼu mea uma ea oe, ma au mea e a aʼu; ma ua faamamaluina aʼu ia te i latou.
11 O lenei, ʻou te lē toe i ai i le lalolagi, a o i latou nei o i le lalolagi, ʻou te alu atu foʻi ʻiā te oe. Le Tamā Paʻia e, ʻia e tausi i lou suafa o ē ʻua e foaʻiina mai ʻiā te aʻu, ʻina ʻia tasi i latou, faʻapei o i taʻua.
12 A o ou faatasi ma i latou i le lalolagi, na ou tausia i latou i lou suafa; ina ia taunuu ai le Tusi.
13 O lenei, ou te sau ia te oe; ma o nei mea ou te tautala atu ai i le lalolagi, ina ia latou maua loʼu olioli ia atoatoa ia te i latou lava.
14 Ua ou tuu atu ia te i latou lau afioga; e ʻinoʻino foʻi le lalolagi ʻiā te i latou, auā e lē ni o le lalolagi i latou, faʻapei o aʻu foʻi e lē so le lalolagi aʻu.
15 Ou te le tatalo ina ia e aveese ia te i latou i le lalolagi, a ia e leoleo ia te i latou mai le leaga.
16 E le ni o le lalolagi i latou, faapei o aʻu foi e le so le lalolagi aʻu.
17 Ia e faapaiaina i latou i lau upu moni: o lau afioga o le upu moni lea.
18 Faʻapei ʻona e ʻauina mai aʻu i le lalolagi, e faʻapea foʻi ʻona ʻou ʻauina atu o i latou i le lalolagi.
19 Ma ou te faapaiaina aʼu lava ona o i latou, ina ia mafai foi ona faapaiaina i latou i le upumoni.
20 Ou te lē tatalo foʻi mo i latou nei, ae mo i latou foʻi o ē e faatuatua mai iā te aʻu ona o la latou upu;
21 Ina ia tasi i latou uma; faapei o oe le Tamā o i totonu ia te au, o au foi o i totonu ia te oe, ina ia tasi i latou i totonu ia te i taua: ina ia talitonu le lalolagi ua e auina mai au.
22 Ma o le mamalu na e tuuina mai ia te au ua ou tuuina atu ia te i latou; ʻina ʻia tasi i latou, faʻapei o i tatou ʻua tasi;
23 O aʼu o i totonu ia te i latou, o oe foi i totonu ia te aʼu, ina ia faaatoatoaina i latou ia tasi; ina ia iloa foi e le

lalolagi ua e auina mai au, ma ua e alofa ia te i latou, faapei ona e alofa mai ia te au.
24 Le Tamā e, ou te loto ia latou faatasi foi ma i latou o e na e tuuina mai ia te au, i le mea ou te i ai; ‘ina ‘ia latou va‘ai mai i lo‘u mamalu na e foa‘iina mai ‘iā te a‘u, auā na e alofa mai ‘iā te a‘u a o le‘i fa‘avaeina le lalolagi.
25 Le Tamā amiotonu e, e le‘i iloa oe e le lalolagi;
26 ‘Ua ‘ou ta‘u atu fo‘i lou suafa ‘iā te i latou, ma ‘ou te ta‘u atu ai, ‘ina ‘ia i totonu ‘iā te i latou le alofa na e alofa mai ai ‘iā te a‘u, o a‘u fo‘i i totonu ‘iā te i latou.

MATAUPU 18

1 Ua fetalai atu Iesu i ia upu, ona maliu atu lea o ia ma ona soo i le isi itu o le alia o Ketarono, sa i ai le faatoaga, na ulu atu ai o ia ma ona soo i ai.
2 O Iuta fo‘i, o lē na fa‘alataina o ia, ‘ua iloa e ia lea mea;
3 ‘Ua maua fo‘i e Iuta le ‘au ma ‘au‘auna mai le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au faresaio, ‘ona alu atu ai lea o ia ma molī, ma sulu, ma ‘au‘upega.
4 Ua silafia e Iesu mea uma o le a oo ia te ia, ona maliu atu ai lea o ia, ua faapea atu ia te i latou, O ai tou te sailia?
5 Ua tali mai i latou ia te ia, O lesu le Nasareta. Ua fetalai atu lesu ia te i latou, O a'u lava ia. O Iuta fo‘i, o lē na fa‘alataina o ia, ‘ua tu fa‘atasi ma i latou.
6 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, O a'u lenei, ona latou solomuli ai lea, ma pauu i le eleele.
7 Ona toe fesili atu lea o ia ia te i latou, O ai tou te sailia? Ona latou fai mai lea, O Iesu le Nasareta.
8 ‘Ua tali atu Iesu, “ ‘Ua ‘ou fai atu ‘iā te ‘outou, o a‘u lava o ia;
9 Ina ia taunuu ai le upu na ia fai mai ai, O e na e foaiina mai ia te au, ou te lei maumau se tasi.
10 ‘Ua ‘iā Simona Peteru le pelu, ‘ua se‘i e ia, ‘ua ta ai le ‘au‘auna a le ositaulaga sili, ma tipi‘esea ai lona taliga taumatau. O le igoa o le auauna o Maleko.
11 Ona fetalai atu lea o Iesu ia Peteru, Ina sulu ia lau pelu i lona faamoega;
12 ‘Ona pu‘e lea ‘iā Iesu e le ‘au ‘au ma le ta‘ita‘i‘au ma ‘au‘auna a Iutaia, ma saisai ‘iā te ia;
13 ‘Ua muamua ‘ona ta‘ita‘iina atu o ia ‘iā Ana; auā o ia o le tamā o le avā a Kaiafa, o le ositaulaga sili lea i lea tausaga.
14 O Kaiafa foi o ia na fautua atu i tagata Iutaia, e aoga pe a oti le tagata e toatasi mo le nuu.
15 ‘Ua mulimuli atu fo‘i Simona Peteru ‘iā Iesu, ‘atoa ma le tasi so‘o;
16 A o Peteru ua tu i fafo i le faitotoa. ‘Ona alu atu lea i fafo o le tasi so‘o, sa iloa e le ositaulaga sili, ‘ua tautala atu i lē na leoleo le faitoto‘a, ma ta‘ita‘iina mai Peteru i totonu.
17 Ona fai mai lea o le teine na leoleo i le faitotoa ia Peteru, E le o oe ea foi se tasi o le au soo o lenei tagata? Ua fai mai o ia, E leai.
18 ‘Ua tutū mai fo‘i ‘au‘auna ma ‘au‘auna, o ē na fa‘amūina le afi malala; auā sa mālūlū: ‘ua fa‘amafanafanaina fo‘i i latou, ‘ua tu fo‘i Peteru fa‘atasi ma i latou, ‘ua fa‘amafanafanaina o ia.
19 Ona fesili mai lea o le faitaulaga sili ia Iesu e uiga i ona soo, ma lana mataupu.
20 Ua tali atu Iesu ia te ia, Na ou tautala atu i luma o le lalolagi; Na ‘ou a‘oa‘o atu lava i le sunako ma le malumalu, e potopoto ai tagata Iutaia e lē aunoa; ma ou te lei fai atu i se mea lilo.
21 Se a le mea ua e fesili mai ai ia te au? fesili atu ia i e na faalogo mai ia te au, po o le a le mea na ou fai atu ai ia te i latou: faauta, ua latou iloa le mea na ou fai atu ai.
22 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona po mai ai lea ‘iā Iesu o le tasi o ‘au‘auna na tutū mai, ‘ua fa‘apea mai, “E fa‘apea ‘ea ‘ona e tali mai i le ositaulaga sili?
23 Ua tali atu Iesu ia te ia, Afai ua leaga au, ia e molimau mai i le leaga;
24 Na ‘auina atu fo‘i o ia e Ana ‘ua fusifusia ‘iā Kaiafa le ositaulaga sili.
25 ‘Ua tu fo‘i Simona Peteru ma fa‘amafanafanaina o ia. Ona latou fai mai lea ia te ia, E le o oe ea foi se tasi o ona soo? Ua faafiti o ia, ma fai mai, E leai.
26 Ua fai mai le tasi o auauna a le faitaulaga sili, o lona aiga na tipieseina e Peteru lona taliga, Ou te lei iloa atu ea oe i le faatoaga faatasi ma ia?
27 Ona toe faafiti lea o Peteru, ona vivini loa lea o moa.
28 Ona latou ta‘ita‘i atu lea o Iesu mai iā Kaiafa i le maota o le faamasinoga; ma sa latou le o atu i latou lava i le fale faamasino, ne’i leaga i latou; a ia latou aai i le paseka.
29 Ona alu atu lea o Pilato i fafo ia te i latou, ua faapea atu, Se a le mea ua outou molia ai lenei tagata?
30 Ua tali mai i latou, ua faapea mai ia te ia, Ana le o se agaleaga ia, po ua matou le tuuina atu o ia ia te oe.
31 Ona fai atu lea o Pilato ia te i latou, Ina ave ia e outou ia te ia, ma faamasino ia te ia i la outou tulafono. ‘Ona fai atu lea o Iutaia ‘iā te ia, “E sa i le tulafono ‘ona matou fasioti se tasi;
32 Ina ia taunuu ai le upu a lesu, na ia fetalai mai ai, e faailoa mai ai le oti e maliu ai o ia.
33 Ona toe ulu atu lea o Pilato i le fale faamasino, ma valaau ia Iesu, ma fai atu ia te ia, O oe ea o le Tupu o tagata Iutaia?
34 Ua tali atu lesu ia te ia, Ua e fai mai ea lenei mea, pe na fai mai ea ia te oe e isi ia te au ?
35 Ua tali atu Pilato, O a'u ea se Iutaia? O lou lava nu‘u ma le ‘au ositaulaga sili ‘ua tu‘uina mai oe ‘iā te a‘u;
36 Ua tali atu Iesu, E le mai le lalolagi nei lo'u malo; ana mai le lalolagi nei lo'u malo, po ua tau a'u auauna, ina ia le tuuina atu a'u i tagata Iutaia;
37 Ona fai mai lea o Pilato ia te ia, O oe ea o se tupu? Ua tali atu Iesu, Ua e fai mai o a'u o le tupu. O le mea lea na ‘ou fanau mai ai, o le mea fo‘i lea na ‘ou sau ai i le lalolagi, ‘ina ‘ia ‘ou molimau i le ‘upu moni. O i latou uma o e o i le upu moni e faalogo mai i lo'u leo.
38 Ua fai mai Pilato ia te ia, Se a le upu moni? ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona toe alu atu lea o ia i fafo i tagata Iutaia, ‘ua fai atu fo‘i ‘iā te i latou, “‘Ou te lē iloa lava se mea e sala ai o ia.
39 A o le tu a outou, ou te tatalaina atu se tasi mo outou i le paseka;
40 Ona toe alalaga lea o i latou uma, ua faapea atu, Aua le tagata lea, a o Parapa. O Parapa o se faomea.

MATAUPU 19

1 Ona ave lea e Pilato ia Iesu, ma sasa ia te ia.
2 ‘Ua sui fo‘i e fitafita le pale tuitui, ma fa‘ae‘e i lona ao, ma fa‘a‘ofu ‘iā te ia i le ‘ofu pāuli.

3 Ua faapea atu, Talofa, le Tupu o tagata Iutaia! ona latou
po ai lea ia te ia i o latou lima.
4 Ona toe alu atu ai lea o Pilato i fafo, ua fai atu ia te i latou,
Faauta, ou te aumaia o ia i fafo ia te outou, ina ia outou iloa
ou te le iloa se mea e sala ai o ia.
5 ‘Ona maliu atu lea o Iesu i fafo, ‘ua ‘ofu i le pale tuitui,
ma le ‘ofu pāuli. Ona fai atu lea o Pilato ia te i latou,
Faauta i le tagata!
6 Ua iloa atu o ia e le au faitaulaga sili ma leoleo, ona
alalaga lea o i latou, ua faapea atu, Ina faasatauro ia, ia
faasatauro ia te ia. ‘Ua fai atu Pilato ‘iā te i latou, “‘Ia
‘outou ‘ave ‘iā te ia, ma fa‘asatauroina;
7 Ua tali mai Iutaia ia te ia, Ua ia te i matou le tulafono, o
la matou tulafono foi e tatau ona oti ai o ia, aua ua ia faia o
ia lava ma Alo o le Atua.
8 Ua faalogo Pilato i lea upu, ona atili ai lea o lona fefe;
9 ‘Ona toe ulu atu lea o ia i le fale fa‘amasino, ma fai mai
‘iā Iesu, “Ofea ‘ea oe? ‘Ae le‘i tali atu Iesu ‘iā te ia.
10 Ona fai mai lea o Pilato ia te ia, E te le tautala mai ea ia
te au? e te le iloa ea o ia te au le pule e faasatauro ai oe, ma
ua ia te au foi le pule e tatala ai oe?
11 Ua tali atu Iesu, E leai sau pule ia te au, pe ana le tuuina
mai ia te oe mai lugā;
12 Ona amata ai lea ona saili Pilato e tatala o ia, a ua
alalaga tagata Iutaia, ua faapea mai, Afai e te tuu atu lenei
tagata e alu, e le o oe o le uo a Kaisara;
13 ‘Ua fa‘alogo Pilato i lea ‘upu, ‘ona ta‘ita‘i lea e ia o Iesu
i fafo, ma nofo i lalo i le nofoa fa‘amasino i le mea e ta‘ua
o le paepae, a o Kapata i le gagana Eperu.
14 O le sauniga fo‘i lea o le paseka, pe tusa o le itula e ono;
15 A ua alalaga i latou, Ave ese ia, aveese ia, ia
faasatauroina. Ua fai atu Pilato ia te i latou, Ou te
faasatauro ea i lo outou Tupu? Ua tali mai le au faitaulaga
sili, E leai so matou tupu na o Kaisara.
16 Ona ia tuuina atu lea o ia ia te i latou ina ia
faasatauroina. ‘Ona latou ‘ave lea o Iesu, ma ta‘ita‘i ‘iā te
ia.
17 ‘Ua ‘ave fo‘i e ia lona satauro, ‘ua alu atu i le mea e
ta‘ua o le mea o le ulupo‘o, e ta‘ua i le gagana Eperu o
Kolokota.
18 ‘Ua latou fa‘asatauro fo‘i ‘iā te ia i lea mea, ma isi e
to‘alua fa‘atasi ma ia, o le tasi i le tasi itū ma le tasi i le tasi
itū, ma Iesu i totonu.
19 Ona tusia lea e Pilato le tusi, ma tuu i luga o le satauro.
O le tusi foi lea, O IESU LE NASARETA LE TUPU O
TAGATA IUTAIA.
20 Ona faitaulia ai lea e le toatele o Iutaia i lea igoa, aua o
le mea na faasatauroina ai Iesu e latalata i le aai, na tusia
foi i le gagana Eperu, ma le Eleni, ma le Latina.
21 Ona fai atu lea o le au faitaulaga sili o Iutaia ia Pilato,
Aua e te tusia, O le Tupu o tagata Iutaia; a ‘ua fai mai o ia,
O a‘u o le Tupu o Iutaia.
22 Ua tali atu Pilato, O le mea ua ou tusia, ua ou tusia.
23 ‘Ua fa‘asatauroina fo‘i e le ‘au fitafita o Iesu, ‘ona latou
‘ave lea i ona ‘ofu, ma fa‘asoa atu i vaega e fa, i so‘a
ta‘itasi le vaega; ma lona ofu talaloa: o le ofu talaloa e leai
se su'iga, ua lalagaina mai le pito i luga e oo i luga.
24 Ona latou faapea ane lea o le tasi i le tasi, Aua ne'i tatou
saeia, a ia tatou faia le vili, po o ai e fai ai; O mea ia na faia
e fitafita.
25 O loo tutū i tafatafa o le satauro o Iesu lona tinā, ma le
uso o lona tinā, o Maria le avā a Kelofa, ma Maria le
Makatala.
26 Ua silasila atu Iesu i lona tina, ma le soo ua alofaina e ia
o tutu mai, ona fetalai atu lea o ia i lona tina, Funa e, faauta,
o lau tama!
27 Ona fai atu lea o ia i le soo, Faauta i lou tina! Na amata
mai i lea lava itula ona ave o ia e lea soo i lona fale.
28 Mulimuli ane, ua silafia e Iesu ua taunuu nei mea uma,
ina ia taunuu ai le Tusi, ona fetalai atu lea o ia, Ou te fia
inu.
29 Sa tu‘u fo‘i le ipu ‘ua tumu i le vineka, ‘ona latou
fa‘atūmuina lea o le omomi i le vineka, ma tu‘u i luga o le
isopo, ma tu‘u atu i lona fofoga.
30 ‘Ua talia e Iesu le vineka, ‘ona fetalai atu lea o ia, “ ‘ Ua
uma;
31 Ona ole atu ai lea o Iutaia ia Pilato, ina ia gauia o latou
vae, ona o le sauniga lea, aua o le aso sapati e tutu ai tino i
luga o le satauro, (auā o le aso maualuga lea sapati,)
ave'esea.
32 Ona o mai ai lea o le au fitafita, ua gaui i vae o le
muamua, ma le tasi na faasatauroina faatasi ma ia.
33 A ‘ua latou ō mai ‘iā Iesu, ‘ua iloa atu ‘ua oti o ia, ‘ona
latou lē gauia ai lea o ona vae.
34 A o le tasi o fitafita na tutui lona itu i le tao, ona tafe
mai ai lea o le toto ma le vai.
35 O lē na va‘ai i ai, ‘ua molimau fo‘i o ia, e moni fo‘i lana
molimau, ma ‘ua iloa e ia e moni lana tala, ‘ina ‘ia ‘outou
talitonu ai.
36 Auā na faia ia mea, ‘ina ‘ia taunu‘u ai le Tusi, E lē gauia
se ivi o ia.
37 Ua toe faapea mai foi le tasi mau, E vaai atu i latou i le
na latou tuia.
38 Mulimuli ane, ona ‘ai‘oi atu lea o Iosefa le Arimataia iā
Pilato, o ia o le soo o Iesu, a ua nanā ona o le fefe i tagata
Iutaia, ina ia aveese e ia le tino o Iesu; Ona alu atu ai lea o
ia, ma ave le tino o Iesu.
39 Ua sau foi Nikotemo, o le na muai alu atu ia lesu i le po,
ma aumai le muro fefiloi ma le aloe, pe tusa ma le selau
pauna.
40 Ona latou ave lea o le tino o Iesu, ma fusi i le ie lino
faatasi ma mea manogi, e pei o le tu a Iutaia i le tanuga.
41 Sa i ai fo‘i le fa‘ato‘aga i le mea na fa‘asatauroina ai o
ia; i le faatoaga foi le tuugamau fou, e lei tuu ai lava se
tagata.
42 O lea na latou fa‘ata‘oto ai Iesu, ‘ona o le aso o le
Sauniuniga a Iutaia; auā ‘ua latalata le tu‘ugamau.

MATAUPU 20

1 O le ulua‘i aso o le vaiaso, ‘ua alu atu ai Maria le
Makatala i le tu‘ugamau i le taeao po, ‘ua pouliuli, ‘ua iloa
atu e ia le ma‘a ‘ua ‘ave‘eseina i le tu‘ugamau.
2 Ona momo‘e lea o ia, ua oo ia Simona Peteru, ma le tasi
soo ua alofaina e lesu, ma fai atu ia te i latou, Ua latou
aveesea le Alii i le tuugamau, ma ua matou le iloa foi le
mea ua latou tuu ai o ia.
3 Ona o atu lea o Peteru ma le tasi soo, ua o atu i le
tuugamau.
4 ‘Ona taufetuli lea o i lā‘ua, a ‘ua momo‘e le isi so‘o ‘iā
Peteru, ‘ua muamua fo‘i i le tu‘ugamau.

5 Ua punou o ia, ma vaavaai atu i totonu, ona iloa atu lea o le ie lino o loo taatitia mai; a e lei ulu atu o ia.
6 ‘Ona alu atu lea o Simona Peteru ‘ua mulimuli atu ‘iā te ia, ‘ua ulu atu i le tu‘ugamau, ‘ua iloa atu fo‘i e ia o ‘ie lino o lo‘o ta‘oto.
7 O le solosolo fo‘i sa i lona ao, e le‘i ta‘oto fa‘atasi ma le ‘ie lino, a ‘ua ta‘atia i se mea e tasi.
8 Ona ulufale atu ai lea o le tasi soo, o le na muamua sau i le tuugamau, ua vaai atu, ma talitonu.
9 Auā e le‘i iloa e i latou le Tusi, e tatau ‘ona toe tu mai o ia nai ē ‘ua oti.
10 Ona toe foi atu lea o le au soo i lo latou lava aiga.
11 A o Maria ua tu i fafo i le tuugamau, ua tagi;
12 ‘Ua iloa atu fo‘i e ia o agelu e to‘alua i ‘ofu papa‘e, o nonofo, o le tasi i le ulu, ma le tasi i vae, i le mea na tu‘u ai le tino o Iesu.
13 Ona latou fai mai lea ia te ia, Funa e, se a le mea e te tagi ai? Ua fai atu o ia ia te i latou, Aua ua latou aveesea lo'u Alii, ou te le iloa foi le mea ua latou tuuina ai o ia.
14 Ua uma ona fai atu o ia, ona faliu lea o ia i tua, ua iloa atu lesu o tu mai, a e lei iloa o lesu lea.
15 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Funa e, se a le mea e te tagi ai? o ai e te sa'ilia? ‘Ua manatu o ia o le fai fa‘ato‘aga, ‘ona fai mai lea o ia ‘iā te ia, “Le Ali‘i e, ‘āfai ‘ua e ‘ave‘eseina o ia, ta‘u mai ia ‘iā te a‘u le mea ‘ua e tu‘uina ai o ia, ‘ona ‘ou ‘ave‘eseina ai lea o ia.
16 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Maria e. Ua faliu o ia, ma fai mai ia te ia, Raponi; o lona uiga, Le Alii e.
17 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Aua e te tago mai ia te au; auā ‘ou te le‘i alu a‘e lava i lo‘u Tamā; ma lo'u Atua, ma lo outou Atua.
18 Ua alu atu Maria le Makatala, ua ta‘u atu i le au soo, ua vaai o ia i le Alii, ma ua fetalai atu foi o ia i nei mea ia te ia.
19 O lea lava aso i le afiafi, o le ulua‘i aso lea o le vaisapati, ‘ua pupuni ai faitoto‘a i le mea na potopoto ai le ‘au so‘o, ‘ona o le matata‘u i tagata Iutaia, ‘ona maliu atu ai lea o Iesu, ‘ua tu i totonu, ma fai atu ‘iā te i latou, ‘ Ia ‘outou manuia.
20 Ua uma ona fetalai atu o ia, ona faaali atu lea o ia ia te i latou ona lima ma lona itu. Ona olioli ai lea o le au soo ina ua latou vaai i le Alii.
21 Ona toe fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ia ia te outou le manuia;
22 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona mānava atu lea o ia ‘iā te i latou, ma fai atu ‘iā te i latou, “ ‘Ia ‘outou talia le Agaga Pa‘ia;
23 O i latou uma tou te fa‘amāgaloina, ‘ua fa‘amāgaloina i latou; ma o agasala a ai latou uma tou te taofia, e taofia lava.
24 A o Toma, o le tasi o le to‘asefulu ma le to‘alua, e igoa fo‘i o Titimo, e le‘i i ai ma i latou i le afio mai o Iesu.
25 Ona fai mai lea o isi soo ia te ia, Ua matou vaai i le Alii. A ‘ua fai atu o ia ‘iā te i latou, “Se‘i vaganā ‘ou te iloa atu i ona lima le tutu‘i o fao, ma tu‘u lo‘u tamatama‘i lima i le mea na tutu‘i ai fao, ma tu‘i lo‘u lima i lona itū, ‘ou te lē talitonu lava.
lea o ona soo i totonu, ma Toma faatasi ma i latou ;
27 Ona fetalai atu lea o ia ia Toma, Au mai ia lou tamatamailima iinei, ma vaai mai i o’u lima; ma aapa mai lou lima iinei, ma tuu mai i lo’u itu;
28 Ona tali mai lea o Toma, ua faapea mai ia te ia, Lo'u Alii e, ma lo'u Atua.
29 Ua fetalai atu lesu ia te ia, Toma e, ua e talitonu ai aua ua e vaai mai ia te au ;
30 E tele fo‘i fa‘ailoga na faia e Iesu i luma o ona so‘o, e lē o tusia i lenei tusi.
31 Ae ua tusia nei mea, ina ia outou talitonu ai o Iesu o le Keriso, o le Alo o le Atua; ‘ina ‘ia maua fo‘i e ‘outou le ola i lona suafa i le fa‘atuatua.

MATAUPU 21

1 Ua mavae ia mea, ona toe faaali atu lea o Iesu i le au soo i le vai o Tiperia; ua faapea ona faaali mai e ia o ia lava.
2 Sa i ai faatasi Simona Peteru, ma Toma ua igoa ia Titimo, ma Natanielu mai Kana i Kalilaia, ma atalii o Sepetaio, ma isi ona soo e toalua.
3 Ua fai atu Simona Peteru ia te i latou, Ou te alu e fagota. Ua latou fai mai ia te ia, Matou te o foi ma oe. ‘Ua ō atu i latou, ma ō atu loa i le va‘a; e leai fo‘i se mea na latou maua i lea po.
4 Ua oo i le taeao, ona tu ai lea o Iesu i le matafaga;
5 Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Fanau e, e i ai ea ni a outou meaai? Ua latou tali mai ia te ia, E leai.
6 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ia lafo le upega i le itu taumatau o le vaa, ona outou maua ai lea. Ona latou lafo ai lea, a ua le mafai ona toso mai ona o le tele o i'a.
7 Ona fai atu ai lea o le soo ua alofaina e lesu ia Peteru, O le Alii lea. ‘Ua fa‘alogo Simona Peteru o le Ali‘i lea, ‘ona fusi lea e ia o lona ‘ofu fagota ‘iā te ia, (auā ‘ua lē lavalavā o ia,) ‘ona oso lea o ia i le sami.
8 Ua o mai foi isi soo i le vaa itiiti; (auā e le mamao i latou ma le fanua, e tusa ma le lua selau kupita,) ua toso le upega ma i'a.
9 Ua latou taunuu i uta, ona iloa ai lea e i latou o le afi malala, ma i'a o loo taatitia ai, ma areto.
10 Ua fetalai atu lesu ia te i latou, Au mai ia ni i'a ua outou maua nei.
11 ‘Ua alu a‘e Simona Peteru, ‘ua toso le upega i uta ‘ua tumu i i‘a tetele, e selau ma le limagafulu ma le tolu;
12 Ua fetalai atu lesu ia te i latou, O mai ia e aai. A e lei faamalosi se tasi o le au soo e fesili atu ia te ia, O ai ea oe? ma le iloa o le Alii lea.
13 Ona maliu atu ai lea o lesu, ua tago i le areto, ma avatu ia te i latou, atoa ma i'a.
14 O lona faatolu atu lea o Iesu ona faaali atu o ia i ona soo, ina ua toe tu mai o ia nai e ua oti.
15 Ua uma ona aai i latou, ona fetalai atu lea o Iesu ia Simona Peteru, Simona e, le atalii o Iona, pe sili mai ea lou alofa ia te au i lo i latou nei? Ua fai mai o ia ia te ia, Ioe, le Alii e; ua e iloa ou te alofa ia te oe. Ua fai atu o ia ia te ia, Ia e fafaga i au tamai mamoe.
16 Ua toe fetalai atu o ia ia te ia, o le faalua lea, Simona e, le atalii o Iona, pe e te alofa mai ea ia te au? Ua fai mai o ia ia te ia, Ioe, le Alii e; ua e iloa ou te alofa ia te oe. Ua fai atu o ia ia te ia, Ia e leoleo i a'u mamoe.
17 Ua fai atu faatolu ia te ia, Simona e, le atalii o Iona, pe e te alofa mai ea ia te au? Ua tiga Peteru ona ua fai atu faatolu ia te ia, Pe e te alofa mai ea ia te au? Ona fai mai lea o ia ia te ia, Le Alii e, ua e silafia mea uma lava; ua e iloa ou te alofa ia te oe. Ua fetalai atu lesu ia te ia, Fafaga i a'u mamoe.
18 E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, a o e taulealea, na e fusi ia te oe, ma e savali i le mea e te loto i ai; e le mafai.

19 Na ia fai atu lenei mea, e faailoa atu ai le oti e vivii ai o
ia i le Atua. ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona fai atu lea o
ia ‘iā te ia, “ Mulimuli mai ia ‘iā te a‘u.”
20 ‘Ona fāliu lea o Peteru, ‘ua iloa atu le so‘o na alofaina e
Iesu o mulimuli mai; o lē na fa‘alagolago fo‘i i lona
fatafata i le talisuaga, ma fa‘apea mai, Le Ali‘i e, o ai ‘ea lē
na te fa‘alataina oe?
21 Ua iloa atu o ia e Peteru, ona fai atu lea o ia ia Iesu, Le
Alii e, se a foi le mea e fai e lenei tagata?
22 Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Afai ou te loto ia tumau pea o
ia seia ou sau, se a lena mea ia te oe? ia e mulimuli mai ia
te au.
23 Ona salalau atu lea o lenei upu i le au uso, e le oti lena
soo; ae, afai ou te loto ia tumau pea o ia seia ou sau, se a
lena mea ia te oe?
24 O le soo lenei o loo molimau i nei mea, ma na tusia foi
ia mea, ma ua tatou iloa e moni lana mau.
25 Ma e tele foi isi mea na faia e Iesu, afai e tusia taitasi,
ou te manatu e oo lava i le lalolagi lava ia e le mafai ona ofi
ai tusi o le a tusia. Amene.

Galuega a le Au Aposetolo

MATAUPU 1

1 Teofilo e, o le tusi muamua na ʻou faia i mea uma na amata ʻona faia ma aʻoaʻo atu ai e Iesu;
2 Seʻia oʻo i le aso na ʻaveina aʻe ai o ia, ʻina ʻua uma ʻona avatu e ia o poloaʻiga e ala i le Agaga Paʻia i le ʻau ʻaposetolo na ia filifilia.
3 ʻUa faʻaali atu foʻi o ia ʻiā te i latou ʻua ola mai o ia i lona tuʻinanau i faʻamaoniga e lē masesē e tele, na faʻaalia foʻi e i latou i aso e fagafulu, ma tautala atu i mea e uiga i le Mālō o le Atua.
4 Ma, ina ua faapotopoto faatasi ma i latou, sa ia poloaiina i latou ia aua ne'i latou o ese mai Ierusalema, a ia faatalitali i le folafolaga a le Tamā, lea, ua fetalai mai ai o ia, ua outou faalogo mai ia te au.
5 Auā na papatiso moni lava Ioane i le vai; a e papatisoina outou i le Agaga Paia e le toe tele ni aso.
6 Ua faapotopoto faatasi i latou, ona fesili mai lea o i latou ia te ia, ua faapea mai, Le Alii e, e te toe fuatai mai ea le malo ia Isaraelu i le taimi nei?
7 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, E le tatau ia te outou ona iloa o ona po ma tau, ua tuu e le Tamā i lona lava pule.
8 Ae e maua e outou le mana, pe a afio ifo le Agaga Paia i luga ia te outou, e fai foi outou ma molimau ia te au i Ierusalema, ma Iutaia uma, ma Samaria, e oo lava i le tuluiga o le lalolagi.
9 Ma ina ua uma ona fetalai atu o ia i nei mea, a o latou vaavaai atu, sa aveina ae o ia; ona talia ai lea o ia e le ao nai o latou luma.
10 A o latou vaavaai atu i le lagi a o alu aʻe o ia, faauta foʻi, ua tutū mai i o latou tafatafa tagata e toʻalua ua oofu i ofu sisina;
11 Ua faapea mai foi, O outou tagata Kalilaia e, se a le mea tou te tutu ai ma vaavaai atu i le lagi? o lesu lava lea, ua aveina ae nai ia te outou i le lagi, e faapea ona afio mai o ia, faapei o lona afio atu i le lagi na outou vaavaai atu i ai.
12 ʻOna toe foʻi atu lea o i latou i Ierusalema mai le mauga e taʻua o Oliveta, e mamao mai i Ierusalema o le malaga i le aso sapati.
13 ʻUa latou ulufale atu, ʻona ō aʻe lea o i latou i le afeafe aupitoaluga, sa nonofo ai Peteru, ma Iakopo, ma Ioane, ma Aneterea, ma Filipo, ma Toma, ma Patolomaio, ma Mataio, ma Iakopo le ataliʻi o Alefaio, ma Simona Selota. ma Iuta le uso o Iakopo.
14 O i latou uma nei na tumau ma le loto gatasi i le tatalo ma le faatoga, faatasi ma fafine, ma Maria le tina o lesu, ma ona uso.
15 O aso ia na tulaʻi ai Peteru i totonu o le ʻau soʻo, ʻua faʻapea atu, (O le aofaʻi o igoa faʻatasi e tusa ma le selau ma le luafulu;)
16 Le ʻau uso e, e tatau ʻona taunuʻu lenei mau, na muaʻi fetalai mai ai le Agaga Paʻia i le fofoga o Tavita ʻiā Iuta, o lē na taʻitaʻiina i ē na puʻea Iesu.
17 Auā na faitaulia o ia faʻatasi ma i matou, ʻua maua foʻi e ia se vaega o lenei faiva.
18 O lenei na faatauina e lenei tagata se fanua i le taui o le amioletonu; ʻua paʻū foʻi o ia, ʻua māsae i totonu, ʻua puna i fafo ona gaʻau uma.
19 Ma sa iloa e i latou uma sa nonofo i Ierusalema; ʻua taʻua ai lea fanua i la latou lava gagana, o Akeletama, o lona uiga, o le fanua o le toto.
20 Auā ʻua tusia i le tusi o Salamo, ʻIa faʻatafunaina lona afioaga, ʻaua foʻi neʻi nofo ai se tasi;
21 O le mea lea, o nei tagata o ē na ō mai ma i tatou i aso uma na afio mai ai le Aliʻi o Iesu i totonu ma fafo atu ʻiā te i tatou,
22 E afua mai i le papatisoga a Ioane, e oo mai i le aso na aveina ae ai o ia nai ia te i tatou, e tatau ona tofia se tasi e fai ma molimau faatasi ma i tatou i lona toe tu mai.
23 ʻUa tofia foʻi e i latou le toʻalua, o Iosefa e igoa ʻiā Pasapa, o lē ʻua taʻua foʻi o Iuso, ma Matatia.
24 ʻOna latou tatalo lea, ʻua faʻapea atu, "Le Aliʻi e, o lē ʻua silafia loto o tagata uma, ʻia e faʻaali mai po o lē o i latou nei e toʻalua ʻua e filifilia;
25 ʻina ʻia ʻavea o ia ma vaega o lenei faiva ma le tofi faʻaaposetolo, lea na paʻū ai Iuta i le solitulafono, ʻina ʻia alu atu o ia i lona lava nuʻu.
26 Ma sa latou tuuina atu a latou vili; ʻona oʻo lea o le vili ʻiā Matatia; ʻua faitaulia foʻi o ia faʻatasi ma le ʻau ʻaposetolo e toʻasefulu ma le toʻatasi.

MATAUPU 2

1 ʻUa oʻo i le aso Penetekoso, ʻona i ai lea o i latou uma ma le loto gatasi i le mea e tasi.
2 Ona faafuaseʻi lea ona oo mai o le leo mai le lagi e pei o se matagi malosi tele, ua tumu ai le fale uma sa latou nonofo ai.
3 ʻOna faʻaali mai lea ʻiā te i latou o laulaufaiva ʻua vaeluaina e pei o le afi, ma ʻua i ai i luga o i latou taʻitoʻatasi.
4 ʻOna faʻatūtūina lea o i latou uma i le Agaga Paʻia, ma ʻua amata ʻona tautala i gagana ʻeseʻese, pei ʻona foaʻiina mai e le Agaga ʻiā te i latou e tautala mai ai.
5 Sa nonofo foʻi i Ierusalema o tagata Iutaia, o tagata amioatua, mai nuʻu uma lava i lalo o le lagi.
6 O lenei, ina ua faalogoina lenei leo, ona faapotopoto ai lea o le motu o tagata, ma ua fememeai, ona ua taitasi ma faalogo atu ia te i latou o tautala mai i lana lava gagana.
7 Ona taufaiofo ai lea o i latou uma ma ofo, ua faapea ane le tasi i le tasi, Faauta, e le o Kalilaia ea i latou uma o e tautala mai?
8 Pe faʻapefea foʻi ʻona tatou faʻalogo i tagata taʻitoʻatasi i la tatou lava gagana, na tatou fānau mai ai?
9 O Patia, ma Metai, ma Elama, ma e nonofo i Mesopotamia, ma Iutaia, ma Kapatokia, i Pono, ma Asia;
10 o Ferukia, ma Pafulia, i Aikupito, ma le nuʻu o Lipua e lata ane i Kurene, ma tagata ʻese o Roma, o Iutaia ma ē liulotu;
11 O Kereta ma Arapi, ua tatou faalogo atu ia te i latou o tautala mai i o tatou gagana i galuega ofoofogia a le Atua.
12 Ona taufaiofo ai lea o i latou uma, ma masalosalo, ua faapea ane le tasi i le tasi, Se a le uiga o lenei mea?
13 Ua tauemu isi, ua faapea mai, Ua tutumu ia tagata i le uaina.
14 A ua tulaʻi Peteru ma le toʻasefulu tasi ma le leotele, ma faapea atu iā i latou, "Tagata Iutaia, ma outou uma o loo

nonofo i Ierusalema, ia outou iloa lenei mea, ma faalogo
mai i aʻu upu.
15 Auā e leʻi onanā i latou nei, pei ʻona ʻoutou manatu, auā
ʻua naʻo le tolu o itula o le aso.
16 Ae o le mea lenei na fetalaia e le perofeta o Ioelu;
17 E oo mai foi i aso e gata ai, ua fetalai mai ai le Atua, Ou
te liligi ifo loʻu Agaga i luga o tagata uma; ona perofeta ai
lea o outou atalii ma o outou afafine, e iloa foi faaaliga e o
outou taulelea, e fai miti foi o outou toeaina. :
+ 18 Ou te liligi ifo foʻi loʻu Agaga i luga o aʻu auauna
tane ma aʻu auauna fafine; ma o le a latou perofeta ane;
19 Ou te faia foi vavega i le lagi i lugā, ma faailoga i le
lalolagi i lalo; o le toto, ma le afi, ma le ausa o le asu;
20 E liua le lā i le pōuliuli, ma le masina i le toto, a o leʻi
oo mai le aso tele ma le mataʻina o Ieova.
21 E oo mai foi, o i latou uma e valaau i le suafa o le Alii, e
faaolaina ia.
22 O outou tagata o Isaraelu e, faalogo mai ia i nei upu; O
Iesu le Nasareta, o le tagata ʻua faʻamaonia e le Atua ʻiā te
ʻoutou i vāvega, ma vāvega, ma faʻailoga, na faia e le Atua
ʻiā te ia ʻiā te ʻoutou, e pei ʻona iloa e ʻoutou;
23 ʻUa tuʻuina mai o ia i le pule tonu ma le muaʻi silafia e
le Atua, ʻua ʻoutou puʻea, ma ʻua faʻasatauroina ma fasiotia
o ia i lima o ē amio leaga.
24 O lē ʻua toe faʻatūina mai e le Atua, ʻina ʻua tatalaina e
ia le tigā o le oti;
25 Auā ʻua fai mai Tavita ʻiā te ia, "Na ʻou muaʻi vaʻai i le
Aliʻi i oʻu luma e lē aunoa, auā o loʻo i loʻu itū taumatau o
ia, ʻina ʻia lē faʻagaeʻetia ai aʻu;
26 O le mea lea na olioli ai lo'u loto, ma fiafia ai lo'u
laulaufaiva; e faʻapea foʻi ma le faʻamoemoe o loʻu tino;
27 Auā ʻe te lē tuʻua loʻu agaga i Seoli, ʻe te lē tuʻuina foʻi
lou Toʻatasi e Toʻatasi ʻia oʻo i le pala.
28 Ua e faailoa mai iā te aʻu le ala o le ola; e te faʻatūmuina
aʻu i le ʻoliʻoli i ou fofoga.
29 Le ʻau uso e, seʻi ʻou tautala atu ʻiā te ʻoutou e uiga i le
peteriaka o Tavita, ʻua oti o ia ma ʻua tanumia, o loʻo ʻiā te
i tatou foʻi lona tuʻugamau e oʻo mai i le aso nei.
30 O lea ona o ia o se perofeta, ma i lona iloa ua tauto le
Atua ma se tautoga ia te ia, o le a faatu mai e ia i le fua o
lona sulugatiti, e tusa ma la le tino, Keriso e afio i lona
nofoalii;
31 Na ia muai vaai i lenei mea, na ia fai mai ai i le toe tu
mai o Keriso, e lei tuua lona agaga i seoli, e lei oo foi i lona
tino le pala.
32 O lesu lenei ua toe faatuina e le Atua, o molimau i
matou uma lava.
33 O lea, ona ua faaeaina o ia i le aao taumatau o le Atua,
ma ua maua foi e ia mai le Tamā le folafolaga o le Agaga
Paia, ua liligi mai ai e ia lenei mea, ua outou vaai ma
faalogo nei i ai.
34 Auā e leʻi alu aʻe Tavita i le lagi, + a ua faapea mai o ia,
ʻUa fetalai mai Ieova i loʻu Alii, ʻIa e nofo i loʻu itu
taumatau.
35 Seʻia ʻou faia ou fili ma mea e tu ai ou vae.
36 O lea, ia iloa lelei e le aiga uma o Isaraelu, ua faia e le
Atua lena lava Iesu, o lē na outou faasatauroina, ma Alii
ma Keriso.
37 Ua faalogo i latou i lenei mea, ona tiga ai lea o latou
loto, ua faapea atu ia Peteru ma le au aposetolo uma, Le au
uso e, se a se mea matou te faia?
38 Ona fai atu lea o Peteru ia te i latou, Ina salamo ia, ma
ia taitasi ma papatisoina outou uma i le suafa o lesu Keriso
mo le faamagaloina o agasala, ona maua lea e outou o le
meaalofa o le Agaga Paia.
39 Aua o le folafolaga ua ia te outou, ma a outou fanau, ma
i latou uma o e mamao, o i latou uma lava e valaauina e le
Alii lo tatou Atua.
40 Na ia molimau ma apoapoai atu foi i isi upu e tele, ua
faapea atu, Ia faaolaina outou ia te outou ai lenei tupulaga
leaga.
41 Ona papatisoina lea o e na talia lana upu ma le fiafia;
42 ʻUa tumau foʻi i latou i le aʻoaʻoga a le ʻau ʻaposetolo,
ma le faʻapotopotoga, ma le tofitofi o le areto, ma le tatalo.
43 ʻUa oʻo foʻi le mataʻu i tagata taʻitoʻatasi, ma ʻua faia
foʻi e le ʻau ʻaposetolo vāvega ma faʻailoga e tele.
44 O i latou uma foʻi na faʻatuatua ʻua faʻatasi, ma ʻua
faʻatasia mea uma;
45 ʻUa faʻatau atu foʻi a latou ʻoloa ma ʻoloa, ma tufatufa
atu i tagata uma, e pei ʻona manaʻomia e tagata taʻitoʻatasi.
46 ʻUa latou nonofo pea i lea aso ma lea aso ma le loto
gatasi i le malumalu, ma tofitofi le areto i lea fale ma lea
fale, ma ʻaʻai i a latou meaʻai ma le ʻoliʻoli ma le loto
faʻamaoni.
47 O loo vivii atu i le Atua, ma ua alofagia e le nuu uma.
ʻUa faʻaopoopoina foʻi e le Aliʻi i le ekalesia i lea aso ma
lea aso ē ʻua faʻaolaina.

MATAUPU 3

1 Na o ae faatasi Peteru ma Ioane i le malumalu i le itu aso
o le tatalo, o le ituaso e iva.
2 ʻUa ʻave foʻi le tasi tagata pipili mai le manava o lona
tinā, ʻua latou tuʻu i lea aso ma lea aso i le faitotoʻa o le
malumalu e taʻua o le Matagofie, e ʻaiʻoi atu ai i mea alofa
i ē ulu atu i le malumalu;
3 Ua iloa atu e ia Peteru ma Ioane o le a ulu atu i le
malumalu, ona talosaga atu lea o ia i se meaalofa.
4 Ua pulatoa mai Peteru ma loane ia te ia, ua faapea atu,
Vaai mai ia ia te i maua.
5 Ona uai atu lea o ia ia te i laua, ma le faamoemoe e maua
se mea mai ia te i laua.
6 Ona fai atu lea o Peteru, E leai sa'u ario po o se auro; a o
le mea ua ia te au ou te avatu ai ia te oe: I le suafa o Iesu
Keriso le Nasareta, ina tulai ia, ma savali.
7 Ona tago atu lea o ia i lona lima taumatau, ma faatu ia te
ia i luga;
8 Ona oso ai lea o ia i luga ma tu, ua savali, ua ulu atu foi
ma i laua i le malumalu, ua savali, ma osooso, ma vivii atu
i le Atua.
9 ʻUa iloa atu foʻi e le nuʻu uma o ia o savali ma viviʻi atu i
le Atua;
10 ʻUa iloa foʻi e i latou, o ia lava lea na nofo i le faitotoʻa
Matagofie o le malumalu e fai mea alofa;
11 A o taofi e le pipili na faamaloloina ia Peteru ma loane,
ona taufetuli atu lea o tagata uma ia te i latou i le
faapaologa e igoa ia Solomona, ua ofo tele.
12 Ua iloa atu e Peteru, ona fai atu lea o ia i le motu o
tagata, O outou tagata Isaraelu e, se a le mea tou te ofo ai i
lenei mea? se a foi le mea tou te vaavaai mai ai ia te i maua,
e peiseai o lo ma lava mana ma lo ma paia na ma faaoso ai
lenei tagata ia savali?

13 O le Atua o Aperaamo, ma Isaako, ma Iakopo, le Atua o o tatou tamā, ua ia faamamaluina lona Alo o Iesu; o lē na ‘outou tu‘uina atu ma fa‘afiti ‘iā te ia i luma o Pilato, ‘ina ‘ua loto o ia e tu‘u atu o ia e alu.
14 A ua outou faafitia le Paia e Toatasi ma le Amiotonu, ma outou mananao ia tuuina mai ia te outou se fasioti tagata;
15 ‘Ua ‘outou fasiotia fo‘i le Ali‘i o le ola, o lē ‘ua toe fa‘atūina e le Atua nai ē ‘ua oti; o molimau i matou i lea mea.
16 O lona suafa fo‘i e ala i le fa‘atuatua i lona suafa ‘ua fa‘amalosia ai lenei tagata ‘ua ‘outou va‘ai ma iloa;
17 O lenei, le au uso e, ‘ua ‘ou iloa o le lē iloa na ‘outou faia ai lea mea, fa‘apei o ‘outou ali‘i.
18 A o mea na muai faailoa mai e le Atua i fofoga o ana perofeta uma, e tatau ona tiga le Keriso, ua faapea lava ona faataunuuina.
19 O lenei, ia outou salamo, ma ia liua, ina ia soloiesea a outou agasala, pe a oo mai taimi e filemu ai mai luma o le Alii;
20 Na te ‘auina mai fo‘i Iesu Keriso, o lē na mua‘i tala‘iina atu ‘iā te ‘outou.
21 E tatau ‘ona talia o ia e le lagi, se‘ia o‘o i ona po e toe fa‘afoisia ai mea uma, na fetalai mai ai le Atua i fofoga o ana perofeta pa‘ia uma lava talu mai le amataga o le lalolagi.
22 Auā na fai atu fo‘i Mose i o ‘outou tamā, E fa‘atūina e le ALI‘I lo ‘outou Atua se perofeta mo ‘outou mai i o ‘outou uso, e pei o a‘u; ia outou faalogo atu ia te ia i mea uma na te fai atu ai ia te outou.
23 E oo mai foi, o tagata uma e le faalogo i lena perofeta, e faaumatia i latou mai le nuu.
24 Ioe, ma o perofeta uma mai ia Samuelu ma e na mulimuli mai, o le toatele o i latou na fai mai, ua faapea foi ona latou valoia nei aso.
25 O outou o le fanau a le au perofeta, ma le feagaiga na osia e le Atua ma o tatou tamā, o loo faapea mai ia Aperaamo, O lau fanau foi e manuia ai ituaiga uma o le lalolagi.
26 E muamua le Atua ia te outou, ina ua na faatuina mai lona Alo o Iesu, na auina mai o ia e faamanuia ia te outou, i le liliu ese o outou taitoatasi mai i ana amioletonu.

MATAUPU 4

1 ‘Ua tautala atu i latou i le nu‘u, ‘ona ō mai lea ‘iā te i latou o ositaulaga, ma le ali‘i e pule i le malumalu, ma le ‘au Satukaio.
2 O lo‘o tigā fo‘i i latou ‘ina ‘ua latou a‘oa‘o atu i le nu‘u, ma tala‘i atu e ala ‘iā Iesu le toetū mai i ē ‘ua oti.
3 ‘Ona pu‘e lea o o latou lima ‘iā te i lā‘ua, ma tu‘u i le falepuipui se‘ia o‘o i le aso e soso‘o ai, auā ‘ua afiafi.
4 A o le to‘atele o ē na fa‘alogo i le ‘upu, na fa‘atuatua; o le aofa‘i fo‘i o tagata e tusa ma le lima afe.
5 ‘Ua o‘o i le aso na soso‘o ai, o o latou ali‘i, ma toeaina, ma tusi‘upu,
6 O Ana fo‘i le ositaulaga sili, ma Kaiafa, ma Ioane, ma Alesana, ma i latou uma o le ‘āiga o le ositaulaga sili, na fa‘apotopotoina i Ierusalema.
7 ‘Ua tu‘u atu fo‘i i latou i o latou luma, ‘ona fesili atu lea o i latou, “O le ā le mana, ma le igoa, ‘ua ‘outou faia ai lenei mea?
8 ‘Ona fa‘apea atu lea o Peteru ‘iā te i latou, ‘ua tumu i le Agaga Pa‘ia, “O ‘outou ali‘i o le nu‘u, ma toeaina o Isaraelu!
9 ‘Āfai e su‘esu‘eina i tatou i le aso nei i le mea lelei na faia i le tagata ma‘i, pe fa‘apefea ‘ona fa‘amālōlōina o ia;
10 Ia iloa e outou uma, atoa ma le nuu uma o Isaraela, o le suafa o Iesu Keriso le Nasareta, o le na outou faasatauroina, o le na faatuina e le Atua nai e ua oti, o ia lava ua tu mai ai lenei tagata i o outou luma ua malolo.
11 O le maa lenei na tuulafoaiina e outou tufuga, ua avea ma maa tulimanu.
12 E leai fo‘i se fa‘aolataga i se tasi;
13 Ina ua latou vaai atu i le lototele o Peteru ma Ioane, ma ua latou iloa o ni tagata lē a‘oa‘oina ma le vālea, ona latou ofo ai lea; ‘ua latou iloa fo‘i, sa latou fa‘atasi ma Iesu.
14 ‘Ua va‘ava‘ai atu fo‘i i latou i le tagata na fa‘amālōlōina o lo‘o tu fa‘atasi ma i latou, ‘ua lē mafai ‘ona latou fai atu i ai.
15 A ‘ua poloa‘i atu i latou ‘ia ō ‘ese i fafo o le fono, ‘ona fetautalatala‘i ai lea o i latou.
16 Ua faapea atu, Se a se mea tatou te faia i ia tagata? auā e moni lava ‘ua faia e i lā‘ua le fa‘ailoga mata‘ina, ‘ua iloa e i latou uma o ē nonofo i Ierusalema; ma e le mafai ona tatou faafitia.
17 A ‘ia lē toe sosolo atu i le nu‘u, ‘ia tatou matuā fa‘amata‘u atu ‘iā te i latou, ‘ina ne‘i toe tautala atu i se tasi i lenei igoa.
18 Ona valaau atu lea o i latou ia te i latou, ma fai atu ia te i latou, aua lava ne'i tautala atu pe aoao atu i le suafa o lesu.
19 A ua tali atu Peteru ma loane, ua faapea atu ia te i latou, Pe tonu i le silafaga a le Atua ona sili ona faalogo ia te outou i lo le Atua, ia outou faamasino atu.
20 Auā e lē mafai ‘ona matou tautala atu i mea ‘ua matou va‘ai ma fa‘alogo i ai.
21 ‘Ua toe fa‘amata‘u atu fo‘i i lā‘ua, ‘ona tu‘u atu lea o i lā‘ua e ō, ‘ua lē maua se mea e fa‘asalaina ai i lā‘ua, ‘ona o le motu o tagata;
22 Auā ‘ua sili atu i le fagafulu ona tausaga o le tagata ‘ua fa‘aali i ai lenei fa‘amālōlōga.
23 ‘Ua tu‘uina atu fo‘i i lā‘ua e ō, ‘ona ō atu lea o i lā‘ua i lo la ‘au, ma ta‘u atu mea uma na fai atu ai le ‘au ositaulaga sili ma toeaina ‘iā te i lā‘ua.
24 ‘Ua fa‘alogo ai i latou, ‘ona latou alalaga atu lea ma le loto gatasi i le Atua, ‘ua fa‘apea atu, “Le Ali‘i e, o oe o le Atua, o lē na faia le lagi, ma le lalolagi, ma le sami, ma mea uma lava o i ai;
25 O lē na fetalai mai e ala i le fofoga o lau auauna o Tavita, “Aiseā ua feita ai nuu ese, ma mafaufau ai tagata i mea lē aogā?
26 Ua tutū i luga tupu o le lalolagi, ma ua faapotopoto faatasi faipule e tetee atu i le Alii ma lona Keriso.
27 Auā e moni, o Herota, ma Ponotio Pilato, ma tagata o Nu‘u ‘ese, ‘atoa ma le nu‘u o Isaraelu, ‘ua fa‘apotopotoina e tetee atu i lou Alo pa‘ia o Iesu, o lē ‘ua e fa‘au‘uina.
28 Auā ‘ia faia mea uma na mua‘i faia e lou lima ma lau pule.
29 O lenei, le Ali‘i e, ‘ia e silasila mai i a latou fa‘amata‘u;
30 I le faaloaloa mai o lou aao e faamalolo ai; ma ia faia faailoga ma vavega i le suafa o lou alo paia o Iesu.
31 Ua uma ona latou tatalo, ona lūlūina lea o le mea ua latou faapotopoto ai; ma sa faatumulia i latou uma i le

Agaga Paia, ma sa latou tautala atu i le afioga a le Atua ma le lototele.
32 E tasi fo‘i le loto ma le agaga o le motu o tagata e to‘atele o ē na talitonu, e le‘i faapea mai fo‘i se tasi o i latou o ana mea totino; a ‘ua fa‘atasi uma mea uma.
33 Na molimau fo‘i le ‘au ‘aposetolo ma le mana tele i le toetū mai o le Ali‘i o Iesu;
34 E leai fo‘i se tasi o i latou na mativa, auā o i latou uma e iai fanua po o fale na faatau atu ai, ma aumai le tau o mea na faatau atu.
35 ‘Ua tu‘u fo‘i e ia i vae o le ‘au ‘aposetolo, ‘ona tufatufa atu lea i tagata ta‘ito‘atasi e tusa ma lona mana‘oga.
36 O Iose fo‘i, o lē na fa‘aigoa e le ‘au ‘aposetolo o Panapa, (o lona uiga, o le atali‘i o le fa‘amafanafanaga,) o le sa Levī, o le nu‘u o Kuperu.
37 ‘Ua ‘iā te ia le fanua, ‘ua fa‘atau atu ai, ma ‘aumai le tupe, ma tu‘u i vae o le ‘au ‘aposetolo.

MATAUPU 5

1 A o le tasi tagata e igoa ia Anania, ma Safaira lana avā, ‘ua fa‘atau atu le fanua;
2 ‘Ua ia taofi fo‘i se vaega o le tau, ‘ua iloa fo‘i e lana avā;
3 A ua fai atu Peteru, Anania e, se a le mea ua faatumu ai e Satani lou loto e pepelo ai i le Agaga Paia, ma taofia ai se vaega o le tau o le fanua?
4 A o iai, e lē o sau ea ea? ma ina ua uma ona faatau atu, e le o i lou lava pule ea? se a le mea ua e mafaufau ai i lenei mea i lou loto? ua e le pepelo i tagata, a o le Atua.
5 ‘Ua fa‘alogo Anania i nei ‘upu, ‘ona pa‘ū ai lea o ia i lalo, ‘ua tō le mānava;
6 Ona tulai lea o taulelea, ua fusi ia te ia, ma ave ia te ia i fafo, ma tanu ia te ia.
7 ‘Ua mavae atu fo‘i le tolu itula, ‘ona sau ai lea o lana avā, e le‘i iloa le mea ‘ua faia.
8 Ona tali atu lea o Peteru ia te ia, Se'i e ta'u mai ia te au, na oulua faatau atu ea le fanua i lea tau? Ona fai mai lea o ia, Ioe, e matua tele lava.
9 Ona fai atu lea o Peteru ia te ia, Pe faapefea ona outou loto gatasi e tofotofo i le Agaga o le Alii? fa‘auta fo‘i, o lo‘o i le faitoto‘a vae o ē na tanumia lau tane, latou te ‘aveina fo‘i oe i fafo.
10 ‘Ona pa‘ū loa lea o ia i ona vae, ‘ona tō ai lea o lona mānava;
11 Ua oo foi le mata'u tele i le ekalesia uma, ma i latou uma o e na faalogo i nei mea.
12 Ma o lima o le au aposetolo na faia ai faailoga ma vavega e tele i totonu o le nuu; (ma sa i ai i latou uma ma le loto gatasi i le faapaologa o Solomona.
13 A o isi o ē na totoe, e leai se tasi na lototele e fa‘atasi ma i latou;
14 ‘Ua atili fa‘aopoopoina i le Ali‘i ē ‘ua fa‘atuatua, o tane ‘atoa ma fafine e to‘atele.)
15 ‘Ona latou ta‘ita‘i atu ai lea o ē mama‘i i le ala, ma fa‘ata‘oto i luga o moega ma fata, ‘ina ‘ia fa‘amalumalu ifo i nisi o i latou i le ata o Peteru ‘ua ui ane ai.
16 ‘Ua ō mai fo‘i le motu o tagata mai ‘a‘ai ‘ua si‘omia ai Ierusalema, ma ‘aumai ē mama‘i, ma ē ‘ua tigāina i agaga leaga, ma ‘ua fa‘amālōlōina i latou uma.
17 ‘Ona tula‘i lea o le ositaulaga sili, ‘atoa ma i latou uma sa ‘iā te ia, o le lotu lea a le ‘au Satukaio, ‘ua fa‘atūmuina i latou i le ita.
18 ‘Ua pu‘e fo‘i o latou lima i le ‘au ‘aposetolo, ma tu‘uina i latou i le fale puipui.
19 A o le agelu a le Alii na tatala faitotoa o le falepuipui i le po, ma aumai i latou i fafo, ma fai atu,
20 O atu ia, ma tutū i le malumalu ma tautala atu i tagata i upu uma o lenei olaga.
21 Ua faalogo i latou, ona latou ulu atu ai lea i le malumalu i le taeaopō, ma aoao atu ai. ‘Ona alu atu ai lea o le ositaulaga sili, ma ē ‘ua ‘iā te ia, ‘ua fa‘apotopotoina le fono, ma le ‘au senate uma o le fānauga a Isaraelu, ‘ua latou ‘a‘auina atu fo‘i le fe‘au i le falepuipui e ‘aumai ‘iā te i latou.
22 ‘Ua o‘o atu fo‘i ‘au‘auna, ‘ae le‘i maua i latou i le fale puipui, ‘ona toe fo‘i mai lea o i latou ma ta‘u atu,
23 ‘Ua fa‘apea atu, “E moni, ‘ua matou iloa ‘ua tapunia le fale puipui, ‘ua tutū fo‘i leoleo i fafo i luma o faitoto‘a;
24 Ua faalogo le ositaulaga sili, ma le taitai o le malumalu, ma le au faitaulaga sili i ia mea, ona latou masalosalo ai lea ia te i latou, po o le a le mea e tupu ai lenei mea.
25 Ona sau ai lea o le tasi, ua ta'u atu ia te i latou, ua faapea atu, Faauta, o tagata na outou tuu i le fale puipui, o loo tutu mai i le malumalu, ma aoao atu i le nuu.
26 ‘Ona alu atu lea o le ta‘ita‘i‘au ma ‘au‘auna, ma ‘aumai ‘iā te i latou e aunoa ma le sauā, auā na latou fefefe i tagata ne‘i fetogia i latou i ma‘a.
27 ‘Ua ta‘ita‘iina mai i latou, ‘ona tu‘u atu lea o i latou i luma o le fono;
28 ‘Ua fa‘apea atu, “Na matou le‘i matuā fai atu ‘ea ‘iā te ‘outou ‘aua ne‘i ‘outou a‘oa‘o atu i lenei igoa? fa‘auta fo‘i, ‘ua ‘outou fa‘atumuina Ierusalema i la ‘outou a‘oa‘oga, ma ‘outou manatu e fa‘ao‘o mai le toto o lenei tagata i o matou luga.
29 Ona tali mai lea o Peteru ma le au aposetolo, ua faapea atu, E tatau ona matou anaana i le Atua i lo tagata.
30 Ua toe faatuina mai e le Atua o tatou tamā o Iesu, o le na outou fasiotia ma faatautau i luga o le laau.
31 Ua faaeaina o ia e le Atua i lona lima taumatau e fai ma Alii ma Faaola, e foaiina mai ai le salamo ia Isaraelu, ma le faamagaloina o agasala.
32 Ma o i matou o ana molimau i nei mea; e fa‘apea fo‘i le Agaga Pa‘ia, o lē ‘ua foa‘iina mai e le Atua i ē usiusita‘i ‘iā te ia.
33 Ua faalogo i latou i lea mea, ona tiga ai lea o i latou, ma taupulepule e fasioti ia te i latou.
34 ‘Ona tula‘i lea o le tasi i le fono, o le faresaio, o Kamalielu lona igoa, o le a‘oa‘o o le tulafono, e ta‘uleleia e le nu‘u uma, ma fai atu ‘ia fa‘ate‘a itiiti le ‘au ‘aposetolo i fafo;
35 ‘Ua fai atu fo‘i o ia ‘iā te i latou, “Tagata Isaraelu e, ‘ia ‘outou fa‘aeteete ‘iā te ‘outou se mea tou te faia i nei tagata.
36 Auā a o le‘i o‘o i aso nei, na tula‘i mai ai Tiuta, ma fa‘amaualuga o ia lava; ‘ua fa‘atasi atu ‘iā te ia o tagata pe fa selau; ma o i latou uma o e na usiusitai ia te ia, sa faataapeapeina, ma faaumatia.
37 Mulimuli ane, ona tula‘i mai lea o Iuta le Kalilaia i ona pō o le faitau aofa‘i o tagata, + ma ta‘ita‘iina atu tagata e to‘atele e mulimuli atu iā te ia; ma o i latou uma lava, e oo lava i le toatele o e na usiusitai ia te ia, sa faataapeapeina.
38 O lenei, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, ‘Ia ‘outou fa‘amamao mai i nei tagata, a ‘ia tu‘u pea i latou;
39 Ae afai ua mai le Atua, tou te le mafaia ona faatoilaloina; ne'i maua outou o tau faasaga i le Atua.

40 ‘Ua malilie fo‘i i latou ‘iā te ia;
41 Ona latou o ese lea mai luma o le aufono, ma le olioli ona ua ta'uaogaina i latou e faalumaina ona o lona suafa.
42 Ua lē mapu fo‘i i latou i le malumalu, ma i fale uma, ona a‘oa‘o atu ma tala‘i atu iā Iesu Keriso.

MATAUPU 6

1 O ona po ia, ‘ina ‘ua fa‘ato‘ateleina le ‘au so‘o, ‘ona muimui ai lea o tagata Eleni i sa Eperu, auā ‘ua fa‘alēaogāina o latou fafine ‘ua oti a latou tane i le ‘au‘auna i lea aso ma lea aso.
2 ‘Ona vala‘au atu lea o le to‘asefulu ma le to‘alua i le motu o tagata o le ‘au so‘o, ‘ua fa‘apea atu, “E lē tatau ‘ona matou tu‘ua le afioga a le Atua, ‘ae ‘au‘auna i laulau.
3 O le mea lea, le au uso e, ia outou vaavaai mai ia te outou ni tagata se toafitu ua ta'uleleia, ua tumu i le Agaga Paia ma le poto, tatou te tofia i lenei galuega.
4 Ae o le a matou tuuina atu i matou e le aunoa i le tatalo, ma le talaiga o le upu.
5 ‘Ua lelei fo‘i lea ‘upu, ‘ona filifilia lea e i latou o Setefano, o le tagata ‘ua tumu i le fa‘atuatua ma le Agaga Pa‘ia, ma Filipo, ma Pokoro, ma Nikanora, ma Timona, ma Pamena, ma Nikolao le liulotu mai Anetioka.
6 ‘Ua tu‘uina atu fo‘i i latou i luma o le ‘au ‘aposetolo, ‘ua tatalo fo‘i i latou, ‘ona fa‘ae‘e lea o o latou lima i luga ‘iā te i latou.
7 Ua tupu foi le afioga a le Atua; ma sa matua faatoateleina le au soo i Ierusalema; ma o le motu o tagata e toatele o le au faitaulaga sa usiusitai i le faatuatua.
8 Ma o Setefano, ua tumu i le faatuatua ma le mana, na ia faia vavega ma vavega tetele i le nuu.
9 ‘Ona tutū mai lea o nisi o le sunako, e ta‘ua o le sunako o tagata sa‘oloto, ma Kurene, ma Alesania, ma nisi o i Kilikia ma Asia, ‘ua finau ma Setefano.
10 Ma sa le mafai ona latou tetee atu i le poto ma le agaga na ia fetalai mai ai.
11 Ona latou faaoso lea i tagata, ia faapea mai, Ua matou faalogo ia te ia o fai upu upu leaga ia Mose ma le Atua.
12 ‘Ona fa‘aoso lea e i latou o le nu‘u, ma toeaina, ma le ‘au tusi‘upu, ‘ua latou ō mai ‘iā te ia, ma pu‘e ‘iā te ia, ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i le fono.
13 ‘Ua latou fa‘atūina fo‘i ni molimau pepelo, o ē na fai ane, “E lē mapu lava le tautala o lenei tagata i ‘upu fāifāi i lenei mea pa‘ia ma le tulafono;
14 Auā ‘ua matou fa‘alogo ‘iā te ia, o lo‘o fetalai mai, o le a fa‘aumatia e lenei Iesu le Nasareta lenei mea, ma na te sui fo‘i tu masani na tu‘uina mai e Mose ‘iā te i tatou.
15 O i latou uma fo‘i sa nonofo i le fono, ‘ua pulato‘a ‘iā te ia, ‘ua latou iloa atu ona fofoga e peiseaī o fofoga o se agelu.

MATAUPU 7

1 Ona fai atu lea o le faitaulaga sili, E moni ea ia mea?
2 Ona fai atu lea o ia, Alii e, uso e, ma tamā e, faalogo mai ia; Na fa‘aali mai le Atua o le mamalu i lo tatou tamā o Aperaamo, ‘ina o i Mesopotamia o ia, a o le‘i nofo o ia i Karana;
3 ‘Ua fai atu fo‘i ‘iā te ia, “‘Ia e alu ‘ese i lou nu‘u ma lou ‘āiga, ma e sau i le nu‘u ‘ou te fa‘aali atu ai ‘iā te oe.
4 ‘Ona alu atu lea o ia nai le nu‘u o Kaletaia, ma nofo i Karana;
5 E le‘i avatua fo‘i e ia ‘iā te ia se tofi i lea mea, e leai, e tusa lava po o se mea e tu ai ona vae; a ‘ua folafola mai e ia na te foa‘iina atu ‘iā te ia e fai mo latou tofi, ma lana fānau pe a mavae atu o ia, a o le‘i o‘o i ai sana fānau. .
6 Ua faapea ona fetalai mai o le Atua, E aumau lana fanau i le nuu ese; ma ‘ia latou fa‘apologaina i latou, ma fa‘aleaga ‘iā te i latou i tausaga e fa selau.
7 “Ou te faamasinoina fo‘i le nuu e faapologaina ai i latou, + ua fetalai mai ai le Atua;
8 Ua ia tuuina atu fo‘i iā te ia le feagaiga o le peritome, + ona fanaua lea e Aperaamo o Isaako, ma ua peritomeina o ia i le aso valu; na fānaua fo‘i e Isaako o Iakopo; ma na fanaua e Iakopo o peteriaka e toasefululua.
9 ‘Ona lotoleaga ai lea o augātamā, ma ‘ua latou fa‘atau atu Iosefa i Aikupito, a ‘ua ‘iā te ia le Atua;
10 Na lavea‘iina fo‘i o ia i ona puapuagā uma, ma foa‘i atu ‘iā te ia le alofa tunoa ma le poto i luma o Farao le tupu o Aikupito; ‘ua ia tofia fo‘i o ia e pule i Aikupito ma lona ‘āiga uma.
11 Na oo mai le oge i le nuu uma o Aikupito ma Kanana, ma le puapuaga tele;
12 Ae ina ua faalogo Iakopo ua iai saito i Aikupito, ona ia aauina atu lea o o tatou tamā e muamua.
13 Ma o le taimi lona lua na faailoa atu ai Iosefa i ona uso; ona faailoa atu ai lea o le aiga o Iosefa ia Farao.
14 Ona aauina atu lea e Iosefa o lona tamā o Iakopo, ma ona aiga uma, e to‘afitu sefulu lima tagata.
15 ‘Ona alu ifo lea o Iakopo i Aikupito, ‘ua oti ai o ia ma o tatou tamā;
16 ‘Ona ‘aveina atu ai lea o i latou i Sekema, ma ‘ua tu‘u i le tu‘ugamau na fa‘atau e Aperaamo i tupe mai le fānauga a Hamoro le tamā o Sekema.
17 Ae ina ua latalata i le taimi o le folafolaga na tautō ai le Atua iā Aperaamo, ua faato‘ateleina ma faato‘ateleina tagata i Aikupito.
18 Se‘ia tula‘i mai le isi tupu, e le‘i iloa Iosefa.
19 O ia fo‘i na fa‘a‘ole‘ole i o tatou ‘āiga, ma fa‘asauā i o tatou tamā, ‘ina ‘ia latou tulia a latou fānau, ‘ina ne‘i ola i latou.
20 O le taimi lenā na fanau mai ai Mose, ma sa matuā lalelei lava, ma tausia a‘e i le aiga o lona tamā i masina e tolu.
21 Ina ua tulia o ia, ona ave lea o ia e le afafine o Farao, ma tausi ia te ia e fai ma ana tama.
22 Na a‘oa‘oina fo‘i Mose i le poto uma o Aikupito, + ma na malosi o ia i upu ma galuega.
23 ‘Ua atoa fo‘i ona tausaga e fagafulu, ‘ona o‘o lea i lona loto e asiasi i ona uso o le fānauga a Isaraelu.
24 ‘Ua iloa atu fo‘i e ia le tasi o i latou ‘ua fa‘asauāina, ‘ona ia puipuia lea o ia, ma taui atu i lē na fa‘asauāina, ma fasi le Aikupito.
25 Auā na ia manatu o le a iloa e ona uso, e lavea‘iina i latou e le Atua i lona aao, ae latou te le‘i malamalama.
26 O le aso na soso‘o ai, na fa‘aali atu ai o ia ‘iā te i latou a o fefinaua‘i i latou, ‘ua mana‘o fo‘i e toe fa‘atasia i latou, ‘ua fa‘apea atu, “Ari e, o ‘outou o le ‘auuso; se a le mea tou te agaleaga ai le tasi i le tasi?
27 A o lē na agaleaga i lona tuaoi, na ia tulia o ia, ua faapea atu, O ai ea na tofia oe e fai ma pule ma faamasino ia i matou?

28 E te fasioti ‘ea ‘iā te a‘u, e pei ‘ona e faia i le Aikupito ananafi?
29 Ona sola ai lea o Mose i lea upu, ua aumau foi i le nuu o Mitiana, na fanaua ai e ia o atalii e toalua.
30 ‘Ua mavae tausaga e fagafulu, ‘ona fa‘aali mai lea ‘iā te ia i le vao o le mauga o Sinai le agelu a le Ali‘i i le afī mumū i le la‘au talatala.
31 ‘Ua va‘ai atu Mose, ‘ona ofo ai lea o ia i lea mea;
32 Ua faapea atu, O a‘u o le Atua o ou tamā, o le Atua o Aperaamo, ma le Atua o Isaako, ma le Atua o Iakopo. Ona gatete ai lea o Mose, ma ua le fefe e vaai.
33 Ona fetalai atu lea o le Alii ia te ia, To ese ia ou seevae i ou vae;
34 Ua ou vaai, ua ou vaai i le puapuaga o lo‘u nuu o loo i Aikupito, ma ua ou faalogo i lo latou ōi, ma ua ou alu ifo e lavea‘i iā i latou. O lenei, sau ia, ou te auina atu oe i Aikupito.
35 O Mose lenei na latou teena, ua faapea atu, O ai ea na tofia oe e fai ma pule ma faamasino? o ia lava lea na auina mai e le Atua e fai ma ta’ita’i ma se faaola i le lima o le agelu na faaali mai ia te ia i le laau talatala.
36 Na ia aumaia i latou i fafo, ina ua uma ona ia faia o vavega ma faailoga i le nuu o Aikupito, ma le Sami Ulaula, ma le vao i tausaga e fagafulu.
37 O Mose lenei, o lē na fai atu i le fanauga a Isaraelu, ‘E faatūina e Ieova lo outou Atua se perofeta mo outou mai i o outou uso, e pei o a‘u; ia outou faalogo ia te ia.
38 O ia lenei sa i le ekalesia i le toafa faatasi ma le agelu na fetalai mai ia te ia i le mauga o Sinai, ma o tatou augātamā;
39 O ē na lē usiusita‘i i ai o tatou tamā, a ‘ua tulia o ia mai ‘iā te i latou, ma toe fo‘i atu i Aikupito i o latou loto;
40 Ua faapea atu iā Arona, “Ia e faia ni atua mo i tatou e muamua iā i tatou;
41 ‘Ua latou faia fo‘i le tama‘i povi i ia ona po, ma fai taulaga i le tupua, ma ‘ua ‘oli‘oli i galuega a o latou lava lima.
42 Ona liliu lea o le Atua, ma tuu atu i latou e tapuai i au o le lagi; e pei ‘ona tusia i le tusi a perofeta, Le ‘āiga o Isaraelu e, ‘ua ‘outou ‘aumai ‘ea ‘iā te a‘u o manu fasia ma taulaga i tausaga e fagafulu i le vao?
43 Na ‘outou ‘ave fo‘i le fale fetāfa‘i o Moloka, ma le fetū o lo ‘outou atua o Remana, o fa‘atusa na ‘outou faia e tapua‘i ai i ai;
44 Sa i o tatou tamā le fale fetafai o le molimau i le vao, e pei ona ia fetalai mai ai, na fetalai mai ia Mose, ia faia e ia e tusa ma le faatusa na ia vaai i ai.
45 O i latou fo‘i na ‘aumaia e o tatou tamā na mulimuli mai ‘iā Iesu i le tofi o Nu‘u ‘ese, o ē na tulia e le Atua i luma o o tatou tamā, e o‘o i ona po o Tavita;
46 O lē na maua le alofa tunoa i luma o le Atua, ma ‘ua mana‘o fo‘i ‘ia maua se malumalu mo le Atua o Iakopo.
47 A ua faia e Solomona se fale mo ia.
48 E ui i lea e le afio le Silisiliese i totonu o malumalu ua faia e lima; pei ona fai mai ai le perofeta,
49 O le lagi o lo‘u nofoāli‘i lea, o le lalolagi fo‘i o lo‘u tu‘ugāvae lea; o lo‘o fetalai mai ai le ALI‘I: po o le ā fo‘i le mea e mālōlō ai a‘u?
50 E lei faia ea e lo’u lima ia mea uma?
51 O ‘outou o ē ‘ua ma‘a‘a ma e le‘i peritomeina o loto ma taliga, ‘ua ‘outou tete‘e atu pea i le Agaga Pa‘ia;
52 O ai o le au perofeta e lei sauaina e o outou tamā? ma ‘ua latou fasioti i ē na mua‘i ta‘u mai le afio mai o lē Amiotonu; ua avea nei outou ma faalataina ma fasioti tagata;
53 O e na maua le tulafono e ala i le pule a agelu, ae latou te lei tausia.
54 Ua faalogo i latou i ia mea, ona tiga ai lea o i latou, ma ua lilivau o latou nifo ia te ia.
55 A ‘ua tumu o ia i le Agaga Pa‘ia, ‘ona tepa a‘e lea o ia i le lagi, ma ‘ua iloa atu le mamalu o le Atua, ma Iesu o lo‘o tu i le itū taumatau o le Atua;
56 Ua faapea atu, Faauta, ua ou iloa le lagi ua avanoa, ma le Atalii o le tagata o loo tu i le itu taumatau o le Atua.
57 Ona latou alalaga lea ma le leo tele, ma pupuni o latou taliga, ma taufetuli atu ia te ia ma le loto gatasi;
58 ‘Ona tulia lea o ia i tua o le ‘a‘ai, ma fetogi ‘iā te ia i ma‘a;
59 Ona fetogi lea e i latou ia Setefano, ua valaau atu i le Atua, ua faapea atu, Le Alii e, lesu, ia e talia mai lo'u agaga.
60 Ona tootuli lea o ia, ma alaga atu ma le leo tele, Le Alii e, aua e te molia i latou i lenei agasala. ‘Ua uma ‘ona fai atu o ia, ‘ona moe ai lea o ia.

MATAUPU 8

1 Ua malie Saulo i lona oti. Ma o le taimi lena sa i ai se sauaga tele e faasaga i le ekalesia sa i Ierusalema; ‘ua fa‘ata‘ape‘ape fo‘i i latou uma i le itūmālō o Iutaia ma Samaria, ‘ua na o le ‘au ‘aposetolo.
2 ‘Ua ‘ave fo‘i Setefano e tagata fa‘amaoni i lona tanuga, ma ‘ua latou taufaitagiauē tele ‘iā te ia.
3 A o Saulo, ‘ua ia fa‘aumatia le ekalesia, ‘ua ulufale atu i fale ma lea fale, ma toso atu tane ma fafine ma tu‘uina atu i le falepuipui.
4 O le mea lea na feoa‘i ai i mea uma o e na faataapeapeina, ma tala‘i atu le upu.
5 Ona alu ifo lea o Filipo i le aai o Samaria, ma folafola atu le Keriso ia te i latou.
6 Ona uai atu lea o le motu o tagata ma le loto gatasi i mea na fai atu ai Filipo, ua faalogo ma vaai atu i vavega na ia faia.
7 Auā o agaga leaga, ‘ua ‘alalaga ma le leo tele, ‘ua ō atu i fafo mai i le to‘atele o ē sa i ai;
8 Ma sa tele le olioli i lea aai.
9 A o le tasi tagata e igoa ia Simona, sa fai togafiti faataulāitu anamua i lea lava aai, ma ua ofo ai le nuu o Samaria, ma fai mai o ia lava o se tagata sili.
10 ‘Ua fa‘alogo atu i latou uma ‘iā te ia, o ē e aupito itiiti ‘atoa ma ē e sili, o lo‘o fa‘apea ane, O le mana tele lava o le Atua lenei tagata.
11 ‘Ua latou va‘ai atu fo‘i ‘iā te ia, auā ‘ua leva ‘ona fa‘aosoosoina i latou e ia i togafiti fa‘ataulāitu.
12 Ae ina ua talitonu i latou ia Filipo o loo tala‘i atu le malo o le Atua, ma le suafa o Iesu Keriso, ona papatisoina lea o i latou, o tane atoa ma fafine.
13 ‘Ua fa‘atuatua fo‘i Simona lava ia, ‘ua papatisoina fo‘i o ia, ‘ona tumau lea o ia ‘iā Filipo, ‘ua ofo fo‘i i lona va‘ai atu i vāvega ma fa‘ailoga ‘ua faia.
14 ‘Ua fa‘alogo le ‘au ‘aposetolo i Ierusalema ‘ua talia e Samaria le afioga a le Atua, ‘ona latou ‘a‘auina atu lea o Peteru ma Ioane ‘iā te i latou.
15 ‘Ua ō ifo i latou, ‘ona tatalo lea mo i latou, ‘ina ‘ia maua e i latou le Agaga Pa‘ia.

16 (Auā e le‘i pa‘ū ifo lava o ia i se tasi o i latou, na o i latou na papatisoina i le suafa o le Ali‘i o Iesu.)
17 Ona faaee atu lea o o latou lima ia te i latou, ona latou maua ai lea o le Agaga Paia.
18 ‘Ua iloa fo‘i e Simona o le fa‘ae‘e atu o lima o le ‘au ‘aposetolo na foa‘iina mai ai le Agaga Pa‘ia, ‘ona avatu ai lea e ia o tupe ‘iā te i latou;
19 Ua faapea mai, Ia e tuu mai foi ia te au lenei mana, ina ia maua e ia le Agaga Paia i se ou te faaee lima i luga.
20 A ua fai atu Peteru ia te ia, Ia fano au tupe faatasi ma oe, auā ua e manatu e mafai ona faatau mai le meaalofa a le Atua i tupe.
21 E leai sau vaega po o sou tofi i lenei mea, auā e lē tonu lou loto i le silafaga a le Atua.
22 O lenei, ‘ia e salamō i lou leaga, ma ‘ia e tatalo i le Atua, pe mafai ‘ona fa‘amāgaloina le manatu o lou loto.
23 Ona ua ou iloa ua e i ai i le au oona, ma i le noataga o le amioletonu.
24 Ona tali atu lea o Simona, ua faapea atu, Ia outou tatalo i le Alii mo au, ina ia le oo mai ia te au se tasi o ia mea ua outou fai mai ai.
25 ‘Ua uma ‘ona molimau ma tala‘i atu le afioga a le Ali‘i, ‘ona toe fo‘i lea o i lā‘ua i Ierusalema, ma tala‘i atu le tala lelei i nu‘u e tele o Samaria.
26 Ona fai mai lea o le agelu a le Alii ia Filipo, ua faapea mai, Ina tulai ia, ma alu atu i le itu i toga, i le ala e alu ifo ai mai lerusalema i Kasa, o le mea tuufua lea.
27 ‘Ona tula‘i lea o ia ma alu, fa‘auta fo‘i, o le tagata Aitiope, o le eunuka e sili i le pulega a Kanata le tupu fafine o Aitiope, o lē na te tausia fo‘i ana ‘oloa uma, na alu atu fo‘i i Ierusalema e tapua‘i ai;
28 Ua toe fo‘i mai, ua nofo i lona kariota, e faitau le perofeta o Isaia.
29 Ona fetalai mai lea o le Agaga ia Filipo, Ina faalatalata atu ia, ma e faatasi i lenei kariota.
30 ‘Ona momo‘e atu lea o Filipo ‘iā te ia, ‘ua fa‘alogo atu ‘iā te ia o faitau mai i le perofeta o Isaia, ‘ua fai atu fo‘i, “ ‘Ua e malamalama ‘ea i le mea ‘ua e faitauina?
31 Ona fai atu lea o ia, E faapefea ona ou mafaia, sei iloga e taitai mai e se tasi ia te au? ‘Ona ‘ai‘oi atu lea o ia ‘iā Filipo ‘ina ‘ia alu a‘e ma nonofo fa‘atasi ma ia.
32 O le mea lenei o le Tusi na faitau ai o ia, Ua ta‘ita‘iina o ia e pei o se mamoe ia fasia; ma e pei o le tamai mamoe e gūgū i luma o lē e sele lona fulufulu, e faapea ona lē tautala o ia;
33 O lona faamaulalo na aveesea ai lana faamasinoga; auā ua aveeseina lona ola ai le lalolagi.
34 Ona tali mai lea o le eunuka ia Filipo, ua faapea atu, Ou te aioi atu ia te oe, o ai ea ua fai mai ai lenei mea e le perofeta? o ia lava, po o se isi tagata?
35 Ona tautala mai lea o Filipo, ma amata i lea lava mau, ma talai atu ia te ia lesu.
36 A o ō atu i la‘ua i le ala, ua la oo atu i le tasi vai; se a se mea e taofia ai a'u ona papatisoina ai au?
37 Ona fai atu lea o Filipo, Afai e te faatuatua ma lou loto atoa, e mafai lava. Ona tali mai lea o ia, ua faapea mai, Ou te talitonu o Iesu Keriso o le Alo o le Atua.
38 ‘Ona fai atu lea o ia ‘ia tu le kariota, ‘ona ō ifo lea o i lā‘ua i le vai, o Filipo ma le eunuka; ma sa ia papatisoina o ia.
39 ‘Ua ō a‘e i lā‘ua nai le vai, ‘ona ‘ave‘eseina lea e le Agaga o le Ali‘i Filipo, ‘ua lē toe iloa atu o ia e le eunuka;
40 A o Filipo na maua i Asetota, ‘ua alu atu fo‘i o ia ma tala‘i atu i ‘a‘ai uma lava, se‘ia o‘o i Kaisareia.

MATAUPU 9

1 ‘Ua mānava pea Saulo i le fa‘amata‘u ma le fasioti i le ‘au so‘o o le Ali‘i, ‘ua alu atu o ia i le ositaulaga sili;
2 ‘Ua ‘ai‘oi atu fo‘i ‘iā te ia i ni tusi i sunako i Tamaseko, ‘ina ‘ia maua e ia se tasi o lenei ala, po o tane po o fafine, ‘ia ta‘ita‘iina e ia o noanoa i Ierusalema.
3 A o alu atu o ia, ua latalata atu o ia i Tamaseko, ona susulu faafuase‘i mai ai lea o le malamalama mai le lagi i ona autafa.
4 Ona pa'u lea o ia i le eleele, ua faalogo atu foi i le siufofoga ua faapea mai ia te ia, Saulo e, Saulo, se a le mea ua e saua mai ai ia te au?
5 Ona fai atu lea o ia, Le Alii e, o ai ea oe? ‘Ona fetalai atu lea o le Ali‘i, “ O a‘u o lesu ‘ua e fa‘asauā mai ai;
6 Ona tetete ai lea ma le ofo, ua faapea atu, Le Alii e, se a le mea e te finagalo i ai ou te faia? Ona fetalai atu lea o le Alii ia te ia, Ina tulai ia, ma alu i le aai, ona ta’u atu ai lea ia te oe le mea e tatau ona e faia.
7 O tagata fo‘i na malaga fa‘atasi ma ia, ‘ua tutū ma le gagana, ‘ua fa‘alogo i le leo, ‘ae le‘i va‘ai atu i se tagata.
8 Ona tulai lea o Saulo nai le eleele; ‘ua pupula fo‘i ona mata, ‘ae le‘i iloa atu e ia se tasi, a ‘ua latou ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i lona lima, ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i Tamaseko.
9 E tolu aso na lē iloa ai e ia, ua lē ‘ai fo‘i pe inu.
10 Sa i Tamaseko le tasi soo, o Anania le igoa; ona fetalai atu lea o le Alii ia te ia i le faaaliga, Anania. Ona fai atu lea o ia, Le Alii e, Faauta, ua ou i inei.
11 ‘Ona fetalai atu lea o le Ali‘i ‘iā te ia, “ ‘Inā tula‘i ia, ma alu i le ala e ta‘ua o Sa‘o, ma fesili i le ‘āiga o Iuta mo lē e igoa ‘iā Saulo, o le Taso;
12 Na iloa fo‘i e ia i le fa‘aaliga le tagata e igoa ‘iā Anania, o sau ma fa‘ae‘e lona lima i luga ‘iā te ia, ‘ina ‘ia pupula ai o ia.
13 ‘Ona tali atu lea o Anania, “Le Ali‘i e, ‘ua ‘ou fa‘alogo i le to‘atele o lenei tagata, i le tele o mea leaga ‘ua ia faia i lau ‘au pa‘ia i Ierusalema;
14 Ua ia te ia foi le pule mai le au faitaulaga sili e saisai ai i latou uma o e valaau i lou suafa.
15 A ua fetalai mai le Alii ia te ia, Ina alu ia, auā o ia o le ipu ua filifilia mo a‘u, e tauave lo‘u igoa i luma o nuu ese, ma tupu, ma le fanauga a Isaraelu;
16 Auā ‘ou te fa‘aali atu ‘iā te ia le tele o mea e tatau ‘ona tigā ai o ia ‘ona o lo‘u igoa.
17 Ona alu atu lea o Anania, ua ulu atu i le fale; ‘ua fa‘ae‘e atu fo‘i ona lima i luga ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “Le uso e, Saulo, o le Ali‘i, o Iesu, o lē na fa‘aali atu ‘iā te oe i le ala na e sau ai, na ‘auina mai a‘u e ia, ‘ina ‘ia pupula ou mata, ma ‘ia fa‘atumuina ai oe i le Agaga Pa‘ia.
18 Ona pauu loa lea o mea nai ona mata e pei o una, ona pupula loa lea o ia, ona tulai lea o ia, ma papatisoina.
19 ‘Ua ‘ai fo‘i o ia, ‘ona fa‘amalosi ai lea o ia. ‘Ona nonofo ai lea o Saulo i nai aso ma le ‘au so‘o sa i Tamaseko.
20 ‘Ona tala‘i loa lea e ia o Keriso i sunako, o ia o le Alo o le Atua.
21 A ua ofo i latou uma o e na faalogo ia te ia, ma faapea ane; E lē o ia ‘ea lenei na fa‘aumatia e na vala‘au i lenei igoa i Ierusalema, ma sau ‘i‘inei ‘ona o le fa‘amoemoe,

ʻina ʻia taʻitaʻiina atu i latou o fusifusia i le ʻau ositaulaga sili?
22 A o Saulo ua atili ai ona malosi, ma ua faafemememeaiina e ia o Iutaia sa nonofo i Tamaseko, ua ia faamaonia ai o le Keriso lava lenei.
23 ʻUa mavae aso e tele, ʻona taupulepule lea o Iutaia e fasioti ʻiā te ia;
24 A ua iloa e Saulo lo latou lamalama. ʻUa latou leoleo foʻi i faitotoʻa i le ao ma le po e fasioti ʻiā te ia.
25 Ona ave lea e le au soo ia te ia i le po, ma tuu ifo ia te ia i lalo i le pa i le ato.
26 ʻUa oʻo atu Saulo i Ierusalema, ʻona taumafai lea o ia e faʻatasi ma le ʻau soʻo;
27 A o Panapa na ave o ia, ma taʻitaʻi atu i le au aposetolo, ma taʻu atu ia te i latou lona iloa atu o le Alii i le ala, ma lona fetalai mai ia te ia, ma lona folafola atu ma le lototele i Tamaseko i le suafa o Iesu.
28 Sa i ai foʻi o ia ma i latou, e ō mai ma ō mai i Ierusalema.
29 ʻUa tautala atu foʻi o ia ma le lototele i le suafa o le Aliʻi o Iesu, ma finau atu i tagata Eleni, a ʻua taumafai i latou e fasioti ʻiā te ia.
30 Ina ua iloa e le au uso, ona latou ave ifo lea o ia i Kaisareia, ma auina atu o ia i Taso.
31 ʻOna mālōlō ai lea o ekalesia i Iutaia uma, ma Kalilaia, ma Samaria, ma ʻua faʻamafanafanaina; ma sa savavali i le mataʻu i le Alii, ma le faamafanafanaga a le Agaga Paia, ua faatoateleina.
32 A o savali atu Peteru i mea uma, ona alu ifo ai lea o ia i le au paia sa nonofo i Lita.
33 ʻUa maua foʻi e ia le tasi tagata e igoa ʻiā Ainea, ʻua taʻoto i lona moega i tausaga e valu, ʻua maʻi foʻi o ia i le supa.
34 Ona fai atu lea o Peteru ia te ia, Aenea e, ua faamaloloina oe e Iesu Keriso; Ona tulai loa lea o ia.
35 ʻUa iloa foʻi o ia e i latou uma sa nonofo i Lita ma Sarona, ʻona liliu mai ai lea o i latou i le Aliʻi.
36 Sa i Iopa le tasi soo e igoa ia Tapita, pe a faaliliuina o Toreka;
37 Ua oo foi i ia aso, ona maʻi ai lea o ia, ma ua oti ai;
38 Auā e latalata Lita i Iopa, ʻua faʻalogo foʻi le ʻau soʻo o loʻo i ai Peteru, ʻona ʻaʻauina atu lea e i latou o tagata e toʻalua ʻiā te ia, ʻina ʻia ʻaiʻoi atu ʻiā te ia, ʻaua neʻi faʻatuai ʻona alu atu o ia ʻiā te i latou.
39 Ona tulai lea o Peteru, ua o ma i latou. ʻUa oʻo atu o ia, ʻona latou taʻitaʻi atu lea ʻiā te ia i le afeafe aupitoaluga, ʻua tutū mai foʻi i ona tafatafa o fafine uma ʻua oti a latou tane, o fetagisi, ma faʻaali mai o ʻofu ma ʻofu na faia e Toreka, a o i ai o ia ma i latou.
40 A ua tulia i latou uma e Peteru i fafo, ua tootuli i lalo, ma tatalo; ona liliu atu lea o ia i le tino, ua faapea atu, Tapita e, ina tulai ia. ʻUa pupula ona mata, ʻua iloa atu foʻi e ia o Peteru, ʻona nofo ai lea o ia i luga.
41 ʻUa tuʻu atu foʻi e ia lona lima ʻiā te ia, ma faʻatū ʻiā te ia;
42 Ua iloa foi lea mea i Iopa uma; e toʻatele foʻi na faʻatuatua i le Aliʻi.
43 Ua nofo pea o ia i Iopa i aso e tele ma Simona le fai paʻu o manu.

MATAUPU 10

1 Sa i Kaisareia le tasi tagata e igoa ia Konelio, o le taʻitaʻiʻau o le itūtauʻa e taʻua o le ʻau a Italia;
2 O le tagata amio Atua, ma le mataʻu i le Atua, ma lona ʻāiga uma, o lē na te foaʻi atu mea alofa e tele i le nuʻu, ma tatalo i le Atua e lē aunoa.
3 Na iloa manino e ia i le faaaliga, pe tusa o le itula e iva o le ao, o loo sau ia te ia le agelu a le Atua, ua faapea mai ia te ia, Konelio.
4 Ua vaai atu o ia ia te ia, ona fefe ai lea, ma fai atu, Le Alii e, se a lenei mea? Ona fai atu lea o ia ia te ia, Ua oo mai au tatalo ma au meaalofa e fai ma faamanatuga i luma o le Atua.
5 O lenei, ʻia ʻauina atu ni tagata i Iopa e ʻaʻami Simona, e igoa foʻi ʻiā Peteru;
6 O loo nofo o ia i le tasi Simona le fai paʻu o manu, o lona fale e lata ane i le sami;
7 ʻUa alu ʻese le agelu na tautala atu ʻiā Konelio, ʻona valaʻau atu lea o ia i ana ʻauʻauna e toʻalua, ma le fitafita faʻamaoni o ē ʻauʻauna ʻiā te ia e lē aunoa;
8 Ua uma ona taʻu atu e ia o ia mea uma iā te i latou, ona ia aauina atu lea o i latou i Iopa.
9 O le taeao, ʻua ō atu i latou i la latou malaga, ma ʻua latalata atu i le ʻaʻai, ʻona alu aʻe lea o Peteru i luga o le fale e tatalo pe tusa o le itula e ono;
10 ʻOna fia ʻai ai lea o ia, ʻua fia ʻai;
11 ʻUa iloa atu foʻi e ia le lagi ʻua avanoa, ma le ipu ʻua alu ifo ʻiā te ia, e peiseaī o se ʻie tele ʻua nonoa i tulimanu e fa, ma tuʻu ifo i lalo i le ʻeleʻele.
12 Sa i ai ituaiga uma o manu vaefā o le lalolagi, ma manu feai, ma mea fetolofi, ma manu felelei.
13 ʻOna oʻo mai lea o le siʻufofoga ʻiā te ia, “Peteru e, tu ia i luga; fasi, ma ʻai.
14 A ua fai atu Peteru, Le Alii e; auā ʻou te leʻi ʻai lava i se mea leaga pe leaga.
15 Ua toe fetalai mai foi le siufofoga ia te ia, o lona lua lea, O le mea ua faamamāina e le Atua, aua e te taʻua e leaga.
16 Ua fai faatolu lenei mea, ona toe siitia lea o le ipu i le lagi.
17 A o masalosalo Peteru i lona lava loto po o le ā le uiga o lenei faaaliga na ia vaaia, faauta, o tagata na aauina mai e Konelio, ua latou fesili atu i le fale o Simona, ma ua tutū i luma o le faitotoʻa.
18 ʻUa valaʻau foʻi i latou ma fesili atu po o nofo ai Simona, e igoa foʻi o Peteru.
19 A o mafaufau Peteru i le faaaliga, ona fetalai mai lea o le Agaga ia te ia, Faauta, o loo saili mai ia te oe tagata e toatolu.
20 O lenei, tu ia i luga, ma e alu ifo i lalo, ma e o ma i latou, aua le masalosalo, aua na ou auina atu i latou.
21 Ona alu ifo lea o Peteru i tagata na aauina mai e Konelio ia te ia; ʻua faʻapea atu foʻi, “Faʻauta, o aʻu lava o lē ʻua ʻoutou sāʻilia;
22 ʻUa latou fai atu foʻi, “O Konelio le taʻitaʻiʻau o le toʻaselau, o le tagata amiotonu ia, o lē e mataʻu foʻi i le Atua, ma taʻuleleia foʻi e le nuʻu uma o Iutaia, na aʻoaʻiina mai e le Atua e le agelu paʻia e ʻaʻami atu ʻiā te oe i lona fale, ma faʻalogo ai. upu a oe.
23 Ona valaau atu lea o ia ia te i latou, ma faanofo ia te i latou. O le aso na sosoʻo ai na alu atu ai Peteru faʻatasi ma i latou;

24 O le aso na sosoo ai, ua latou oo atu ai i Kaisareia. ‘Ua fa‘atalitali Konelio ‘iā te i latou, ma ‘ua fa‘apotopotoina e ia o ona ‘āiga ma ana uō mamae.
25 ‘Ua ulufale atu Peteru, ‘ona fa‘afetaia‘i lea o Konelio ‘iā te ia, ‘ua fa‘apa‘ū i ona vae, ma ifo atu ‘iā te ia.
26 A ua ave o ia e Peteru i luga, ua faapea atu, Ina tulai ia; O a‘u fo‘i o le tagata.
27 A o tautala o ia ma ia, ona ulufale atu lea o ia, ua iloa ai foi e toatele o e ua potopoto mai.
28 ‘Ua fai atu fo‘i o ia ‘iā te i latou, "‘Ua ‘outou iloa e sā i le tulafono i le tagata Iutaia ‘ona nonofo fa‘atasi, pe alu atu fo‘i i se tasi o nu‘u ‘ese; a ua faaali mai e le Atua ia te au ou te le ta’ua se tagata e leaga pe leaga.
29 O le mea lea na ou sau ai ia te outou ma le lē tetee, ina ua aami mai a’u;
30 Ona fai atu lea o Konelio, E fa aso talu ai na ou anapogi ai seia oo mai i lenei itula; ma i le itula e iva na ‘ou tatalo ai i lo‘u fale, fa‘auta fo‘i, o le tagata ‘ua tu mai i o‘u luma i le ‘ofu pupula;
31 Ua faapea atu, Konelio e, ua faafofogaina lau tatalo, ua manatua foi au meaalofa i luma o le Atua.
32 O lenei, ‘ia ‘auina atu nisi i Iopa e ‘a‘ami Simona, e igoa fo‘i ‘iā Peteru; o lo‘o nofo o ia i le fale o Simona le fai pa‘u o manu e lata ane i le sami;
33 O le mea lea na ‘ou ‘auina atu ai loa ‘iā te oe; ua lelei foi ona e sau. O lenei, ‘ua i ai i matou uma nei i luma o le Atua, e fa‘alogologo i mea uma na poloa‘i atu ai le Atua ‘iā te oe.
34 ‘Ona tautala mai lea o Peteru, ‘ua fa‘apea atu, "E moni, ‘ua ‘ou iloa e lē fa‘ailoga tagata le Atua;
35 A o le mata‘u ia te ia i nuu uma lava, ma fai le amiotonu, e talia e ia.
36 O le afioga na auina mai e le Atua i le fanauga a Isaraelu, o loo tala‘i atu ai le filemu e ala iā Iesu Keriso, o ia o le Alii o tagata uma lava;
37 O le upu lena, ou te fai atu ai, ua outou iloa, na talaia i Iutaia uma lava, na amata mai i Kalilaia, ina ua mavae le papatisoga na talai atu e Ioane;
38 Na fa‘au‘uina e le Atua Iesu le Nasareta i le Agaga Pa‘ia ma le mana; auā sa ‘iā te ia le Atua.
39 Ma o i matou o molimau i mea uma na ia faia i le laueleele o tagata Iutaia, ma i Ierusalema; na latou fasiotia fo‘i ma tautau i luga o le la‘au;
40 ‘Ua toe fa‘atūina mai o ia e le Atua i le aso tolu, ma fa‘aali atu ‘iā te ia;
41 E lē o tagata uma lava, a o molimau na filifilia muamua e le Atua, o i matou fo‘i, o ē na ‘a‘ai ma feinu fa‘atasi ma ia, ‘ina ‘ua toetū mai o ia nai ē ‘ua oti.
42 Na ia poloai mai foi ia te i matou e talai atu i tagata, ma molimau atu o ia lava lea na faauuina e le Atua e fai ma faamasino o e ola ma e oti.
43 Ua molimau mai le au perofeta uma ia te ia, e maua e i latou uma e faatuatua ia te ia le faamagaloga o agasala i lona suafa.
44 A o tautala atu Peteru i nei upu, ona afio ifo lea o le Agaga Paia i luga o i latou uma o e na faalogo i le upu.
45 ‘Ua matuā ofo fo‘i i latou o ē ‘ua peritomeina, o ē na fa‘atuatua, o ē na ō mai fa‘atasi ma Peteru, auā ‘ua liligi ifo fo‘i i Nu‘u ‘ese le meaalofa o le Agaga Pa‘ia.
46 Auā na latou fa‘alogo ‘ua latou tautala i gagana ‘ese‘ese, ma vivi‘i atu i le Atua. Ona tali atu lea o Peteru,
47 E mafai ea e se tasi ona faasaina le vai ina ia le papatisoina ai i latou nei, o e ua maua le Agaga Paia e pei o i tatou?
48 Ma sa ia poloai atu ia papatisoina i latou i le suafa o le Alii. ‘Ona latou ‘ai‘oi atu lea ‘iā te ia, ‘ina ‘ia nofo i ni nai aso.

MATAUPU 11

1 ‘Ua fa‘alogo fo‘i le ‘au ‘aposetolo ma le au uso i Iutaia, ‘ua talia fo‘i e nu‘u ‘ese le afioga a le Atua.
2 ‘Ua alu a‘e fo‘i Peteru i Ierusalema, ‘ona finau ai lea ‘iā te ia o ē ‘ua peritomeina;
3 Ua faapea atu, Na e alu atu i tagata e lei peritomeina, na e aai faatasi ma i latou.
4 Ae sa faamatala atu e Peteru le mataupu mai le amataga, ma faamatala atu i se faasologa ia te i latou, ua faapea atu,
5 Sa ‘ou tatalo i le ‘a‘ai o Iopa; ma ua oo mai lava ia te au.
6 Ina ua ou taula‘i atu i ai, ona ou manatunatu ai lea, ma ou iloa ai manu vaefā o le lalolagi, ma manu fe‘ai, ma mea fetolofi, ma manufelelei o le lagi.
7 Ma sa ou faalogoina se siufofoga ua fetalai mai ia te au, Tulai ia, Peteru; fasi ma ‘ai.
8 A ua ou fai atu, E le faapea, le Alii e;
9 A ua toe tali mai le siufofoga ia te au mai le lagi, O mea ua faamamāina e le Atua, aua e te ta’ua e leaga.
10 Ua fai faatolu foi lenei mea, ona toe toso ae lea o mea uma i le lagi.
11 Fa‘auta fo‘i, ‘ona ō mai loa lea o tagata e to‘atolu i le fale sa ‘ou i ai, na ‘auina mai ‘iā te a‘u mai Kaisareia.
12 Ma sa fetalai mai le Agaga ia te au ou te o faatasi ma i latou, aua le masalosalo. ‘Ua matou ō fo‘i ma a‘u nei uso e to‘aono, ‘ona matou ulu atu ai lea i le fale o le tagata;
13 ‘Ua fa‘aali mai fo‘i e ia ‘iā te i matou lona va‘ai atu i le agelu i lona fale, o lo‘o tu mai, ma fai mai ‘iā te ia, "‘Ia ‘auina atu ni tagata i Iopa e ‘a‘ami Simona, e igoa fo‘i ‘iā Peteru;
14 O ai na te ta‘u atu ia te oe upu, e faaolaina ai oe ma lou aiga uma.
15 Ma ina ua amata ona ou tautala atu, ona afio ifo lea o le Agaga Paia i luga ia te i latou, faapei o i tatou i le amataga.
16 Ona ou manatua ai lea o le afioga a le Alii, na ia fetalai mai, Na papatiso lava Ioane i le vai; a e papatisoina outou i le Agaga Paia.
17 Auā fo‘i ‘ua foa‘iina atu e le Atua ‘iā te i latou le meaalofa fa‘apei o i tatou, o ē na fa‘atuatua i le Ali‘i o Iesu Keriso; se a ea a'u, na ou tetee atu ai i le Atua?
18 Ua faalogo i latou i ia mea, ona latou fifilemu ai lea, ma vivii atu i le Atua, ua faapea atu, O lea foi ua foaiina mai ai e le Atua i nuu ese le salamo e ola ai.
19 O i latou fo‘i na fa‘ata‘ape‘apeina ‘ona o sauāga na tutupu ‘iā Setefano, ‘ua o‘o atu i Foinie, ma Kuperu, ma Anetioka, e lē tala‘i atu le ‘upu i se tasi, ‘ua na o tagata Iutaia lava.
20 O nisi fo‘i o i latou o tagata Kuperu ma Kurene, ‘ua ō mai i Anetioka, ‘ua tautala atu i tagata Eleni, ma tala‘i atu le Ali‘i o Iesu.
21 Sa ‘iā te i latou fo‘i le ‘a‘ao o le Ali‘i;
22 ‘Ona o‘o atu lea o le tala o ia mea i taliga o le ekalesia i Ierusalema, ‘ona ‘a‘auina atu lea e i latou o Panapa ‘ia alu atu i Anetioka.

23 ‘Ua o‘o atu o ia, ‘ua va‘ai atu i le alofa tunoa o le Atua, ‘ona fiafia ai lea o ia, ma ‘ua apoapoa‘i atu ‘iā te i latou uma, ‘ia pipi‘i atu i le Ali‘i ma le loto fa‘amaoni.
24 Auā o ia o le tagata lelei, ‘ua tumu fo‘i i le Agaga Pa‘ia ma le fa‘atuatua;
25 ‘Ona alu lea o Panapa i Taso, e sā‘ili ‘iā Saulo.
26 ‘Ua maua o ia, ‘ona ta‘ita‘iina lea e ia o ia i Anetioka. ‘Ua o‘o fo‘i i le tausaga ‘atoa ‘ua latou fa‘apotopoto ai ma le ekalesia, ma a‘oa‘o atu i tagata e to‘atele. Ma sa ta‘ua muamua le au soo o Kerisiano i Anetioka.
27 O ona po ia na ō mai ai perofeta mai Ierusalema i Anetioka.
28 ‘Ona tula‘i lea o le tasi o i latou e igoa ‘iā Akapo, ma ta‘u mai e le Agaga o le a oo mai le oge tele i le lalolagi uma;
29 ‘Ona filifili lea o le ‘au so‘o, e ta‘itasi ma lona malosi, e avatu se fesoasoani i le ‘au uso o lo‘o nonofo i Iutaia.
30 ‘Ua faia fo‘i e i latou, ma ‘auina atu i toeaina i lima o Panapa ma Saulo.

MATAUPU 12

1 O ona po ia na faaloaloa atu ai e Herota le tupu ona lima e fa‘atigā i nisi o le ekalesia.
2 ‘Ua ia fasiotia fo‘i Iakopo le uso o Ioane i le pelu.
3 ‘Ua iloa fo‘i e ia ‘ua fiafia i ai Iutaia, ‘ona atili ai lea ‘ona pu‘e o ia ‘iā Peteru. (O ona po ia o areto e lē fa'afefeteina.)
4 ‘Ua pu‘eina fo‘i o ia e ia, ‘ona tu‘uina atu lea o ia i le fale puipui, ma tu‘uina atu i fitafita e to‘afa e leoleo ‘iā te ia; ua manatu pe a mavae le Eseta e aumai o ia i luma o tagata.
5 Ona taofia lea o Peteru i le falepuipui, a ua tatalo atu pea le ekalesia i le Atua mo ia.
6 ‘Ua mana‘o Herota e ta‘ita‘i ‘iā te ia i fafo, o le po lava lea na moe ai Peteru i le vā o fitafita e to‘alua, ‘ua noanoatia i filifili e lua;
7 Fa‘auta fo‘i, ‘ua tu mai i ona luga le agelu a le Ali‘i, ‘ua pupula mai fo‘i le malamalama i le fale puipui; ‘Ona pa‘u‘ū ai lea o ona filifili nai ona lima.
8 Ona fai atu lea o le agelu ia te ia, Ina fusi ia oe, ma fusi i ou seevae. Ma sa faapea lava ona ia faia. ‘Ona fai atu lea o ia ‘iā te ia, ‘Ia e fusi ‘iā te oe i lou ‘ofu, ma mulimuli mai ‘iā te a‘u.
9 Ona alu atu lea o ia i fafo, ua mulimuli atu ia te ia; ma sa le iloa e moni le mea na faia e le agelu; a ua manatu na ia vaai i se faaaliga.
10 Ina ua latou pasia le leoleoga muamua ma le lua, ona latou oo atu lea i le faitoto‘a u‘amea e tau atu i le aai; ‘ua tatala atu ‘iā te i lā‘ua i lona lava loto; ona alu ese ai lea o le agelu ia te ia.
11 Ua toe mafaufau Peteru, ona faapea ane lea o ia, Ua ou iloa nei, ua auina mai e le Alii lana agelu, ma ua laveai mai ia te au ai le lima o Herota, ma le faamoemoe uma o le nuu o lutaia.
12 Ua manatunatu o ia i le mea, ona maliu atu ai lea o ia i le fale o Maria le tinā o Ioane, e igoa fo‘i iā Mareko; i le mea ua potopoto ai le toatele o tagata e tatalo.
13 ‘Ua tu‘itu‘i atu Peteru i le faitoto‘a, ‘ona sau ai lea o le teine e fa‘alogo mai, o Rota lona igoa.
14 Ua iloa e ia le leo o Peteru, ona le tatalaina lea e ia o le faitotoa ona o le fiafia, a ua momo'e i totonu, ma ta'u atu, ua tu mai Peteru i le faitotoa.
15 Ona latou fai mai lea ia te ia, Ua e valea. Ae sa ia faamautinoa mai pea lava pea e faapea. Ona latou fai mai lea, O lana agelu lea.
16 A ua tu‘itu‘i atu pea Peteru;
17 A ua talotalo atu o ia ia te i latou i lona lima e faalologo, ma faamatala atu ia te i latou le aumaia o ia e le Alii i fafo o le falepuipui. Ona fai atu lea o ia, Alu ia, ta'u atu ia mea ia Iakopo ma le au uso. Ona alu ai lea o ia, ua alu atu i le tasi mea.
18 Ua ao, ona matuā vevesi ai lea o le ‘au fitafita, po o le ā le mea ua oo iā Peteru.
19 Ua saili e Herota ia te ia, a e lei maua, ona suesue lea e ia o leoleo, ma fai atu ia fasiotia i latou. Ona alu ifo lea o ia mai Iutaia i Kaisareia, ua nofo ai.
20 ‘Ona matuā ita ai lea o Herota i tagata Turo ma Saitonu, a ‘ua latou ō mai ma le loto gatasi ‘iā te ia, ‘ua uma fo‘i ‘ona fa‘auo e i latou o Peleto le eunuka a le tupu, ‘ua latou manana‘o atu i le filemū; auā sa tausia lo latou nu‘u e le nu‘u o le tupu.
21 Ua oo foi i le aso tuupoina, ua ofu ai Herota i ofu tautupu, ua nofo i lona nofoalii, ma lauga atu ia te i latou.
22 Ona alalaga lea o le nuu, ua faapea mai, O le siufofoga o se atua, ae le o se tagata.
23 ‘Ona taia loa lea o ia e le agelu a le Ali‘i, auā na te le‘i avatua le mamalu i le Atua;
24 A ua tupu le afioga a le Atua ma ua faateleina.
25 ‘Ua toe fo‘i mai Panapa ma Saulo mai i Ierusalema, ‘ina ‘ua uma ‘ona la tala‘i, ‘ua ‘ave fo‘i e i lā‘ua o Ioane e igoa ‘iā Mareko.

MATAUPU 13

1 O lenei sa i ai i le ekalesia sa i Anetioka nisi o perofeta ma aoao; e pei o Panapa, ma Simeona o lē ua ta‘ua o Niger, ma Lukio le Kurene, ma Manaena, o ē na tausia a‘e faatasi ma Herota le tupu, ma Saulo.
2 A o latou auauna atu i le Alii, ma anapopogi, ona fetalai mai lea o le Agaga Paia, Ia tuu mai ia o Panapa ma Saulo ia te au, mo le galuega na ou valaauina ai i laua.
3 Ua latou anapopogi ma tatalo, ma faaee o latou lima ia te i latou, ona latou tuu atu lea ia te i latou e o.
4 ‘Ona ‘a‘auina atu lea o i lā‘ua e le Agaga Pa‘ia, ‘ona ō atu lea o i lā‘ua i Selukia; ‘ona folau atu lea o i lā‘ua i Kuperu.
5 ‘Ua o‘o i lā‘ua i Salamina, ‘ona la tala‘i atu ai lea o le afioga a le Atua i sunako o tagata Iutaia;
6 ‘Ua latou ui ane i le motu e o‘o atu i Pafo, ‘ona maua ai lea e i latou o le tagata fa‘ataulāitu, o le perofeta pepelo, o le Iutaia, e igoa ‘iā Pasesus;
7 Sa i ai o ia ma le sui o le nu‘u, o Sekio Paulo, o le tagata poto; ‘ua ‘a‘ami atu fo‘i e ia o Panapa ma Saulo, ‘ua fia fa‘alogo i le afioga a le Atua.
8 A o Elima le taulāitu (auā o lona igoa lea pe a fa‘amatalaina) na tetee atu ‘iā te i lā‘ua, ma sa‘ili e fa‘ate‘a‘eseina le pule i le fa‘atuatua.
9 ‘Ona fa‘asaga atu lea o Saulo, o lē ‘ua igoa fo‘i o Paulo, ‘ua tumu i le Agaga Pa‘ia, ‘iā te ia.
10 Ma ua faapea atu, O oe e, ua tumu oe i le pepelo uma, ma le amio leaga uma lava, le atalii o le tiapolo, le fili o le amiotonu uma, e te le mapu ea ona faapi’opi’o i ala tonu o le Alii?

11 O lenei, faauta, ua i luga ia te oe le aao o le Alii, e tauaso foi oe, e te le toe vaai i le la mo sina taimi. ʻOna oʻo loa lea o le puao ma le pouliuli ʻiā te ia; ʻona fealuaʻi lea o ia e sāʻili se tasi e taʻitaʻi lima ʻiā te ia.
12 ʻUa vaʻai atu foʻi le faipule i le mea ʻua faia, ʻona talitonu ai lea o ia, ma ʻua ofo i le aʻoaʻoga a le Aliʻi.
13 Ua tuuvaa atu Paulo ma lana au mai Pafo, ua oo atu i Pereka i Pafulia;
14 ʻUa tuʻua e i lāʻua i Pereka, ʻua oʻo atu i Anetioka i Pisitia, ʻona ulu atu ai lea o i lāʻua i le sunako i le aso sapati, ma nonofo ai.
15 Ua uma ona faitau o le tulafono ma le au perofeta, ona aauina atu lea e alii o le sunako ia te i latou, ua faapea atu, Le au uso e, afai ua ia te outou se upu apoapoai i le nuu, ia outou fai atu.
16 Ona tulai lea o Paulo, ua talotalo atu lona lima, ua faapea atu, Tagata Isaraelu, ma outou o e matatau i le Atua, faalogo mai ia.
17 Na filifilia e le Atua o lenei nuu o Isaraelu o tatou tamā, ma na ia faaeaina le nuu ina ua latou aumau i le nuu o Aikupito, ma na ia aumaia i latou ai le aao maualuga.
18 E tusa ma le fagafulu o tausaga na ia onosaia ai a latou amio i le vao.
19 ʻUa uma foʻi ʻona faʻaumatia e ia o nuʻu e fitu i le nuʻu o Kanana, ʻona vaevaeina lea e ia o lo latou fanua ʻiā te i latou i le vili.
20 Mulimuli ane, ona ia tuuina atu lea o faamasino iā i latou pe tusa o le fā selau ma le lima sefulu o tausaga, seʻia oo iā Samuelu le perofeta.
21 Mulimuli ane, ua latou talosaga atu i se tupu, + ona tuuina atu lea e le Atua iā i latou o Saulo le atalii o Kiso, o le tagata o le ituaiga o Peniamina, i tausaga e fā sefulu.
22 ʻUa faʻateʻa ʻese foʻi e ia o ia, ʻona faʻatūina lea e ia o Tavita e fai mo latou tupu; na ia molimau atu ai foi ia te ia, ua faapea atu, Ua ou maua Tavita le atalii o Iese, o le tagata e tusa ma loʻu lava loto, na te faia loʻu loto uma.
23 O le fānau a lenei tagata ʻua faʻatūina mai ai e le Atua le Faʻaola mo Isaraelu, o Iesu, e tusa ma lana folafolaga.
24 ʻUa muaʻi talaʻi atu e Ioane le papatisoga o le salamō i le nuʻu uma o Isaraelu, a o leʻi afio mai o ia.
25 A o faaiʻu e Ioane lana galuega, ona faapea atu lea o ia, O ai ea lo outou manatu o aʻu nei? E le o a'u o ia. Ae faauta, e mulimuli mai le tasi ia te au, ou te le aoga ona tatala ona seevae.
26 Le ʻau uso e, o le fānau a Aperaamo, ma so o se tasi o ʻoutou e matataʻu i le Atua, ʻua ʻauina mai ʻiā te ʻoutou le afioga o lenei faʻaolataga.
27 Auā o e nonofo i lerusalema, ma o latou faipule, ona latou te lei iloa o ia, po o leo o le au perofeta o loo faitaulia i aso sapati taitasi, ua latou faataunuuina ai i le faasala ia te ia.
28 E ui lava ina latou le maua se mea e tatau ai ona oti o ia, a ua latou aioi atu ia Pilato ia fasiotia o ia.
29 Ua uma ona latou faataunuuina o mea uma na tusia e uiga ia te ia, ona latou ave ifo lea o ia i lalo mai le laau, ma tuu ia te ia i le tuugamau.
30 A ʻua toe faʻatūina mai o ia e le Atua nai ē ʻua oti.
31 Na iloa foʻi o ia i aso e tele o ē na ō aʻe ma ia mai Kalilaia i Ierusalema, o i latou o ana molimau i le nuʻu.
32 Matou te taʻu atu foʻi le tala lelei ʻiā te ʻoutou, o le folafolaga na faia i tamā,
33 ʻUa faʻataunuʻuina e le Atua lea lava mea ʻiā te i tatou o a latou fānau, ʻina ʻua na toe faʻatūina mai o Iesu; e pei ona tusia foi i le salamo e lua, O lo'u Atalii oe, o le aso nei ua ou fanaua ai oe.
34 E uiga i lona toe faatuina mai o ia nai e ua oti, e le toe foi i le pala, ua faapea ona fetalai mai o ia, Ou te avatu ia te outou le alofa faamaoni o Tavita.
35 O le mea lea ua fai mai ai o ia i le tasi salamo, E te le tuuina atu lou Paia ia oo i le pala.
36 Auā o Tavita, ʻina ʻua uma ʻona ʻauʻauna o ia i lana lava tupulaga e tusa ma le finagalo o le Atua, ʻona moe ai lea o ia, ʻua faʻataʻoto i ona tamā, ʻua oʻo foʻi i le pala.
37 A o lē na toe faʻatūina mai e le Atua, e leʻi oʻo i le pala.
38 O lenei, le ʻau uso e, ʻia iloa e ʻoutou, o lenei tagata ʻua talaʻiina atu ai ʻiā te ʻoutou le faʻamāgaloina o agasala.
39 O ia foʻi o i latou uma o ē faʻatuatua ʻua taʻuamiotonuina ai i mea uma, e lē mafai ʻona taʻuamiotonuina ai ʻoutou i le tulafono a Mose.
40 O lea, ia outou faaeteete, neʻi oo mai ia te outou lena mea, lea na fai mai ai le au perofeta;
41 Faʻauta mai ia, o ʻoutou o ē ʻinoʻino, ma ʻia ʻoutou ofo, ma fano ai;
42 ʻUa ō atu tagata Iutaia i fafo i le sunako, ʻona ʻaiʻoi atu lea o tagata o Nuʻu ʻese ʻia talaʻiina atu ʻiā te i latou nei ʻupu i le isi sapati.
43 ʻUa mavae atu le faʻapotopotoga, ʻona mulimuli atu lea ʻiā Paulo ma Panapa e toʻatele o tagata Iutaia ma ē ʻua liliu i le lotu Iutaia;
44 ʻUa oʻo i le sapati na sosoʻo ai, toetoe lava o le ʻaʻai uma na potopoto mai ai e faʻalogologo i le afioga a le Atua.
45 Ae ina ua vaai atu tagata Iutaia i le motu o tagata, ona tumu ai lea o i latou i le matau'a, ma tetee atu i mea na fai mai ai Paulo, ma tetee atu, ma upuleaga.
46 ʻOna lotototele lea o Paulo ma Panapa, ʻua faʻapea atu, "Sa tatau ʻona muaʻi taʻu atu ʻiā te ʻoutou le afioga a le Atua; .
47 Aua ua faapea ona poloai mai o le Alii ia te i matou, ua faapea mai, Ua ou tofia oe e fai ma malamalama o Nuuese, ina ia fai oe mo le olataga e oo i tuluiga o le lalolagi.
48 ʻUa faʻalogo i ai tagata o Nuʻu ʻese, ʻona fiafia ai lea o i latou, ma viviʻi atu i le afioga a le Aliʻi;
49 ʻUa talaʻiina atu foʻi le afioga a le Aliʻi i le nuʻu uma lava.
50 A ʻua faʻaoso e Iutaia i fafine amioatua ma taʻuleleia, ma aliʻi sili o le ʻaʻai, ma ʻua faʻatupu sauāga ʻiā Paulo ma Panapa, ʻua tulia foʻi i lāʻua i lo latou nuʻu.
51 A o i laʻua na tuʻu atu le efuefu o o la vae ʻiā te i latou, ʻona ō atu ai lea o i lāʻua i Ikonio.
52 Ma sa tutumu le au soo i le olioli, ma le Agaga Paia.

MATAUPU 14

1 ʻUa oʻo foʻi i Ikonio, ʻua la ō faʻatasi i le sunako o tagata Iutaia, ma ʻua tautala atu, ʻona faʻatuatua ai lea o le motu o tagata e toʻatele o Iutaia ʻatoa ma Eleni.
2 A o Iutaia lē faʻatuatua ʻua faʻaoso i tagata o Nuʻu ʻese, ma faʻaleaga o latou loto i le au uso.
3 Ua leva foi ona nonofo i latou ma tautala atu ma le lototele i le Alii, o le na molimau i le upu o lona alofa tunoa, ma tuuina atu faailoga ma vavega e faia e o latou lima.
4 A ua vaeluaina le motu o tagata o le aai;

5 ‘Ua osofa‘ia fo‘i tagata o Nu‘u ‘ese, ‘atoa ma Iutaia ma o
latou ta‘ita‘i, e fa‘aleaga ‘iā te i lā‘ua, ma fetogi ‘iā te i
lā‘ua i ma‘a;
6 ‘Ua iloa e i lā‘ua, ‘ona sōsōla lea o i lā‘ua i Lusa ma
Teipe, o ‘a‘ai o Lukaonia, ‘atoa ma le itūmālō o lo‘o
vagavagai.
7 Ma o i inā na latou tala‘i atu ai le tala lelei.
8 Sa nofo fo‘i i Lusa le tasi tagata, e ma‘i ona vae, o le
pipili mai lava i le manava o lona tinā, e le‘i savali lava.
9 ‘Ua fa‘alogo o ia ‘iā Paulo ‘ua tautala, o lē ‘ua va‘ava‘ai
atu ‘iā te ia, ma ‘ua iloa atu ‘ua ‘iā te ia le fa‘atuatua e
fa‘amālōlōina ai;
10 Na fai atu ma le leo tele, Tu tonu ia i luga ou vae. Ona
oso ai lea o ia ma savali.
11 Ua iloa e le motu o tagata le mea na faia e Paulo, ona
alalaga ai lea o i latou, ua faapea atu i le gagana a Lukaonia,
Ua oo ifo ia te i tatou atua faapei o tagata.
12 Ua latou faaigoa foi ia Panapa o Seu; a o Paulo o
Mercurius, auā o ia o le failauga sili.
13 Ona aumai lea e le ositaulaga o Iutā, o lē sa i luma o lo
latou aai, o povi ma pale i faitoto‘a, ma na mana‘o e fai
taulaga faatasi ma tagata.
14 ‘Ua fa‘alogo i ai le ‘au ‘aposetolo, o Panapa ma Paulo,
‘ona latou saei ai lea o latou ‘ofu, ma taufetuli atu i totonu
o le motu o tagata, ma ‘alalaga atu.
15 Ua faapea atu, Le Alii e, se a le mea ua outou faia ai nei
mea? O i matou fo‘i o tagata e tutusa o matou tu‘inanau ma
‘outou, ma ‘ua matou tala‘i atu ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou liliu
‘ese i nei mea fa‘atauva‘a i le Atua soifua, o lē na faia le
lagi, ma le lalolagi, ma le sami, ma mea uma o i ai;
16 O lē na tu‘uina atu i aso anamua o nu‘u uma e sāvavali i
o latou lava ala.
17 E ui i lea, e lei tuua e ia o ia lava e aunoa ma se
molimau, i lona faia o mea lelei, na ia foaiina mai foi ia te i
tatou le ua mai le lagi, ma tausaga e fua mai ai, ua
faatumuina ai o tatou loto i mea e ‘ai ma le olioli.
18 Ma o nei upu, sa tau le mafai ai ona latou taofia le nuu
ina ia latou le osia taulaga ia te i laua.
19 ‘Ona ō mai ai lea o isi tagata Iutaia mai Anetioka ma
Ikonio, ‘ua fa‘a‘ole‘ole i tagata, ma fetogi Paulo i ma‘a,
‘ona toso atu lea o ia i tua o le ‘a‘ai, ‘ua fa‘apea ‘ua oti o ia.
20 A ‘ua tutū fa‘ata‘ali‘oli‘o mai le ‘au so‘o ‘iā te ia, ‘ona
tula‘i lea o ia, ‘ua alu atu i le ‘a‘ai;
21 ‘Ua uma ‘ona tala‘i atu e i lā‘ua le tala lelei i lea ‘a‘ai,
ma a‘oa‘o atu i tagata e to‘atele, ‘ona la toe fo‘i atu lea i
Lusa, ma Ikonio, ma Anetioka.
22 ‘Ua fa‘amalosi atu i agaga o le ‘au so‘o, ma apoapoa‘i
atu ‘iā te i latou, ‘ia tumau i le fa‘atuatua, e tatau fo‘i ‘ona
tatou ulu atu i le Mālō o le Atua i puapuagā e tele.
23 ‘Ua uma fo‘i ‘ona fa‘au‘uina o i latou o toeaina i
ekalesia uma, ma tatalo ma le anapogi, ‘ona tu‘uina atu lea
o i latou i le Ali‘i, o lē na latou fa‘atuatua i ai.
24 Ua la ui atu i Pisitia, ua oo atu i Pafulia.
25 Ua uma ona la folafola atu le upu i Pereka, ona latou o
ifo lea i Atalia.
26 ‘Ona folau atu ai lea o i lā‘ua i Anetioka, i le mea na
tu‘uina atu ai i lā‘ua i le alofa tunoa o le Atua, mo le
galuega na la fa‘ataunu‘uina.
27 ‘Ua o‘o atu fo‘i i lā‘ua, ma fa‘apotopotoina le ekalesia,
‘ona la talatala atu ai lea o mea uma na faia e le Atua ‘iā te
i lā‘ua, ma lona tatalaina o le faitoto‘a o le fa‘atuatua i nu‘u
‘ese.
28 Ua leva foi ona latou nonofo ai ma le au soo.

MATAUPU 15

1 ‘Ua ō ifo fo‘i nisi tagata mai Iutaia, ‘ua a‘oa‘o atu i le au
uso, ‘ua fa‘apea atu, “‘Āfai e lē peritomeina ‘outou e tusa
ma le tu a Mose, e lē mafai ‘ona fa‘aolaina ‘outou.
2 E lei itiiti foi le fefinauai ma le fefinauai o Paulo ma
Panapa ma i latou, ona latou filifili ai lea ia o ae Paulo ma
Panapa, ma nisi o i latou i lerusalema, i le au aposetolo ma
toeaina i lenei mataupu.
3 ‘Ua ta‘ita‘iina fo‘i i latou e le ekalesia, ‘ona latou ui atu
ai lea i Foinie ma Samaria, ma ta‘u atu ai le liliu mai o
tagata o Nu‘u ‘ese, ma ‘ua fa‘afiafiaina ai le ‘au uso uma
lava.
4 ‘Ua o‘o fo‘i i latou i Ierusalema, ‘ona talia lea o i latou e
le ekalesia, ma le ‘au ‘aposetolo, ma toeaina, ma ‘ua latou
tala‘i atu mea uma na faia e le Atua ‘iā te i latou.
5 A ua tutū mai nisi o le vaega a le au faresaio, o e ua
faatuatua, ua faapea mai, E tatau ona peritomeina i latou,
ma poloai atu ia latou tausi i le tulafono a Mose.
6 Ona faapotopoto ai lea o le au aposetolo ma le au toeaina
e manatunatu i lenei mea.
7 ‘Ua tele fefinauaiga, ‘ona tula‘i lea o Peteru ma fai atu ‘iā
te i latou, “Le ‘au uso e, ‘ua ‘outou iloa na filifilia e le Atua
i aso anamua ‘iā te i tatou, ‘ina ‘ia fa‘alogo tagata o Nu‘u
‘ese i lo‘u gutu i le ‘upu o le tala lelei; ma talitonu.
8 O le Atua fo‘i, o lē na te silafia loto, ‘ua molimau ‘iā te i
latou, i le foa‘iina atu o le Agaga Pa‘ia ‘iā te i latou, fa‘apei
‘ona ia faia ‘iā te i tatou;
9 ‘Ua lē fa‘ailogaina fo‘i e ia i tatou ma i latou, i le
fa‘amamāina o o latou loto i le fa‘atuatua.
10 O lenei, se a le mea tou te tofotofo ai i le Atua, e tuu atu
ai le amo i ua o le au soo, e lei mafaia e o tatou tamā ma i
tatou foi ona amoina?
11 A ua tatou talitonu e faaolaina i tatou i le alofa tunoa o
le Alii o Iesu Keriso, faapei o i latou foi.
12 Ona fifilemu ai lea o le motu o tagata uma, ma ua
faalogo ia Panapa ma Paulo, o loo faamatala atu vavega ma
vavega ua faia e le Atua i nuu ese e ala ia i laua.
13 Ma ina ua uma ona latou faalologo, ona tali atu lea o
Iakopo, ua faapea mai, Uso e, ia outou faalogo mai ia te au;
14 ‘Ua ta‘u atu e Simeona le ulua‘i asiasi mai o le Atua i
nu‘u ‘ese, ‘ina ‘ia ‘avea mai i latou se nu‘u mo lona suafa.
15 Ma ua tutusa i lenei upu a perofeta; e pei ona tusia,
16 A mavae lenei mea, ou te toe foi mai, ma ou toe fausia
le fale fetafai o Tavita, ua pa‘u; ‘ou te toe fausia fo‘i ona
mea na fa‘atafunaina, ‘ou te toe fa‘atūina ai;
17 Ina ia mafai e le vaega totoe o tagata ona saili i le Alii,
ma Nuuese uma, o e ua valaauina i ai lo‘u igoa, ua fetalai
mai ai le Alii, o lē na te faia nei mea uma.
18 Ua silafia e le Atua ana galuega uma mai le amataga o
le lalolagi.
19 O le mea lea, o lo‘u manatu, ‘aua ne‘i tatou fa‘alavelave
i ē ‘ua liliu mai i nu‘u ‘ese i le Atua.
20 A ‘ia matou tusi atu ‘iā te i latou, ‘ia latou taumamao i
mea leaga o tupua, ma le faita‘aga, ma mea titina, ma le
toto.
21 Auā sa i ai fo‘i i ‘a‘ai anamua o Mose o ē tala‘i atu ‘iā te
ia, o lo‘o faitaulia i sunako i aso sapati uma.
22 ‘Ona loto lea o le ‘au ‘aposetolo ma toeaina, ‘atoa ma le
ekalesia uma, e ‘a‘auina atu ni tagata ‘ua filifilia mai ‘iā te

i latou i Anetioka faʻatasi ma Paulo ma Panapa; o Iuta foʻi na faʻaigoa o Pasapa, ma Sila, o aliʻi sili i le ʻau uso.
23 Ma sa latou tusia tusi e i latou i le ala lenei; O loʻo alolofa atu le ʻau ʻaposetolo ma toeaina ma le ʻau uso i le ʻau uso o Nuʻu ʻese i Anetioka, ma Suria, ma Kilikia.
24 Auā ʻua matou faʻalogo, o nisi o ē na ō ʻese mai ʻiā te i matou, ʻua faʻalavelave ʻiā te ʻoutou i ʻupu, ma faʻaseseēina o ʻoutou loto, ʻua faʻapea mai, ʻE tatau ʻona peritomeina ʻoutou ma tausi i le tulafono;
25 ʻUa lelei ʻiā te i matou, ʻina ʻua matou faʻapotopotoina ma le loto gatasi, ʻona ʻauina atu lea ʻiā te ʻoutou o tagata ʻua filifilia faʻatasi ma lo matou pele o Panapa ma Paulo;
26 O tagata ʻua tuʻuina atu o latou ola ʻona o le suafa o lo tatou Aliʻi o Iesu Keriso.
27 O le mea lea ua matou aauina atu ai Iuta ma Sila, la te taʻu atu foi ia mea ia te outou i le gutu.
28 Auā ʻua lelei i le Agaga Paʻia ʻatoa ma i matou, ʻina ʻia lē faʻaeʻe atu ʻiā te ʻoutou se avega e sili atu i lo nei mea e tatau ai;
29 ʻIa ʻoutou taumamao i mea ʻai e fasia mo tupua, ma le toto, ma mea titina, ma le faitaʻaga; Ia manuia outou.
30 ʻUa tuʻuina atu i latou, ʻona ō atu lea o i latou i Anetioka;
31 ʻUa faitau e i latou, ʻona ʻoliʻoli ai lea i le faʻamafanafanaga.
32 O Iuta foʻi ma Sila, o perofeta foʻi i lāʻua, ma ʻua apoapoaʻi atu i le ʻau uso i ʻupu e tele, ma faʻamalosia i latou.
33 Ma ina ua uma ona latou nonofo ai i lea mea, ona tuu atu lea o i latou e o ma le filemu mai le au uso i le au aposetolo.
34 E ui i lea, ua loto Sila e nofo ai pea.
35 Na nonofo pea Paulo ma Panapa i Anetioka, o loo aʻoaʻo atu ma talaʻi atu le afioga a le Alii, faatasi ma isi e toʻatele.
36 Ua mavae isi aso, ona fai atu lea o Paulo ia Panapa, Seʻi ta toe o atu e asiasi i o tatou uso i aai uma na ta talaʻi atu ai le afioga a le Alii, ma vaavaai pe faapefea ona latou faia.
37 ʻOna loto lea o Panapa e ō ma Ioane, e igoa foʻi o Mareko.
38 A ua manatu Paulo e le lelei ona ave o ia ma i laua, o le na alu ese ia te i laua i Pafulia, e lei o ma i laua i le galuega.
39 Ua matuā fefinauaʻi foʻi i laʻua, ma ua teʻa ese ai le tasi ma le isi;
40 ʻOna filifilia lea e Paulo o Sila, ʻua alu ʻese, ʻua tuʻuina atu e le au uso i le alofa tunoa o le Atua.
41 ʻUa ui atu foʻi o ia i Suria ma Kilikia, ʻua faʻamalosia e ia ekalesia.

MATAUPU 16

1 ʻUa oʻo atu foʻi o ia i Teipe ma Lusa; a o lona tamā o le Eleni;
2 ʻUa taʻuleleia foʻi lea mea e le au uso sa i Lusa ma Ikonio.
3 ʻUa manaʻo Paulo e ō ma ia; ʻua latou ʻave foʻi ma peritomeina o ia ʻona o tagata Iutaia sa i ia nuʻu, auā ʻua latou iloa uma lava o le Eleni lona tamā.
4 A o latou ui atu i aai, na latou tuuina atu ia te i latou poloaiga na tofia e le au aposetolo ma toeaina i Ierusalema ia latou tausia.
5 Ma sa faapea ona faatumauina o ekalesia i le faatuatua, ma faateleina le aofai i aso taitasi.
6 ʻUa ui atu foʻi i latou i Ferukia ma le itūmālō o Kalatia, ʻua vavao foʻi i latou e le Agaga Paʻia ʻona latou talaʻi atu le afioga i Asia;
7 ʻUa oʻo i latou i Musia, ʻona latou taumafai lea e ō i Pitunia, ʻae leʻi tuʻuina i latou e le Agaga.
8 ʻUa ui ane i latou i Musia, ʻona ō ifo ai lea i Teroa.
9 Na iloa foʻi e Paulo le faʻaaliga i le po; ʻUa tu mai le tasi tagata Maketonia, ʻua ʻaiʻoi mai ʻiā te ia, ʻua faʻapea mai, "Sau ia i Maketonia, ma fesoasoani mai ʻiā te i matou.
10 ʻUa vaʻai atu o ia i le faʻaaliga, ʻona matou taumafai loa lea e ō i Maketonia, ma le mautinoa na valaʻauina i matou e le Aliʻi e talaʻi atu le tala lelei ʻiā te i latou.
11 O le mea lea na matou folau atu ai mai Teroa, ma agaʻi saʻo atu i Samotake, o le aso na sosoʻo ai i Neapoli;
12 ʻOna alu atu ai lea o lea mea i Filipi, o le ʻaʻai sili lea o lea itūmālō o Maketonia, ma o le kolone foʻi;
13 O le sapati foʻi na matou ō atu ai i tua o le ʻaʻai i tafatafa o le vaitafe, o le mea sa masani ai le tatalo; ona matou nonofo ai lea i lalo, ma tautala atu i fafine na potopoto ai.
14 Na faʻalogo mai foʻi ʻiā te i matou le tasi fafine e igoa ʻiā Litia, o le faʻatauina o ʻie pāuli, o le ʻaʻai o Tuatira, o lē na tapuaʻi i le Atua;
15 Ua papatisoina o ia ma lona aiga, ona aioi mai lea o ia ia te i matou, ua faapea mai, Afai ua outou manatu ou te faamaoni i le Alii, ia outou o mai i lo'u fale, ma nonofo ai. Ma sa ia faamalosia i matou.
16 A o matou ō atu i le tatalo, na faafeiloaʻi mai iā i matou se teine ua uluitinoina e le agaga o valovaloga, + na maua ai e ona matai le tele o mea e maua mai i valovaloga.
17 O ia lava na mulimuli mai ia Paulo ma i matou, ma alaga mai, o loo faapea mai, O auauna ia a le Atua silisili ese, o loo faailoa mai ia te i tatou le ala o le olataga.
18 Ma sa ia faia lenei mea i aso e tele. A ʻua faʻanoanoa Paulo, ʻua liliu atu ma fai atu i le agaga, "ʻOu te fai atu ʻiā te oe i le suafa o Iesu Keriso, ʻia e alu ʻese mai ʻiā te ia. Ona sau ai lea o ia i fafo i lea lava ituaso.
19 ʻUa iloa foʻi e ona matai ʻua leai se faʻamoemoe e maua ai a latou ʻoloa, ʻona latou puʻe lea ʻiā Paulo ma Sila, ma toso atu ʻiā te i lāʻua i le malae i faipule.
20 ʻUa ʻaumaia foʻi i lāʻua i aliʻi faʻamasino, ʻua faʻapea atu, "O tagata Iutaia nei, ʻua matuā faʻalavelave mai i lo tatou ʻaʻai;
21 E aoao atu foi i tu ma aga, e le tusa i le tulafono ona tatou talia, pe tausia, ona o i tatou o tagata Roma.
22 ʻOna tutū mai lea o le motu o tagata e faʻasagatau mai ʻiā te i latou;
23 ʻUa latou sasa foʻi ʻiā te i lāʻua e tele, ʻona tuʻuina atu lea o i lāʻua i le fale puipui, ma poloaʻi atu i le leoleo o le falepuipui e leoleoina i lāʻua.
24 ʻUa maua e ia le poloaʻiga, ʻona tuʻuina atu lea e ia o i lāʻua i le fale puipui i totonu, ma faʻamauina o la vae i laʻau faʻamau.
25 Ua oo i le tulua o po ma ao, ona tatalo ai lea o Paulo ma Sila ma pepese atu i le Atua, ona faalogo ai lea o pagota ia te i laua.
26 ʻOna faʻafuaseʻi lea o le mafuiʻe tele, ʻua lūlūina ai faʻavae o le fale puipui;
27 ʻUa ala foʻi le leoleo o le fale puipui i lana moe, ʻua iloa atu foʻi o faitotoʻa o le fale ʻua matala, ʻona seʻi lea e ia lana pelu, ma fia fasioti ʻiā te ia lava, ʻina ʻua manatu o ia ʻua sōsōla i latou.

28 A ua alaga Paulo ma le leo tele, ua faapea atu, Aua e te agaleaga ia te oe;
29 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i le molī, ‘ona oso lea i totonu, ‘ua alu atu ma le gatete, ma fa‘apa‘ū i luma o Paulo ma Sila.
30 ‘Ua ‘aumaia fo‘i i lā‘ua i fafo, ma fai atu, “Le ali‘i e, se ā se mea e tatau ‘ona ‘ou faia ‘ina ‘ia fa‘aolaina ai a‘u?
31 Ona la fai mai lea, Talitonu i le Alii o lesu Keriso, ona faaolaina ai lea o oe ma lou aiga.
32 Ma sa latou fai atu ia te ia le afioga a le Alii, ma i latou uma sa i lona fale.
33 Ona ave lea e ia ia te i laua i lea lava itula o le po, ma mulumulu i o latou sasa; ona papatisoina loa lea o ia ma ona tagata uma.
34 ‘Ua ‘aumaia fo‘i i lā‘ua e ia i lona fale, ‘ona laulau atu ai lea e ia o mea e ‘ai i o la luma, ma ‘ua ‘oli‘oli ma lona ‘āiga uma, ‘ua fa‘atuatua i le Atua.
35 Ua ao, ona aauina atu lea e le au faamasino o auauna, ua faapea atu, Tuu atu ia na tagata e o.
36 ‘Ua ta‘u atu fo‘i e le leoleo o le falepuipui lenei ‘upu ‘iā Paulo, “ ‘Ua ‘a‘auina mai e ali‘i fa‘amasino e tu‘u atu ‘oulua e ō;
37 A ‘ua fai atu Paulo ‘iā te i latou, “‘Ua sasaina fa‘aaliali i ma‘ua e i latou e aunoa ma le fa‘asalaina, o i ma‘ua o tagata Roma, ma tu‘uina i ma‘ua i le falepuipui; a o lenei, ua latou tulia faalilolilo ea i matou? e leai e moni; a ia latou ō mai lava ma aumai i matou i fafo.
38 ‘Ua ta‘u atu fo‘i e ‘au‘auna ia ‘upu i ali‘i;
39 Ona latou o mai ai lea, ma aioi mai ia te i laua, ma taitai atu ia te i laua, ma fai atu ia te i laua ia o ese atu i le aai.
40 ‘Ona latou ō lea i tua o le falepuipui, ‘ua ulu atu i le fale o Litia;

MATAUPU 17

1 ‘Ua ui ane i lā‘ua i Amefipoli ma Apolonia, ‘ona o‘o atu lea o i lā‘ua i Tesalonia, sa i ai le sunako o tagata Iutaia.
2 ‘Ua ulufale atu fo‘i Paulo ‘iā te i latou, e pei ‘ona masani ai o ia, ma o sapati e tolu ‘ua felafolafoa‘i ai ma i latou i tusi.
3 Ua faailoa atu ma folafola atu, e tatau ona puapuagatia Keriso, ma toetu mai nai e ua oti; ma o lenei Iesu, ou te talai atu ia te outou, o le Keriso lea.
4 ‘Ua fa‘atuatua fo‘i nisi o i latou, ma ‘ua fa‘atasi ma Paulo ma Sila; e to‘atele fo‘i o tagata Eleni fa‘amaoni, e lē to‘aitiiti fo‘i fafine sili.
5 A o tagata Iutaia e le‘i talitonu, na lotoleaga i latou, ‘ua ‘ave fo‘i e i latou o tagata amio leaga o ē amio leaga, ma fa‘apotopotoina le ‘au, ma fa‘atupu vevesi i le ‘a‘ai uma, ma osofa‘i le fale o Iasona, ma sa‘ili e ta‘ita‘i ‘iā te i latou i fafo. i tagata.
6 ‘Ua lē maua fo‘i i lā‘ua, ‘ona tosoina lea e i latou o Iasona ma nisi o le ‘au uso i ali‘i o le ‘a‘ai, ma ‘alalaga, “O i latou nei o ē na fa‘aseseina le lalolagi, ‘ua latou ō mai fo‘i i inei;
7 ‘Ua talia fo‘i o ia e Iasona;
8 ‘Ua fa‘alogo atu fo‘i i latou i nei mea, ‘ona atuatuvale ai lea o tagata ma ali‘i o le ‘a‘ai.
9 Ua ave foi e i latou se mea e faamau ai ia Iasona ma isi, ona tuu atu lea o i latou e o.
10 Ona aauina atu loa lea e le au uso ia Paulo ma Sila i le po i Perea;
11 O i latou nei ua sili atu lo latou amiolelei i lo o i latou i Tesalonia, ina ua latou talia le upu ma le loto fiafia, ma suesue i Tusi i lea aso ma lea aso, pe moni ia mea.
12 O lea na talitonu ai le toatele o i latou; o fafine fa‘aaloalogia fo‘i o Eleni, ‘atoa ma tane, e lē to‘aitiiti.
13 Ae ina ua iloa e tagata Iutaia o i Tesalonia, ua tala‘iina atu le afioga a le Atua e Paulo i Perea, ona ō atu ai lea o i latou i inā ma faaoso ai le motu o tagata.
14 Ona auina atu loa lea e le au uso ia Paulo e alu atu i le sami, a ua nonofo ai pea Sila ma Timoteo.
15 O i latou fo‘i na ta‘ita‘iina Paulo, ‘ua latou ‘aumaia o ia i Atenai;
16 A o fa‘atali Paulo ‘iā te i lā‘ua i Atenai, ‘ona osofia lea o lona loto i totonu ‘iā te ia, ‘ina ‘ua iloa atu e ia le ‘a‘ai ‘ua tumu i le ifo i tupua.
17 O le mea lea na ia fefinauai ai ma Iutaia i le sunako, ma tagata amioatua, ma i le maketi i lea aso ma lea aso ma e na feiloai ma ia.
18 ‘Ona fetautalatala‘i ai lea ‘iā te ia o nisi o faifilosofia o le ‘au Epikuro, ma le ‘au Setoiko. Ona fai mai lea o isi, Se a se mea e fai mai ai lenei tagata tauupu? o isi foi, E foliga mai o ia o le fai atua ese: aua na ia talai atu ia te i latou Iesu, ma le toetu.
19 ‘Ona latou pu‘e lea ‘iā te ia, ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i Areopako, ‘ua fa‘apea atu, “Se‘i matou iloa po o le ā lenei a‘oa‘oga fou ‘ua e fai mai ai?
20 Auā ‘ua e fa‘afoisia mai mea ‘ese i o matou taliga;
21 (Auā o tagata Atenai uma lava ma tagata ‘ese sa i ai, e leai se isi mea ‘ua fa‘aalu ai o latou taimi, na o le ta‘u atu ma le fa‘alogo i se mea fou.)
22 Ona tu ai lea o Paulo i le totonugalemu o le mauga o Marsa, ua faapea atu, O outou tagata Atenai e, ua ou iloa i mea uma lava, ua tele naua outou i uputuu.
23 Auā na ‘ou ui ane, ma ‘ou va‘ava‘ai i la ‘outou tapua‘iga, ‘ona ‘ou iloa ai lea o le fatafaitaulaga ‘ua tusia ai, MO LE ATUA E LE ILOA. O lenei, o lē ua outou tapua‘i i ai ma le lē iloa, ou te ta‘u atu iā te outou.
24 O le Atua o lē na faia le lalolagi ma mea uma o i ai, auā o ia o le Ali‘i o le lagi ma le lalolagi, e lē afio o ia i malumalu na faia e lima;
25 E lē tapua‘ia fo‘i o ia e lima o tagata, peiseaī ‘ua mana‘omia e ia se mea, auā na te foa‘iina mai i tagata uma le ola, ma le mānava, ma mea uma lava;
26 ‘Ua faia fo‘i e ia o nu‘u uma o tagata i le toto e to‘atasi, e nonofo ai i le fogā‘ele‘ele uma, ma ‘ua na tofia fo‘i taimi na mua‘i tofia, ma tuā‘oi o mea e nonofo ai;
27 ‘Ia latou sā‘ili i le Ali‘i, pe ‘āfai latou te fetagofi atu ‘iā te ia ma maua o ia, e ui lava e lē mamao o ia ma i tatou ta‘ito‘atasi;
28 Auā o ia tatou te ola ai, ma gaoioi ai, ma iai i tatou; pei ‘ona fai mai fo‘i o nisi o ‘outou fatu fatu, auā o lana fānau i tatou.
29 O lenei, ona o i tatou o fanau a le Atua, e lē tatau la ona tatou manatu, o le tulaga Atua e tusa ma le auro, po o le ario, po o le maa, ua togiina i le poto ma le poto o tagata.
30 Ua silasila mai foi le Atua i ona po o lenei valea; a o lenei, ‘ua poloa‘i mai o ia i tagata uma i nu‘u uma lava ‘ia salamō;
31 Auā ‘ua ia tofia le aso e fa‘amasinoina ai e ia le lalolagi i le amiotonu e le tagata ‘ua ia tofia; o le mea lea na ia fa‘amaonia mai ai i tagata uma lava, ‘ina ‘ua na toe fa‘atūina mai o ia nai ē ‘ua oti.

32 ‘Ua fa‘alogo i latou i le toe tutū mai o ē ‘ua oti, ‘ona tauemu ai lea o isi, a ‘ua fai mai isi, Matou te toe fa‘alogo ‘iā te oe i lenei mea.
33 Ona alu ese lea o Paulo mai ia te i latou.
34 A ‘ua pipi‘i mai isi tagata ‘iā te ia, ma fa‘atuatua;

MATAUPU 18

1 Ua mavae ia mea, ona tuua lea e Paulo o Atenai, ua oo atu i Korinito;
2 ‘Ua maua fo‘i le tasi tagata Iutaia e igoa ‘iā Akula, na fānau i Pono, e le‘i leva ‘ona sau mai Italia, ma lana avā o Pisila; (auā na fai atu Kalaotio i tagata lutaia uma ia o ese mai i Roma,) ona alu atu ai lea ia te i latou.
3 ‘Ua tasi fo‘i le faiva o ia, ‘ua nofo o ia ma i lā‘ua, ma galue;
4 ‘Ua felafolafoa‘i fo‘i o ia i le sunako i sapati uma lava, ma fa‘aoleole atu i tagata Iutaia ma Eleni.
5 ‘Ua ō mai Sila ma Timoteo mai Maketonia, ‘ona o‘otia lea o Paulo i le loto, ma molimau atu i tagata Iutaia o Iesu o le Keriso lea.
6 Kae i te taimi ne ‛teke atu ei latou ki a latou, kae ‛teke atu, ne ‛lu ne ia ana gatu, kae fai atu ki a latou: “A otou toto ka i luga i otou ulu; Ou te mamā: e amata atu i le taimi nei ona ou alu i nuu ese.
7 ‘Ua alu ‘ese o ia i lea mea, ‘ua ulu atu i le fale o le tasi tagata, o Iuso le igoa, o lē ‘ua tapua‘i i le Atua, e fa‘atasi fo‘i lona fale ma le sunako.
8 A o Kiripo, le pule sili o le sunako, na fa‘atuatua i le Ali‘i ma lona ‘āiga uma; ‘ua fa‘alogo ai fo‘i le to‘atele o tagata Korinito, ‘ua fa‘atuatua ma papatisoina.
9 ‘Ona fetalai mai lea o le Ali‘i ‘iā Paulo i le fa‘aaliga i le po, “ ‘Aua ‘e te fefe, a ‘ia e tautala atu ma ‘aua le fa‘alologo.
10 Auā ‘ou te ‘iā te oe, e leai fo‘i se tasi e tu‘u atu ‘iā te oe e fa‘aleaga ‘iā te oe, auā e to‘atele o‘u tagata i lenei ‘a‘ai.
11 Ona nofo ai lea o ia i inā i le tausaga ma le ono masina, ma a‘oa‘o atu le afioga a le Atua iā i latou.
12 ‘Ua fai Kaliona ma sui o Akaia, ‘ona fouvale ai lea o Iutaia ma le loto gatasi ‘iā Paulo, ma ta‘ita‘i atu ‘iā te ia i le nofoa fa‘amasino.
13 ‘Ua fa‘apea atu, “O lenei tagata ‘ua fa‘aoleole i tagata e tapua‘i i le Atua e lē tusa ma le tulafono.
14 A o tautala atu Paulo, ona fai atu lea o Kaliona i tagata Iutaia: “O outou Iutaia e, afai o se mea sesē po o se mea leaga, semanū ou te onosaia ai outou.
15 Ae afai o se fesili i upu ma igoa, ma la outou tulafono, ia outou vaavaai i ai; auā ou te lē fai ma faamasino i ia mea.
16 Ona tulia lea e ia o i latou mai i le nofoa faamasino.
17 ‘Ona pu‘e lea e tagata Eleni uma o Sosene, le pule sili o le sunako, ma sasa ‘iā te ia i luma o le nofoa fa‘amasino. A o Kaliona e le‘i popole i ai se tasi o ia mea.
18 Mulimuli ane, ona nofo ai lea o Paulo i lea mea i aso e tele, ona faamavae ai lea o ia i le ‘auuso, ma folau atu i Suria, faatasi ma Pisila ma Akula; ua sele lona ulu i Kenikerea, auā sa ia te ia le tautoga.
19 ‘Ua o‘o fo‘i o ia i Efeso, ‘ona tu‘ua lea e ia o i lā‘ua i lea mea;
20 Ina ua latou fai atu ia te ia e nonofo mo se taimi umi ma i latou, sa le malie o ia;
21 A ua faatofa atu ia te i latou, ua faapea atu, E tatau lava ona ou faia lenei tausamiga o le a oo mai i Ierusalema; Ona folau atu lea o ia mai Efeso.
22 ‘Ua taunu‘u o ia i Kaisareia, ‘ua alu a‘e fo‘i ma alofa atu i le ekalesia, ‘ona alu ifo lea o ia i Anetioka.
23 ‘Ua uma fo‘i ona nofo ai, ‘ona alu lea o ia, ‘ua alu atu i le nu‘u uma o Kalatia ma Ferukia, e fa‘amalosi i le ‘au so‘o uma.
24 ‘Ua alu atu fo‘i i Efeso le tasi Iutaia e igoa ‘iā Apolo, na fānau i Alesania, o le tagata tautala, ma le malosi i tusi.
25 Na a‘oa‘oina lenei tagata i le ala o le Ali‘i; ma o le malosi o le loto, na ia tautala atu ai ma aoao atu ma le filiga i mea a le Alii, na o le papatisoga a Ioane na te iloa ai.
26 Ona amata lea ona tautala atu o ia ma le lototele i le sunako;
27 ‘Ua loto fo‘i o ia e alu atu i Akaia, ‘ona tusi atu lea o le ‘au uso, ma ‘ai‘oi atu i le ‘au so‘o, ‘ia talia o ia;
28 Auā ‘ua matuā fa‘a‘ole‘ole e ia o Iutaia, ‘ua fa‘aali atu fo‘i i tusi o lesu o le Keriso lea.

MATAUPU 19

1 A o i ai Apolo i Korinito, ‘ua ui ane Paulo i le nu‘u maualuluga, ‘ona o‘o atu ai lea o ia i Efeso;
2 Ua fai atu o ia ia te i latou, Ua outou maua ea le Agaga Paia ina ua outou talitonu? Ona latou fai mai lea ia te ia, Matou te lei faalogo lava pe o i ai se Agaga Paia.
3 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Na papatisoina outou i se a? Ona latou fai mai lea, I le papatisoga a Ioane.
4 Ona fai atu lea o Paulo, Na papatiso lava loane i le papatisoga o le salamo, ua fai atu i le nuu, ia faatuatua i latou i le mulimuli mai ia te ia, o le Keriso lea o lesu.
5 ‘Ua fa‘alogo ai i latou, ‘ona papatisoina lea o i latou i le suafa o le Ali‘i o Iesu.
6 ‘Ua fa‘ae‘e atu fo‘i e Paulo ona lima i luga ‘iā te i latou, ‘ona afio ifo lea o le Agaga Pa‘ia i luga ‘iā te i latou; ma sa latou tautala i gagana eseese, ma vavalo atu.
7 Ma o tagata uma e tusa ma le to‘asefulu lua.
8 ‘Ua ulu atu fo‘i o ia i le sunako, ma tautala atu ma le lototele i masina e tolu, o finau ma fa‘aoleole i mea e uiga i le mālō o le Atua.
9 A ua faamaaa ma le talitonu nisi, a ua fai upu leaga i lea ala i luma o le motu o tagata, ona alu ese ai lea o ia ia te i latou, ma tuueseeseina le au soo, ua finau i aso uma i le aoga a le tasi o Turano.
10 Ma sa faaauau pea lenei mea i le va o tausaga e lua; ‘ona fa‘alogo ai lea o i latou uma o ē nonofo i Asia i le afioga a le Ali‘i o Iesu, o Iutaia ‘atoa ma Eleni.
11 Na faia fo‘i e le Atua vāvega fa‘apitoa e ala i lima o Paulo;
12 ‘Ona ‘aumaia ai lea o solosolo po o ‘ie ‘ele‘ele nai lona tino i ē mama‘i, ‘ona te‘a ai lea o ma‘i ‘iā te i latou, ‘ona ō ‘ese ai lea o agaga leaga nai ‘iā te i latou.
13 Ona taumafai lea o nisi o lutaia feoa'i, o e tuliese i agaga leaga, i le suafa o le Alii o lesu, i e ua i ai agaga leaga, ua faapea atu, Matou te tauto atu ia te outou ia lesu, o le na talaiina e Paulo.
14 Sa i ai fo‘i atali‘i e to‘afitu o le tasi Seva, o le Iutaia, ma le ‘au ositaulaga sili, ‘ua faia fa‘apea.
15 Ona tali mai lea o le agaga leaga, ua faapea mai, Ua ou iloa Iesu, ua ou iloa foi Paulo; a o ai ‘ea ‘outou?

16 O le tagata fo‘i ‘ua i ai le agaga leaga, ‘ua oso atu ‘iā te i
latou, ‘ua manumālō fo‘i ‘iā te i latou, ma ‘ua manumālō
fo‘i ‘iā te i latou, ‘ona sōsōla ai lea o i latou i fafo o lea fale
e lē lavalavā ma manu‘a.
17 Ua iloa fo‘i lenei mea e tagata Iutaia uma ma Eleni o loo
nonofo i Efeso; ‘ua o‘o fo‘i le mata‘u ‘iā te i latou uma, ‘ua
vi‘ia fo‘i le suafa o le Ali‘i o Iesu.
18 E to‘atele fo‘i o ē fa‘atuatua na ō mai, ma ta‘utino mai,
ma fa‘aali mai a latou amio.
19 O le to‘atele fo‘i o ē na fai togafiti fa‘ataulāitu, ‘ua
fa‘apotopotoina a latou tusi, ma susunu ai i luma o tagata
uma;
20 Ua faapea ona tupu malosi le afioga a le Atua, ma ua
manumalo.
21 ‘Ua uma ia mea, ‘ona manatu lea o Paulo i le agaga, ‘ina
‘ua ui ane o ia i Maketonia ma Akaia, e alu i Ierusalema,
‘ua fa‘apea atu, “A uma ‘ona ‘ou i ai, e tatau fo‘i ‘ona ‘ou
feiloa‘i ma Roma.
22 ‘Ona ‘auina atu lea e ia i Maketonia o ē na ‘au‘auna ‘iā
te ia, o Timoteo ma Erato; a ua nofo pea o ia i Asia mo se
vaitaimi.
23 O le taimi lava lea na tupu ai le vevesi itiiti i lea ala.
24 Auā o le tasi tagata e igoa ia Temetiu, o le tufuga fai
mea ario, na ia faia ni malumalu ario mo Tiana, na maua ai
e ia le ‘oloa itiiti i tufuga;
25 ‘Ua fa‘apotopoto fo‘i i latou e ia ma ē galulue fa‘apea,
‘ua fa‘apea atu, “Alii e, ‘ua ‘outou iloa o lenei faiva ‘ua
tatou maua ai lo tatou ‘oloa.
26 Ua outou vāai ma faalogo fo‘i, e lē na o Efeso, a e
toetoe lava i Asia uma, ua faaoleole ma faaliliueseina e
lenei Paulo tagata e to‘atele, ua faapea mai, e lē o ni atua i
latou ua faia e lima.
27 ‘Ua lē gata i lea, ‘ua lamatia la tatou faiva; a ‘ia ‘inosia
fo‘i le malumalu o le atua fafine sili o Tiana, ma ‘ia
fa‘aumatia fo‘i lona mamalu, o lo‘o tapua‘i i ai Asia uma
ma le lalolagi.
28 Ua faalogo i latou i ia upu, ona tutumu ai lea o i latou i
le ita, ma alalaga atu, ua faapea atu, E silisili lava Tiana o
Efeso.
29 ‘Ua tumu fo‘i le ‘a‘ai uma i le fememea‘i;
30 Ua fia alu atu Paulo i le motu o tagata, ae le‘i faatagaina
o ia e le au soo.
31 Ona aauina atu lea e nisi o alii sili o Asia, o ana uo ia te
ia, ua aioi atu ia te ia, ia aua nei alu atu o ia i le fale
mataaga.
32 Ona alalaga lea o isi i le tasi mea, a o isi i le isi mea, auā
ua fememeai le faapotopotoga; ma sa le iloa e le toatele o
le mea ua latou faapotopoto faatasi ai.
33 Ua latou aumaia Alesana mai i le motu o tagata, ua
uuna‘ia o ia e Iutaia. ‘Ua talotalo atu fo‘i Alesana i lona
lima, ‘ua mana‘o fo‘i e tali atu o ia i luma o le nu‘u.
34 ‘Ua iloa fo‘i e i latou o le Iutaia o ia, ‘ona ‘alalaga ai lea
o i latou uma ma le leo e tasi pe tusa ma le lua itula, “E sili
Tiana o Efeso.
35 Ua faatoafilemuina e le failautusi o le nuu, ona fai atu
lea o ia, O outou tagata Efeso e, o ai ea se tagata e le iloa o
le aai o Efeso o le ifo i le atua fafine sili o Tiana, ma le
tupua na pau ifo mai ia Iupita. ?
36 O lenei, e lē mafai ‘ona tete‘e atu i nei mea, e tatau ‘ona
‘outou fa‘alologo, ‘aua fo‘i le faia se mea vave.
37 Ona ua outou aumaia iinei o nei tagata, e le o ni faomea
i ekalesia, po o ni upu faifai i lo outou atua fafine.
38 Tela la, kafai e isi se mea e 'teke atu ei a Temetiu mo
tino tufuga kolā e 'nofo mo ia i se isi tino, e 'tala eiloa te
tulafono, kae e isi foki ne sui pule.
39 Ae afai tou te fesili i se mea e uiga i isi mataupu, e faia
lea mea i se faapotopotoga e tusa ai ma le tulafono.
40 Auā e ono molia i tatou ona o le vevesi i le aso nei, e
leai se mea e mafai ai ona ta‘u atu se tala i lenei
faapotopotoga.
41 Ua uma ona fetalai atu o ia, ona tuu atu lea e ia o le
faapotopotoga.

MATAUPU 20

1 ‘Ua uma le vevesi, ‘ona vala‘au atu lea o Paulo i le ‘au
so‘o, ma fa‘afeiloa‘i atu ‘iā te i latou, ‘ona alu atu lea o ia e
alu i Maketonia.
2 ‘Ua alu atu fo‘i o ia i ia nu‘u, ma apoapoa‘i atu ‘iā te i
latou i le tele o ‘upu, ‘ona o‘o atu ai lea o ia i Eleni;
3 Ona nofo ai lea i inā i masina e tolu. ‘Ua lamalama Iutaia
‘iā te ia, ‘ina o le a folau atu o ia i Suria, ‘ona manatu ai lea
o ia e toe fo‘i atu i Maketonia.
4 ‘Ua ō atu fo‘i ma ia i Asia o Sopateri le Perea; o Aritako
ma Sekuno mai i Tesalonia; ma Kaio o Teipe, ma Timoteo;
a o Asia, o Tuiko ma Torofimo.
5 Na muamua atu i latou nei ma faatali mai iā i matou i
Teroa.
6 ‘Ua mavae aso o areto e lē fa‘afefeteina, ‘ona matou
folau atu lea mai Filipi, ‘ua matou ō atu ‘iā te i latou i
Teroa i aso e lima; na matou nonofo ai i aso e fitu.
7 O le ulua‘i aso fo‘i o le vaiaso, ‘ina ‘ua potopoto le ‘au
so‘o e tofitofi le areto, ‘ua tala‘i atu ai Paulo ‘iā te i latou,
‘ua sauni e alu i le taeao; ‘ua fai atu fo‘i lana tautala ‘ua o‘o
i le tulua o po.
8 Sa i ai fo‘i molī e tele i le afeafe aupitoaluga, sa potopoto
ai i latou.
9 Sa nofo fo‘i i le fa‘amalama o le tasi taule‘ale‘a e igoa ‘iā
Eutiko, ‘ua matuā moe lava;
10 Ona alu ifo lea o Paulo, ua faapau i ona luga, ma fusi ia
te ia, ua faapea atu, Aua tou te atuatuvale; auā o lo‘o ‘iā te
ia lona ola.
11 ‘Ua toe alu a‘e fo‘i o ia, ‘ua tofitofi le areto, ma ‘ai, ma
tautala umi, ‘ua o‘o i le taeao, ‘ona alu lea o ia.
12 Ona latou aumaia lea o le taulealea ua ola, ma ua le itiiti
ifo lo latou faamafanafanaina.
13 ‘Ona matou muamua atu lea i le va‘a, ma folau atu i
Aso, ‘ua matou manatu ai e fa‘afeiloa‘i ai Paulo;
14 ‘Ua feiloa‘i fo‘i o ia ma i matou i Aso, ‘ona matou talia
lea o ia, ‘ua matou ō atu i Mitulene.
15 ‘Ona matou folau atu lea i lea mea, ma o‘o atu i le aso
na soso‘o i luma o Kio; o le aso na soso‘o ai ‘ua matou
taunu‘u ai i Samo, ‘ua matou nonofo ai i Trogyllium; ‘ua
o‘o fo‘i i le aso na soso‘o ai i Meleto.
16 Auā na manatu Paulo e folau atu i Efeso, auā e lē nofo o
ia i Asia;
17 ‘Ua ‘a‘auina atu fo‘i e ia nisi nai Meleto i Efeso, e
‘a‘ami i toeaina o le ekalesia.
18 ‘Ua ō mai fo‘i i latou ‘iā te ia, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te
i latou, “ ‘Ua ‘outou iloa, talu le ulua‘i aso na ‘ou sau ai i
Asia, le uiga na ‘ou i ai ‘iā te ‘outou i aso uma lava;
19 ‘Ua ‘au‘auna fo‘i i le Ali‘i ma le loto maulalo uma, ma
loimata e tele, ma fa‘aosoosoga na o‘o mai ‘iā te a‘u i le
lamalama o tagata Iutaia.

20 Na ‘ou lē taofia fo‘i se mea e aogā ‘iā te ‘outou, a ‘ua ‘ou fa‘aali atu ‘iā te ‘outou, ma ‘ou a‘oa‘o atu fo‘i ‘iā te ‘outou i luma o tagata, mai lea fale ma lea fale.
21 ‘Ua molimau atu fo‘i i tagata Iutaia ‘atoa ma Eleni, le salamō i le Atua, ma le fa‘atuatua i lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso.
22 O lenei, faauta, ou te alu atu i Ierusalema o loo noatia i le agaga, ma le lē iloa o mea e oo iā te a‘u i inā.
23 Ae vagana ai ua molimau mai le Agaga Paia i lea aai ma lea aai, o loo faapea mai, o noanoataga ma puapuaga e tumau ai ia te au.
24 Ae e lē faagaeetia ai a‘u i se tasi o ia mea, ou te lē manatu fo‘i e tāua lo‘u ola iā te a‘u, ina ia faauma ai lo‘u tausinioga ma le olioli, ma le faiva ua ou maua mai i le Alii o Iesu, e molimau atu i le tala lelei o le alofa tunoa o le Atua. .
25 O lenei, faauta, ua ou iloa o outou uma lava, o e na ou alu atu i ai e talai atu le malo o le Atua, tou te le toe vaai mai i o’u mata.
26 O le mea lea ou te ave ai outou e molimau i le aso nei, ua mamā a’u mai le toto o tagata uma.
27 Auā ‘ou te le‘i ‘alo lava ‘ona ta‘u atu ‘iā te ‘outou le finagalo uma o le Atua.
28 O lenei, ia outou faaeteete ia te outou lava, ma le lafu mamoe uma, ua tofia ai outou e le Agaga Paia e fai ma ovasia, e fafaga le ekalesia a le Atua, ua ia faatauina i lona lava toto.
29 Auā ‘ua ‘ou iloa lenei mea, pe a mavae ‘ona ‘ou alu, ‘ona ō mai ai lea o luko fe‘ai ‘iā te ‘outou, e lē fa‘asaoina le lafu mamoe.
30 E tula‘i mai fo‘i ni tagata mai ‘iā te ‘outou lava, e tautala i mea fa‘api‘opi‘o, e fetosina‘i ai so‘o e mulimuli atu ‘iā te i latou.
31 O le mea lea ia mataala ai, ma ia manatua, i le va o tausaga e tolu ou te lei mapu i le ao ma le ao ona apoapoai atu ma loimata i tagata taitoatasi.
32 O lenei, le au uso e, ou te tuuina atu outou i le Atua, ma le upu o lona alofa tunoa, e mafaia ona ati ae ia te outou, ma avatu ai ia te outou le tofi faatasi ma i latou uma o e ua faapaiaina.
33 Ou te le‘i mana‘o i se ario, po o se auro, po o se ofu o se tagata.
34 Ioe, ua outou iloa lava, sa auauna mai nei lima i mea ou te manaomia, ma i latou sa faatasi ma au.
35 ‘Ua ‘ou fa‘aali atu ‘iā te ‘outou mea uma lava, e tatau ‘ona ‘outou galulue fa‘apenā e fesoasoani i ē vaivai, ma ‘ia manatua le afioga a le Ali‘i o Iesu, na ia fetalai mai, E sili ‘ona manuia o le foa‘i atu i lo le talia mai.
36 Ua uma ona fetalai atu o ia, ona tootuli ai lea o ia, ma tatalo faatasi ma i latou uma.
37 ‘Ona fetagisi tele ai lea o i latou uma, ma fusi i le ua o Paulo, ma sogi ‘iā te ia;
38 Ua sili lo latou faanoanoa ona o upu na ia fai mai ai, ina ia latou le toe vaai i ona fofoga. ‘Ona latou ō lea ma ia i le va‘a.

MATAUPU 21

1 ‘Ua o‘o ‘ese i matou nai ‘iā te i latou, ma folau atu, ‘ona matou ō atu ai lea ma le ala sa‘o i Koo, o le aso na soso‘o ai i Roto, ma mai ai i Patara.
2 ‘Ua maua fo‘i le va‘a e folau atu i Foinie, ‘ona matou ō ai lea ma folau atu.
3 Ina ua matou iloa Kuperu, ona matou tuua lea i le itu tauagavale, ma folau atu i Suria, ma taunuu i Turo, auā o i inā e lafoa‘i ai e le vaa lana avega.
4 ‘Ua maua fo‘i e i matou so‘o, ‘ona matou nonofo ai lea i aso e fitu;
5 Ma ina ua uma na aso, ona matou o ai lea ma o atu i lo matou ala; ‘ua latou ō uma fo‘i ‘iā te i matou, ma avā ma fānau, ‘ua o‘o ‘ina matou ō i tua o le ‘a‘ai;
6 Ua matou faamavae le tasi i le tasi, ona matou o ai lea i le vaa; ona latou toe foi atu ai lea i o latou aiga.
7 Ua uma la matou folauga mai Turo, ona matou oo atu ai lea i Tulomaio, ona matou faafeiloai atu lea i le au uso, ona matou nonofo ai lea ma i latou i le aso e tasi.
8 O le aso na soso‘o ai, na matou ō ai ma Paulo, ‘ua o‘o i Kaisareia; ma nonofo faatasi ma ia.
9 Sa i ai i lea lava tagata ona afafine e toafa, o taupou, o e na vavalo.
10 ‘Ua matou nonofo ai i aso e tele, ‘ona alu ifo ai lea mai Iutaia le tasi perofeta, o Akapo le igoa.
11 ‘Ua o‘o mai o ia ‘iā te i matou, ‘ona tago lea o ia i le fusipa‘u o Paulo, ma saisai ona lima ma ona vae, ‘ua fa‘apea mai, “O lo‘o fa‘apea ‘ona fetalai mai o le Agaga Pa‘ia, ‘E fa‘apea ‘ona fusifusia e tagata Iutaia i Ierusalema le tagata e ana lenei fusi, ma tu‘uina atu o ia i totonu. lima o nuu ese.
12 ‘Ua fa‘alogo i matou i nei mea, ‘ona ‘ai‘oi atu lea o i matou ma tagata o lea nu‘u ‘iā te ia, ‘aua ne‘i alu a‘e i Ierusalema.
13 Ona tali atu lea o Paulo, Se a le mea ua outou fetagisi ma faatiga mai ai i lo‘u loto? auā ‘ua ‘ou sauni e lē gata ‘ina saisaitia, a ‘ia ‘ou oti fo‘i i Ierusalema ‘ona o le suafa o le Ali‘i o Iesu.
14 Ua le mafai foi o ia, ona matou tuu lea, ua faapea ane, Ia faia le finagalo o le Alii.
15 Ua mavae ia aso, ona matou ave lea o a matou mea, ma ō a‘e i Ierusalema.
16 Na matou ō fo‘i ma i matou nisi o le ‘au so‘o o Kaisareia, ‘ua ‘aumai fo‘i ma i latou le tasi o Nasona mai Kuperu, o le so‘o tuai, matou te momoe ai.
17 ‘Ua matou o‘o i Ierusalema, ‘ona talia lea o i matou ma le fiafia e le au uso.
18 O le taeao fo‘i na matou ō atu ai ma Paulo ‘iā Iakopo; sa i ai foi toeaina uma.
19 ‘Ua fa‘afeiloa‘i atu o ia ‘iā te i latou, ‘ona ta‘u patino atu lea e ia o mea ‘ua faia e le Atua i nu‘u ‘ese i lana faiva.
20 ‘Ua fa‘alogo i ai, ‘ona vivi‘i atu lea o i latou i le Ali‘i, ma fai atu ‘iā te ia, “Lo‘u uso e, ‘ua e va‘ai atu i le faitau afe o tagata Iutaia ‘ua fa‘atuatua; ‘ua ma‘elegā fo‘i i latou uma i le tulafono.
21 ‘Ua logo atu fo‘i i latou ‘iā te oe, ‘ua e a‘oa‘o atu i tagata Iutaia uma o i nu‘u ‘ese e lafoa‘i Mose, ma fai atu e lē tatau ‘ona peritomeina a latou fānau, pe mulimuli fo‘i i tu.
22 O le ā la lenā mea? e tatau ona faapotopoto mai le motu o tagata, aua e faalogo i latou ua e sau.
23 O le mea lea, ia e faia le mea lenei matou te fai atu ai ia te oe: Ua ia i matou tagata e toafa ua i ai se tautoga ia i latou;

24 ‘Ia e ave ma fa‘amamā ‘iā te oe fa‘atasi ma i latou, ma ‘ia e totogi atu ‘iā te i latou, ‘ina ‘ia tafi o latou ulu; a ‘ia e savali fo‘i ma le tonu, ma e tausi i le tulafono.
25 A o tagata o nuu ese o e ua talitonu, ua matou tusi atu ma fai atu, latou te le tausia se mea faapena, tau lava ina ia latou taumamao mai i mea ua ofoina atu i tupua, ma le toto, ma le titina, ma le faitaaga.
26 ‘Ona ‘ave lea e Paulo o tagata, ma ‘ua fa‘amamāina o ia ma i latou i le aso na soso‘o ai, ‘ona ulu atu lea o ia i le malumalu, e fa‘ailoa atu ai le ‘ato‘atoa o aso o le fa‘amamāina, se‘ia o‘o atu le taulaga mo i latou ta‘ito‘atasi.
27 ‘Ua toeitiiti uma fo‘i aso e fitu, ‘ua iloa atu o ia e Iutaia o Asia i le malumalu, ‘ona fa‘aoso ai lea o le motu o tagata uma, ma latou pu‘e atu ‘iā te ia.
28 ‘Ua ‘alaga atu fo‘i, “Tagata Isaraelu e, fesoasoani mai, o le tagata lenei na te a‘oa‘o atu i tagata uma i so o se mea i le nu‘u, ma le tulafono, ma lenei mea;
29 (Auā na latou va‘ai muamua fa‘atasi ma ia i le ‘a‘ai o Torofimo le Efeso, ‘ua manatu i latou na ‘aumaia e Paulo i le malumalu.)
30 ‘Ona vevesi ai lea o le ‘a‘ai uma, ‘ua taufetuli mai fo‘i tagata, ‘ua latou pu‘e fo‘i ‘iā Paulo, ma toso atu ‘iā te ia i tua o le malumalu, ‘ona tapuni loa lea o faitoto‘a.
31 A o latou taumafai e fasioti ia te ia, na oo mai ai le tala i le taitai sili o le au, ua vevesi Ierusalema uma.
32 Ona ave loa lea e ia o fitafita ma taitai o le toaselau, ma taufetuli ifo ia te i latou;
33 ‘Ona fa‘alatalata mai lea o le ta‘ita‘i‘au sili, ‘ua pu‘e ‘iā te ia, ma fai atu ‘ia fusifusia o ia i filifili e lua; ma fesili atu po o ai o ia, ma pe se a foi lana mea na fai.
34 Ona alalaga lea o isi i le tasi mea, o isi i le isi mea i le motu o tagata;
35 Ua oo atu o ia i le faasitepu, ona ave ai lea o ia e le au fitafita ona o le sauā o tagata.
36 Auā ua mulimuli atu le motu o tagata, ua alalaga, Ave ese ia ia te ia.
37 ‘Ua ta‘ita‘iina atu Paulo i le ‘olo, ‘ona fai atu lea o ia i le ta‘ita‘i‘au sili, “Se‘i ‘ou tautala atu ‘iā te oe? O ai na fai mai, E mafai ea ona e tautala i le gagana Eleni?
38 E lē o oe ‘ea le Aikupito, o lē na fa‘atupu le vevesi i aso anamua, ma ta‘ita‘iina atu i le vao tagata e to‘afā afe o ē fasioti tagata?
39 A ‘ua fai atu Paulo, “O a‘u o le tagata Iutaia mai Taso, o le ‘a‘ai i Kilikia, o le nu‘u o le nu‘u o le nu‘u;
40 ‘Ua tu‘uina atu fo‘i e ia ‘iā te ia, ‘ona tu ai lea o Paulo i le fa‘apa‘ape‘a, ma talotalo atu lona lima i le motu o tagata. ‘Ua fa‘alologo tele, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou i le gagana Eperu, ‘ua fa‘apea atu.

MATAUPU 22

1 Le ‘au uso e, ma tamā e, ‘ia ‘outou fa‘alogo mai i la‘u tali atu ‘iā te ‘outou.
2 (Ua faalogo i latou ua fetalai atu o ia i le gagana Eperu, ona atili ai lea ona latou le tautala, ona fai atu lea o ia,)
3 E moni o a‘u o le tagata Iutaia, na fanau i Taso, o le ‘a‘ai i Kilikia, a ‘ua tausia a‘e i lenei ‘a‘ai i vae o Kamalielu, ma ‘ua a‘oa‘o atu e tusa ma le tulafono a o tatou tamā, ma ‘ua mā‘elegā i luma. Le Atua e, faapei o outou uma i le aso nei.
4 Na ‘ou sauā fo‘i i lenei ala e o‘o i le oti, na ‘ou fusifusia ma tu‘uina atu tane ‘atoa ma fafine i fale puipui.
5 E pei fo‘i ona molimau mai iā te a‘u le ositaulaga sili, ma le ‘autoeaina uma, + o i latou fo‘i na ou maua mai ai tusi i le ‘auuso, ma ou alu atu ai i Tamaseko, e aumai i Ierusalema o ē o loo iai i inā ina ia faasala ai.
6 Na oo foi ina ua ou alu atu, ma ou latalata atu i Tamaseko, i le tutonu o le la, ona susulu faafuasei mai lea o le malamalama tele mai le lagi ia te au.
7 Ona ou pau lea i le eleele, ona ou faalogoina lea o le leo ua faapea mai ia te au, Saulo e, Saulo, se a le mea ua e saua mai ai ia te au?
8 Ona ou tali atu lea, Le Alii e, o ai ea oe? ‘Ua fetalai mai fo‘i o ia ‘iā te a‘u, “ O a‘u o Iesu le Nasareta, o lē ‘ua e sauāina.”
9 O i latou fo‘i sa ‘iā te a‘u, ‘ua va‘ai moni lava i le malamalama, ‘ona matata‘u ai lea; a ua latou le faalogo i le siufofoga o ia na fetalai mai ia te au.
10 Ona ou fai atu lea, Le Alii e, se a se mea ou te faia? ‘Ona fetalai mai lea o le Ali‘i ‘iā te a‘u, ‘Inā tula‘i ia ma alu i Tamaseko; ma o iina e ta’u atu ai ia te oe mea uma ua tofia e te faia.
11 ‘Ua lē mafai fo‘i ‘ona ‘ou va‘ai ‘ona o le pupula o lenā malamalama, ‘ona ta‘ita‘iina lea o a‘u e lima o ē na ‘iā te a‘u, ‘ona ‘ou o‘o atu ai lea i Tamaseko.
12 O le tasi fo‘i o Anania, o le tagata amioatua e tusa ma le tulafono, ‘ua ta‘uleleia fo‘i e tagata Iutaia uma sa nonofo ai.
13 Ua sau ia te au, ua tu mai, ma fai mai ia te au, Uso Saulo e, ia e pupula. Ma o le itula lava lea na ou tepa ae ai ia te ia.
14 Ona fai atu lea o ia, Ua filifilia oe e le Atua o tatou tamā, ina ia e iloa lona finagalo, ma vaai atu i le Atua amiotonu, ma ia e faalogo i le siufofoga o lona fofoga.
15 Aua e fai oe ma ana molimau i tagata uma i mea na e vaai i ai ma faalogo i ai.
16 Ma o lenei, aisea ua e faatuai ai? ina tulai ia, ma ia papatisoina oe, ma ia fufulueseina au agasala, ma valaau atu i le suafa o le Alii.
17 Ua oo foi ina ua ou toe foi mai i Ierusalema, a o ou tatalo i le malumalu, na ou maua ai se vaaiga mataina;
18 ‘Ua iloa fo‘i o ia o lo‘o fetalai mai ‘iā te a‘u, “ Ia e fa‘avave, ‘ia e vave alu ‘ese i Ierusalema, auā e lē talia e i latou lau mau ‘iā te a‘u.
19 ‘Ona ‘ou fai atu lea, “Le Ali‘i e, ‘ua latou iloa na ‘ou tu‘uina i le falepuipui ma sasa i sunako uma lava o ē fa‘atuatua ‘iā te oe;
20 Ina ua faamaligiina foi le toto o lou maturo o Setefano, sa ou tu ai foi, ma loto malie i lona oti, ma ou leoleo i ofu o e na fasioti ia te ia.
21 Ona fetalai mai lea o ia ia te au, Ina alu ia, aua ou te auina atu oe i nuu mamao.
22 ‘Ua fa‘alogo mai fo‘i i latou ‘iā te ia e o‘o i lenei ‘upu, ‘ona latou leo tele ai lea, ‘ua fa‘apea atu, “‘Ia ‘ave‘eseina le tagata fa‘apenā i le lalolagi, auā e lē tatau ‘ona ola o ia.
23 A o latou alalaga, ma lafo ese o latou ofu, ma lafo le efuefu i le ea.
24 ‘Ua fai atu le ta‘ita‘i‘au sili ‘ia ta‘ita‘iina o ia i le ‘olo, ma fai atu ‘ia su‘esu‘eina o ia i le sasa; ina ia iloa e ia le mea ua latou alalaga atu ai ia te ia.
25 A o latou saisai ‘iā te ia i noanoa, ‘ona fai atu lea o Paulo i le ta‘ita‘i‘au o lo‘o tutū mai, “Pe e sa‘o ‘ea i le tulafono ‘ona ‘outou sasa i le tagata Roma, ‘ae le‘i fa‘asalaina?

26 ‘Ua fa‘alogo ai le ta‘ita‘i‘au, ‘ona alu atu lea o ia, ma ta‘u atu i le ta‘ita‘i‘au sili, ‘ua fa‘apea atu, “Ia oe, se a le mea e te faia;
27 Ona sau ai lea o le ta'ita'i'au sili, ua fai mai ia te ia, Se'i e ta'u mai ia te au, o oe o se Roma? Sa ia fai mai, Ioe.
28 Ona tali atu lea o le taitai au, Na ou maua lenei saolotoga i le tau tele. Ona fai atu lea o Paulo, A ua ou fanau fua.
29 ‘Ona ō ‘ese loa lea o i latou ‘iā te ia o ē e su‘esu‘e ‘iā te ia;
30 O le aso na soso‘o ai, ‘ua fia iloa tonu e ia le mea na molia ai o ia e tagata Iutaia, ‘ona tatalaina lea e ia o ia i ona noataga, ma ‘ua poloa‘i atu i le ‘au ositaulaga sili ma la latou fono uma, ‘ia ō mai, ma ‘ua ta‘ita‘i ifo Paulo, ma tu‘u atu ‘iā te ia i o latou luma.

MATAUPU 23

1 Ua vaavaai atu Paulo i le fono, ua faapea atu, Le au uso e, ua ou ola ma le loto fuatiaifo lelei i luma o le Atua, ua oo mai i le aso nei.
2 Ona fai atu lea o le faitaulaga sili o Anania i e ua tutu mai ia te ia, ia po atu i lona gutu.
3 ‘Ona fai atu lea o Paulo ‘iā te ia, “O oe na le pā ‘ua fa‘apa‘epa‘e, e taia oe e le Atua;
4 Ona faapea mai lea o e ua tutu ai, E te faifai ea i le faitaulaga sili a le Atua?
5 Ona fai atu lea o Paulo, Ou te lei iloa, le au uso e, o ia o le faitaulaga sili;
6 Ae ina ua iloa e Paulo o Satukaio le tasi vaega, a o le au faresaio isi, ona alaga atu lea o ia i le fono, Le au uso e, o a‘u o le Faresaio, o le atalii o le Faresaio; i le fesili.
7 Ua uma ona fetalai atu o ia, ona tupu ai lea o le finauga i le va o le au faresaio ma le au Satukaio, ona fevaevaeai ai lea o le motu o tagata.
8 Auā ua fai mai le ‘au Satukaio e leai se toetū, po o se agelu, po o se agaga;
9 Ona oo ai lea o le alaga tele, ona tulai lea o le au tusiupu o le au faresaio, ma fefinauai, ua faapea atu, Tatou te le maua se leaga i lenei tagata; Atua.
10 Ua tupu le fefinauaiga tele, ona fefe ai lea o le ta‘ita‘i‘au sili ina ne‘i tu‘ia Paulo, ona fai atu lea o ia i fitafita e ō ifo i lalo, ma pu‘e faamalosi mai iā te ia mai iā i latou, ma aumai o ia i le ‘olo.
11 O le po na soso‘o ai, na tu mai ai le Ali‘i i ona tafatafa, ma fetalai mai, “ Paulo e, ‘ia e loto tele;
12 Ua oo i le ao, ona faapotopoto faatasi ai lea o isi o Iutaia, ma tautō, ua faapea atu, latou te lē aai pe inu se‘ia latou fasiotia Paulo.
13 E sili atu fo‘i i le fagafulu o ē na taupulepule i lea taupulepulega.
14 Ua o atu i latou i le au faitaulaga sili ma le au toeaina, ua faapea atu, Ua matou tauto ia te i matou lava i le malaia tele, matou te le aai lava i se mea seia matou fasioti ia Paulo.
15 O lenei, ‘ia ‘outou ta‘u atu i le ta‘ita‘i‘au sili, ‘ia ‘outou ta‘ita‘iina mai o ia ‘iā te ‘outou a taeao, peiseaī ‘ua ‘outou matuā su‘esu‘e atili ‘iā te ia;
16 Ua faalogo le tama a le tuafafine o Paulo i lo latou lamalama, ona alu ai lea o ia, ua ulu atu i le 'olo, ma ta'u atu ia Paulo.
17 ‘Ona vala‘au atu lea o Paulo i le tasi ta‘ita‘i‘au, ‘ua fa‘apea atu, “‘Ia ‘aumai le taule‘ale‘a nei i le ta‘ita‘i‘au sili;
18 Ona tago atu lea o ia ia te ia, ma taitai atu ia te ia i le alii pule, ua faapea atu, Ua valaau mai Paulo le pagota ia te au, ua aioi mai ia te au ina ia au mai lenei taulealea ia te oe, o loo i ai se mea e fai atu ai ia te oe.
19 ‘Ona tago atu lea o le ta‘ita‘i‘au sili i lona lima, ‘ua la ō fa‘atasi ma ia, ‘ua fesili mai ‘iā te ia, “Se a se mea ‘e te ta‘u mai ai ‘iā te a‘u?
20 Ona fai atu lea o ia, Ua malilie tagata lutaia e aioi atu ia te oe ia e taitai ifo ia Paulo a taeao i le fono, e peiseai o le a latou matua sailiili atili ia te ia.
21 ‘Ae ‘aua ne‘i e tu‘u atu ‘iā te i latou, auā o lo‘o lamalama ‘iā te ia o tagata e to‘afāgafulu o ē ‘ua tautō, latou te lē ‘a‘ai pe feinu se‘ia latou fasioti ‘iā te ia; o loo saili se folafolaga mai ia te oe.
22 Ona tuu atu lea e le alii e pule i le taulealea e alu, ma fai atu ia te ia, Aua e te ta'u atu i se tasi na e faaali mai ia mea ia te au.
23 ‘Ona vala‘au atu lea o ia i ta‘ita‘i‘au e to‘alua, ‘ua fa‘apea atu, “‘Inā sauni ia o fitafita e to‘alua selau e ō i Kaisareia, ma ‘au e ti‘eti‘e i solofanua e to‘afitugafulu, ma tagata tao e to‘alua selau i le itūlā e tolu o le po;
24 ‘Ia saunia fo‘i ni manu mo latou, latou te ti‘eti‘e ai ‘iā Paulo, ma ta‘ita‘i atu ma le saogalemu ‘iā Filiki le ali‘i kovana.
25 Ma sa ia tusia se tusi e faapea:
26 O lo‘o alofa atu Kalaotio Lusia i le kovana sili o Filiki.
27 Na pu‘ea lenei tagata e tagata Iutaia, e tatau fo‘i ‘ona fasiotia e i latou;
28 ‘Ua ‘ou fia iloa fo‘i le mea na latou molia ai o ia, ‘ona ‘ou ta‘ita‘iina lea o ia i fafo i la latou fono.
29 Na ‘ou iloa fo‘i ‘ua tu‘ua‘ia o ia i la latou tulafono, ‘ae leai se mea ‘ua molia ai o ia e tusa ma le oti po o le noanoatia.
30 ‘Ua ta‘u mai fo‘i ‘iā te a‘u ‘ua lamalama tagata Iutaia i lea tagata, ‘ona ‘ou ‘auina atu lea o ia ‘iā te oe, ma ‘ou poloa‘i atu ai fo‘i i ē na molia o ia, ‘ia ta‘u atu i ou luma le mea ‘ua latou molia ai o ia. Tofa.
31 ‘Ona ‘ave lea e fitafita ‘iā Paulo, e pei ‘ona poloa‘i mai ai, ma ta‘ita‘i ‘iā te ia i le po i Anetipateri.
32 O le aso na sosoo ai na latou tuua ai le ‘au ti‘eti‘e solofanua e ō ma ia, a ua toe fo‘i atu i le ‘olo.
33 ‘Ua o‘o fo‘i i latou i Kaisareia, ‘ua tu‘u atu le tusi i le ali‘i kovana, ma tu‘u atu fo‘i Paulo i ona luma.
34 Ua faitau e le kovana le tusi, ona fesili atu lea o ia po o fea le itumalo e sau ai o ia? ‘Ua iloa fo‘i e ia o Kilikia o ia;
35 Ua fai mai o ia, ou te faalogo atu ia te oe, pe a oo mai foi o e na molia oe. ‘Ona fai atu lea o ia ‘ia leoleoina o ia i le maota o Herota.

MATAUPU 24

1 ‘Ua mavae aso e lima, ‘ona alu ifo ai lea o Anania le ositaulaga sili, fa‘atasi ma toeaina, ma le failauga e igoa ia Titulo, ‘ua ta‘u atu e i latou i le ali‘i kovana ‘iā Paulo.
2 ‘Ua vala‘au atu fo‘i o ia, ‘ona molia lea o ia e Tetulo, ‘ua fa‘apea atu, “Auā ‘ua matou maua le filemū tele ‘ona o oe, ma ‘ua faia fo‘i e oe galuega lelei i lenei nu‘u ‘ona o lau fa‘atonuga.
3 ‘Ua matou talia e lē aunoa ma i nu‘u uma lava, le Ali‘i e Filiki e, ma le fa‘afetai tele.

4 E ui i lea, ina ne‘i ou toe faaosoina oe, ou te aioi atu ai ia e faafofoga mai ia te i matou i lou agalelei i nai upu itiiti.
5 Auā ‘ua matou maua lenei tagata o le tagata leaga, ma le fa‘atupu fouvale i tagata Iutaia uma i le lalolagi, ma o le ta‘ita‘i fo‘i o le lotu a le ‘au Nasareta.
6 O ia fo‘i na taumafai e fa‘aleagaina le malumalu;
7 A ‘ua sau le ta‘ita‘i‘au sili o Lusia ‘iā te i matou, ‘ua ‘ave‘eseina fo‘i o ia i o matou lima ma le sauā tele.
8 ‘Ua poloa‘i atu fo‘i i ē na molia o ia ‘ia ō mai ‘iā te oe;
9 Ua ioe foi tagata lutaia, ua faapea mai, ua moni lava ia mea.
10 ‘Ua talotalo atu fo‘i Paulo ‘iā te ia e tautala, ‘ona tali atu lea o ia, "‘Ua ‘ou iloa ‘ua tele tausaga o fai oe ma fa‘amasino i lenei nu‘u, o lea ‘ua ‘ou matuā fiafia ai e tali atu mo a‘u;
11 Auā ‘ina ‘ia e malamalama, ‘ua na o le sefulu ma le lua aso talu ‘ona ‘ou alu a‘e i Ierusalema e tapua‘i ai.
12 E le‘i maua fo‘i a‘u e i latou i le malumalu o finau ma se tasi, po o le fa‘atupuina o tagata, po o sunako, po o le ‘a‘ai;
13 E lē mafai fo‘i ona latou faamaonia mea ua latou tuua‘ia ai a‘u.
14 ‘Ae peita‘i ‘ou te ta‘utino atu lenei mea ‘iā te oe, o le ala ‘ua ta‘ua e i latou o a‘oa‘oga a‘oa‘oga, ‘ou te tapua‘i atu i le Atua o o‘u tamā, ma ‘ou te talitonu i mea uma ‘ua tusia i le tulafono ma le ‘au perofeta.
15 Ma ua i ai le faamoemoe i le Atua, lea ua latou faatagaina foi i latou lava, o le a i ai se toetutu mai o e ua oti, o e amiotonu ma e amioletonu.
16 O lenei fo‘i ‘ua ‘ou fa‘amalosi ai, ‘ia ‘iā te a‘u e lē aunoa se lotofuatiaifo e lē tausuai i luma o le Atua ‘atoa ma tagata.
17 O lenei, ina ua mavae tausaga e tele, na ou sau e avatu meaalofa i lo‘u nuu, ma taulaga.
18 Ona maua mai lea o a‘u e nisi o Iutaia mai Asia ua faamamāina i le malumalu, e le‘i faia ma le motu o tagata, po o le vevesi.
19 O ai e tatau ona i ai iinei i ou luma, ma tetee mai, pe ana i ai se mea ia te au.
20 A lē o lea, ‘ia fai mai i latou nei, ‘āfai ‘ua latou iloa se mea leaga ‘ua faia ‘iā te a‘u, a o ‘ou tu i luma o le fono,
21 Na o lenei leo e tasi, na ou alaga atu ai, ina ua ou tu i totonu ia te i latou, Ua fesiligia au e outou i le aso nei, i le toe tutu mai o e ua oti.
22 ‘Ua fa‘alogo Filiki i nei mea, ‘ona ‘ua atili ai ‘ona malamalama o ia i lea ala, ‘ona ia tolo ai lea ‘iā te i lā‘ua, ma fai atu, "Pe a sau i lalo Lusia le ta‘ita‘i‘au sili, ‘ona ‘ou iloa ai lea o le mea e gata mai ai la ‘outou mataupu.
23 ‘Ua poloa‘i atu fo‘i o ia i le ta‘ita‘i‘au e leoleo ‘iā Paulo, ma tu‘u atu ‘iā te ia le sa‘olotoga, ma ‘aua ne‘i vavao se tasi o ana uō e ‘au‘auna pe ō atu ‘iā te ia.
24 ‘Ua mavae aso, ‘ona ō mai lea o Filiki ma lana avā o Tusila, o le fafine Iutaia, ‘ona ‘a‘ami atu lea o ia ‘iā Paulo, ma fa‘alogo ‘iā te ia i le fa‘atuatua ‘iā Keriso.
25 A o tautala atu o ia i le amiotonu, ma le le gaoia, ma le faamasinoga o le a oo mai, ona gatete ai lea o Filiki, ua faapea atu, Ina alu ia mo le taimi nei; pe a ou maua se taimi talafeagai, ou te valaau atu ia te oe.
26 ‘Ua fa‘amoemoe fo‘i o ia e avatua e Paulo tupe ‘iā te ia, ‘ina ‘ia tatalaina o ia;
27 ‘Ua mavae tausaga e lua, ‘ona sui ai lea o Filiki e Pokio Feso;

MATAUPU 25

1 ‘Ua o‘o Feso i le itū mālō, ‘ua mavae aso e tolu, ‘ona alu a‘e lea o ia nai Kaisareia i Ierusalema.
2 ‘Ona ta‘u atu lea ‘iā te ia e le ositaulaga sili ma ali‘i sili o Iutaia ‘iā Paulo, ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia.
3 ‘Ua ‘ai‘oi atu fo‘i ‘iā te ia, ‘ina ‘ia ‘a‘ami atu ‘iā te ia i Ierusalema, ‘ua lamalama i le ala e fasioti ‘iā te ia.
4 A ua tali atu Feso, e leoleoina Paulo i Kaisareia, ma o le a vave alu atu o ia i inā.
5 O lea, ua fai mai ai o ia, ia o ifo ia i latou o outou e mafaia, e molia lenei tagata, pe afai ua i ai se leaga ia te ia.
6 Ua nofo o ia ma i latou i aso e sili atu i le sefulu, ona alu ifo lea o ia i Kaisareia; o le aso na soso‘o ai fo‘i na nofo ai i le nofoa fa‘amasino, ‘ua fai atu ‘ia ta‘ita‘iina mai Paulo.
7 ‘Ua o‘o mai o ia, ‘ona tutū fa‘ata‘ali‘oli‘o ai lea o tagata Iutaia na ō ifo mai i Ierusalema, ‘ua tu‘uina atu fo‘i e i latou le tele o moliaga mamafa ‘iā Paulo, e lē mafai ‘ona fa‘amaonia.
8 A o ia tali atu mo ia lava, Ou te lei agasala lava i le tulafono a Iutaia, po o le malumalu, po o Kaisara.
9 A ua loto Feso e faafiafia i tagata Iutaia, ona tali atu lea o ia ia Paulo, ua faapea atu, Pe e te alu ae ea i lerusalema, e faamasinoina ai oe i nei mea i o'u luma?
10 Ona fai atu lea o Paulo, Ou te tu i le nofoa faamasino o Kaisara, e tatau ona faamasinoina ai au;
11 Auā afai o a‘u o se tagata solitulafono, pe na ou faia se mea e tatau ai ona oti, ou te lē musu lava e oti; Ou te talosaga ia Kaisara.
12 Ona fetautalatala'i lea o Feso ma le fono, ona tali atu lea o ia, Ua e tagi ea ia Kaisara? e te alu ia Kaisara.
13 Ua mavae isi aso, ona ō mai lea o le tupu o Akeripa ma Perenike i Kaisareia e feiloa‘i ma Feso.
14 Ua la nonofo ai i aso e tele, ona ta‘u atu lea e Feso i le tupu le mataupu a Paulo, ua faapea atu, "O loo iai le tasi tagata o loo noanoatia e Filiki;
15 A o ‘ou i Ierusalema, na ta‘u mai ai ‘iā te a‘u e le ‘au ositaulaga sili ma toeaina o Iutaia, ‘ua manana‘o e fa‘amasino ‘iā te ia.
16 Na ‘ou tali atu fo‘i ‘iā te i latou, E lē o le tu a tagata Roma le tu‘uina atu o se tasi ‘ia oti, a o le‘i feiloa‘i le ua molia ma ē ‘ua molia mai, ma ‘ia maua se avanoa e tali atu ai o ia i le solitulafono ‘ua molia ai o ia.
17 O lea, ina ua latou o mai iinei, e aunoa ma se faatuai, o le aso na sosoo ai na ou nofo ai i le nofoa faamasino, ma fai atu ia aumai le tagata i fafo.
18 ‘Ua tula‘i mai ē na molia o ia, ‘ae le‘i ta‘u atu e i latou se mea e tasi e pei ‘ona ‘ou manatu i ai.
19 A ‘ua ‘iā te ia nisi o fesili ‘iā te ia i lo latou lava talitonuga, ma le tasi lesu, o lē ‘ua oti, o lē na ta‘ua e Paulo o lo‘o ola.
20 Ona o lo‘u masalosalo fo‘i i ia ituaiga o fesili, na ou fesili atu ai iā te ia pe fia alu i Ierusalema e faamasinoina ai i inā.
21 A ua talosaga atu Paulo ina ia taofia o ia i le fofoga o Aokuso, ona ou fai atu lea ia leoleoina o ia seia ou auina atu o ia ia Kaisara.
22 Ona fai atu lea o Akeripa ia Feso, Ou te fia faalogo foi i le tagata. O taeao, na ia fai mai ai, e te faalogo ai ia te ia.
23 O le aso na soso‘o ai, ‘ua ō mai ai Akeripa ma Perenike, ma le mitamita tele, ‘ua o‘o atu i le mea e fa‘alogo ai, ma

ali‘i ta‘ita‘i‘au ma ali‘i sili o le ‘a‘ai, ‘ona o le poloa‘i a Feso, ‘ona ta‘ita‘i mai ai lea o Paulo.
24 ‘Ona fai atu lea o Feso, “Le tupu e Akeripa, ‘atoa ma tagata uma ‘ua ‘iā te i tatou, ‘ua ‘outou va‘ai atu i lenei tagata, ‘ua fa‘asagatau mai ‘iā te a‘u e le motu o tagata uma o Iutaia i Ierusalema ‘atoa ma ‘i‘inei, ‘ua ‘alalaga mai e lē tatau ‘ona ta‘ua. toe ola pea.
25 Ae ina ua ou iloa e lei faia e ia se mea e tatau ai le oti, ma ua valaau o ia ia Aokuso, ona ou manatu ai lea e auina atu o ia.
26 ‘Ou te lē iloa fo‘i se mea ‘ou te tusi atu ai i lo‘u ali‘i. O le mea lea ‘ua ‘ou ta‘ita‘iina ai o ia i o ‘outou luma, ‘ae maise lava i ou luma le tupu e, le tupu o Akeripa, ‘ina ‘ia ‘ou maua se mea e tusi atu ai pe a uma ‘ona su‘esu‘eina.
27 Auā o lo‘u manatu e lē tatau ‘ona ‘auina atu o se pagota, ‘ae lē fa‘ailoa atu le solitulafono ‘ua molia ai o ia.

MATAUPU 26

1 ‘Ona fai mai lea o Akeripa ‘iā Paulo, “ ‘Ua tu‘uina atu ‘iā te oe e tautala mo oe lava. ‘Ona fa‘aloaloa atu lea o le lima o Paulo, ma tali atu mo ia lava;
2 Le tupu e Akeripa e, ‘ua ‘ou fiafia, auā ‘ou te tali atu a‘u i ou luma i le aso nei i mea uma ‘ua molia ai a‘u e tagata Iutaia;
3 ‘Ae maise lava ‘ina ‘ua ‘ou iloa o oe ‘ua e poto i tu ma mea uma o lo‘o i ai i Iutaia;
4 O lo’u olaga mai lo’u talavou, lea sa i ai i le amataga i totonu o lo’u lava atunuu i Ierusalema, ua iloa e Iutaia uma;
5 O ē na iloa a‘u talu le amataga, pe ‘āfai latou te molimau mai, na ‘ou ola faresaio i le lotu e sili ‘ona sa‘o o la tatou tapua‘iga.
6 A o lenei, ua ou tū ma faamasinoina ona o le faamoemoe i le folafolaga na faia e le Atua i o tatou tamā.
7 O le folafolaga lea o loo faamoemoe i ai o tatou ituaiga e sefulu ma le lua, o loo auauna ma le naunautai i le Atua i le ao ma le po, e oo atu i ai. O le fa‘amoemoe lea, le tupu e Akeripa, ‘ua molia ai a‘u e tagata Iutaia.
8 Se a le mea e manatu ai outou o se mea e le talitonuina, e toe faatuina e le Atua e ua oti?
9 Na ‘ou manatu fo‘i i lo‘u loto, e tatau ‘ona ‘ou faia mea e tele e fa‘asagatau i le suafa o Iesu le Nasareta.
10 Na ‘ou faia fo‘i lea mea i Ierusalema; ma ina ua fasiotia i latou, na ou tuuina atu lo‘u leo e faasaga ia te i latou.
11 Ma sa ou faasalaina soo i latou i sunako uma, ma faamalosia i latou ia upu leaga; ma ona o lo‘u ita tele ia te i latou, na ou faasaua ia te i latou e oo lava i aai ese.
12 ‘Ona ‘ou alu atu ai lea i Tamaseko ma le pule ma le poloa‘iga mai le ‘au ositaulaga sili.
13 I le aoauli, le tupu e, na ou iloa atu ai i le ala se malamalama mai le lagi, e sili atu i lo le pupula o le la, ua susulu faataamilo mai ia te au ma i latou o e na malaga faatasi ma au.
14 Ua pauu i matou uma i le eleele, ona ou faalogoina lea o le siufofoga ua fetalai mai ia te au, ua faapea mai i le gagana Eperu, Saulo e, Saulo e, se a le mea ua e saua mai ai ia te au? e faigata ia te oe ona aa i tui.
15 Ona ou fai atu lea, Le Alii e, o ai ea oe? Ona fai atu lea o ia, O au o lesu ua e sauaina.
16 Ae ia tula‘i ia ma tū i luga o ou vae, auā o le mea lea na ou faaali atu ai iā te oe, ina ia ou tofia oe e fai ma auauna ma molimau i mea uma ua e vaai i ai, ma mea fo‘i ou te faaali atu ai iā te oe;
17 ‘Ua lavea‘iina oe mai i nu‘u ma nu‘u ‘ese, ‘ou te ‘auina atu nei oe i ai.
18 Ia faapupulaina o latou mata, ma liliu mai i latou mai le pouliuli i le malamalama, ma le mana o Satani i le Atua, ina ia latou maua le faamagaloina o agasala, ma le tofi faatasi ma i latou o e ua faapaiaina i le faatuatua ia te au.
19 O le mea lea, le tupu e Akeripa, ou te le‘i faalogo i le faaaliga faalelagi.
20 A ‘ua mua‘i ta‘u atu ‘iā te i latou o Tamaseko, ma Ierusalema, ‘atoa ma nu‘u uma o Iutaia, ‘atoa ma tagata o Nu‘u ‘ese, ‘ia salamō i latou ma liliu mai i le Atua, ma fai galuega e tatau ma le salamō.
21 O le mea lea na pu‘e mai ai Iutaia ‘iā te a‘u i le malumalu, ma taumafai ai e fasioti ‘iā te a‘u.
22 O le mea lea, ‘ina ‘ua ‘ou maua le fesoasoani mai le Atua, ‘ua ‘ou tumau ai e o‘o mai i le aso nei, ‘ou te molimau atu i ē e fa‘atauva‘a ‘atoa ma ali‘i, e leai se isi lava mea na ‘ou fai atu na o mea na fai mai ai perofeta ma Mose o le a o‘o mai.
23 E tatau ona puapuagatia Keriso, ma o ia foi o le muamua e toe tu mai i e ua oti, ma na te faaali atu le malamalama i tagata, ma nuu ese.
24 A o tautala atu o ia i lenei mea, ona fai atu lea o Feso ma le leo tele, Paulo e, ua e valea; o le tele o a'oa'oga e te faavalevalea ai.
25 A ua fai atu o ia, Le Alii e, Feso e, ou te le valea; ae tautala atu i upu moni ma le faautauta.
26 Auā o lo‘o silafia e le tupu nei mea, ‘ou te tautala atu ai fo‘i ma le loto tele i ona luma; auā e le‘i faia lenei mea i se tulimanu.
27 Le tupu e Akeripa, e te talitonu ea i le au perofeta? Ua ou iloa ua e talitonu.
28 Ona fai mai lea o Akeripa ia Paulo, Toeitiiti lava e te faaoleole mai ia te au e fai ma Kerisiano.
29 Ona fai atu lea o Paulo, Ou te manao i le Atua, e le gata ia te oe, a o i latou uma o e faalogo mai ia te au i le aso nei, ia toetoe lava pei o a'u nei, sei vagana ia noataga.
30 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona tula‘i lea o le tupu, ma le ali‘i kovana, ma Perenike, ma ē na nonofo fa‘atasi ma i latou;
31 Ua o ese i latou, ona fetautalatalaa‘i ai lea o i latou, ua faapea ane, E le faia e lenei tagata se mea e tatau ai ona oti, po o se noataga.
32 Ona fai atu lea o Akeripa ia Feso, Semanu e faasaoloto lenei tagata, ana le tagi o ia ia Kaisara.

MATAUPU 27

1 ‘Ua tonu fo‘i ‘ina ‘ia matou folau atu i Italia, ‘ona tu‘uina atu lea e i latou o Paulo ma nisi o pagota i le ta‘ita‘i‘au o le to‘aselau le igoa o Iulio, o le ‘au a Aokuso.
2 ‘Ua matou ō atu i le va‘a o Atarametio, ‘ona matou folau atu ai lea i tuā‘oi o Asia; o le tasi o Aritako, o le Maketonia mai Tesalonia, sa ia i matou.
3 O le aso na soso‘o ai na matou o‘o atu ai i Saitonu. ‘Ua ‘ai‘oi atu fo‘i Iulio ‘iā Paulo, ma tu‘u atu ‘iā te ia e alu atu i ana uō e mālōlō ai.
4 ‘Ua matou tu‘ua lea mea, ‘ona matou folau atu lea i lalo o Kuperu, auā ‘ua agi mai le matagi.

5 ‘Ua matou folau atu i le sami o Kilikia ma Pafulia, ‘ona matou o‘o atu lea i Mura, le ‘a‘ai o Lukia.
6 ‘Ua maua ai fo‘i e le ta‘ita‘i‘au le va‘a Alesania e folau atu i Italia; ona ia tuu ai lea o i matou i totonu.
7 ‘Ua fa‘agesegese fo‘i aso e tele ‘ona matou folau atu ai, ‘ua tau lē o‘o atu fo‘i i luma o Nitoo, ‘ona le mafai ai lea e le matagi ‘ona matou folau atu i lalo o Kereta, e feagai ma Salemona;
8 Ma sa faigata ona ui atu i ai, ona oo atu ai lea i le mea ua ta’ua o Oga Matagofie; sa latalata ane i ai le aai o Lasea.
9 ‘Ua mavae le tele o aso, ma ‘ua mata‘utia le folauga, auā ‘ua mavae le anapogi, ‘ona apoapoa‘i atu lea o Paulo ‘iā te i latou.
10 Ona fai atu lea o ia ia te i latou, Le Alii e, ua ou iloa o lenei folauga e i ai le tiga ma le tele o mea, e le gata i le uta ma le vaa, a o tatou ola foi.
11 A ‘ua sili ‘ona talitonu le ta‘ita‘i‘au i le ali‘i ma lē e ana le va‘a, i mea na fai atu ai Paulo.
12 ‘Ua lē lelei fo‘i le taulaga i le tau mālūlū, o lea na taupulepule ai le to‘atele e ō ‘ese atu i lea mea, ‘ina ne‘i o‘o atu i Foinie, e o‘o ai i le tau mālūlū; o le taulaga lea o Kereta, ma e taoto i le itu i saute sisifo ma matu i sisifo.
13 ‘Ua agi lemū mai fo‘i le matagi mai saute, ‘ua manatu i latou ‘ua taunu‘u lo latou loto, ‘ona to‘a ai lea, ‘ona folau atu lea e latalata ane i Kereta.
14 E le‘i umi lava ‘ona agi mai lea o le matagi afā, e ta‘ua o Urokolito.
15 ‘Ua maua fo‘i le va‘a, ‘ua lē mafai ‘ona ‘ave i le matagi, ‘ona matou tu‘u atu ai lea.
16 ‘Ua tamo‘e fo‘i i lalo o le tasi motu e ta‘ua o Kalauta, ‘ona tele ai lea o le galuega ‘ua o‘o mai i le va‘a.
17 ‘Ua latou si‘i a‘e i luga, ‘ona latou fa‘aogaina ai lea o fesoasoani, i lalo o le va‘a; ‘ua matata‘u fo‘i ‘ina ne‘i pa‘u‘ū i latou i le oneone, ‘ona tu‘u ai lea o le la, ‘ona tulia ai lea.
18 Ua matuā felafoa‘iina i matou i le afā, o le aso na sosoo ai ua latou faamāmā ai le vaa;
19 O le aso tolu fo‘i na matou lafoa‘i atu ai i o matou lava lima mea o le va‘a.
20 ‘Ua lē iloa fo‘i le la po o fetū i aso e tele, ‘ua lē itiiti fo‘i le afā ‘ua taia ai i matou, ‘ona mavae ai lea o le fa‘amoemoe e fa‘aolaina i matou.
21 ‘Ua mavae fo‘i le umi o le ‘a‘ai, ‘ona tula‘i lea o Paulo i luma o i latou, ma fai atu, “Ari e, po ‘ua ‘outou fa‘alogo mai ‘iā te a‘u, ma ‘outou lē ō ‘ese mai Kereta, ‘ina ‘ia o‘o mai lenei malaia ma le malaia.
22 O lenei, ‘ou te ‘ai‘oi atu ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou lototetele;
23 Auā na tu mai i o‘u tafatafa i le po nei le agelu a le Atua, o lē ‘ua ‘iā te a‘u, o lē ‘ou te ‘au‘auna i ai;
24 Ua faapea atu, Aua e te fefe, Paulo; e tatau ‘ona tu‘uina atu oe i luma o Kaisara;
25 O le mea lea, ali‘i e, ‘ia ‘outou loto tetele, auā ‘ua ‘ou fa‘atuatua i le Atua, e fa‘apea lava ‘ona faia e pei ‘ona fai mai ai ‘iā te a‘u.
26 A e tatau ona lafo i tatou i le tasi motu.
27 ‘Ua o‘o i le po e sefulu ma le fa, ‘ina o felafoa‘iina i matou i Ateria, ‘ona manatu ai lea o le ‘au va‘a ‘ua latou latalata atu i se nu‘u;
28 ‘Ua latou fua fo‘i, ‘ona iloa ai lea e luafulu gafa, ‘ua latou ō fa‘aitiiti fo‘i, ‘ona latou toe fua lea, ‘ona iloa ai lea e sefulu ma le lima gafa.
29 Ona fefefe ai lea ne'i matou pauu i luga o papa, ona lafo ai lea e i latou o taula e fa i le taumuli, ma moomoo ia ao.
30 A o le a sōsōla le au va‘a nai le va‘a, ‘ona tu‘u ifo ai lea o le va‘a i le sami, ‘ua felanulanua‘i e peiseaī o le a lafo taula i le va‘a.
31 Ona fai atu lea o Paulo i le taitai o le toaselau ma le au fitafita, Afai e le tumau i latou nei i le vaa, e le mafai ona faaolaina outou.
32 Ona motusia lea e fitafita o maea o le vaa, ma tuu atu ia pa‘u‘ū.
33 Ua oo i le taeao, ona ‘ai‘oi atu lea o Paulo iā i latou uma ina ia aai, ua faapea atu, O le sefulu ma le fā lenei o aso na outou faatalitali ai ma outou anapopogi pea, ae e te le‘i aai.
34 O le mea lea ‘ou te ‘ai‘oi atu ai ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou ‘a‘ai i ni mea e ‘ai, auā o le mea lea e manuia ai ‘outou;
35 ‘Ua uma ‘ona fetalai atu o ia, ‘ona tago lea o ia i le areto, ma fa‘afetai i le Atua i luma o i latou uma;
36 Ona fiafia ai lea o i latou uma, ma latou aai foi i aano.
37 O i matou uma fo‘i sa i le va‘a, e to‘alua selau fitugafulu ma le to‘aono tagata.
38 ‘Ua mā‘ona i latou, ‘ona fa‘amāmā ai lea o le va‘a, ma lafo le saito i le sami.
39 ‘Ua ao fo‘i, ‘ua latou lē iloa le nu‘u;
40 ‘Ua ‘ave fo‘i e i latou taula, ‘ona tu‘u atu lea o i latou i le sami, ‘ua tatalaina fo‘i nonoa, ‘ua sisi a‘e fo‘i le la i le matagi, ma aga‘i atu i le matafaga.
41 ‘Ua pa‘u‘ū fo‘i i latou i le mea e fetaia‘i ai vasa e lua, ‘ona tu‘u ai lea o le va‘a; ua pipii mau foi le mua- mua, ma ua le mafaagaeetia, a ua gau le tua i le malosi o peau.
42 ‘Ua taupulepule fo‘i fitafita e fasioti i pagota, ‘ina ne‘i ‘a‘au se tasi i fafo ma sao ai.
43 A o le ta‘ita‘i‘au o le to‘aselau, ‘ua loto e lavea‘i ‘iā Paulo, ‘ua ia taofia i latou i lo latou manatu; ‘ua fai atu fo‘i o ē ‘au‘au‘au ia muamua ifo i le sami, ma o‘o i uta;
44 A o isi, o isi i luga o laupapa, a o isi i fasi mea o le vaa. Ona oo lea, ua latou sosola uma ma le saogalemu i uta.

MATAUPU 28

1 ‘Ua sao fo‘i i latou, ‘ona iloa ai lea o le igoa o le motu o Melita.
2 E le itiiti foi le agalelei mai o tagata nuu ia te i matou, auā na latou tutu le afī, ma talia mai i matou uma, ona o timuga, ma le malulu.
3 Ua faapotopoto e Paulo le fusi fafie, ma tuu i luga o le afī, ona sau ai lea o le gata uogo mai le vevela, ma pipii i lona lima.
4 Ua iloa atu e tagata o nuu ese le manu fe‘ai o tautau i lona lima, ona faapea ane lea o le tasi i le tasi, E mautinoa lava o le fasioti tagata lenei, e ui lava ina sao o ia i le sami, a e lē tuua e le tauimasui e ola.
5 Ona lulu atu lea e ia o le manu feai i totonu o le afī, e lei afaina lava ia.
6 A ‘ua latou va‘ava‘ai ‘ina ‘ua fulafula o ia, pe pa‘u fa‘afuase‘i ‘ua oti;
7 O i inā fo‘i sa i ai le fanua o le ali‘i sili o le motu, o Popilio lona igoa; o lē na talia i matou, ma fa‘afeiloa‘i i matou i aso e tolu ma le fa‘aaloalo.
8 ‘Ua ta‘oto fo‘i le tamā o Popilio i le fiva ma le puna toto;
9 ‘Ua faia fo‘i lea mea, ‘ona ō mai ai lea o isi o ē na mama‘i i le motu, ma ‘ua fa‘amālōlōina.

10 O ia fo‘i na fa‘aaloalo mai ‘iā te i matou i fa‘aaloaloga e tele; ma ina ua matou o, na latou faaee mai ia te i matou o mea e tatau ai.
11 ‘Ua mavae masina e tolu, ‘ona matou ō atu ai lea i le va‘a Alesania, sa tu i le motu i le tau mālūlū, o lona fa‘ailoga o Kastor ma Pollux.
12 Ua matou taunuu i Surakusa, ma matou nonofo ai i aso e tolu.
13 Ona matou ō atu lea mai i lea mea, ma oo atu i Rekiu, + ma ina ua mavae le tasi aso, ona agi mai lea o le matagi mai saute, ma i le aso na sosoo ai ua matou oo atu ai i Puteoli.
14 Na matou maua ai fo‘i o matou uso, ma ‘ua manana‘o mai e nonofo ma i latou i aso e fitu; ‘ona matou ō atu lea i Roma.
15 ‘Ua fa‘alogo fo‘i le ‘au uso ‘iā te i matou, ‘ona latou ō mai ai lea e fa‘afetaia‘i ‘iā te i matou i Apio, ma Faletalimālō e tolu;
16 ‘Ua matou o‘o i Roma, ‘ona tu‘uina atu lea e le ta‘ita‘i‘au o le to‘aselau o pagota i le ali‘i e pule i le ‘au fa‘afeao, a ‘ua tu‘uina atu Paulo e nofo na o ia ma le fitafita na leoleo ‘iā te ia.
17 ‘Ua mavae aso e tolu, ‘ona fa‘apotopoto ai lea e Paulo o ali‘i o Iutaia, ‘ua fa‘apotopoto fo‘i i latou, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te i latou, “Le ‘au uso e, e ui lava ‘ina ‘ou lē faia se mea i le nu‘u, po o tu masani a o tatou tamā. , a ‘ua tu‘uina atu a‘u o le pagota mai Ierusalema i lima o tagata Roma.
18 O i latou na, ina ua latou su‘esu‘eina a‘u, na manana‘o e tu‘u mai a‘u ou te alu, auā e leai se mea e tatau ai ona ou oti.
19 Ae ina ua tetee tagata Iutaia i lenei mea, ona faamalosia lea o a‘u ou te talosaga iā Kaisara; e le faapea e tatau ona ou tuuaia lo’u nuu.
20 O le mea lea na ‘ou vala‘au atu ai ‘iā te ‘outou, e feiloa‘i ma tautala atu ‘iā te ‘outou;
21 Ona fai mai lea o i latou ia te ia, Matou te lei maua ni tusi mai Iutaia e uiga ia te oe, e leai foi se tasi o le au uso na o mai na faailoa atu pe fai mai se mea leaga ia te oe.
22 ‘Ae matou te fia fa‘alogo ‘iā te oe i lou manatu;
23 ‘Ua latou fa‘atonuina fo‘i se aso, ‘ona ō mai ai lea o le to‘atele ‘iā te ia i lona fale; ‘ua fa‘amatala atu fo‘i e ia ‘iā te i latou, ma molimau i le Mālō o le Atua, ma fa‘aoleole atu ‘iā Iesu i le tulafono a Mose ‘atoa ma le ‘au perofeta, e āfua mai i le taeao ‘ua o‘o i le afiafi.
24 Ua talitonu foi isi i mea ua fai mai ai, a ua le talitonu isi.
25 ‘Ua lē malilie fo‘i i latou, ‘ona latou ō ai lea, ‘ina ‘ua uma ‘ona fai atu e Paulo le ‘upu e tasi, “‘Ua lelei ‘ona fetalai mai o le Agaga Pa‘ia i le perofeta o Isaia i o tatou tamā;
26 Ua faapea atu, Ina alu ia i lenei nuu, ma fai atu, O le faalogo tou te faalogo ai, ae tou te le malamalama; e va‘ava‘ai fo‘i ‘outou, tou te lē iloa ai;
27 Ona ua maaa loto o lenei nuu, ma ua gūgū o latou taliga i le faalogo, ma ua latou moeiini o latou mata; ne‘i latou va‘ai i o latou mata, ma fa‘alogo o latou taliga, ma malamalama i o latou loto, ma fa‘aliliuina ai, ma ‘ou te fa‘amālōlōina ai i latou.
28 O lenei, ia iloa e outou, ua auina atu le olataga a le Atua i nuu ese, ma o le a latou faalogo i ai.
29 ‘Ua uma ‘ona fai atu e ia o ia ‘upu, ‘ona ō ai lea o tagata Iutaia, ‘ua tele fo‘i felafolafoaiga ‘iā te i latou.
30 A ‘ua nofo Paulo i tausaga ‘atoa e lua i lona lava fale totogi, ma ‘ua talia fo‘i e i latou uma na ō atu ‘iā te ia;
31 O loo tala‘i atu le malo o le Atua, ma a‘oa‘o atu i mea e uiga i le Alii o Iesu Keriso, ma le loto tele, e leai se tasi na vavao ia te ia.